叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000001

2. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000002

3. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000003

4. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000004

5. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000005

6. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000006

7. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000007

8. 小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(frank Reade, Jr.) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [stiːm]
The 这 **Project** 项目 **Gutenberg** 古腾堡 **eBook** 电子书 **,** , **Frank** 坦率 **Reade** 里德 **,** , **Jr** 小 **.** . **,** , **and** 和 **His** 他的 **New** 新的 **Steam** 蒸汽
[mæn] , [ɔːr] ,
Man 男人 **,** , **or** 或者 **,** ,

古腾堡计划电子书，《小弗兰克·里德和他的新蒸汽人》，或

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'vɛntərz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [west] , [baɪ][luː'iːs] -
the 这 **Young** 年轻的 **Inventor's** 发明家的 **Trip** 旅行 **to** 到 **the** 这 **Far** 远的 **West** 西方 **,** , **by** 经过 **Luis** 路易斯 **Senarens** -

《年轻发明家的西部之旅》，路易斯·塞纳伦斯著

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] .
Note 笔记 **:** : **Images** 图片 **of** 的 **the** 这 **original** 原来的 **pages** 页面 **are** 是 **available** 可用的 **through** 通过 **Internet** 互联网 **Archive** 档案 **.** .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / [fræŋk] _ ['rɛd] _ - _ -
See 看 **https** https **:** : **/** / **/** / **archive** 档案 **.** . **org** 组织 **/** / **details** 细节 **/** / **Frank** 坦率 **_** _ **Reade** 里德 **_** _ **-** - **_** _ **011** -

参见 https://archive.org/details/Frank_Reade_-_011

“ - ” ['leɪtɪst] [ænd; ənd] [best] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['laɪbreri] .
“ “ **Noname's** - **”** ” **Latest** 最新的 **and** 和 **Best** 最好的 **Stories** 故事 **are** 是 **Published** 已发布 **in** 在 **This** 这 **Library** 图书馆 **.** .

“无名氏”的最新最佳故事均收录于此文库。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] ['sekənd] [klæs] ['mætər] .
Entered 进入 **at** 在 **the** 这 **Post** 邮政 **Office** 办公室 **at** 在 **New** 新的 **York** 约克 **,** , **N** N **.** . **Y** 是 **.** . **,** , **as** 作为 **Second** 第二 **Class** 班级 **Matter** 事情 **.** .

在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

[noʊ] . [wʌn] . { [kəm'pliːt] . }
No 不 **.** . **1** 1 **.** . **{** { **COMPLETE** 完全的 **.** . **}** }

第一名。{已完成。}

[fræŋk] ['tʌsi] , ['pʌblɪʃt] , - & - [nɔːrθ] [muə; mɔː] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
FRANK 坦率 **TOUSEY** 图西 **,** , **Published** 已发布 **,** , **34** - **&** & **36** - **North** 北 **Moore** 摩尔 **Street** 街道 **,** , **New** 新的 **York** 约克 **.** .

弗兰克·图西出版社，地址：纽约北摩尔街34号和36号。

{ [praɪs] }
{ { **PRICE** 价格 **}** }

{价格}

{ [faɪv] [sents] . } ['vaːl] .
{ { **5** 5 **CENTS** 分 **.** . **}** } **Vol** 沃尔 **.** .

{5美分。}卷。

[aɪ]
I 我

我

[nuː] [jɔːk] , [sepˈtembər] - , - .
New York , September 24 , 1892 .
新的 约克 , 九月 - , - .

纽约，1892年9月24日。

[ˈɪʃuːd] [ˈwiːkli] .
Issued Weekly .
发布 每周 .

每周发行。

[ˈentərd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ] [fræŋk] [ˈtʌsi] ,
Entered according to the Act of Congress , in the year 1892 , by FRANK TOUSEY ,
进入 根据 到 这 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过 坦率 图西 ,

根据国会法案，于1892年由弗兰克·图西登记在册。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪˈbreriən] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] , [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
in the office of the Librarian of Congress , at Washington , D . C .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 , D . C .

在华盛顿特区国会图书馆馆长办公室

[fræŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [stiːm] [mæn] ;
FRANK READE , JR . , AND HIS NEW STEAM MAN ;
坦率 读 , JR . , 和 他的 新的 蒸汽 男人 ;

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；

[ɔːr] , [ðə; ði]
OR , THE
或者 , 这

或者，

[jʌŋ] [ɪnˈvɛntərz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːr] [west] .
YOUNG INVENTOR'S TRIP TO THE FAR WEST .
年轻的 发明家的 旅行 到 这 远的 西方 .

年轻发明家的西部之旅。

[baɪ] “ [ˌnɑːnˈeɪm] . ” [ˌtuːˈtuː]
By “ NONAME . ” 2
经过 “ 无名氏 . ” 2

作者：“NONAME.”2

[ðə; ði] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fræŋk] [ˈrɛd] [ˈlaɪbreri] [baɪ][ðə; ði] [jɪr] [ɪz] $2 . - : $1 . - [pər]
The Subscription Price of the Frank Reade Library by the Year is $2 . 50 : $1 . 25 per
这 订阅 价格 的 这 坦率 里德 图书馆 经过 这 年 是 $2 . - : $1 . - 每
[sɪks] [mʌnθs] ,
six months ,
六 几个月 ,

Frank Reade图书馆的年度订阅价格为2.50美元，即每半年1.25美元。

[poʊst] - [peɪd] .
post - paid .
邮政 - 有薪酬的 .

后付费。

[əˈdres] [fræŋk] [ˈtʌsi] , [ˈpʌblɪʃər] , - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] [muə; mɔː] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
Address FRANK TOUSEY , Publisher , 34 and 36 North Moore Street , New York .
地址 坦率 图西 , 出版商 , - 和 - 北 摩尔 街道 , 新的 约克 .

致出版商 FRANK TOUSEY，地址：纽约州纽约市北摩尔街 34 号和 36 号。

[bɑːks] - .
Box 2730 .
盒子 - .

2730号信箱。

[fræŋk] ['rɛd] ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [stiːm] [mæn] ;
Frank Reade Jr . , and His New Steam Man ;
坦率 里德 小 . , 和 他的 新的 蒸汽 男人 ;

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'vɛntərz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [fɑːr] [west] .
THE YOUNG INVENTOR'S TRIP TO THE FAR WEST .
这 年轻的 发明家的 旅行 到 这 远的 西方 .

年轻发明家的西部之旅。

[baɪ] “ [ˌnɑːn'eɪm] ” ,
By “ NONAME ” ,
经过 “ 无名氏 ” ,

作者：“NONAME”

['ɔːθər] [ʌv; əv] [fræŋk] ['rɛd] ['dʒunjɚ] . - [es] [ɪ'lektrɪk] ['saɪkloʊn] ; [ɔːr] , ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn][noʊ]
Author of Frank Reade Jr . ' s Electric Cyclone ; or , Thrilling Adventures in No
作者 的 坦率 里德 小 . - s 电的 气旋 ; 或者 , 惊险 冒险 在 不
['mænz] [lænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Man's Land , etc .
男人的 土地 , ETC .

《弗兰克·里德二世的电旋风；或在无人区的惊险冒险》等作品的作者

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [greɪt] [rɔːŋ] .
A GREAT WRONG .
一个 伟大的 错误的 .

大错特错。

[fræŋk] ['rɛd] [wʌz; wəz]['noʊtɪd][ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər][æz; əz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
Frank Reade was noted the world over as a wonderful and distinguished
坦率 里德 曾是 著名的 这 世界 超过 作为 一个 精彩的 和 杰出的
[ɪn'ventər] [ʌv; əv] ['mɑːrvələs] [mə'ʃiːnz] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] .
inventor of marvelous machines in the line of steam and electricity .
发明者 的 奇妙 机器 在 这 线 的 蒸汽 和 电 .

弗兰克·里德被世人誉为蒸汽和电力领域杰出的发明家。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [oʊld][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [nɑːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
But he had grown old and unable to knock about the world ,
但 他 有 生长 老的 和 无法 到 敲 关于 这 世界 ,

但他年纪大了，再也无法四处奔波了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɔːnt] [wʌns] [tuː; tə][duː] .
as he had been wont once to do .
作为 他 有 到过 惯于 一次 到 做 .

就像他以前经常做的那样。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
So it happened that his son , Frank Reade , Jr . , a handsome and talented
所以 它 发生 那 他的 儿子 , 坦率 里德 , 小 . , 一个 英俊的 和 才华横溢
[jʌŋ] [mæn] ,
young man ,
年轻的 男人 ,

于是，他的儿子小弗兰克·里德，一位英俊而才华横溢的年轻人，

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][æz; əz][ə; eɪ][greɪt][ɪnˈventər], ['iːv(ə)n][ɪkˈsɛlɪŋ][hɪm; ɪm][ɪn][vəˈraɪəti]

succeeded	his	father	as	a	great	inventor	,	even	excelling	him	in	variety
成功了	他的	父亲	作为	一个	伟大的	发明者	,	甚至	卓越	他	在	种类

[ænd; ənd][kəmˈpleksəti][ʌv; əv][ɪnˈvenʃ(ə)n].

and	complexity	of	invention	.
和	复杂	的	发明	.

他继承了父亲的衣钵，成为了一位伟大的发明家，甚至在发明的种类和复杂性方面超越了父亲。

[ðə; ði][sʌn]['spiːdəli][aʊtˈstrɪpt][hɪz; ɪz]['saɪər].

The	son	speedily	outstripped	his	sire	.
这	儿子	迅速地	超越	他的	父系	.

儿子很快就超越了他的父亲。

[ðə; ði][greɪt][məˈʃiːn][ʃɑːps][ɪn]-[wɜːr; wər][ɪnˈlɑːrdʒd][baɪ][jʌŋ][fræŋk], [ænd; ənd][nuː]

The	great	machine	shops	in	Readestown	were	enlarged	by	young	Frank	,	and	new
这	伟大的	机器	商店	在	-	是	放大	经过	年轻的	坦率	,	和	新的

['flaɪɪŋ][məˈʃiːnz],

flying	machines	,
飞行	机器	,

年轻的弗兰克扩建了里德斯敦的大型机械加工厂，并制造出了新的飞行器。

[ɪˈlektrɪk]['wʌndɚz], [ænd; ənd][soʊ][fɔːrθ], [wɜːr; wər][brɔːt]['ɪntuː]['biːɪŋ].

electric	wonders	,	and	so	forth	,	were	brought	into	being	.
电的	奇迹	,	和	所以	前进	,	是	带来	进入	存在	.

电气奇迹等等由此诞生。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eldər][fræŋk][wʊd][meɪnˈteɪn][ðæt], [ˌɪnəzˈmʌtʃ][æz; əz][ɪˌlekˈtrɪsəti][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

But	the	elder	Frank	would	maintain	that	,	inasmuch	as	electricity	at	the	time
但	这	长老	坦率	会	维持	那	,	因此	作为	电	在	这	时间

[wʌz; wəz][æn; ən][ˌʌndɪˈveləpt]['fæktər],

was	an	undeveloped	factor	,
曾是	一个	未开发的	因素	,

但老弗兰克会坚持认为，由于当时的电力技术尚不发达，

[hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stiːm][mæn][wʌz; wəz]['riːəli][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][ʌv; əv][ɔːl].

his	invention	of	the	Steam	Man	was	really	the	most	wonderful	of	all	.
他的	发明	的	这	蒸汽	男人	曾是	真的	这	最多	精彩的	的	全部	.

他发明的蒸汽人真是最棒的。

“[ˌaɪ ˈtiː]['kænɑːt][biː; bi][ɪmˈpruːvd][əˈpɑːn], ”[hiː; hi][dɪˈklerd], ['pɑːzətɪvli].

“	It	cannot	be	improved	upon	,	”	he	declared	,	positively	.
“	它	不能	是	改进	之上	,	”	他	声明	,	积极地	.

“它已经无可挑剔了，”他肯定地说道。

“[nɑːt][ɪf][stiːm][ɪz][juːst][æz; əz][ə; eɪ]['moʊtɪv]['paʊər].

“	Not	if	steam	is	used	as	a	motive	power	.
“	不是	如果	蒸汽	是	用过的	作为	一个	动机	力量	.

“如果使用蒸汽作为动力，那就不是这样了。”

”[fræŋk], ['dʒunjɚ]. [læft]['kwaɪətli], [ænd; ənd]['pætɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɑːn][ðə; ði][bæk].

”	Frank	,	Jr	.	laughed	quietly	,	and	patted	his	father	on	the	back	.
”	坦率	,	小	.	笑了	悄悄	,	和	轻拍	他的	父亲	在	这	后退	.

小弗兰克轻轻地笑了笑，拍了拍父亲的背。

“[dæd], ”[hiː; hi][sed], [wɪð; wɪθ][æn; ən][əˈfekʃənət], [ðoʊ]['bæntərɪŋ][er],

“	Dad	,	”	he	said	,	with	an	affectionate	,	though	bantering	air	,
“	爸爸	,	”	他	说	,	和	一个	亲热	,	尽管	玩笑	空气	,

“爸爸，”他用一种既亲切又略带玩笑的语气说道。

“ [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'duːs] [ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ə'pɑːn]
“ what would you think if I should produce a most remarkable improvement upon
“ 什么 会 你 思考 如果 我 应该 生产 一个 最多 卓越 改进 之上
[jʊr; jər] [stiːm] [mæn] ? ”
your Steam Man ? ”
你的 蒸汽 男人 ? ”

“如果我对你的蒸汽人进行一次极其显著的改进，你觉得怎么样？”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['siːniər] ['rɛd] .
“ You can't do it ! ” declared the senior Reade .
“ 你 不能 做 它 ! ” 声明 这 高级的 里德 .

“你做不到！”老里德大声说道。

[fræŋk] , ['dʒunjɚ] . , [sed] [noʊ] [mɔːr] , [bʌt; bət] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['mænər] .
Frank , Jr . , said no more , but smiled in a significant manner .
坦率 , 小 . , 说 不 更多的 , 但 微笑 在 一个 重要的 方式 .

小弗兰克没有再说什么，只是意味深长地笑了笑。

[wʌn] [deɪ] ['leɪtər] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

一天后，

[ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [drɑːft] - [ruːm] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [lɔkt] [ænd; ənd]
the doors of the secret draughting - room of design were tightly locked and
这 门 的 这 秘密 绘图 - 房间 的 设计 是 紧紧 已锁定 和
[jʌŋ] [fræŋk] [keɪm] [fɔːrθ] ['oʊnli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [miːlz] .
young Frank came forth only to his meals .
年轻的 坦率 来了 前进 仅有的 到 他的 餐 .

秘密设计绘图室的大门紧锁，年轻的弗兰克只有在吃饭时才会出来。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [kloʊzd] [dɔːz] [kən'tɪnjuːd] .
For three months this matter of closed doors continued .
为了 三 几个月 这 事情 的 关闭 门 持续 .

这种闭门会议持续了三个月。

[ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ʃɑːp] [dɪ'pɑːrtmənt] , [wer] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [pʊt]
In the machine shop department , where the parts of machinery were secretly put
在 这 机器 店铺 部门 , 在哪里 这 部分 的 机械 是 偷偷 放
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

在机械车间，也就是机器零件被秘密组装的地方，

[ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['hæmərz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][saɪn][wʌz; wəz][ə'pɑːn]
the ring of hammers might have been heard , and a big sign was upon
这 戒指 的 锤子 可能 有 到过 听到 , 和 一个 大的 符号 曾是 之上
[ðə; ði] [dɔːr] :
the door :
这 门 :

或许可以听到锤子的敲击声，门上还挂着一块醒目的牌子：

[noʊ] [æd'mɪt(ə)ns] !
No admittance !
不 准入 !

禁止入内！

[ðʌs] ['mætərz] [wɜːr; wər] [wen] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [fræŋk] [left] [hɪz; ɪz] ['ɑːrdʒuəs] ['duːtiz] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː]

Thus	matters	were	when	one	evening	Frank	left	his	arduous	duties	to	spend	a	few
因此	事情	是	什么时候	一	晚上	坦率	左边	他的	艰巨	职责	到	花费	一个	很少

['aʊərz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

hours	with	his	wife	and	little	boy	.
小时	和	他的	妻子	和	小的	男生	.

事情就是这样，一天晚上，弗兰克放下繁重的工作，抽出几个小时陪伴妻子和小儿子。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [jɑːrd] , [ə; eɪ] ['dɑːki] ,

But	just	as	he	was	passing	out	of	the	yard	,	a	darky	,
但	只是	作为	他	曾是	通过	出去	的	这	院子	,	一个	黑人	,

但就在他走出院子的时候，一个黑人，

[ʃɔːrt] [ɪn] ['stætʃər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['dʒiːniəl] [fitʃər] , [rʌʃt] [ɪk'saɪtɪdli] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

short	in	stature	and	of	genial	features	,	rushed	excitedly	up	to	him	.
短的	在	身材	和	的	和蔼可亲	特征	,	匆忙	兴奋地	向上	到	他	.

身材矮小，面容和善，兴奋地冲向他。

“ [oʊ] , [mɑːs] [fræŋk] , ” [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['seɪbl] ['sɜːrvɪtər] , “ [dʒɛs] - [weɪt] [wʌn] ['moʊmənt] ! ”

“	Oh	,	Marse	Frank	,	”	cried	the	sable	servitor	,	“	Jes	'	wait	one	moment	!	”
“	哦	,	马尔斯	坦率	,	”	哭	这	黑貂	仆人	,	“	杰斯	-	等待	一	片刻	!	”

“哦，弗兰克侯爵，”黑衣侍从喊道，“请稍等片刻！”

“ [wel] , [pɑːmp] , ” [sed] [fræŋk] , ['plezntli] , “ [wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ?

“	Well	,	Pomp	,	”	said	Frank	,	pleasantly	,	“	what	can	I	do	for	you	?
“	出色地	,	盛大场面	,	”	说	坦率	,	愉快	,	“	什么	能	我	做	为了	你	?

“好吧，庞普，”弗兰克和蔼地说，“我能为你做些什么呢？”

” [ðə; ðɪ] ['dɑːki] , [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɛdz] ,

”	The	darky	,	who	was	a	faithful	servant	of	the	Reades	,
”	这	黑人	,	WHO	曾是	一个	忠实	仆人	的	这	阅读	,

“那个黑人，是里德家的忠实仆人，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [bəuθ] [ɑːn] [ðer; ðər] [tuə; tuːr] [ɪn] ['fɔːrən] [lændz] , ['dʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] ,

and	had	accompanied	both	on	their	tours	in	foreign	lands	,	ducked	his	head	,
和	有	伴随	两个都	在	他们的	旅游	在	外国的	土地	,	躲闪	他的	头	,

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] ,

with	a	grin	,
和	一个	咧嘴笑	,

他曾陪同他们二人出国旅行，说着，他低下头，咧嘴一笑。

[ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

and	replied	:
和	回复	:

回复如下：

“ [joʊ] - ['fɑːðər] ['wɒnts] [joʊ] - , [mɑːs] [fræŋk] , [dʒɛs] - [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] ['ɛbɚ] [joʊ] - [kɪn] [kʌm] ! ”

“	Yo	'	father	wants	yo	'	,	Marse	Frank	,	jes	'	as	quick	as	eber	yo	'	kin	come	!	”
“	哟	-	父亲	想要	哟	-	,	马尔斯	坦率	,	杰斯	-	作为	快的	作为	埃伯	哟	-	亲属	来	!	”

“你父亲要你，弗兰克先生，赶紧过来！”

“ [maɪ] ['fɑːðər] , ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] , ['kwɪkli] .

“	My	father	,	”	exclaimed	Frank	,	quickly	.
“	我的	父亲	,	”	惊呼	坦率	,	迅速地	.

“我父亲，”弗兰克急忙喊道。

“ [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	What	is	it	?	”
“	什么	是	它	?	”

“那是什么？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] ['nʌfɪn] -
“ I don't know nuffin '
” 我 不 知道 无事 -

我什么都不知道

- [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːl] , [mɑːs] [fræŋk] .
' bout it tall , Marse Frank .
- 回合 它 高的 , 马尔斯 坦率 .

差不多高，马尔斯·弗兰克。

[hiː; hi][dʒɛs] - [seɪ] [ˌɛfˈoʊ] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [joʊ] - [hiː; hi][wɑːnt][ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə] [siː] [joʊ] - . ”
He jes ' say fo ' me to tell yo ' he want fo ' to see yo ' . ”
他 杰斯 - 说 fo - 我 到 告诉 哟 - 他 想 fo - 到 看 哟 - . ”

他让我转告你，他想见你。

“ [wer] [ɪz][hiː; hi] ? ”
“ Where is he ? ”
” 在哪里 是 他 ? ”

“他在哪儿? ”

“ [ɪn][hɪz; ɪz]['laɪbreri] , ['sɑː] . ”
“ In his library , sah . ”
” 在 他的 图书馆 , 萨赫 . ”

“在他的图书馆里，先生。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [pɑːmp] .
“ All right , Pomp .
” 全部 正确的 , 盛大场面 .

“好的，庞普。”

[tel] [hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
Tell him I will come at once .
告诉 他 我 将要 来 在 一次 .

告诉他我马上就来。

” [ðə; ði] ['dɑːki] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
” The darky darted away .
” 这 黑人 飞镖 离开 .

“黑影飞快地逃走了。”

[fræŋk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] [lɔkt] .
Frank saw that the doors to the secret rooms were locked .
坦率 锯 那 这 门 到 这 秘密 房间 是 已锁定 .

弗兰克发现通往密室的门都锁上了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [prɪ'kɔːʃn] [fɔːr; fər][həusts][ʌv; əv][kræŋks][ænd; ənd] [dɪ'mentɪd] [ɪn'ventəz]
This was a wise precaution for hosts of cranks and demented inventors
这 曾是 一个 明智的 预防 为了 主持人 的 曲柄 和 精神错乱 发明家
[wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['hʌvər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [wʊd] ['kwɪkli] [hæv; həv]['stoʊlən][ðə; ði]
were always hovering about the place and would quickly have stolen the
是 总是 悬停 关于 这 地方 和 会 迅速地 有 被盗 这
[dɪ'zaɪnz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][gɑːt][æt; ət][ðem; ðəm] .
designs if they could have got at them .
设计 如果 他们 可以 有 得到 在 他们 .

这是一个明智的预防措施，因为那里总是有很多怪人和精神错乱的发明家出没，如果他们能得到这些设计图，就会很快把它们偷走。

[nɑːt][ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][fræŋk] ['entərd] [ðə; ði]['laɪbreri] [wer] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər][wʌz; wəz] .
Not ten minutes later Frank entered the library where his father was .
不是 十 分钟 之后 坦率 进入 这 图书馆 在哪里 他的 父亲 曾是 .

不到十分钟后，弗兰克走进了图书馆，他的父亲就在那里。

[ðə; ði] ['eldər] ['rɛd] [wʌz; wəz] ['peɪsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

The	elder	Reade	was	pacing	up	and	down	in	great	excitement	.
这	长老	里德	曾是	踱步	向上	和	向下	在	伟大的	激动	.

老里德激动地来回踱步。

“ [wel] , [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] [læst] !

“	Well	,	my	son	,	you	have	come	at	last	!
”	出色地	,	我的	儿子	,	你	有	来	在	最后的	!

“我的儿子，你终于来了！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [aɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”

“	I	have	much	wanted	to	see	you	.	”
”	我	有	很多	通缉	到	看	你	.	”

“我一直很想见你。”

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] , ['fɑːðər] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

“	I	am	at	your	service	,	father	,	”	replied	Frank	.
”	我	是	在	你的	服务	,	父亲	,	”	回复	坦率	.

“父亲，我随时为您效劳。”弗兰克回答道。

“ [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	What	is	it	?	”
”	什么	是	它	?	”

“那是什么？”

“ [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['getɪŋ] [ʌp] .

“	I	want	you	to	tell	me	what	kind	of	a	machine	you	have	been	getting	up	.
”	我	想	你	到	告诉	我	什么	种类	的	一个	机器	你	有	到过	获得	向上	.

”

”

”

“我想让你告诉我，你一直在用的是哪种机器。”

“ [kʌm] [naʊ] , [ðæts] [nɑːt] [fer] , ” [sed] [fræŋk] ['dʒunjɚ] . [wɪð; wɪθ] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] .

“	Come	now	,	that's	not	fair	,	”	said	Frank	Jr	.	with	twinkling	eyes	.
”	来	现在	,	那就是	不是	公平的	,	”	说	坦率	小	.	和	闪烁	眼睛	.

“哎呀，这不公平，”小弗兰克眨着眼睛说。

“ [wel] , [ɪf] [its] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ðæt] [kæn; kən] ['træv(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['prɛəriz] [tel] [ˌem 'iː] [soʊ] ,

“	Well	,	if	it's	any	kind	of	a	machine	that	can	travel	over	the	prairies	tell	me
”	出色地	,	如果	它是	任何	种类	的	一个	机器	那	能	旅行	超过	这	草原	告诉	我

so	,
所以	,

“嗯，如果它是一种可以在草原上行驶的机器，请告诉我。”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['eldər] ['rɛd] , [ɪk'saɪtɪdli] .

”	cried	the	elder	Reade	,	excitedly	.
”	哭	这	长老	里德	,	兴奋地	.

“老里德激动地喊道。”

[fræŋk] , ['dʒunjɚ] . , [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [ɪg'zæktli] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]

Frank	,	Jr	.	,	was	at	a	loss	to	exactly	understand	what	his	father	was
坦率	,	小	.	,	曾是	在	一个	损失	到	确切地	理解	什么	他的	父亲	曾是

['draɪvɪŋ] [æt; ət] .

driving	at	.
驾驶	在	.

小弗兰克完全不明白他父亲到底想表达什么。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
However , he replied :
然而 , 他 回复 :

但他回答说：

“ [wel] , [aɪ] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ Well , I may safely say that it is .
“ 出色地 , 我 可能 安全 说 那 它 是 .

“嗯，我可以肯定地说，确实如此。”

[naʊ] [ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] . ”
Now explain yourself . ”
现在 解释 你自己 . ”

现在解释一下。”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['siːniər] ['rɛd] .
“ I will , ” replied the senior Reade .
“ 我 将要 , ” 回复 这 高级的 里德 .

“我会的，”老里德回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] , [fræŋk] , [maɪ] [bɔɪ] .
“ I have a matter of great importance to give you , Frank , my boy .
“ 我 有 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 给 你 , 坦率 , 我的 男生 .

“弗兰克，我的孩子，我有一件非常重要的事情要告诉你。”

[ɪf] [jʊr; jər] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] [stiːm] [mæn]['iːv(ə)n] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ɪm'pruːv]
If your invention is as good as my steam man even , and does not improve
如果 你的 发明 是 作为 好的 作为 我的 蒸汽 男人 甚至 , 和 做 不是 提升
[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
upon it ,
之上 它 ,

如果你的发明和我的蒸汽人一样好，而且没有改进之处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jet] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪtʃ] [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː] .
it will yet perform the work which I want it to do .
它 将要 然而 履行 这 工作 哪个 我 想 它 到 做 .

它仍然能够完成我想要它完成的工作。

” [ə; eɪ] [laɪt] [broʊk] [ə'krɔːs] [fræŋk] , ['dʒunjɚ] . - [es] [feɪs] .
” A light broke across Frank , Jr . ' s face .
” 一个 光 打破 穿过 坦率 , 小 . - s 脸 .

“弗兰克二世的脸上闪过一丝光芒。”

“ [ɑː] !
“ Ah !
“ 啊 !

“啊！

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [aɪ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['draɪvɪŋ] [æt; ət] .
“ I see what you are driving at .
“ 我 看 什么 你 是 驾驶 在 .

我明白你的意思了。

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [nuː] [mə'ʃiːn] .
You have an undertaking for me and my new machine .
你 有 一个 承诺 为了 我 和 我的 新的 机器 .

你对我和我的新机器有一个要求。

" [fræŋk] , [ˌes ˈɑːr] . , [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət] [fræŋk] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
" Frank , Sr . , looked steadily at Frank , Jr . , and replied :
" 坦率 , 先生 . , 看起来 稳步 在 坦率 , 小 . , 和 回复 :

老弗兰克直直地看着小弗兰克，回答道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][hɪt][ðə; ði][neɪl][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] . "
" You have hit the nail upon the head . "
" 你 有 打 这 指甲 之上 这 头 . "

"你一语中的。"

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

"那是什么？"

" [fɜːrst] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] . "
" First , I must tell you a story . "
" 第一的 , 我 必须 告诉 你 一个 故事 . "

"首先，我必须给你讲个故事。"

" [wel] ? "
" Well ? "
" 出色地 ? "

"出色地？"

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
" It would take me some time to go into the details ,
" 它 会 拿 我 一些 时间 到 去 进入 这 细节 ,

"我需要一些时间才能详细说明。"

[soʊ][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][duː] [ðæt] [bʌt; bət] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fækts] ;
so I will not attempt to do that but give you a simple statement of facts ;
所以 我 将要 不是 试图 到 做 那 但 给 你 一个 简单的 陈述 的 事实 ;

所以我不会尝试那样做，而是简单地陈述事实；

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] . "
in short , the outline of the story . "
在 短的 , 这 大纲 的 这 故事 . "

简而言之，就是故事梗概。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

"好的。

[let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
Let us have it .
让 我们 有 它 .

给我们吧。

" [ðə; ði] ['siːniər] ['rɛd] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :
" The senior Reade cleared his throat and continued :
" 这 高级的 里德 已清除 他的 喉 和 持续 :

老里德清了清嗓子，继续说道：

“ ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [aɪ][wʌz; wəz][set][ə'pɑ:n][baɪ] ['bʊʃmən]

“	Many	years	ago	when	I	was	traveling	in	Australia	I	was	set	upon	by	bushmen
〃	许多	年	前	什么时候	我	曾是	旅行	在	澳大利亚	我	曾是	放	之上	经过	布须曼人

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l][ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv]

and	would	have	been	killed	but	for	the	sudden	arrival	upon	the	scene	of
和	会	有	到过	被杀	但	为了	这	突然	到达	之上	这	场景	的

[ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ʌv; əv] [maɪn] ,

a	countryman	of	mine	,
一个	同胞	的	矿	,

“多年前我在澳大利亚旅行时，遭到丛林居民的袭击，要不是一位同胞突然出现，我早就被杀了。”

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ə'baʊt] [maɪ] [oʊn] [eɪdʒ][ænd; ənd][æz; əz] ['plʌki] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] .

a	man	of	about	my	own	age	and	as	plucky	as	a	lion	.
一个	男人	的	关于	我的	自己的	年龄	和	作为	勇敢的	作为	一个	狮子	.

一个和我年纪相仿，却像狮子一样勇敢的男人。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɪm] ['trævɝz] ,

“	His	name	was	Jim	Travers	,
〃	他的	姓名	曾是	吉姆	特拉弗斯	,

“他的名字叫吉姆·特拉弗斯，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

and	I	had	known	him	in	New	York	as	the	son	of	a	wealthy	family	.
和	我	有	已知	他	在	新的	约克	作为	这	儿子	的	一个	富裕	家庭	.

我在纽约就认识他了，他是富裕家庭的儿子。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['roʊvɪŋ] ['temprəmənt] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hæd; həd]

He	was	of	a	roving	temperament	,	however	,	and	this	is	what	had
他	曾是	的	一个	漫游	气质	,	然而	,	和	这	是	什么	有

[brɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɔ:'streɪliə] .

brought	him	to	Australia	.
带来	他	到	澳大利亚	.

然而，他生性漂泊不定，而这正是他来到澳大利亚的原因。

“ [wel] , ['trævɝz] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .

“	Well	,	Travers	saved	my	life	.
〃	出色地	,	特拉弗斯	已保存	我的	生活	.

“特拉弗斯救了我的命。”

[hi:; hi] [bi:t] [ɔ:f][maɪ] [ə'seɪlənts] , [ænd; ənd] ['nɜ:rsɪŋ] [maɪ] ['wu:ndz] [brɔ:t] [ˌem 'i:] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .

He	beat	off	my	assailants	,	and	nursing	my	wounds	brought	me	back	to	life	.
他	打	离开	我的	袭击者	,	和	护理	我的	伤口	带来	我	后退	到	生活	.

他击退了我的袭击者，并悉心照料我的伤口，使我重获新生。

“ [aɪ][hæv; həv] [felt] ['evər] [sɪns] [ðæt] [aɪ] [oʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['fʊli] [rɪ'peɪd]

“	I	have	felt	ever	since	that	I	owed	him	a	debt	which	could	not	be	fully	repaid
〃	我	有	毛毡	曾经	自从	那	我	欠款	他	一个	债务	哪个	可以	不是	是	完全	已偿还

.

:
.

“从那时起，我一直觉得我欠他一份永远无法偿还的债。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] .

At	that	time	I	could	make	no	return	for	the	service	.
在	那	时间	我	可以	制作	不	返回	为了	这	服务	.

当时我无法为这项服务支付任何费用。

“ ['dʒɪm][ænd; ənd][aɪ] ['drɪftɪd] [θru:] [ðə; ði][goʊld] [fi:ldz] [tə'geðər] .

“	Jim	and	I	drifted	through	the	gold	fields	together	.
〃	吉姆	和	我	漂移	通过	这	金子	字段	一起	.

“吉姆和我一起在金矿区漂泊。”

[ðen] [aɪ][lɔːst] [træk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Then I lost track of him ,
然后 我 丢失的 追踪 的 他 ,

后来我就失去了他的消息。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
and until the other day I have not seen or heard from him .
和 直到 这 其他 天 我 有 不是 已见 或者 听到 从 他 .

直到前几天，我都没见过他，也没收到他的消息。

“ [bʌt; bət][aɪ] [naʊ] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'sɪstəns] ,
“ But I now find that it is in my power to give him assistance ,
” 但 我 现在 寻找 那 它 是 在 我的 力量 到 给 他 协助 ,

“但我现在发现我有能力帮助他，

[ɪn][fækt][tuː; tə] ['pɑːrtli] [peɪ] [ðə; ði] [det] [aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm] .
in fact to partly pay the debt I owe him .
在 事实 到 部分 支付 这 债务 我 欠 他 .

事实上，是为了部分偿还我欠他的债务。

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][hænd] .
This brings us to the matter in hand .
这 带来 我们 到 这 事情 在 手 .

这就引出了我们眼前的问题。

“ [sɪks] [mʌnθs] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dʒɪm] [huː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [welθ] ,
“ Six months ago it seems that Jim who is now a man of great wealth ,
” 六 几个月 前 它 似乎 那 吉姆 WHO 是 现在 一个 男人 的 伟大的 财富 ,

“六个月前，吉姆似乎还是个富翁，如今他已是位巨富。”

[stɪl] [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [pæst] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [hoʊ'tel][ɪn]
still a bachelor and for a few years past living at a fashionable hotel in
仍然 一个 学士 和 为了 一个 很少 年 过去的 活的 在 一个 时髦 酒店 在
[nuː] [jɔːk] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [klʌb] .
New York went to his club .
新的 约克 去 到 他的 俱乐部 .

他仍然是单身，过去几年一直住在纽约一家时尚酒店，经常去他的俱乐部。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [noʊt] ['wɜːrdɪd] [laɪk] [ðɪs] :
When he returned in the evening he found a note worded like this :
什么时候 他 返回 在 这 晚上 他 成立 一个 笔记 措辞 喜欢 这 :

他晚上回来时发现一张纸条，上面写着：

” ['mɪstər] . ['rɛd] [leɪd][ə; eɪ][noʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [fræŋk] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] :
” Mr . Reade laid a note upon the table , Frank read it :
” 先生 . 里德 铺设 一个 笔记 之上 这 桌子 , 坦率 读 它 :

里德先生把一张纸条放在桌上，弗兰克读了起来：

“ [dɪr] ['trævɝz] : — [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
“ Dear Travers : — I would like to see you to - night upon a very important
” 亲爱的 特拉弗斯 : — 我 会 喜欢 到 看 你 到 - 夜晚 之上 一个 非常 重要的
['mætər] .
matter .
事情 .

“亲爱的特拉弗斯：——今晚我想就一件非常重要的事情见你。

[wɪl] [juː; jʊ] [miːt] [ˌem 'iː][ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði][kæ'feɪ][ɑːn][jʊr; jər]['kɔːrnər] .
Will you meet me in twenty minutes at the cafe on your corner .
将要 你 见面 我 在 二十 分钟 在 这 咖啡店 在 你的 角落 .

二十分钟后，请到你家附近的咖啡馆来见我。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [juː; jʊ] , [soʊ][biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [kʌm] .

I	must	see	you	,	so	be	sure	and	come	.
我	必须	看	你	,	所以	是	当然	和	来	.

我一定要见到你，所以请务必来。

“ [ə; eɪ] [frend] . ”

“	A	Friend	.	”
”	一个	朋友	.	”

“一位朋友。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ['dʒɪm] ['wʌndɝd] [æt; ət][ðə; ði] [noʊt] ,

“	Of	course	Jim	wondered	at	the	note	,
”	的	课程	吉姆	想知道	在	这	笔记	,

“吉姆当然对这张纸条感到疑惑，”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,

but	he	did	not	know	of	an	enemy	in	the	world	,
但	他	做过	不是	知道	的	一个	敌人	在	这	世界	,

但他并不知道世上有敌人。

[soʊ][hiː; hi] [felt] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .

so	he	felt	perfectly	safe	in	keeping	the	appointment	.
所以	他	毛毡	完美	安全的	在	保持	这	预约	.

所以他觉得赴约完全没问题。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæ'feɪ] .

He	started	for	the	cafe	.
他	开始	为了	这	咖啡店	.

他出发去咖啡馆了。

“ [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['mɪsti] ,

“	The	night	was	dark	and	misty	,
”	这	夜晚	曾是	黑暗的	和	蒙蒙	,

“夜色漆黑，雾气弥漫，

['dʒɪm] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][gɑːt] [nɪr] [ðə; ði][kæ'feɪ] [wen] ['sʌmbɑːdi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv]

Jim	walked	along	and	had	got	near	the	cafe	when	somebody	stepped	out	of
吉姆	步行	沿着	和	有	得到	靠近	这	咖啡店	什么时候	某人	步	出去	的

[ə; eɪ][dɑːrk] ['hɔːlweɪ] [ænd; ənd] [grɑːspt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] . “

a	dark	hallway	and	grasped	his	arm	.	“
一个	黑暗的	门厅	和	抓住	他的	手臂	.	“

吉姆继续往前走，快走到咖啡馆附近时，突然有人从一条昏暗的走廊里走出来，抓住了他的胳膊。

- [kʌm] [ɪn] [hɪr] , - [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [vɔɪs] [sed] , - [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] ['betər] [hɪr] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

'	Come	in	here	,	'	a	sharp	voice	said	,	'	we	can	talk	better	here	than	in	the
-	来	在	这里	,	-	一个	锋利的	嗓音	说	,	-	我们	能	讲话	更好的	这里	比	在	这

[kæ'feɪ] . -

cafe	.	'
咖啡店	.	-

“进来吧，”一个尖锐的声音说，“在这里谈话比在咖啡馆里更合适。”

“ [bɪ'fɔːr] ['dʒɪm][kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] ['hɔːlweɪ] .

“	Before	Jim	could	make	any	resistance	he	was	pulled	into	a	dark	hallway	.
”	前	吉姆	可以	制作	任何	反抗	他	曾是	拉	进入	一个	黑暗的	门厅	.

“吉姆还没来得及反抗，就被拉进了一条黑暗的走廊。”

[tuː] [men] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [wet] [wʌz; wəz] [dæʃt] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs]

Two	men	had	hold	of	him	and	something	wet	was	dashed	across	his	face
二	男人	有	抓住	的	他	和	某物	湿的	曾是	虚线	穿过	他的	脸

[ænd; ənd]['oʊvər][hɪz; ɪz][hændz] ,

and	over	his	hands	,
和	超过	他的	双手	,

两个男人抓住他，有什么湿漉漉的东西泼在他脸上和手上。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] ['lɪkwɪd] [pɔːd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ɑːbdʒekt] [θrʌst] ['ɪntuː]

then	he	felt	some	liquid	poured	over	his	clothes	and	some	object	thrust	into
然后	他	毛毡	一些	液体	倾倒	超过	他的	衣服	和	一些	目的	推力	进入

[hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

his	pocket	.
他的	口袋	.

然后他感觉有液体泼在了他的衣服上，还有什么东西被塞进了他的口袋。

“ [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .

“	Then	the	door	opened	again	and	he	was	flung	out	into	the	street	.
“	然后	这	门	打开	再次	和	他	曾是	扔	出去	进入	这	街道	.

“然后门又开了，他被甩到了街上。”

['dʒɪm] [wʌz; wəz] [ʌn'hɑːrmd] , [bʌt; bət] [ə'meɪzd] [æt; ət] [sʌtʃ] ['triːtmənt] .

Jim	was	unharmed	,	but	amazed	at	such	treatment	.
吉姆	曾是	毫发无损	,	但	惊叹	在	这样的	治疗	.

吉姆毫发无损，但对这种待遇感到惊讶。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [hɜːrt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl]

He	had	not	been	hurt	and	was	at	a	loss	to	understand	what	it	all
他	有	不是	到过	伤害	和	曾是	在	一个	损失	到	理解	什么	它	全部

[ment] .

meant	.
意思是	.

他没有受伤，完全不明白这一切意味着什么。

“ [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæd; həd] ['teɪkən] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ɪn] [ɪts] [kɔːrs] .

“	The	incident	had	taken	but	a	few	moments	in	its	course	.
“	这	事件	有	已采取	但	一个	很少	时刻	在	它是	课程	.

“整个事件只持续了短短几分钟。”

[æt; ət] [fɜːrst] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [faʊl] [pleɪ] [hæd; həd] [flæʃt] [ə'krɔːs] ['dʒɪm] .

At	first	a	thought	of	foul	play	had	flashed	across	Jim	.
在	第一的	一个	想法	的	犯规	玩	有	闪光灯	穿过	吉姆	.

吉姆一开始闪过一个念头，觉得可能是有人在背后搞鬼。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [wet] [wɪð; wɪθ]

Then	it	occurred	to	him	to	look	at	his	hands	which	were	wet	with
然后	它	发生	到	他	到	看	在	他的	双手	哪个	是	湿的	和

[sʌm; səm] ['sʌbstəns] .

some	substance	.
一些	物质	.

然后他突然想到要看看自己的双手，发现双手沾满了某种东西。

“ [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] .

“	He	gave	a	great	cry	of	horror	as	he	did	so	.
“	他	给予	一个	伟大的	哭	的	恐怖	作为	他	做过	所以	.

“他这样做的时候发出了一声惊恐的尖叫。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [blʌd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] . [θriː]

There	was	blood	upon	them	.	3
那里	曾是	血	之上	他们	.	3

他们身上沾满了血迹。3

“ [ɪn] [fækt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [soʊkt] [ɪn] [red] [blʌd] .

“	In	fact	his	hands	and	face	and	clothes	were	almost	soaked	in	red	blood	.
“	在	事实	他的	双手	和	脸	和	衣服	是	几乎	浸泡过	在	红色的	血	.

“事实上，他的双手、脸庞和衣服几乎都被鲜血浸透了。”

[fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .

For	an	instant	he	was	horrified	.
为了	一个	立即的	他	曾是	惊恐万分	.

他瞬间感到惊恐万分。

“ [wʌt] ['mɪstəri] [wʌz; wəz] [ðɪs] ?
“ What mystery was this ?
“ 什么 神秘 曾是 这 ?

“这究竟是什么谜团？”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [læft] .
But he quickly changed his opinion and actually laughed .
但 他 迅速地 已更改 他的 观点 和 实际上 笑了 .

但他很快改变了主意，竟然笑了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][dʒoʊk][ə'pɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klʌb]
“ It occurred to him as a practical joke upon the part of his club
“ 它 发生 到 他 作为 一个 实际的 开玩笑 之上 这 部分 的 他的 俱乐部
[frendz] .
friends .
朋友们 .

“他觉得这是俱乐部的朋友们跟他开的一个玩笑。”

['sætɪsfaɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Satisfied of this he resolved to get even with them .
使满意 的 这 他 已解决 到 得到 甚至 和 他们 .

他对此感到满意，并决心报复他们。

“ [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] .
“ He tried to open the door , through which he had been pulled .
“ 他 尝试 到 打开 这 门 , 通过 哪个 他 有 到过 拉 .

“他试图打开那扇门，他被拉了出去。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [jiːld] .
It was locked and would not yield .
它 曾是 已锁定 和 会 不是 屈服 .

它被锁住了，纹丝不动。

“ [ðen] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [blʌd] .
“ Then he decided to go back to his room and wash off the blood .
“ 然后 他 决定 到 去 后退 到 他的 房间 和 洗 离开 这 血 .

“然后他决定回房间洗掉血迹。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ten] [steps] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][met] [ɪn][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði]
But he had not gone ten steps before he was met in the glare of the
['læmplaɪt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [men] . “
lamplight by one of the club men . “
灯光 经过 一 的 这 俱乐部 男人 . ”

但他还没走十步，就在灯光下遇到了一个俱乐部成员。

- ['θʌndər] !
' Thunder !
- 雷 !

'雷！

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['trævɝz] ?
What's the matter with you , Travers ?
是什么 这 事情 和 你 , 特拉弗斯 ?

特拉弗斯，你怎么了？

- [æskt] [hɪz; ɪz] [frend] . “
' asked his friend . “
- 问 他的 朋友 . ”

“他问他的朋友。”

- [oʊ] , ['nʌθɪŋ] , ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['præktɪk(ə)l][dʒoʊk][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
' **Oh** , **nothing** , **only** **a** **little** **practical** **joke** **the** **boys** **have** **been** **playing** **on** **me** ,
- 哦 , 没有什么 , 仅有的 一个 小的 实际的 开玩笑 这 男孩们 有 到过 玩耍 在 我 ,

“哦，没什么，只是那几个男生跟我开个小玩笑而已。”

- [rɪ'plaɪd] ['dʒɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
' **replied** **Jim** **with** **a** **grin** .
- 回复 吉姆 和 一个 咧嘴笑 .

吉姆笑着回答道。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd]['dʒɪm][ɪk'spleɪnz][ɪn][laɪk] ['mænər] .
Two **or** **three** **others** **come** **along** **and** **Jim** **explains** **in** **like** **manner** .
二 或者 三 其他的 来 沿着 和 吉姆 解释 在 喜欢 方式 .

另外两三个人也来了，吉姆用同样的方式解释。

[ðen] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɑːrtmənts] .
Then **he** **goes** **to** **his** **apartments** .
然后 他 去 到 他的 公寓 .

然后他就回自己的公寓去了。

“ [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [ə'meɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l]
“ **When** **he** **arrives** **there** **he** **is** **amazed** **to** **find** **the** **door** **open** **and** **a** **fearful**
“ 什么时候 他 到达 那里 他 是 惊叹 到 寻找 这 门 打开 和 一个 可怕
[siːn] [wɪ'ðɪn] .
scene **within** .
场景 之内 .

“当他到达那里时，他惊讶地发现门开着，里面是一幅可怕的景象。”

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [ðə; ði] [laɪt] ['kɑːrpɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [smiəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The **furniture** , **the** **light** **carpet** **and** **the** **walls** **in** **places** **are** **smeared** **with** **blood** .
这 家具 , 这 光 地毯 和 这 墙壁 在 地方 是 涂抹 和 血 .

家具、浅色地毯以及部分墙壁上都沾有血迹。

['dʒɪm] [naʊ] [gɑːt] ['æŋgri] . “
Jim **now** **got** **angry** . **“**
吉姆 现在 得到 生气的 . “

吉姆生气了。

- [ðɪs] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːr] !
' **This** **is** **carrying** **a** **joke** **a** **little** **too** **far** **!**
- 这 是 携带 一个 开玩笑 一个 小的 也 远的 !

“这玩笑开得有点过头了！”

- [hiː; hi] [kraɪd] , ['testɪli] .
' **he** **cried** , **testily** .
- 他 哭 , 暴躁地 .

他烦躁地喊道。

- [ðɪs] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] . -
' **This** **spoiling** **the** **furniture** **is** **too** **much** . '
- 这 破坏 这 家具 是 也 很多 . -

“这样糟蹋家具也太过分了。”

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
“ **But** **he** **went** **to** **washing** **the** **blood** **from** **his** **hands** .
“ 但 他 去 到 洗涤 这 血 从 他的 双手 .

但他还是去洗掉了手上的血。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb][ænd; ənd] [tʊk] [taɪm] .
This **was** **a** **hard** **job** **and** **took** **time** .
这 曾是 一个 难的 工作 和 采取 时间 .

这是一项艰巨且耗时的工作。

['sʌd(ə)nli] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ɑːfəsərz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] . “

Suddenly	**half**	**a**	**dozen**	**officers**	**came**	**into**	**the**	**room**	**and**	**seized**	**him**	**.**	**“**
突然	一半	一个	打	警官	来了	进入	这	房间	和	查获	他	.	”

突然，六名警官冲进房间，将他抓住了。

- [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?

'	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**
-	什么	做	你	想	?

你想要什么?

- [kraɪd] [pʊr] ['dʒɪm][ɪn] [sər'praɪz] . “

'	**cried**	**poor**	**Jim**	**in**	**surprise**	**.**	**“**
-	哭	贫穷的	吉姆	在	惊喜	.	”

“可怜的吉姆惊叫道。”

- [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] , - [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] . “

'	**We**	**want**	**you**	**,**	**'**	**they**	**replied**	**.**	**“**
-	我们	想	你	,	-	他们	回复	.	”

“我们需要你，”他们回答道。

- [wʌt] [fɔːr; fər] ? - “

'	**What**	**for**	**?**	**'**	**“**
-	什么	为了	?	-	”

'做什么的? '”

- [fɔːr; fər]['mɜːrdər] ! -

'	**For**	**murder**	**!**	**'**
-	为了	谋杀	!	-

“因为谋杀！”

“ [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hɔːrɪfaɪd] , ['dʒɪm][wʌz; wəz][mæd] , ['mædər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [her] .

“	**Instead**	**of**	**being**	**horrified**	**,**	**Jim**	**was**	**mad**	**,**	**madder**	**than**	**a**	**March**	**hare**	**.**
”	反而	的	存在	惊恐万分	,	吉姆	曾是	疯狂的	,	茜草	比	一个	行进	野兔	.

“吉姆非但没有感到震惊，反而怒不可遏，比三月的野兔还要愤怒。”

[hiː; hi][dʒʌst][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [swɔːr] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːfəsərz] .

He	**just**	**got**	**up**	**and**	**swore**	**at**	**the**	**officers**	**.**
他	只是	得到	向上	和	发誓	在	这	警官	.

他站起来就对着警察破口大骂。

- [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] , - [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

'	**I**	**don't**	**like**	**this**	**sort**	**of**	**thing**	**,**	**'**	**he**	**declared**	**.**
-	我	不	喜欢	这	种类	的	事物	,	-	他	声明	.

“我不喜欢这种事，”他说道。

- [its] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk] [tuː] [fɑːr] . -

'	**It's**	**carrying**	**a**	**joke**	**too**	**far**	**.**	**'**
-	它是	携带	一个	开玩笑	也	远的	.	-

“这玩笑开得太过头了。”

“ [ðə; ði]['ɑːfəsərz]['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [slɪpt] ['mænəklz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪsts] .

“	**The**	**officers**	**only**	**laughed**	**and**	**slipped**	**manacles**	**upon**	**his**	**wrists**	**.**
”	这	警官	仅有的	笑了	和	滑倒了	手铐	之上	他的	手腕	.

“警官们只是笑了笑，然后给他戴上了手铐。

[ðen] [ðeɪ] [led][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['prɪzn] .

Then	**they**	**led**	**him**	**away**	**to**	**prison**	**.**
然后	他们	引领	他	离开	到	监狱	.

然后他们把他押往监狱。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːrt] [dɪd] [pʊr]

Not	**until**	**brought**	**into**	**court**	**did**	**poor**
不是	直到	带来	进入	法庭	做过	贫穷的

直到被带上法庭，情况才变得糟糕。

['dʒɪm] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði]['vɪktɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['helɪʃ] [skiːm] .

Jim	know	that	he	had	been	made	the	victim	of	a	hellish	scheme	.
吉姆	知道	那	他	有	到过	制成	这	受害者	的	一个	地狱般的	方案	.

吉姆知道自己成了某个可怕阴谋的受害者。

“ ['mɜːrdər][hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðæt] [haʊs] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

“ Murder	had	really	been	committed	in	that	house	into	which	he	had	been
” 谋杀	有	真的	到过	坚定的	在	那	房子	进入	哪个	他	有	到过

['drægd] ,

dragged	,
拖拽	,

“他被拖进的那栋房子里确实发生过谋杀案。”

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [smiəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

and	where	he	was	smeared	with	blood	.
和	在哪里	他	曾是	涂抹	和	血	.

以及他身上沾满鲜血的地方。

[ə; eɪ][mæn] [ʌn'noʊn] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] [faʊnd] ['lɪtərəli] [kaːvd] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .

A	man	unknown	,	was	there	found	literally	carved	to	pieces	with	a	knife	.
一个	男人	未知	,	曾是	那里	成立	字面上地	雕刻	到	件	和	一个	刀	.

一名身份不明的男子被发现惨遭刀砍，尸体被残忍地肢解。

“ [blʌd] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ə'pɑːn]['dʒɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

“ Blood	had	been	found	upon	Jim	in	his	room	.
” 血	有	到过	成立	之上	吉姆	在	他的	房间	.

“在吉姆的房间里发现了他身上的血迹。”

[ə; eɪ] [treɪl] [led] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

A	trail	led	from	the	house	to	his	room	.
一个	踪迹	引领	从	这	房子	到	他的	房间	.

一条小路从房子通向他的房间。

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑːkɪt] .

A	knife	was	found	in	his	coat	pocket	.
一个	刀	曾是	成立	在	他的	外套	口袋	.

在他的外套口袋里发现了一把刀。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['traɪəl][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ɔːf][ænd; ənd]

The	evidence	was	all	against	him	and	his	trial	had	just	come	off	and
这	证据	曾是	全部	反对	他	和	他的	审判	有	只是	来	离开	和

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv]

he	had	just	been	sentenced	to	death	by	hanging	with	only	three	months	of
他	有	只是	到过	判刑	到	死亡	经过	绞刑	和	仅有的	三	几个月	的

[greɪs] .

grace	.
优雅	.

所有证据都对他不利，他的审判刚刚结束，他被判处绞刑，只有三个月的宽限期。

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [sen'seiʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði][pen]

” Frank	Reade	,	Jr	.	,	listened	to	this	thrilling	tale	with	sensations	which	the	pen
” 坦率	里德	,	小	.	,	听着	到	这	惊险	故事	和	感觉	哪个	这	笔

['kænɑːt] [dɪ'pɪkt] .

cannot	depict	.
不能	描绘	.

“弗兰克·里德二世听着这个惊心动魄的故事，内心感受难以用笔墨描述。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['hɔːrəb(ə)l] , [soʊ] [streɪndʒ] , [soʊ] ['gæstli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

It	was	so	horrible	,	so	strange	,	so	ghastly	that	he	could	hardly	believe	it
它	曾是	所以	可怕	，所以		奇怪的	，所以		阴森	那	他	可以	几乎	相信	它

[truː] .

true	.
真的	.

这太可怕了，太奇怪了，太骇人了，他简直不敢相信这是真的。

[hiː; hi][ə'roʊz][ænd; ənd] [wɔːkt] [wʌns] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] .

He	arose	and	walked	once	across	the	floor	.
他	出现	和	步行	一次	穿过	这	地面	.

他站起身，在地板上走了一圈。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn] .

THE	NEW	STEAM	MAN	.
这	新的	蒸汽	男人	.

新蒸汽人。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [pɔːzd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['diːpli] [ɪm'prest]

Then	the	young	inventor	paused	before	his	father	,	and	in	a	deeply	impressed
然后	这	年轻的	发明者	暂停	前	他的	父亲	，	和	在	一个	深	印象深刻

['mænər] [sed] :

manner	said	:
方式	说	:

随后，这位年轻的发明家在他父亲面前停了下来，神情深受感动，说道：

“ [ðen] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn][stændz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv]['mɜːrdər] ? ”

“	Then	an	innocent	man	stands	convicted	of	murder	?	”
“	然后	一个	清白的	男人	站立	已定罪	的	谋杀	?	”

“那么，一个无辜的人却被判谋杀罪？”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['evri] [ˌfɪlən'θrɑːpɪk] [mæn][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði]

“	In	that	case	it	is	the	duty	of	every	philanthropic	man	to	try	and	save	the
“	在	那	案件	它	是	这	责任	的	每一个	慈善	男人	到	尝试	和	节省	这

['ɪnəs(ə)nt] . ”

innocent	.	”
清白的	.	”

“在这种情况下，每个有慈善之心的人都有责任尽力拯救无辜者。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”

“	It	is	.	”
“	它	是	.	”

“这是。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	must	do	it	.	”
“	我们	必须	做	它	.	”

“我们必须这样做。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . ”

“	I	am	glad	to	hear	you	say	that	.	”
“	我	是	高兴的	到	听到	你	说	那	.	”

“很高兴听到你这么说。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [ɜ'aɪzɪz] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

“	But	the	question	now	arises	as	to	how	we	shall	be	able	to	do	it	.
”	但	这	问题	现在	出现	作为	到	如何	我们	将	是	有能力的	到	做	它	.

“但现在的问题是，我们将如何才能做到这一点。”

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:əl] [ə'sæsɪnz] ? ”

Is	there	no	clew	to	the	real	assassins	?	”
是	那里	不	线索	到	这	真实的	刺客	?	”

难道就没有找到真正刺客的线索吗?

“ [noʊ] ['defɪnət] [klu:] . ”

“	No	definite	clew	.	”
”	不	定	线索	.	”

“没有确凿线索。”

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .

“	That	is	very	strange	.
”	那	是	非常	奇怪的	.

“这很奇怪。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['moʊtɪv] .

Of	course	there	must	have	been	a	motive	.
的	课程	那里	必须	有	到过	一个	动机	.

当然，这其中肯定有动机。

[ðæt] ['moʊtɪv] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə] [get] ['trævɝz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] . ”

That	motive	would	seem	to	be	to	get	Travers	out	of	the	way	.	”
那	动机	会	似乎	到	是	到	得到	特拉弗斯	出去	的	这	方式	.	”

他们的动机似乎是为了除掉特拉弗斯。

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['enəmi] ? ”

“	And	he	has	no	enemies	?	”
”	和	他	有	不	敌人	?	”

“他没有敌人吗？ ”

“ [nʌn] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv] . ”

“	None	that	he	knew	of	.	”
”	没有任何	那	他	知道	的	.	”

“据他所知，没有。”

“ [ɑ:] , [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] ['eni] [wʌn] [geɪn] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] — —

“	Ah	,	but	what	would	any	one	gain	by	putting	him	out	of	the	way	—	—
”	啊	,	但	什么	会	任何	一	获得	经过	推杆	他	出去	的	这	方式	—	—

“啊，但是把他除掉又能得到什么好处呢——”

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [pɔ:zd] .

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	paused	.
”	坦率	里德	,	小	.	,	暂停	.

小弗兰克·里德停顿了一下。

[hi:; hi] [geɪzd] ['stedəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

He	gazed	steadily	at	his	father	.
他	凝视	稳步	在	他的	父亲	.

他目光坚定地注视着父亲。

[mʌtʃ] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [glæns] .

Much	passed	between	them	in	that	glance	.
很多	通过了	之间	他们	在	那	瞥一眼	.

那一眼神中，他们之间传递了许多信息。

“ [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] , ” [pʊt][ɪn][ðə; ði]['siːniər] ['rɛd] ,

“	His	fortune	is	a	large	one	,	”	put	in	the	senior	Reade	,
”	他的	财富	是	一个	大的	一	,	”	放	在	这	高级的	里德	,

老里德补充道：“他的财富非常庞大。”

“ [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [wʊd] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [best] ['moʊtɪv] .

“	the	right	to	inherit	would	furnish	the	best	motive	.
”	这	正确的	到	继承	会	提供	这	最好的	动机	.

“继承权将是最好的动机。”

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [er] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['nefjuː] , ['ɑːrtɪməz] [klɪf] , [huː] [ɪz][ə; eɪ]

There	is	but	one	heir	,	and	he	is	a	nephew	,	Artemas	Cliff	,	who	is	a
那里	是	但	一	继承人	,	和	他	是	一个	侄子	,	阿尔特马斯	悬崖	,	WHO	是	一个

['stɑːkmən] ,

stockman	,
牧场工人	,

只有一个继承人，他是侄子阿特马斯·克利夫，是一名牧牛人。

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] .

somewhere	in	the	Far	West	.
某处	在	这	远的	西方	.

在遥远的西部某个地方。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][hɪm; ɪm] . ”

It	could	not	be	him	.	”
它	可以	不是	是	他	.	”

不可能是他。

“ [kʊd; kəd][nɑːt] ?

“	Could	not	?
”	可以	不是	?

“不能吗？”

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [braʊn] ['stʌdi] .

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	sat	down	and	dropped	into	a	brown	study	.
”	坦率	里德	,	小	.	,	卫星	向下	和	掉落	进入	一个	棕色的	学习	.

“弗兰克·里德二世坐了下来，陷入了棕色的学习状态。”

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [ə'raʊzd] .

After	a	time	he	aroused	.
后	一个	时间	他	被唤醒	.

过了一会儿，他勃起了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	I	am	interested	in	this	case	,	”	he	declared	.
”	我	是	感兴趣的	在	这	案件	,	”	他	声明	.

“我对这个案子很感兴趣，”他说道。

“ [ænd; ənd][maɪ] [stiːm] [mæn][ɪz][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv]['dʒʌstɪs][æt; ət]['eni] [taɪm] .

“	And	my	Steam	Man	is	at	the	disposal	of	justice	at	any	time	.
”	和	我的	蒸汽	男人	是	在	这	处理	的	正义	在	任何	时间	.

“我的蒸汽人随时听候司法部门的调遣。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] .

But	you	spoke	of	the	prairies	.
但	你	辐	的	这	草原	.

但你刚才说的是草原。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [kluː] [ɪn][ðə; ði] [west] ? ”

Is	there	a	clew	in	the	West	?	”
是	那里	一个	线索	在	这	西方	?	”

西方有线索吗?

“ [ðə; ði]['oʊnli] [kluː] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][æt; ət]['prez(ə)nt] , ” [dɪ'klerd] ['mɪstər] . ['rɛd] , [ˌes 'ɑːr] .

“	The	only	clew	possible	to	obtain	at	present	,	”	declared	Mr	.	Reade	,	Sr	.
”	这	仅有的	线索	可能的	到	获得	在	展示	,	”	声明	先生	.	里德	,	先生	.

“目前唯一能够获得的线索，”老里德先生说道。

“ [juː; jʊ] [siː] [dɪ'tektɪv] [trækt] [tuː] [sə'spɪʃəs] [men] [tuː; tə]['kænzəs] .

“	You	see	detectives	tracked	two	suspicious	men	to	Kansas	.
”	你	看	侦探	已追踪	二	可疑的	男人	到	堪萨斯州	.

“你看，侦探们追踪了两名可疑男子到堪萨斯州。”

[ðer; ðər] [ðeɪ] [lɔːst] [træk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	they	lost	track	of	them	.
那里	他们	丢失的	追踪	的	他们	.

在那里他们失去了他们的踪迹。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] . ”

Everybody	believes	that	they	were	the	assassins	.	”
大家	相信	那	他们	是	这	刺客	.	”

所有人都认为他们是刺客。

“ [wel] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ] ['ɪmpʌls] .

“	Well	,	I	believe	it	,	”	cried	Frank	Reade	,	Jr	.	,	with	impulse	.
”	出色地	,	我	相信	它	,	”	哭	坦率	里德	,	小	.	,	和	冲动	.

“嗯，我相信，”小弗兰克·里德脱口而出。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [bʌt; bət][wʌn]['lɑːdʒɪk(ə)l][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

“	I	can	see	but	one	logical	explanation	of	this	matter	.
”	我	能	看	但	一	逻辑	解释	的	这	事情	.

“对于这件事，我只能想到一个合乎逻辑的解释。”

['iːðər] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [tuː] ['rʌfiːənz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [diːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Either	Artemas	Cliff	has	employed	two	ruffians	to	do	this	awful	deed	for	the
任何一个	阿尔特马斯	悬崖	有	受雇	二	恶棍	到	做	这	可怕	契据	为了	这

[seɪk] [ʌv; əv] ['trævɚz] - ['mʌni] ,

sake	of	Travers	'	money	,
清酒	的	特拉弗斯	-	钱	,

要么是阿特马斯·克里夫雇佣了两个恶棍，为了特拉弗斯的钱财而犯下了这起可怕的罪行，

[ɔːr] — [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][wʌn][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɑːlv] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

or	—	the	case	is	one	not	possible	to	solve	with	ease	.
或者	—	这	案件	是	一	不是	可能的	到	解决	和	舒适	.

或者——这种情况无法轻易解决。

” [fræŋk] ['rɛd] , [ˌes 'ɑːr] . , [dɪd][nɑːt] [dɪ'spleɪ] [sər'praɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

”	Frank	Reade	,	Sr	.	,	did	not	display	surprise	at	this	statement	of	his	son	.
”	坦率	里德	,	先生	.	,	做过	不是	展示	惊喜	在	这	陈述	的	他的	儿子	.

“老弗兰克·里德对儿子的这番话并没有表现出惊讶。”

“ [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] , [maɪ] [bɔɪ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	you	have	the	whole	thing	in	a	nutshell	,	my	boy	,	”	he	said	.
”	现在	你	有	这	所有的	事物	在	一个	简而言之	,	我的	男生	,	”	他	说	.

“现在你已经把整件事概括清楚了，孩子，”他说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

“	Of	course	,	you	can	do	as	you	please	,
”	的	课程	,	你	能	做	作为	你	请	,

当然，你可以随心所欲。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [nuː] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

but	if	you	wish	to	take	any	kind	of	a	journey	with	your	new	invention	,
但	如果	你	希望	到	拿	任何	种类	的	一个	旅行	和	你的	新的	发明	,

但如果你想带着你的新发明进行任何类型的旅行，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['ɑːbdʒekt][ɪn] [vjuː] .

here	is	a	chance	,	and	a	noble	object	in	view	.
这里	是	一个	机会	,	和	一个	高贵	目的	在	看法	.

这是一个机会，也是一个崇高的目标。

[ðæt] ['ɑːbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] , [ænd; ənd] [klɪr] ['dʒɪm] ['trævɝz] .

That	object	should	be	to	track	down	the	murderers	,	and	clear	Jim	Travers	.
那	目的	应该	是	到	追踪	向下	这	杀人犯	,	和	清除	吉姆	特拉弗斯	.

目标应该是找到凶手，还吉姆·特拉弗斯清白。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['nefjuː] , ['ɑːrtɪməz] [klɪf] , [ɪz][ðə; ði] ['riːəli] ['gɪlti] [wʌn] , [bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] ,

It	may	be	that	the	nephew	,	Artemas	Cliff	,	is	the	really	guilty	one	,	but	in	any	case	,
它	可能	是	那	这	侄子	,	阿尔特马斯	悬崖	,	是	这	真的	有罪的	一	,	但	在	任何	案件	,

或许真正的罪魁祸首是侄子阿尔特马斯·克利夫，但无论如何，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] . ”

I	believe	that	it	is	in	the	West	you	will	find	the	solution	of	the	mystery	.	”
我	相信	那	它	是	在	这	西方	你	将要	寻找	这	解决方案	的	这	神秘	.	”

我相信，谜团的答案将在西方找到。

“ [ðæt] [ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] , ” [ə'griːd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . ,

“	That	is	my	belief	,	”	agreed	Frank	Reade	,	Jr	.	,
”	那	是	我的	信仰	,	”	同意	坦率	里德	,	小	.	,

“我也是这么认为的，”小弗兰克·里德表示赞同。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['setld] [let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][plænz][ʌv; əv][maɪ] [stiːm] [mæn] .

“	but	now	that	this	matter	is	settled	let	me	show	you	the	plans	of	my	steam	man
”	但	现在	那	这	事情	是	定居	让	我	展示	你	这	计划	的	我的	蒸汽	男人

.

:

.

“既然这件事已经解决了，让我给你们展示一下我的蒸汽动力装置的设计图。”

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [druː] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['pepərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	drew	a	roll	of	papers	from	his	pocket	and	spread	them	upon	the	table	.
”	坦率	里德	,	小	.	,	画	一个	卷	的	文件	从	他的	口袋	和	传播	他们	之上	这	桌子	.

小弗兰克·里德从口袋里掏出一卷纸，摊在桌子上。

[ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [bluː] [prɪnt] [plænz][ænd; ənd] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

Upon	them	were	the	blue	print	plans	and	drawings	of	the	mechanism	of	the	Steam	Man	.
之上	他们	是	这	蓝色的	打印	计划	和	图画	的	这	机制	的	这	蒸汽	男人	.

上面有蒸汽人机械装置的蓝图和图纸。

[fræŋk] ['rɛd] , ['siːniər] , [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['krɪtɪkli] .

Frank	Reade	,	Senior	,	examined	them	carefully	and	critically	.
坦率	里德	,	高级的	,	检查	他们	小心	和	关键	.

弗兰克·里德（高级）仔细而批判地审视了它们。

[frʌm; frəm] [wʌn] [piːs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] ['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] [druː] [ə; eɪ] [diːp]

From	one	piece	to	another	he	went	and	after	some	time	drew	a	deep
从	一	片	到	其他	他	去	和	后	一些	时间	画	一个	深的

[breθ] ['seɪɪŋ] :

breath	saying	:
气息	说	:

他从一块碎片走到另一块碎片，过了一会儿，他深吸一口气，说道：

“ [wel] , [jʌŋ] [blʌd] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['æftər] [ɔːl] .

“	Well	,	young	blood	is	the	best	after	all	.
”	出色地	,	年轻的	血	是	这	最好的	后	全部	.

“毕竟，新鲜血液才是最好的。”

[aɪ] [mʌst; məst] [seɪ] , [fræŋk] , [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [biːt] .

I	must	say	,	Frank	,	that	I	am	beat	.
我	必须	说	,	坦率	,	那	我	是	打	.

弗兰克，我必须说，我累坏了。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [ə'pɑːn] [maɪ] [stiːm] [mæn] .

There	is	no	doubt	but	that	you	have	improved	upon	my	Steam	Man	.
那里	是	不	怀疑	但	那	你	有	改进	之上	我的	蒸汽	男人	.

毫无疑问，你改进了我的蒸汽人。

[aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] . ”

I	congratulate	you	.	”
我	祝贺	你	.	”

我祝贺你。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . [wɪð; wɪθ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

“	Thank	you	,	”	said	Frank	Reade	,	Jr	.	with	gratification	.
”	感谢	你	,	”	说	坦率	里德	,	小	.	和	满足感	.

“谢谢，”小弗兰克·里德欣慰地说。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['mɑːrv(ə)l] [æt; ət] [wɜːrk] . ”

“	But	I	am	anxious	to	see	this	marvel	at	work	.	”
”	但	我	是	焦虑的	到	看	这	奇迹	在	工作	.	”

“但我很想亲眼看看这个奇迹是如何运作的。”

“ [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] .

“	You	shall	,	”	replied	the	young	inventor	.
”	你	将	,	”	回复	这	年轻的	发明者	.

“你会的，”年轻的发明家回答道。

“ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] [trɪp] .

“	To	-	morrow	the	Steam	Man	will	go	out	of	the	shop	upon	his	trial	trip	.
”	到	-	明天	这	蒸汽	男人	将要	去	出去	的	这	店铺	之上	他的	审判	旅行	.

“明天，蒸汽机车司机将离开店铺，开始他的试运行之旅。”

” [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs]

”	A	few	minutes	later	Frank	Reade	,	Jr	.	,	was	on	the	way	to	his	own	house
”	一个	很少	分钟	之后	坦率	里德	,	小	.	,	曾是	在	这	方式	到	他的	自己的	房子

.

:
.

几分钟后，小弗兰克·里德就踏上了回家的路。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['hæpi] [freɪm] [ʌv; əv] [maɪnd] .

He	was	in	a	particularly	happy	frame	of	mind	.
他	曾是	在	一个	特别	快乐的	框架	的	头脑	.

他当时心情特别好。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [rɪˈzʌlts] [ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hɪr] , [æz; əz][baɪ] [dɪˈzaɪn]

He	had	achieved	great	results	in	his	new	invention	,	and	here	,	as	by	design
他	有	已达成	伟大的	结果	在	他的	新的	发明	,	和	这里	,	作为	经过	设计

,

,

,

他的新发明取得了巨大的成果，而在这里，正如设计的那样，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [əˈfɔːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [stiːm] [mæn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌfɪlənˈθrɑːpɪk]

was	a	chance	afforded	him	to	use	the	Steam	Man	to	a	philanthropic
曾是	一个	机会	提供	他	到	使用	这	蒸汽	男人	到	一个	慈善

[ænd; ənd][həˈroʊɪk] [ˈpɜːrpəs] .

and	heroic	purpose	.
和	英勇	目的	.

这是一个让他有机会利用蒸汽人进行慈善和英勇事迹的机会。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈtrævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [wʌn] .

The	idea	of	traveling	through	the	wilds	of	the	West	was	a	thrilling	one	.
这	主意	的	旅行	通过	这	荒野	的	这	西方	曾是	一个	惊险	一	.

穿越西部荒野的想法令人兴奋不已。

[frænŋk] [kʊd; kəd] [ɔːlˈredi] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn][əˈpɑːn][ðə; ði][waɪld][ˈsævidʒiz]

Frank	could	already	picture	the	effect	of	the	Steam	Man	upon	the	wild	savages
坦率	可以	已经	图片	这	影响	的	这	蒸汽	男人	之上	这	荒野	野蛮人

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈkænzəs][ænd; ənd][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .

of	the	plains	and	the	outlaws	of	Western	Kansas	and	Colorado	.
的	这	平原	和	这	亡命之徒	的	西	堪萨斯州	和	科罗拉多州	.

弗兰克已经能想象出蒸汽人对平原上的野蛮人和堪萨斯州西部和科罗拉多州的亡命之徒的影响。

[ˈɔːlsoʊ][ðə; ði]['lev(ə)l] [flɔːr] - [laɪk] [ˈpreri] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈriːdʒən] [wʊd] [əˈfɔːrd] [ˈeksələnt] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər]

Also	the	level	floor	-	like	prairie	of	that	region	would	afford	excellent	traveling	for
还	这	等级	地面	-	喜欢	草原	的	那	地区	会	买得起	出色的	旅行	为了

[ðə; ði] [nuː] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .

the	new	invention	.
这	新的	发明	.

此外，该地区平坦如平原的草原也为这项新发明提供了绝佳的旅行条件。

[frænŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ] . , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] .

Frank	Reade	,	Jr	.	,	was	a	lover	of	adventure	.
坦率	里德	,	小	.	,	曾是	一个	情人	的	冒险	.

小弗兰克·里德热爱冒险。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪnˈbɔːrn] [lʌv] .

It	was	an	inborn	love	.
它	曾是	一个	先天	爱	.

那是与生俱来的爱。

[ðə; ði]['prɑːspekt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm]['faɪərd][hɪz; ɪz] ['veri] [soʊl] .

The	prospect	before	him	fired	his	very	soul	.
这	前景	前	他	被解雇	他的	非常	灵魂	.

眼前的景象点燃了他的灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] .

It	was	just	what	he	desired	.
它	曾是	只是	什么	他	想要的	.

这正是他想要的。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] [hiː; hi][ənˈfoʊldəd][ɔːl][hɪz; ɪz][plænz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .

That	evening	he	unfolded	all	his	plans	to	his	wife	.
那	晚上	他	展开	全部	他的	计划	到	他的	妻子	.

当晚，他把所有的计划都告诉了妻子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪsɪz] . ['rɛd] [wʌz; wəz] [ə'vɜːrs] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Of	course	Mrs	.	Reade	was	averse	to	her	husband	undertaking	such	a
的	课程	太太	.	里德	曾是	反	到	她	丈夫	承诺	这样的	一个

['deɪndʒərəs] [trɪp] .

dangerous	trip	.
危险的	旅行	.

当然，里德太太并不赞成她的丈夫进行这样一次危险的旅行。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ʃiː; ʃi][ˌoʊvər'keɪm][hɜːr; hər]['skruːpəlz][ænd; ənd]['rekənsaild][hɜːr'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

But	after	a	time	she	overcame	her	scruples	and	reconciled	herself	to	it	.
但	后	一个	时间	她	克服	她	顾虑	和	和解	她自己	到	它	.

但过了一段时间，她克服了内心的顾虑，接受了现实。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] , [frænk] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['endʒɪn] [haʊs] [ʌv; əv]

The	next	morning	at	an	early	hour	,	Frank	was	at	the	engine	house	of
这	下一个	早晨	在	一个	早期的	小时	,	坦率	曾是	在	这	引擎	房子	的

[ðə; ði] [stiːl] [wɜːrks] .

the	steel	works	.
这	钢	作品	.

第二天一大早，弗兰克就到了钢铁厂的机房。

[ðə; ði] [waɪd] [dɔːz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['oʊpən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] [rɪ'viːld] .

The	wide	doors	were	thrown	open	and	a	wonderful	sight	revealed	.
这	宽的	门	是	抛掷	打开	和	一个	精彩的	视线	揭晓	.

宽大的大门被猛地推开，一幅美妙的景象展现在眼前。

[ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

There	stood	the	Steam	Man	.
那里	站立	这	蒸汽	男人	.

蒸汽人就站在那里。

[frænk] ['rɛd] , [ˌes 'ɑːr] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frendz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .

Frank	Reade	,	Sr	.	,	and	a	great	number	of	friends	were	present	.
坦率	里德	,	先生	.	,	和	一个	伟大的	数字	的	朋友们	是	展示	.

老弗兰克·里德和许多朋友都到场了。

[pɑːmp] , [ðə; ði]['niːgroʊ] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] ,

Pomp	,	the	negro	,	was	also	there	,
盛大场面	,	这	黑人	,	曾是	还	那里	,

黑人庞普也在那里。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['aɪrɪʃmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [haɪ'bəːniən] [mʌg]

as	well	as	a	queer	-	looking	little	Irishman	with	a	genuine	Hibernian	mug
作为	出色地	作为	一个	酷儿	-	寻找	小的	爱尔兰人	和	一个	真的	希伯尼安	马克杯

[ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] ,

and	twinkling	eyes	,
和	闪烁	眼睛	,

还有一个长相古怪的小爱尔兰人，有着一张地道的爱尔兰式面孔和闪亮的眼睛。

[wɪtʃ] [bɪ'spoʊk] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] ['brɪmɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [fʌn] .

which	bespoke	a	nature	brimming	over	with	fun	.
哪个	定制	一个	自然	充满	超过	和	乐趣	.

这展现了一种充满乐趣的自然风光。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['bɑːrni] [ˌoʊ'ʃeɪ] .

This	was	Barney	O'Shea	.
这	曾是	巴尼	奥谢	.

这是巴尼·奥谢。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛdz] .

Barney	and	Pomp	had	long	been	faithful	servants	of	the	Reades	.
巴尼	和	盛大场面	有	长的	到过	忠实	仆人	的	这	阅读	.

巴尼和庞普一直是里德家的忠实仆人。

[ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['trævlz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [in'venʃənz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .

In	all	of	their	travels	with	their	inventions	they	had	accompanied	them	.
在	全部	的	他们的	旅行	和	他们的	发明	他们	有	伴随	他们	.

在他们所有的旅行中，他们的发明都陪伴着他们。

[ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['kærəktərz] [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] ,

Of	these	two	characters	we	will	say	no	more	,
的	这些	二	人物	我们	将要	说	不	更多的	,

关于这两个人物，我们不再赘述。

[bʌt; bət] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

but	permit	the	reader	to	become	acquainted	with	them	in	the	course	of
但	允许	这	读者	到	变得	熟人	和	他们	在	这	课程	的

[ðə; ði] ['stɔːri] .

the	story	.
这	故事	.

但要让读者在阅读故事的过程中逐渐熟悉他们。

[ðə; ði] ['siːniər] ['rɛd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn] [wɪð; wɪθ] ['diːpəst]

The	senior	Reade	examined	the	mechanism	of	the	new	Steam	Man	with	deepest
这	高级的	里德	检查	这	机制	的	这	新的	蒸汽	男人	和	最深处

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

老里德先生饶有兴致地仔细研究了新型蒸汽人的机械装置。

“ [ə'pɑːn] [maɪ] [wɜːrd] , [fræŋk] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['biːtn] [ˌem 'iː] [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] .

“	Upon	my	word	,	Frank	,	”	he	cried	,	“	you	have	beaten	me	out	and	out	.
“	之上	我的	单词	,	坦率	,	”	他	哭	,	“	你	有	被打败	我	出去	和	出去	.

“弗兰克，我发誓，”他喊道，“你彻底打败了我。”

[aɪ] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [maɪ] [aɪz] .

I	can	hardly	believe	my	eyes	.
我	能	几乎	相信	我的	眼睛	.

我简直不敢相信自己的眼睛。

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [læft] [gʊd] .

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	laughed	good	humoredly	.
”	坦率	里德	,	小	.	,	笑了	好的	幽默地	.

小弗兰克·里德爽朗地笑了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [frendz] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː]

Then	he	went	about	showing	a	party	of	friends	the	mechanism	of	the	new
然后	他	去	关于	显示	一个	派对	的	朋友们	这	机制	的	这	新的

[stiːm] [mæn] .

Steam	Man	.
蒸汽	男人	.

然后他向一群朋友展示了新型蒸汽人的运作机制。

[ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['aɪərn] [pleɪts] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['sekʃnz] [wɪð; wɪθ] ['rɪvɪts] ,

The	man	himself	was	a	structure	of	iron	plates	joined	in	sections	with	rivets	,
这	男人	他自己	曾是	一个	结构	的	铁	盘子	加入	在	部分	和	铆钉	,

这个人本身就是由几块铁板用铆钉连接而成的结构。

['hɪndʒɪz] [ɔːr] [baːz] [æz; əz] [ðə; ði] [niːdz] [rɪ'kwaɪərd] .

hinges	or	bars	as	the	needs	required	.
铰链	或者	酒吧	作为	这	需求	必需的	.

根据需要使用铰链或杆。

[ɪn] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [dʌn] [ɪn] [stiːl]

In	face	and	form	the	machine	was	a	good	imitation	of	a	man	done	in	steel	.
在	脸	和	形式	这	机器	曾是	一个	好的	模仿	的	一个	男人	完毕	在	钢	.

从外形上看，这台机器很好地模仿了钢铁制成的人。

[ɪn] [noʊ] [waɪz] [dɪd] [hiː; hi] [lʊk] [ˈpɑːndərəs] [ɔːr] [ʌnˈwiːldi] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈstætʃər] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [naɪn] [fiːt] .

In	no	wise	did	he	look	ponderous	or	unwieldy	,	though	his	stature	was	fully	nine	feet	.
在	不	明智的	做过	他	看	沉重的	或者	笨重	,	尽管	他的	身材	曾是	完全	九	脚	.

虽然他身高足有九英尺，但看起来一点也不笨重或臃肿。

[ðə; ði] [mæn] [stʊd] [ɪˈrekt] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwægən] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hɪps] .

The	man	stood	erect	holding	the	shafts	of	a	wagon	at	his	hips	.
这	男人	站立	直立	保持	这	轴	的	一个	车皮	在	他的	臀部	.

那人笔直地站着，双手叉腰，抱着一辆马车的车辕。

[ðə; ði] [ˈwægən] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [laɪt] [bʌt; bət] [ˈruːmiˌrʊmi] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [wiːlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɑːp] [ˈkʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [faɪn] [stiːl] [net] [wɜːrk] .

The	wagon	itself	was	light	but	roomy	with	four	wheels	and	a	top	covering	of	fine	steel	net	work	.
这	车皮	本身	曾是	光	但	宽敞	和	四	车轮	和	一个	顶部	覆盖	的	美好的	钢	网	工作	.

马车本身轻便但空间宽敞，有四个轮子，顶部覆盖着精细的钢丝网。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɜːrviəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [waɪl] [ˈeniwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [kʊd; kəd] [siː] [kwaɪt] [wel] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

This	was	impervious	to	a	bullet	while	anyone	inside	could	see	quite	well	all	about	them	.
这	曾是	不透水的	到	一个	子弹	尽管	任何人	里面	可以	看	相当	出色地全部		关于	他们	.

它能抵御子弹，而且身处其中的人可以清楚地看到周围的一切。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [luːp] - [hoʊlz] [ɪn] [ðɪs] [ˈnetɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [ˈraɪf(ə)l] [ˈbærəlz] [θruː] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪt] .

There	were	loop	-	holes	in	this	netting	to	put	the	rifle	barrels	through	in	case	of	a	fight	.
那里	是	环形	-	孔	在	这	网	到	放	这	步枪	桶	通过	在	案件	的	一个	斗争	.

这种网子上有开口，以便在发生战斗时将步枪枪管穿过。

[ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwægən] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [koʊl] [ˈbʌŋkər] .

A	part	of	the	wagon	was	used	as	a	coal	bunker	.
一个	部分	的	这	车皮	曾是	用过的	作为	一个	煤炭	掩体	.

车厢的一部分被用作煤仓。

[ˈʌðər] [smɔːl] [kəmˈpɑːtmənts] [held] [ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈstɔrz] , [ˌæmjəˈnɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] .

Other	small	compartments	held	a	limited	amount	of	stores	,	ammunitions	and	weapons	.
其他	小的	隔间	握住	一个	有限的	数量	的	商店	,	弹药	和	武器	.

其他小隔间存放着少量物资、弹药和武器。

[ə'pɑːn][ðə; ði]['fendər][ɪn][frʌnt][wʌz; wəz][ə; eɪ][breɪk][tuː; tə]['regjuleɪt][ðə; ði]['wægən][ɑːn][ə; eɪ][stiːp][greɪd]

Upon	**the**	**fender**	**in**	**front**	**was**	**a**	**brake**	**to**	**regulate**	**the**	**wagon**	**on**	**a**	**steep**	**grade**
之上	这	挡泥板	在	正面	曾是	一个	制动	到	调节	这	车皮	在	一个	陡	年级

,

,

,

前挡泥板上装有制动器，用于在陡坡上控制马车行驶。

[ænd; ənd][ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][net][wɜːrk][hɪr][ə'laʊd][ʌv; əv][ðə; ði]['pæsɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz],

and	**a**	**slit**	**in**	**the**	**net**	**work**	**here**	**allowed**	**of**	**the**	**passage**	**of**	**the**	**reins**	**,**
和	一个	缝隙	在	这	网	工作	这里	允许	的	这	通道	的	这	缰绳	,

网子上的一个缝隙可以让缰绳穿过。

[tuː][lɔːŋ][laɪnz][kə'nektɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['θrɑːtl][ænd; ənd]['wɪs(ə)l][vælvz].

two	**long**	**lines**	**connecting**	**with**	**the**	**throttle**	**and**	**whistle**	**valves**	**.**
二	长的	线条	连接	和	这	风门	和	哨	阀门	.

两根长管分别连接节气门和哨阀。

[ə; eɪ][wɜːrd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['mekənɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][mæn].

A	**word**	**as**	**to**	**the**	**mechanism**	**of**	**the**	**man**	**.**
一个	单词	作为	到	这	机制	的	这	男人	.

关于这个人的机制，我想说几句。

[hɪr][wʌz; wəz]['riːəli][ðə; ði][faɪn][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n].

Here	**was**	**really**	**the**	**fine**	**work**	**of**	**the**	**invention**	**.**
这里	曾是	真的	这	美好的	工作	的	这	发明	.

这就是这项发明真正的精妙之处。

[stiːm][wʌz; wəz][ðə; ði]['moʊtɪv]['paʊər].

Steam	**was**	**the**	**motive**	**power**	**.**
蒸汽	曾是	这	动机	力量	.

蒸汽是其动力来源。

[ðə; ði]['hɑːloʊ][legz][ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][meɪd][ðə; ði]['rezərvwɑːr][ɔːr]['bɔɪləz].

The	**hollow**	**legs**	**and**	**arms**	**of**	**the**	**man**	**made**	**the**	**reservoir**	**or**	**boilers**	**.**
这	空洞的	腿	和	武器	的	这	男人	制成	这	水库	或者	锅炉	.

人的空心腿和胳膊构成了蓄水池或锅炉。

[ɪn][ðə; ði][brɔːd][tʃest][wʌz; wəz][ðə; ði]['fɜːrnɪs].

In	**the**	**broad**	**chest**	**was**	**the**	**furnace**	**.**
在	这	广阔	胸部	曾是	这	炉	.

宽大的箱子里装着炉子。

['fʊli][tuː]['hʌndrəd][paʊndz][ʌv; əv][koʊl][kʊd; kəd][hɪr][biː; bi][pleɪst],

Fully	**two**	**hundred**	**pounds**	**of**	**coal**	**could**	**here**	**be**	**placed**	**,**
完全	二	百	磅	的	煤炭	可以	这里	是	放置	,

这里可以放置足足两百磅煤。

['kiːpɪŋ][ʌp][ə; eɪ]['faɪər][sə'fɪʃ(ə)nt][tuː; tə]['dʒenəreɪt][stiːm][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm].

keeping	**up**	**a**	**fire**	**sufficient**	**to**	**generate**	**steam**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
保持	向上	一个	火	充足的	到	产生	蒸汽	为了	一个	长的	时间	.

长时间保持足以产生蒸汽的火势。

[ðə; ði][stiːm][tʃest][wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðə; ði]['mænz][bæk],[ænd; ənd][hɪr][wɜːr; wər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]

The	**steam**	**chest**	**was**	**upon**	**the**	**man's**	**back**	**,**	**and**	**here**	**were**	**a**	**number**	**of**
这	蒸汽	胸部	曾是	之上	这	男人的	后退	,	和	这里	是	一个	数字	的

[vælvz].

valves	**.**
阀门	.

蒸汽箱位于男子的背上，上面有许多阀门。

[ðə; ði] [tɔːl] [hæt] [wɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] [mæn] [fɔːrmd] [ðə; ði] [smoʊk] [stæk] .

The	tall	hat	worn	by	the	man	formed	the	smoke	stack	.
这	高的	帽子	磨损	经过	这	男人	形成	这	抽烟	堆	.

男子戴的高顶礼帽成了烟囱。

[ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [rɑːdz] , [ɪn] ['sekʃnz] , [ɪk'stendɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['mænz] [legz] ,

The	driving	rods	,	in	sections	,	extended	down	the	man's	legs	,
这	驾驶	杆	,	在	部分	,	扩展	向下	这	男人的	腿	,

驱动杆分段延伸到男人的腿上，

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [set] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [soʊ] ['skɪlfəlɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [straɪd] [wʌz; wəz]

and	could	be	set	in	motion	so	skillfully	that	a	tremendous	stride	was
和	可以	是	放	在	运动	所以	巧妙地	那	一个	巨大的	步幅	曾是

[ə'teɪnd] ,

attained	,
已达到	,

并且可以巧妙地启动，从而取得巨大的进步。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [spiːd] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [bɪ'liːf] .

and	a	speed	far	beyond	belief	.
和	一个	速度	远的	超过	信仰	.

速度之快，令人难以置信。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn] .

This	was	the	new	steam	man	.
这	曾是	这	新的	蒸汽	男人	.

这就是新型蒸汽人。

[ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [wɜːr; wər] ['meni] [ænd; ənd] ['mænɪfest] .

The	improvements	were	many	and	manifest	.
这	改进	是	许多	和	显现	.

改进之处众多且显而易见。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['naɪsli] ['bæləns] , [ðə; ði] [pɑːrts] [mɔːr] ['strɔːŋli] [dʒɔɪnd] ,

All	the	mechanism	was	more	nicely	balanced	,	the	parts	more	strongly	joined	,
全部	这	机制	曾是	更多的	很好	均衡	,	这	部分	更多的	强烈	加入	,

整个机械装置的平衡性更好了，各个部件的连接也更牢固了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stiːl] [ʌv; əv] ['faɪnər] ['kwɑːləti] .

and	the	steel	of	finer	quality	.
和	这	钢	的	更精细	质量	.

以及更优质的钢材。

['greɪtər] [spiːd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] . [fɔːr]

Greater	speed	was	the	certainty	.	4
更大的	速度	曾是	这	肯定	.	4

速度更快是肯定的。4

['faɪər] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] , [stiːm] [wʌz; wəz] [hɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'tɔːrt] ,

Fire	was	burning	in	the	furnace	,	steam	was	hissing	from	the	retort	,
火	曾是	燃烧	在	这	炉	,	蒸汽	曾是	嘶嘶声	从	这	反驳	,

炉膛里燃着火，蒸馏釜里冒着蒸汽。

[ænd; ənd] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [hæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] .

and	smoke	was	pouring	from	the	funnel	hat	of	the	man	.
和	抽烟	曾是	浇注	从	这	漏斗	帽子	的	这	男人	.

浓烟从那人的漏斗帽里喷涌而出。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['sʌd(ə)nli] [sprʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] .

Frank	Reade	,	Jr	.	,	suddenly	sprung	in	the	wagon	.
坦率	里德	,	小	.	,	突然	弹簧	在	这	车皮	.

小弗兰克·里德突然跳进了马车。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

He	closed	the	screen	door	behind	him	.
他	关闭	这	屏幕	门	在后面	他	.

他关上了身后的纱门。

[pɑːmp][wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [koʊl] ['bʌŋkər] .

Pomp	was	engaged	in	some	work	in	the	coal	bunker	.
盛大场面	曾是	已订婚的	在	一些	工作	在	这	煤炭	掩体	.

庞普当时正在煤仓里干活。

[fræŋk] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm] .

Frank	took	up	the	reins	and	pulled	them	.
坦率	采取	向上	这	缰绳	和	拉	他们	.

弗兰克接过缰绳，拉动缰绳。

[ðə; ði] ['θrɑːtl] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [vælv] .

The	throttle	was	opened	and	also	the	whistle	valve	.
这	风门	曾是	打开	和	还	这	哨	阀门	.

油门打开了，哨阀也打开了。

[θriː] [ʃɑːrp] [ʃriːks] [ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn] [geɪv] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðə; ði]

Three	sharp	shrieks	the	new	Steam	Man	gave	and	then	he	was	away	on	the
三	锋利的	尖叫	这	新的	蒸汽	男人	给予	和	然后	他	曾是	离开	在	这

['traɪəl] [trɪp] .

trial	trip	.
审判	旅行	.

新蒸汽人发出三声尖锐的叫声，然后就出发去试运行了。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑːrd] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [aʊt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .

Out	of	the	yard	he	went	and	out	upon	the	highway	.
出去	的	这	院子	他	去	和	出去	之上	这	公路	.

他走出院子，来到了公路上。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɪr] [went] [ʌp] .

Everybody	rushed	to	the	gates	and	a	great	cheer	went	up	.
大家	匆忙	到	这	大门	和	一个	伟大的	欢呼	去	向上	.

大家纷纷涌向大门，爆发出热烈的欢呼声。

[daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [went] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [æt; ət] [ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [geɪt] .

Down	the	highway	went	the	Steam	Man	at	a	terrific	gait	.
向下	这	公路	去	这	蒸汽	男人	在	一个	了不起	步态	.

蒸汽机车沿着公路飞驰而去，步伐矫健。

[hɪz; ɪz] [straɪdz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

His	strides	were	long	and	powerful	.
他的	步幅	是	长的	和	强大的	.

他步幅很大，很有力。

[soʊ] ['ræpɪdli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [meɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] .

So	rapidly	were	they	made	that	a	tremendous	amount	of	surface	was	covered	.
所以	快速	是	他们	制成	那	一个	巨大的	数量	的	表面	曾是	涵盖	.

它们建造得如此迅速，以至于覆盖了巨大的表面。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [smuːð] [roʊd] .

It	was	a	good	smooth	road	.
它	曾是	一个	好的	光滑的	路	.

这是一条平坦的好路。

[dʒʌst] [əˈhed] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Just	ahead	was	a	man	riding	a	horse	.
只是	前方	曾是	一个	男人	骑术	一个	马	.

前方不远处有一个骑马的人。

[nɪr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['baɪsɪklər] [huː] [wʌz; wəz]['noʊtɪd][æz; əz][ə; eɪ][fæst]['raɪdər] .

Near	**him**	**was**	**a**	**bicycler**	**who**	**was**	**noted**	**as**	**a**	**fast**	**rider**	**.**
靠近	他	曾是	一个	骑自行车的人	WHO	曾是	著名的	作为	一个	快速地	骑士	.

他旁边有一位骑自行车的人，以骑车速度快而闻名。

[bəuθ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz]['traɪəl] [rʌn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

Both	**had**	**heard**	**that**	**the**	**Steam**	**Man**	**would**	**make**	**his**	**trial**	**run**	**that**	**morning**	**.**
两个都	有	听到	那	这	蒸汽	男人	会	制作	他的	审判	跑步	那	早晨	.

两人都听说蒸汽人将在那天上午进行试运行。

[bets] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][bəuθ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði][mæn] .

Bets	**had**	**been**	**made**	**by**	**both**	**that**	**they**	**could**	**beat**	**the**	**Man**	**.**
赌注	有	到过	制成	经过	两个都	那	他们	可以	打	这	男人	.

他们两人都打赌自己能打败那个人。

[frænk] [gest] [ðə; ði] [truːθ] [æt; ət] [wʌns] .

Frank	**guessed**	**the**	**truth**	**at**	**once**	**.**
坦率	猜对了	这	真相	在	一次	.

弗兰克立刻猜到了真相。

“ [kiː]['dɑːr] , [mɑːs] [frænk] , ” [kraɪd] [pɑːmp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

“	**Ki**	**dar**	**,**	**Marse**	**Frank**	**,**	**”**	**cried**	**Pomp**	**,**	**with**	**a**	**chuckle**	**and**	**a**	**shake**	**of**	**his**
“	基	达尔	,	马尔斯	坦率	,	”	哭	盛大场面	,	和	一个	轻笑	和	一个	摇	的	他的

['wʊli] [hed] .

woolly	**head**	**.**
毛茸茸的	头	.

“Ki dar，弗兰克将军，”庞普笑着摇了摇他毛茸茸的脑袋，喊道。

“ [dem] [tuː] [tʃæps] [eɪn][gɑːt][ə; eɪ][paɪl][ɔb][gɔːl] .

“	**Dem**	**two**	**chaps**	**ain**	**got**	**a**	**pile**	**ob**	**gall**	**.**
“	民主	二	小伙子们	艾因	得到	一个	桩	奥布	瘿	.

“那两个人真是胆大包天。”

[dʒɛs] - [joʊ] - [ʃoʊ] [dem] [dæt] [deɪ] [eint] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Jes	**'**	**yo**	**'**	**show**	**dem**	**dat**	**dey**	**ain't**	**in**	**it**	**.**
杰斯	-	哟	-	展示	民主	数据	戴	不是	在	它	.

天啊，你让他们知道他们不在里面。

[wəʊnt] [joʊ] - ?

Won't	**yo**	**'**	**?**
惯于	哟	-	?

你不想吗?

” [pɑːmp][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['baɪsɪkl] .

”	**Pomp**	**had**	**more**	**than**	**one**	**reason**	**for**	**beating**	**the**	**horse**	**and**	**bicycle**	**.**
”	盛大场面	有	更多的	比	一	原因	为了	殴打	这	马	和	自行车	.

“庞普有不止一个理由来鞭打马匹和自行车。”

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bet] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

He	**had**	**made**	**a**	**small**	**bet**	**of**	**his**	**own**	**on**	**the**	**result**	**.**
他	有	制成	一个	小的	赌注	的	他的	自己的	在	这	结果	.

他自己也对比赛结果下了小注。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ə'hed] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] .

It	**was**	**evident**	**that**	**the**	**parties**	**ahead**	**were**	**ready**	**for**	**the**	**fun**	**.**
它	曾是	明显	那	这	各方	前方	是	准备好	为了	这	乐趣	.

很明显，前面的几拨人已经准备好尽情玩乐了。

[frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [smaɪld] ['grɪmli] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['waɪdər] .

Frank	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**smiled**	**grimly**	**,**	**and**	**opened**	**the**	**throttle**	**a**	**little**	**wider**	**.**
坦率	里德	,	小	.	,	微笑	阴沉地	,	和	打开	这	风门	一个	小的	更广泛	.

小弗兰克·里德露出一丝苦笑，然后把油门开得更大了一些。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ,

The	next	moment	the	Steam	Man	,
这	下一个	片刻	这	蒸汽	男人	,

下一刻，蒸汽人，

[ðə; ði] ['baɪsɪkl] ['raɪdər][ænd; ənd][ðə; ði] ['trɑːtər] [wɜːr; wər][ɔːl] ['flaɪɪŋ] [nek] [ænd; ənd] [nek] [daʊn] [ðə; ði][roʊd]

the	bicycle	rider	and	the	trotter	were	all	flying	neck	and	neck	down	the	road
这	自行车	骑士	和	这	步态	是	全部	飞行	脖子	和	脖子	向下	这	路

.

:

.

骑自行车的人和骑马的人并驾齐驱地沿着道路飞驰而去。

['hevəns] !

Heavens	!
天	!

天!

[wʌt] [ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] !

what	a	race	that	was	!
什么	一个	种族	那	曾是	!

那真是一场精彩的比赛!

[daʊn] [ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [fluː] [laɪk][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .

Down	the	road	they	flew	like	a	whirlwind	.
向下	这	路	他们	飞翔	喜欢	一个	旋风	.

他们沿着公路飞驰而去，如同旋风一般。

[ðə; ði] [dʌst] [fluː] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] .

The	dust	flew	up	behind	them	in	a	cloud	.
这	灰尘	飞翔	向上	在后面	他们	在	一个	云	.

他们身后扬起一阵尘土。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stiːm] [mæn][dʒʌst] [trɔtid] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pɛtətərz] [wɪð; wɪθ] ['siːmɪŋli] [noʊ] [ɪg'zɜːrʃn]

But	the	Steam	Man	just	trotted	by	his	competitors	with	seemingly	no	exertion
但	这	蒸汽	男人	只是	小跑	经过	他的	竞争对手	和	似乎	不	用力

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

但蒸汽人却毫不费力地轻松超越了他的竞争对手。

[frænk] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['iːzəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dɪstənst] .

Frank	turned	with	a	laugh	to	see	how	easily	they	were	distanced	.
坦率	转向	和	一个	笑	到	看	如何	容易地	他们	是	保持距离	.

弗兰克笑着转过身，看到他们轻而易举地就被拉开了距离。

['æftər][ə; eɪ] [gʊd] ['traɪəl] , [ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊndri] [jɑːrd] .

After	a	good	trial	,	the	new	Steam	Man	returned	to	the	foundry	yard	.
后	一个	好的	审判	,	这	新的	蒸汽	男人	返回	到	这	铸造厂	院子	.

经过一次成功的试用，新的蒸汽人回到了铸造厂。

[æz; əz] [frænk] [stept] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] ,

As	Frank	stepped	down	out	of	the	wagon	,
作为	坦率	步	向下	出去	的	这	车皮	,

弗兰克从马车上下来时，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [grɑːspt] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][æn; ən] ['ekstəsi] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

his	father	came	up	and	grasped	his	hand	in	an	ecstasy	of	delight	.
他的	父亲	来了	向上	和	抓住	他的	手	在	一个	狂喜	的	喜	.

他的父亲走过来，欣喜若狂地握住他的手。

“ ['brɑːvoʊ] , [maɪ] [sʌn] !
“ Bravo , my son !
” Bravo , 我的 儿子 !

“好样的，我的儿子！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [i'klipst] [maɪ] [ɪn'venʃ(ə)n] .
“ You have eclipsed my Invention .
” 你 有 日食 我的 发明 .

“你的发明已经超越了我。”

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] , [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['klɪrɪŋ] ['dʒɪm] ['trævɝz] . ”
I wish you luck , and I know that you will succeed in clearing Jim Travers . ”
我 希望 你 运气 , 和 我 知道 那 你 将要 成功 在 清理 吉姆 特拉弗斯 . ”

祝你好运，我知道你一定能成功清除吉姆·特拉弗斯的嫌疑。

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['oʊnli] ['bɑːrni] [ænd; ənd] [pɑːmp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , ” [sed] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] .
“ I shall take only Barney and Pomp with me , ” said Frank Reade , Jr .
” 我 将 拿 仅有的 巴尼 和 盛大场面 和 我 , ” 说 坦率 里德 , 小 .

“我只会带巴尼和庞普一起走，”小弗兰克·里德说道。

“ [ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] [fɔːr; fər] [mɔːr] . ”
“ There will not be room in the wagon for more . ”
” 那里 将要 不是 是 房间 在 这 车皮 为了 更多的 . ”

“车厢里已经没有地方再装下更多人了。”

“ [wel] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [kəm'pænjənz] , ” [sed] [ðə; ði] ['siːniər] ['rɛd] .
“ Well , they will be useful companions , ” said the Senior Reade .
” 出色地 , 他们 将要 是 有用 同伴 , ” 说 这 高级的 里德 .

“嗯，他们会是很有用的伙伴，”这位资深读者说道。

“ [maɪ] [sʌn] ; [meɪ] [gɑːd] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] ['entərpraɪz] .
“ My son ; may God be with you in your enterprise .
” 我的 儿子 ; 可能 上帝 是 和 你 在 你的 企业 .

“我的孩子，愿上帝保佑你事业成功。”

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [æt; ət] [wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['westərn] [trɪp] .
” Frank Reade , Jr . , at once proceeded to make preparations for his western trip .
” 坦率 里德 , 小 . , 在 一次 继续 到 制作 准备工作 为了 他的 西 旅行 .

“小弗兰克·里德立即着手准备他的西部之旅。”

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['trævɝz] [ɪn] ['prɪzn] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He visited Travers in prison and talked with him .
他 到访 特拉弗斯 在 监狱 和 谈话 和 他 .

他去监狱探望了特拉弗斯，并与他进行了交谈。

“ [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪs'trʌstfl] [ʌv; əv] [maɪ] ['nefjuː] , ['ɑːrtɪməz] [klɪf] .
“ To tell the truth , I am distrustful of my nephew , Artemas Cliff .
” 到 告诉 这 真相 , 我 是 不信任 的 我的 侄子 , 阿尔特马斯 悬崖 .

“说实话，我不信任我的侄子阿尔特马斯·克利夫。”

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ˌævə'rɪʃəs] ['vɪlən] ,
He is an avaricious villain ,
他 是 一个 贪婪 恶棍 ,

他是一个贪婪的恶棍。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l][ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .

and	a	number	of	times	has	tried	to	swindle	me	out	of	money	.
和	一个	数字	的	时代	有	尝试	到	骗取	我	出去	的	钱	.

他曾多次试图骗取我的钱财。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][led][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtlɔː] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] . ”

I	know	that	he	has	led	the	life	of	an	outlaw	out	there	on	the	border	.	”
我	知道	那	他	有	引领	这	生活	的	一个	取缔	出去	那里	在	这	边界	.	”

我知道他一直在边境过着亡命之徒的生活。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [əs'paiəd] [tuː; tə] [geɪn] [jʊr; jər] [welθ] ,

“	But	if	he	aspired	to	gain	your	wealth	,
“	但	如果	他	渴望	到	获得	你的	财富	,

“但如果他觊觎的是你的财富，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt] [ə'tempt] [jʊr; jər][laɪf][ɪn][sʌm; səm][də'rekt] ['mænər] ? ” [æskt] [fræŋk] .

why	did	he	not	attempt	your	life	in	some	direct	manner	?	”	asked	Frank	.
为什么	做过	他	不是	试图	你的	生活	在	一些	直接的	方式	?	”	问	坦率	.

“他为什么不直接用其他方式谋害你呢？”弗兰克问道。

“ [aɪ] [prɪ'zuːm] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [fɪrd] [dɪ'tekʃ(ə)n] , ” [rɪ'plaɪd] ['trævɝz] .

“	I	presume	he	may	have	feared	detection	,	”	replied	Travers	.
“	我	怙	他	可能	有	害怕	检测	,	”	回复	特拉弗斯	.

“我猜他可能是害怕被发现，”特拉弗斯回答说。

“ [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hʌŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌn'noʊn] [mæn] , [ðə; ði] ['mɪstəri] [wɪl] [biː; bi]

“	If	I	am	hung	for	the	murder	of	this	unknown	man	,	the	mystery	will	be
“	如果	我	是	悬挂	为了	这	谋杀	的	这	未知	男人	,	这	神秘	将要	是

[siːld] [fər'evər] .

sealed	forever	.
密封	永远	.

“如果我因谋杀这个身份不明的人而被绞死，那么这个谜团将永远被封存。”

[ðə; ði]['riːəl] ['mɜːrdərər] [wɪl] ['nevər][biː; bi] [noʊn] . ”

The	real	murderer	will	never	be	known	.	”
这	真实的	凶手	将要	绝不	是	已知	.	”

真正的凶手永远不会被绳之以法。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [ə'griːd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . “ [wel] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs]

“	I	believe	you	are	right	,	”	agreed	Frank	Reade	,	Jr	.	“	Well	,	I	will	find	this
“	我	相信	你	是	正确的	,	”	同意	坦率	里德	,	小	.	“	出色地	,	我	将要	寻找	这

['ɑːrtɪməz] [klɪf] ,

Artemas	Cliff	,
阿尔特马斯	悬崖	,

“我相信你是对的，”小弗兰克·里德同意道，“好吧，我会找到阿特马斯悬崖的。”

[ænd; ənd][duː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] [tɔːrd] ['klɪrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [juː; jʊ]

and	do	the	best	I	can	toward	clearing	up	the	mystery	and	setting	you
和	做	这	最好的	我	能	朝向	清理	向上	这	神秘	和	环境	你

[raɪt] . ”

right	.	”
正确的	.	”

我会尽我所能解开谜团，为你伸张正义。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ! ” [sed] ['trævɝz] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

“	Thank	you	!	”	said	Travers	with	emotion	.
“	感谢	你	!	”	说	特拉弗斯	和	情感	.

“谢谢！”特拉弗斯激动地说。

“ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] .

“	I	feel	that	you	will	succeed	.
“	我	感觉	那	你	将要	成功	.

“我觉得你会成功的。”

〃 ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
〃 **CHAPTER III .**
〃 章 三、 .

第三章

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
ON THE PLAINS .
在 这 平原 .

在平原上。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['stɔːri] [naʊ] [ˌʌndə'gəuz] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .
The scene of our story now undergoes a great change .
这 场景 的 我们的 故事 现在 经历 一个 伟大的 改变 .

我们故事的场景现在发生了巨大的变化。

[wiː; wi] [wɪl] [trænsˈfɜːr][ðə; ði] ['riːdər] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west] .
We will transfer the reader from Readestown to the plains of the Far West .
我们 将要 转移 这 读者 从 - 到 这 平原 的 这 远的 西方 .

我们将带领读者从里德斯敦来到遥远的西部平原。

['fʊli] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
Fully five hundred miles from civilization ,
完全 五 百 英里 从 文明 ,

距离文明世界足足五百英里，

[ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [suː] .
and right in the heart of the region of the hostile Sioux .
和 正确的 在 这 心 的 这 地区 的 这 敌对的 苏族 .

而且就位于敌对的苏族地区的中心地带。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [hæd; həd] [træns'pɔːtid] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][baɪ]
Frank Reade , Jr . , had transported the Steam Man as far as possible by
[reɪl] .
rail .
轨 .

小弗兰克·里德用铁路尽可能地将蒸汽人运送到了目的地。

[frʌm; frəm] [ðens] [hiː; hi][hæd; həd] ['dʒɜːniːd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] ['oʊvərlænd] .
From thence he had journeyed the rest of the ways overland .
从 因此 他 有 旅程 这 休息 的 这 方式 陆路 .

从那里，他沿着陆路走完了剩下的路程。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] [sɔːrt][hæd; həd][æz; əz] [jet] [mɑːrkt] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Nothing of thrilling sort had as yet marked their journey .
没有什么 的 惊险 种类 有 作为 然而 标记 他们的 旅行 .

他们的旅程至今还没有遇到任何激动人心的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'pɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [æz; əz][ðə; ði] ['riːdər]
But they were upon the verge of the most exciting adventures as the reader
[wɪl] [ˌhɪr'æftər] [ə'griː] ,
will hereafter agree ,
将要 此后 同意 ,

但正如读者稍后将会看到的，他们即将踏上最激动人心的冒险之旅。

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][mæn] .
possible to be experienced by man .
可能的 到 是 经验丰富的 经过 男人 .

人类有可能体验到的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [pleɪn] [ə'pɑːn] ['evri] [hænd] ,

With	the	broad	expanse	of	rolling	plain	upon	every	hand	,
和	这	广阔	广阔	的	滚动	清楚的	之上	每一个	手	,

四周都是一望无际的平原，

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət]

one	morning	in	June	the	Steam	Man	might	have	been	seen	making	its	way	along	at
一	早晨	在	六月	这	蒸汽	男人	可能	有	到过	已见	制作	它是	方式	沿着	在

[ə; eɪ] ['mɑːdərət] [geɪt] .

a	moderate	gait	.
一个	缓和	步态	.

六月的一个早晨，人们或许会看到蒸汽人以适中的步伐缓缓前行。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ] ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['wægən] .

Frank	Reade	,	Jr	.	,	with	Barney	and	Pomp	were	in	the	wagon	.
坦率	里德	,	小	.	,	和	巴尼	和	盛大场面	是	在	这	车皮	.

小弗兰克·里德和巴尼、庞普都在马车里。

[fræŋk] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] [geɪz] [swept] [ðə; ði] ['preri] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Frank	held	the	reins	and	his	keen	gaze	swept	the	prairie	in	every	direction	.
坦率	握住	这	缰绳	和	他的	敏锐的	目光	扫荡	这	草原	在	每一个	方向	.

弗兰克握着缰绳，他敏锐的目光扫视着四面八方的草原。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [brɔːd] [ɪk'spæns] .

As	far	as	the	eye	could	reach	there	remained	the	same	broad	expanse	.
作为	远的	作为	这	眼睛	可以	抵达	那里	剩余	这	相同的	广阔	广阔	.

目光所及之处，依旧是那片广袤无垠的平原。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [mə'nɑːtəni] .

There	was	little	to	break	the	monotony	.
那里	曾是	小的	到	休息	这	单调	.

生活单调乏味，几乎没有什么能打破这种局面。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][hæd; həd]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðer; ðər] ['duːtiz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]

Barney	and	Pomp	had	taken	advantage	of	a	lull	in	their	duties	to	play	a
巴尼	和	盛大场面	有	已采取	优势	的	一个	麻痹	在	他们的	职责	到	玩	一个

['soʊʃ(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv]['poʊkər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

social	game	of	poker	in	the	rear	of	the	wagon	.
社会的	游戏	的	扑克	在	这	后部	的	这	车皮	.

巴尼和庞普趁着工作间隙，在马车后座玩起了扑克牌游戏。

[ðiːz] [tuː] [juˈniːk] ['kærəktərz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wɔrməst] [ʌv; əv] [frendz] ,

These	two	unique	characters	,	although	the	warmest	of	friends	,
这些	二	独特的	人物	,	虽然	这	最温暖	的	朋友们	,

这两个性格迥异的人，虽然是最亲密的朋友，

[wɜːr; wər] [ˌnevərðə'les] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bædʒə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːr][ðə; ði] [ˌpɜːrpə'treɪʃn] [ʌv; əv]

were	nevertheless	always	engaged	in	badgering	each	other	or	the	perpetration	of
是	尽管如此	总是	已订婚的	在	骚扰	每个	其他	或者	这	犯罪	的

['præktɪk(ə)l][dʒoʊks] .

practical	jokes	.
实际的	笑话	.

然而，他们总是互相捉弄或恶作剧。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [aɪl] [goʊ] [jɛz] [ten] [ɑːn] [ðæt] , [jɛz] [blæk] [eɪp] , ” [kraɪd] ['bɑːrni] ,

“	Bejabers	,	I'll	go	yez	ten	betther	on	that	,	yez	black	ape	,	”	cried	Barney	,
“	贝贾伯斯	,	患病的	去	是的	十	更好	在	那	,	是的	黑色的	猿	,	”	哭	巴尼	,

“贝贾伯斯，我敢打赌你比我厉害十倍，你这黑猩猩，”巴尼喊道。

['θroʊɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [tʃɪps] .

throwing	down	a	handful	of	chips	.
投掷	向下	一个	少数	的	芯片	.

扔下一把薯片。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌem ˈiː] - [its] [ə; eɪ][bɪg] [blʌf] [jɛz] [ɑːr; ər] [ˈpleɪɪn] - .
“ I'll take me worrud it's a big bluff yez are playin ' .
“ 患病的 拿 我 - 它是 一个 大的 虚张声势 是的 是 玩耍 - .

“我会担心这是你们在玩的一个大骗局。”

[jɛz] [kɑːnt] [fuːl] [ˌem ˈiː] . ”
Yez can't fool me . ”
是的 不能 傻子 我 . ”

Yez骗不了我。

“ [juːz] [wɪl] [dʒest][faɪnd] [aʊt] [dɪs] [ˈnɪgər] [ˈniːbər] [pleɪz] [ə; eɪ] [blʌf] [geɪm] ,
“ Youse will jest find out dis nigger neber plays a bluff game ,
“ 尤瑟 将要 笑话 寻找 出去 迪斯 黑鬼 内伯 演出 一个 虚张声势 游戏 ,

“你们很快就会发现这黑鬼根本不会玩虚张声势的游戏。”

” [riˈtɔːtid] [pɑːmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)l] .
” retorted Pomp with a chuckle .
” 反驳 盛大场面 和 一个 轻笑 .

“庞普笑着反驳道。”

“ [dʒest][joʊ] - [lʊk] [aʊt] [ˌɛfˈoʊ] - - , [pɪʃ] . ”
“ Jest yo ' look out fo ' yo'sef , Pish . ”
“ 笑话 哟 - 看 出去 fo - - , 啵 . ”

“开玩笑，你小心一点，皮什。”

“ [bɪˈgɔːrə] , [aɪ] [eint] [əˈfreɪd] [ˌeɪ ˈviː] [jɛz] [æn; ən] - [aɪl] [goʊ][jiː; ji][ðə; ði][tɪn] , ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] .
“ Begorra , I ain't afraid av yez an ' I'll go ye the tin , ” cried Barney .
“ 贝戈拉 , 我 不是 害怕的 av 是的 一个 - 患病的 去 是的 这 锡 , ” 哭 巴尼 .

“天哪，我才不怕你们呢，我愿意去你们那儿，”巴尼喊道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] [əˈpɑːn] - [feɪs] .
There was a broad grin upon Pomp's face .
那里 曾是 一个 广阔 咧嘴笑 之上 - 脸 .

庞普脸上露出了灿烂的笑容。

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [pɪkt] [ʌp] [ten] [tʃɪps] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ɪn] [ten] [mɔːr] .
He quietly picked up ten chips and then put in ten more .
他 悄悄 挑选 向上 十 芯片 和 然后 放 在 十 更多的 .

他悄悄地拿起十个筹码，然后又投入了十个。

“ [hoʊld][ɑːn] , [pɪʃ] , [aɪl] [goʊ] [juːz] [ten] [ˈbetər] . ”
“ Hold on , Pish , I'll go youse ten better . ”
“ 抓住 在 , 啵 , 患病的 去 有色 十 更好的 . ”

“等等，皮什，我马上就到。”

“ [kɔːl] [jɛz] , [biː; bi] - ! ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] , [ˈtʃʌkɪŋ] [ɪn] [ten] [mɔːr] .
“ Call yez , be hivens ! ” cried Barney , chucking in ten more .
“ 称呼 是的 , 是 - ! ” 哭 巴尼 , 投掷 在 十 更多的 .

“叫你们这些家伙！”巴尼喊道，又扔了十个。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][hænd] .
Then he threw down his hand .
然后 他 扔 向下 他的 手 .

然后他把手扔了下去。

“ [kæn; kən] [jɛz] [beɪt] [ðæt] ?
“ Can yez bate that ?
“ 能 是的 贝特 那 ?

“你能钓到它吗？”

” [hiː; hi] [kraɪd] , [traɪˈʌmfəntli] .
” he cried , triumphantly .
” 他 哭 , 凯旋而归 .

他得意地喊道。

“ [gɪv] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][pɑːt] , - .
“ Give us the pot , naygur .
“ 给 我们 这 锅 , - .

“把锅给我们，naygur。”

[jɛz] [ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] .
Yez are no good .
是的 是 不 好的 .

Yez 不好。

” [bʌt; bət][pɑːmp][pʊt] [wʌn] [blæk] [pɔː] [ˈoʊvər][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [tʃɪps] . “
” But Pomp put one black paw over the pile of chips . “
” 但 盛大场面 放 一 黑色的 爪子 超过 这 桩 的 芯片 . “

“但庞普却把一只黑爪子搭在了那堆薯片上。”

- [dʒɛs] - [weɪt] [wʌn] [ˈmɪnɪt] , [pɪʃ] . ”
' Jes ' wait one minnit , Pish . ”
- 杰斯 - 等待 一 最小 , 啵 . ”

‘杰斯’等一下，皮什。”

“ - !
“ Whurro !
“ - !

“呜呜！”

[jɛz] [kɑːnt] [beɪt] [ˌaɪ ˈtiː] !
Yez can't bate it !
是的 不能 贝特 它 !

Yez 无法诱捕它！

” [kraɪd] [ˈbɑːrni] , [ˈkɑːnfɪdəntli] .
” cried Barney , confidently .
” 哭 巴尼 , 自信地 .

“巴尼自信地喊道。”

[hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [kən'teɪnɪŋ] [fɔːr] [kɪŋz] [ænd; ənd] [tuː] ['eɪsɪz] .
He had thrown a good hand containing four kings and two aces .
他 有 抛掷 一个 好的 手 包含 四 国王 和 二 王牌 .

他打出了一手好牌，有四张K和两张A。

[bʌt; bət][pɑːmp]['kwaɪətli][leɪd] [daʊn] [fɔːr] ['eɪsɪz] !
But Pomp quietly laid down four aces !
但 盛大场面 悄悄 铺设 向下 四 王牌 !

但庞普悄悄地打出了四张A！

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][wʌn] [wel] ['wɜːrði] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪst] .
The picture was one well worthy of an artist .
这 图片 曾是 一 出色地 值得 的 一个 艺术家 .

这幅画作堪称艺术家之作。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][sɪks]['eɪsɪz][ɪn] [ə'meɪzmənt] .
For a moment the two card players gazed at the six aces in amazement .
为了 一个 片刻 这 二 卡片 玩家 凝视 在 这 六 王牌 在 惊愕 .

两位牌手愣愣地盯着那六张A，一时之间十分惊讶。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [ə'nɑːməli] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sɪks]['eɪsɪz][ɪn][wʌn] [pæk] [ʌv; əv]
It was a very curious anomaly that there should be six aces in one pack of
它 曾是 一个 非常 好奇的 异常 那 那里 应该 是 六 王牌 在 一 盒 的
[kɑːrdz] .
cards .
牌 .

一副扑克牌里竟然有六张A，这真是个非常奇怪的现象。

[ðen] ['bɑːrni] [spræŋ] [ʌp] ['fjʊriəsli] .
Then Barney sprang up furiously .
然后 巴尼 弹簧 向上 愤怒地 .

然后巴尼愤怒地跳了起来。

" [bɪ'gɔːrə] , [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [tʃiːt] [jiː; ji][ɑːr; ər] !
" Begorra , it's a big cheat ye are !
" 贝戈拉 , 它是 一个 大的 欺骗 是的 是 !

"天哪，你们真是个大骗子！"

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['æŋgrəli] .
" he cried , angrily .
" 他 哭 , 愤怒地 .

他愤怒地喊道。

" [huː'evər] [sɔː] [ðə; ði] [ˌeɪ 'viː] [ðæt] ?
" Whoever saw the loikes av that ?
" 谁 锯 这 点赞 av 那 ?

"谁看到了那副模样？"

[biː; bi][ˌem 'iː] [saʊl] , [ðə; ði] [hʌl] [paɪl] [ɪz] [maɪn] ! "
Be me sowl , the hull pile is mine ! "
是 我 猫头鹰 , 这 船体 桩 是 矿 ! "

别怪我，船体残骸是我的！

" [dɑːn] - [joʊ] - [pʊt] [joʊ] - [hændz][ɑːn][dem] [tʃɪps] , [pɪʃ] ! " [kraɪd] [pɑːmp] , ['æŋgrəli] .
" Don ' yo ' put yo ' hands on dem chips , Pish ! " cried Pomp , angrily .
" 大学教师 - 哟 - 放 哟 - 双手 在 民主 芯片 , 啵 ! " 哭 盛大场面 , 愤怒地 .

"你这混蛋，别碰那些薯片！"庞普愤怒地喊道。

" [joʊ] - [kɪn] [tel] [ˌem 'iː] - [juːz] [gɑːt][dem] [tuː] ['eɪsɪz] , ['meɪbi] [juːz] [kæn; kən] ? "
" P'raps yo ' kin tell me wharfore youse got dem two aces , maybe youse can ? "
" 或许 哟 - 亲属 告诉 我 - 有色 得到 民主 二 王牌 , 或许 有色 能 ? "

"或许你能告诉我你从哪里弄到那两张A吗？也许你能？"

" [biˈdʒæbəz;-'dʒei-] , [ðeɪ] [wɔːr][ɪn][ðə; ði] [pæk] ,
" Bejabers , they war in the pack ,
" 贝贾伯斯 , 他们 战争 在 这 盒 ,

"Bejabers，它们成群结队地战斗，

[bʌt; bət] [jɛz] [kɪn] [tel] [ˌem 'iː][pər'hæps] [wer] [jɛz] [gɑːt] [ðoʊz] [fɔːr] ['eɪsɪz] [jɛz] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ? "
but yez kin tell me perhaps where yez got those four aces yez put down there ? "
但 是的 亲属 告诉 我 也许 在哪里 是的 得到 那些 四 王牌 是的 放 向下 那里 ? "

但是，你能不能告诉我，你从哪儿弄来的那四张A?

" [aɪ] [tel] [joʊ] - , [pɪʃ] , [deɪ] [wʌz; wəz][ɪn][diː] [pæk] . "
" I tell yo ' , Pish , dey was in de pack . "
" 我 告诉 哟 - , 啵 , 戴 曾是 在 德 盒 . "

"我跟你说，皮什，他们就在那群人里。"

" [biː; bi]['dʒeɪbərz] [ɪts] [ðə; ði] ['fʌst] [pæk] [ˌeɪ 'viː][kɑːrdz][aɪ]['evər] [sɔː] [wɪð; wɪθ][sɪks]['eɪsɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" Be jabers it's the fust pack av cards I ever saw with six aces in it ,
" 是 贾伯斯 它是 这 fust 盒 av 牌 我 曾经 锯 和 六 王牌 在 它 ,

"说实话，这是我见过的第一副牌里有六张A的牌。"

" [riˈtɔːtid] ['bɑːrni] .
" retorted Barney .
" 反驳 巴尼 .

"巴尼反驳道。"

" [naʊ] [dɑːn] - [joʊ] - [gɪb][ˌem 'iː] ['eni] [moʊ] - [ɔb][joʊ] - [sæs] , [pɪʃ] ! " ['blʌstəd] [pɑːmp] .
" Now don ' yo ' gib me any mo ' ob yo ' sass , Pish ! " blustered Pomp .
" 现在 大学教师 - 哟 - 吉布 我 任何 莫 - 奥布 哟 - 傲娇 , 啵 ! " 虚张声势 盛大场面 .

"别再跟我耍嘴皮子了，皮什！"庞普怒吼道。

“ [aɪl] [dʒɛs] - [meɪk] [joʊ] - ['sɑːri] [ɪf] [joʊ] - [dʌz] . ”
“ I'll jes ' make yo ' sorry if yo ' does . ”
” 患病的 杰斯 - 制作 哟 - 对不起 如果 哟 - 做 . ”

“你要是真那么做了，我一定会让你后悔的。”

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] [jɛz] [eint] [ðə; ði] [saɪz] ！ ”
“ Bejabers yez ain't the size ! ”
” 贝贾伯斯 是的 不是 这 尺寸 ！ ”

“Bejabers yez ain't the size!”

“ [lʊk] [aʊt] [ˌɛfˈoʊ] - [jʊˈsɛlf] , [pɪʃ] ！ ”
“ Look out fo ' yo'self , Pish ! ”
” 看 出去 fo - 你自己 , 啵 ！ ”

“小心点，皮什！”

“ - ！
**“ Whurroo ! **
” - ！

“呜呜！

” [ˈoʊvər] [went] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [liːf] , [daʊn] [went] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] ,
” Over went the table leaf , down went the chips in the bottom of the wagon ,
” 超过 去 这 桌子 叶子 , 向下 去 这 芯片 在 这 底部 的 这 车皮 ,

“桌子的桌板倒了，马车底部的木屑也散落一地。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈæŋgri][ˈpoʊkər] [ˈpleɪɝz] [kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈres(ə)l] .
and the two angry poker players closed in a lively wrestle .
和 这 二 生气的 扑克 玩家 关闭 在 一个 热闹 搏斗 .

两名愤怒的扑克玩家最终扭打在一起。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈbɑːrni] [hæd; həd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
For a moment Barney had the best of it ,
为了 一个 片刻 巴尼 有 这 最好的 的 它 ,

巴尼一度占了上风。

[ðen] [pɑːmp] [trɪpt] [ðə; ði][kelt; selt][ʌp][ænd; ənd][bəuθ] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
then Pomp tripped the Celt up and both fell in a heap in the bottom of the
然后 盛大场面 绊倒了 这 凯尔特 向上 和 两个都 跌倒 在 一个 堆 在 这 底部 的 这
[ˈwægən] .
wagon .
车皮 .

然后庞普绊倒了凯尔特人，两人都摔倒在马车底部。

[ðeɪ] [ˈtʃænst] [tuː; tə] [fɔːl] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈwaɪər] [skriːn] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] .
They chanced to fall against the wire screen door in the rear of the wagon .
他们 偶然 到 落下 反对 这 金属丝 屏幕 门 在 这 后部 的 这 车皮 .

他们不小心撞到了马车后部的铁丝网门上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌʌnˈlɑːkt] [ænd; ənd] [geɪv] [wei] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈpreʃər] ,
It was unlocked and gave way beneath the pressure ,
它 曾是 已解锁 和 给予 方式 下面 这 压力 ,

它被打开了，在压力下坍塌了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈpræktɪk(ə)l][ˈdʒəʊkəz] [went] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [flɔːr]
and the two practical jokers went through it and out upon the hard floor
和 这 二 实际的 小丑 去 通过 它 和 出去 之上 这 难的 地面
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] .
of the prairie .
的 这 草原 .

这两个爱开玩笑的人就这样跌跌撞撞地走到了坚硬的草原上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [roʊld] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] ,

They	were	rolled	about	in	a	cloud	of	dust	,
他们	是	滚动	关于	在	一个	云	的	灰尘	,

他们被卷入一片尘土之中。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [bɪn] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ]

and	had	they	not	been	of	something	more	than	ordinary	composition	they
和	有	他们	不是	到过	的	某物	更多的	比	普通的	作品	他们

[wʊd] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm]['broʊkən] [boʊnz] .

would	have	suffered	from	broken	bones	.
会	有	遭受	从	破碎的	骨头	.

如果他们的身体构造不是非同寻常，他们就会骨折。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bəuθ] [pɪkt] [ðəm'selvz] [ʌp] [ʌn'hɜːrt] .

But	as	it	was	both	picked	themselves	up	unhurt	.
但	作为	它	曾是	两个都	挑选	他们自己	向上	毫发无损	.

但两人都毫发无损地站了起来。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] ['fʊli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ja:dz] [bɪ'fɔːr] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . ,

The	Steam	Man	had	gone	on	fully	one	hundred	yards	before	Frank	Reade	,	Jr	.	,
这	蒸汽	男人	有	已消失	在	完全	一	百	码	前	坦率	里德	,	小	.	,

蒸汽人比小弗兰克·里德先走了整整一百码。

[pər'siːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] ,

perceived	that	his	companions	were	missing	,
感知	那	他的	同伴	是	丢失的	,

他发现自己的同伴不见了，

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [kloʊzd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

and	at	once	closed	the	throttle	and	brought	the	Man	to	a	halt	.
和	在	一次	关闭	这	风门	和	带来	这	男人	到	一个	停止	.

于是他立即关闭了油门，使那人停了下来。

“ [səːvz] [ðə; ði]['ræskəlz] [raɪt] , ” ['mʌtəd] [fræŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [pɪk] [ðəm'selvz] [ʌp]

“	Serves	the	rascals	right	,	”	muttered	Frank	,	as	he	saw	them	pick	themselves	up
”	服务	这	无赖	正确的	,	”	低声说道	坦率	,	作为	他	锯	他们	挑选	他们自己	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] .

from	the	dust	.
从	这	灰尘	.

“活该，”弗兰克看着他们从尘土中爬起来，低声说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['skaɪˌlɑːrkɪŋ] , [ænd; ənd][noʊ] [gʊd] [kʌmz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	They	are	always	skylarking	,	and	no	good	comes	of	it	.
”	他们	是	总是	欢笑	,	和	不	好的	来	的	它	.

“他们总是嬉闹，结果却没有得到任何好处。”

” [fræŋk] [hæd; həd] [stɑːpt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

”	Frank	had	stopped	the	Steam	Man	.
”	坦率	有	停止	这	蒸汽	男人	.

弗兰克阻止了蒸汽人。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['dʒəʊkəz][tuː; tə] [pɪk] [ðəm'selvz] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]

He	waited	for	the	two	jokers	to	pick	themselves	up	and	return	to	the
他	等待	为了	这	二	小丑	到	挑选	他们自己	向上	和	返回	到	这

['wægən] .

wagon	.
车皮	.

他等着那两个小丑起身回到马车上。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [θɪŋ] [ə'kɜːrd] .

But	at	that	moment	a	thrilling	thing	occurred	.
但	在	那	片刻	一个	惊险	事物	发生	.

但就在这时，发生了一件激动人心的事。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][hæd; həd]['fɔːlən] [nɪr] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['tɪmbər] .

Barney	**and**	**Pomp**	**had**	**fallen**	**near**	**a**	**clump**	**of**	**timber**	**.**
巴尼	和	盛大场面	有	倒下	靠近	一个	丛	的	木材	.

巴尼和庞普摔倒在一丛木头附近。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['maʊntɪd] [suː] ['indiəns] [naʊ] [dæʃt] .

From	**this**	**with**	**wild**	**yells**	**a**	**band**	**of**	**mounted**	**Sioux**	**Indians**	**now**	**dashed**	**.**
从	这	和	荒野	喊叫	一个	乐队	的	安装	苏族	印度人	现在	虚线	.

伴随着狂野的呐喊，一群骑马的苏族印第安人从这里疾驰而去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] — ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'dekt] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

They	**were**	**a**	**war**	**party**	**—**	**painted**	**and**	**bedecked**	**with**	**feathers**	**,**	**and**	**in**	**the**
他们	是	一个	战争	派对	—	绘	和	装饰	和	羽毛	,	和	在	这

[fʊl] [ˌpærəfər'neɪliə] [ʌv; əv][wɔːr] .

full	**paraphernalia**	**of**	**war**	**.**
满的	用具	的	战争	.

他们是一支作战队伍——身上涂着油彩，装饰着羽毛，全副武装。

[ðə; ði]['perəl] [wɪtʃ] ['θretnd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒəʊkəz][wʌz; wəz][wʌn][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .

The	**peril**	**which**	**threatened**	**the**	**two**	**jokers**	**was**	**one**	**not**	**to**	**be**	**despised**	**.**
这	危险	哪个	威胁	这	二	小丑	曾是	一	不是	到	是	被鄙视的	.

这两个小丑所面临的危险不容小觑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ment] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [riː'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]

It	**was**	**quite**	**evident**	**that**	**the**	**savages**	**meant**	**to**	**cut**	**off**	**their**	**rejoining**	**the**
它	曾是	相当	明显	那	这	野蛮人	意思是	到	切	离开	他们的	重新加入	这

[stiːm] [mæn] .

Steam	**Man**	**.**
蒸汽	男人	.

很明显，这些野蛮人意图切断他们与蒸汽人的联系。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðer; ðər] [feɪt] [wʊd] [biː; bi] [siːld] .

In	**that**	**case**	**their**	**fate**	**would**	**be**	**sealed**	**.**
在	那	案件	他们的	命运	会	是	密封	.

那样的话，他们的命运就注定了。

[bʌt; bət] ['bɑːrni] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

But	**Barney**	**was**	**quick**	**-**	**witted**	**,**	**and**	**saw**	**the**	**situation**	**at**	**a**	**glance**	**.**
但	巴尼	曾是	快的	-	机智的	,	和	锯	这	情况	在	一个	瞥一眼	.

但巴尼机智过人，一眼就看出了形势。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [haʊl] [hiː; hi] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæd] [rʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

With	**a**	**wild**	**howl**	**he**	**broke**	**into**	**a**	**mad**	**run**	**for**	**the**	**Steam**	**Man**	**.**
和	一个	荒野	嗥	他	打破	进入	一个	疯狂的	跑步	为了	这	蒸汽	男人	.

他发出一声狂野的嚎叫，疯狂地向蒸汽人跑去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][laɪf][ɔːr] [deθ] [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['nevər]

It	**was**	**a**	**question**	**of**	**life**	**or**	**death**	**and**	**he**	**ran**	**as**	**he**	**had**	**never**
它	曾是	一个	问题	的	生活	或者	死亡	和	他	跑	作为	他	有	绝不

[ræn] [bɪ'fɔːr] .

ran	**before**	**.**
跑	前	.

这是生死攸关的问题，他拼尽全力地奔跑，跑得比以往任何时候都快。

[pɑːmp][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['lʌki] .

Pomp	**was**	**not**	**so**	**lucky**	**.**
盛大场面	曾是	不是	所以	幸运的	.

庞普就没有那么幸运了。

[waɪl] ['bɑːrni] [wʌz; wəz] ['dɪstənsɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] , [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

While	Barney	was	distancing	his	pursuers	,	and	actually	succeeded	in
尽管	巴尼	曾是	保持社交距离	他的	追击者	,	和	实际上	成功了	在

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['wægən] ,

reaching	the	wagon	,
到达	这	车皮	,

当巴尼甩开追赶者，并成功到达马车旁时，

[ðə; ði]['dɑːki] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [kʌt] [ɔːf] .

the	darky	suddenly	found	himself	cut	off	.
这	黑人	突然	成立	他自己	切	离开	.

那个黑人突然发现自己被堵在了外面。

['ɪndiən] ['pəuniz] [wɜːr; wər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [red] ['raɪdərz]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][ænd; ənd] [jelɪŋ]

Indian	ponies	were	circling	about	him	,	the	red	riders	whooping	and	yelling
印度	小马	是	盘旋	关于	他	,	这	红色的	骑手	欢呼	和	大喊

[laɪk] ['verɪtəb(ə)l] ['diːmənz] .

like	veritable	demons	.
喜欢	真正的	恶魔	.

印度小马在他周围围成一圈，红衣骑士们像魔鬼一样嚎叫呐喊。

[ðə; ði] [pʊr] ['dɑːki][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['terər] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] .

The	poor	darky	was	beside	himself	with	terror	and	perplexity	.
这	贫穷的	黑人	曾是	旁	他自己	和	恐怖	和	困惑	.

这个可怜的黑人吓得魂不附体，惊恐万分，不知所措。

“ ['gɑːli] [seiks] - !

“	Golly	sakes	alibe	!
“	发誓	清酒	-	!

“我的天哪，我的不在场证明！”

” [hiː; hi] [jeld] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wʊl] ['lɪtərəli] ['stændɪŋ] [ɑːn][end] .

”	he	yelled	,	with	his	wool	literally	standing	on	end	.
”	他	大喊	,	和	他的	羊毛	字面上地	常设	在	结尾	.

他大喊一声，羊毛都竖了起来。

“ - [ˌeɪ 'em][dɪs] [jər] ['nɪgər] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][duː] ?

“	Whatebber	am	dis	yer	nigger	gwine	fo	'	to	do	?
“	-	是	迪斯	你的	黑鬼	格温	fo	-	到	做	?

“Whatebber am dis yer nigger gwine fo' to do?

[aɪz]

I'se
伊塞

伊塞

[ə; eɪ] [gɔːn] [kuːn] [ˌɛfˈoʊ] - - .

a	gone	coon	fo	'	suah	.
一个	已消失	浣熊	fo	-	-	.

一只消失的浣熊。

” [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊkt] [ðæt] [wei] .

”	It	certainly	looked	that	way	.
”	它	当然	看起来	那	方式	.

“看起来确实如此。”

[ðə; ði]['sævidʒiz]['səːkld] ['nɪrər] [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd]

The	savages	circled	nearer	and	half	a	dozen	of	them	dismounted	and
这	野蛮人	圈起来	更近	和	一半	一个	打	的	他们	下马	和

[rʌʃt] [ə'pɑːn][pɑːmp] .

rushed	upon	Pomp	.
匆忙	之上	盛大场面	.

野蛮人围拢过来，其中有六七个人下马，向庞普冲去。

[naʊ] [ðə; ði]['dɑ:ki][wʌz; wəz] [ʌn'ɑ:rmd] .

Now	the	darky	was	unarmed	.
现在	这	黑人	曾是	徒手	.

现在那个黑人没有武器。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɔ:r][ə; eɪ] [naɪf] .

He	had	not	even	a	pistol	or	a	knife	.
他	有	不是	甚至	一个	手枪	或者	一个	刀	.

他连手枪和刀都没有。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðer; ðər]['mɜ:rsi] .

Of	course	he	was	at	their	mercy	.
的	课程	他	曾是	在	他们的	怜悯	.

他当然任由他们摆布。

[ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [tel] [ˌaɪ 'ti:] ,

In	less	time	than	it	takes	to	tell	it	,
在	较少的	时间	比	它	需要	到	告诉	它	,

用不到讲述的时间，

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [kloʊzd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['terəfaɪd] ['dɑ:ki] ,

the	savages	had	closed	in	about	the	terrified	darky	,
这	野蛮人	有	关闭	在	关于	这	恐惧	黑人	,

野蛮人已经将惊恐万分的黑人团团围住。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [θroʊn] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [baʊnd] .

and	he	was	quickly	thrown	upon	his	back	and	bound	.
和	他	曾是	迅速地	抛掷	之上	他的	后退	和	边界	.

他很快被翻了个身，仰面朝天捆绑起来。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [leɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd] [taɪd] [ɑ:n] [sɪ'kjʊrli] .

Then	he	was	laid	across	the	back	of	a	pony	and	tied	on	securely	.
然后	他	曾是	铺设	穿过	这	后退	的	一个	小马	和	系	在	安全地	.

然后他被放在一匹小马的背上，牢牢地绑了起来。

[ðen] [ə; eɪ]['læriət][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['poʊniz] ['braɪd(ə)l] ,

Then	a	lariat	was	attached	to	the	pony's	bridle	,
然后	一个	套索	曾是	随附的	到	这	小马的	辔	,

然后，人们将一条套索系在小马的笼头上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [dæʃt] [ə'weɪ] .

and	the	savages	with	their	prisoner	in	their	midst	dashed	away	.
和	这	野蛮人	和	他们的	囚犯	在	他们的	中间	虚线	离开	.

于是，野蛮人带着俘虏逃走了。

['bɑ:rni] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [sti:m] [mæn][ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ði]['wægən] .

Barney	had	reached	the	Steam	Man	and	climbed	into	the	wagon	.
巴尼	有	达到	这	蒸汽	男人	和	攀登	进入	这	车皮	.

巴尼到达了蒸汽人那里，爬进了货车里。

[frænŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɜ˞] . , [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	had	seen	the	whole	affair	,	and	for	a	moment
坦率	里德	,	小	.	,	有	已见	这	所有的	事务	,	和	为了	一个	片刻

[wʌz; wəz] [tu:] [ə'staʊndɪd] [tu:; tə][ækt] .

was	too	astounded	to	act	.
曾是	也	震惊	到	行为	.

小弗兰克·里德目睹了整个事件，一时震惊得不知所措。

[ðen] [æz; əz] ['bɑ:rni] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wægən] ,

Then	as	Barney	came	tumbling	into	the	wagon	,
然后	作为	巴尼	来了	翻滚	进入	这	车皮	,

然后，巴尼跌跌撞撞地滚进了马车里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第2/8页

[fræŋk] [tɜːrnd] [ðə; ði][mæn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ˈflaɪɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈsævidʒiz] .

Frank	turned	the	man	around	and	sent	him	flying	toward	the	savages	.
坦率	转向	这	男人	大约	和	发送	他	飞行	朝向	这	野蛮人	.

弗兰克把那人转过身，扔向了野蛮人。

[ðɪs] [muːv] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ræn] forward5

This	move	was	quickly	made	,	and	the	Steam	Man	ran	forward5
这	移动	曾是	迅速地	制成	,	和	这	蒸汽	男人	跑	forward5

这一举动迅速完成，蒸汽人向前跑去。

[ˈræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

迅速地。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] ,

But	quick	as	it	had	been	,
但	快的	作为	它	有	到过	,

但这一切发生得如此之快，

[ðə; ði][ˈsævidʒiz][hæd; həd] [jet] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [pɑːmp][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

the	savages	had	yet	succeeded	in	making	Pomp	a	prisoner	and	getting	away	with	him	.
这	野蛮人	有	然而	成功了	在	制作	盛大场面	一个	囚犯	和	获得	离开	和	他	.

野蛮人最终还是成功地将庞普俘虏并带走了。

“ [biː; bi][ˈdʒeɪbərz] , [ðeɪv] [gɑːt][ðə; ði] - [baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] , ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] , [ˈwaɪldli] .

“	Be	jabers	,	they've	got	the	naygur	bound	to	a	horse	,	”	cried	Barney	,	wildly	.
“	是	贾伯斯	,	他们有	得到	这	-	边界	到	一个	马	,	”	哭	巴尼	,	疯狂地	.

“快跑，他们把那只纳伊古尔绑在马身上了！”巴尼疯狂地喊道。

“ [wʊd] [jɛz] [ˈlʌk] [æt; ət][ðə; ði] , [fræŋk] .

“	Wud	yez	luk	at	the	loikes	,	Misther	Frank	.
“	会	是的	卢克	在	这	点赞	,	先生	坦率	.

“Wud yez luk at the loikes, Misther Frank.

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈlɛsɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt]

We	must	catch	the	omadhouns	and	give	them	a	lessin	of	the	right	sort	. ”
我们	必须	抓住	这	-	和	给	他们	一个	莱辛	的	这	正确的	种类	. ”

我们必须抓住这些恶棍，给他们上一堂正确的课。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [meɪ] , ” [rɪˈplaɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [æŋˈzaɪəti] ,

“	I	hope	we	may	,	”	replied	Frank	,	with	great	anxiety	,
“	我	希望	我们	可能	,	”	回复	坦率	,	和	伟大的	焦虑	,

“我希望我们能做到，”弗兰克焦急地回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [red] [fiːndz] [wɪl] [get] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][ˌoʊvərˈteɪk] [ðem; ðəm]

“	but	I	fear	the	red	fiends	will	get	to	cover	before	we	can	overtake	them	. ”
“	但	我	害怕	这	红色的	恶魔	将要	得到	到	覆盖	前	我们	能	超过	他们	. ”

“但我担心在我们追上他们之前，那些红色恶魔会找到掩体。”

“ - !
“ Whurroo !
“ - !

“呜呜！

[its] [æz; əz] [wɪl] - [ðə; ði] [loʊɪk] [ˌeɪ 'viː] [sʌm; səm] [ˌeɪ 'viː] [θɪm] , ” [kraɪd] ['bɑːrni] ,
It's mesilf as will sphoil the loike av some av thim , ” cried Barney ,
它是 梅西尔夫 作为 将要 - 这 类似 av 一些 av 蒂姆 , ” 哭 巴尼 ,

“这简直太糟糕了，会毁了他们中的一些人的形象，”巴尼喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
as he picked up his rifle .
作为 他 挑选 向上 他的 步枪 .

他拿起步枪。

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] ['reɪsɪŋ] [laɪk] [mæd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .
The savages were racing like mad across the prairie .
这 野蛮人 是 赛车 喜欢 疯狂的 穿过 这 草原 .

野蛮人们疯狂地在草原上奔跑。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][sʌm; səm]
They had caught sight of the Steam Man , which was to them some
他们 有 捕捉 视线 的 这 蒸汽 男人 , 哪个 曾是 到 他们 一些
[fiːnd] [ɪn'kɑːrnət] ,
fiend incarnate ,
恶魔 体现 ,

他们看到了蒸汽人，在他们眼里，那简直就是恶魔化身。

[sʌm; səm]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [siːk] [ðer; ðər]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'strʌkʃn] .
some evil spirit which would seek their certain destruction .
一些 邪恶的 精神 哪个 会 寻找 他们的 肯定 破坏 .

某种邪灵想要毁灭他们。

['terər] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪldɪst][sɔːrt] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪp] [ðer; ðər]['pəuniz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .
Terror of the wildest sort made them whip their ponies to the utmost .
恐怖 的 这 最狂野的 种类 制成 他们 鞭 他们的 小马 到 这 极致 .

极度的恐惧让他们拼命鞭打自己的小马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd] [reɪs] .
It was a mad race .
它 曾是 一个 疯狂的 种族 .

这是一场疯狂的比赛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] ['geɪnɪŋ] .
But the Steam Man was gaining .
但 这 蒸汽 男人 曾是 获得 .

但蒸汽人正在迎头赶上。

[hiː; hi] [tʊk] [trə'mendəs] [straɪdz] .
He took tremendous strides .
他 采取 巨大的 步幅 .

他取得了巨大的进步。

[fræŋk] [pʊld] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [vælv] ,
Frank pulled the whistle valve ,
坦率 拉 这 哨 阀门 ,

弗兰克拉开了哨阀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːks] [sent] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [er] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [kaɪnd] .
and the shrieks sent up on the air were of a terrifying kind .
和 这 尖叫 发送 向上 在 这 空气 是 的 一个 恐怖 种类 .

传到空中的尖叫声令人毛骨悚然。

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd][ɔ:l] [geɪzd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt] ['mænz]['aɪərn] [hɔ:rs] [ðæt]

The	savages	had	all	gazed	with	wonder	upon	the	white	man's	iron	horse	that
这	野蛮人	有	全部	凝视	和	想知道	之上	这	白色的	男人的	铁	马	那

['fɑ:loʊd] [ɪts] [sti:l] [træk] [ə'krɔ:s] [ðer; ðər] ['prɛəriz] .

followed	its	steel	track	across	their	prairies	.
随后	它是	钢	追踪	穿过	他们的	草原	.

野蛮人们都惊奇地注视着白人的铁马，它沿着钢铁轨道穿过他们的草原。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['leɪtɪst] [ə'pɪrəns] , [ðə; ði] [sti:m] [mæn] , [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [nə:vs] .

But	this	latest	appearance	,	the	Steam	Man	,	was	too	much	for	their	nerves	.
但	这	最新的	外貌	,	这	蒸汽	男人	,	曾是	也	很多	为了	他们的	神经	.

但蒸汽人这次的出现，实在让他们难以接受。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [fled] .

They	could	not	bear	it	,	and	fled	.
他们	可以	不是	熊	它	,	和	逃亡	.

他们无法忍受，于是逃走了。

[ðə; ði] [sti:m] [mæn] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv][ˌəuvə'teikən][ðem; ðəm] .

The	Steam	Man	would	certainly	have	overtaken	them	.
这	蒸汽	男人	会	当然	有	被超越	他们	.

蒸汽人肯定会超过他们。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[nɑ:t]['vɪzəb(ə)l] [ʌn'tɪl] [wʌn][hæd; həd] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['tɪmbər] [laɪn][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][raɪz][ɪn][ðə; ði] ['preri]

not	visible	until	one	had	turned	the	timber	line	and	made	a	rise	in	the	prairie
不是	可见的	直到	一	有	转向	这	木材	线	和	制成	一个	上升	在	这	草原

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] .

was	a	distant	range	of	hills	.
曾是	一个	遥远	范围	的	丘陵	.

只有翻过林线，在草原上隆起一段距离，才能看到远处的连绵山丘。

[tɔ:rd] [ðɪs] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] .

Toward	this	the	savages	were	going	.
朝向	这	这	野蛮人	是	去	.

野蛮人正朝着这个方向前进。

[ɪf] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [sək'si:d] [ɪn] [ɪ'lu:dɪŋ] [ðer; ðər][pər'su:ər] .

If	they	reached	them	,	they	would	certainly	succeed	in	eluding	their	pursuer	.
如果	他们	达到	他们	,	他们	会	当然	成功	在	逃避	他们的	追击者	.

如果他们到达那里，就一定能成功摆脱追捕者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [si:md] [gʊd] .

And	the	chances	seemed	good	.
和	这	机会	似乎	好的	.

而且机会似乎很大。

[fræŋk] [sɔ:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [tʃɪl] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]

Frank	saw	,	with	a	peculiar	chill	,	that	they	were	really	liable	to	reach	the
坦率	锯	,	和	一个	奇特	寒意	,	那	他们	是	真的	容易	到	抵达	这

[pɔɪnt] [eɪmd] [æt; ət] .

point	aimed	at	.
观点	旨在	在	.

弗兰克感到一阵莫名的寒意，他意识到他们真的有可能达到他们想要达到的目的。

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði][mæn][ɑ:n][æt; ət] [fʊl] [spi:d] .

He	sent	the	man	on	at	full	speed	.
他	发送	这	男人	在	在	满的	速度	.

他让那人全速前进。

['bɑːrni] [pleɪst] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] [luːp] - [hoʊl] ,

Barney	**placed**	**himself**	**at**	**a**	**loop**	**-**	**hole**	**,**
巴尼	放置	他自己	在	一个	环形	-	洞	,

巴尼把自己置于法律漏洞之中，

[ænd; ənd] [kə'menst] ['faɪərɪŋ][æz; əz]['ræpɪdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][æt; ət][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [foʊ] .

and	**commenced**	**firing**	**as**	**rapidly**	**as**	**he**	**could**	**at**	**the**	**fleeing**	**foe**	**.**
和	开始	射击	作为	快速	作为	他	可以	在	这	逃离	敌人	.

然后他开始以最快的速度向逃跑的敌人开火。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] ,

The	**result**	**was**	**that**	**many**	**of**	**them**	**fell**	**,**
这	结果	曾是	那	许多	的	他们	跌倒	,

结果是他们中许多人倒下了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [riː'dʌbəld] [ðer; ðər] [ɪg'zɜːʃənz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .

and	**the**	**others**	**redoubled**	**their**	**exertions**	**to**	**make**	**an**	**escape**	**.**
和	这	其他的	加倍	他们的	努力	到	制作	一个	逃脱	.

其他人则加倍努力，试图逃脱。

[ɑːn] [went] [ðə; ði] [tʃeɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] .

On	**went**	**the**	**chase**	**toward**	**the**	**distant**	**range**	**of**	**hills**	**.**
在	去	这	追赶	朝向	这	遥远	范围	的	丘陵	.

追逐继续朝着远处的山脉方向进行。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [druː] [ðə; ði] ['pəuniz] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] .

Nearer	**and**	**nearer**	**drew**	**the**	**ponies**	**to**	**the**	**objective**	**point**	**.**
更近	和	更近	画	这	小马	到	这	客观的	观点	.

小马们越来越接近目标点。

[wɪð; wɪθ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑːrt] [fræŋk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr]

With	**sinking**	**heart**	**Frank**	**saw**	**that**	**the**	**Indians**	**were**	**likely**	**to**	**reach**	**them**	**before**
和	下沉	心	坦率	锯	那	这	印度人	是	可能	到	抵达	他们	前

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][kʊd; kəd][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] .

the	**Steam**	**Man**	**could**	**overtake**	**them**	**.**
这	蒸汽	男人	可以	超过	他们	.

弗兰克心头一沉，他看到印第安人很可能在蒸汽人赶上他们之前就追上来了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʊd] [miːn] ['seɪfti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sævidʒiz] ,

Of	**course**	**this**	**would**	**mean**	**safety**	**for**	**the**	**savages**	**,**
的	课程	这	会	意思是	安全	为了	这	野蛮人	,

当然，这意味着野蛮人的安全得到了保障。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːm] [mæn][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['pəuniz] ['oʊvər][ðə; ði] [rʌf]

for	**the**	**Steam**	**Man**	**could**	**not**	**hope**	**to**	**follow**	**the**	**ponies**	**over**	**the**	**rough**
为了	这	蒸汽	男人	可以	不是	希望	到	跟随	这	小马	超过	这	粗糙的

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ðer; ðər] [ɪn'kaʊntər] .

surfaces	**there**	**encountered**	**.**
表面	那里	遭遇	.

因为蒸汽人不可能像小马一样，沿着崎岖不平的路面前进。

“ ['hevəns] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [pɑːmp] ! ” [kraɪd] [fræŋk] ,

“	**Heavens**	**,**	**we**	**are**	**not**	**going**	**to**	**save**	**Pomp**	**!**	**”**	**cried**	**Frank**	**,**
“	天	,	我们	是	不是	去	到	节省	盛大场面	!	”	哭	坦率	,

“天哪，我们救不了庞普了！”弗兰克喊道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

with	**a**	**thrill**	**of**	**despair**	**in**	**his**	**voice**	**.**
和	一个	刺激	的	绝望	在	他的	嗓音	.

他的声音里带着一丝绝望。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] , ['bɑːrni] ?
" What shall we do , Barney ?
" 什么 将 我们 做 , 巴尼 ?

"我们该怎么办，巴尼？"

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['ɔːf(ə)l] ?
Is it not awful ?
是 它 不是 可怕 ?

难道不糟糕吗?

" ['bɑːrni] [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [freʃ] ['kɑːtrɪdʒɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstər] .
" Barney was busily engaged in placing fresh cartridges in his Winchester .
" 巴尼 曾是 忙碌地 已订婚的 在 放置 新鲜的 墨盒 在 他的 温彻斯特 .

巴尼正忙着给他的温彻斯特步枪装上新的子弹。

" [bɪ'gɔːrə] , [its] [seɪv] [ðə; ði] - [aɪ] [wɪl] [ɪf] [aɪ]['sækrɪfaɪs][ˌem 'iː] [oʊn] [lɔɪf] !
" Begorra , it's save the naygur I will if I sacrifice me own loife !
" 贝戈拉 , 它是 节省 这 - 我 将要 如果 我 牺牲 我 自己的 生活 !

"Begorra，我宁愿牺牲自己的生命也要拯救纳伊古尔人！"

" [kraɪd] [ðə; ði][bɪg] - ['hɑrtɪd] [kelt; selt] .
" cried the big - hearted Celt .
" 哭 这 大的 - 心地 凯尔特 .

"心胸宽广的凯尔特人喊道。"

" [its] [ˌem 'iː] [oʊn] [fɔːlt] , [fɔːr; fər] [ʃʊr] ,
" It's me own fault , for sure ,
" 它是 我 自己的 过错 , 为了 当然 ,

"这肯定是我的错。"

[ðæt] [hiː; hi]['aɪvɚ] [fel] [truː] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][gɑːt] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [red] [mɪn] .
that he iver fell troo the door and got picked up by the red min .
那 他 河 跌倒 特鲁 这 门 和 得到 挑选 向上 经过 这 红色的 最小 .

他从门上摔了下来，被红衣人捡到了。

" [fræŋk] [pʊt][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [stiːm] [hiː; hi] [derd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [trə'mendəs] [straɪdz]
" Frank put on all the steam he dared , and the man took tremendous strides
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

"弗兰克使出了浑身解数，取得了巨大的进步。"

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['efərt] , " [hiː; hi] ['grɪtɪd] , [æz; əz][hiː; hi][paɪld][ɑːn][ðə; ði] [stiːm] .
" We will make a mighty effort , " he gritted , as he piled on the steam .
" 我们 将要 制作 一个 强大的 努力 , " 他 磨碎的 , 作为 他 堆积 在 这 蒸汽 .

"我们会全力以赴，"他咬牙切齿地说，同时加大了蒸汽压力。

" [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [hɪr] [goʊz][fɔːr; fər][wɑːn][ˌeɪ 'viː][ðə; ði] ['spæl'pin] !
" Bejabers , here goes for wan av the spalpeens !
" 贝贾伯斯 , 这里 去 为了 万 av 这 斯帕尔皮恩斯 !

"Bejabers，这是wan av spalpeens!

" [kraɪd] ['bɑːrni] .
" cried Barney .
" 哭 巴尼 .

"巴尼喊道。"

[ðen] [ðə; ði] ['aɪrɪʃmənz] ['raɪf(ə)l] [krækt] .
Then the Irishman's rifle cracked .
然后 这 爱尔兰人的 步枪 裂纹 .

然后，爱尔兰人的步枪响了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] ['tʌmbld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['poʊniz] [bæk] .

One	of	the	savages	tumbled	from	his	pony's	back	.
一	的	这	野蛮人	翻滚	从	他的	小马的	后退	.

其中一个野蛮人从马背上摔了下来。

['bɑːrni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][loʊd][ænd; ənd]['faɪər][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Barney	continued	to	load	and	fire	as	fast	as	he	could	.
巴尼	持续	到	加载	和	火	作为	快速地	作为	他	可以	.

巴尼继续以最快的速度装弹和射击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] .

But	the	opportunity	was	not	long	granted	him	.
但	这	机会	曾是	不是	长的	的确	他	.

但他并没有获得太久的机会。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd][ʌv; əv]['sævidʒiz] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

Suddenly	the	cavalcade	of	savages	dashed	into	the	mouth	of	the	pass	.
突然	这	车队	的	野蛮人	虚线	进入	这	嘴	的	这	经过	.

突然，这群野蛮人浩浩荡荡地冲进了山口。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .

They	were	out	of	sight	in	a	twinkling	.
他们	是	出去	的	视线	在	一个	闪烁	.

他们转眼间就消失得无影无踪了。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

The	Steam	Man	was	obliged	to	come	to	a	halt	.
这	蒸汽	男人	曾是	有义务	到	来	到	一个	停止	.

蒸汽机车被迫停了下来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][hjuːdʒ] ['boʊldər] [ænd; ənd] [paɪlz] [ʌv; əv] [stoʊnz] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

There	were	huge	bowlders	and	piles	of	stones	to	block	the	passage	.
那里	是	巨大的	保龄球手	和	堆	的	石头	到	堵塞	这	通道	.

通道上堆满了巨大的石块和石堆。

['bɑːrni] [ænd; ənd] [frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

Barney	and	Frank	Reade	,	Jr	.	,	exchanged	glances	of	despair	.
巴尼	和	坦率	里德	,	小	.	,	交换	眼神	的	绝望	.

巴尼和弗兰克·里德二世交换了一个绝望的眼神。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][pɑːmp] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] .

“	That	is	the	end	of	Pomp	,	”	declared	the	young	inventor	,	with	a	chill	.
”	那	是	这	结尾	的	盛大场面	,	”	声明	这	年轻的	发明者	,	和	一个	寒意	.

“这就是盛大庆典的终结，”这位年轻的发明家冷冷地说道。

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [blæk] ['bʌfəˌloʊz] [bænd] ,

“	I	have	no	doubt	that	is	a	part	of	Black	Buffalo's	band	,
”	我	有	不	怀疑	那	是	一个	部分	的	黑色的	布法罗的	乐队	,

“我毫不怀疑那是黑水牛乐队的一部分，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [spɛəz] [ə; eɪ][laɪf] .

and	he	never	spares	a	life	.
和	他	绝不	备件	一个	生活	.

他从不饶恕任何人的性命。

” ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

”	CHAPTER	IV	.
”	章	第四	.

第四章

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

THE	COWBOYS	.
这	牛仔	.

牛仔队。

[frænk] [hæd; həd]['spoʊkən] ['truːθfəli] .

Frank	had	spoken	truthfully	.
坦率	有	说	说实话	.

弗兰克说的是实话。

[ðə; ði][bænd][ʌv; əv]['sævidʒiz][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [blæk] ['bʌfəloʊ]

The	band	of	savages	was	really	a	part	of	the	tribe	of	which	Black	Buffalo
这	乐队	的	野蛮人	曾是	真的	一个	部分	的	这	部落	的	哪个	黑色的	水牛

[wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] .

was	the	chief	.
曾是	这	首席	.

这群野蛮人实际上是黑水牛首领所在的部落的一部分。

[θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði]['kænzəs]['bɔːrdər] [ðɪs] [blʌd] ['θɜːrsti] [fiːnd] [wʌz; wəz] [noʊn] [ænd; ənd] [fɪrd] .

Throughout	all	the	Kansas	border	this	blood	thirsty	fiend	was	known	and	feared	.
自始至终	全部	这	堪萨斯州	边界	这	血	渴	恶魔	曾是	已知	和	害怕	.

在堪萨斯州边境地区，这个嗜血的恶魔闻名遐迩，令人闻风丧胆。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rævɪdʒd] [mɔːr] ['wægən] [treɪnz] , [bəːnd] [mɔːr] ['setlmənts] ,

He	had	ravaged	more	wagon	trains	,	burned	more	settlements	,
他	有	饱受蹂躏	更多的	车皮	火车	,	烧伤	更多的	定居点	,

他劫掠了更多的篷车队，烧毁了更多的定居点。

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [mɔːr] ['mæsəkər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [suː] [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] .

and	committed	more	massacres	than	any	other	Sioux	chief	in	the	Far	West	.
和	坚定的	更多的	大屠杀	比	任何	其他	苏族	首席	在	这	远的	西方	.

他在远西地区犯下的屠杀罪行比任何其他苏族酋长都多。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] ['terər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['setləz] ,

His	name	was	a	synonym	of	terror	among	the	settlers	,
他的	姓名	曾是	一个	代名词	的	恐怖	之中	这	定居者	,

在定居者眼中，他的名字就是恐怖的代名词。

[frʌm; frəm][də'koʊtə][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn][ʌv; əv] ['teksəs] .

from	Dakota	to	the	boundary	line	of	Texas	.
从	达科他州	到	这	边界	线	的	德克萨斯州	.

从达科他州到德克萨斯州边界线。

[baɪ] ['meni] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɔːr] ['renɪgeɪd] .

By	many	he	was	claimed	to	be	a	white	man	or	renegade	.
经过	许多	他	曾是	声称	到	是	一个	白色的	男人	或者	叛逆者	.

许多人声称他是白人或叛徒。

['ʌðər] ['əvɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rekriənt] [pɔː'niː] [tʃiːf] .

Others	averred	that	he	was	a	recreant	Pawnee	chief	.
其他的	断言	那	他	曾是	一个	叛徒	波尼	首席	.

其他人则断言他是一个叛变的波尼族酋长。

[haʊ'evər] [ðɪs] [wʌz; wəz] , ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [red] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] ['betər] [noʊn] [ænd; ənd] [fɪrd]

However	this	was	,	certainly	no	red	warrior	was	better	known	and	feared
然而	这	曾是	,	当然	不	红色的	战士	曾是	更好的	已知	和	害怕

[ðæn; ðən] [blæk] ['bʌfəloʊ] .

than	Black	Buffalo	.
比	黑色的	水牛	.

然而，无论如何，没有哪个红色战士比黑水牛更出名、更令人畏惧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] [ðæt] [pɑːmp][hæd; həd] ['fɔːlən] .

And	it	was	into	his	hands	that	Pomp	had	fallen	.
和	它	曾是	进入	他的	双手	那	盛大场面	有	倒下	.

而庞普最终落入了他的手中。

[smɔːl] ['wʌndər] [ðen] [ðæt] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'lɑːrmd] ,

Small	wonder	then	that	Frank	Reade	,	Jr	.	,	was	much	alarmed	,
小的	想知道	然后	那	坦率	里德	,	小	.	,	曾是	很多	惊慌	,

难怪小弗兰克·里德对此感到非常震惊。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] - [laɪf] [lɔːst] .

and	even	inclined	to	believe	his	faithful	servitor's	life	lost	.
和	甚至	倾斜	到	相信	他的	忠实	-	生活	丢失的	.

甚至倾向于相信他忠实的仆人已经丧命。

[ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] [blæk] ['bʌfəloʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [sper] - [laɪf] .

The	merciless	Black	Buffalo	would	not	be	likely	to	spare	Pomp's	life	.
这	无情	黑色的	水牛	会	不是	是	可能	到	空闲的	-	生活	.

冷酷无情的黑水牛不太可能放过庞普的性命。

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ['sɪmpli] [tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd]

The	savages	had	captured	him	alive	simply	to	drag	him	into	the	hills	and
这	野蛮人	有	捕获	他	活	简单地	到	拖	他	进入	这	丘陵	和

['tɔːrtʃər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .

torture	him	to	death	.
酷刑	他	到	死亡	.

这些野蛮人把他活捉，只是为了把他拖到山里折磨致死。

['bɑːrni] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'moʊn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['vaɪələnt][tɜːrmz] .

Barney	began	to	bemoan	the	situation	in	violent	terms	.
巴尼	开始	到	哀叹	这	情况	在	暴力	条款	.

巴尼开始用激烈的言辞抱怨这种情况。

“ [ɑːk; ɑːx] [hoʊn] , [ðə; ði] [pʊr] [soʊl] , ” [hiː; hi] [kraɪd] ,

“	Och	hone	,	the	poor	soul	,	”	he	cried	,
“	奥赫	磨练	,	这	贫穷的	灵魂	,	”	他	哭	,

“哦，可怜的人儿，”他喊道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] - [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [hɑːrt] [dʒɪst] [ðæt] [seɪm] .

“	he	was	a	black	naygur	but	he	had	a	white	heart	jist	that	same	.
“	他	曾是	一个	黑色的	-	但	他	有	一个	白色的	心	要点	那	相同的	.

“他虽然是黑人，但他的心却像白人一样纯洁。”

[biː; bi]['dʒeɪbərz][ˌeɪ 'viː] - [wiː; wi] [kʌd] ['oʊnli][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [red] - [aɪ'd] [loʊɪk]

Be	jabers	av	'	we	cud	only	get	near	enough	to	the	red	omadhouns	I'd	loike
是	贾伯斯	av	-	我们	盘根错节	仅有的	得到	靠近	足够的	到	这	红色的	-	ID	类似

[tuː; tə] [ʃuːt] ['aɪvɝi] ['mʌðɝz] [sʌn] [ˌeɪ 'viː] [θɪm] . ”

to	shoot	ivery	mother's	son	av	thim	.	”
到	射击	白葡萄酒	母亲的	儿子	av	蒂姆	.	”

“如果我们只能靠近那些红色的奥马杜恩，我真想射杀它们每个母亲的儿子。”

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðə; ði] [red] [fiːndz] ['hævnt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][juː 'es] , ” [dɪ'klerd] [fræŋk] .

“	Well	,	I	don't	see	why	the	red	fiends	haven't	the	best	of	us	,	”	declared	Frank	.
“	出色地	,	我	不	看	为什么	这	红色的	恶魔	还没有	这	最好的	的	我们	,	”	声明	坦率	.

“嗯，我不明白为什么那些红色的恶魔没有打败我们中的佼佼者，”弗兰克说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['lʌks] [ðæt] [seɪm] , [fræŋk] , ” [weɪld] ['bɑːrni] .

“	It	luks	that	same	,	Misther	Frank	,	”	wailed	Barney	.
“	它	卢克斯	那	相同的	,	先生	坦率	,	”	哀嚎	巴尼	.

“看起来还是一样，弗兰克先生，”巴尼哀叹道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən]['evər] [get] [θruː] [ðæt] [pæs] .

“	I	don't	see	how	we	can	ever	get	through	that	pass	.
“	我	不	看	如何	我们	能	曾经	得到	通过	那	经过	.

“我看不出我们怎么才能通过那道关卡。”

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [maɪt] [goʊ][ðer; ðər] , [bʌt; bət][ðə; ði]['wægən][wəʊnt] .

The	Steam	Man	might	go	there	,	but	the	wagon	won't	.
这	蒸汽	男人	可能	去	那里	,	但	这	车皮	惯于	.

蒸汽人可能会去那里，但马车不会。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [ɪ'nʌf] .

"	This	was	true	enough	.
"	这	曾是	真的	足够的	.

“这确实如此。”

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] ['preri] [wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [bʌt; bət][ɑːn] [rʌf] [graʊnd] [laɪk] [ðɪs]

The	Steam	Man	on	the	level	prairie	was	invincible	,	but	on	rough	ground	like	this
这	蒸汽	男人	在	这	等级	草原	曾是	无敌	,	但	在	粗糙的	地面	喜欢	这

['hoʊlli] ['juːsləs] .

wholly	useless	.
完全	无用	.

在平坦的草原上，蒸汽人所向披靡；但在像这样崎岖不平的地形上，它却完全无用。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] [bɪ'saɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [sə'lɪsɪtuːd] [ænd; ənd][pər'pleksəti] .

Frank	and	Barney	were	beside	themselves	with	solicitude	and	perplexity	.
坦率	和	巴尼	是	旁	他们自己	和	关怀	和	困惑	.

弗兰克和巴尼既担忧又困惑，不知所措。

[fræŋk] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] [ɑːn] [fʊt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .

Frank	even	thought	of	going	forth	on	foot	to	try	and	overtake	the	redskins	.
坦率	甚至	想法	的	去	前进	在	脚	到	尝试	和	超过	这	红皮队	.

弗兰克甚至想过徒步追赶红皮队。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['fɑːli] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [ə'pærənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

But	of	course	the	folly	of	such	a	course	was	quickly	apparent	to	him	.
但	的	课程	这	蠢事	的	这样的	一个	课程	曾是	迅速地	明显	到	他	.

但他很快就意识到这种做法的愚蠢之处。

['bɑːrni] ['iːv(ə)n] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['lɪtərəli] [ðɪs] [plæn] .

Barney	even	attempted	to	carry	out	literally	this	plan	.
巴尼	甚至	尝试过	到	携带	出去	字面上地	这	计划	.

巴尼甚至试图真正执行这个计划。

[hiː; hi] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði]['waɪər] [skriːn] [ænd; ənd] [liːp] [daʊn]

He	went	so	far	as	to	open	the	door	in	the	wire	screen	and	leap	down
他	去	所以	远的	作为	到	打开	这	门	在	这	金属丝	屏幕	和	飞跃	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

他甚至打开了铁丝网上的门，跳到地上。

[bʌt; bət] [fræŋk] [kraɪd] ['stɜːrnli] :

But	Frank	cried	sternly	:
但	坦率	哭	严厉地	:

但弗兰克严厉地喊道：

“ ['bɑːrni] , [kʌm] [bæk] [æt; ət] [wʌns] .

“	Barney	,	come	back	at	once	.
"	巴尼	,	来	后退	在	一次	.

“巴尼，立刻回来。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] . ”

You	can	gain	nothing	by	such	a	course	.	”
你	能	获得	没有什么	经过	这样的	一个	课程	.	”

这样做你一无所获。

“ [ʃʊr] , ['mɪstər] . [fræŋk] , ” [kraɪd][ðə; ði] ['aɪrɪʃmən] , “ [ɪf] [jɛz] [wɪl] ['oʊnli][let][ˌem 'i:][goʊ] — — ”

“	Shure	,	Mr	.	Frank	,	”	cried	the	Irishman	,	“	if	yez	will	only	let	me	go	—	—	”
”	舒尔	,	先生	.	坦率	,	”	哭	这	爱尔兰人	,	“	如果	是的	将要	仅有的	让	我	去	—	—	”

“当然，弗兰克先生，”爱尔兰人喊道，“只要您肯放我走——”

“ [kʌm] [bæk] , ” [wʌz; wəz] ['fræŋks] [tɜ:rs] [kə'mænd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktəntli] [əu'beid] [baɪ][ðə; ði]

“	Come	back	,	”	was	Frank's	terse	command	,	which	was	reluctantly	obeyed	by	the
”	来	后退	,	”	曾是	弗兰克的	简洁	命令	,	哪个	曾是	勉强	服从	经过	这

[kelt; selt] .

Celt	.
凯尔特	.

“回来，”弗兰克简短地命令道，凯尔特人很不情愿地服从了。

[fræŋk] [tʊk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hɪlz] .

Frank	took	a	careful	look	at	the	hills	.
坦率	采取	一个	小心	看	在	这	丘陵	.

弗兰克仔细地看了看山丘。

[hi:; hi] ['tʃænst] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [smu:ð] ['pæθweɪ] [ʌp][ðə; ði] [haɪt] ,

He	chanced	to	see	a	smooth	pathway	up	the	height	,
他	偶然	到	看	一个	光滑的	路径	向上	这	高度	,

他偶然发现一条平坦的小路可以通往山顶，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ɔ:r] [pæs] .

and	which	seemed	to	follow	the	course	of	the	canyon	or	pass	.
和	哪个	似乎	到	跟随	这	课程	的	这	峡谷	或者	经过	.

而且似乎沿着峡谷或山口的走向延伸。

[ʌp] [ðɪs] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] ['kɔ:ʃəsli] [əd'vænst] .

Up	this	the	Steam	Man	cautiously	advanced	.
向上	这	这	蒸汽	男人	谨慎地	先进的	.

蒸汽人小心翼翼地沿着这条路前进。

[æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ə'send] ['haɪər] [ə; eɪ] [gʊd] [brɔ:d] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] [wʌz; wəz]

As	they	continued	to	ascend	higher	a	good	broad	view	of	the	prairie	was
作为	他们	持续	到	上升	更高	一个	好的	广阔	看法	的	这	草原	曾是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

随着他们不断向上攀登，草原的广阔景色尽收眼底。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ri:tʃɪŋ] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['saʊθwərd] [vju:] [kʊd; kəd][bi:; bi]

And	suddenly	reaching	an	elevation	from	which	a	southward	view	could	be
和	突然	到达	一个	海拔	从	哪个	一个	向南	看法	可以	是

[əb'teɪnd] ,

obtained	,
获得	,

突然间，他到达了一个可以向南眺望的高地，

[fræŋk] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kraɪ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lɑ:kər] ,

Frank	gave	a	sharp	cry	,	and	taking	a	glass	from	a	locker	,
坦率	给予	一个	锋利的	哭	,	和	采取	一个	玻璃	从	一个	储物柜	,

弗兰克发出一声尖锐的叫喊，然后从储物柜里拿出一个玻璃杯，

[sprʌŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [lu:p] - [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['netɪŋ] .

sprung	to	a	loop	-	hole	in	the	netting	.
弹簧	到	一个	环形	-	洞	在	这	网	.

弹到网子上的一个空隙里。

[hi:; hi] [skænd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑ:bdʒekts][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['preri] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] .

He	scanned	a	number	of	objects	upon	the	prairie	far	beyond	.
他	扫描	一个	数字	的	对象	之上	这	草原	远的	超过	.

他扫视了远处草原上的许多物体。

[æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] .

At	**that**	**distance**	**they**	**looked**	**like**	**a**	**herd**	**of**	**buffaloes**	**.**
在	那	距离	他们	看起来	喜欢	一个	一群	的	水牛	.

从那个距离看，它们就像一群野牛。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [glæs] [fræŋk] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [men] [ænd; ənd] [waɪt] [men]

But	**with**	**the**	**glass**	**Frank**	**saw**	**that**	**they**	**were**	**mounted**	**men**	**and**	**white**	**men**
但	和	这	玻璃	坦率	锯	那	他们	是	安装	男人	和	白色的	男人

[æt; ət] [ðæt] .

at	**that**	**.**
在	那	.

但弗兰克透过望远镜看到，他们是骑马的白人。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['roʊvɪŋ] [bænd] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] .

They	**looked**	**like**	**a**	**roving**	**band**	**of**	**cowboys**	**.**
他们	看起来	喜欢	一个	漫游	乐队	的	牛仔	.

他们看起来像一群四处流浪的牛仔。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ]

In	**any**	**event**	**they**	**were**	**white**	**men**	**and**	**it**	**was**	**quite**	**enough**	**for**	**the**	**young**
在	任何	事件	他们	是	白色的	男人	和	它	曾是	相当	足够的	为了	这	年轻的

[ɪn'ventər] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

inventor	**to**	**know**	**this**	**.**
发明者	到	知道	这	.

总之，他们都是白人，对于这位年轻的发明家来说，知道这一点就足够了。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [help] ['reskjuː] [pɑːmp] !

“	**We**	**can**	**depend**	**upon**	**them**	**to**	**help**	**rescue**	**Pomp**	**!**
“	我们	能	依赖	之上	他们	到	帮助	救援	盛大场面	!

“我们可以依靠他们来帮助拯救庞普!

” [kraɪd] [fræŋk] , [ɪg'zuːbərəntli] .

”	**cried**	**Frank**	**,**	**exuberantly**	**.**
”	哭	坦率	,	兴高采烈地	.

“弗兰克兴奋地喊道。”

“ [lʌk] [ɪz] [jet] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] , ['bɑːrni] . ”

“	**Luck**	**is**	**yet**	**with**	**us**	**,**	**Barney**	**.**	**”**
“	运气	是	然而	和	我们	,	巴尼	.	”

“巴尼，好运还与我们同在。”

“ [biː; bi] ['dʒeɪbərz] [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [kelt; selt] .

“	**Be**	**jabers**	**I**	**hope**	**so**	**,**	**”**	**cried**	**the**	**excited**	**Celt**	**.**
“	是	贾伯斯	我	希望	所以	,	”	哭	这	兴奋的	凯尔特	.

“我希望如此，”兴奋的凯尔特人喊道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðeɪl] [ʃʊrli] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**If**	**they**	**be**	**white**	**men**	**and**	**have**	**a**	**heart**	**they'll**	**shurely**	**do**	**it**	**.**
“	如果	他们	是	白色的	男人	和	有	一个	心	他们会	当然	做	它	.

“如果他们是白人男性，而且有良心，他们肯定会这么做。”

” [fræŋk] ['ɪnstəntli] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['wægən] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['ræpɪdli] [daʊn] [tuː; tə]

”	**Frank**	**instantly**	**turned**	**the**	**wagon**	**about**	**and**	**sent**	**the**	**Steam**	**Man**	**rapidly**	**down**	**to**
”	坦率	即刻	转向	这	车皮	关于	和	发送	这	蒸汽	男人	快速	向下	到

[ðə; ði] ['preri] .

the	**prairie**	**.**
这	草原	.

弗兰克立刻调转马车方向，让蒸汽人迅速驶向草原。

[hiː; hi] [bluː] [ʃrɪl] [blæsts] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

He	**blew**	**shrill**	**blasts**	**upon**	**the**	**whistle**	**to**	**attract**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**white**	**men**	**.**
他	吹	尖锐	爆炸	之上	这	哨	到	吸引	这	注意力	的	这	白色的	男人	.

他吹响哨子，发出刺耳的鸣叫声，以吸引白人的注意。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .

In	this	he	was	successful	.
在	这	他	曾是	成功的	.

在这方面，他成功了。

[æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['preri] [flɔːr] , [ðə; ði][ˌkævl'keɪdˌ'kævlkeɪd][ɔːr] ['kaʊˌbɔɪz] [keɪm]

As	the	Steam	Man	reached	the	prairie	floor	,	the	cavalcade	or	cowboys	came
作为	这	蒸汽	男人	达到	这	草原	地面	,	这	车队	或者	牛仔	来了

['dæʃɪŋ] [ʌp] .

dashing	up	.
帅气	向上	.

当蒸汽人到达草原底部时，牛仔们列队冲了上来。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [sər'praɪzd] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['sʌmwʌt] ['sɪŋgjələrli] [ænd; ənd]

They	did	not	seem	surprised	at	sight	of	the	Steam	Man	somewhat	singularly	and
他们	做过	不是	似乎	惊讶	在	视线	的	这	蒸汽	男人	有些	单独地	和

[druː] [ʌp] ['fɪfti] [ja:dz] ['dɪstənt] [waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [roʊd] ['fɔːrwərd] .

drew	up	fifty	yards	distant	while	one	of	their	number	rode	forward	.
画	向上	五十	码	遥远	尽管	一	的	他们的	数字	骑	向前	.

他们看到蒸汽人时似乎并不感到惊讶，显得有些奇怪，他们停在了五十码外，其中一人骑马向前走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['liːdər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , [dɑːrk] , ['iːv(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] .

He	was	evidently	the	leader	,	and	was	a	tall	,	dark	,	evil	-	looking	fellow	.
他	曾是	显然	这	领导者	,	和	曾是	一个	高的	,	黑暗的	,	邪恶的	-	寻找	同伴	.

他显然是头目，身材高大，皮肤黝黑，长相凶恶。

[frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . [wʌz; wəz][nɑːt]['feivərəbli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .

Frank	Reade	,	Jr	.	was	not	favorably	impressed	with	his	appearance	.
坦率	里德	,	小	.	曾是	不是	有利	印象深刻	和	他的	外貌	.

小弗兰克·里德对他的外表并不满意。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [gæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fər'bɪdɪŋ] [ə'pɪrəns]

As	the	young	inventor	noted	that	the	whole	gang	had	a	forbidding	appearance
作为	这	年轻的	发明者	著名的	那	这	所有的	帮派	有	一个	禁止	外貌

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] [frænk] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [ɪk'spekt] ['eni] [ə'sɪstəns]

and	with	a	chill	Frank	realized	that	he	could	hardly	expect	any	assistance
和	和	一个	寒意	坦率	已实现	那	他	可以	几乎	预计	任何	协助

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kʌt] - [θroʊt] ['lʊkɪŋ] [bænd] .

from	such	a	cut	-	throat	looking	band	.
从	这样的	一个	切	-	喉	寻找	乐队	.

这位年轻的发明家注意到，这伙人看起来十分凶神恶煞，弗兰克不禁打了个寒颤，意识到自己几乎不可能从这样一群冷酷无情的人那里得到任何帮助。

[ðə; ði] [tɔːl] , [dɑːrk] ['liːdər] [dɔːft] [hɪz; ɪz][sɑːm'breroʊ][æz; əz][hiː; hi] [roʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

The	tall	,	dark	leader	doffed	his	sombrero	as	he	rode	forward	and	made	a
这	高的	,	黑暗的	领导者	脱掉	他的	宽边帽	作为	他	骑	向前	和	制成	一个

[loʊ] [baʊ; boʊ] .

low	bow	.
低的	弓	.

这位身材高大、肤色黝黑的首领骑马上前，脱下宽边帽，深深鞠了一躬。

“ [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs][seɪ'njɔːrz] !

“	Buenos	Senors	!
”	布宜诺斯艾利斯	传感器	!

“Buenos Senors！”

” [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['æksent] .

”	he	said	with	a	Spanish	accent	.
”	他	说	和	一个	西班牙语	口音	.

“他用西班牙口音说道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fer] [deɪ] .
“ I wish you a fair day .
” 我 希望 你 一个 公平的 天 .

祝您今天一切顺利。

[duː][juː; jʊ]['træv(ə)l][fɑːr][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['aɪərn][mæn] ? ”
Do you travel far with your Iron Man ? ”
做 你 旅行 远的 和 你的 铁 男人 ? ”

你带着你的钢铁侠去远方旅行吗?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , ['iːgərli] .
“ I am glad to meet you , ” replied Frank , eagerly .
” 我 是 高兴的 到 见面 你 , ” 回复 坦率 , 急切地 .

“很高兴见到你,”弗兰克热情地回答道。

“ [wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ə'pɑːn][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .
“ We come from the East and we are here upon an important mission .
” 我们 来 从 这 东方 和 我们 是 这里 之上 一个 重要的 使命 .

“我们来自东方，我们来到这里肩负着一项重要的使命。”

” [ðə; ði]['streɪndʒər] [smaɪld] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs]
” The stranger smiled and bowed again with a peculiar affectation of politeness
” 这 陌生人 微笑 和 鞠躬 再次 和 一个 奇特 做作 的 礼貌
.
:
.

陌生人带着一种奇特的礼貌姿态，微笑着再次鞠躬。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
“ I am pleased to hear it .
” 我 是 高兴 到 听到 它 .

我很高兴听到这个消息。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [kɔːld] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ?
Are you not the gentleman called Frank Reade , Jr . ?
是 你 不是 这 绅士 称为 坦率 里德 , 小 . ?

您是不是那位名叫弗兰克·里德二世的先生?

” [fræŋk] [geɪv] [ə; eɪ][stɑːrt][ʌv; əv] [sər'praɪz] .
” Frank gave a start of surprise .
” 坦率 给予 一个 开始 的 惊喜 .

弗兰克先是露出了惊讶的表情。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['kwɪkli] , “ [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . ”
“ I am , ” he replied , quickly , “ then you have heard of me . ”
” 我 是 , ” 他 回复 , 迅速地 , “ 然后 你 有 听到 的 我 . ”

“我是,”他迅速回答道，“那么你一定听说过我。”

“ [aɪ][hæv; həv] , [se'njɔː] ['rɛd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tʃiːf] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ɪg'zædʒəreɪtɪd]
“ I have , Senor Reade , ” replied the cowboy chief , with another exaggerated
” 我 有 , 传感器 里德 , ” 回复 这 牛仔 首席 , 和 其他 夸张的
[baʊ; boʊ][ænd; ənd] [smaɪl] .
bow and smile .
弓 和 微笑 .

“我有，里德先生,”牛仔酋长回答道，同时又夸张地鞠了一躬，露出了笑容。

“ [pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hɪr] ? ”
“ Perhaps you know of my mission here ? ”
” 也许 你 知道 的 我的 使命 这里 ? ”

“或许您知道我此行的目的? ”

“ [aɪ][duː] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	I	do	,	”	was	the	reply	.
”	我	做	,	”	曾是	这	回复	.

“我愿意。”对方回答道。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [əˈmeɪzd] [ðæn; ðən] [wɜːrdz] [kæn; kən] [ɪkˈspres] .

Frank	was	more	amazed	than	words	can	express	.
坦率	曾是	更多的	惊叹	比	字	能	表达	.

弗兰克的惊讶之情难以言表。

[wʌt] [ˈmɪstəri] [wʌz; wəz] [ðɪs] ?

What	mystery	was	this	?
什么	神秘	曾是	这	?

这究竟是什么谜团?

[haʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈfeloʊ] , [huː] [bɔːr] [ðə; ði] [stæmp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈspænjərd] ,

How	had	this	fellow	,	who	bore	the	stamp	of	a	Spaniard	,
如何	有	这	同伴	,	WHO	钻孔	这	邮票	的	一个	西班牙人	,

这个浑身散发着西班牙人气息的人，究竟是怎么来的?

[ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːr] [west] ?

learned	of	his	mission	to	the	Far	West	?
学习	的	他的	使命	到	这	远的	西方	?

得知他要去远西执行任务了吗?

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] [wʌz; wəz] [ˈstægərd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .

The	young	inventor	was	staggered	for	a	moment	.
这	年轻的	发明者	曾是	交错	为了	一个	片刻	.

这位年轻的发明家一时语塞。

“ [jʊr; jər] [ˈmɪʃ(ə)n] [hɪr] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [tʃiːf] , [pəˈlaɪtli] ,

“	Your	mission	here	,	”	replied	the	cowboy	chief	,	politely	,
”	你的	使命	这里	,	”	回复	这	牛仔	首席	,	礼貌地	,

“你此行的任务是……”牛仔酋长礼貌地回答道。

“ [ɪz][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [tuː] [men] [huː] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ɑːr; ər] [ˈgɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [wɪtʃ] [ðeɪ]

“	is	to	hunt	down	two	men	who	you	believe	are	guilty	of	a	murder	which	they
”	是	到	打猎	向下	二	男人	WHO	你	相信	是	有罪的	的	一个	谋杀	哪个	他们

[ˈskɪlfəlɪ] [fɔɪstid] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈdʒɪm] [ˈtrævɝz] . ”

skillfully	foisted	upon	a	certain	man	by	the	name	of	Jim	Travers	.	”
巧妙地	强加	之上	一个	肯定	男人	经过	这	姓名	的	吉姆	特拉弗斯	.	”

“目标是追捕两名你认为犯有谋杀罪的男子，他们巧妙地将罪名嫁祸给一个名叫吉姆·特拉弗斯的人。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] !

“	You	are	right	!
”	你	是	正确的	!

“你是对的!

” [kraɪd] [fræŋk] .

”	cried	Frank	.
”	哭	坦率	.

“弗兰克喊道。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈwʌndər] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? ”

“	But	how	in	the	name	of	wonder	did	you	know	that	?	”
”	但	如何	在	这	姓名	的	想知道	做过	你	知道	那	?	”

“但是，你究竟是如何知道的呢？”

“ [aɪ] [prɪˈfɜːr] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] .

“	I	prefer	not	to	say	.
”	我	更喜欢	不是	到	说	.

“我还是不说了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

It	is	enough	that	I	know	it	.	”
它	是	足够的	那	我	知道	它	.	”

我知道就足够了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [fræŋk] ,

“	It	is	strange	that	you	should	have	learned	it	,	”	said	Frank	,
”	它	是	奇怪的	那	你	应该	有	学习	它	,	”	说	坦率	,

“你居然学会了，这真奇怪，”弗兰克说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [æsk][noʊ] [mɔːr] ['kwestʃənz] [dʒʌst] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['eksɪdʒənsi] . ”

“	but	I	will	ask	no	more	questions	just	now	in	the	face	of	a	terrible	exigency	.	”
”	但	我	将要	问	不	更多的	问题	只是	现在	在	这	脸	的	一个	糟糕的	紧急情况	.	”

“但面对如此危急的情况，我现在不会再问任何问题了。”

“ [ɑː] ！ ”

“	Ah	!	”
”	啊	！	”

“啊！ ”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][jʊr; jər][help] . ”

“	I	want	to	ask	your	help	.	”
”	我	想	到	问	你的	帮助	.	”

“我想请你帮个忙。”

“ [maɪ][help] ？ ” [sɪks]

“	My	help	?	”	6
”	我的	帮助	?	”	6

“我的帮助？”6

“ [jes] ”

“	Yes	”
”	是的	”

“是的”

“ ['pɑːrd(ə)n] , [se'njɔː] , [bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [siː] [ɪn] [wʌt] ['mænər] [aɪ][kæn; kən] [sɜːrv] [juː; jʊ] . ”

“	Pardon	,	senor	,	but	I	cannot	see	in	what	manner	I	can	serve	you	.	”
”	赦免	,	传感器	,	但	我	不能	看	在	什么	方式	我	能	服务	你	.	”

“恕我冒昧，先生，我不知道我能如何为您效劳。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] .

“	You	must	assist	me	.
”	你	必须	协助	我	.

你必须帮助我。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ][men] — [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] — [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]

One	of	my	men	—	a	colored	man	—	has	fallen	into	the	hands	of	the	Indians
一	的	我的	男人	—	一个	有色	男人	—	有	倒下	进入	这	双手	的	这	印度人

.

:
.

我的一名手下——一个黑人——落入了印第安人手中。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðiːz]

They	have	made	him	prisoner	and	have	just	escaped	with	him	into	these
他们	有	制成	他	囚犯	和	有	只是	逃脱	和	他	进入	这些

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

他们把他俘虏了，然后带着他逃到了这些山里。

[aɪ][æsk][jʊr; jər] [ə'sɪstəns] [ɪn][ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][hɪz; ɪz]['reskju:] .

I	ask	your	assistance	in	effecting	his	rescue	.
我	问	你的	协助	在	产生影响	他的	救援	.

请求你们协助营救他。

" [ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [smaɪl] [pleɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [lɪps] .

"	A	peculiar	smile	played	about	the	cowboy's	lips	.
"	一个	奇特	微笑	玩	关于	这	牛仔们	嘴唇	.

牛仔的嘴角浮现出一丝奇特的微笑。

" [ɪz][hi:; hi][nɑ:t][ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ][kɔ:l][pɑ:mp] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	Is	he	not	the	one	you	call	Pomp	?	"	he	asked	.
"	是	他	不是	这	一	你	称呼	盛大场面	?	"	他	问	.

"他不就是你们口中的'浮夸先生'吗？"他问道。

" [jes] . "

"	Yes	.	"
"	是的	.	"

"是的。"

" [ænd; ənd] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn][jʊr; jər][keɪdʒ][ðer; ðər][ɪz] [kɔ:ld] ['bɑ:rni] ? "

"	And	that	man	with	you	in	your	cage	there	is	called	Barney	?	"
"	和	那	男人	和	你	在	你的	笼	那里	是	称为	巴尼	?	"

"那个和你关在笼子里的人叫巴尼？"

" [jes] . "

"	Yes	.	"
"	是的	.	"

"是的。"

" [ɑ:] , [aɪ] [si:] — ['bɑ:rni] [ænd; ənd][pɑ:mp] .

"	Ah	,	I	see	—	Barney	and	Pomp	.
"	啊	,	我	看	—	巴尼	和	盛大场面	.

"啊，我明白了——巴尼和庞普。"

[wel] , [se'njɔ:] ['rɛd] , [preɪ] [ək'sept] [maɪ] ['kɑ:mpləmɛnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪʃ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:]

Well	,	Senor	Reade	,	pray	accept	my	compliments	and	the	wish	that	you	may	see
出色地	,	传感器	里德	,	祈祷	接受	我的	赞美	和	这	希望	那	你	可能	看

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ə'gen] [ə'laɪv] ,

civilization	again	alive	,
文明	再次	活	,

里德先生，请接受我的赞美，并祝愿您能再次见到文明的复苏。

[wɪtʃ] [aɪ][du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .

which	I	do	not	believe	will	be	the	case	.
哪个	我	做	不是	相信	将要	是	这	案件	.

我不认为情况会如此。

[hɑ:] — [hɑ:] — [hɑ:] !

Ha	—	ha	—	ha	!
哈	—	哈	—	哈	!

哈哈哈哈！

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['blʌndəd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [deθ] - [træp] !

You	have	blundered	into	a	death	-	trap	!
你	有	犯错	进入	一个	死亡	-	陷阱	!

你误入了死亡陷阱！

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] [naʊ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dɑ:n] [ə'pɑ:n] [fræŋk]
" Something like a correct comprehension of affairs now began to dawn upon Frank
" 某物 喜欢 一个 正确的 理解 的 事务 现在 开始 到 黎明 之上 坦率
.
:
.

"弗兰克开始对事情有了某种正确的理解。"

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?

"你是什么意思?

" [hi:; hi] [gɑ:spt] [ɪn] [sər'praɪz] .
" he gasped in surprise .
" 他 倒吸一口气 在 惊喜 .

他惊讶地倒吸了一口气。

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

你是谁?

" [wel] , [sɪns] [ju:; jʊ][æsk][ˌem 'i:][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tʃi:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf]
" Well , since you ask me I will tell you , " replied the cowboy chief with a laugh
" 出色地 , 自从 你 问 我 我 将要 告诉 你 , " 回复 这 牛仔 首席 和 一个 笑
.
:
.

"好吧，既然你问了，我就告诉你吧。"牛仔酋长笑着回答道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ]['spænjərd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔ:t] .
" I am no Spaniard , as you might have thought .
" 我 是 不 西班牙人 , 作为 你 可能 有 想法 .

"我不是西班牙人，正如你可能认为的那样。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ə'merɪkən] [æz; əz][ju:; jʊ] ,
I am as good an American as you ,
我 是 作为 好的 一个 美国人 作为 你 ,

我和你一样都是地道的美国人。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [gʊd] [kɔ:z] [tu:; tə] [rɪ'membər] [maɪ] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər] ,
and you will have good cause to remember my name in the near future ,
和 你 将要 有 好的 原因 到 记住 我的 姓名 在 这 靠近 未来 ,

在不久的将来，你就会有足够的理由记住我的名字。

[prə'vaɪdɪd][ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðɪs] [træp] .
provided you escape from this trap .
假如 你 逃脱 从 这 陷阱 .

前提是你能逃脱这个陷阱。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] ['i:gərli] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑ:rtɪməz] [klɪf] . "
I am the man you are so eagerly looking for — I am Artemas Cliff . "
我 是 这 男人 你 是 所以 急切地 寻找 为了 — 我 是 阿尔特马斯 悬崖 . "

我就是你们苦苦寻找的那个人——我叫阿特马斯·克里夫。

" ['hevəns] ! " [gɑ:spt] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , " [ðə; ði][mæn][aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ! "
" Heavens ! " gasped Frank Reade , Jr . , " the man I am looking for ! "
" 天 ! " 倒吸一口气 坦率 里德 , 小 . , " 这 男人 我 是 寻找 为了 ! "

"天哪！"小弗兰克·里德惊呼道，"我要找的人来了！"

“ [ðə; ði] [seɪm] , ” [rɪ'plaɪd] [klɪf] , ['mɑːkɪŋli] .
“ The same , ” replied Cliff , mockingly .
” 这 相同的 , ” 回复 悬崖 , 嘲讽地 .

“一样，”克里夫嘲讽地回答道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [kwaɪt][ə; eɪ] ['derɪŋ] [diːd] , [maɪ][faɪn] [ɪn'ventər] ,
“ You have undertaken quite a daring deed , my fine inventor ,
” 你 有 已 相当 一个 大胆 契据 , 我的 美好的 发明者 ,

“你做了一件相当大胆的事，我亲爱的发明家，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['bɪtn] [ɔːf][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][slaɪs][ðæn; ðən][juː; jʊ]
but you will find that you have bitten off a very much larger slice than you
但 你 将要 寻找 那 你 有 被咬 离开 一个 非常 很多 更大的 片 比 你
[kæn; kən] ['mæstɪkeɪt] . ”
can masticate . ”
能 咀嚼 . ”

但你会发现，你咬下的那块肉远远超过了你能咀嚼的量。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [siː] , ” [bɪ'gæn] [fræŋk] .
“ We will see , ” began Frank .
” 我们 将要 看 , ” 开始 坦率 .

“我们拭目以待，”弗兰克说道。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [men] ? ” [kən'tɪnjuːd] [klɪf] .
“ You see these men ? ” continued Cliff .
” 你 看 这些 男人 ? ” 持续 悬崖 .

“你看到这些人了吗？”克里夫继续说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] ['fɔːləuəz] , [traɪd] [ænd; ənd] [truː] .
“ They are my followers , tried and true .
” 他们 是 我的 追随者 , 尝试 和 真的 .

“他们是我的忠实粉丝，久经考验。”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ['weðər] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['dʒɪm]['trævis] , [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [fɔːr; fər]['mɜːrdər] ?
What is it to you whether my uncle , Jim Travis , should hang for murder ?
什么 是 它 到 你 无论 我的 叔叔 , 吉姆 特拉维斯 , 应该 悬挂 为了 谋杀 ?

我叔叔吉姆·特拉维斯是否应该因谋杀罪被绞死，关你什么事?

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [pruːv] [hɪm; ɪm] ['ɪnəs(ə)nt] — [æt; ət] [liːst] , ['nevər] [wɪl] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər]
You can never prove him innocent — at least , never will , for you will never
你 能 绝不 证明 他 清白的 — 在 至少 , 绝不 将要 , 为了 你 将要 绝不
[goʊ][frʌm; frəm] [hɪr] [ə'laɪv] . ”
go from here alive . ”
去 从 这里 活 . ”

你永远无法证明他是清白的——至少永远不可能，因为你永远也活不过这一天。

“ ['skaʊndrəl] ! ” [kraɪd] [fræŋk] .
“ Scoundrel ! ” cried Frank .
” 恶棍 ! ” 哭 坦率 .

“无赖！”弗兰克喊道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['riːəl] ['mɜːrdərər] ! ”
“ You are the real murderer ! ”
” 你 是 这 真实的 凶手 ! ”

“你才是真正的凶手！”

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
“ Ha , ha , ha !
” 哈 , 哈 , 哈 !

“哈哈哈哈！”

[pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] !
Prove it if you can !
证明 它 如果 你 能 !

有本事就证明给我看!

" [læft] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tʃiːf] , [dɪ'raɪsɪvli] .
" laughed the cowboy chief , derisively .
" 笑了 这 牛仔 首席 , 嘲讽地 .

"牛仔酋长嘲笑道。"

" [aɪ] [wɪl] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][dræg][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm][jʊr; jər][lɪps] !
" I will prove it , if I have to drag the confession from your lips !
" 我 将要 证明 它 , 如果 我 有 到 拖 这 忏悔 从 你的 嘴唇 !

"我一定会证明这一点，哪怕要逼你亲口承认！"

" [kraɪd] [fræŋk] , ['rezəluːtli] .
" cried Frank , resolutely .
" 哭 坦率 , 坚决地 .

"弗兰克坚定地喊道。"

" [ʃɔː] !
" Pshaw !
" 呸 !

"呸！"

[tɔːk] [ɪz] [tʃiːp] .
Talk is cheap .
讲话 是 便宜的 .

空谈无益。

[ə'tenʃ(ə)n] , [men] !
Attention , men !
注意力 , 男人 !

男士们注意了!

[græb][ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] !
Grab the throttle rein of the Steam Man and you can destroy him !
抓住 这 风门 缰绳 的 这 蒸汽 男人 和 你 能 破坏 他 !

抓住蒸汽人的油门，你就能摧毁他!

['fɔːrwərd] !
Forward !
向前 !

向前!

[tʃɑːrdʒ] !
Charge !
收费 !

收费!

" [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ænd; ənd] [nuː] [wel] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
" Frank Reade , Jr . , heard the command and knew well the danger .
" 坦率 里德 , 小 . , 听到 这 命令 和 知道 出色地 这 危险 .

"小弗兰克·里德听到了命令，他很清楚其中的危险。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] ['klɪfs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He was at a loss to account for Cliff's knowledge of him and his
他 曾是 在 一个 损失 到 帐户 为了 悬崖 知识 的 他 和 他的
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention .
发明 .

他百思不得其解，克里夫怎么会知道他和他的发明。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔːr; fər] [wiːks] ['priːviəs] [tuː; tə]

The	young	inventor	was	not	aware	of	the	fact	that	for	weeks	previous	to
这	年轻的	发明者	曾是	不是	意识到的	的	这	事实	那	为了	周	以前的	到

[ðə; ði] ['staːtiŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [spaɪz][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [ɪn] - .

the	starting	forth	of	the	Steam	Man	spies	had	been	busy	in	Readestown	.
这	开始	前进	的	这	蒸汽	男人	间谍	有	到过	忙碌的	在	-	.

这位年轻的发明家并不知道，在“蒸汽人”计划启动之前的几周里，间谍们一直在里德斯敦活动。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [truːθ] .

But	such	was	the	truth	.
但	这样的	曾是	这	真相	.

但事实就是如此。

['ɑːrtɪməz] [klɪf] [hæd; həd] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [træks] [wel] .

Artemas	Cliff	had	covered	his	tracks	well	.
阿尔特马斯	悬崖	有	涵盖	他的	轨道	出色地	.

阿特马斯·克里夫很好地掩盖了自己的行踪。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [fræŋk] ['rɛd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'vɛntərz] ['fɑːðər] ,

He	knew	that	Frank	Reade	,	the	young	inventor's	father	,
他	知道	那	坦率	里德	,	这	年轻的	发明家的	父亲	,

他知道弗兰克·里德，那位年轻发明家的父亲，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['trævɝz] [ænd; ənd] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] [θruː] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

was	a	friend	of	Travers	and	would	see	him	through	,	if	possible	.
曾是	一个	朋友	的	特拉弗斯	和	会	看	他	通过	,	如果	可能的	.

他是特拉弗斯的朋友，如果可能的话，他会帮助他渡过难关。

['ðerfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [wel] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . ,

Therefore	he	had	provided	well	for	giving	Frank	Reade	,	Jr	.	,
所以	他	有	假如	出色地	为了	给予	坦率	里德	,	小	.	,

因此，他为小弗兰克·里德的抚养做好了充分的准备。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn][ə; eɪ][hɑːt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .

and	the	new	Steam	Man	a	hot	reception	on	the	plains	.
和	这	新的	蒸汽	男人	一个	热的	接待	在	这	平原	.

新蒸汽人偶在平原地区受到了热烈欢迎。

[wɪð; wɪθ] [hɔːrs] [kraɪz] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

With	hoarse	cries	the	cowboys	descended	upon	the	Steam	Man	.
和	嘶哑	哭泣	这	牛仔	下降	之上	这	蒸汽	男人	.

牛仔们嘶哑着嗓子冲向蒸汽人。

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊl] ['gæləp] .

They	urged	their	horses	forward	at	a	full	gallop	.
他们	敦促	他们的	马匹	向前	在	一个	满的	驰骋	.

他们催马疾驰。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [nuː] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['greɪtli]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	knew	well	that	it	was	possible	for	them	to	greatly
坦率	里德	,	小	.	,	知道	出色地	那	它	曾是	可能的	为了	他们	到	非常

['ɪndʒər][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

injure	his	invention	,
损伤	他的	发明	,

小弗兰克·里德很清楚，他们有可能严重损害他的发明。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðer; ðər][plænz] .

so	he	made	quick	action	to	defeat	their	plans	.
所以	他	制成	快的	行动	到	击败	他们的	计划	.

于是他迅速采取行动，挫败了他们的计划。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] ['bɑːrni] :

He	shouted	to	Barney	:
他	喊叫	到	巴尼	:

他朝巴尼喊道：

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , ['bɑːrni] .

"	Give	it	to	them	,	Barney	.
"	给	它	到	他们	,	巴尼	.

“把东西给他们吧，巴尼。”

[ʃuːt] ['evri] [mæn][juː; jʊ][kæn; kən] .

Shoot	every	man	you	can	.
射击	每一个	男人	你	能	.

能杀的人都杀掉。

" [ðen] [fræŋk] ['oʊpənd][ðə; ði] ['θrɑːtl] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [stiːm] [mæn][aʊt][fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz]

"	Then	Frank	opened	the	throttle	,	and	let	the	Steam	Man	out	for	all	he	was
"	然后	坦率	打开	这	风门	,	和	让	这	蒸汽	男人	出去	为了	全部	他	曾是

[wɜːrθ] .

worth	.
值得	.

“然后弗兰克加大油门，让蒸汽人全力运转起来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [ˌaʊt'strɪp] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [kept]

It	was	an	easy	matter	to	outstrip	the	horses	,	and	the	Steam	Man	kept
它	曾是	一个	简单的	事情	到	超过	这	马匹	,	和	这	蒸汽	男人	保留

[ə'hed] ,

ahead	,
前方	,

超越马匹轻而易举，蒸汽机车一路领先。

[waɪl] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

while	the	cowboys	came	thundering	on	in	the	rear	.
尽管	这	牛仔	来了	雷鸣	在	在	这	后部	.

牛仔们则在后方疾驰而来。

[ðen] [fræŋk] ['slækənd] [spiːd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Then	Frank	slackened	speed	so	as	to	keep	up	a	uniform	distance	between	the
然后	坦率	松弛	速度	所以	作为	到	保持	向上	一个	制服	距离	之间	这

[mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

Man	and	the	horses	.
男人	和	这	马匹	.

然后弗兰克放慢了速度，以保持人和马之间始终保持距离。

[waɪl] ['bɑːrni] [pɔːd] [ɪn] [ʃɑːt] ['æftər] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [pə'sjuːəz] .

While	Barney	poured	in	shot	after	shot	into	the	midst	of	the	gang	of	pursuers	.
尽管	巴尼	倾倒	在	射击	后	射击	进入	这	中间	的	这	帮派	的	追击者	.

巴尼向追击的人群猛射了一枪又一枪。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][drɑːp][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sædlz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The	cowboys	began	to	drop	from	their	saddles	one	by	one	.
这	牛仔	开始	到	降低	从	他们的	马鞍	一	经过	一	.

牛仔们开始一个接一个地从马鞍上摔下来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['telɪŋ] ['faɪər] .

It	was	a	destructive	and	telling	fire	.
它	曾是	一个	破坏性的	和	讲述	火	.

这是一场破坏性极强且意义重大的火灾。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [streɪnd] ['evri] [nɜːrv] [ɪn] [veɪn] [ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

And	they	strained	every	nerve	in	vain	in	an	effort	to	reach	the	Steam	Man	.
和	他们	紧张	每一个	神经	在	徒劳	在	一个	努力	到	抵达	这	蒸汽	男人	.

他们竭尽全力，却徒劳无功地试图联系上蒸汽人。

[fræŋk] [kept] [ðə; ði][mæn][dʒʌst][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l] ['bɑ:rni]

Frank	kept	the	Man	just	far	enough	ahead	to	ensure	safety	and	enable	Barney
坦率	保留	这	男人	只是	远的	足够的	前方	到	确保	安全	和	使能够	巴尼

[tu:; tə] [pɪk] [ɔ:f][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪð; wɪθ] [i:z] .

to	pick	off	the	cowboys	with	ease	.
到	挑选	离开	这	牛仔	和	舒适	.

弗兰克让那家伙保持着恰到好处的距离，既保证了安全，又让巴尼能够轻松地干掉那些牛仔。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [klɪf] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə]['tʌmb(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] .

It	took	Cliff	some	time	to	tumble	to	this	little	game	.
它	采取	悬崖	一些	时间	到	翻滚	到	这	小的	游戏	.

克里夫花了好一会儿才弄明白这个小游戏是怎么回事。

[wen] [hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['desəˌmeɪtɪŋ] ['nʌmbərz] [wɪ'ðaʊt]

When	he	did	,	and	realized	that	he	was	simply	decimating	numbers	without
什么时候	他	做过	,	和	已实现	那	他	曾是	简单地	毁灭性的	数字	没有

['geɪnɪŋ] [graʊnd] ,

gaining	ground	,
获得	地面	,

当他这样做，并意识到自己只是在大幅减少敌方人数而没有取得任何进展时，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][hɔ:lt] .

he	called	a	halt	.
他	称为	一个	停止	.

他叫停了下来。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [nɪr] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪd] ['rɪvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ðə; ði]

The	cowboys	were	now	near	the	banks	of	a	wide	river	which	was	really	the
这	牛仔	是	现在	靠近	这	银行	的	一个	宽的	河	哪个	曾是	真的	这

[plæt] .

Platte	.
普拉特	.

牛仔们现在来到了一条宽阔河流的岸边，这条河其实就是普拉特河。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . [sɔ:] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [sti:m] [mæn][tu:; tə][ə; eɪ][stɑ:p]

Frank	Reade	,	Jr	.	saw	his	advantage	and	brought	the	Steam	Man	to	a	stop
坦率	里德	,	小	.	锯	他的	优势	和	带来	这	蒸汽	男人	到	一个	停止

.

:
.

小弗兰克·里德看到了机会，让蒸汽人停了下来。

[ðen] [hi:; hi] [si:zd] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][dʒɔɪnd] ['bɑ:rni] .

Then	he	seized	a	rifle	and	joined	Barney	.
然后	他	查获	一个	步枪	和	加入	巴尼	.

然后他拿起一支步枪，加入了巴尼的行列。

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

- ['reskju:] .

POMP'S	RESCUE	.
-	救援	.

POMP的救援。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhɑːrdli] [ˈlaɪkli] [ðæt][ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] [wʊd] [stænd][ðer; ðər] [graʊnd] [lɔːŋ] [ˈʌndər]

But	it	was	hardly	likely	that	the	cowboys	would	stand	their	ground	long	under
但	它	曾是	几乎	可能	那	这	牛仔	会	站立	他们的	地面	长的	在下面

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .

such	a	fire	.
这样的	一个	火	.

但牛仔们在这种火力下不太可能长时间坚守阵地。

[æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fræŋk][ænd; ənd] [ˈbɑːrni] [wɜːrkt] [ðə; ði] [rɪˈpiːtɚz] .

As	fast	as	they	could	Frank	and	Barney	worked	the	repeaters	.
作为	快速地	作为	他们	可以	坦率	和	巴尼	工作	这	中继器	.

弗兰克和巴尼以最快的速度操作中继器。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [kwaɪt][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] [leɪ] [ded] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpreri] .

The	result	was	that	quite	a	number	of	the	foe	lay	dead	upon	the	prairie	.
这	结果	曾是	那	相当	一个	数字	的	这	敌人	躺	死的	之上	这	草原	.

结果是，相当多的敌人尸横遍野。

[bʌt; bət] [ˈɑːrtɪməz] [klɪf] [nuː] [ðə; ði][feɪˈtæləti][ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ðer; ðər] .

But	Artemas	Cliff	knew	the	fatality	of	remaining	there	.
但	阿尔特马斯	悬崖	知道	这	死亡	的	其余的	那里	.

但阿尔特马斯·克利夫知道留在那里必死无疑。

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][mæn] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][ˈoʊnli][hoʊp] [naʊ] [wʌz; wəz][ɪn]

Being	unable	to	catch	the	man	,	he	knew	that	their	only	hope	now	was	in
存在	无法	到	抓住	这	男人	,	他	知道	那	他们的	仅有的	希望	现在	曾是	在

[rɪˈtriːt] .

retreat	.
撤退	.

他知道，既然抓不到那个人，他们唯一的希望就是撤退。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] [ˈfaɪərd][æt; ət][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

All	of	the	cowboys	fired	at	the	Steam	Man	.
全部	的	这	牛仔	被解雇	在	这	蒸汽	男人	.

所有的牛仔都向蒸汽人开火。

[ðə; ði] ['bulits] [ˈrætld] [ˈhɑːrmləsli] [əˈgenst] [ðə; ði] [stiːl] [keɪdʒ] .

The	bullets	rattled	harmlessly	against	the	steel	cage	.
这	子弹	摇晃	无害地	反对	这	钢	笼	.

子弹撞击在钢笼上，发出轻微的碰撞声，但并未造成任何伤害。

[fræŋk] [æt; ət][wʌns] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm]

Frank	at	once	sprang	to	the	reins	and	the	brake	and	started	the	Steam
坦率	在	一次	弹簧	到	这	缰绳	和	这	制动	和	开始	这	蒸汽

[mæn][ɪn] [pərˈsuːt] .

Man	in	pursuit	.
男人	在	追逐	.

弗兰克立刻抓住缰绳和刹车，发动蒸汽人号追赶而去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [teiblz] .

It	was	quite	a	turning	of	tables	.
它	曾是	相当	一个	转弯	的	表格	.

真是风水轮流转。

[ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ðə; ði] [pərˈsuːd] .

The	pursuers	were	now	the	pursued	.
这	追击者	是	现在	这	追击	.

追逐者现在变成了被追逐者。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌd(ə)nli] , [baɪ][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [klɪf] ,

So	it	continued	until	suddenly	,	by	the	orders	of	Cliff	,
所以	它	持续	直到	突然	,	经过	这	订单	的	悬崖	,

事情就这样一直持续到突然，克里夫下令.....

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [fɔːdid] [ˌaɪ 'tiː] .

the	**cowboys**	**turned**	**their**	**horses**	**into**	**the**	**river**	**and**	**forded**	**it**	**.**
这	牛仔	转向	他们的	马匹	进入	这	河	和	福特	它	.

牛仔们把马牵到河里，涉水而过。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bɔːlz] .

Once	**on**	**the**	**other**	**side**	**they**	**were**	**soon**	**beyond**	**the**	**reach**	**of**	**the**	**rifle**	**balls**	**.**
一次	在	这	其他	边	他们	是	很快	超过	这	抵达	的	这	步枪	球	.

一旦到达另一侧，他们很快就脱离了步枪子弹的射程。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][ʌv; əv] [kɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] ['fɑːloʊ] .

The	**Steam**	**Man**	**of**	**course**	**could**	**not**	**follow**	**.**
这	蒸汽	男人	的	课程	可以	不是	跟随	.

蒸汽人当然无法跟上。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

The	**encounter**	**with**	**the**	**cowboys**	**was**	**at**	**an**	**end**	**.**
这	遇到	和	这	牛仔	曾是	在	一个	结尾	.

与牛仔们的遭遇就此结束。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] , ['sʌmwʌt] ['sɪŋgjələrli] ,

They	**did**	**not**	**return**	**to**	**the**	**attack**	**,**	**somewhat**	**singularly**	**,**
他们	做过	不是	返回	到	这	攻击	,	有些	单独地	,

他们没有重新投入战斗，这多少有些不同寻常。

[bʌt; bət] [kept] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [pleɪnz] [hɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [vjuː] .

but	**kept**	**on**	**until**	**the**	**rolling**	**plains**	**hid**	**them**	**from**	**view**	**.**
但	保留	在	直到	这	滚动	平原	隐藏	他们	从	看法	.

但他们一直坚持走下去，直到连绵起伏的平原将他们遮蔽起来。

['klɪfs] ['daɪrfəl] [θret] [ə'genst] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][ɪts] [ɪn'ventər] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kærid] [aʊt] .

Cliff's	**direful**	**threat**	**against**	**the**	**Steam**	**Man**	**and**	**its**	**inventor**	**,**	**had**	**not**	**been**	**carried**	**out**	**.**
悬崖	雒	威胁	反对	这	蒸汽	男人	和	它是	发明者	,	有	不是	到过	携带	出去	.

克里夫对蒸汽人及其发明者的可怕威胁并没有付诸实施。

[bʌt; bət] [fræŋk] [dɪd][nɑːt] , [baɪ] ['eni] [miːnz] ,

But	**Frank**	**did**	**not**	**,**	**by**	**any**	**means**	**,**
但	坦率	做过	不是	,	经过	任何	方法	,

但弗兰克绝没有这样做。

[dɪ'luːd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] [wʊd] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ə'tempt] [soʊ] ['iːzəli] .

delude	**himself**	**with**	**the**	**belief**	**that**	**the**	**villain**	**would**	**relinquish**	**the**	**attempt**	**so**	**easily**	**.**
妄想	他自己	和	这	信仰	那	这	恶棍	会	放弃	这	试图	所以	容易地	.

他自欺欺人地认为，恶人会如此轻易地放弃企图。

“ [wel] , ['bɑːrni] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , ['tʃɪrəli] , [wen] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪmɪdʒ] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

“	**Well**	**,**	**Barney**	**,**	**”**	**he**	**cried**	**,**	**cheerily**	**,**	**when**	**satisfied**	**that**	**the**	**scrimmage**	**was**	**over**	**.**
“	出色地	,	巴尼	,	”	他	哭	,	兴高采烈地	,	什么时候	使满意	那	这	对抗赛	曾是	超过	.

“好了，巴尼，”他高兴地喊道，显然他已经确信这场混战结束了。

“ [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [skreɪp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**We**	**came**	**out**	**of**	**that**	**scrape**	**a**	**little**	**the**	**best**	**of**	**it**	**.**
“	我们	来了	出去	的	那	刮	一个	小的	这	最好的	的	它	.

“我们从那次困境中脱身，而且最终结果还算不错。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] [tɜːrnd] [aʊt] [æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .

It	**has**	**all**	**turned**	**out**	**as**	**I**	**expected**	**.**
它	有	全部	转向	出去	作为	我	预期的	.

一切都如我所料。

[ðæt] [klɪf] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['mɜːrdərər] . ”

That	Cliff	is	the	real	murderer	.	”
那	悬崖	是	这	真实的	凶手	.	”

“克里夫才是真正的凶手。”

“ [bɪ'gɔːrə] , [ˌaɪ 'tiː] ['lʌks] [ðæt] [wei] , [fræŋk] , ” [ə'griːd] ['bɑːrni] .

“	Begorra	,	it	luks	that	way	,	Misther	Frank	,	”	agreed	Barney	.
”	贝戈拉	,	它	卢克斯	那	方式	,	先生	坦率	,	”	同意	巴尼	.

“哎呀，看来确实如此，弗兰克先生，”巴尼同意道。

“ [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

“	So	it	does	.
”	所以	它	做	.

确实如此。

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['vɪlən] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

We	must	plan	to	capture	the	villain	,	and	wring	a	confession	from
我们	必须	计划	到	捕获	这	恶棍	,	和	拧	一个	忏悔	从

[hɪm; ɪm] . ”

him	.	”
他	.	”

我们必须制定计划，抓捕罪犯，并逼他认罪。

“ [biː; bi]['dʒeɪbərz] [ðæts] [θru] .

“	Be	jabers	that's	thrue	.
”	是	贾伯斯	那就是	穿过	.

“做贾伯斯，那是真的。”

[ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [aɪ'd] ['prɪti] [kwɪk] [rɪŋ] [hɪz; ɪz] [luːn] [nek] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

If	I	only	had	an	opportunity	I'd	pretty	quick	wring	his	loon	neck	for	him	.
如果	我	仅有的	有	一个	机会	ID	漂亮的	快的	拧	他的	潜鸟	脖子	为了	他	.

”

”

”

如果给我机会，我真想立刻扭断他那疯子的脖子。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] - [feɪt] , ” [dɪ'klerd] [fræŋk] .

“	But	that	does	not	settle	the	question	of	Pomp's	fate	,	”	declared	Frank	.
”	但	那	做	不是	定居	这	问题	的	-	命运	,	”	声明	坦率	.

“但这并不能解决庞普的命运问题，”弗兰克说道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] . ”

“	He	must	be	saved	.	”
”	他	必须	是	已保存	.	”

“他必须得救。”

“ ['ʃʊr] , [fræŋk] . ”

“	Shure	,	Misther	Frank	.	”
”	舒尔	,	先生	坦率	.	”

“当然，弗兰克先生。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

“	But	how	can	we	do	it	?
”	但	如何	能	我们	做	它	?

“但是我们该如何做到呢？”

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [kə'nʌndrəm] .

”	This	was	yet	a	conundrum	.
”	这	曾是	然而	一个	难题	.

“这仍然是个谜。”

[fræŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['aɪrɪʃmən] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Frank	**and**	**the**	**faithful**	**Irishman**	**stood**	**looking**	**at**	**each**	**other**	**.**
坦率	和	这	忠实	爱尔兰人	站立	寻找	在	每个	其他	.

弗兰克和那位忠诚的爱尔兰人站在一起，彼此对视着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['iːðər] [spoʊk] .

It	**was**	**a**	**long**	**time**	**before**	**either**	**spoke**	**.**
它	曾是	一个	长的	时间	前	任何一个	辐	.

两人过了很久才开口说话。

['faɪnəli] [fræŋk] [sed] :

Finally	**Frank**	**said**	**:**
最后	坦率	说	:

最后，弗兰克说道：

“ [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [weɪ] , ['bɑːrni] . ”

“	**There's**	**only**	**one**	**way**	**,**	**Barney**	**.**	**”**
“	有	仅有的	一	方式	,	巴尼	.	”

“只有一条路可走，巴尼。”

“ [æn; ən] - - [ðæt] ? ”

“	**An**	**'**	**phwat's**	**that**	**?**	**”**
“	一个	-	-	那	?	”

“那是什么？”

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][gɑːt]['ɪntuː] [ðoʊz] [hɪlz] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] .

“	**We've**	**got**	**to**	**got**	**into**	**those**	**hills**	**in**	**some**	**way**	**.**
“	我们已经	得到	到	得到	进入	那些	丘陵	在	一些	方式	.

“我们必须想办法进入那些山里。”

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [pɑːmp][aɪ'd] — —

I	**don't**	**like**	**to**	**leave**	**the**	**Steam**	**Man**	**,**	**but**	**to**	**save**	**Pomp**	**I'd**	**—**	**—**
我	不	喜欢	到	离开	这	蒸汽	男人	,	但	到	节省	盛大场面	ID	—	—

我不喜欢离开蒸汽人号，但为了救庞普，我不得不——

” [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] ['siːst] ['spiːkɪŋ] .

”	**The**	**young**	**inventor**	**ceased**	**speaking**	**.**
”	这	年轻的	发明者	停止	请讲	.

这位年轻的发明家停止了说话。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['medli] [ʌv; əv] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

A	**strange**	**medley**	**of**	**sounds**	**came**	**from**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**pass**	**.**
一个	奇怪的	混合曲	的	声音	来了	从	这	方向	的	这	经过	.

从山口方向传来一阵奇怪的混杂声。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][waɪld] [jelz] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l] [ʃɑːts] , [ænd; ənd] [ðen] , [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] ,

There	**were**	**wild**	**yells**	**and**	**pistol**	**shots**	**,**	**and**	**then**	**,**	**out**	**upon**	**the**	**prairie**	**,**
那里	是	荒野	喊叫	和	手枪	镜头	,	和	然后	,	出去	之上	这	草原	,

一阵阵的叫喊声和枪声响起，然后，在草原上，

[ðə; ði] [tuː] [ə'stɑːnɪʃt] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɑːtli] [kruː] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['sævidʒiz]

the	**two**	**astonished**	**travelers**	**saw**	**a**	**motley**	**crew**	**of**	**horses**	**and**	**savages**
这	二	惊讶	旅行者	锯	一个	杂乱无章	全体人员	的	马匹	和	野蛮人

[ɪ'mɜːrdʒ] .

emerge	**.**
出现	.

两位惊愕的旅行者看到一群形形色色的马匹和野蛮人出现了。

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['fjʊriəsli] .

The	**savages**	**were**	**fighting**	**furiously**	**.**
这	野蛮人	是	斗争	愤怒地	.

野蛮人们正在激烈战斗。

[frænk] [nuː] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][ʌv; əv] [ðæt] [ˈriːdʒən][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ment] .

Frank	**knew**	**enough**	**of**	**the**	**Indians**	**of**	**that**	**region**	**to**	**know**	**what**	**it**	**all**	**meant**	**.**
坦率	知道	足够的	的	这	印度人	的	那	地区	到	知道	什么	它	全部	意思是	.

弗兰克对那个地区的印第安人足够了解，所以他知道这一切意味着什么。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [suː] [ænd; ənd][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [pɔːˈniː] , [ðə; ði] [ˈdɛdliːəst] [ʌv; əv] [ˈenəmi] ,

A	**band**	**of**	**Sioux**	**and**	**a**	**band**	**of**	**Pawnees**	**,**	**the**	**deadliest**	**of**	**enemies**	**,**
一个	乐队	的	苏族	和	一个	乐队	的	波尼	,	这	最致命的	的	敌人	,

一群苏族人和一群波尼族人，这是最致命的敌人。

[wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [ˈbæt(ə)l] .

were	**engaged**	**in**	**a**	**terrific**	**battle**	**.**
是	已订婚的	在	一个	了不起	战斗	.

他们进行了一场激烈的战斗。

[frænk] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

Frank	**took**	**in**	**the**	**scene**	**at**	**a**	**glance**	**.**
坦率	采取	在	这	场景	在	一个	瞥一眼	.

弗兰克一眼就看穿了眼前的景象。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ˌʌndərˈstʊd] [ɔːl] .

He	**at**	**once**	**understood**	**all**	**.**
他	在	一次	理解	全部	.

他立刻明白了一切。

[ðə; ði][bænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [pɑːmp][wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði][wʌn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðɪs]

The	**band**	**which**	**had**	**captured**	**Pomp**	**was**	**undoubtedly**	**the**	**one**	**engaged**	**in**	**this**
这	乐队	哪个	有	捕获	盛大场面	曾是	无疑	这	一	已订婚的	在	这

[ˈkɑːnflɪkt] .

conflict	**.**
冲突	.

俘虏庞普的那支部队无疑就是参与这场冲突的那支部队。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [met] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

They	**had**	**very**	**likely**	**met**	**the**	**Pawnees**	**in**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**the**	**pass**	**.**
他们	有	非常	可能	遇见	这	波尼	在	这	上	部分	的	这	经过	.

他们很可能在山口上游遇到了波尼人。

[wen] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ænd; ənd] [suː] [met] [ə; eɪ] [faɪt] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɑːloʊd] .

When	**the**	**Pawnees**	**and**	**Sioux**	**met**	**a**	**fight**	**always**	**followed**	**.**
什么时候	这	波尼	和	苏族	遇见	一个	斗争	总是	随后	.

波尼族和苏族相遇，总是会爆发战斗。

[ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ˈlætər] [keɪm] [ɔːf] [vɪkˈtɔːriəs] .

Generally	**the**	**latter**	**came**	**off**	**victorious**	**.**
一般来说	这	后者	来了	离开	胜利者	.

通常情况下，后者会取得胜利。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [naʊ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [pɔːˈniː] [hæd; həd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

As	**it**	**seemed**	**now**	**,**	**however**	**,**	**the**	**Pawnees**	**had**	**the**	**best**	**of**	**it**	**.**
作为	它	似乎	现在	,	然而	,	这	波尼	有	这	最好的	的	它	.

但就目前的情况来看，波尼人似乎占了上风。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrst] [ðə; ði] [suː] [ɪn] [gʊd] [ˈfæʃ(ə)n] .

They	**were**	**worsting**	**the**	**Sioux**	**in**	**good**	**fashion**	**.**
他们	是	最坏	这	苏族	在	好的	时尚	.

他们以绝对优势击败了苏族人。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ə; eɪ]['moʊmənt] [ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] [bɜːrst]

Frank	**and**	**Barney**	**watched**	**the**	**scene**	**a**	**moment**	**until**	**suddenly**	**a**	**sharp**	**cry**	**burst**
坦率	和	巴尼	观看	这	场景	一个	片刻	直到	突然	一个	锋利的	哭	爆裂

[frʌm; frəm] ['bɑːrni] .

from	**Barney**	**.**
从	巴尼	.

弗兰克和巴尼看着这一幕，过了一会儿，巴尼突然发出了一声尖锐的叫声。

" [bɪ'gɔːrə] , [fræŋk] , [ɪf] [ðer; ðər] [eint] [ðə; ði] - .

"	**Begorra**	**,**	**Misther**	**Frank**	**,**	**if**	**there**	**ain't**	**the**	**naygur**	**.**
"	贝戈拉	,	先生	坦率	,	如果	那里	不是	这	-	.

“Begorra，弗兰克先生，如果没有naygur。

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['waɪldli] .

"	**he**	**cried**	**,**	**wildly**	**.**
"	他	哭	,	疯狂地	.

他疯狂地喊道。

['bɑːrni] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Barney	**was**	**right**	**.**
巴尼	曾是	正确的	.

巴尼说得对。

[fræŋk] [glɑːnst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ækt] .

Frank	**glanced**	**in**	**the**	**direction**	**indicated**	**and**	**saw**	**a**	**thrilling**	**act**	**.**
坦率	瞥了一眼	在	这	方向	表明的	和	锯	一个	惊险	行为	.

弗兰克朝他指的方向瞥了一眼，看到了一场惊心动魄的表演。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [wʌz; wəz][pɑːmp] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌstæŋ] .

In	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Sioux**	**was**	**Pomp**	**bound**	**to**	**the**	**back**	**of**	**a**	**mustang**	**.**
在	这	中间	的	这	苏族	曾是	盛大场面	边界	到	这	后退	的	一个	野马	.

在苏族人中间，庞普被绑在一匹野马的背上。

['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪleɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][boʊlt][frʌm; frəm][ðə; ði]

Suddenly	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**melee**	**the**	**horse**	**was**	**seen**	**to**	**bolt**	**from**	**the**
突然	在	这	中间	的	这	近战	这	马	曾是	已见	到	螺栓	从	这

[rest] [ænd; ənd] [dæʃ] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] .

rest	**and**	**dash**	**out**	**upon**	**the**	**prairie**	**.**
休息	和	短跑	出去	之上	这	草原	.

突然，在混战之中，那匹马挣脱了马群，冲向草原。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [pɑːmp][hæd; həd][noʊ][kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði] [biːst] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd]

Of	**course**	**,**	**Pomp**	**had**	**no**	**control**	**over**	**the**	**beast**	**,**	**having**	**his**	**hands**	**tied**	**behind**
的	课程	,	盛大场面	有	不	控制	超过	这	兽	,	拥有	他的	双手	系	在后面

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

当然，庞普无法控制这头野兽，因为他的双手被绑在背后。

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːrs] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	**mustang**	**took**	**his**	**own**	**course**	**and**	**ran**	**like**	**the**	**wind**	**.**
这	野马	采取	他的	自己的	课程	和	跑	喜欢	这	风	.

那匹野马特立独行，奔跑起来像风一样。

[ðə; ði] [suː] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'tempt] [pər'suːt] .

The	**Sioux**	**did**	**not**	**dare**	**to**	**any**	**of**	**them**	**attempt**	**pursuit**	**.**
这	苏族	做过	不是	敢	到	任何	的	他们	试图	追逐	.

苏族人不敢让他们中的任何人追击。

[ðə; ði] [foʊ] [ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] [kleɪmd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	**foe**	**in**	**their**	**front**	**claimed**	**their**	**attention**	**.**
这	敌人	在	他们的	正面	声称	他们的	注意力	.

前方的敌人吸引了他们的注意力。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ˈrʌnɪn] - [əˈweɪ] [wɪd][ðə; ði] - , ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] .

“	**Bejabers**	**,**	**the**	**horse**	**is**	**runnin**	**'**	**away**	**wid**	**the**	**naygur**	**,**	**”**	**cried**	**Barney**	**.**
”	贝贾伯斯	,	这	马	是	跑步	-	离开	宽	这	-	,	”	哭	巴尼	.

“糟糕，那匹马带着那只纳伊古尔跑了！”巴尼喊道。

“ - [wɪl] [wiː; wi][duː] , [fræŋk] ? ”

“	**Phwat**	**will**	**we**	**do**	**,**	**Misther**	**Frank**	**?**	**”**
”	-	将要	我们	做	,	先生	坦率	?	”

“我们该怎么办，弗兰克先生？”

“ [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] , ” [kraɪd] [fræŋk] , [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈθrɑːtl] [reɪn] .

“	**Catch**	**him**	**if**	**we**	**can**	**,**	**”**	**cried**	**Frank**	**,**	**seizing**	**the**	**throttle**	**rein**	**.**
”	抓住	他	如果	我们	能	,	”	哭	坦率	,	抓住	这	风门	缰绳	.

“要是能抓住他，就抓住他！”弗兰克喊道，同时抓住了油门缰绳。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈθrɑːtl] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][goʊ] [əˈhed] ;

He	**opened**	**the**	**throttle**	**and**	**let**	**the**	**Steam**	**Man**	**go**	**ahead**	**;**
他	打开	这	风门	和	让	这	蒸汽	男人	去	前方	;

他打开油门，让蒸汽机车先行驶去；

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [straɪdz] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [geɪn] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] .

with	**long**	**strides**	**the**	**machine**	**began**	**to**	**gain**	**upon**	**the**	**mustang**	**.**
和	长的	步幅	这	机器	开始	到	获得	之上	这	野马	.

机器迈着大步，开始追赶野马。

[pɑːmp] [wʌz; wəz] [ˈveɪnli] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [friː] [hɪz; ɪz] [hændz] .

Pomp	**was**	**vainly**	**endeavoring**	**to**	**free**	**his**	**hands**	**.**
盛大场面	曾是	徒劳地	努力	到	自由的	他的	双手	.

庞普徒劳地试图挣脱双手。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [wʌns] ,

If	**he**	**could**	**have**	**done**	**so**	**,**	**and**	**could**	**have**	**got**	**hold**	**of**	**the**	**reins**	**once**	**,**
如果	他	可以	有	完毕	所以	,	和	可以	有	得到	抓住	的	这	缰绳	一次	,

如果他能做到，如果他能掌控局面，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [hæv; həv] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .

he	**could**	**easily**	**have**	**stopped**	**the**	**horse**	**.**
他	可以	容易地	有	停止	这	马	.

他本来很容易就能拦住那匹马。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː] .

But	**this**	**he**	**was**	**unable**	**to**	**do**	**.**
但	这	他	曾是	无法	到	做	.

但他却做不到这一点。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈkærid] [hɪm; ɪm] [əˈlɔːŋ] [ˈswɪftli] , [ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] .

As	**a**	**result**	**,**	**the**	**animal**	**carried**	**him**	**along**	**swiftly**	**,**	**and**	**along**	**the**	**base**	**of**	**the**	**hills**	**.**
作为	一个	结果	,	这	动物	携带	他	沿着	迅速地	,	和	沿着	这	根据	的	这	丘陵	.

结果，这只动物驮着他迅速地沿着山脚前进。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈmʌstæŋ] [swəːvd] [ænd; ənd] [ˈdɑːrtɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pæs] .

Suddenly	**the**	**mustang**	**swerved**	**and**	**darted**	**into**	**a**	**narrow**	**pass**	**.**
突然	这	野马	急转弯	和	飞镖	进入	一个	狭窄的	经过	.

突然，野马车猛地转向，冲进了一条狭窄的通道。

[ˈbɑːrni] , [æt; ət][ðə; ði] [luːp] - [hoʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwægən] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪf(ə)l] [ɪn] [hænd] ,

Barney	**,**	**at**	**the**	**loop**	**-**	**holes**	**of**	**the**	**wagon**	**with**	**rifle**	**in**	**hand**	**,**
巴尼	,	在	这	环形	-	孔	的	这	车皮	和	步枪	在	手	,

巴尼手持步枪，站在马车的射击孔旁，

[hæd; həd] [bɪn] ['sɔːrli] ['temptɪd] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] .

had	been	sorely	tempted	to	fire	at	the	runaway	.
有	到过	非常	受诱惑	到	火	在	这	逃跑	.

他曾非常想向逃跑者开枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [pɑːmp][hæd; həd] [rɪ'streɪnd] [hɪm; ɪm] .

But	the	fear	of	hitting	Pomp	had	restrained	him	.
但	这	害怕	的	击中	盛大场面	有	克制	他	.

但害怕打到庞普，让他克制住了自己。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [reɪndʒ] .

Now	,	however	,	the	horse	was	out	of	range	.
现在	,	然而	,	这	马	曾是	出去	的	范围	.

但现在，那匹马已经超出了射程。

[bʌt; bət] [fræŋk] ['hedɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] .

But	Frank	headed	the	Steam	Man	for	the	pass	.
但	坦率	标题	这	蒸汽	男人	为了	这	经过	.

但弗兰克抢在蒸汽人前面冲过了山口。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [baɪ] ['boʊldər] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['lev(ə)l] [flɔːr]

Fortunately	,	it	was	unobstructed	by	bowlders	,	and	had	a	good	level	floor
幸运的是	,	它	曾是	通畅	经过	保龄球手	,	和	有	一个	好的	等级	地面

.

:
.

幸运的是，场地没有被保龄球手阻挡，而且地面平整。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][fɔːrdʒ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] .

The	Steam	Man	was	enabled	to	forge	along	with	safety	.
这	蒸汽	男人	曾是	已启用	到	锻造	沿着	和	安全	.

蒸汽人得以安全地进行锻造。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blæk] ['raɪdər][hæd; həd] [gɔːn] [frʌm; frəm] [saɪt] .

But	the	mustang	and	his	black	rider	had	gone	from	sight	.
但	这	野马	和	他的	黑色的	骑士	有	已消失	从	视线	.

但野马和它的黑人骑手已经消失在视线中。

[haʊ'evər] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [kept] [ɑːn] .

However	the	pursuers	kept	on	.
然而	这	追击者	保留	在	.

然而，追捕者并未就此罢休。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] [plæ'toʊ] [wɪð; wɪθ] [stiːp] [dɪ'sent] [ə'pɑːn][ɔːl] ['ʌðər] [saɪdz]

Suddenly	they	came	out	upon	a	broad	plateau	with	steep	descent	upon	all	other	sides
突然	他们	来了	出去	之上	一个	广阔	高原	和	陡	下降	之上	全部	其他	侧面

.

:
.

突然，他们来到了一片宽阔的高原上，四周都是陡峭的下坡路。

[ðɪs] [ɪk'stendɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] .

This	extended	among	the	hills	for	a	distance	of	several	miles	.
这	扩展	之中	这	丘陵	为了	一个	距离	的	一些	英里	.

这片区域在山丘间绵延数英里。

[ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ][ʌv; əv] ['hɔːrər] [naʊ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] .

A	great	cry	of	horror	now	went	up	from	Frank	and	Barney	.
一个	伟大的	哭	的	恐怖	现在	去	向上	从	坦率	和	巴尼	.

弗兰克和巴尼发出了一声惊恐的尖叫。

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['reɪsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['kæzəm] .

The	**mustang**	**was**	**seen**	**racing**	**along**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**mighty**	**chasm**	**.**
这	野马	曾是	已见	赛车	沿着	这	边缘	的	一个	强大的	深渊	.

有人看到那匹野马沿着一道巨大峡谷的边缘飞驰。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['ɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [li:p]

In	**a**	**few**	**seconds**	**he**	**would**	**be**	**almost**	**sure**	**to**	**take**	**an**	**impossible**	**leap**
在	一个	很少	秒	他	会	是	几乎	当然	到	拿	一个	不可能的	飞跃

['oʊvər][ə; eɪ] [di:p] [gɔ:rdʒ] . ['sɛvən]

over	**a**	**deep**	**gorge**	**.**	**7**
超过	一个	深的	峡谷	.	7

几秒钟后，他几乎肯定会做出一个不可能完成的跳跃，越过一道深邃的峡谷。7

[ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðæt] [gɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv]

If	**he**	**should**	**go**	**to**	**the**	**bottom**	**of**	**that**	**gorge**	**it**	**would**	**be**	**the**	**end**	**of**
如果	他	应该	去	到	这	底部	的	那	峡谷	它	会	是	这	结尾	的

[pɑ:mp][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌstæŋ] .

Pomp	**and**	**the**	**mustang**	**.**
盛大场面	和	这	野马	.

如果他掉到峡谷底部，那么《威风凛凛与野马》的故事就结束了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [si:n] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪn'tens] [ʌv; əv] ['hɔ:rər] ['bɑ:rni]

This	**was**	**seen**	**at**	**a**	**glance**	**and**	**with**	**the**	**most**	**intense**	**of**	**horror**	**Barney**
这	曾是	已见	在	一个	瞥一眼	和	和	这	最多	激烈的	的	恐怖	巴尼

[kraɪd] :

cried	**:**
哭	:

巴尼一眼就看到了这一幕，他惊恐万分，大声喊道：

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ]['faɪər] , [fræŋk] ?

“	**Shall**	**I**	**fire**	**,**	**Misther**	**Frank**	**?**
“	将	我	火	,	先生	坦率	?

“我该开枪吗，弗兰克先生？”

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [æz; əz] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] - . ”

It's	**the**	**only**	**thing**	**as**	**will**	**save**	**the**	**naygur**	**.**	**”**
它是	这	仅有的	事物	作为	将要	节省	这	-	.	”

这是唯一能拯救奈古尔人的方法。”

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][du:] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , ['ʃɑ:rpli] .

“	**You**	**will**	**have**	**to**	**do**	**that**	**,**	**”**	**replied**	**Frank**	**,**	**sharply**	**.**
“	你	将要	有	到	做	那	,	”	回复	坦率	,	尖锐地	.

“你必须这么做，”弗兰克厉声回答。

“ [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [eɪm] , ['bɑ:rni] .

“	**Look**	**out**	**for**	**your**	**aim**	**,**	**Barney**	**.**
“	看	出去	为了	你的	目的	,	巴尼	.

“巴尼，注意瞄准目标。”

[gɑ:d] [help] [pɑ:mp] !

God	**help**	**Pomp**	**!**
上帝	帮助	盛大场面	!

上帝保佑庞普！

” ['bɑ:rni] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] .

”	**Barney**	**pulled**	**the**	**trigger**	**.**
”	巴尼	拉	这	扳机	.

巴尼扣动了扳机。

[kræk] !

Crack	**!**
裂缝	!

裂缝！

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [sped] [truː] [tuː; tə] [ɪts] [mɑːrk] .

The	bullet	sped	true	to	its	mark	.
这	子弹	加速	真的	到	它是	标记	.

子弹精准地击中了目标。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] .

It	struck	the	mustang	in	the	side	.
它	击	这	野马	在	这	边	.

它击中了野马的侧面。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['fɔːltəd] , [θruː] [ʌp] [ɪts] [hed] , ['stʌmbld] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ]

The	animal	faltered	,	threw	up	its	head	,	stumbled	,	and	then	pitched	forward	in	a
这	动物	犹豫不决	,	扔	向上	它是	头	,	踉跄	,	和	然后	投球	向前	在	一个

[hiːp] .

heap	.
堆	.

那动物踉跄了一下，抬起头，踉跄了一下，然后向前扑倒在地。

[pɑːmp] [leɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Pomp	lay	beneath	the	horse	.
盛大场面	躺	下面	这	马	.

马匹身下铺着华丽的装饰。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'kwaɪər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] ,

It	did	not	require	but	a	few	moments	for	the	Steam	Man	to	reach	him	,
它	做过	不是	要求	但	一个	很少	时刻	为了	这	蒸汽	男人	到	抵达	他	,

[haʊ'evər] .

however	.
然而	.

然而，蒸汽人只用了片刻就赶到了他身边。

[ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ['bɑːrni] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [ænd; ənd] [kʌt] - [bɑːndz] .

In	a	twinkling	Barney	sprang	out	of	the	wagon	and	cut	Pomp's	bonds	.
在	一个	闪烁	巴尼	弹簧	出去	的	这	车皮	和	切	-	债券	.

巴尼眨眼间从马车里跳出来，割断了庞普的绳索。

[ðə; ði] ['dɑːki] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒərd] .

The	darky	was	not	in	the	least	injured	.
这	黑人	曾是	不是	在	这	至少	受伤	.

那个黑人毫发无损。

[hiː; hi] [leɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [leg] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['iːzəli] ['ekstrɪˌkeɪtid] .

He	lay	with	one	leg	under	the	mustang	,	but	was	easily	extricated	.
他	躺	和	一	腿	在下面	这	野马	,	但	曾是	容易地	脱困	.

他一条腿压在野马下面，但很容易就被救了出来。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːki] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːrdz] .

The	joy	of	the	darky	at	his	rescue	cannot	be	expressed	in	words	.
这	喜悦	的	这	黑人	在	他的	救援	不能	是	表达	在	字	.

获救后，黑人的喜悦之情难以用语言表达。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] ['bɑːrni] [ɪ'fjuːsɪvli] .

He	embraced	Barney	effusively	.
他	拥抱	巴尼	热情洋溢	.

他热情地拥抱了巴尼。

“ ['ʃʊr] [aɪ] [θɔːt] [jɛz] [kɪlt] - , - , ” [kraɪd] [ðə; ði] [bɪg] - ['hɑrtɪd] ['aɪrɪʃmən] .

“	Shure	I	thought	yez	kilt	intoirely	,	naygur	,	”	cried	the	big	-	hearted	Irishman	.
”	舒尔	我	想法	是的	苏格兰短裙	-	,	-	,	”	哭	这	大的	-	心地	爱尔兰人	.

“我以为你真的死了，伙计，”这位心地善良的爱尔兰人喊道。

“ [its] - [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [siː] [jɛz] - . ”
“ It's moighty glad I am to see yez aloive . ”
” 它是 - 高兴的 我 是 到 看 是的 - . ”

“看到你们还活着，我真是太高兴了。”

“ [joʊ] - [kɪn][dʒest][bet][dɪs] ['tʃɪli] [ˌeɪ 'em][glæd][ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə][get] [aʊt][ɔb][dem] [red] - [hændz] ,
“ Yo ' kin jest bet dis chile am glad fo ' to get out ob dem red debbils ' hands ,
” 哟 - 亲属 笑话 赌注 迪斯 智利 是 高兴的 fo - 到 得到 出去 奥布 民主 红色的 德比尔斯 - 双手 ,

“你们开玩笑，智利很高兴能摆脱红色德比尔斯的手，

” [kraɪd][pɑːmp] , [ɪg'zuːbərəntli] .
” cried Pomp , exuberantly .
” 哭 盛大场面 , 兴高采烈地 .

“庞普兴奋地喊道。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dæʃt] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd] [grɑːspt] ['fræŋks] [hænd] .
And then he dashed aboard the Steam Man and grasped Frank's hand .
和 然后 他 虚线 船上 这 蒸汽 男人 和 抓住 弗兰克的 手 .

然后他冲上蒸汽人号，抓住了弗兰克的手。

“ [oʊ] , [mɑːs] [fræŋk] , [aɪz] [drɛtfəl] [glæd][tuː; tə] [siː] [joʊ] - !
“ Oh , Marse Frank , I'se dretful glad to see yo ' !
” 哦 , 马尔斯 坦率 , 伊塞 忧郁的 高兴的 到 看 哟 - !

“哦，弗兰克将军，见到你我真是太高兴了！”

” [kraɪd][pɑːmp] , [ɪk'saɪtɪdli] .
” cried Pomp , excitedly .
” 哭 盛大场面 , 兴奋地 .

“庞普兴奋地喊道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] , [pɑːmp] , ” [kraɪd] [fræŋk] .
“ I am glad to have you back , Pomp , ” cried Frank .
” 我 是 高兴的 到 有 你 后退 , 盛大场面 , ” 哭 坦率 .

“庞普，我很高兴你回来了！”弗兰克喊道。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'hɑːrmd] [ɪn] ['eni] [wei] .
“ And to know that you are unharmed in any way .
” 和 到 知道 那 你 是 毫发无损 在 任何 方式 .

“并且知道你毫发无损。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz] [ʃeɪv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ” “
But it was a close shave for you . ” “
但 它 曾是 一个 关闭 刮胡子 为了 你 . ” ”

但你真是侥幸逃脱了。

- [diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dæt] , [mɑːs] [fræŋk] .
' Deed it was dat , Marse Frank .
- 契据 它 曾是 数据 , 马尔斯 坦率 .

“确实是这样，弗兰克马斯。”

[bʌt; bət][dɪs] ['nɪgər] [ˌeɪ 'em] ['paʊərf(ə)l] [hɑːrd][fɔːr; fər][tuː; tə] [kɪl] , [æn; ən] - [speks] [dæts] [waɪ] [aɪ][lɪb] .
But dis nigger am powerful hard for to kill , an ' specs dat's why I lib .
但 迪斯 黑鬼 是 强大的 难的 为了 到 杀 , 一个 - 规格 数据 为什么 我 库 .

但是这个黑鬼力大无穷，很难杀死，这就是为什么我支持他。

[bʌt; bət] [aɪz] [gɑːt][lɑːts][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [mɑːs] [fræŋk] . ”
But I'se got lots to tell you , Marse Frank . ”
但 伊塞 得到 很多 到 告诉 你 , 马尔斯 坦率 . ”

但我有很多话要跟你说，弗兰克上校。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ? ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] . “
“ You have ? ” exclaimed Frank . “
” 你 有 ? ” 惊呼 坦率 . “

“你有？”弗兰克惊呼道。

- [diːd] [aɪ][hæz; həz] .
' **Deed** **I** **has** **.**
- 契据 我 有 .

我有契约。

[joʊ] - [kɪn][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l][ˌɛf'oʊ] - [joʊ] - .
P'raps **yo** ' **kin** **find** **it** **valuable** **fo** ' **yo** ' **.**
或许 哟 - 亲属 寻找 它 有价值的 fo - 哟 - .

或许你会觉得它对你很有价值。

[aɪl] [dʒɛs] - [tel] [joʊ] - [dæt] [wen] [wiː; wi] [went] [ʌp] [truː] [dæt] [pæs] [wiː; wi][dʒɛs] - [kʌm] [aʊt] ['prɪti] [kwɪk]
I'll **jes** ' **tell** **yo** ' **dat** **when** **we** **went** **up** **troo** **dat** **pass** **we** **jes** ' **cum** **out** **pretty** **quick**
患病的 杰斯 - 告诉 哟 - 数据 什么时候 我们 去 向上 特鲁 数据 经过 我们 杰斯 - 精液 出去 漂亮的 快的
[ɪn][ə; eɪ] ['væli] .
in **a** **valley** **.**
在 一个 谷 .

我告诉你，当我们翻过那个山口的时候，我们很快就来到了一个山谷里。

[dæt][ˌeɪ 'ɑːr] - ['væli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skrʌmpʃəs] [wʌn] , [æn; ən] - ['dɑːr][wʌz; wəz][ə; eɪ][treɪl] ['lɛdɪn] - [daʊn]
Dat **ar** ' **valley** **was** **a** **scrumptious** **one** **,** **an** ' **dar** **was** **a** **trail** **leadin** ' **down**
数据 ar - 谷 曾是 一个 美味的 一 , 一个 - 达尔 曾是 一个 踪迹 引言 - 向下
[ɪn'tɜːr][ˌaɪ 'tiː] .
inter **it** **.**
间 它 .

那是一个风景优美的山谷，那里有一条小路通往山谷深处。

[bʌt; bət] [ə'fɔːr] [ðə; ði]['ɪndʒən][kʊd; kəd][raɪd] [daʊn] [ɪn'tɜːr][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [kʌm] [sɪks] [waɪt] [men][ɑːn]
But **afore** **the** **Injuns** **could** **ride** **down** **inter** **it** **along** **cum** **six** **white** **men** **on**
但 之前 这 印第安人 可以 骑 向下 间 它 沿着 精液 六 白色的 男人 在
- [æn; ən] - [ə; eɪ] [raɪt] [pɜːrt] [jʌŋ] ['leɪdi][ɑːn][ə; eɪ]['hɑːs] ,
hossback **an** ' **a** **right** **pert** **young** **lady** **on** **a** **hoss** **,**
- 一个 - 一个 正确的 活泼 年轻的 女士 在 一个 霍斯 ,

但是，在印第安人骑马下来之前，六个白人骑着马，还有一个身材姣好的年轻女士骑着马，

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

“ [seiks] - [aɪ] [siːn] [soʊ] ['prɪti] [ə; eɪ][gæl][ɪn][ɔːl] ['mɑː] [laɪf] .
“ **Sakes** **alibe** **I** **nebber** **seen** **so** **pretty** **a** **gal** **in** **all** **mah** **life** **.**
“ 清酒 - 我 内伯 已见 所以 漂亮的 一个 女孩 在 全部 玛 生活 .

“天哪，我这辈子都没见过这么漂亮的姑娘。”

[wel] , ['dɛsi] [jər] [men] , [deɪ] [siːmd] [laɪk] [deɪ] [wʌz; wəz] - [wɪd]['dɜː]['ɪndʒən] .
Well **,** **dese** **yer** **men** **,** **dey** **seemed** **like** **dey** **was** ' **quainted** **wid** **der** **Injuns** **.**
出色地 , 这些 你的 男人 , 戴 似乎 喜欢 戴 曾是 - 古雅的 宽 德尔 印第安人 .

嗯，这些人，他们看起来好像和印第安人很熟稔。

[deɪ] [dʒɛs] - [tɔːkt] [æz; əz] [friː] [laɪk] [wɪd] [oʊld] [blæk] ['bʌfəloʊ] ,
Dey **jes** ' **talked** **as** **free** **like** **wid** **old** **Black** **Buffalo** **,**
戴伊 杰斯 - 谈话 作为 自由的 喜欢 宽 老的 黑色的 水牛 ,

他们说话就像老黑水牛一样自由自在。

[æn; ən] - [aɪ][dʒɛs] - ['oʊpənd][maɪ] [ɪrz] [æn; ən] - ['lisnd] .
an ' **I** **jes** ' **opened** **my** **ears** **an** ' **listened** **.**
一个 - 我 杰斯 - 打开 我的 耳朵 一个 - 听着 .

于是我竖起耳朵仔细听了起来。

“ [deɪ] [sed] [dæt][diː][gæl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][æn; ən] - [deɪ] [wʌz; wəz]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [hɜːr; hər]

“	Dey	said	dat	de	gal	was	a	prisoner	an	'	dey	was	takin	'	her
”	戴伊	说	数据	德	女孩	曾是	一个	囚犯	一个	-	戴	曾是	拿	-	她

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][diː] [hɪlz] [tuː; tə] [ræntʃ] [viː] . [deɪ] ['menʃ(ə)nd] [diː] [neɪm] [ɔb] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] .

from	a	cave	in	de	hills	to	Ranch	V	.	Dey	mentioned	de	name	ob	Artemas	Cliff	.
从	一个	洞穴	在	德	丘陵	到	牧场	V	.	戴伊	提及	德	姓名	奥布	阿尔特马斯	悬崖	.

“他们说那女孩是个囚犯，他们正要把她从山上的一个洞穴带到 V 号牧场。他们提到了阿特马斯悬崖这个名字。

[den] [deɪ] [roʊd][ɑːn] , ['sɑː] , [æn; ən] - ['mɑː] [seiks] ,

Den	dey	rode	on	,	sah	,	an	'	mah	sakes	,
丹	戴	骑	在	,	萨赫	,	一个	-	玛	清酒	,

Den dey 继续前行，啊，天啊，

[ʒuːˌdʒuːs] - [den] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [dɪr] [keɪm] [ə; eɪ] [hʌl] [gæŋ] [ɔb] [ænd; ənd] [pɪtʃt]

jus	'	den	up	from	the	valley	dere	came	a	hull	gang	ob	Ingines	and	pitched
果汁	-	丹	向上	从	这	谷	德雷	来了	一个	船体	帮派	奥布	引擎	和	投球

['ɪntuː][juː 'es] .

into	us	.
进入	我们	.

就在这时，从山谷里来了一群船体，撞上了我们。

[ɔb][koʊz][joʊ] - [noʊ] [ɔːl][diː]['rez] - .

Ob	cose	yo	'	know	all	de	res	'	.
奥布	案件	哟	-	知道	全部	德	余	-	.

因为你知道所有的事情。

” [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːpəst] [ə'meɪzmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔːri] .

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	listened	with	the	deepest	amazement	to	this	exciting	story	.
”	坦率	里德	,	小	.	,	听着	和	这	最深处	惊愕	到	这	激动人心	故事	.

“弗兰克·里德二世听着这个激动人心的故事，感到无比惊奇。”

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] !

“	A	young	girl	!
”	一个	年轻的	女孩	!

“一个年轻女孩！”

” [hiː; hi] [gɑːspt] .

”	he	gasped	.
”	他	倒吸一口气	.

他喘着气说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðoʊz] [men][wɜːr; wər] ['klɪfs] , [bʌt; bət] [wer] [ɑːn] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ] ? ”

“	Of	course	those	men	were	Cliff's	,	but	where	on	earth	were	they	going	?	”
”	的	课程	那些	男人	是	悬崖	,	但	在哪里	在	地球	是	他们	去	?	”

“那些人当然是克里夫的人，但他们到底要去哪儿？”

“ [deɪ] [dʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ræntʃ]

“	Dey	done	said	it	was	to	Ranch
”	戴伊	完毕	说	它	曾是	到	牧场

他们说那是去牧场

[viː] . ['sɑː] . ”

V	.	sah	.	”
V	.	萨赫	.	”

V. sah。”

“ [ræntʃ] [viː] ! ” [rɪ'piːtɪd] [fræŋk] .

“	Ranch	V	!	”	repeated	Frank	.
”	牧场	V	!	”	重复	坦率	.

“V牧场！”弗兰克重复道。

“ [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['defɪnət] .
“ That is not very definite .
“ 那 是 不是 非常 定 .

“那并不太确定。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
But it must be the headquarters of Cliff and his gang .
但 它 必须 是 这 总部 的 悬崖 和 他的 帮派 .

但这里一定是克里夫和他的团伙的总部。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ðem; ðəm] [seɪ] [dʒʌst] [wer] [ðæt] [ræntʃ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] , [pɑːmp] ? ”
You didn't hear them say just where that ranch was located , Pomp ? ”
你 没有 听到 他们 说 只是 在哪里 那 牧场 曾是 位于 , 盛大场面 ? ”

庞普，你没听到他们说那牧场的具体位置吗?

“ [noʊ] ['sɑː] ,
“ No sah ,
“ 不 萨赫 ,

“不，先生，

[bʌt; bət][aɪ][dʒɛs] - [tʊk] [noʊt] [ɔb][diː] - [deɪ] [wʌz; wəz]['gɔɪn] - [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][diː]
but I jes ' took note ob de direckshun dey was goin ' an ' it was to de
但 我 杰斯 - 采取 笔记 奥布 德 - 戴 曾是 去 - 一个 - 它 曾是 到 德
[suːf] - [west] . ”
souf - west . ”
苏夫 - 西方 . ”

但我只是记下了他们的行进方向，是往西南方向去。”

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ə'baʊt] ,
“ Well , ” said the young inventor as he turned the Steam Man about ,
“ 出色地 , ” 说 这 年轻的 发明者 作为 他 转向 这 蒸汽 男人 关于 ,

“嗯，”年轻的发明家一边说着，一边把蒸汽人转了个身。

“ [aɪ] ['kænɑːt] [ɪ'mædʒɪn] [huː] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪz][ɔːr] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['klɪfs]
“ I cannot imagine who the young girl is or how she fell into the hands of Cliff's
“ 我 不能 想象 WHO 这 年轻的 女孩 是 或者 如何 她 跌倒 进入 这 双手 的 悬崖
[gæŋ] .
gang .
帮派 .

“我无法想象这个年轻女孩是谁，也无法想象她是如何落入克里夫一伙手中的。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [hɜːr; hər] . ”
But it is certain that she is in their power and we must save her . ”
但 它 是 肯定 那 她 是 在 他们的 力量 和 我们 必须 节省 她 . ”

但可以肯定的是，她落入了他们的手中，我们必须救她。

“ [biː; bi]['dʒeɪbərz] [ðæts] [rɔɪt] , [frænk] , ” [kraɪd] ['bɑːrni] , ['gæləntli] ,
“ Be jabers that's roight , Misther Frank , ” cried Barney , gallantly ,
“ 是 贾伯斯 那就是 右 , 先生 坦率 , ” 哭 巴尼 , 英勇地 ,

“没错，弗兰克先生，”巴尼英勇地喊道。

“ [ðə; ði] [oʊ'ʃeɪz] [frʌm; frəm]['braɪən]['bɔːruː] [daʊn] [wɔːr] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [æz; əz] [men] [ˌeɪ 'viː] ['ɑːnər] [æn; ən] -
“ the O'Sheas from Brian Boru down war always known as men av honor an '
“ 这 奥谢斯 从 布莱恩 博鲁 向下 战争 总是 已知 作为 男人 av 荣誉 一个 -
[dɪ'fɛndɚz] [ˌeɪ 'viː] ['fiːmeɪl] ['vɜːrtʃuː] .
defenders av female virtue .
后卫 av 女性 美德 .

“从布莱恩·博鲁到奥谢家族，一直以有荣誉感和捍卫女性美德而闻名。

” [ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .
” The Steam Man started on the return across the plateau .
” 这 蒸汽 男人 开始 在 这 返回 穿过 这 高原 .

“蒸汽人开始返回高原。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fræŋk] ['rɛd] ,

It	was	Frank	Reade	,
它	曾是	坦率	里德	,

是弗兰克·里德。

['dʒunjɝ] . - [es] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['preri] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [straɪk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]

Jr	.	'	s	intention	to	reach	the	prairie	once	more	and	strike	out	to	the
小	.	-	s	意图	到	抵达	这	草原	一次	更多的	和	罢工	出去	到	这

[ˌsaʊθ'west] ,

southwest	,
西南	,

小杰打算再次抵达草原，然后向西南方向进发。

[ɪn][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [loʊ'keɪtɪŋ] [ðə; ði] [ræntʃ] [viː] .

in	the	hopes	of	locating	the	Ranch	V	.
在	这	希望	的	定位	这	牧场	V	.

希望找到第五牧场。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][ræn] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [wɪtʃ] [led] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Steam	Man	ran	swiftly	to	the	mouth	of	the	pass	which	led	down	to	the
这	蒸汽	男人	跑	迅速地	到	这	嘴	的	这	经过	哪个	引领	向下	到	这

['preri] .

prairie	.
草原	.

蒸汽人迅速跑到通往草原的山口口。

['bɑːrni] [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [koʊl] ,

Barney	had	filled	the	furnace	with	fresh	coal	,
巴尼	有	已填	这	炉	和	新鲜的	煤炭	,

巴尼往炉子里添满了新煤。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndɪkeɪtər] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlər] .

and	the	indicator	showed	that	there	was	plenty	of	water	in	the	boiler	.
和	这	指标	显示	那	那里	曾是	很多	的	水	在	这	锅炉	.

指示器显示锅炉内水量充足。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] [wen] ['sʌd(ə)nli] [pɑːmp] [spræŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [kraɪ] .

Frank	was	about	to	enter	the	pass	when	suddenly	Pomp	sprang	up	with	a	wild	cry	.
坦率	曾是	关于	到	进入	这	经过	什么时候	突然	盛大场面	弹簧	向上	和	一个	荒野	哭	.

弗兰克正要进入山口时，庞普突然发出一声狂野的叫声跳了起来。

[ðə; ði]['dɑːki] [spræŋ] [tuː; tə] ['fræŋks] [saɪd][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪn] .

The	darky	sprang	to	Frank's	side	and	tried	to	grab	the	throttle	rein	.
这	黑人	弹簧	到	弗兰克的	边	和	尝试	到	抓住	这	风门	缰绳	.

那个黑人猛地跳到弗兰克身边，试图抓住油门缰绳。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [ə'staʊndɪd] .

Frank	was	astounded	.
坦率	曾是	震惊	.

弗兰克惊呆了。

“ [hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] , [pɑːmp] .

“	Hold	on	there	,	Pomp	.
“	抓住	在	那里	,	盛大场面	.

“等等，庞普。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ?

What	are	you	trying	to	do	?
什么	是	你	尝试	到	做	?

你想做什么?

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

" [kiː] ['dɑːr] , [mɑːs] [fræŋk] .
" Ki dar , Marse Frank .
" 基 达尔 , 马尔斯 坦率 .

"Ki dar，Marse Frank。

[stɑːp] [diː] [mæn] , [ɔːr] [ˌɛf'oʊ] - [diː] [lɔːd] [wiː; wi] [ˌɛɪ 'em] [ɔːl] [dʌn] [ˌɛf'oʊ] - , - [æz; əz] ['priːtʃɪn] - ! "
Stop de Man , or fo ' de Lawd we am all done fo ' , suah as preachin ' ! "
停止 德 男人 , 或者 fo - 德 老天 我们 是 全部 完毕 fo - , - 作为 布道 - ! "

停止德曼，或者德劳德，我们都完了，suah 说教！ "

" [wʌt] ? " [gɑːspt] [fræŋk] .
" What ? " gasped Frank .
" 什么 ? " 倒吸一口气 坦率 .

"什么？"弗兰克倒吸一口凉气。

" [ɪf] [joʊ] - [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒɛs] [lʊk] [ʌp] ['jɑːndər] ?
" If yo ' don't believe it , jes look up yonder ?
" 如果 哟 - 不 相信 它 , 杰斯 看 向上 远处 ?

"如果你不相信，那就抬头看看那边吧？"

" [pɑːmp] ['pɔɪntɪd] [wʌn] ['fɪŋgər] ['ʌpwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pæs] .
" Pomp pointed one finger upward to the canyon wall above the pass .
" 盛大场面 尖 一 手指 向上 到 这 峡谷 墙 多于 这 经过 .

庞普用一根手指着山口上方的峡谷壁。

[ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['stɑːrtld] [geɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]
The sight which rewarded the startled gaze of the young inventor caused him to
这 视线 哪个 奖励 这 惊慌 目光 的 这 年轻的 发明者 导致 他 到
[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] .
reverse the throttle and bring the Steam Man to a halt .
撤销 这 风门 和 带来 这 蒸汽 男人 到 一个 停止 .

眼前的景象令这位年轻的发明家大吃一惊，他立刻反转油门，让蒸汽人停了下来。

[tuː] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['boʊldər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
Two cowboys were crouching behind an enormous bowlder which they had
二 牛仔 是 蹲伏 在后面 一个 巨大的 保龄球手 哪个 他们 有
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [roʊl] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .
intended to roll down upon the Steam Man .
故意的 到 卷 向下 之上 这 蒸汽 男人 .

两个牛仔蹲在一个巨大的圆顶后面，他们打算把圆顶滚下来砸向蒸汽人。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pæs] .
THE FIGHT IN THE PASS .
这 斗争 在 这 经过 .

山口之战。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .
A more narrow escape could hardly be imagined .
一个 更多的 狭窄的 逃脱 可以 几乎 是 想象 .

很难想象还有比这更惊险的逃脱了。

[ðə; ði] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] ['boʊldər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sti:m] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd]
The precipitation of the huge bowlder upon the Steam Man would have destroyed
这 沉淀 的 这 巨大的 保龄球手 之上 这 蒸汽 男人 会 有 损毁
[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
the invention and the lives of those on board .
这 发明 和 这 生活 的 那些 在 木板 .

巨大的冰雹如果砸在蒸汽人号上，将会摧毁这项发明，并危及船上人员的生命。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [pɑ:mp][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
Just in time Pomp had seen the danger .
只是 在 时间 盛大场面 有 已见 这 危险 .

庞普及时察觉到了危险。

[ə'nʌðər] ['moʊmənt][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tu:] [leɪt] .
Another moment and it would have been too late .
其他 片刻 和 它 会 有 到过 也 晚的 .

再晚一刻就太晚了。

“ [ki:][ji:] , [dɑ:n] - [joʊ] - [si:] [naʊ] , [mɑ:s] [fræŋk] ? ” [kraɪd][pɑ:mp] , ['waɪldli] .
“ Ki yi , don ' yo ' see now , Marse Frank ? ” cried Pomp , wildly .
“ 基 易 , 大学教师 - 哟 - 看 现在 , 马尔斯 坦率 ? ” 哭 盛大场面 , 疯狂地 .

“基伊，你现在明白了吗，弗兰克将军？”庞普疯狂地喊道。

“ [aɪ] [si:] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , [ɪn] [θrɪld] [toʊnz] .
“ I see , ” replied Frank , in thrilled tones .
“ 我 看 , ” 回复 坦率 , 在 激动不已 音调 .

“我明白了，”弗兰克兴奋地回答道。

“ [maɪ][gɑ:d] !
“ My God !
“ 我的 上帝 !

“我的上帝！

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ʃeɪv] .
that is a narrow shave .
那 是 一个 狭窄的 刮胡子 .

那真是刮得非常干净。

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] [tu:; tə]['ætəmz][ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] . ”
We would have been crushed to atoms in another moment as I live . ”
我们 会 有 到过 碎 到 原子 在 其他 片刻 作为 我 居住 . ”

如果我还活着，我们可能瞬间就会被碾成碎片。

“ - !
“ Whurroo !
“ - !

“呜呜！

[gɪv] [ðə; ði] ['spæl'pin] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][ˌeɪ 'vi:][koʊld] [li:d] !
Give the spalpeens a good bit av cold lead !
给 这 斯帕尔皮恩斯 一个 好的 少量 av 寒冷的 带领 !

给小猪们来点冷铅吧！

” ['ʃaʊtɪd] ['bɑ:rni] , ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:p] - [hoʊlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
” shouted Barney , rushing to one of the loop - holes with his rifle .
” 喊叫 巴尼 , 匆忙 到 一 的 这 环形 - 孔 和 他的 步枪 .

“巴尼大喊一声，扛着步枪冲向其中一个射击孔。”

“ [ðæts] [raɪt] !
“ That's right !
“ 那就是 正确的 !

“这是正确的！

" [kraɪd] [fræŋk] , ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
" cried Frank , doing the same .
" 哭 坦率 , 正在做 这 相同的 .

"弗兰克也跟着喊了起来。"

" ['gɑːli] , [joʊ] - [kɪn] [bet] [wiː; wi] [wɪl] [duː] [dæt] ! " [tʃaɪmd] [ɪn] [pɑːmp] .
" Golly , yo ' kin bet we will do dat ! " chimed in Pomp .
" 发誓 , 哟 - 亲属 赌注 我们 将要 做 数据 ! " 齐声说道 在 盛大场面 .

"哎呀，你肯定我们会这么做的！"庞普插嘴道。

[ðə; ði] [tuː] ['kaʊˌbɔɪz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [geɪm] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] , [spræŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [waɪld]
The two cowboys , seeing that their game was exposed , sprang up with wild
这 二 牛仔 , 看到 那 他们的 游戏 曾是 裸露 , 弹簧 向上 和 荒野
[ʃaʊts] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] .
shouts of dismay .
喊叫 的 沮丧 .

两个牛仔见自己的诡计败露，惊恐地大叫着跳了起来。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ʃɑːts] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
As they did so they were exposed to shots from below .
作为 他们 做过 所以 他们 是 裸露 到 镜头 从 以下 .

这样做的时候，他们遭到了来自下方的射击。

[ðə; ði] [θriː] ['raɪfəlz] [spoʊk] ['ʃɑːrpli] [ɪn] ['kɔːrəs] .
The three rifles spoke sharply in chorus .
这 三 步枪 辐 尖锐地 在 合唱 .

三支步枪齐声尖锐地鸣叫。

[ðə; ði] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪəz] ['tʌmbld] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .
The two would be destroyers tumbled in a heap .
这 二 会 是 驱逐舰 翻滚 在 一个 堆 .

这两个原本会成为毁灭者的家伙，最终却摔成了一堆。

[ðer; ðər] [fɔːl] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪld] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [jelz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd]
Their fall was followed by a wild chorus of yells from the thickets and
他们的 落下 曾是 随后 经过 一个 荒野 合唱 的 喊叫 从 这 灌木丛 和
['boʊldər] [paɪlz] [ə'bʌv] .
bowlder piles above .
保龄球手 堆 多于 .

他们的倒下之后，上方灌木丛和石堆中传来一阵狂野的喊叫声。

[ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['bulits] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['rætld] ['hɑːrmləsli] [ə'genst] [ðə; ði] [stiːl]
A volley of bullets came from there and rattled harmlessly against the steel
一个 截击 的 子弹 来了 从 那里 和 摇晃 无害地 反对 这 钢
['netɪŋ] ,
netting ,
网 ,

一连串子弹从那里射来，击中钢丝网，发出轻微的撞击声，但并未造成任何伤害。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .
showing that the cowboys were there located in great force .
显示 那 这 牛仔 是 那里 位于 在 伟大的 力量 .

这表明牛仔们在那里集结了大量兵力。

[haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃænst] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [æt; ət] [ðæt] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənt] ['aʊər; ɑːr] [æd'ventʃəəz]
How they had chanced to be there at that critical moment our adventurers
如何 他们 有 偶然 到 是 那里 在 那 批判的 片刻 我们的 冒险者
[kʊd; kəd] ['oʊnli] [ges] .
could only guess .
可以 仅有的 猜测 .

我们的探险者们只能猜测，他们究竟是如何在那个关键时刻出现在那里的。

[bʌt; bət] [frænk] ['mentəli] [kən'klu:did] [ðæt] [æt; ət] [best] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['klɪfs]

But	Frank	mentally	concluded	that	at	best	they	were	but	a	division	of	Cliff's
但	坦率	精神上	结束	那	在	最好的	他们	是	但	一个	分配	的	悬崖

[gæŋ] ,

gang	,
帮派	,

但弗兰克心里认定，他们充其量不过是克里夫团伙的一个分支。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [spɑ:t] [baɪ] [tʃæns] .

and	they	had	happened	upon	the	spot	by	chance	.
和	他们	有	发生	之上	这	点	经过	机会	.

他们纯属偶然来到了这里。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:zd] [wʌt] [si:md] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [faɪn]

Seeing	the	Steam	Man	they	had	seized	what	seemed	to	them	a	fine
看到	这	蒸汽	男人	他们	有	查获	什么	似乎	到	他们	一个	美好的

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

opportunity	to	destroy	it	.
机会	到	破坏	它	.

他们看到蒸汽人后，认为这是一个摧毁它的绝佳机会。

[haʊ] [fɑ:r] [ʃɔ:rt] [ðeɪ] [keɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] .

How	far	short	they	came	of	it	we	have	already	seen	.
如何	远的	短的	他们	来了	的	它	我们	有	已经	已见	.

我们已经看到了他们离目标还有多远。

[ə; eɪ] [red] - [hɑ:t] ['kɑ:ntest] [naʊ] [bɪ'gæn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [sti:l] ['wægən]

A	red	-	hot	contest	now	began	between	the	cowboys	and	those	in	the	steel	wagon
一个	红色的	-	热的	竞赛	现在	开始	之间	这	牛仔	和	那些	在	这	钢	车皮

.

:
.

牛仔们和铁罐车里的人之间展开了一场激烈的较量。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['aʊər; ɑ:r] [θri:] [frendz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [væst] [əd'væntɪdʒ] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

Of	course	our	three	friends	had	a	vast	advantage	inasmuch	as	they	were
的	课程	我们的	三	朋友们	有	一个	广阔的	优势	因此	作为	他们	是

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑ:ts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [foʊz] .

protected	from	the	shots	of	their	foes	.
受保护	从	这	镜头	的	他们的	敌人	.

当然，我们的三个朋友拥有巨大的优势，因为他们受到了保护，免受敌人的攻击。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [fɑ:r] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] ,

Of	course	the	outlaws	far	outnumbered	them	,
的	课程	这	亡命之徒	远的	寡不敌众	他们	,

当然，不法之徒的人数远远超过他们。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [ə'keɪʒ(ə)nəli]

but	it	was	not	at	all	a	difficult	matter	to	pick	them	off	occasionally
但	它	曾是	不是	在	全部	一个	难的	事情	到	挑选	他们	离开	偶尔

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] ['bʊlɪt] .

with	a	rifle	bullet	.
和	一个	步枪	子弹	.

但偶尔用步枪子弹把它们打死一点也不难。

['vɑ:li] ['æftər] ['vɑ:li] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['faɪərd] [æt; ət] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] .

Volley	after	volley	the	cowboys	fired	at	the	Steam	Man	.
截击	后	截击	这	牛仔	被解雇	在	这	蒸汽	男人	.

牛仔们一轮又一轮地向蒸汽人开火。

[wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['pæt(ə)nt][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['fjuːt(ə)l] ,

When	at	length	it	became	patent	to	them	that	their	shots	were	futile	,
什么时候	在	长度	它	成为	专利	到	他们	那	他们的	镜头	是	徒劳	,

当他们最终意识到自己的射击毫无意义时，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [er] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv] ['bæfəld] [reɪdʒ] .

they	made	the	air	ring	with	yells	of	baffled	rage	.
他们	制成	这	空气	戒指	和	喊叫	的	困惑	愤怒	.

他们发出困惑而愤怒的叫喊声，在空中划出一道弧线。

[ðen] [ðeɪ] ['siːst] ['faɪərɪŋ][ænd; ənd] ['saɪləns] [in'sjuːd] .

Then	they	ceased	firing	and	silence	ensued	.
然后	他们	停止	射击	和	沉默	随后	.

然后他们停止了射击，现场一片寂静。

['evri] ['kaʊbɔɪ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['siːmɪŋli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

Every	cowboy	had	disappeared	seemingly	from	the	canyon	wall	.
每一个	牛仔	有	消失	似乎	从	这	峡谷	墙	.

峡谷壁上的所有牛仔似乎都消失了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [dɪ'siːv] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

But	this	did	not	deceive	Frank	Reade	,	Jr	.
但	这	做过	不是	欺骗	坦率	里德	,	小	.

但这并没有骗过小弗兰克·里德。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [jet] [biː; bi]

He	knew	that	this	was	only	a	game	of	the	foe	and	that	it	would	yet	be
他	知道	那	这	曾是	仅有的	一个	游戏	的	这	敌人	和	那	它	会	然而	是

[ʌn'seɪf] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [pæs] .

unsafe	to	try	the	pass	.
不安全	到	尝试	这	经过	.

他知道这只是对手的博弈，现在尝试传球仍然不安全。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [eint] [ðer; ðər][sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] [ˌeɪ 'viː] ['gɛtɪn] - [aʊt] [ˌeɪ 'viː] [ðɪs] [pleɪs] ? ” [kraɪd]

“	Bejabers	,	ain't	there	some	other	way	av	gettin	'	out	av	this	place	?	”	cried
“	贝贾伯斯	,	不是	那里	一些	其他	方式	av	获得	-	出去	av	这	地方	?	”	哭

['bɑːrni] ,

Barney	,
巴尼	,

“贝贾伯斯，难道就没有其他办法离开这个地方吗？”巴尼喊道。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] [glæns] .

giving	the	plateau	a	sweeping	glance	.
给予	这	高原	一个	扫荡	瞥一眼	.

环顾四周，俯瞰高原。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [hɪlz] [səˈraʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][lend] ['kʌlər][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] .

But	the	chain	of	hills	surrounding	it	did	not	lend	color	to	such	a	possibility	.
但	这	链	的	丘陵	周围	它	做过	不是	借	颜色	到	这样的	一个	可能性	.

但环绕着它的连绵山丘却让这种可能性显得不那么美好。

“ [ˌaɪ 'tiː][dəunt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [fræŋk] , ['duːbiəsli] .

“	It	don't	look	like	it	,	”	said	Frank	,	dubiously	.
“	它	不	看	喜欢	它	,	”	说	坦率	,	可疑地	.

“看起来不像，”弗兰克怀疑地说。

“ [aɪ][dʒɛs] - [fɪŋk] [dæt][ˌeɪ 'em][diː]['oʊnli] [wei] [aʊt] [ɔb][dɪs] [pleɪs] , ” [sed] [pɑːmp] .

“	I	jes	'	fink	dat	am	de	only	way	out	ob	dis	place	,	”	said	Pomp	.
“	我	杰斯	-	芬克	数据	是	德	仅有的	方式	出去	奥布	迪斯	地方	,	”	说	盛大场面	.

“我觉得我是唯一能离开这个地方的办法，”庞普说道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][træp] , ” [dɪ'klerd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

“	**We**	**are**	**in**	**a**	**kind**	**of**	**trap**	**,**	**”**	**declared**	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**
”	我们	是	在	一个	种类	的	陷阱	,	”	声明	坦率	里德	,	小	.

“我们陷入了一种陷阱，”小弗兰克·里德宣称。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ʃɑːrp] [ɔːr][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ðɪs] [skreɪp] .

“	**We**	**were**	**not**	**sharp**	**or**	**we**	**would**	**have**	**avoided**	**this**	**scrape**	**.**
”	我们	是	不是	锋利的	或者	我们	会	有	避免	这	刮	.

“我们不够机敏，否则就能避免这次小麻烦。”

” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

”	**As**	**it**	**was**	**,**	**however**	**,**
”	作为	它	曾是	,	然而	,

然而，事实却是.....

[ðə; ði] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði]

the	**best**	**they**	**could**	**do**	**was**	**to**	**watch**	**for**	**an**	**opportunity**	**to**	**run**	**the**
这	最好的	他们	可以	做	曾是	到	手表	为了	一个	机会	到	跑步	这

['gɔːntlət] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .

gauntlet	**through**	**the**	**Pass**	**.**
手套	通过	这	经过	.

他们所能做的最好的事情就是等待机会，冒险穿越山口。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuː] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] [di'veləpmənts] .

But	**they**	**had**	**not**	**long**	**to**	**wait**	**for**	**new**	**and**	**thrilling**	**developments**	**.**
但	他们	有	不是	长的	到	等待	为了	新的	和	惊险	发展	.

但他们没有等待太久，新的激动人心的发展就出现了。

['sʌd(ə)nli] [pɑːmp] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːrtld] [kraɪ] .

Suddenly	**Pomp**	**gave**	**a**	**startled**	**cry**	**.**
突然	盛大场面	给予	一个	惊慌	哭	.

突然，庞普惊叫了一声。

“ [fɔːr; fər] ['mæsi] [seiks] , [mɑːs] [fræŋk] , [dʒɛs] - [joʊ] - [lʊk] [aʊt] ['jɑːndər] .

“	**For**	**massy**	**sakes**	**,**	**Marse**	**Frank**	**,**	**jes**	**'**	**yo**	**'**	**look**	**out**	**yonder**	**.**
”	为了	大	清酒	,	马尔斯	坦率	,	杰斯	-	哟	-	看	出去	远处	.

“看在上帝的份上，弗兰克先生，你最好小心点儿。”

- [ˌeɪ 'em] [deɪ] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ?

Whatebber	**am**	**dey**	**up**	**to**	**now**	**?**
-	是	戴	向上	到	现在	?

Whatebber am dey up to now?

” ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][men] [əd'vænsɪŋ]

”	**Over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**plateau**	**there**	**was**	**visible**	**a**	**line**	**of**	**men**	**advancing**
”	超过	这	边缘	的	这	高原	那里	曾是	可见的	一个	线	的	男人	前进

['ræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

rapidly	**toward**	**the**	**Steam**	**Man**	**.**
快速	朝向	这	蒸汽	男人	.

“从高原边缘可以看到一队人正迅速向蒸汽人前进。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

They	**were**	**deploying**	**right**	**and**	**left**	**as**	**if**	**to**	**surround**	**him**	**.**
他们	是	部署	正确的	和	左边	作为	如果	到	环绕	他	.

他们从左右两侧部署兵力，仿佛要将他包围。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .

This	**was**	**certainly**	**their**	**purpose**	**.**
这	曾是	当然	他们的	目的	.

这无疑是他们的目的。

“ [ðeə(r)] - - [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ˌjuː ˈes] ! ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] .
“ They're thryin ' to surround us ! ” cried Barney .
“ 它们是 - - 到 环绕 我们 ! ” 哭 巴尼 .

“他们想包围我们！”巴尼喊道。

[fræŋk] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [məˈnuːvər] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ˈɪntrəst] .
Frank watched the maneuver with deep interest .
坦率 观看 这 演习 和 深的 兴趣 .

弗兰克饶有兴致地观察着这一举动。

[hiː; hi] [smaɪld] [ˈgrɪmli] .
He smiled grimly .
他 微笑 阴沉地 .

他露出了苦笑。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] .
This was certainly the purpose of the foe .
这 曾是 当然 这 目的 的 这 敌人 .

这无疑是敌人的目的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [muːv] [ə; eɪ] [ˈbetərmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtʃænsɪz] .
But the young inventor saw in the move a betterment of his own chances .
但 这 年轻的 发明者 锯 在 这 移动 一个 改善 的 他的 自己的 机会 .

但这位年轻的发明家认为此举能改善他自身的发展机会。

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [geɪn] [wʌt] [ðeɪ] [hoʊp] [tuː; tə] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈrezəluːtli] .
“ They will not gain what they hope to , ” he said , resolutely .
“ 他们 将要 不是 获得 什么 他们 希望 到 , ” 他 说 , 坚决地 .

“他们不会得到他们想要的，”他斩钉截铁地说。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ɑːrmd] [men] [hæd; həd] [dɪˈplɔɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
Then he saw that a line of armed men had deployed across the mouth of
[ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [frʌm; frəm] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
the Pass to prevent the Steam Man from escaping in that direction .
这 经过 到 防止 这 蒸汽 男人 从 逃脱 在 那 方向 .

然后他看到一排武装人员已经部署在山口入口处，阻止蒸汽人向那个方向逃跑。

[ɪn] [ˈfræŋks] [ˈdʒʌdʒmənt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈfʊli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkaʊˌbɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] .
In Frank's judgment there were fully two hundred cowboys in the party .
在 弗兰克的 判断 那里 是 完全 二 百 牛仔 在 这 派对 .

弗兰克估计，队伍里至少有两百名牛仔。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [trəˈmendəs] [ɑːdz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] [dɪd] [nɑːt] [fɪr] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
This was tremendous odds , but the young inventor did not fear the results .
这 曾是 巨大的 赔率 , 但 这 年轻的 发明者 做过 不是 害怕 这 结果 .

这成功的几率微乎其微，但这位年轻的发明家并不畏惧结果。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪld] [tʃɪr] [ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kloʊz] [ðer; ðər] [laɪn] [ɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stiːm]
With a wild cheer the cowboys began to close their line in about the Steam
[mæn] .
Man .
男人 .

牛仔们发出狂野的欢呼声，开始围拢蒸汽人。

[fræŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ] . , [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [vælv] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ˈsevrəl] [dɪˈfaɪənt] [ʃriːks] .
Frank Reade , Jr . , opened the whistle valve and let out several defiant shrieks .
坦率 里德 , 小 . , 打开 这 哨 阀门 和 让 出去 一些 桀骜不驯 尖叫 .

小弗兰克·里德打开哨阀，发出几声挑衅的尖叫。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] .

Then	he	started	the	Steam	Man	in	a	straight	line	for	the	pass	.
然后	他	开始	这	蒸汽	男人	在	一个	直的	线	为了	这	经过	.

然后他启动了蒸汽人号，直线冲向达阵区。

[pɑːmp][ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'piːtɚz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['faɪər][ə'pɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][men]

Pomp	and	Barney	with	their	repeaters	began	to	fire	upon	the	line	of	men
盛大场面	和	巴尼	和	他们的	中继器	开始	到	火	之上	这	线	的	男人

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

庞普和巴尼用他们的连发步枪开始向那里的士兵们射击。

[ðə; ði] [rɪ'piːtɚz] [dɪd] ['dedli] [wɜːrk] .

The	repeaters	did	deadly	work	.
这	中继器	做过	致命	工作	.

这些中继器造成了致命的后果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːnstənt]['fjuːsəlɑːdˌ'fjuːsəleɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [drɑːpt] [laɪk] [ʃiːp] .

It	was	a	constant	fusillade	,	and	the	cowboys	dropped	like	sheep	.
它	曾是	一个	持续的	齐射	,	和	这	牛仔	掉落	喜欢	羊	.

这是一场持续不断的枪林弹雨，牛仔们像绵羊一样纷纷倒下。

[ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][ðer; ðər][plæn][kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [siːn] .

The	error	of	their	plan	could	now	be	seen	.
这	错误	的	他们的	计划	可以	现在	是	已见	.

现在他们的计划错误显而易见了。

[ɪn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [laɪn] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['wiːkənd]

In	dividing	their	forces	to	make	the	surrounding	line	,	they	had	weakened
在	分割	他们的	力量	到	制作	这	周围	线	,	他们	有	减弱

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

为了构筑包围圈，他们分散兵力，反而削弱了自身实力。

[fræŋk] [hæd; həd] [siːn] [ðɪs] .

Frank	had	seen	this	.
坦率	有	已见	这	.

弗兰克看到了这一幕。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['mɪrli] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pæs] ,

If	they	had	been	merely	content	with	holding	the	pass	,
如果	他们	有	到过	仅仅	内容	和	保持	这	经过	,

如果他们仅仅满足于控球，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'striːmli] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][kʊd; kəd][soʊ] ['iːzəli] [hæv; həv]

it	would	have	been	extremely	doubtful	if	the	Steam	Man	could	so	easily	have
它	会	有	到过	极其	疑	如果	这	蒸汽	男人	可以	所以	容易地	有

[ɪ'skeɪpt] .

escaped	.
逃脱	.

蒸汽人能如此轻易逃脱，这一点非常值得怀疑。

[dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɜːrk][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] - [ʃɑːt] ['wɪntʃɪstər] ,

Just	as	fast	as	they	could	work	the	sixteen	-	shot	Winchesters	,
只是	作为	快速地	作为	他们	可以	工作	这	十六	-	射击	温彻斯特	,

他们操作十六发温彻斯特步枪的速度和他们操作步枪的速度一样快。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp] [məud] [daʊn] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] .

Barney	and	Pomp	mowed	down	the	opposing	line	of	cowboys	.
巴尼	和	盛大场面	割草	向下	这	反对	线	的	牛仔	.

巴尼和庞普横扫了对方的牛仔队伍。

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [θɪn] ,

The	line	was	thin	,
这	线	曾是	薄的	,

那条线很细。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɑːlɪd] [kɔːr] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðæt]

and	it	would	have	required	a	very	solid	corps	to	have	withstood	that
和	它	会	有	必需的	一个	非常	坚硬的	兵团	到	有	经受住了考验	那

['skeɪðɪŋ] ['faɪər] .

scathing	fire	.
尖刻	火	.

要想抵挡住那场猛烈的炮火，需要一支非常强大的队伍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第3/8页

[daʊn] [went] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tɔːrd] [ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ] ['fɪrf(ə)l] [spiːd] .

Down	went	the	Steam	Man	toward	the	Pass	with	fearful	speed	.
向下	去	这	蒸汽	男人	朝向	这	经过	和	可怕	速度	.

蒸汽人以惊人的速度冲向山口。

[hiːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['kaʊˌbɔɪz] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Heaps	of	the	dead	and	wounded	cowboys	lay	upon	the	ground	.
堆积	的	这	死的	和	受伤	牛仔	躺	之上	这	地面	.

地上躺着成堆的死伤牛仔。

As8

As8

As8

As8

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] ,

the	Steam	Man	reached	the	Pass	,
这	蒸汽	男人	达到	这	经过	,

蒸汽人到达了山口。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [traɪd] [tuː; tə][græsp][ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪnz] [ænd; ənd][stɑːp][ðə; ði]

a	number	of	the	cowboys	tried	to	grasp	the	throttle	reins	and	stop	the
一个	数字	的	这	牛仔	尝试	到	抓牢	这	风门	缰绳	和	停止	这

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

一些牛仔试图抓住油门缰绳，让机器停下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːndərəs] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [nɑːkt] [ðem; ðəm][ə'saɪd] [laɪk] [flaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	the	ponderous	body	of	the	Man	knocked	them	aside	like	flies	and	the
但	这	沉重的	身体	的	这	男人	敲门	他们	旁边	喜欢	苍蝇	和	这

[wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['wægən] [krʌʃt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [deθ] [ɔːr] [ɪnˌsensə'bɪlətɪ] .

wheels	of	the	heavy	wagon	crushed	them	into	death	or	insensibility	.
车轮	的	这	重的	车皮	碎	他们	进入	死亡	或者	麻木	.

但那人庞大的身躯像赶苍蝇一样把他们撞到一边，沉重的马车车轮把他们碾成肉泥，要么致死，要么碾成昏迷。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['lɪtərəli] ['fɔrdʒd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [pæs] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] .

The	Steam	Man	literally	forged	his	way	through	the	Pass	like	a	rocket	.
这	蒸汽	男人	字面上地	锻造	他的	方式	通过	这	经过	喜欢	一个	火箭	.

蒸汽人就像火箭一样，一路疾驰穿过了山口。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp] [tʃɪrd] ['waɪldli][ænd; ənd]['faɪərd] ['pɑːrtɪŋ] [ʃɑːts] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [foʊ]

Barney	and	Pomp	cheered	wildly	and	fired	parting	shots	at	the	discomfited	foe
巴尼	和	盛大场面	欢呼	疯狂地	和	被解雇	离别	镜头	在	这	不安	敌人

.

:
.

巴尼和庞普疯狂地欢呼，并向落败的敌人开枪告别。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ræn] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] .

In	a	few	moments	the	Steam	Man	ran	out	upon	the	prairie	.
在	一个	很少	时刻	这	蒸汽	男人	跑	出去	之上	这	草原	.

片刻之后，蒸汽人跑到了草原上。

[fræŋk] [dɪd][nɑːt] [weɪst] [taɪm] [bʌt; bət][set][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

Frank	did	not	waste	time	but	set	his	course	at	once	to	the	Southwest	.
坦率	做过	不是	浪费	时间	但	放	他的	课程	在	一次	到	这	西南	.

弗兰克没有浪费时间，立刻向西南方向驶去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['loʊkeɪt] [rænt͡ʃ] [viː] .

He	was	anxious	to	locate	Ranch	V	.
他	曾是	焦虑的	到	定位	牧场	V	.

他急于找到第五牧场。

[ðɪs] [hiː; hi] [bi'liːvd] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['duːti] .

This	he	believed	was	his	first	and	most	important	duty	.
这	他	相信	曾是	他的	第一的	和	最多	重要的	责任	.

他认为这是他首要且最重要的职责。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

He	was	satisfied	that	nothing	was	to	be	gained	by	remaining	in	the	hills	.
他	曾是	使满意	那	没有什么	曾是	到	是	获得	经过	其余的	在	这	丘陵	.

他确信留在山里没有任何好处。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [klɪf] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [rænt͡ʃ] [viː] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

He	was	confident	that	Cliff	had	gone	to	the	Ranch	V	wherever	it	was	.
他	曾是	自信的	那	悬崖	有	已消失	到	这	牧场	V	无论	它	曾是	.

他确信克里夫已经去了V牧场，不管它在哪里。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [els] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['paʊərfəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [jʌŋ] ['leɪdi]

More	than	all	else	,	he	was	powerfully	interested	in	the	mysterious	young	lady
更多的	比	全部	别的	,	他	曾是	强大的	感兴趣的	在	这	神秘	年轻的	女士

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][pɑːmp] .

as	described	by	Pomp	.
作为	描述	经过	盛大场面	.

他对庞普所描述的那位神秘年轻女子最感兴趣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wʌt] [klɪf] [held] [hɜːr; hər][ɪn]

He	was	determined	to	know	who	she	was	,	and	what	Cliff	held	her	in
他	曾是	决定	到	知道	WHO	她	曾是	,	和	什么	悬崖	握住	她	在

[kæp'tɪvəti][fɔːr; fər] .

captivity	for	.
囚禁	为了	.

他决心要弄清楚她是谁，以及克里夫为什么把她囚禁起来。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .

The	day	was	rapidly	drawing	to	a	close	.
这	天	曾是	快速	绘画	到	一个	关闭	.

一天很快就要结束了。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðə; ði] [hɪlz] ['feɪdɪd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,

After	a	short	while	the	hills	faded	out	of	sight	,
后	一个	短的	尽管	这	丘陵	褪色	出去	的	视线	,

不久之后，群山便消失在视线中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['preri] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ə'pɑːn] ['evri] [hænd] .

and	the	rolling	prairie	was	visible	upon	every	hand	.
和	这	滚动	草原	曾是	可见的	之上	每一个	手	.

绵延起伏的草原在任何地方都清晰可见。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [lʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [straɪdz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['iːv(ə)n] [pleɪn] ,

Then	,	as	the	Steam	Man	look	his	long	strides	across	the	even	plain	,
然后	,	作为	这	蒸汽	男人	看	他的	长的	步幅	穿过	这	甚至	清楚的	,

然后，当蒸汽人迈着大步走过平坦的平原时，

[fræŋk] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːtn] [pæθ] [ɔːr] [treɪl] .

Frank	suddenly	caught	sight	of	a	beaten	path	or	trail	.
坦率	突然	捕捉	视线	的	一个	被打败	小路	或者	踪迹	.

弗兰克突然发现了一条人迹罕至的小路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ə; eɪ] [treɪl] [mʌtʃ] [juːst] [ænd; ənd] [bɔːr] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [iːst] [ʌv; əv] [saʊθ] .

It	was	plainly	a	trail	much	used	and	bore	a	trifle	east	of	south	.
它	曾是	显然	一个	踪迹	很多	用过的	和	钻孔	一个	琐事	东方	的	南	.

显然这是一条经常有人走的小路，方向略偏东偏南。

[fræŋk] [brɔːt] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

Frank	brought	the	Man	to	a	stop	.
坦率	带来	这	男人	到	一个	停止	.

弗兰克制止了那个人。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðæt] [treɪl] [goʊz] [tuː; tə] ?

“	I	would	like	to	know	where	that	trail	goes	to	?
”	我	会	喜欢	到	知道	在哪里	那	踪迹	去	到	?

我想知道那条小路通向哪里?

” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

”	he	declared	.
”	他	声明	.

他宣称。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ræntʃ] [viː] . ”

“	I	am	not	sure	but	it	is	the	route	to	Ranch	V	.	”
”	我	是	不是	当然	但	它	是	这	路线	到	牧场	V	.	”

“我不太确定，但这应该是通往V牧场的路。”

“ ['gɑːli] , [mɑːs] [fræŋk] ! ” [kraɪd] [pɑːmp] , ['kreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

“	Golly	,	Marse	Frank	!	”	cried	Pomp	,	craning	his	neck	and	looking	to	the
”	发誓	,	马尔斯	坦率	!	”	哭	盛大场面	,	起重机	他的	脖子	和	寻找	到	这

['saʊθwərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] .

southward	a	little	ways	.
向南	一个	小的	方式	.

“哎呀，弗兰克老爷！”庞普喊道，伸长脖子向南望去。

“ [wʌt] [ˌeɪ 'em][dæt][ʒuːˌdʒuːs] - ['oʊbɔˊ][dæt][roʊl][ɪn][diː] - ? ?

“	What	am	dat	jus	'	ober	dat	roll	in	de	perairy	?	?
”	什么	是	数据	果汁	-	奥伯	数据	卷	在	德	-	?	?

“What am dat jus' ober dat roll in de perairy??

[ˌeɪ 'em][nɑːt][dæt][sʌm; səm] ['beri] - ['ɑːbdʒɛk] - ?

Am	not	dat	some	berry	sumspicious	objec	'	?
是	不是	数据	一些	浆果	-	对象	-	?

我不是在谈论某种可疑的浆果对象吗?

” [fræŋk] [geɪzd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] ,

”	Frank	gazed	in	the	direction	indicated	and	saw	a	tall	,
”	坦率	凝视	在	这	方向	表明的	和	锯	一个	高的	,

弗兰克望向他所指的方向，看到一个高大的.....

[blæk] - ['lʊkɪŋ] ['tɪmbər] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊl][ɪn][ðə; ði] ['preri] .

black	-	looking	timber	seeming	to	rise	out	of	the	roll	in	the	prairie	.
黑色的	-	寻找	木材	似乎	到	上升	出去	的	这	卷	在	这	草原	.

黑色的木材仿佛从草原的卷土中拔地而起。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] .

But	he	knew	that	it	was	beyond	.
但	他	知道	那	它	曾是	超过	.

但他知道，这已经超出了他的能力范围。

[fræŋk] [let] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][goʊ] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ,

Frank	let	the	Steam	Man	go	along	for	a	quarter	of	a	mile	,
坦率	让	这	蒸汽	男人	去	沿着	为了	一个	四分之一	的	一个	英里	,

弗兰克让蒸汽人走了四分之一英里，

[ænd; ənd] ['tɑːpɪŋ] [ðə; ði] [raɪz] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [saɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .

and	topping	the	rise	a	startling	sight	was	revealed	.
和	配料	这	上升	一个	令人震惊	视线	曾是	揭晓	.

爬上山顶，映入眼帘的是一幅令人震惊的景象。

[ðer; ðər] , ['skætərd] ['oʊvər] ['sevrəl] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['blækənd] ['ruːɪnz] [ænd; ənd]

There	,	scattered	over	several	acres	of	land	were	the	blackened	ruins	and
那里	,	疏散	超过	一些	英亩	的	土地	是	这	变黑	废墟	和

[tʃɑːrd] ['tɪmbɝz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] .

charred	timbers	of	some	buildings	.
烧焦的	木材	的	一些	建筑物	.

那里，几英亩的土地上散落着一些建筑物的黑色废墟和烧焦的木材。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] ['kɔnstitjuːtid] .

It	was	easy	to	see	what	these	buildings	had	constituted	.
它	曾是	简单的	到	看	什么	这些	建筑物	有	构成	.

很容易看出这些建筑物的用途。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ræntʃ] [wɪð; wɪθ] [stɑː'keɪd] , [ɪk'stensɪv] ['kæt(ə)l] [penz] [ænd; ənd] [jaːdz] , [hæd; həd] [wʌns] [stʊd]

A	large	ranch	with	stockade	,	extensive	cattle	pens	and	yards	,	had	once	stood
一个	大的	牧场	和	栅栏	,	广泛的	牛	钢笔	和	码	,	有	一次	站立

[ə'pɑːn] [ðɪs] [spɑːt] .

upon	this	spot	.
之上	这	点	.

这里曾经是一个大型牧场，有栅栏、广阔的牛栏和围场。

[fræŋk] [ə'laʊd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['ruːɪnz] .

Frank	allowed	the	Steam	Man	to	pass	through	the	ruins	.
坦率	允许	这	蒸汽	男人	到	经过	通过	这	废墟	.

弗兰克允许蒸汽人穿过废墟。

['θrɪlɪŋ] [saɪts] [wɜːr; wər] [ə'kɔːd] ['aʊər; ɑːr] [æd'ventʃəəz] .

Thrilling	sights	were	accorded	our	adventurers	.
惊险	景点	是	同意	我们的	冒险者	.

我们的探险者们看到了令人兴奋的景象。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [hiːps] [ʌv; əv] ['æʃɪz] , [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [tʃɑːrd]

There	were	heaps	of	ashes	,	the	bones	of	animals	,	and	several	charred
那里	是	堆积如山	的	灰烬	,	这	骨头	的	动物	,	和	一些	烧焦的

['skelitnz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

skeletons	of	human	beings	.
骷髅	的	人类	生物	.

那里有成堆的灰烬、动物的骨头，还有几具烧焦的人类骸骨。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['evri] ['evɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] ,

There	was	every	evidence	that	a	fight	had	occurred	at	the	place	,
那里	曾是	每一个	证据	那	一个	斗争	有	发生	在	这	地方	,

种种迹象表明，这里曾发生过打斗。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ræntʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [baɪ] ['iːðər] ['indiəns] [ɔːr] ['raɪv(ə)l] ['kaʊˌbɔɪz] .

and	that	the	ranch	had	been	burned	by	either	Indians	or	rival	cowboys	.
和	那	这	牧场	有	到过	烧伤	经过	任何一个	印度人	或者	竞争对手	牛仔	.

牧场被烧毁了，要么是印第安人干的，要么是其他牛仔干的。

[æz; əz] [tʃæns] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [saɪn] [wɪtʃ] , ['peɪntɪd] [ɪn] [brɔːd] ['letərz] ,

As	chance	had	it	the	sign	which	,	painted	in	broad	letters	,
作为	机会	有	它	这	符号	哪个	,	绘	在	广阔	信件	,

巧合的是，那块用粗体字写成的招牌，

[hæd; həd] [wʌns] [hʌŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɑːrd] [geɪt] , [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [leɪ] [ə'pɑːn]

had	once	hung	over	the	yard	gate	,	had	not	been	destroyed	,	and	lay	upon
有	一次	悬挂	超过	这	院子	门	,	有	不是	到过	损毁	,	和	躺	之上

[ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] .

the	ground	near	.
这	地面	靠近	.

它曾经挂在院子大门上，没有被毁坏，而是躺在附近的地上。

['aʊər; ɑːr] [ɪk'splɔrɜ-z] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] .

Our	explorers	were	enabled	to	read	it	plainly	.
我们的	探险家	是	已启用	到	读	它	显然	.

我们的探险家们能够清楚地阅读它。

“ ['rɑːdmən] [ræntʃ] .

“	Rodman	Ranch	.
”	罗德曼	牧场	.

“罗德曼牧场。”

” ['baːrni] [ænd; ənd] [pɑːmp] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wægən] , [ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn]

”	Barney	and	Pomp	descended	from	the	wagon	,	and	spent	some	time	in
”	巴尼	和	盛大场面	下降	从	这	车皮	,	和	花费	一些	时间	在

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['ruːɪnz] .

exploring	the	ruins	.
探索	这	废墟	.

巴尼和庞普从马车上下来，花了一些时间探索废墟。

“ [aɪ] [dʒɛs] - [fɪŋk] [diː] [bəːnd] [ʌp] [dɪs] [jər] [pleɪs] , ” ['əvɜːd] [pɑːmp] .

“	I	jes	'	fink	de	Ingines	burned	up	dis	yer	place	,	”	averred	Pomp	.
”	我	杰斯	-	芬克	德	引擎	烧伤	向上	迪斯	你的	地方	,	”	断言	盛大场面	.

“我猜是发动机把你们这儿烧了，”庞普断言道。

“ [bɪ'gɔːrə] , [ɪts] [ðə; ði] [dɪvəlz] [oʊn] [dʒɑːb] [ðeɪ] [med] [ˌeɪ 'viː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dɪ'klerd] ['baːrni] .

“	Begorra	,	it's	the	divil's	own	job	they	med	av	it	,	”	declared	Barney	.
”	贝戈拉	,	它是	这	魔鬼的	自己的	工作	他们	医学	av	它	,	”	声明	巴尼	.

“天哪，这简直是魔鬼的工作，他们居然能做到！”巴尼说道。

[bʌt; bət] [fræŋk] [sed] , [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] :

But	Frank	said	,	with	conviction	:
但	坦率	说	,	和	定罪	:

但弗兰克坚定地说：

“ [dʒʌst] [æz; əz] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [klɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] .

“	Just	as	likely	it	was	the	work	of	Cliff	and	his	gang	.
”	只是	作为	可能	它	曾是	这	工作	的	悬崖	和	他的	帮派	.

“也很有可能是克里夫和他的团伙所为。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['aʊtlɔːz] [æt; ət] [best] , [ænd; ənd] [ɪf] ['rɑːdmən] [ræntʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [pleɪs] ,

They	are	outlaws	at	best	,	and	if	Rodman	Ranch	was	a	respectable	place	,
他们	是	亡命之徒	在	最好的	,	和	如果	罗德曼	牧场	曾是	一个	可敬	地方	,

他们充其量是亡命之徒，如果罗德曼牧场是个体面的地方，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] .

they	would	be	sure	to	wish	it	destroyed	.
他们	会	是	当然	到	希望	它	损毁	.

他们肯定会希望它被摧毁。

” ['baːrni] [ænd; ənd] [pɑːmp] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] ['wægən] [naʊ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [kwest]

”	Barney	and	Pomp	re	-	entered	the	wagon	now	,	and	once	more	the	quest
”	巴尼	和	盛大场面	关于	-	进入	这	车皮	现在	,	和	一次	更多的	这	寻求

[fɔːr; fər] [ræntʃ] [viː] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

for	Ranch	V	was	begun	.
为了	牧场	V	曾是	开始	.

巴尼和庞普重新坐进了马车，寻找第五牧场的征程再次开始。

[bʌt; bət] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [noʊ] [kluː] .

But	night	came	on	,	and	they	had	obtained	no	clew	.
但	夜晚	来了	在	,	和	他们	有	获得	不	线索	.

但夜幕降临，他们却一无所获。

[ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][kæmp] ,

A	good	place	was	found	to	camp	,
一个	好的	地方	曾是	成立	到	营	,

找到了一处不错的露营地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [pər'sʊ] [ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] ['fɜːrðər] .

and	it	was	decided	to	wait	until	morning	before	pursuing	the	journey	further	.
和	它	曾是	决定	到	等待	直到	早晨	前	追求	这	旅行	更远	.

于是决定等到第二天早上再继续行程。

[ə'kɔːrdɪŋli] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [end] [ɪn] [vjuː] .

Accordingly	everything	was	made	comfortable	with	this	end	in	view	.
因此	一切	曾是	制成	舒服的	和	这	结尾	在	看法	.

因此，一切都朝着这个目的进行了安排，力求舒适。

[noʊ][kæmp]['faɪər][wʌz; wəz] [meɪd] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [diːmd] ['nesəseri] .

No	camp	fire	was	made	,	for	this	was	not	deemed	necessary	.
不	营	火	曾是	制成	,	为了	这	曾是	不是	被认为	必要的	.

没有生篝火，因为人们认为没有必要。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [slept] [ɪn][ðə; ðɪ]['wægən] , [ænd; ənd] ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp] [sɜːrvd] [tɜːrnz] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] .

At	night	they	always	slept	in	the	wagon	,	and	Barney	and	Pomp	served	turns	in	watching	.
在	夜晚	他们	总是	睡着了	在	这	车皮	,	和	巴尼	和	盛大场面	服务	转弯	在	观看	.

晚上他们总是睡在马车里，巴尼和庞普轮流看守。

[ðə; ðɪ][fairz][ɪn][ðə; ðɪ] ['fɜːrnɪs] [wɜːr; wər] [bæŋkt] ,

The	fires	in	the	furnace	were	banked	,
这	火灾	在	这	炉	是	银行	,

炉膛里的火被熄灭了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rest] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

and	the	Steam	Man	was	given	a	rest	just	the	same	as	the	others	.
和	这	蒸汽	男人	曾是	给定	一个	休息	只是	这	相同的	作为	这	其他的	.

蒸汽人也和其他人一样得到了休息。

[wʌn] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] [ɪn] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ðʌs] ,

One	place	was	always	as	good	as	another	in	camping	out	thus	,
一	地方	曾是	总是	作为	好的	作为	其他	在	野营	出去	因此	,

因此，露营地之间总是没什么区别。

[seɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

save	that	it	was	necessary	to	be	near	a	body	of	water	,
节省	那	它	曾是	必要的	到	是	靠近	一个	身体	的	水	,

唯一的条件是必须靠近水体。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['bɔɪləz] [kʊd; kəd][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

so	that	the	boilers	could	be	filled	with	ease	the	next	morning	.
所以	那	这	锅炉	可以	是	已填	和	舒适	这	下一个	早晨	.

这样第二天早上就能轻松地给锅炉注水了。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] [ðʌs] [kɛəd] [fɔːr; fər] , [ðə; ði][fairz] [bæŋkt] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [meɪd]

The	Steam	Man	was	thus	cared	for	,	the	fires	banked	,	and	everything	made
这	蒸汽	男人	曾是	因此	关心	为了	,	这	火灾	银行	,	和	一切	制成

['ʃɪpʃeɪp] [wen] ,

shipshape	when	,
井然有序	什么时候	,

蒸汽机车就这样得到了妥善照料，炉火也熄灭了，一切都井然有序。

['æftər] ['bɑːrni] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [wɑːtʃ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] ,

after	Barney	had	been	on	watch	not	more	than	two	hours	,
后	巴尼	有	到过	在	手表	不是	更多的	比	二	小时	,

巴尼值班不到两个小时后，

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ə'kɜːrd] .

the	first	of	a	series	of	thrilling	incidents	occurred	.
这	第一的	的	一个	系列	的	惊险	事件	发生	.

一系列惊险事件中的第一起发生了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][æz; əz][dɑːrk][æz; əz]['erəbəs] , [nɑːt][ə; eɪ][stɑːr] ['twɪŋkəld] [ɪn][ðə; ði] ['iːθər] ,

The	night	was	as	dark	as	Erebus	,	not	a	star	twinkled	in	the	ether	,
这	夜晚	曾是	作为	黑暗的	作为	厄瑞玻斯	,	不是	一个	星星	闪烁	在	这	醚	,

夜色漆黑如厄瑞玻斯星，星光黯淡无光。

[fɔːr; fər] ['hevi] [blæk] [klaʊdz] [ˌoʊvər'hʌŋ] [ɔːl] .

for	heavy	black	clouds	overhung	all	.
为了	重的	黑色的	云	悬垂	全部	.

乌云密布，笼罩着一切。

['sʌd(ə)nli] ['bɑːrni] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] ['glɪmərɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] .

Suddenly	Barney	saw	a	light	glimmering	far	out	on	the	prairie	.
突然	巴尼	锯	一个	光	微光	远的	出去	在	这	草原	.

突然，巴尼看到远处草原上闪烁着光芒。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [kwaɪt] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [saɪz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

It	increased	to	quite	a	respectable	size	and	continued	to	blaze	for	a
它	增加	到	相当	一个	可敬	尺寸	和	持续	到	火焰	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

它长到了相当可观的规模，并且持续燃烧了很长时间。

[ðə; ði][kelt; selt] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

The	Celt	watched	it	for	a	long	while	.
这	凯尔特	观看	它	为了	一个	长的	尽管	.

凯尔特人观察了很久。

[ðen] [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti][gɑːt][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Then	his	curiosity	got	the	better	of	him	.
然后	他的	好奇心	得到	这	更好的	的	他	.

然后，他的好奇心战胜了理智。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [ðæts] [kwɛr] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	Bejabers	,	that's	quare	,	”	he	muttered	.
“	贝贾伯斯	,	那就是	广场	,	”	他	低声说道	.

“Bejabers，这太方正了，”他嘟囔道。

“ [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .

“	I'll	make	sure	there's	something	wrong	about	that	now	.
“	患病的	制作	当然	有	某物	错误的	关于	那	现在	.

“我现在一定要查出这件事有什么问题。”

" ['bɑːrni] , ['æktɪŋ] [ə'pɑːn] ['ɪmpʌls] , [liːnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [grɑːspt] ['fræŋks] ['ʃoʊldər] .
" **Barney , acting upon impulse , leaned over and grasped Frank's shoulder .**
" 巴尼 , 表演 之上 冲动 , 倾斜 超过 和 抓住 弗兰克的 肩膀 .

“巴尼一时冲动，俯身抓住了弗兰克的肩膀。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
The young inventor awoke with a start .
这 年轻的 发明者 醒来 和 一个 开始 .

这位年轻的发明家猛然惊醒。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [vɪdʒələnts] .
THE VIGILANTS .
这 守夜人 .

守望者。

“ ['dʌbljuː] - [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [gɑːspt] [fræŋk] , ['sliːpɪli] [ə'raʊzɪŋ] [hɪm'self] .
“ **W - what's the matter ? ” gasped Frank , sleepily arousing himself .**
“ W - 是什么 这 事情 ? ” 倒吸一口气 坦率 , 昏昏欲睡地 唤起 他自己 .

“怎、怎么了？”弗兰克喘着气问道，睡意朦胧地抬起头来。

“ [wɪst] [naʊ] , [fræŋk] !
“ **Whist now , Misther Frank !**
“ 惠斯特 现在 , 先生 坦率 !

“现在，弗兰克先生！”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kwɛr] - [aʊt] ['jɑːndər] [ɑːn][ðə; ði] - ,
There's a quare loight out yonder on the perairy ,
有 一个 广场 - 出去 远处 在 这 - ,

远处的草原上有一盏方形灯，

[æn; ən] - [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][dʒɪst][kɔːl] - [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , ['sɔr] . ? ”
an ' I thought I'd jist call yure attintion to the same , sor . ? ”
一个 - 我 想法 ID 要点 称呼 yure - 到 这 相同的 , 索尔 . ? ”

我想提醒您注意这一点，好吗?

“ [ə; eɪ] [laɪt] ? ” ['mʌtəd] [fræŋk] , [naʊ] ['fʊli] [ə'weɪk] .
“ **A light ? ” muttered Frank , now fully awake .**
“ 一个 光 ? ” 低声说道 坦率 , 现在 完全 醒 .

“有灯吗？”弗兰克喃喃自语，现在已经完全清醒了。

[hiː; hi][gɑːt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] [bleɪz] .
He got upon his feet , and rubbing his eyes , stared at the distant blaze .
他 得到 之上 他的 脚 , 和 擦 他的 眼睛 , 凝视 在 这 遥远 火焰 .

他站起身来，揉了揉眼睛，凝视着远处的火焰。

“ [ðæt] [ɪz] [ɑːd] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .
“ **That is odd , ” he muttered .**
“ 那 是 奇怪的 , ” 他 低声说道 .

“真奇怪，”他嘟囔道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðæt] . ”
“ **It will do to investigate that . ”**
“ 它 将要 做 到 调查 那 . ”

“我们会对此进行调查。”

“ [ʃʊr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][kæmp]['faɪər] , ” ['ventʃərd] ['bɑːrni] .
“ **Sure , it may be a camp fire , ” ventured Barney .**
“ 当然 , 它 可能 是 一个 营 火 , ” 冒险 巴尼 .

“当然，那也可能是篝火，”巴尼试探性地说。

“ [ɪf] [soʊ] , [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [huː] [ðə; ði]['kæmpərz][ɑːr; ər] , ” [dɪ'klerd] [fræŋk] .

“	If	so	,	then	we	must	find	out	who	the	campers	are	,	”	declared	Frank	.
“	如果	所以	,	然后	我们	必须	寻找	出去	WHO	这	露营者	是	,	”	声明	坦率	.

“如果真是这样，那我们就必须查出这些露营者是谁，”弗兰克说道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][æn; ən] [ɪnstənts] [wɜːrk][tuː; tə] [ə'raʊz] [pɑːmp] .

It	was	but	an	instant's	work	to	arouse	Pomp	.
它	曾是	但	一个	即时	工作	到	引起	盛大场面	.

只需片刻，就能唤起庞普的怒火。

[ðen] [ðə; ði][fairz][ɪn][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [wɜːr; wər]['stɑːrtɪd] ,

Then	the	fires	in	the	furnace	were	started	,
然后	这	火灾	在	这	炉	是	开始	,

然后炉子里的火就点燃了。

[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][hoʊz][wʌz; wəz][rʌn][tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] [nɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔɪlər][wʌz; wəz] [fɪld] .

a	line	of	hose	was	run	to	a	creek	near	,	and	the	boiler	was	filled	.
一个	线	的	软管	曾是	跑步	到	一个	溪	靠近	,	和	这	锅炉	曾是	已填	.

一条软管被拉到附近的小溪边，锅炉被注满了水。

[ɪn][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [stiːm] [wʌz; wəz][gɑːt][ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn]

In	an	incredible	short	space	of	time	steam	was	got	up	,	and	the	Steam	Man
在	一个	极好的	短的	空间	的	时间	蒸汽	曾是	得到	向上	,	和	这	蒸汽	男人

[muːvd] [ə'hed] .

moved	ahead	.
已搬	前方	.

在极短的时间内，蒸汽就产生了，蒸汽人向前迈进。

[fræŋk] [held] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪnz] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [ðə; ði] [stiːm] ['mænz] [kɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði]

Frank	held	the	throttle	reins	and	directed	the	Steam	Man's	course	toward	the
坦率	握住	这	风门	缰绳	和	指导	这	蒸汽	男人的	课程	朝向	这

['dɪstənt] [kæmp]['faɪər] .

distant	camp	fire	.
遥远	营	火	.

弗兰克握住油门，指挥着蒸汽机车朝着远处的篝火驶去。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [æz; əz] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] .

For	such	it	was	,	as	became	evident	as	they	drew	near	.
为了	这样的	它	曾是	,	作为	成为	明显	作为	他们	画	靠近	.

事实的确如此，当他们走近时，这一点就显而易见了。

[æt; ət][fɜːrst][noʊ] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['pɑːrti] ,

At	first	no	movement	was	made	by	the	camping	party	,
在	第一的	不	移动	曾是	制成	经过	这	野营	派对	,

起初，露营队伍没有任何动作。

[ænd; ənd] [fræŋk] ['fænsɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['noʊbɑːdi][ɑːn] [gɑːrd] .

and	Frank	fancied	that	they	had	nobody	on	guard	.
和	坦率	幻想	那	他们	有	无人	在	警卫	.

弗兰克以为他们没有安排人警戒。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn][wɪð; wɪθ] ['klæŋkɪŋ] [tred] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ʌv; əv]

But	as	the	Steam	Man	with	clanking	tread	came	within	one	hundred	yards	of
但	作为	这	蒸汽	男人	和	叮当作响	踏	来了	之内	一	百	码	的

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

但当那辆履带发出咔嗒声的蒸汽人来到距离营地一百码以内时，

[ə; eɪ][waɪld] [ʃaʊt] [went] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] [dis'tʃa:dʒd] [æt; ət][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

a	wild	shout	went	up	and	a	gun	was	discharged	at	the	Steam	Man	.
一个	荒野	喊	去	向上	和	一个	枪	曾是	出院	在	这	蒸汽	男人	.

一声狂野的喊叫响起，有人朝蒸汽人开了一枪。

[frænk] [wʌz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [æz; əz] [rɪ'viːld] [baɪ] [ðə; ði]

Frank	was	now	able	to	see	the	circle	of	the	camp	as	revealed	by	the
坦率	曾是	现在	有能力的	到	看	这	圆圈	的	这	营	作为	揭晓	经过	这

['faɪərlaɪt] .

firelight	.
火光	.

弗兰克现在能够透过篝火的光芒看到营地的圆圈了。

[men] [hæd; həd] [bɪn] [roʊld] [ɪn] ['blæŋkɪts] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skɔːr] .

Men	had	been	rolled	in	blankets	upon	the	ground	to	the	number	of	a	score	.
男人	有	到过	滚动	在	毯子	之上	这	地面	到	这	数字	的	一个	分数	.

地上躺着二十多个裹在毯子里的男人。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [fiːt] .

But	these	were	now	upon	their	feet	.
但	这些	是	现在	之上	他们的	脚	.

但他们现在都站起来了。

[dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['mʌstæŋz] [wɜːr; wər] [kɝ'æld] .

Just	beyond	it	could	be	seen	that	mustangs	were	corralled	.
只是	超过	它	可以	是	已见	那	野马	是	围捕	.

再往前走一点，可以看到野马被围了起来。

[frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [hæd; həd] [noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['weðər] [ðə; ði] ['kæmpərz] [wɜːr; wər]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	had	no	way	of	knowing	whether	the	campers	were
坦率	里德	,	小	.	,	有	不	方式	的	会心	无论	这	露营者	是

[frendz] [ɔːr] [foʊz] .

friends	or	foes	.
朋友们	或者	敌人	.

小弗兰克·里德无从得知露营者是朋友还是敌人。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['fænsɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['klɪfs] ['kaʊˌbɔɪz] .

He	had	fancied	them	a	part	of	Cliff's	cowboys	.
他	有	幻想	他们	一个	部分	的	悬崖	牛仔	.

他曾幻想他们是克里夫的牛仔们的一部分。

[stɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] .

Still	there	was	a	possibility	they	were	not	.
仍然	那里	曾是	一个	可能性	他们	是	不是	.

但也不排除他们并非如此的可能性。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [triːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [foʊz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['pɑːzətɪvli] [ðæt]

At	any	rate	he	could	not	treat	them	as	foes	until	he	learned	positively	that
在	任何	速度	他	可以	不是	对待	他们	作为	敌人	直到	他	学习	积极地	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] .

they	were	such	.
他们	是	这样的	.

无论如何，在确切得知他们是敌人之前，他不能将他们视为敌人。

[soʊ] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] [dʒʌst] ['fɪfti] [jaːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .

So	he	brought	the	Steam	Man	to	a	stop	just	fifty	yards	from	the	camp	.
所以	他	带来	这	蒸汽	男人	到	一个	停止	只是	五十	码	从	这	营	.

于是，他把蒸汽人号停在了距离营地五十码的地方。

[ðə; ði] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [naʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [wʌn] .

The	scene	in	the	camp	now	was	a	ludicrous	one	.
这	场景	在	这	营	现在	曾是	一个	荒谬	一	.

营地里的景象简直荒诞可笑。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɪŋgld] [fɪr] , [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [ˌstuːpɪ'fækʃn] [æt; ət] [ðə; ði]

The	men	were	filled	with	mingled	fear	,	amazement	and	stupefaction	at	the
这	男人	是	已填	和	混合	害怕	,	惊愕	和	震惊	在	这

[saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

sight	of	the	Steam	Man	.
视线	的	这	蒸汽	男人	.

看到蒸汽人，男人们心中充满了恐惧、惊奇和震惊。

[ðə; ði] ['faɪəri] [aɪz] [ænd; ənd] ['nɒstrəlz] [ænd; ənd] ['mæməθ] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði]

The	fiery	eyes	and	nostrils	and	mammoth	proportions	of	the	man	in	the
这	火热	眼睛	和	鼻孔	和	长毛象	比例	的	这	男人	在	这

['dɑːrknəs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'fɜːrn(ə)l] ['riːdʒənz] .

darkness	made	him	look	like	a	monster	from	the	infernal	regions	.
黑暗	制成	他	看	喜欢	一个	怪物	从	这	地狱	地区	.

黑暗中那人的眼睛和鼻孔都燃烧着火焰，身形庞大，看起来像是来自地狱的怪物。

[ðə; ði] ['stɑːrtld] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæmpərz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'mjuːzd] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði]

The	startled	cries	of	the	campers	came	to	the	amused	hearing	of	those	in	the
这	惊慌	哭泣	的	这	露营者	来了	到	这	觉得好笑	听力	的	那些	在	这

['wægən] .

wagon	.
车皮	.

露营者们惊恐的叫喊声传到了马车里的人耳中，引得他们哈哈大笑。

“ [greɪt] ['dʒerɪˌkoʊ] !

“	Great	Jericho	!
“	伟大的	耶利哥	!

“伟大的耶利哥！”

[wʌt] [-] [kɔːl] [ðæt] [θɪŋ] ? ”

What	d'yer	call	that	thing	?	”
什么	d'yer	称呼	那	事物	?	”

那东西叫什么?

“ [its] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [hi'self] ! ”

“	It's	the	devil	hisself	!	”
“	它是	这	魔鬼	他自己	!	”

“那是魔鬼本人！”

“ ['hiːz] ['ɑːrtɚ] [juː 'es] ! ”

“	He's	arter	us	!	”
“	他是	动脉	我们	!	”

“他伤害了我们！”

“ [ðæt] [læst] [drɪŋk] [æt; ət] [θər] [krɔːs] [treɪlz] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [juː 'es] [bɔɪz] .

“	That	last	drink	at	ther	cross	trails	was	too	much	for	us	boys	.
“	那	最后的	喝	在	那里	叉	小径	曾是	也	很多	为了	我们	男孩们	.

“在十字路口喝的最后一杯酒对我们这些男孩来说太烈了。”

[wiːv] [gɑːt] - [ɪm] [bæd] . ”

We've	got	'	em	bad	.	”
我们已经	得到	-	呃	坏的	.	”

我们把他们搞得焦头烂额。

“ [aɪ] ['rekən] [wiːd] ['betər] [fɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [prer] .

“	I	reckon	we'd	better	fix	up	a	prayer	.
“	我	估计	我们会	更好的	使固定向上		一个	祷告	.

“我想我们最好准备一份祷告词。”

[θər] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [gɪt] [juː 'es] .

Ther	old	gentleman	has	cum	to	git	us	.
那里	老的	绅士	有	精液	到	git	我们	.

那位老先生来找我们了。

" ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][ɪk'sploʊdɪd][wɪð; wɪθ] ['læftər] .

"	Barney	and	Pomp	exploded	with	laughter	.
"	巴尼	和	盛大场面	爆炸了	和	笑声	.

巴尼和庞普哈哈大笑起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

It	was	very	funny	.
它	曾是	非常	有趣的	.

太搞笑了。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˌpændə'moʊniəm][hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][səb'saidid] , [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ['heɪsnd] [tuː; tə] [ʃaʊt] :

But	as	soon	as	the	pandemonium	had	for	a	moment	subsided	,	Frank	Reade	,	Jr	.	hastened	to	shout	:
但	作为	很快	作为	这	混乱	有	为了	一个	片刻	平静下来	,	坦率	里德	,	小	.	加快	到	喊	:

但混乱稍稍平息后，小弗兰克·里德立刻大声喊道：

" [wɪə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ] .

"	We're	human	beings	the	same	as	you	.
"	是	人类	生物	这	相同的	作为	你	.

“我们和你们一样都是人类。”

[hæv; həv][noʊ] [fɪr] .

Have	no	fear	.
有	不	害怕	.

别害怕。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

" [ðə; ði][wɜːrdz][hæd; həd][æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kæmpərz] .

"	The	words	had	an	astounding	effect	upon	the	campers	.
"	这	字	有	一个	惊人	影响	之上	这	露营者	.

“这些话对营员们产生了惊人的影响。”

['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['stjuːpifaid]['saɪləns][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] [bæk] .

After	a	moment	of	stupefied	silence	the	answer	came	back	.
后	一个	片刻	的	目瞪口呆	沉默	这	回答	来了	后退	.

一阵令人窒息的沉默之后，答案终于浮现出来。

“ [huː] [ðə; ði] ['dɪkɪnz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

“	Who	the	dickens	are	you	?	"
"	WHO	这	狄更斯	是	你	?	"

“你他妈是谁？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n] , [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , "

“	I	am	Frank	Reade	,	Jr	.	,	and	this	is	my	new	invention	,	the	Steam	Man	,	"
"	我	是	坦率	里德	,	小	.	,	和	这	是	我的	新的	发明	,	这	蒸汽	男人	,	"

[rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

replied	Frank	.
回复	坦率	.

“我是小弗兰克·里德，这是我的新发明——蒸汽人，”弗兰克回答道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .

“	You	have	nothing	to	fear	.
"	你	有	没有什么	到	害怕	.

你没什么好怕的。

" [ðə; ði]['kæmpərz] [naʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] [men] [ɪn][ðə; ði]['wægən][æz; əz] ['bɑ:rni] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt]

"	The	campers	now	saw	the	three	men	in	the	wagon	as	Barney	turned	on	the	light
"	这	露营者	现在	锯	这	三	男人	在	这	车皮	作为	巴尼	转向	在	这	光

[ʌv; əv][ðə; ði]['kælsiəm][ænd; ənd] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði][və'sɪnəti] .

of	the	calcium	and	illuminated	the	vicinity	.
的	这	钙	和	照明	这	附近	.

“这时，露营者们看到了马车里的三个人，巴尼打开了钙灯，照亮了周围区域。

[æt; ət][wʌns][ðer; ðər] [fɪr] [fled][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɔ:nd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

At	once	their	fear	fled	and	a	comprehension	of	all	dawned	upon	them	.
在	一次	他们的	害怕	逃亡	和	一个	理解	的	全部	黎明	之上	他们	.

他们的恐惧瞬间消失，对一切有了更深刻的理解。

“ [ə; eɪ] [sti:m] [mæn] , [baɪ] ['θʌndər] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ɔ:l][ʌv; əv]['aɪərn] ! ”

“	A	steam	Man	,	by	thunder	,	and	built	all	of	iron	!	”
"	一个	蒸汽	男人	,	经过	雷	,	和	建造	全部	的	铁	!	"

“一位蒸汽人，雷霆万钧，用钢铁建造了一切！”

“ [wɔ:l] , [ðæt] [bi:ts] [ɔ:l] ! ”

“	Wall	,	that	beats	all	!	”
"	墙	,	那	节拍	全部	!	"

“墙，那才是王道！”

“ ['hwʌtəl] [kʌm] [nekst] ? ”

“	What'll	come	next	?	”
"	什么会	来	下一个	?	"

接下来会发生什么?

“ [ðæt] [bi:ts] [ðə; ði]['aɪərn]['hɑ:s][ɔ:l]['hɑ:lər] !

“	That	beats	the	iron	hoss	all	holler	!
"	那	节拍	这	铁	霍斯	全部	抱怨	!

“那可比铁马强多了！”

" [ðə; ði]['kæmpərz] [naʊ] [keɪm] [θrɔŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['wægən] .

"	The	campers	now	came	thronging	about	the	wagon	.
"	这	露营者	现在	来了	熙熙攘攘	关于	这	车皮	.

“露营者们现在都围拢到马车周围。”

[æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] , [fræŋk] [dɪd][nɑ:t] [fi:l] [pər'tɪkjələrli] [ʌn'i:zi] ,

As	the	number	was	limited	,	Frank	did	not	feel	particularly	uneasy	,
作为	这	数字	曾是	有限的	,	坦率	做过	不是	感觉	特别	不安	,

由于人数有限，弗兰克并没有感到特别不安。

[ðoʊ] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['θrɑ:tl] ['redi] [ænd; ənd] ['bɑ:rni] [ænd; ənd][pɑ:mp][hæd; həd][ðer; ðər]

though	he	held	the	throttle	ready	and	Barney	and	Pomp	had	their
尽管	他	握住	这	风门	准备好	和	巴尼	和	盛大场面	有	他们的

[rɪ'pi:tɜ-z] [æt; ət][hænd] .

repeaters	at	hand	.
中继器	在	手	.

虽然他已经准备好了油门，巴尼和庞普也随时准备着他们的复读机。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪrz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [θri:] [æd'ventʃəəz] [wɜ:r; wər] ['kwɪkli] [ə'leɪ] .

But	the	fears	of	our	three	adventurers	were	quickly	allayed	.
但	这	恐惧	的	我们的	三	冒险者	是	迅速地	缓解	.

但我们三位冒险者的担忧很快就消除了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] , [ə; eɪ] [tɔ:l] , ['paʊərf(ə)l] [freɪmd] [mæn] , [keɪm] ['fɔ:rwərd] , [ænd; ənd] [sed] :

One	of	the	men	,	a	tall	,	powerful	framed	man	,	came	forward	,	and	said	:
一	的	这	男人	,	一个	高的	,	强大的	框	男人	,	来了	向前	,	和	说	:

其中一名身材高大魁梧的男子走上前来说：

“ [wɔːl] , - , [wɪə(r)] [glæd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [æn; ən] - [jər] [stiːm] [mæn] .
“ **Wall , cap'en , we're glad to meet you an ' yer Steam Man .**
“ 墙 , - , 是 高兴的 到 见面 你 一个 - 你的 蒸汽 男人 .

“沃尔，船长，我们很高兴见到你和你的蒸汽人。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [sɪm] ['hɑːmən] , [æn; ən] - [aɪm] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bænd] ,
My name is Sim Harmon , an ' I'm captain of this band ,
我的 姓名 是 西姆 哈蒙 , 一个 - 我是 队长 的 这 乐队 ,

我叫西姆·哈蒙，我是这支乐队的队长。

[huː] [ɑːr; ər] [ɔːl] [vɪdʒələnts] [frʌm; frəm] ['poʊkər] [gʌlʧ] .
who are all Vigilants from Poker Gulch .
WHO 是 全部 守夜人 从 扑克 峡谷 .

他们都是来自扑克峡谷的守望者。

[wɪə(r)] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rʌfiːənz] . ”
We're out on the trail of a gang of ruffians . ”
是 出去 在 这 踪迹 的 一个 帮派 的 恶棍 . ”

我们正在追踪一伙恶棍。

“ [vɪdʒələnts] ! ” [kraɪd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
“ **Vigilants ! ” cried Frank Reade , Jr . , with joy .**
“ 守夜人 ! ” 哭 坦率 里德 , 小 . , 和 喜悦 .

“警戒者们！”小弗兰克·里德高兴地喊道。

“ [ðen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] [gæŋ] ? ”
“ **Then you are not members of the Artemas Cliff gang ? ”**
“ 然后 你 是 不是 成员 的 这 阿尔特马斯 悬崖 帮派 ? ”

“那么你们就不是阿尔特马斯悬崖帮的成员吧？”

“ ['ɑːrtɪməz] [klɪf] ! ” [kraɪd] ['hɑːmən] .
“ **Artemas Cliff ! ” cried Harmon .**
“ 阿尔特马斯 悬崖 ! ” 哭 哈蒙 .

“阿特马斯悬崖！”哈蒙喊道。

“ [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [tʃæp] [wiː; wi] [wɑːnt] .
“ **He is the chap we want .**
“ 他 是 这 小伙子 我们 想 .

“他就是我们要找的人。”

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [leɪ] [hændz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [wiːl] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [nek] , [juː; jʊ] [bet] .
If we can lay hands on him we'll stretch his neck , you bet .
如果 我们 能 躺 双手 在 他 出色地 拉紧 他的 脖子 , 你 赌注 .

如果我们能抓住他，我们一定会扭断他的脖子，绝对没问题。

[-] [noʊ] [wɔːr] [wiː; wi] [kɪn] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ? ”
D'yer know whar we kin find him ? ”
戴尔 知道 码头 我们 亲属 寻找 他 ? ”

你知道我们能在哪里找到他吗?

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [treɪl] [maɪ'self] . ”
“ **I am on his trail myself . ”**
“ 我 是 在 他的 踪迹 我 . ”

“我本人也在追踪他。”

“ [ðə; ði] [duːs] [jiː; ji] [ɑːr; ər] ? ”
“ **The deuce ye are ? ”**
“ 这 二 是的 是 ? ”

“你们是哪两个？”

“ [its] [ðə; ði] [truːθ] . ”
“ **It's the truth . ”**
“ 它是 这 真相 . ”

“这是事实。”

“ [wʌt] [fɔːr; fər] ?
“ What for ?
” 什么 为了 ?

“做什么的?

” [fræŋk] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ʃʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
” Frank opened the door of the wagon , and descending shook hands with the
” 坦率 打开 这 门 的 这 车皮 , 和 下降 摇晃 双手 和 这
['vɪdʒɪlənt] ['kæptɪn] .
Vigilant captain .
警惕的 队长 .

弗兰克打开马车门，走下车，与警戒队长握手。

[hiː; hi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ɪk'splɪsɪtli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['mɜːrdər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['dʒɪm] Travers9
He told him explicitly of the mysterious murder of which Jim Travers9
他 讲述 他 明确地 的 这 神秘 谋杀 的 哪个 吉姆 Travers9

他明确地告诉了他吉姆·特拉弗斯 (Jim Travers) 所遭遇的那起神秘谋杀案。

[hæd; həd] [bɪn] [ə'dʒʌdʒd] ['gɪlti] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bi'liːvd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv]
had been adjudged guilty , but which it was believed was the work of
有 到过 判决 有罪的 , 但 哪个 它 曾是 相信 曾是 这 工作 的
[klɪf] .
Cliff .
悬崖 .

已被判有罪，但人们认为这是克里夫所为。

['hɑːmən] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .
Harmon listened with interest .
哈蒙 听着 和 兴趣 .

哈蒙饶有兴致地听着。

“ [soʊ] [ðæts] [ə'nʌðər] [geɪm] [ʌv; əv] [θər] [kʌs] !
“ So that's another game of ther cuss !
” 所以 那就是 其他 游戏 的 那里 坏话 !

“所以，这又是一场咒骂游戏！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [wɔːl] , [ðæts] [ə; eɪ] [bæd] [wʌn] , [bʌt; bət] [aɪ] ['rekən] [wiːv] [ə; eɪ] [wʊs] [kaʊnt] [ə'^in] [hɪm; ɪm] , ['streɪndʒər] .
“ Wall , that's a bad one , but I reckon we've a wuss count agin him , stranger .
” 墙 , 那就是 一个 坏的 一 , 但 我 估计 我们已经 一个 懦夫 数数 再次 他 , 陌生人 .
”
”
”

“墙，那可就糟了，不过我觉得我们这儿有个胆小鬼要对付他，陌生人。”

“ [ɪn'diːd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
“ Indeed ! ” exclaimed Frank .
” 的确 ! ” 惊呼 坦率 .

“没错！”弗兰克惊呼道。

“ [dɪd] [jiː; ji] [kʌm] [ə'krɔːs] [θər] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ræntʃ] [aʊt] [haɪɝ] [ɑːn] [θər] - [sʌm; səm] [maɪlz] ? ”
“ Did ye cum across ther ruins of a ranch out hyar on ther perairy some miles ? ”
” 做过 是的 精液 穿过 那里 废墟 的 一个 牧场 出去 hyar 在 那里 - 一些 英里 ? ”

“你有没有在那片草原上几英里远的地方看到过那片牧场的废墟？”

“ [aɪ] [dɪd] . ”
“ I did . ”
” 我 做过 . ”

“我做了。”

“ [wɔːl] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['rɑːdmən] [ræntʃ] ,
“ Wall , that was onct Rodman Ranch ,
“ 墙 , 那 曾是 仅限 罗德曼 牧场 ,

“墙，那是罗德曼牧场的一部分，

[æn; ən] - [rælf; reɪf] ['rɑːdmən] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [men] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðər] [west] .
an ' Ralph Rodman was one of the best men in this part of ther West .
一个 - 拉尔夫 罗德曼 曾是 一 的 这 最好的 男人 在 这 部分 的 那里 西方 .

拉尔夫·罗德曼是西部这一地区最优秀的人之一。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɔːrnəri] [kʌs] [klɪf] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['prɪti] ['besi] ['rɑːdmən] , [hɪz; ɪz] ['dɑːtə] ,
But that ornery cuss Cliff fell in love with pretty Bessie Rodman , his darter ,
但 那 脾气暴躁 坏话 悬崖 跌倒 在 爱 和 漂亮的 贝西 罗德曼 , 他的 飞镖 ,

但是那个脾气暴躁的克里夫却爱上了他的飞镖手贝西·罗德曼。

[æn; ən] - [wen] [rælf; reɪf] [dɪ'naɪd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] - ['kɔːrtɪn] - [hɜːr; hər] ,
an ' when Ralph denied him the right to come a - courtin ' her ,
一个 - 什么时候 拉尔夫 否认 他 这 正确的 到 来 一个 - 考廷 - 她 ,

当拉尔夫拒绝他追求她的权利时，

[θər] ['skaʊndrəl] [dʒest] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['huːdləmz] [æn; ən] - [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði]
ther scoundrel jest brought down a gang of hoodlums an ' burned down the
那里 恶棍 笑话 带来 向下 一个 帮派 的 流氓 一个 - 烧伤 向下 这
[ræntʃ] ,
ranch ,
牧场 ,

那个恶棍刚刚带了一伙流氓，把农场烧毁了。

[təutid] [ɔːf] [θər] [gæl] , [æn; ən] - [kɪld] [ɔːl] [θər] [rest] [ə'baʊt] [θər] [pleɪs] . ”
toted off ther gal , an ' killed all ther rest about ther place . ”
携带 离开 那里 女孩 , 一个 - 被杀 全部 那里 休息 关于 那里 地方 . ”

“把她女朋友带走了，然后把周围其他人全杀了。”

“ ['hɔːrəb(ə)l] ! ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
“ Horrible ! ” exclaimed Frank .
“ 可怕 ! ” 惊呼 坦率 .

“太可怕了！”弗兰克惊呼道。

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [toʊld] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] ['rɑːdmən] .
“ But you have not told me of Rodman .
“ 但 你 有 不是 讲述 我 的 罗德曼 .

但你没有跟我说过罗德曼的事。

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ? ”
What became of him ? ”
什么 成为 的 他 ? ”

他后来怎么样了?

“ [wɔːl] , [ðæt] ['ɪləstreɪts] [θər] ['vɪləni] [ʌv; əv] [θər] [kʌs] .
“ Wall , that illustrates ther villainy of ther cuss .
“ 墙 , 那 图示 那里 邪恶 的 那里 坏话 .

“墙，这说明了那个恶棍的邪恶。”

[dʒʌst] ['priːviəs] [tuː; tə] ['bɜːrnɪn] - [θər] [ræntʃ] , [tuː] [men] , [sɪd] ['boʊən] [æn; ən] - ['dʒɛm] ['duːsi] , [haɪrd]
Just previous to burnin ' ther ranch , two men , Sid Bowen an ' Jem Ducey , hired
只是 以前的 到 燃烧 - 那里 牧场 , 二 男人 , 西德 鲍文 一个 - 杰姆 杜西 , 雇用
[baɪ] [klɪf] ,
by Cliff ,
经过 悬崖 ,

就在他们烧毁牧场之前，克里夫雇佣了两个人，西德·鲍文和杰姆·杜西，

[en'taɪst] [rælf; reɪf][tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] [baɪ] ['brɪŋɪn] - [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['boʊgəs] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

enticed	Ralph	to	New	York	by	bringin	'	him	a	bogus	message	from	a
诱人的	拉尔夫	到	新的	约克	经过	引入	-	他	一个	虚假	信息	从	一个

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

他以一个假兄弟的名义给拉尔夫带来了消息，以此引诱他到纽约。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['bi:n] - [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .

who	was	represented	as	bein	'	in	great	distress	.
WHO	曾是	代表	作为	是	-	在	伟大的	痛苦	.

他被描绘成处于极度痛苦之中。

[ðæts] [ðə; ði][læst] [si:n] [ʌv; əv]['rɑ:dmən] .

That's	the	last	seen	of	Rodman	.
那就是	这	最后的	已见	的	罗德曼	.

那是罗德曼最后一次露面。

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wi:; wi][dəunt] [noʊ] .

What	they	did	with	him	we	don't	know	.
什么	他们	做过	和	他	我们	不	知道	.

我们不知道他们把他怎么样了。

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] ['boʊən] [æn; ən] - ['du:si] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] , [æn; ən] - ['rɑ:dmən] ['dɪdnt] [kʌm]

But	I've	heard	that	Bowen	an	'	Ducey	have	returned	,	an	'	Rodman	didn't	cum
但	我已经	听到	那	鲍文	一个	-	杜西	有	返回	,	一个	-	罗德曼	没有	精液

[wɪð; wɪθ] - [ɪm] .

with	'	em	.
和	-	呃	.

但我听说鲍文和杜西已经回来了，罗德曼没有和他们一起回来。

[its] [maɪ] [bɪ'li:f] ['hi:z] [bɪn] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ,

It's	my	belief	he's	been	done	away	with	,
它是	我的	信仰	他是	到过	完毕	离开	和	,

我认为他已经被除掉了。

[æn; ən] - [its] [ɔ:l][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['klɪfs] [tu:; tə] [get] [ðə; ði][gæl] ['besi] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] .

an	'	it's	all	a	game	of	Cliff's	to	get	the	gal	Bessie	into	his	possession	.
一个	-	它是	全部	一个	游戏	的	悬崖	到	得到	这	女孩	贝西	进入	他的	拥有	.

这一切都是克里夫为了得到贝西这个女孩而精心策划的。

" [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

"	A	great	cry	broke	from	the	lips	of	Frank	Reade	,	Jr	.
"	一个	伟大的	哭	打破	从	这	嘴唇	的	坦率	里德	,	小	.

“弗兰克·里德二世发出了一声巨大的喊叫。”

[ðɪs] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['hɑ:rmənz] [hi:; hi][hæd; həd] ['lisnd] [tu:; tə] ['i:gərli] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

This	story	of	Harmon's	he	had	listened	to	eagerly	,	and	,	as	it	was
这	故事	的	哈蒙的	他	有	听着	到	急切地	,	和	,	作为	它	曾是

[ən'foʊldəd] , [bɪt][baɪ][bɪt] ,

unfolded	,	bit	by	bit	,
展开	,	少量	经过	少量	,

他饶有兴致地听着哈蒙讲述的故事，随着故事一点一点地展开，

[ə; eɪ] [klɪr] , [kən'saɪs] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [naʊ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

a	clear	,	concise	comprehension	of	all	now	came	to	him	.
一个	清除	,	简洁的	理解	的	全部	现在	来了	到	他	.

现在他对一切都有了清晰、简洁的理解。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['hɪdiəs] ['diːteɪlz] , [ðə; ði][koʊld] , ['skiːmɪŋ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd]

He	saw	the	hideous	details	,	the	cold	,	scheming	construction	of	a	deep	and
他	锯	这	可怕	细节	,	这	寒冷的	,	心计	建造	的	一个	深的	和

['ɔːf(ə)l] [plɑːt] ,

awful	plot	,
可怕	阴谋	,

他看到了那些骇人的细节，看到了一个冷酷无情、精心策划的阴谋。

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['mɜːrdər][ænd; ənd] [əb'dʌkʃən] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [rɔːŋ] .

involving	murder	and	abduction	and	terrible	wrong	.
涉及	谋杀	和	绑架	和	糟糕的	错误的	.

涉及谋杀、绑架和可怕的罪行。

“ [greɪt] ['hevəns] !

“	Great	heavens	!
“	伟大的	天	!

“我的天哪！

” [hiː; hi] [gɑːspt] , ['waɪpɪŋ] [koʊld] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] .

”	he	gasped	,	wiping	cold	perspiration	from	his	brow	.
”	他	倒吸一口气	,	擦拭	寒冷的	汗	从	他的	眉头	.

他喘着气，擦了擦额头上的冷汗。

“ [jʊr; jər] ['stɔːri] [θroʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mætər] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɪn][hænd] , ['mɪstər] .

“	Your	story	throws	a	great	light	upon	the	matter	which	I	have	in	hand	,	Mr	.
“	你的	故事	投掷	一个	伟大的	光	之上	这	事情	哪个	我	有	在	手	,	先生	.

['hɑːmən] . ”

Harmon	.	”
哈蒙	.	”

“哈蒙先生，您的故事对我目前处理的事情大有裨益。”

“ [ðə; ði] [duːs] [juː; jʊ] [seɪ] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] .

“	The	deuce	you	say	!	”	gasped	the	captain	of	the	Vigilantes	.
“	这	二	你	说	!	”	倒吸一口气	这	队长	的	这	治安维持者	.

“你说的是二号！”治安队队长喘着气说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] , ” [kraɪd] [fræŋk] .

“	It	is	the	truth	,	”	cried	Frank	.
“	它	是	这	真相	,	”	哭	坦率	.

“这是事实！”弗兰克喊道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truː] [feɪt] [ʌv; əv][rælf; reɪf] ['rɑːdmən] ,

“	I	think	I	can	tell	you	the	true	fate	of	Ralph	Rodman	,
“	我	思考	我	能	告诉	你	这	真的	命运	的	拉尔夫	罗德曼	,

“我想我可以告诉你拉尔夫·罗德曼的真实命运，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] [klɪf] [ɪz][ðə; ði][prə'dʒektər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɔːf(ə)l] ['dʌb(ə)l]

and	you	will	agree	that	Cliff	is	the	projector	of	one	of	the	most	awful	double
和	你	将要	同意	那	悬崖	是	这	投影仪	的	一	的	这	最多	可怕	双倍的

[plɑːts][ʌv; əv] [kraɪm] [ðæt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] .

plots	of	crime	that	human	being	could	be	capable	of	.
图表	的	犯罪	那	人类	存在	可以	是	有能力的	的	.

你也会同意，克里夫策划了人类所能策划的最可怕的双重犯罪阴谋之一。

” [ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] , [ə'gɑːg][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

”	The	Vigilantes	all	gathered	around	the	young	inventor	,	agog	with	interest	.
”	这	治安维持者	全部	聚集	大约	这	年轻的	发明者	,	兴奋	和	兴趣	.

“义警们都围在这位年轻的发明家身边，兴致勃勃地听着。

“ [jiː; ji][dəunt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [gɑːspt] ['hɑːmən] , [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] .

“	Ye	don't	mean	it	?	”	gasped	Harmon	,	with	amazement	.
“	叶	不	意思是	它	?	”	倒吸一口气	哈蒙	,	和	惊愕	.

“你不是认真的吧？”哈蒙惊讶地倒吸了一口气。

“ [jɜːr] ['hʌntɪn] - [klɪf] [ðen] [θər] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ? ”
“ Ye're huntin ' Cliff then ther same as we are ? ”
“ 是的 亨廷顿 - 悬崖 然后 那里 相同的 作为 我们 是 ? ”

“你们也在追捕克里夫，跟我们一样吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [wʌt] ['fɝː, 'fɛr] ? ”
“ What fer ? ”
“ 什么 fer ? ”

“有什么用？”

“ [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɔːr][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['mɜːrdər]
“ To force a confession or explanation from him of a mysterious murder
“ 到 力量 一个 忏悔 或者 解释 从 他 的 一个 神秘 谋杀
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʌŋk(ə)l] ,
of which his own uncle ,
的 哪个 他的 自己的 叔叔 ,

“逼他承认或解释一起神秘的谋杀案，而这起谋杀案的凶手正是他自己的叔叔，

[dʒeɪmz] ['trævɝz] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
James Travers , of New York ,
詹姆斯 特拉弗斯 , 的 新的 约克 ,

纽约的詹姆斯·特拉弗斯

[hæz; həz] [bɪn] - ['gɪlti] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prɪzn] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [ʌv; əv]
has been adjuged guilty and who is now in prison awaiting his sentence of
有 到过 - 有罪的 和 WHO 是 现在 在 监狱 等待中 他的 句子 的
['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm] [naʊ] .
hanging about a year from now .
绞刑 关于 一个 年 从 现在 .

已被判有罪，目前正在监狱服刑，等待大约一年后执行绞刑。

“ [oʊ] , [ðɪs] ['vɪlən] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [wʌn] .
“ Oh , this villain is a deep one .
“ 哦 , 这 恶棍 是 一个 深的 一 .

“哦，这个反派角色很有深度。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['mɜːrdər][ænd; ənd] , [æz; əz] ['hev(ə)n] [ɪz][maɪ]
But I have told you of that mysterious murder and , as Heaven is my
但 我 有 讲述 你 的 那 神秘 谋杀 和 , 作为 天堂 是 我的
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,

但我已经把那起神秘的谋杀案告诉过你们了，而且，上天会审判我，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɜːrdər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɜːrpəsli] [θroʊn] [ə'pɑːn] ['trævɝz]
I believe the victim of that murder which was purposely thrown upon Travers
我 相信 这 受害者 的 那 谋杀 哪个 曾是 故意 抛掷 之上 特拉弗斯
[wʌz; wəz] ['rɑːdmən] .
was Rodman .
曾是 罗德曼 .

我认为故意陷害特拉弗斯的那起谋杀案的受害者是罗德曼。

[juː; jʊ] [siː] ['klɪfs] ['ɑːbdʒekt][ɪn] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði]['mɜːrdər][ə'pɑːn] ['trævɝz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [hæŋ]

You	see	Cliff's	object	in	throwing	the	murder	upon	Travers	was	to	see	him	hang
你	看	悬崖	目的	在	投掷	这	谋杀	之上	特拉弗斯	曾是	到	看	他	悬挂

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz][væst] [welθ] .

and	thus	inherit	his	vast	wealth	.
和	因此	继承	他的	广阔的	财富	.

你看，克里夫陷害特拉弗斯的目的是想让他被绞死，从而继承他庞大的财富。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər] [ðɪs] ['steɪtmənt] ['saɪləns] ['reɪnd] .

"	For	a	moment	after	this	statement	silence	reigned	.
"	为了	一个	片刻	后	这	陈述	沉默	统治	.

“这句话说完后，现场一片寂静。”

[ə'pɔːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] [plɑːt][ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Appalled	with	the	magnitude	of	the	villain's	plot	all	remained	silent	.
震惊	和	这	震级	的	这	反派的	阴谋	全部	剩余	沉默的	.

众人被反派阴谋的规模之大震惊，都沉默不语。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstəri] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌp][æt; ət][læst] .

But	the	mystery	was	cleared	up	at	last	.
但	这	神秘	曾是	已清除	向上	在	最后的	.

但谜团最终还是解开了。

[ɔːl] [ˌʌndər'stʊd] [naʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [diːp] [geɪm] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] .

All	understood	now	exactly	the	deep	game	of	Artemas	Cliff	.
全部	理解	现在	确切地	这	深的	游戏	的	阿尔特马斯	悬崖	.

现在所有人都彻底明白了阿尔特马斯·克里夫的深层意图。

[bʌt; bət][wʌn] ['sentɪmənt] ['reɪnd] [su'priːm] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ɔːl] .

But	one	sentiment	reigned	supreme	in	the	breasts	of	all	.
但	一	情绪	统治	最高	在	这	乳房	的	全部	.

但有一种情感却在所有人心中占据主导地位。

['ɑːrtɪməz] [klɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .

Artemas	Cliff	should	be	brought	to	justice	.
阿尔特马斯	悬崖	应该	是	带来	到	正义	.

阿尔特马斯·克利夫应该被绳之以法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [retʃ] [ɪn] ['plænɪŋ] [tuː; tə][wɪn] ['besi] ['rɑːdmən]

It	was	easy	enough	to	see	how	the	wretch	in	planning	to	win	Bessie	Rodman
它	曾是	简单的	足够的	到	看	如何	这	可怜虫	在	规划	到	赢	贝西	罗德曼

[hæd; həd] [en'taɪst] ['rɑːdmən][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['məːdəd] [hɪm; ɪm] .

had	enticed	Rodman	to	the	East	and	there	murdered	him	.
有	诱人的	罗德曼	到	这	东方	和	那里	被谋杀	他	.

很容易看出，这个恶棍为了赢得贝西·罗德曼的芳心，引诱罗德曼前往东部，并在那里杀害了他。

[ðen] [tuː; tə] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [kraɪm] [baɪ]['klevər]

Then	to	kill	two	birds	with	one	stone	he	had	caused	the	awful	crime	by	clever
然后	到	杀	二	鸟类	和	一	石头	他	有	导致	这	可怕	犯罪	经过	聪明的

[ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['welθi] ['ʌŋk(ə)l] ,

circumstantial	evidence	to	be	thrown	upon	his	wealthy	uncle	,
间接的	证据	到	是	抛掷	之上	他的	富裕	叔叔	,

然后，为了一箭双雕，他巧妙地捏造间接证据，将这起可怕的罪行栽赃到他富有的叔叔身上。

[dʒeɪmz] ['trævɝz] .

James	Travers	.
詹姆斯	特拉弗斯	.

詹姆斯·特拉弗斯。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪð; wɪθ] ['trævɝz] - [deθ] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'herɪt][ðə; ði] ['mɪljənz] [left][baɪ][hɪm; ɪm] .

Of	course	,	with	Travers	'	death	,	he	would	inherit	the	millions	left	by	him	.
的	课程	,	和	特拉弗斯	-	死亡	,	他	会	继承	这	百万	左边	经过	他	.

当然，随着特拉弗斯的去世，他将继承特拉弗斯留下的数百万美元遗产。

[rælf; reɪf] ['rɑːdmən] [wʌz; wəz] [ded] .

Ralph	**Rodman**	**was**	**dead**	**.**
拉尔夫	罗德曼	曾是	死的	.

拉尔夫·罗德曼去世了。

[ðə; ði] [rænʧ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['æʃɪz] .

The	**ranch**	**was**	**a**	**heap**	**of**	**ashes**	**.**
这	牧场	曾是	一个	堆	的	灰烬	.

牧场已成一片灰烬。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [kraɪmz] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] [wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .

For	**these**	**crimes**	**Artemas**	**Cliff**	**was**	**responsible**	**.**
为了	这些	犯罪	阿尔特马斯	悬崖	曾是	负责任的	.

阿尔特马斯·克利夫应对这些罪行负责。

[bʌt; bət] ['besi] ['rɑːdmən] [wʌz; wəz] [jet] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

But	**Bessie**	**Rodman**	**was**	**yet**	**in**	**his**	**power**	**.**
但	贝西	罗德曼	曾是	然而	在	他的	力量	.

但贝西·罗德曼当时仍在他的掌控之中。

['trævɝz] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['gæloʊz] .

Travers	**was**	**near**	**the**	**gallows**	**.**
特拉弗斯	曾是	靠近	这	绞刑架	.

特拉弗斯当时就在绞刑架附近。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] .

These	**two**	**people**	**must**	**be**	**saved**	**.**
这些	二	人们	必须	是	已保存	.

这两个人必须被救。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [sɔː] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] , [æz; əz][dɪd] ['hɑːmən] .

Frank	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**saw**	**the**	**mission**	**,**	**as**	**did**	**Harmon**	**.**
坦率	里德	,	小	.	,	锯	这	使命	,	作为	做过	哈蒙	.

小弗兰克·里德和哈蒙都目睹了这次任务。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ðeɪ] [klɑːspt] [hændz] .

Instinctively	**they**	**clasped**	**hands**	**.**
本能地	他们	紧握	双手	.

他们本能地握住了彼此的手。

“ [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][bəuθ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['kæptɪn] ['tɜːrsli] .

“	**I**	**reckon**	**we**	**both**	**know**	**what**	**to**	**do**	**,**	**”**	**declared**	**the**	**Vigilant**	**captain**	**tersely**	**.**
“	我	估计	我们	两个都	知道	什么	到	做	,	”	声明	这	警惕的	队长	简洁地	.

“我想我们都知道该怎么做，”警惕号的船长简洁地说道。

“ [wiː; wi][kɪn] [wɜːrk] [tə'geðər] .

“	**P'r'aps**	**we**	**kin**	**work**	**together**	**.**
“	p'r'aps	我们	亲属	工作	一起	.

“或许我们可以一起工作。”

[aɪl] [help] [juː; jʊ][ɔːl][aɪ][kɪn] . ”

I'll	**help**	**you**	**all**	**I**	**kin**	**.**	**”**
患病的	帮助	你	全部	我	亲属	.	”

我会帮助你们所有亲人。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

“	**And**	**I**	**will**	**help**	**you**	**,**	**”**	**replied**	**Frank**	**.**
“	和	我	将要	帮助	你	,	”	回复	坦率	.

“我会帮助你的，”弗兰克回答道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [klɪf] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] [ɪf] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**We**	**will**	**bring**	**Cliff**	**to**	**justice**	**if**	**the**	**Steam**	**Man**	**can**	**help**	**us**	**to**	**do**	**it**	**.**	**”**
“	我们	将要	带来	悬崖	到	正义	如果	这	蒸汽	男人	能	帮助	我们	到	做	它	.	”

“如果蒸汽人能帮我们，我们一定能将克里夫绳之以法。”

“ [hiː; hi] [wɪl] [hæŋ] [ɪf] [aɪ] [kɪn] [get] [maɪ] [hændz] ['ɑːntə] [hɪm; ɪm] . ”

“	He	will	hang	if	I	kin	get	my	hands	onto	him	.	”
”	他	将要	悬挂	如果	我	亲属	得到	我的	双手	到	他	.	”

“如果我能抓住他，他必将被绞死。”

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [noʊ] [mis'teik] .

“	But	we	must	make	no	mistake	.
”	但	我们	必须	制作	不	错误	.

但我们绝不能犯错。

[hiː; hi] [ɪz] ['strɔːŋli] [bækt] [ʌp] .

He	is	strongly	backed	up	.
他	是	强烈	支持的	向上	.

他背后有强有力的支持。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] [men] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . ”

You	have	only	twenty	-	five	men	with	you	.	”
你	有	仅有的	二十	-	五	男人	和	你	.	”

你们只有二十五个人。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [er] [ɔːl] [men] , ” [rɪ'plaɪd] ['hɑːmən] , ['plʌkəli] .

“	But	they	air	all	men	,	”	replied	Harmon	,	pluckily	.
”	但	他们	空气	全部	男人	,	”	回复	哈蒙	,	勇敢地	.

“但他们让所有男人都露面，”哈蒙勇敢地回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['kwestʃən] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , “ [bʌt; bət] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [wʊd]

“	I	will	not	question	that	,	”	replied	Frank	,	“	but	the	weight	of	numbers	would
”	我	将要	不是	问题	那	,	”	回复	坦率	,	“	但	这	重量	的	数字	会

[dɪ'fiːt] [juː; jʊ] .

defeat	you	.
击败	你	.

“我不会质疑这一点，”弗兰克回答说，“但人数上的优势会让你失败。”

[klɪf] [hæz; həz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] . ”

Cliff	has	several	hundred	men	in	his	command	.	”
悬崖	有	一些	百	男人	在	他的	命令	.	”

克里夫麾下有数百名士兵。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - [ɪm] .

“	We're	not	afraid	of	'	em	.
”	是	不是	害怕的	的	-	呃	.

“我们不怕他们。”

[jet] [jɜːr] [raɪt] [ɪ'nʌf] .

Yet	ye're	right	enuff	.
然而	是的	正确的	足够	.

你说的也基本没错。

[its] [wel] ['fɝː, 'fɛr] [juː 'es] [tuː; tə] [goʊ] ['iːzi] . ”

It's	well	fer	us	to	go	easy	.	”
它是	出色地	fer	我们	到	去	简单的	.	”

我们最好还是轻松一点。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [sed] [fræŋk] .

“	It	is	well	to	be	careful	,	”	said	Frank	.
”	它	是	出色地	到	是	小心	,	”	说	坦率	.

“小心点总是没错的，”弗兰克说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [kiːp] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] . ”

“	I	think	that	you	had	better	keep	along	with	us	for	a	time	.	”
”	我	思考	那	你	有	更好的	保持	沿着	和	我们	为了	一个	时间	.	”

“我觉得你最好暂时和我们待在一起。”

“ [ɔːl] [raɪt] ！ ”
“ All right ! ”
” 全部 正确的 ！ ”

“好的！ ”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [huːm] [pɑːmp] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz]
“ I think there is no doubt but that the young girl whom Pomp saw in the hills
” 我 思考 那里 是 不 怀疑 但 那 这 年轻的 女孩 谁 盛大场面 锯 在 这 丘陵
[wʌz; wəz] [ˈbesi] [ˈrɑːdmən] . ”
was Bessie Rodman . ”
曾是 贝西 罗德曼 . ”

“我认为毫无疑问，庞普在山上看到的那个年轻女孩就是贝西·罗德曼。”

“ [ɪn] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] . ”
“ In course it was her . ”
” 在 课程 它 曾是 她 . ”

“当然是她。”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ræntʃ] [viː] . [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ? ”
“ They were taking her to Ranch V . Do you know where it is ? ”
” 他们 是 采取 她 到 牧场 V . 做 你 知道 在哪里 它 是 ? ”

“他们要把她带到V号牧场。你知道那地方在哪儿吗？ ”

“ [ˈjəz] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈhɑːmən] , [ˈkwɪklɪ] , “ [ðæts] [ɑːn] [stoʊn] [ˈrɪvər] , [æn; ən] - [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpeskɪ] [bɪg] [pleɪs]
“ Yas , ” replied Harmon , quickly , “ that's on Stone River , an ' it's a pesky big place
” 亚斯 , ” 回复 哈蒙 , 迅速地 , “ 那就是 在 石头 河 , 一个 - 它是 一个 讨厌的 大的 地方
[tuː] .
too .
也 .

“是的，”哈蒙迅速回答道，“那是在石河边，而且那地方还特别大，挺麻烦的。”

[θɑːrz] [ə; eɪ][bɪg] [stɑːˈkeɪd] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] - [ɑːrmd] [men][ɑːr; ər][ˈæləs][ə; eɪ] - [ˈwɑːtʃɪn] - [fɔːr; fər]
Thar's a big stockade around it an ' armed men are allus a - watchin ' for
塔尔的 一个 大的 栅栏 大约 它 一个 - 武装 男人 是 艾洛斯 一个 - 观看 - 为了
[fɪr] [æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdər] [wɪl] [gɪt][ɪn] .
fear an outsider will git in .
害怕 一个 局外人 将要 git 在 .

周围建有高高的围栏，全副武装的士兵时刻警惕着，生怕有外人闯入。

[soʊ] [ðæts] [θər] [pleɪs] , [eɪ] ?
So that's ther place , eh ?
所以 那就是 那里 地方 , 嗯 ?

原来那就是他们的地方啊?

[wɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][gɪt] [ˈbesi] [aʊt] [ʌv; əv] [ræntʃ] [viː] . ”
Wall , it will be hard to git Bessie out of Ranch V . ”
墙 , 它 将要 是 难的 到 git 贝西 出去 的 牧场 V . ”

沃尔，想把贝西从V号牧场弄出来可不容易。”

“ [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][gɑːt] [aʊt] [ɔːr][aɪ] [wɪl] [gɪv] [maɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [əˈtempt] !
“ She shall be got out or I will give my life in the attempt !
” 她 将 是 得到 出去 或者 我 将要 给 我的 生活 在 这 试图 !

“要么把她救出来，要么我愿为此献出生命！ ”

” [kraɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [ˈhænsəm] [jʌŋ] [pleɪnzmən] [wɪð; wɪθ] [ˈflæʃɪŋ] [aɪz] .
” cried a tall , handsome young plainsman with flashing eyes .
” 哭 一个 高的 , 英俊的 年轻的 平原人 和 闪烁 眼睛 .

“一个身材高大、相貌英俊、目光炯炯的年轻平原男子喊道。”

[hiː; hi] [lʊkt] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈɜːrnɪst] .
He looked much in earnest .
他 看起来 很多 在 认真 .

他看起来很认真。

[frænk] [geɪzd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['krɪtɪkli] .
Frank **gazed** **at** **him** **critically** **.**
坦率 凝视 在 他 关键 .

弗兰克审视地打量着他。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]['wɔːltər]['bæroʊz; 'beroʊz] , [ə; eɪ]['raɪzɪŋ]
A **little** **later** **he** **was** **introduced** **to** **him** **as** **Walter** **Barrows** **,** **a** **rising**
一个 小的 之后 他 曾是 介绍 到 他 作为 沃尔特 巴罗斯 , 一个 上升
[jʌŋ] ['stɑːkmən] ,
young **stockman** **,**
年轻的 牧场工人 ,

不久之后，他被介绍给别人，名叫沃尔特·巴罗斯，是一位冉冉升起的年轻牧场主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lʌvər][ʌv; əv] ['prɪti] ['besi] ['rɑːdmən] .
and **the** **lover** **of** **pretty** **Bessie** **Rodman** **.**
和 这 情人 的 漂亮的 贝西 罗德曼 .

以及漂亮女孩贝西·罗德曼的情人。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ɑːn][tuː; tə] [rænʧ] [viː] .
ON **TO** **RANCH** **V** **.**
在 到 牧场 V .

前往第五牧场。

[plænz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [meɪd] .
Plans **were** **quickly** **made** **.**
计划 是 迅速地 制成 .

计划迅速制定完成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][wɜːrk][ə'pɑːn][strə'tiːʒikəl] [graʊndz] , [æz; əz][ðer; ðər] [fɔːrs] [wʌz; wəz][soʊ]
It **was** **decided** **to** **work** **upon** **strategical** **grounds** **,** **as** **their** **force** **was** **so**
它 曾是 决定 到 工作 之上 战略 理由 , 作为 他们的 力量 曾是 所以
[mʌʧ] ['laɪtər] [ðæn; ðən] ['klɪfs] .
much **lighter** **than** **Cliff's** **.**
很多 打火机 比 悬崖 .

由于他们的兵力比克里夫的兵力轻得多，因此决定从战略角度出发开展行动。

“ [juː; jʊ] [siː] ,
“ **You** **see** **,**
“ 你 看 ,

“你看，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [straɪk] [rænʧ] [viː] . [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]
if **we** **can** **strike** **Ranch** **V** **.** **at** **a** **time** **when** **Cliff** **and** **the** **majority** **of**
如果 我们 能 罢工 牧场 V . 在 一个 时间 什么时候 悬崖 和 这 多数 的
[hɪz; ɪz][men][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pleɪs] ,
his **men** **are** **in** **the** **hills** **we** **can** **capture** **the** **place** **,**
他的 男人 是 在 这 丘陵 我们 能 捕获 这 地方 ,

如果我们能在克里夫和他的大部分部下都躲在山上的时候袭击V号牧场，我们就能占领那里。

” [dɪ'klerd] [fræŋk] , ['ʃruːdli] .
” **declared** **Frank** **,** **shrewdly** **.**
” 声明 坦率 , 精明地 .

“弗兰克精明地宣称。”

“ [ðæts] ['bɪz.nɪs] , ” [ə'griːd] ['hɑːmən] , “ [bʌt; bət] [jɜːr] [ðə; ði] [bɔːs] .
“ **That's** **bizness** **,** **”** **agreed** **Harmon** **,** **“** **but** **ye're** **the** **boss** **.**
“ 那就是 商业 , ” 同意 哈蒙 , “ 但 是的 这 老板 .

“这就是生意，”哈蒙同意道，“但你是老板。”

[aɪ][kɪn] [siː] [ðæt] [jiːv] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] [hed] [piːs] [nɔːr][aɪ][hæv; həv] , ['mɪstər] ['rɛd] . ”

I	kin	see	that	ye've	got	a	better	head	piece	nor	I	have	,	Mister	Reade	.	”
我	亲属	看	那	你们已经	得到	一个	更好的	头	片	也不	我	有	,	先生	里德	.	”

“我看得出来，你的头饰比我的好多了，里德先生。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][æd'mɪt] [ðæt] , ” [sed] [fræŋk] , ['mɑːdɪstli] , “ [bʌt; bət] ['ræðər] [let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk]

“	We	will	not	admit	that	,	”	said	Frank	,	modestly	,	“	but	rather	let	us	work
”	我们	将要	不是	承认	那	,	”	说	坦率	,	谦虚地	,	”	但	相当	让	我们	工作

[tə'geðər] , ['mɪstər] . ['hɑːmən] . ”

together	,	Mr	.	Harmon	.	”
一起	,	先生	.	哈蒙	.	”

“我们不会承认这一点，”弗兰克谦虚地说，“而是让我们一起合作吧，哈蒙先生。”

“ [ɔːl] [raɪt] , - .

“	All	right	,	cap'en	.
”	全部	正确的	,	-	.

“好的，船长。”

[aɪm][wɪð; wɪθ][jiː; ji] .

I'm	with	ye	.
我是	和	是的	.

我同意你的看法。

” ['fɜːrðər] [plænz][wɜːr; wər] [iˈlæbəreitid] , [ðen] [æz; əz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [jet] [ˌɪntə'viːnd] [ʌn'tɪl]

”	Further	plans	were	elaborated	,	then	as	only	a	few	hours	yet	intervened	until
”	更远	计划	是	详细说明	,	然后	作为	仅有的	一个	很少	小时	然而	介入	直到

[dɑːn] ,

dawn	,
黎明	,

“进一步的计划被制定出来，当时距离黎明只剩下几个小时了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['aʊərz] [ʌv; əv] [sliːp] .

it	was	decided	to	snatch	a	few	brief	hours	of	sleep	.
它	曾是	决定	到	抢夺	一个	很少	简短的	小时	的	睡觉	.

他们决定抓紧时间睡几个小时。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] [dɑːn] [ɔːl][wɜːr; wər][ə'stəː] .

With	the	early	dawn	all	were	astir	.
和	这	早期的	黎明	全部	是	搅拌	.

黎明时分，万物复苏。

[ðə; ði][vɪdʒələnts] ['sædəld] [ðer; ðər] ['mʌstæŋz] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [suːn] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrt] .

The	Vigilants	saddled	their	mustangs	and	all	was	soon	ready	for	the	start	.
这	守夜人	鞍	他们的	野马	和	全部	曾是	很快	准备好	为了	这	开始	.

警戒者们给野马备好鞍，一切准备就绪，比赛即将开始。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [greɪt] ['wʌndər] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnzmən] .

The	Steam	Man	was	an	object	of	great	wonder	to	the	plainsmen	.
这	蒸汽	男人	曾是	一个	目的	的	伟大的	想知道	到	这	平原人	.

蒸汽人给平原居民带来了极大的惊奇。

“ [baɪ][dʒɪŋks] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

“	By	Jinks	!	”	exclaimed	one	of	them	,
”	经过	金克斯	!	”	惊呼	一	的	他们	,

“我的天哪！”其中一人惊呼道。

“ [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [kwɪr] - ['lʊkɪn] - ['krɪtər] [ɔːt] [sker] [ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ʌv; əv] ['eni] ['nʌmbər]

“	the	sight	of	that	queer	-	lookin	'	critter	oughter	scare	the	life	out	of	any	number
”	这	视线	的	那	酷儿	-	在看	-	小动物	应该	吓	这	生活	出去	的	任何	数字

[ʌv; əv]['ɪndʒən] . ”

of	Injuns	.	”
的	印第安人	.	”

“看到那只长相怪异的小家伙，足以把无数印第安人吓得魂飞魄散。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wɪl] [eɪd] [juː 'es] [mʌtʃ] [ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ɛndz] . ” [sed] [fræŋk]

“	I	think	the	Steam	Man	will	aid	us	much	in	accomplishing	our	ends	.	”	said	Frank
”	我	思考	这	蒸汽	男人	将要	援助	我们	很多	在	完成	我们的	结束	.	”	说	坦率

, ['mɑːdɪstli] .

,	modestly	.
,	谦虚地	.

“我认为蒸汽人将对我们实现目标大有帮助。”弗兰克谦虚地说。

[ðə; ði] [stɑːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst] ['æftər] ['deɪbreɪk] .

The	start	was	made	just	after	daybreak	.
这	开始	曾是	制成	只是	后	拂晓	.

比赛在黎明后不久开始。

[ðə; ði] [vɪdʒələnts] [roʊd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ɑːn] [ðer; ðər] ['mʌstæŋz] .

The	Vigilants	rode	alongside	the	Steam	Man	on	their	mustangs	.
这	守夜人	骑	旁边	这	蒸汽	男人	在	他们的	野马	.

警戒者们骑着野马与蒸汽人并肩而行。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [fræŋk] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [goʊ] [mɔːr] ['sloʊli] [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .

Of	course	Frank	was	compelled	to	go	more	slowly	on	this	account	.
的	课程	坦率	曾是	被迫	到	去	更多的	缓慢地	在	这	帐户	.

因此，弗兰克当然不得不放慢速度。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [nuː] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ræntʃ] [viː] . [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔːl] ,

But	the	Vigilantes	knew	the	way	to	Ranch	V	.	and	this	was	,	after	all	,
但	这	治安维持者	知道	这	方式	到	牧场	V	.	和	这	曾是	,	后	全部	,

但治安队知道去V号牧场的路，毕竟，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] .

the	most	important	thing	of	all	.
这	最多	重要的	事物	的	全部	.

最重要的事。

[fræŋk] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv] [lʌk] [ɪn] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] .

Frank	considered	it	a	great	piece	of	luck	in	having	fallen	in	with	the	Vigilantes	.
坦率	经过考虑的	它	一个	伟大的	片	的	运气	在	拥有	倒下	在	和	这	治安维持者	.

弗兰克认为自己能加入治安维持会真是走了狗屎运。

[hiː; hi] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['mætərz] [stʊd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

He	now	understood	exactly	how	matters	stood	all	around	.
他	现在	理解	确切地	如何	事情	站立	全部	大约	.

他现在完全明白了周围的一切究竟是怎么回事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɪr] [nuːn] [wen] [ə; eɪ] [hɔːlt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['beɪs(ə)n] [nɪr] [ə; eɪ] [leɪk]

It	was	near	noon	when	a	halt	was	called	in	a	small	basin	near	a	lake
它	曾是	靠近	中午	什么时候	一个	停止	曾是	称为	在	一个	小的	盆地	靠近	一个	湖

[ʌv; əv] ['wɔːtər] .

of	water	.
的	水	.

临近中午时分，他们在靠近湖泊的一个小水池边停了下来。

[hɪr] [kæmp] [wʌz; wəz] ['briːfli] [meɪd] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Here	camp	was	briefly	made	,	and	also	at	the	same	time	an	important
这里	营	曾是	简要地	制成	,	和	还	在	这	相同的	时间	一个	重要的

[dɪ'skʌvəri] [keɪm] [tuː; tə] [hænd] .

discovery	came	to	hand	.
发现	来了	到	手	.

他们在这里短暂地扎营，与此同时，一项重要的发现也随之而来。

[ə; eɪ] [brɔːd] [treɪl] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkævl'keɪd ˌkævlkeɪd] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

A	broad	trail	made	by	a	cavalcade	of	men	and	horses	was	discovered	.
一个	广阔	踪迹	制成	经过	一个	车队	的	男人	和	马匹	曾是	发现	.

人们发现了一条由人马组成的大车队踩出的宽阔道路。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It pointed to the north .
它 尖 到 这 北 .

它指向北方。

[ˈhɑːmən] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪgˈzuːbərəns] , [kraɪd] :
Harmon examined it carefully and finally , with great exuberance , cried :
哈蒙 检查 它 小心 和 最后 , 和 伟大的 热情洋溢 , 哭 :

哈蒙仔细检查了一番，最后兴奋地喊道：

“ [its] [gʊd] [lʌk] , [frendz] .
“ It's good luck , friends .
” 它是 好的 运气 , 朋友们 .

“这是好运，朋友们。”

[ðæt] [taː(r); taː(r), təː(r)] [treɪl] [aɪ] [bɪˈliːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [θər] [ˈkaʊˌbɔɪz] [æn; ən] - [ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [tuː; tə]
That thar trail I believe was made by ther cowboys an ' it leads to
那 那里 踪迹 我 相信 曾是 制成 经过 那里 牛仔 一个 - 它 线索 到
[θər] [hɪlz] .
ther hills .
那里 丘陵 .

我相信那条小路是牛仔们开辟的，它通往山上。

[its] [ˈoʊvər] [θriː] [deɪz] [oʊld] , [æn; ən] - [ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [bæk] [ðɪs] [weɪ] .
It's over three days old , an ' they haven't come back this way .
它是 超过 三 天 老的 , 一个 - 他们 还没有 来 后退 这 方式 .

已经三天多了，他们还没再来过。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [men] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌp] [ðer; ðər] ,
I should think that the most of their men must be up there ,
我 应该 思考 那 这 最多 的 他们的 男人 必须 是 向上 那里 ,

我想他们的大部分人应该都在那里。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ræntʃ] [viː] . [wɪl] [biː; bi] [ˈɔːlmoʊst] [dɪˈzɜːrtɪd] .
in which case Ranch V . will be almost deserted .
在 哪个 案件 牧场 V . 将要 是 几乎 荒凉的 .

那样的话，V.牧场将几乎荒无人烟。

[kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [lets] [ˈkæptʃər] [θər] [hʌl] [pleɪs] .
Cum on , boys , let's capture ther hull place .
精液 在 , 男孩们 , 我们来吧 捕获 那里 船体 地方 .

来吧，伙计们，我们去占领他们的船体。

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪr] [ðə; ði][vɪdʒələnts] [spræŋ] [tuː; tə]['sæd(ə)l] .
” With a cheer the Vigilants sprang to saddle .
” 和 一个 欢呼 这 守夜人 弹簧 到 鞍 .

“警戒者们欢呼一声，跃上马鞍。”

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] [ˈgæləpɪŋ] [ˈevər] [ðə; ði] [ˈpreri] .
Soon they were once more galloping ever the prairie .
很快 他们 是 一次 更多的 疾驰 曾经 这 草原 .

很快，它们又一次驰骋在了广阔的大草原上。

[nɑːt] [tuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
Not two hours later , or in the middle of the afternoon ,
不是 二 小时 之后 , 或者 在 这 中间 的 这 下午 ,

不是两个小时后，也不是下午的某个时候，

[ˈhɑːmən] [druː] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [kraɪd]

Harmon	drew	his	horse	alongside	the	Steam	Man	and	pointing	to	the	south	cried
哈蒙	画	他的	马	旁边	这	蒸汽	男人	和	指向	到	这	南	哭

:
:
:

哈蒙牵着马跟在蒸汽人旁边，指着南方喊道：

“ [lʊk] [ˈjɑːndər] , [ˈmɪstər] . [ˈrɛd] .

“	Look	yonder	,	Mr	.	Reade	.
”	看	远处	,	先生	.	里德	.

“里德先生，看那边。”

[duː][jiː; ji] [siː] [ðem; ðəm] [laɪnz] [ʌv; əv] [haɪ] [graʊnd] ?

Do	ye	see	them	lines	of	high	ground	?
做	是的	看	他们	线条	的	高的	地面	?

你们看到那些高地了吗?

[wɔːl] , [dʒest] [ðɪs] [saɪd] [ˌeɪ ˈɑːr] [θər] [ræntʃ] [viː] .

Wall	,	jest	this	side	ar	ther	Ranch	V	.
墙	,	笑话	这	边	ar	那里	牧场	V	.

墙，就在这边，是牧场 V。

” [ə; eɪ] [tʃɪr] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [ɔːl] .

”	A	cheer	went	up	from	all	.
”	一个	欢呼	去	向上	从	全部	.

“众人爆发出欢呼声。”

“ [bɪˈgɔːrə] , [its] [ræntʃ] [ˈaʊərz]

“	Begorra	,	it's	Ranch	Ours
”	贝戈拉	,	它是	牧场	我们的

“Begorra，这是我们的牧场。”

[ˈitl] [biː; bi] , [ɪf] [ˈaɪvɚ] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] , ” [dɪˈklerd] [ˈbɑːrni] .

it'll	be	,	if	iver	we	get	there	,	”	declared	Barney	.
它将	是	,	如果	河	我们	得到	那里	,	”	声明	巴尼	.

“如果我们能到达那里，那将会是，”巴尼说道。

“ [ˈgɑːli] , [wəʊnt] [dɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] - - [ˈpɑːrti] [ˌɛfˈoʊ] - [dæt] - [klɪf] , ” [kraɪd] [pɑːmp] .

“	Golly	,	won't	dis	be	a	big	'	sprise	party	fo	'	dat	vilyun	Cliff	,	”	cried	Pomp	.
”	发誓	,	惯于	迪斯	是	一个	大的	-	-	派对	fo	-	数据	-	悬崖	,	”	哭	盛大场面	.

“哎呀，这下可要给那个恶棍克里夫办个盛大的庆祝派对了！”庞普喊道。

[fræŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ] . , [held] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][æt; ət] [ə; eɪ] [ˈstedi] [straɪd] ,

Frank	Reade	,	Jr	.	,	held	the	Steam	Man	at	a	steady	stride	,
坦率	里德	,	小	.	,	握住	这	蒸汽	男人	在	一个	稳定的	步幅	,

小弗兰克·里德稳稳地驾驭着蒸汽机车。

[ænd; ənd] [ˈveri] [suːn] [ðə; ði] [ræntʃ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

and	very	soon	the	ranch	came	in	sight	.
和	非常	很快	这	牧场	来了	在	视线	.

很快，牧场就出现在眼前。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪkˈstensɪv] [ɪˈstæblɪʃmənt] .

It	was	truly	a	most	extensive	establishment	.
它	曾是	真的	一个	最多	广泛的	建立	.

那真是一个非常庞大的机构。

[ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋz] [ˈkʌvərd] [ˈeikəs][ʌv; əv] [graʊnd] .

The	stockade	and	buildings	covered	acres	of	ground	.
这	栅栏	和	建筑物	涵盖	英亩	的	地面	.

栅栏和建筑物占地数英亩。

[ə; eɪ] [greɪt] [hɜːrd][ʌv; əv]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [pleɪnz] .

A	great	herd	of	cattle	were	feeding	on	the	open	plains	.
一个	伟大的	一群	的	牛	是	喂养	在	这	打开	平原	.

一大群牛正在开阔的平原上吃草。

[ðə; ði] [meɪn] [ræntʃ] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [stɑː'keɪd] ,

The	main	ranch	itself	was	surrounded	by	a	high	stockade	,
这	主要的	牧场	本身	曾是	包围	经过	一个	高的	栅栏	,

主牧场本身被高高的栅栏围了起来。

[wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zɪst] [moʊst] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ɑːrmz] .

which	would	resist	most	any	ordinary	attack	with	small	arms	.
哪个	会	抵抗	最多	任何	普通的	攻击	和	小的	武器	.

它能抵御大多数普通小型武器的攻击。

[æz; əz][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [keɪm] ['swɪftli] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪs] ,

As	the	Vigilants	and	the	Steam	Man	came	swiftly	rushing	down	upon	the	place	,
作为	这	守夜人	和	这	蒸汽	男人	来了	迅速地	匆忙	向下	之上	这	地方	,

当警戒者和蒸汽人迅速冲到那里时，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .

a	great	commotion	was	seen	to	take	place	.
一个	伟大的	骚动	曾是	已见	到	拿	地方	.

现场一片混乱。

[men] [rʌʃt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ja:dz] , ['hɔːsmən] [went] ['skɜːriːɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm]

Men	rushed	out	into	the	yards	,	horsemen	went	scurrying	about	,	and	down	came
男人	匆忙	出去	进入	这	码	,	骑兵	去	匆匆忙忙	关于	,	和	向下	来了

[ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪt] .

the	stockade	gate	.
这	栅栏	门	.

男人们冲进院子里，骑兵们四处奔逃，栅栏门被推倒了。

[bʌt; bət] ['hɑːmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [roʊd] ['boʊldli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ,

But	Harmon	and	his	men	rode	boldly	down	to	the	gate	,
但	哈蒙	和	他的	男人	骑	大胆地	向下	到	这	门	,

但哈蒙和他的部下却大胆地骑马来到城门前，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'seɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['æksɪz] .

and	began	to	assail	it	with	axes	.
和	开始	到	攻击	它	和	轴	.

于是开始用斧头攻击它。

[waɪl] [frænŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [kept] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɑːn][æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [nɪr] , [frʌm; frəm]

While	Frank	Reade	,	Jr	.	,	kept	the	Steam	Man	on	an	elevation	near	,	from
尽管	坦率	里德	,	小	.	,	保留	这	蒸汽	男人	在	一个	海拔	靠近	,	从

[wɪtʃ] [hiː; hi] ,

which	he	,
哪个	他	,

小弗兰克·里德则将蒸汽人号停放在附近的高处，从那里，

[wɪð; wɪθ] ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp] , ['kʌvərd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][hɑːt]['faɪər][wɪð; wɪθ]

with	Barney	and	Pomp	,	covered	the	work	of	invasion	by	a	hot	fire	with
和	巴尼	和	盛大场面	,	涵盖	这	工作	的	入侵	经过	一个	热的	火	和

[ðer; ðər] ['wɪntʃɪstər] .

their	Winchesters	.
他们的	温彻斯特	.

巴尼和庞普用他们的温彻斯特步枪，用熊熊烈火掩盖了入侵行动。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][get][ə'pɑːn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [ə'seɪlənts] [fɔːr; fər]

The	cowboys	could	not	get	upon	the	stockade	to	fire	at	the	assailants	for
这	牛仔	可以	不是	得到	之上	这	栅栏	到	火	在	这	袭击者	为了

[ðɪs] ['riːz(ə)n] .

this	reason	.
这	原因	.

由于这个原因，牛仔们无法登上栅栏向袭击者开火。

['hɑːrmənz] [men] ['ðerfɔːr] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [ɪ'mjuːnəti] .

Harmon's	men	therefore	worked	with	perfect	immunity	.
哈蒙的	男人	所以	工作	和	完美的	免疫	.

因此，哈蒙的手下可以完全不受任何干扰地行动。

[noʊ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [taɪm] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] .

No	more	favorable	time	for	an	attack	could	have	been	chosen	.
不	更多的	有利	时间	为了	一个	攻击	可以	有	到过	选定	.

没有比这更合适的攻击时机了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ræntʃ] ,

There	were	but	few	of	the	cowboys	in	the	ranch	,
那里	是	但	很少	的	这	牛仔	在	这	牧场	,

牧场里牛仔寥寥无几。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ɔːf][baɪ][ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːm] [mæn][æz; əz][fæst][æz; əz]

and	these	were	picked	off	by	the	fire	from	the	Steam	Man	as	fast	as
和	这些	是	挑选	离开	经过	这	火	从	这	蒸汽	男人	作为	快速地	作为

[ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

they	appeared	on	the	stockade	.
他们	出现	在	这	栅栏	.

这些火苗刚一出现在栅栏上，就被蒸汽人用火迅速消灭了。

[wɪð; wɪθ] ['lʌsti] [kraɪz] [ðə; ði][vɪdʒələnts] [tʃɑːpt] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

With	lusty	cries	the	vigilants	chopped	through	the	timbers	of	the	gate	.
和	好色的	哭泣	这	守夜人	切碎	通过	这	木材	的	这	门	.

守卫者们一边发出响亮的叫喊声，一边砍断了大门的木头。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] [briːf] [taɪm] [ə; eɪ] [hoʊl] [wʌz; wəz] [kʌt] [θruː] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [reɪzd] .

In	a	remarkably	brief	time	a	hole	was	cut	through	and	the	gate	raised	.
在	一个	非常	简短的	时间	一个	洞	曾是	切	通过	和	这	门	提高	.

在极短的时间内，大门就被凿开了一个洞，并升了起来。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] minutes10

The	Steam	Man	rushed	into	the	yard	,	and	in	less	than	ten	minutes10
这	蒸汽	男人	匆忙	进入	这	院子	,	和	在	较少的	比	十	minutes10

蒸汽工冲进院子，不到十分钟就完成了10分钟的工作。

['evri] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd] [ræntʃ] [viː] . [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

every	cowboy	in	the	place	was	a	prisoner	,	and	Ranch	V	.	was	captured	.
每一个	牛仔	在	这	地方	曾是	一个	囚犯	,	和	牧场	V	.	曾是	捕获	.

那里所有的牛仔都成了囚犯，V牧场也被占领了。

['wɔːltər] ['bæroʊz; 'beroʊz] , [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] ['stɑːkmən] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['entər][ðə; ði][meɪn] [ræntʃ] .

Walter	Barrows	,	the	brave	young	stockman	,	was	the	first	to	enter	the	main	ranch	.
沃尔特	巴罗斯	,	这	勇敢的	年轻的	牧场工人	,	曾是	这	第一的	到	进入	这	主要的	牧场	.

勇敢的年轻牧牛人沃尔特·巴罗斯是第一个进入主牧场的人。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn] [wɪtʃ] ['besi] ['rɑːdmən]

The	instinct	of	a	lover	took	him	to	the	chamber	in	which	Bessie	Rodman
这	本能	的	一个	情人	采取	他	到	这	房间	在	哪个	贝西	罗德曼

[wʌz; wəz] [kept] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

was	kept	a	prisoner	.
曾是	保留	一个	囚犯	.

出于情人的本能，他来到了贝西·罗德曼被囚禁的房间。

[hiː; hi] [bɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [klɑːspt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

He	burst	in	the	door	and	clasped	the	young	girl	in	his	arms	.
他	爆裂	在	这	门	和	紧握	这	年轻的	女孩	在	他的	武器	.

他猛地推开门，一把将小女孩抱在怀里。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['miːtɪŋ] .

That	was	a	joyous	meeting	.
那	曾是	一个	欢乐	会议	.

那是一次令人愉快的会面。

[wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ðə; ði][vɪdʒələnts] [tʃɪrd] ['waɪldli] .

When	they	appeared	in	the	yard	the	vigilants	cheered	wildly	.
什么时候	他们	出现	在	这	院子	这	守夜人	欢呼	疯狂地	.

当他们出现在院子里时，守夜人疯狂地欢呼起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['vɪktəri] .

It	was	a	brilliant	victory	.
它	曾是	一个	杰出的	胜利	.

这是一场辉煌的胜利。

[ræntʃ] [viː] . [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

Ranch	V	.	was	captured	.
牧场	V	.	曾是	捕获	.

第五牧场被攻占。

[ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [klɪf] , [ðə; ði][den][ʌv; əv] ['vɪləni] [ænd; ənd][vaɪs] , [wʌz; wəz]

The	stronghold	of	the	outlaw	Cliff	,	the	den	of	villainy	and	vice	,	was
这	据点	的	这	取缔	悬崖	,	这	丹	的	邪恶	和	副	,	曾是

['kæptʃərd] .

captured	.
捕获	.

不法之徒克里夫的据点，罪恶和邪恶的巢穴，被攻克了。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][rɪ'kwaɪər] [mʌtʃ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt]

It	did	not	require	much	time	for	them	to	reach	a	decision	as	to	what
它	做过	不是	要求	很多	时间	为了	他们	到	抵达	一个	决定	作为	到	什么

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

他们很快就决定了该怎么做。

“ ['evri] ['bɪldɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [loʊ] ！ ” [kraɪd] ['hɑːmən] .

“	Every	building	must	be	laid	low	!	”	cried	Harmon	.
“	每一个	建筑	必须	是	铺设	低的	！	”	哭	哈蒙	.

“所有建筑物都必须夷为平地！”哈蒙喊道。

“ [pʊt][ðə; ði] [tɔːrtʃ] [tuː; tə] ['evri] [ə'kɜːrsɪd] ['tɪmbər] .

“	Put	the	torch	to	every	accursed	timber	.
“	放	这	火炬	到	每一个	被诅咒的	木材	.

“把火把烧掉每一根该死的木头。”

” [ðə; ði][kraɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [spred] [frʌm; frəm][lɪp][tuː; tə][lɪp] .

”	The	cry	was	taken	up	and	spread	from	lip	to	lip	.
”	这	哭	曾是	已采取	向上	和	传播	从	唇	到	唇	.

“这声呼喊传遍了整个世界。”

[ɪn] [heɪst] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər][prəʊˈkjʊəd] .

In	**haste**	**torches**	**were**	**procured**	**.**
在	匆忙	火炬	是	采购	.

匆忙之中，人们弄来了火把。

['hɑːmən] [hɪmˈself] [lɪt] [ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈplai] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .

Harmon	**himself**	**lit**	**the**	**first**	**,**	**and**	**was**	**about**	**to**	**apply**	**it**	**to**	**a**	**building**	**.**
哈蒙	他自己	点燃	这	第一的	,	和	曾是	关于	到	申请	它	到	一个	建筑	.

哈蒙本人点燃了第一根蜡烛，正准备将其用于建筑物。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː][soʊ] .

But	**he**	**did**	**not**	**do**	**so**	**.**
但	他	做过	不是	做	所以	.

但他并没有这样做。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

A	**thrilling**	**incident**	**stopped**	**him**	**.**
一个	惊险	事件	停止	他	.

一次惊险的事件让他停了下来。

[ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [went] [ʌp] .

A	**loud**	**cry**	**went**	**up**	**.**
一个	大声	哭	去	向上	.

一声尖叫响起。

“ [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] !

“	**The**	**cowboys**	**!**
”	这	牛仔	!

“牛仔们！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] !

they	**are**	**coming**	**!**
他们	是	未来	!

他们来了！

[tuː; tə][ɑːrmz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] !

To	**arms**	**everybody**	**!**
到	武器	大家	!

全体拿起武器！

[ðer; ðər] [kʌmz] [klɪf] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] !

There	**comes**	**Cliff**	**at**	**their**	**head**	**!**
那里	来	悬崖	在	他们的	头	!

克里夫冲在最前面！

” ['evri] [aɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] .

”	**Every**	**eye**	**was**	**turned**	**to**	**the**	**plain**	**beyond**	**the**	**stockade**	**.**
”	每一个	眼睛	曾是	转向	到	这	清楚的	超过	这	栅栏	.

“所有人的目光都转向了栅栏外的平原。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [disˈpjuːtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

There	**was**	**no**	**disputing**	**the**	**truth**	**.**
那里	曾是	不	争议	这	真相	.

事实毋庸置疑。

[klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [hæd; həd] [kʌm] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

Cliff	**and**	**his**	**gang**	**returning**	**from**	**the**	**hills**	**had**	**come**	**just**	**in**	**time**	**.**
悬崖	和	他的	帮派	返回	从	这	丘陵	有	来	只是	在	时间	.

克里夫和他的同伙从山上回来真是及时。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːli] [naʊ] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [rænʧ] .

It	**would**	**be**	**folly**	**now**	**to**	**burn**	**the**	**ranch**	**.**
它	会	是	蠢事	现在	到	烧伤	这	牧场	.

现在烧毁牧场是愚蠢之举。

['hɑːmən]	,	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	['despərət]	['eksɪdʒənsi]	[drɑːpt]	[ðə; ði]	[tɔːrtʃ]	,	[ænd; ənd]	[kraɪd]	:
Harmon	**,**	**seeing**	**the**	**desperate**	**exigency**	**dropped**	**the**	**torch**	**,**	**and**	**cried**	**:**
哈蒙	,	看到	这	绝望的	紧急情况	掉落	这	火炬	,	和	哭	:

哈蒙见情况危急，扔下火炬，哭了起来：

"	[tuː; tə][ðə; ði]	[stɑː'keɪd]	!
"	**To**	**the**	**stockade**	**!**
"	到	这	栅栏	!

“进栅栏！”

[its]	[fɔːr; fər][laɪf][ɔːr]	[deθ]	,	[bɔɪz]	.
It's	**for**	**life**	**or**	**death**	**,**	**boys**	**.**
它是	为了	生活	或者	死亡	,	男孩们	.

这是生死攸关的事，孩子们。

[faɪt]	[tuː; tə][ðə; ði][læst]	!
Fight	**to**	**the**	**last**	**!**
斗争	到	这	最后的	!

战斗到最后一刻！

"	[bʌt; bət][ðə; ði]	[kə'mænd]	[wʌz; wəz][nɑːt]	['nesəseri]	.
"	**But**	**the**	**command**	**was**	**not**	**necessary**	**.**
"	但	这	命令	曾是	不是	必要的	.

但其实没有必要下达这个命令。

[ɔːl'redi]	[ðə; ði]	[breɪv]	[vɪdʒələnts][wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər][poʊsts]	.
Already	**the**	**brave**	**Vigilants**	**were**	**at**	**their**	**posts**	**.**
已经	这	勇敢的	守夜人	是	在	他们的	帖子	.

勇敢的守卫者们已经各就各位。

[klɪf]	[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]	[smɔːl]	['ɑːrmi][ʌv; əv]	['fɔːləuəz]	[keɪm]	[ɑːn][æt; ət][ə; eɪ]	['swɪŋɪŋ]	['gæləp]	.
Cliff	**with**	**his**	**small**	**army**	**of**	**followers**	**came**	**on**	**at**	**a**	**swinging**	**gallop**	**.**
悬崖	和	他的	小的	军队	的	追随者	来了	在	在	一个	摇摆	驰骋	.

克里夫带着他的一小群追随者，策马疾驰而来。

[hiː; hi][kʊd; kəd]	[siː]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ræntʃ]	[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]	[pə'zeʃn]	[ʌv; əv][ə; eɪ][foʊ]	.
He	**could**	**see**	**that**	**the**	**ranch**	**was**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**a**	**foe**	**.**
他	可以	看	那	这	牧场	曾是	在	这	拥有	的	一个	敌人	.

他看得出来，这个牧场在敌人的掌控之中。

[ðɪs]	[ɪn'fleɪmd]	[hɪz; ɪz]	[ræθ]	,	[ænd; ənd]	,	[wɪð; wɪθ]	[laʊd]	[kɜːrs]	[ænd; ənd]	[jelz]	,
This	**inflamed**	**his**	**wrath**	**,**	**and**	**,**	**with**	**loud**	**curses**	**and**	**yells**	**,**
这	发炎的	他的	愤怒	,	和	,	和	大声	诅咒	和	喊叫	,

这激起了他的怒火，他大声咒骂、咆哮，

[hiː; hi]	[roʊd]	[daʊn]	[ɪn][ðə; ði][væn][ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːləuəz]	.
he	**rode**	**down**	**in**	**the**	**van**	**of**	**his**	**followers**	**.**
他	骑	向下	在	这	货车	的	他的	追随者	.

他乘坐追随者的货车下来了。

[fræŋk]	['rɛd]	,	['dʒunjɚ]	.	,	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[glæns]	.
Frank	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**had**	**taken**	**in**	**the**	**situation**	**at**	**a**	**glance**	**.**
坦率	里德	,	小	.	,	有	已采取	在	这	情况	在	一个	瞥一眼	.

小弗兰克·里德一眼就看穿了形势。

[hiː; hi]	[nuː]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	['flætli]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[skɔːr]	[ʌv; əv]	[vɪdʒələnts]	[tuː; tə]
He	**knew**	**that**	**it**	**would**	**be**	**flatly**	**impossible**	**for**	**the**	**score**	**of**	**vigilants**	**to**
他	知道	那	它	会	是	断然	不可能的	为了	这	分数	的	守夜人	到

[hoʊld]	[ðoʊz]	[θriː]	['hʌndrəd]	[ˌdespə'rɑːdəuz]	[lɔːŋ]	[æt; ət]	[beɪ]	.
hold	**those**	**three**	**hundred**	**desperadoes**	**long**	**at**	**bay**	**.**
抓住	那些	三	百	亡命之徒	长的	在	湾	.

他知道，这二十名守卫者根本不可能长时间阻挡那三百名亡命之徒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] ['mæsəkər] [ʌv; əv] ['evri] ['vɪdʒɪlənt] .

It	would	mean	the	eventual	massacre	of	every	vigilant	.
它	会	意思是	这	最终	屠杀	的	每一个	警惕的	.

这意味着最终所有警惕者都将遭到屠杀。

[ðɪs] [fræŋk] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .

This	Frank	wished	to	avoid	.
这	坦率	希望	到	避免	.

这是弗兰克想要避免的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [hæd; həd] [ɪn'djʊst] ['besi] ['rɑːdmən] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] .

The	young	inventor	had	induced	Bessie	Rodman	to	seek	refuge	in	the	wagon	.
这	年轻的	发明者	有	诱导	贝西	罗德曼	到	寻找	避难所	在	这	车皮	.

这位年轻的发明家诱使贝西·罗德曼躲进了马车里。

['ʌðərwaɪz] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] [ə'gen] .

Otherwise	,	she	would	certainly	fall	into	the	hands	of	the	foe	again	.
否则	,	她	会	当然	落下	进入	这	双手	的	这	敌人	再次	.

否则，她肯定会再次落入敌人手中。

[fræŋk] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ə'hed] , [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

Frank	started	the	Steam	Man	ahead	,	and	went	down	to	the	stockade	.
坦率	开始	这	蒸汽	男人	前方	,	和	去	向下	到	这	栅栏	.

弗兰克启动了蒸汽机，然后下到栅栏边。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ə'dres] .

He	made	the	vigilantes	a	hasty	address	.
他	制成	这	治安维持者	一个	仓促	地址	.

他向治安维持者们匆匆发表了讲话。

“ ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] , [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .

“	Nothing	will	be	gained	by	holding	this	place	,	”	he	declared	,	with	force	.
“	没有什么	将要	是	获得	经过	保持	这	地方	,	”	他	声明	,	和	力量	.

“守住这个位置没有任何好处，”他斩钉截铁地说道。

“ [juː; jʊ] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	You	cannot	do	it	.
“	你	不能	做	它	.

你不能这样做。

[ðə; ði] [ɑːdz] [ɑːr; ər] [tuː] [greɪt] . ”

The	odds	are	too	great	.	”
这	赔率	是	也	伟大的	.	”

胜算太小了。

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] ['kænɑːt] [sə'rendər] , ” [kraɪd] ['hɑːmən] , “ [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'triːt] ? ”

“	But	we	cannot	surrender	,	”	cried	Harmon	,	“	and	how	can	we	retreat	?	”
“	但	我们	不能	投降	,	”	哭	哈蒙	,	“	和	如何	能	我们	撤退	?	”

“但是我们不能投降，”哈蒙喊道，“我们怎么能撤退呢？”

“ ['iːzəli] [ɪ'nʌf] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , “ [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪr] [geɪt] .

“	Easily	enough	,	”	replied	Frank	,	“	there	is	a	rear	gate	.
“	容易地	足够的	,	”	回复	坦率	,	“	那里	是	一个	后部	门	.

“很简单，”弗兰克回答说，“有个后门。”

['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['preri] . ”

Open	it	and	cut	out	upon	the	prairie	.	”
打开	它	和	切	出去	之上	这	草原	.	”

打开它，然后向草原上切割。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [ˌoʊvər'teɪk] [ˌjuː 'es] ? ”

“	But	they	may	overtake	us	?	”
“	但	他们	可能	超过	我们	?	”

“但他们可能会超过我们？”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['oʊnli][hoʊp] .

"	It	is	your	only	hope	.
"	它	是	你的	仅有的	希望	.

这是你唯一的希望。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] ['laɪvli] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

You'll	have	to	work	lively	,	for	they	are	trying	to	surround	the	stockade	.
你会	有	到	工作	热闹	,	为了	他们	是	尝试	到	环绕	这	栅栏	.

你们得抓紧时间，因为他们正试图包围栅栏。

[aɪl] ['kʌvər] [jʊr; jər] [rɪ'triːt] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .

I'll	cover	your	retreat	easy	enough	.
患病的	覆盖	你的	撤退	简单的	足够的	.

你的撤退安排我完全可以胜任。

" ['hɑːmən] [sɔː] [ðæt] [fræŋk] [wʌz; wəz] [raɪt] .

"	Harmon	saw	that	Frank	was	right	.
"	哈蒙	锯	那	坦率	曾是	正确的	.

哈蒙意识到弗兰克是对的。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pɔːz] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][ðə; ði] [pɔɪnt] ['fɜːrðər] .

He	did	not	pause	to	argue	the	point	further	.
他	做过	不是	暂停	到	争论	这	观点	更远	.

他没有停下来进一步争辩。

[wɪð; wɪθ] [kwɪk] [kə'mændz] [hiː; hi] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] .

With	quick	commands	he	caused	his	men	to	fall	back	.
和	快的	命令	他	导致	他的	男人	到	落下	后退	.

他迅速下令，让部下撤退。

[ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

The	stockade	gate	in	the	rear	was	opened	just	in	time	,
这	栅栏	门	在	这	后部	曾是	打开	只是	在	时间	,

后方的栅栏门及时打开了。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɪdʒələnts] [rʌʃt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] .

and	the	vigilants	rushed	out	upon	the	prairie	.
和	这	守夜人	匆忙	出去	之上	这	草原	.

于是，警戒者们冲上了草原。

[ðeɪ] [set] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ][mæd] ['gæləp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] .

They	set	out	at	a	mad	gallop	for	the	distant	hills	.
他们	放	出去	在	一个	疯狂的	驰骋	为了	这	遥远	丘陵	.

他们策马狂奔，向远处的山丘进发。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪð; wɪθ][mæd] [kraɪz] ['fɑːloʊd] .

The	cowboys	with	mad	cries	followed	.
这	牛仔	和	疯狂的	哭泣	随后	.

牛仔们发出疯狂的叫喊声，紧随其后。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɑːbstək(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [pər'suːt] .

But	they	met	with	quite	a	serious	obstacle	in	their	pursuit	.
但	他们	遇见	和	相当	一个	严肃的	障碍	在	他们的	追逐	.

但他们在追寻目标的过程中遇到了相当严重的障碍。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [kept] [ɪg'zæspəˌreɪtɪŋli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

The	Steam	Man	kept	exasperatingly	between	them	and	the	vigilants	.
这	蒸汽	男人	保留	令人恼火地	之间	他们	和	这	守夜人	.

蒸汽人总是烦人地挡在他们和守卫者之间。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [luːp] - [hoʊlz][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][kept] [ʌp][ə; eɪ] ['stedi]

From	the	rear	loop	-	holes	of	the	wagon	Barney	and	Pomp	kept	up	a	steady
从	这	后部	环形	-	孔	的	这	车皮	巴尼	和	盛大场面	保留	向上	一个	稳定的

['faɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪntʃɪstər] .

fire	with	the	Winchesters	.
火	和	这	温彻斯特	.

巴尼和庞普从马车后部的射击孔里用温彻斯特步枪持续射击。

['nɪrli] ['evri] [ʃɑːt] ['emptid] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] ,

Nearly	every	shot	emptied	a	saddle	,	and	despite	their	superior	numbers	,
几乎	每一个	射击	清空	一个	鞍	,	和	尽管	他们的	优越的	数字	,

几乎每一枪都打空了一鞍马，尽管他们人数占优，

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [suːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ænd; ənd]['seɪfər][tuː; tə] [kiːp] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] .

the	cowboys	soon	found	it	better	and	safer	to	keep	well	out	of	range	.
这	牛仔	很快	成立	它	更好的	和	更安全	到	保持	出色地	出去	的	范围	.

牛仔们很快发现，保持安全距离才是更好更安全的办法。

[ðə; ði] [pər'suːt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] .

The	pursuit	lasted	for	ten	miles	.
这	追逐	持续	为了	十	英里	.

追逐持续了十英里。

[ðen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][bəuθ] ['pɑːrtiz] [bɪ'keɪm] [fægd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə]

Then	the	horses	of	both	parties	became	fagged	and	they	were	compelled	to
然后	这	马匹	的	两个都	各方	成为	疲惫不堪	和	他们	是	被迫	到

[hɔːlt] .

halt	.
停止	.

随后双方的马匹都疲惫不堪，被迫停了下来。

[bʌt; bət] ['hɑːrmənz] [men] , [baɪ][dɪnt][ʌv; əv] ['kerf(ə)l] [wɜːrk] , [gɑːt][ðer; ðər]['hɔːrsɪz]['ɪntuː][ðə; ði] ['fæstnəs]

But	Harmon's	men	,	by	dint	of	careful	work	,	got	their	horses	into	the	fastnesses
但	哈蒙的	男人	,	经过	凹痕	的	小心	工作	,	得到	他们的	马匹	进入	这	坚固性

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

of	the	hills	.
的	这	丘陵	.

但是，哈蒙的手下通过精心策划，将马匹赶进了山中的隐蔽处。

[hɪr] [ðeɪ] [felt] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] .

Here	they	felt	more	secure	.
这里	他们	毛毡	更多的	安全的	.

在这里，他们感到更安全。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][hæd; həd] [wel] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

The	Steam	Man	had	well	covered	the	retreat	of	the	vigilants	.
这	蒸汽	男人	有	出色地	涵盖	这	撤退	的	这	守夜人	.

蒸汽人很好地掩护了警戒者的撤退。

[bʌt; bət] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kwestʃən] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə]

But	darkness	was	now	coming	on	and	a	serious	question	presented	itself	to
但	黑暗	曾是	现在	未来	在	和	一个	严肃的	问题	呈现	本身	到

[frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

Frank	Reade	,	Jr	.
坦率	里德	,	小	.

但夜幕降临，小弗兰克·里德面临着一个严峻的问题。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ɪn'kɜːr][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]

To	remain	where	they	were	for	the	night	would	be	to	incur	the	risk	of
到	保持	在哪里	他们	是	为了	这	夜晚	会	是	到	招致	这	风险	的

[ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

a	midnight	attack	from	the	cowboys	.
一个	午夜	攻击	从	这	牛仔	.

如果他们当晚继续待在原地，就有可能在午夜遭到牛仔们的袭击。

[ðɪs] [maɪt] [rɪ'zʌlt] ['sɪriəsli] .

This	might	result	seriously	.
这	可能	结果	严重地	.

这可能会造成严重后果。

[æt; ət] [liːst] [fræŋk] [wʌz; wəz] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

At	least	Frank	was	disposed	to	evade	it	.
在	至少	坦率	曾是	处置	到	逃避	它	.

至少弗兰克有回避的意愿。

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['hɑːmən] ,

He	consulted	with	Harmon	,
他	咨询	和	哈蒙	,

他咨询了哈蒙的意见，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [wʊd] [biː; bi]

and	the	result	was	an	arrangement	which	it	was	believed	would	be
和	这	结果	曾是	一个	安排	哪个	它	曾是	相信	会	是

['betər] [fɔːr; fər][ɔːl] .

better	for	all	.
更好的	为了	全部	.

最终达成的协议被认为对各方都有利。

[ɪn][ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ['hɑːmən] [felt] ['sæŋgwɪn] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'genst]

In	the	fastnesses	of	the	hills	Harmon	felt	sanguine	of	holding	his	own	against
在	这	坚固性	的	这	丘陵	哈蒙	毛毡	乐观	的	保持	他的	自己的	反对

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

the	cowboys	.
这	牛仔	.

在幽深的山丘间，哈蒙自信能够与牛仔们抗衡。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd][goʊ]

Therefore	it	was	decided	that	the	Steam	Man	should	leave	the	vicinity	and	go
所以	它	曾是	决定	那	这	蒸汽	男人	应该	离开	这	附近	和	去

[fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['seɪfti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

far	enough	away	over	the	prairie	to	make	sure	of	safety	for	the	night	.
远的	足够的	离开	超过	这	草原	到	制作	当然	的	安全	为了	这	夜晚	.

因此，决定让蒸汽人离开附近地区，前往足够远的草原，以确保夜间安全。

[ə'kɔːrdɪŋli] [fræŋk] [left] [ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd] [sent] [ðə; ði][mæn] [straidɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði]

Accordingly	Frank	left	the	vicinity	and	sent	the	Man	striding	over	the	plain	in	the
因此	坦率	左边	这	附近	和	发送	这	男人	大步走	超过	这	清楚的	在	这

[dʌsk] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] .

dusk	of	evening	.
黄昏	的	晚上	.

于是，弗兰克离开了附近，让那人在黄昏时分大步走过平原。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['vɪzəb(ə)l][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'suː] .

There	was	no	visible	indication	that	the	cowboys	intended	to	pursue	.
那里	曾是	不	可见的	指示	那	这	牛仔	故意的	到	追求	.

没有迹象表明牛仔们打算追击。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [gɔːn] ['ɪntuː][kæmp][nɑːt][faɪv] [maɪlz] ['dɪstənt] .

They	had	apparently	gone	into	camp	not	five	miles	distant	.
他们	有	显然	已消失	进入	营	不是	五	英里	遥远	.

他们显然已经进入了距离不到五英里的营地。

[fræŋk] [kept] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ʌn'tɪl] ['twenti] [maɪlz] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] .

Frank	kept	on	with	the	Steam	Man	until	twenty	miles	had	been	covered	.
坦率	保留	在	和	这	蒸汽	男人	直到	二十	英里	有	到过	涵盖	.

弗兰克一直陪着蒸汽人号行驶，直到行驶了二十英里。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

Then	he	came	to	a	halt	.
然后	他	来了	到	一个	停止	.

然后他停了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst] [fiːl] [seɪf] [hɪr] .

It	seemed	as	if	they	must	feel	safe	here	.
它	似乎	作为	如果	他们	必须	感觉	安全的	这里	.

他们似乎在这里感到很安全。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

Accordingly	,	arrangements	were	made	for	passing	the	night	.
因此	,	安排	是	制成	为了	通过	这	夜晚	.

于是，便安排了过夜事宜。

[ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [siːt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['besi] ['rɑːdmən] [ænd; ənd] , [mʌtʃ] [ɪg'zɔːstɪd]

A	comfortable	seat	was	arranged	for	Bessie	Rodman	and	,	much	exhausted
一个	舒服的	座位	曾是	安排	为了	贝西	罗德曼	和	,	很多	筋疲力尽的

[baɪ][ðə; ði] [fə'tiːg] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [iks'piəriənsiz] ,

by	the	fatigue	of	her	experiences	,
经过	这	疲劳	的	她	经历	,

人们为贝西·罗德曼安排了一个舒适的座位，而她由于经历种种磨难，已经筋疲力尽。

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [fel] [ə'sliːp] .

she	quickly	fell	asleep	.
她	迅速地	跌倒	睡着了	.

她很快就睡着了。

[bʌt; bət] [terz] [hæd; həd] [wet] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['trembld] [ɑːn][hɜːr; hər] ['aɪlæʃɪz] .

But	tears	had	wet	her	cheeks	and	trembled	on	her	eyelashes	.
但	眼泪	有	湿的	她	脸颊	和	颤抖	在	她	睫毛	.

但泪水打湿了她的脸颊，在她颤抖的睫毛上打转。

[fræŋk] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [deθ] .

Frank	had	told	her	of	her	father's	death	.
坦率	有	讲述	她	的	她	父亲的	死亡	.

弗兰克告诉了她她父亲去世的消息。

“ [oʊ] , [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [ber] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] , [ɪn] ['ægəni] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] .

“	Oh	,	I	fear	it	is	more	than	I	can	bear	,	”	she	declared	,	in	agony	of	spirit	.
“	哦	,	我	害怕	它	是	更多的	比	我	能	熊	,	”	她	声明	,	在	痛苦	的	精神	.

“哦，恐怕我承受不住了，”她痛苦地说道。

“ [maɪ] [dɪr] , [dɪr] ['fɑːðər] .

“	My	dear	,	dear	father	.
“	我的	亲爱的	,	亲爱的	父亲	.

“我亲爱的父亲。”

[oʊ] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn] , [haʊ] [aɪ] [wʊd] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] ! ”

Oh	,	if	I	were	a	man	,	how	I	would	avenge	him	!	”
哦	,	如果	我	是	一个	男人	,	如何	我	会	报仇	他	!	”

“哦，如果我是个男人，我该如何为他报仇啊！”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [tuː; tə][duː] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , [t'ʃɪərɪŋlɪ] .

“	There	are	plenty	to	do	that	,	”	replied	Frank	,	cheeringly	.
”	那里	是	很多	到	做	那	,	”	回复	坦率	,	令人欣慰地	.

“有很多事情可以做，”弗兰克高兴地回答道。

“ [ðə; ði] ['vɪlən] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊrli] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] . ”

“	The	villain	shall	surely	pay	for	his	evil	deeds	.	”
”	这	恶棍	将	一定	支付	为了	他的	邪恶的	契约	.	”

“恶人必将为其恶行付出代价。”

“ [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [sɪn'sɪrli] .

“	I	hope	it	may	come	to	pass	,	”	she	said	,	sincerely	.
”	我	希望	它	可能	来	到	经过	,	”	她	说	,	真挚地	.

“我希望它能够实现，”她真诚地说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] .

Then	she	dropped	off	to	sleep	.
然后	她	掉落	离开	到	睡觉	.

然后她就睡着了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [slept] , ['dedli] ['perəl] [hʌŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed]

But	even	as	she	slept	,	deadly	peril	hung	over	her	young	and	beautiful	head
但	甚至	作为	她	睡着了	,	致命	危险	悬挂	超过	她	年轻的	和	美丽的	头

.

:
.

但即使在她睡梦中，致命的危险也笼罩着她年轻貌美的头顶。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

- [mis'teɪk] .

POMP'S	MISTAKE	.
-	错误	.

庞普的错误。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ,

Frank	Reade	,	Jr	.	,
坦率	里德	,	小	.	,

小弗兰克·里德

[felt] [kəm'pærətɪvli] [seɪf] [æz; əz][hiː; hi] [roʊld] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp]

felt	comparatively	safe	as	he	rolled	himself	up	in	a	blanket	and	went	to	sleep
毛毡	比较	安全的	作为	他	滚动	他自己	向上	在	一个	毯子	和	去	到	睡觉

.

:
.

他感到相对安全，于是把自己裹在毯子里睡着了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] , [klɪf] , [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [mə'lest] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] .

He	did	not	believe	that	the	villain	,	Cliff	,	would	be	able	to	molest	them	that	night	.
他	做过	不是	相信	那	这	恶棍	,	悬崖	,	会	是	有能力的	到	骚扰	他们	那	夜晚	.

他不相信恶棍克里夫当晚就能骚扰她们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɑːrniːz] [fɜːrst] [wɑːtʃ] .

It	was	Barney's	first	watch	.
它	曾是	巴尼	第一的	手表	.

这是巴尼的第一块手表。

[ðə; ði] [hai'bə:niən] , [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] , [kept] [ə; eɪ] [gʊd] ['lʊkaʊt] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

The	Hibernian	,	until	midnight	,	kept	a	good	lookout	in	the	cage	.
这	希伯尼安	,	直到	午夜	,	保留	一个	好的	瞭望台	在	这	笼	.

爱尔兰人一直守在笼子里，直到午夜。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [pɑ:mp][tu:; tə] [sək'si:d] [hɪm; ɪm] .

Then	he	called	Pomp	to	succeed	him	.
然后	他	称为	盛大场面	到	成功	他	.

然后他召来庞普接替他。

[ðə; ði] ['dɑ:ki] [kept] [ə; eɪ] [gʊd] ['lʊkaʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊərz] .

The	darky	kept	a	good	lookout	until	the	early	morning	hours	.
这	黑人	保留	一个	好的	瞭望台	直到	这	早期的	早晨	小时	.

那名黑人一直警惕地观察到凌晨时分。

[ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [wʌz; wəz][moʊst] [ɪn'tens] .

The	darkness	was	most	intense	.
这	黑暗	曾是	最多	激烈的	.

黑暗极其浓重。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [pɑ:mp] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] ['dedli] ['feɪntnəs] [æt; ət][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

At	about	this	time	Pomp	experienced	a	deadly	faintness	at	the	pit	of	the
在	关于	这	时间	盛大场面	经验丰富的	一个	致命	模糊	在	这	坑	的	这

['stʌmək] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .

stomach	and	a	great	longing	for	water	.
胃	和	一个	伟大的	渴望	为了	水	.

就在这时，庞普感到一阵剧烈的胃部不适，并非常渴望喝水。

[hɪz; ɪz] [θɜ:rst] [bɪ'keɪm] [moʊst] [kən'su:mɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][mʌst; məst] , [æt; ət]

His	thirst	became	most	consuming	,	and	it	seemed	as	if	he	must	,	at
他的	口渴	成为	最多	消费	,	和	它	似乎	作为	如果	他	必须	,	在

['eni] [kɔ:st] , ['grætɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:] .

any	cost	,	gratify	it	.
任何	成本	,	满足	它	.

他的口渴感变得异常强烈，他似乎必须不惜一切代价满足这种口渴感。

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] , [ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['empti] .

But	he	found	,	upon	looking	in	the	tank	,	that	it	was	empty	.
但	他	成立	,	之上	寻找	在	这	坦克	,	那	它	曾是	空的	.

但他往油箱里一看，发现油箱是空的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gɪl] [ʌv; əv][koʊld]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði]['wægən] .

There	was	not	a	gill	of	cold	water	in	the	wagon	.
那里	曾是	不是	一个	鳃	的	寒冷的	水	在	这	车皮	.

马车里一滴冷水都没有。

[pɑ:mp] [gru:] ['soʊbər][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dæmpəniŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

Pomp	grew	sober	with	this	dampening	reflection	.
盛大场面	生长	清醒	和	这	阻尼	反射	.

经过一番令人沮丧的反思，庞普的情绪也变得严肃起来。

“ [aɪ][dʒɛs] - [fɪŋk] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] -

“	I	jes	'	fink	if	I	had	a	bit	of	watah
“	我	杰斯	-	芬克	如果	我	有	一个	少量	的	-

“我只是觉得如果我有点水……”

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] - [raɪt] , ” [hi:; hi] ['mʌtəd] ;

I	would	be	a	'	right	,	”	he	muttered	;
我	会	是	一个	-	正确的	,	”	他	低声说道	;

“我肯定是对的，”他喃喃自语道；

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɛbɚ] [ˌeɪ 'em][dɪs] ['nɪgə] [^wain] [ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [dæts] [wʌt] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə]
“ but how ebber am dis niggah gwine fo ' to get it , dat's what I'd like to
” 但 如何 潮汐 是 迪斯 黑鬼 格温 fo - 到 得到 它 , 数据 什么 ID 喜欢 到
[noʊ] .
know .
知道 .

“但我想知道的是，这黑鬼要怎么才能得到它。”

” [pɑːmp] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [skriːn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
” Pomp went to the steel screen and tried to penetrate the darkness .
” 盛大场面 去 到 这 钢 屏幕 和 尝试 到 穿透 这 黑暗 .

“庞普走到钢屏前，试图穿透黑暗。”

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [nɑːt][ten] [jaːdz] ['dɪstənt] [wɜːr; wər][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] .
He knew that not ten yards distant were the waters of a small creek .
他 知道 那 不是 十 码 遥远 是 这 水 的 一个 小的 溪 .

他知道不到十码远的地方就是一条小溪。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['rɪplɪŋ] [naʊ] .
He could hear them rippling now .
他 可以 听到 他们 涟漪 现在 .

他现在能听到水波荡漾的声音了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][keɪdʒ] [dɔːr] .
It was directly at variance with his orders to open the cage door .
它 曾是 直接地 在 方差 和 他的 订单 到 打开 这 笼 门 .

这与他打开笼门的命令完全相悖。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][pɑːmp][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst][duː][soʊ] .
Yet it seemed to Pomp as if he must do so .
然而 它 似乎 到 盛大场面 作为 如果 他 必须 做 所以 .

然而，庞普似乎觉得他必须这么做。

[ðə; ði] [rɪsk] [dɪd][nɑːt] [siːm] [greɪt] .
The risk did not seem great .
这 风险 做过 不是 似乎 伟大的 .

风险似乎并不大。

[ðer; ðər] [siːmd] ['lɪt(ə)l] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ə; eɪ][foʊ] .
There seemed little likelihood of the proximity of a foe .
那里 似乎 小的 可能性 的 这 邻近 的 一个 敌人 .

似乎不太可能有敌人靠近。

[pɑːmp] [felt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [kriːk] , [get] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
Pomp felt certain that he could reach the creek , get his drink ,
盛大场面 毛毡 肯定 那 他 可以 抵达 这 溪 , 得到 他的 喝 ,

庞普确信他能走到小溪边，喝到水。

[ænd; ənd] [get] [bæk] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] .
and get back safely to the wagon .
和 得到 后退 安全 到 这 车皮 .

安全返回马车。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔːrli] ['temptɪd] .
He was sorely tempted .
他 曾是 非常 受诱惑 .

他非常受诱惑。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .
The desire was most powerful .
这 欲望 曾是 最多 强大的 .

这种欲望无比强烈。

“ ['gɑːli] !
“ Golly !
” 发誓 !

“发誓!

” [hiː; hi] ['mʌtəd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] .
” he muttered , with a wry face .
” 他 低声说道 , 和 一个 讽刺 脸 .

他嘟囔着，脸上带着一丝苦笑。

“ [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][duː] ?
“ What am I gwine fo ' to do ?
” 什么 是 我 格温 fo - 到 做 ?

我该怎么办?

[aɪ] [dɑːn] - [bɪliːb] [dɑːrz] ['eni] ['deɪndʒər][ɔb]['goʊɪŋ] [aʊt] ['dɑːr] ,
I don ' beliebe dar's any danger ob going out dar ,
我 大学教师 - 相信 达尔的 任何 危险 奥布 去 出去 达尔 ,

我不认为出去有什么危险。

[bʌt; bət] [ɪf] [mɑːs] [fræŋk] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['hiːd] [fɪks] [ˌem 'iː] ['pʌti] [kwɪk] .
but if Marse Frank knew it he'd fix me putty quick .
但 如果 马尔斯 坦率 知道 它 他会 使固定 我 油灰 快的 .

但如果弗兰克将军知道这一点，他很快就会把我修好。

[seiks] - !
Sakes alibe !
清酒 - !

萨克斯，借口!

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['tʃɪli] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][duː] ?
but what am a chile gwine fo ' to do ?
但 什么 是 一个 智利 格温 fo - 到 做 ?

但我又能怎么办呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em][məuz] - ['daɪɪn] - [ˌɛfˈoʊ] - [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɔb] - .
I am mos ' dyin ' fo ' a drink ob watah .
我 是 莫斯 - 垂死 - fo - 一个 喝 奥布 - .

我实在是太想喝一杯了。

” [pɑːmp] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] ['bɑːrni] [ænd; ənd] [in'listɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪd] .
” Pomp thought of awakening Barney and enlisting his aid .
” 盛大场面 想法 的 唤醒 巴尼 和 入伍 他的 援助 .

“庞普想到了叫醒巴尼，让他帮忙。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ðə; ði][kelt; selt] [wʊd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
But he reflected that the Celt would be certain to disagree with his
[skiːm] .
scheme .
方案 .

但他心想，凯尔特人肯定会反对他的计划。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [hɪm'self] .
There was no other way but to assume the responsibility himself .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 认为 这 责任 他自己 .

他别无选择，只能自己承担责任。

[pɑːmp] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
Pomp drew a deep breath .
盛大场面 画 一个 深的 气息 .

庞普深吸了一口气。

[ðen] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] ['lɪsnɪŋ] .

Then	he	fell	to	listening	.
然后	他	跌倒	到	聆听	.

然后他开始倾听。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['saɪlənt] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪv] .

All	was	silent	as	the	grave	.
全部	曾是	沉默的	作为	这	严重	.

四周一片寂静，如同坟墓一般。

“ [ʃoʊ] !

“	Sho	!
”	翔	!

“翔!

” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

”	he	muttered	.
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ ['dɑːr] [eint] [noʊ] ['deɪndʒər] [æt; ət] [ɔːl] .

“	Dar	ain't	no	danger	at	all	.
”	达尔	不是	不	危险	在	全部	.

“达尔一点危险都没有。”

[aɪl] [dʒest] [hæb] [dæt] - [æz; əz] - [æz; əz] [aɪm] [bɔːrn] .

I'll	jest	hab	dat	watah	as	suah	as	I'm	born	.
患病的	笑话	哈布	数据	-	作为	-	作为	我是	出生	.

I'll jest hab dat watah as suah as I'm born.

” [hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪd] [bæk] [ðə; ði] [boʊlt] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

”	He	quickly	slid	back	the	bolt	in	the	door	and	opened	it	.
”	他	迅速地	滑行	后退	这	螺栓	在	这	门	和	打开	它	.

他迅速将门栓滑回原位，打开了门。

[ðen] [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] .

Then	he	stepped	out	of	the	wagon	.
然后	他	步	出去	的	这	车皮	.

然后他下了马车。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] [hiː; hi] [glaidid] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

In	another	moment	he	glided	down	to	the	water's	edge	.
在	其他	片刻	他	滑翔	向下	到	这	水的	边缘	.

片刻之后，他滑行到水边。

[pɑːmp] [flʌŋ] [hɪm'self] [flæt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːk] ['wɔːtər] .

Pomp	flung	himself	flat	and	began	to	drink	of	the	creek	water	.
盛大场面	扔	他自己	平坦的	和	开始	到	喝	的	这	溪	水	.

庞普猛地扑倒在地，开始喝溪水。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪkən] [wʌn] [drɪŋk] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] .

But	he	had	not	taken	one	drink	when	he	became	aware	of	an	appalling	sensation	.
但	他	有	不是	已采取	一	喝	什么时候	他	成为	意识到的	的	一个	令人震惊	感觉	.

但他还没喝一口水，就感觉到了一种可怕的感觉。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [glɑːnst] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

He	turned	his	head	and	glanced	back	at	the	Steam	Man	.
他	转向	他的	头	和	瞥了一眼	后退	在	这	蒸汽	男人	.

他转过头，回头看了一眼蒸汽人。

[ðə; ði]['læntərn] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [ʃoʊd] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ænd; ənd][ɔːl][æz; əz] [pleɪn][æz; əz]

The	**lantern**	**hanging**	**in**	**the**	**cage**	**showed**	**the**	**open**	**door**	**and**	**all**	**as**	**plain**	**as**
这	灯笼	绞刑	在	这	笼	显示	这	打开	门	和	全部	作为	清楚的	作为

[deɪ] .

day	**.**
天	.

笼子里悬挂的灯笼清楚地照出敞开的笼门，一切都一目了然。

[bʌt; bət] , [greɪt] ['hevəns] !

But	**,**	**great**	**heavens**	**!**
但	,	伟大的	天	!

我的天哪!

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [siː] ?

What	**did**	**he**	**see**	**?**
什么	做过	他	看	?

他看到了什么?

[dɑːrk] [fɔːrmz] [wɜːr; wər] ['swɔːrmɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

Dark	**forms**	**were**	**swarming**	**about**	**the**	**machine**	**.**
黑暗的	表格	是	蜂拥而至	关于	这	机器	.

黑影在机器周围涌动。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['wægən] .

One	**was**	**already**	**in**	**the**	**wagon**	**.**
一	曾是	已经	在	这	车皮	.

车厢里已经有一个人了。

[pɑːmp] [sɔː] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kleɪmd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Pomp	**saw**	**this**	**much**	**,**	**and**	**then**	**his**	**attention**	**was**	**claimed**	**by**	**another**	**matter**	**.**
盛大场面	锯	这	很多	,	和	然后	他的	注意力	曾是	声称	经过	其他	事情	.

庞普看到了这一点，然后他的注意力就被另一件事吸引了。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːdi] [dɪ'send] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['tælən] ['fɪŋgərz] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz]

He	**suddenly**	**felt**	**a**	**heavy**	**body**	**descend**	**upon**	**him**	**and**	**talon**	**fingers**	**clutched**	**his**
他	突然	毛毡	一个	重的	身体	下降	之上	他	和	爪	手指	紧握	他的

[θroʊt] .

throat	**.**
喉	.

他突然感到一个沉重的身躯压了下来，利爪般的手指掐住了他的喉咙。

[ɪn] [ðæt] [flæʃ] [ʌv; əv] [taɪm] [pɑːmp][hæd; həd] [tɜːrnd] ['pɑːrtli]['oʊvər] .

In	**that**	**flash**	**of**	**time**	**Pomp**	**had**	**turned**	**partly**	**over**	**.**
在	那	闪光	的	时间	盛大场面	有	转向	部分	超过	.

就在那一瞬间，庞普已经部分翻转过来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [bleɪd] .

He	**was**	**just**	**in**	**time**	**to**	**see**	**the**	**flash**	**of**	**a**	**knife**	**blade**	**.**
他	曾是	只是	在	时间	到	看	这	闪光	的	一个	刀	刀刃	.

他正好看到刀刃闪过。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['ʌpwərd] [bloʊ] , [ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði] [rɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌn'noʊn]

He	**made**	**a**	**convulsive**	**upward**	**blow**	**,**	**and**	**grasped**	**the**	**wrist**	**of**	**his**	**unknown**
他	制成	一个	痉挛	向上	吹	,	和	抓住	这	手腕	的	他的	未知

[ə'seɪlənt] .

assailant	**.**
袭击者	.

他猛地向上挥拳，抓住了不知名袭击者的手腕。

[baɪ][ðə; ði] ['mɛrəst] [tʃæns] [ðə; ði] [deθ] [bloʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'vəːtid] .

By	**the**	**merest**	**chance**	**the**	**death**	**blow**	**had**	**been**	**averted**	**.**
经过	这	最	机会	这	死亡	吹	有	到过	避免了	.

仅仅是出于偶然，致命一击才得以避免。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz][kɔːl] .

But	it	was	a	close	call	.
但	它	曾是	一个	关闭	称呼	.

但真是千钧一发。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hə'kʊlɪən] ['efərt] [pɑːmp] [roʊld] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd]

Then	with	a	herculean	effort	Pomp	rolled	over	the	edge	of	the	bank	,	and
然后	和	一个	赫拉克勒斯	努力	盛大场面	滚动	超过	这	边缘	的	这	银行	,	和

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ,

the	next	moment	,
这	下一个	片刻	,

然后，庞普使出浑身解数滚下了河岸边缘，下一刻，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [swɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'seɪlənt] ['ɪntuː][ðə; ði]

with	a	powerful	swing	,	he	had	brought	himself	and	assailant	into	the
和	一个	强大的	摇摆	,	他	有	带来	他自己	和	袭击者	进入	这

['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

water	of	the	creek	.
水	的	这	溪	.

他猛地一挥，将自己和袭击者都拉进了溪水里。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [bæθ] [kɔːzd] - ['ædvərseri] [tuː; tə][rɪ'læks][hɪz; ɪz][grɪp] .

The	sudden	bath	caused	Pomp's	adversary	to	relax	his	grip	.
这	突然	洗澡	导致	-	对手	到	放松	他的	紧握	.

突然的洗澡让庞普的对手放松了警惕。

[ðə; ði]['dɑːki][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

The	darky	had	no	further	motive	for	continuing	the	struggle	,
这	黑人	有	不	更远	动机	为了	继续	这	斗争	,

黑人已经没有继续斗争的动机了。

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [aʊt] [swæm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

and	striking	out	swam	for	the	opposite	bank	.
和	引人注目	出去	游泳	为了	这	对面的	银行	.

然后奋力游向对岸。

[hiː; hi] ['klæmbəd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [krɔːld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɪkɪt] .

He	clambered	out	of	the	water	,	and	crawled	into	a	thicket	.
他	攀爬	出去	的	这	水	,	和	爬行	进入	一个	灌木丛	.

他爬出水面，钻进灌木丛中。

[ðer; ðər][hiː; hi] [leɪ] ['ʃɪvərɪŋ] , [ænd; ənd] ['witnist] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk]

There	he	lay	shivering	,	and	witnessed	a	thrilling	scene	upon	the	other	bank
那里	他	躺	瑟瑟发抖	,	和	目击者	一个	惊险	场景	之上	这	其他	银行

[ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

of	the	creek	.
的	这	溪	.

他躺在那里瑟瑟发抖，目睹了小溪对岸惊心动魄的一幕。

[ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [ə'raʊzd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['evri] [wʌn]

The	occupants	of	the	wagon	had	all	been	aroused	,	and	were	every	one
这	居住者	的	这	车皮	有	全部	到过	被唤醒	,	和	是	每一个	一

['prizənəz] ,

prisoners	,
囚犯	,

马车上的人都被惊醒了，全都成了俘虏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第4/8页

[ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊˌbɔɪz] .

in	the	power	of	Cliff	and	his	cowboys	.
在	这	力量	的	悬崖	和	他的	牛仔	.

在克里夫和他的牛仔们的掌控之下。

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['twenti] [maɪlz] ,

The	outlaw	had	managed	to	cover	the	twenty	miles	,
这	取缔	有	管理	到	覆盖	这	二十	英里	,

这名亡命之徒已经跑完了二十英里。

['skɪlfəlɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['læntərn] .

skillfully	following	the	trail	by	means	of	a	dark	lantern	.
巧妙地	下列的	这	踪迹	经过	方法	的	一个	黑暗的	灯笼	.

他巧妙地借助一盏昏暗的灯笼，沿着小径追踪。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hʌvər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪnjənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] ,

He	had	been	hovering	with	his	minions	about	the	Steam	Man	,
他	有	到过	悬停	和	他的	小黄人	关于	这	蒸汽	男人	,

他一直带着手下在蒸汽人附近徘徊。

[dʒʌst][æz; əz][pɑːmp] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] . -

just	as	Pomp	committed	the	indiscretion	of	leaving	the	door	open	.	11
只是	作为	盛大场面	坚定的	这	轻率	的	离开	这	门	打开	.	-

就像庞普犯了没关门的轻率错误一样。[11]

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði]['wægən]

Of	course	it	was	an	easy	matter	for	the	cowboys	to	board	the	wagon
的	课程	它	曾是	一个	简单的	事情	为了	这	牛仔	到	木板	这	车皮

[ænd; ənd] [meɪk] ['prizənəz] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːn] [bɔːrd] .

and	make	prisoners	of	all	on	board	.
和	制作	囚犯	的	全部	在	木板	.

当然，对于牛仔们来说，登上马车并将车上所有人俘虏是轻而易举的事。

[ðə; ði] [gliː] [ʌv; əv] [klɪf] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

The	glee	of	Cliff	was	beyond	expression	.
这	高兴	的	悬崖	曾是	超过	表达	.

克里夫欣喜若狂，难以言表。

[hiː; hi] [dɑːnst] [ænd; ənd] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][wɪð; wɪθ] ['fiːndɪʃ] [dʒɔɪ] .

He	danced	and	clapped	his	hands	with	fiendish	joy	.
他	跳舞	和	鼓掌	他的	双手	和	邪恶的	喜悦	.

他载歌载舞，拍手欢呼，脸上洋溢着邪恶的喜悦。

[hiː; hi] [pɪntʃt] ['bɛsiz] [ɑːrmz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [wɪð; wɪθ] ['ægəni] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['bruːt(ə)l]

He	pinched	Bessie's	arms	until	she	screamed	with	agony	,	and	with	brutal
他	捏	贝西的	武器	直到	她	尖叫	和	痛苦	,	和	和	野蛮

['læftər] [rɔːrd] :

laughter	roared	:
笑声	咆哮	:

他掐住贝西的胳膊，直到她痛苦地尖叫起来，然后发出残忍的笑声：

“ [oʊ] , [aɪl] [meɪk] [jiː; ji][ɔːl] [dæns] .

“	Oh	,	I'll	make	ye	all	dance	.
“	哦	,	患病的	制作	是的	全部	舞蹈	.

“哦，我会让你们都跳舞。”

[jiː; ji] [θɔːt] [jiːd] [gɪt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [dɪd][jiː; ji] , [gæl] ?

Ye	**thought**	**ye'd**	**git**	**away**	**from**	**me**	**,**	**did**	**ye**	**,**	**gal**	**?**
叶	想法	你们	git	离开	从	我	,	做过	是的	,	女孩	?

你以为你能摆脱我吗，姑娘?

[aɪl] [ʃoʊ] [jiː; ji] [ðæt] [jiː; ji] [kɑːnt] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈɑːrtɪməz] [klɪf] .

I'll	**show**	**ye**	**that**	**ye**	**can't**	**get**	**away**	**from**	**Artemas**	**Cliff**	**.**
患病的	展示	是的	那	是的	不能	得到	离开	从	阿尔特马斯	悬崖	.

我会让你们知道，你们逃不出阿尔特马斯悬崖的魔爪。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

Ha	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**!**
哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈!

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] .

What	**a**	**good**	**joke**	**.**
什么	一个	好的	开玩笑	.

真是个好笑的笑话。

” [hiː; hi] [læft] [ʌpˈrɔːriəsli] .

”	**He**	**laughed**	**uproariously**	**.**
”	他	笑了	哄堂大笑	.

他放声大笑。

“ [ɔːl] [maɪn] , ” [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ænd; ənd] [ðɪs] [stiːm] [mæn] , [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ɪz][dʒʌst]

“ All	**mine**	**,**	**”**	**he**	**continued**	**,**	**“**	**And**	**this**	**Steam**	**Man**	**,**	**this**	**wonderful**	**invention**	**,**	**is**	**just**
“ 全部	矿	,	”	他	持续	,	“	和	这	蒸汽	男人	,	这	精彩的	发明	,	是	只是

[wʌt] [aɪ][wɑːnt] .

what	**I**	**want**	**.**
什么	我	想	.

“都是我的，”他继续说道，“这个蒸汽人，这个奇妙的发明，正是我想要的。”

[aɪ][kæn; kən][ˈtrævə(ə)l] [əˈraʊnd] [ɪn] [greɪt] [staɪl] .

I	**can**	**travel**	**around**	**in**	**great**	**style**	**.**
我	能	旅行	大约	在	伟大的	风格	.

我可以以非常时尚的方式旅行。

[oʊ] , [ˈmɪstər] . [fræŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ] . , [aɪl] [dæns] [ɑːn][jʊr; jər] [greɪv] [jet] . ”

Oh	**,**	**Mr**	**.**	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**I'll**	**dance**	**on**	**your**	**grave**	**yet**	**.**	**”**
哦	,	先生	.	坦率	里德	,	小	.	,	患病的	舞蹈	在	你的	严重	然而	.	”

哦，弗兰克·里德先生，我终有一天会在你的坟墓上跳舞的。

“ [ˈmɑːnstər] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [ˈraɪðɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bɑːndz] .

“	**Monster**	**!**	**”**	**cried**	**Frank**	**,**	**writhing**	**in**	**his**	**bonds**	**.**
“	怪物	!	”	哭	坦率	,	扭动	在	他的	债券	.

“怪物！”弗兰克在绳索中扭动着身子，喊道。

“ [juːl] [ˈnevər] [səkˈsiːd] .

“ You'll	**never**	**succeed**	**.**
“ 你会	绝不	成功	.

你永远不会成功。

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [gɑːd] [wɪl] [ˈnevər] [pərˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	**righteous**	**God**	**will**	**never**	**permit**	**it**	**.**
一个	正义	上帝	将要	绝不	允许	它	.

一位公义的神绝不会允许这种事发生。

" [ðə; ði] ['vɪlən] [geɪv] [hɪz; ɪz] [men] [kɑːrt] ['blɑːnʃ] [tuː; tə] [meɪk] [kæmp][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ]

"	The	villain	gave	his	men	carte	blanche	to	make	camp	and	indulge	in	a
"	这	恶棍	给予	他的	男人	卡片	布兰奇	到	制作	营	和	放纵	在	一个

[kə'raʊzl] .

carousal	.
旋转木马	.

“恶棍给了他的手下全权，让他们安营扎寨，尽情寻欢作乐。”

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] [ʌn'tɪl] ['deɪbreɪk] ,

They	did	so	until	daybreak	,
他们	做过	所以	直到	拂晓	,

他们一直工作到天亮。

[ænd; ənd] [ðen] [klɪf] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ræntʃ] [viː] .

and	then	Cliff	stated	that	it	was	his	purpose	to	go	back	to	Ranch	V	.
和	然后	悬崖	声明	那	它	曾是	他的	目的	到	去	后退	到	牧场	V	.

然后克里夫表示，他此行的目的是回到V牧场。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [leɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

It	did	not	lake	him	long	to	understand	the	mechanism	of	the	Steam	Man	.
它	做过	不是	湖	他	长的	到	理解	这	机制	的	这	蒸汽	男人	.

他很快就理解了蒸汽人的运作机制。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪnz] .

He	quickly	found	out	how	to	use	the	throttle	reins	.
他	迅速地	成立	出去	如何	到	使用	这	风门	缰绳	.

他很快就学会了如何使用油门控制杆。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ˌendʒɪ'nɪr] .

He	was	aided	by	the	fact	that	he	had	once	been	a	locomotive	engineer	.
他	曾是	协助	经过	这	事实	那	他	有	一次	到过	一个	机车	工程师	.

他曾是一名火车司机，这段经历对他有所帮助。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [ðə; ði][stɑːrt][fɔːr; fər] [ræntʃ] [viː] . [wʌz; wəz] [meɪd] .

With	the	early	morning	light	the	start	for	Ranch	V	.	was	made	.
和	这	早期的	早晨	光	这	开始	为了	牧场	V	.	曾是	制成	.

清晨的阳光洒在牧场V.上，一切就此开始。

[ænd; ənd][pɑːmp] , [wet] [ænd; ənd] ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːrɪfaɪd] , [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ə'pɑːn]

And	Pomp	,	wet	and	shivering	and	horrified	,	crouched	in	the	thicket	upon
和	盛大场面	,	湿的	和	瑟瑟发抖	和	惊恐万分	,	蹲着	在	这	灌木丛	之上

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

the	bank	of	the	creek	,
这	银行	的	这	溪	,

而庞普浑身湿透，瑟瑟发抖，惊恐万分，蜷缩在小溪岸边的灌木丛中。

[sɔː] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] , [teɪk]

saw	the	Steam	Man	and	his	friends	,	all	in	the	power	of	the	foe	,	take
锯	这	蒸汽	男人	和	他的	朋友们	,	全部	在	这	力量	的	这	敌人	,	拿

[dɪ'pɑːrtʃər] .

departure	.
离开	.

看到蒸汽人和他的朋友们，在敌人的掌控下，启程了。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [pɑːmp] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

When	they	had	gone	Pomp	came	out	of	his	hiding	-	place	.
什么时候	他们	有	已消失	盛大场面	来了	出去	的	他的	隐藏	-	地方	.

他们走后，庞普从藏身之处走了出来。

“ ['gɑːli] !

“	Golly	!
"	发誓	!

“发誓！

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'stendɪd] ['aɪˌbɔːlz] ,
" he muttered , with distended eyeballs ,
" 他 低声说道 , 和 膨胀 眼球 ,

他瞪大了眼睛，喃喃自语道："

" [aɪ][dʒɛs] - [fɪŋk][dɪs] ['nɪgər] [hæb] [dʌn] [diː] ['beri] [ɔfjuːləst] ['fɪŋ] ['ɛbɝ] [noʊn] .
" I jes ' fink dis nigger hab done de berry awfulest fing eber known .
" 我 杰斯 - 芬克 迪斯 黑鬼 哈布 完毕 德 浆果 最糟糕的 手指 埃伯 已知 .

"我觉得这个黑鬼做了有史以来最可怕的事情。"

['dɑːr][ˌeɪ 'em]['oʊnli][wʌn] [wei] [ˌɛf'oʊ] - [pɑːmp][tuː; tə]['sævi][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] ,
Dar am only one way fo ' Pomp to sabe his honor ,
达尔 是 仅有的 一 方式 fo - 盛大场面 到 萨贝 他的 荣誉 ,

达尔是庞普保全其名誉的唯一途径，

[æn; ən] - [dæt][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [fɪks] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə]['reskjuː] [mɑːs] [fræŋk][æn; ən] - [ɔːl][ɔb][diː] -
an ' dat am to fix some way to rescue Marse Frank an ' all ob de odders -
一个 - 数据 是 到 使固定 一些 方式 到 救援 马尔斯 坦率 一个 - 全部 奥布 德 -
,
,
,

我正在想办法营救弗兰克先生和所有其他的人。

[æn; ən] - [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] .
an ' I'll do it if I can .
一个 - 患病的 做 它 如果 我 能 .

如果可以，我会去做。

" [pɑːmp][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .
" Pomp was very much in earnest .
" 盛大场面 曾是 非常 很多 在 认真 .

"盛况空前。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['feloʊ] ,
He was a brave and generous fellow ,
他 曾是 一个 勇敢的 和 慷慨的 同伴 ,

他是个勇敢又慷慨的人。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] .
and willing at any time to sacrifice his life for his master .
和 愿意的 在 任何 时间 到 牺牲 他的 生活 为了 他的 掌握 .

他随时准备为主人牺牲自己的生命。

[ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [hiː; hi][mʌst; məst]['sɜːrt(ə)nli] ['vɪndɪkeɪt] [hɪm'self] .
In some manner he must certainly vindicate himself .
在 一些 方式 他 必须 当然 表白 他自己 .

他肯定要以某种方式证明自己的清白。

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [kriːk] [ə'gen] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [stiːm] [mæn]
He crossed the creek again and stood upon the spot where the Steam Man
[hæd; həd] [bɪn] .
had been .
他 交叉 这 溪 再次 和 站立 之上 这 点 在哪里 这 蒸汽 男人
有 到过 .

他再次穿过小溪，站在蒸汽人之前所在的地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] ,
Of course the machine was out of sight by this time , but nevertheless ,
的 课程 这 机器 曾是 出去 的 视线 经过 这 时间 , 但 尽管如此 ,

当然，这时机器已经不见了，但是，

[pɑːmp] [tʊk] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Pomp	**took**	**the**	**trail**	**and**	**proceeded**	**to**	**follow**	**it**	**.**
盛大场面	采取	这	踪迹	和	继续	到	跟随	它	.

庞普沿着小路走了下去。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] [hiː; hi] ['trʌdʒd] [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði] ['preri] .

For	**some**	**hours**	**he**	**trudged**	**on**	**over**	**the**	**prairie**	**.**
为了	一些	小时	他	艰难跋涉	在	超过	这	草原	.

他跋涉了几个小时，穿过草原。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['dɑːki] [wʌz; wəz] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][sʌm; səm][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːf]

All	**the**	**while**	**the**	**darky**	**was**	**revolving**	**in**	**his**	**mind**	**some**	**plan**	**for**	**the**	**relief**
全部	这	尽管	这	黑人	曾是	旋转	在	他的	头脑	一些	计划	为了	这	宽慰

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

of	**his**	**friends**	**.**
的	他的	朋友们	.

与此同时，那个黑人一直在思考如何解救他的朋友们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .

He	**was**	**bound**	**to**	**admit**	**that**	**it**	**was**	**a**	**puzzle**	**.**
他	曾是	边界	到	承认	那	它	曾是	一个	谜	.

他不得不承认，这确实是个谜。

[jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hoʊp] .

Yet	**he**	**did**	**not**	**lose**	**hope**	**.**
然而	他	做过	不是	失去	希望	.

但他并没有失去希望。

[ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['evri] ['moʊmənt] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pleɪnər] .

The	**hills**	**were**	**every**	**moment**	**becoming**	**plainer**	**.**
这	丘陵	是	每一个	片刻	成为	更朴素	.

山峦渐渐变得平坦起来。

[ɔːl'redi] [pɑːmp][hæd; həd] ['kʌvərd] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] [maɪlz] .

Already	**Pomp**	**had**	**covered**	**five**	**of**	**the**	**twenty**	**miles**	**.**
已经	盛大场面	有	涵盖	五	的	这	二十	英里	.

庞普已经走完了二十英里中的五英里。

[ðə; ði]['dɑːki][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːkər] , [ænd; ənd][noʊ] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	**darky**	**was**	**a**	**good**	**walker**	**,**	**and**	**no**	**distance**	**was**	**too**	**great**	**for**	**his**
这	黑人	曾是	一个	好的	沃克	,	和	不	距离	曾是	也	伟大的	为了	他的

[treɪnd] ['mʌslz] .

trained	**muscles**	**.**
受过训练	肌肉	.

这个黑人很健步如飞，没有哪一段距离能难倒他那身肌肉。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ,

The	**sun**	**was**	**beginning**	**to**	**run**	**high**	**in**	**the**	**heavens**	**,**
这	太阳	曾是	开始	到	跑步	高的	在	这	天	,

太阳开始高悬于天际，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪsk] [briːz] [bluː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .

and	**a**	**brisk**	**breeze**	**blew**	**across**	**the**	**prairie**	**.**
和	一个	轻快	微风	吹	穿过	这	草原	.

一阵清爽的微风吹过草原。

[pɑːmp] [kept] [ɑːn] ['stedəli] .

Pomp	**kept**	**on**	**steadily**	**.**
盛大场面	保留	在	稳步	.

盛况依旧。

[ðə; ði] [treɪl] [kept] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [hɪlz] ,

The	trail	kept	on	toward	the	hills	,
这	踪迹	保留	在	朝向	这	丘陵	,

小路继续向山丘方向延伸，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'geɪʃəs] ['dɑːki] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [klɪf] [wʌz; wəz] ['laɪkli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [meɪn]

and	the	sagacious	darky	reflected	that	Cliff	was	likely	going	to	join	the	main
和	这	明智	黑人	反映	那	悬崖	曾是	可能	去	到	加入	这	主要的

['bɑːdi] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .

body	of	his	men	.
身体	的	他的	男人	.

睿智的黑人心想，克里夫很可能会加入他手下的主力部队。

“ [aɪ] [dʒɛs] - [fɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [siː] [wʌt] [dæt] ['ræskl] [ˌeɪ 'em] [ʌp] [tuː; tə] , ” ['mʌtəd] [pɑːmp] .

“	I	jes	'	fink	I	can	see	what	dat	rascal	am	up	to	,	”	muttered	Pomp	.
“	我	杰斯	-	芬克	我	能	看	什么	数据	恶棍	是	向上	到	,	”	低声说道	盛大场面	.

“我感觉我能看出那个小家伙在搞什么鬼，”庞普低声说道。

“ [hiː; hi] [ˌeɪ 'em] [ʒuːˌdʒuːs] - [tuː] [ʃɑːrp] [tuː; tə] [let] [diː] [geɪm] [slɪp] [hɪm; ɪm] [wʌns] [hiː; hi] [gɪts] [hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪz]

“	He	am	jus	'	too	sharp	to	let	de	game	slip	him	once	he	gits	his	clutches
“	他	是	果汁	-	也	锋利的	到	让	德	游戏	滑	他	一次	他	git	他的	离合器

['ɑːntə] [ˌaɪ 'tiː] .

onto	it	.
到	它	.

“他太精明了，一旦抓住机会，就不会轻易放手。”

[hiː; hi] [ˌeɪ 'em] [ʒuːˌdʒuːs] - ['gɔɪn] - [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə] [teɪk] [diː] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ræntʃ] [viː] . ,

He	am	jus	'	goin	'	fo	'	to	take	de	Steam	Man	to	his	Ranch	V	.	,
他	是	果汁	-	去	-	fo	-	到	拿	德	蒸汽	男人	到	他的	牧场	V	.	,

他正要把蒸汽机车运到他的第五牧场。

[ænd; ənd] [dɑːrz] [wɔːr] [dɪs] ['dɑːki] [mʌst; məst] [goʊ] [æn; ən] - [traɪ] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə] [wɜːrk] [sʌm; səm] ['liːtl] [plæn]

and	dar's	whar	dis	darky	must	go	an	'	try	fo	'	to	work	some	leetle	plan
和	达尔的	码头	迪斯	黑人	必须	去	一个	-	尝试	fo	-	到	工作	一些	小精灵	计划

[ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə] ['reskjuː] [fræŋk] ['rɛd] ,

fo	'	to	rescue	Frank	Reade	,
fo	-	到	救援	坦率	里德	,

而这个黑人必须去那里，想办法制定一个小计划来营救弗兰克·里德。

['dʒunjɝ] . , [æn; ən] - [diː] - .

Jr	.	,	an	'	de	odders	.
小	.	,	一个	-	德	-	.

小杰，以及其他。

[dæt] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['fæk] - .

Dat	am	a	fac	'	.
数据	是	一个	脸	-	.

Dat 我是 fac'。

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɑːdʒɪk(ə)l] [kən'kluːʒ(ə)n] [pɑːmp] ['trʌdʒd] [ɑːn] .

”	With	this	logical	conclusion	Pomp	trudged	on	.
”	和	这	逻辑	结论	盛大场面	艰难跋涉	在	.

“带着这个合乎逻辑的结论，庞普继续向前走去。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [læst] [faɪv] [maɪlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] .

He	was	now	on	the	last	five	miles	of	his	journey	to	the	hills	.
他	曾是	现在	在	这	最后的	五	英里	的	他的	旅行	到	这	丘陵	.

他现在距离到达山区还有最后五英里的路程。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [pæst] [ðə; ði] [nuːn] ['aʊər] [wen] [pɑːmp] , [baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] ['ræpɪd] ['wɔːkɪŋ] ,

The	sun	was	long	past	the	noon	hour	when	Pomp	,	by	dint	of	rapid	walking	,
这	太阳	曾是	长的	过去的	这	中午	小时	什么时候	盛大场面	,	经过	凹痕	的	迅速的	步行	,

太阳早已过了正午，庞普凭借着快速的步伐，

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [hɪlz] .

had	made	the	hills	.
有	制成	这	丘陵	.

造就了这些山丘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn]['vɪzəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

There	was	no	sign	visible	of	the	Steam	Man	or	of	the	cowboys	.
那里	曾是	不	符号	可见的	的	这	蒸汽	男人	或者	的	这	牛仔	.

既没有看到蒸汽人，也没有看到牛仔们的踪迹。

[bʌt; bət][pɑːmp] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [kən'tɪnjuːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

But	Pomp	saw	that	the	trail	continued	around	the	base	of	the	hills	.
但	盛大场面	锯	那	这	踪迹	持续	大约	这	根据	的	这	丘陵	.

但庞普看到小路绕着山脚继续延伸。

[ðɪs] ['pʌz(ə)ld] [ðə; ði] ['dɑːki] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

This	puzzled	the	darkey	a	moment	.
这	困惑	这	达基	一个	片刻	.

这让黑人一时困惑不已。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [diːp] [θɔːt] .

He	paused	and	scratched	his	head	in	deep	thought	.
他	暂停	和	刮痕	他的	头	在	深的	想法	.

他停顿了一下，挠了挠头，陷入沉思。

“ [dæt][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [drɛtfəl] [kwɪr] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	Dat	am	a	dretful	queer	thing	,	”	he	muttered	.
”	数据	是	一个	忧郁的	酷儿	事物	,	”	他	低声说道	.

“我真是个可怕的怪人，”他喃喃自语道。

“ [dæt] [eint] [diː] [wei] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ræntʃ] [viː] , [ɪf] [aɪz] [raɪt] [ɪn] ['mɑː] - .

“	Dat	ain't	de	way	to	go	to	Ranch	V	,	if	I'se	right	in	mah	conjeckshun	.
”	数据	不是	德	方式	到	去	到	牧场	V	,	如果	伊塞	正确的	在	玛	-	.

“如果我没理解错的话，那可不是去V牧场的正确方式。”

” [ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [broʊk] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

”	Then	he	paused	,	and	a	light	of	comprehension	broke	across	his	face	.
”	然后	他	暂停	,	和	一个	光	的	理解	打破	穿过	他的	脸	.

“然后他停顿了一下，脸上闪过一丝恍然大悟的神色。”

[ə; eɪ] ['dɪstənt] [saʊnd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] .

A	distant	sound	had	come	to	his	hearing	.
一个	遥远	声音	有	来	到	他的	听力	.

他听到远处传来一个声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] ['ræt(ə)l][ʌv; əv]['faiˌaːrmz][fɑːr] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

It	was	the	faint	rattle	of	firearms	far	up	in	the	hills	.
它	曾是	这	头晕的	嘎嘎作响	的	枪支	远的	向上	在	这	丘陵	.

那是远处山上传来的微弱的枪声。

“ ['gɑːli] !

“	Golly	!
”	发誓	!

“发誓！

” [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtid] .

”	he	ejaculated	.
”	他	射精	.

他射精了。

“ [aɪ] [siː] [diː] [trɪk] [ɔb][dæt] ['beri] [ʃɑːrp] [fɑːks] , ['ɑːrtəməs] [klɪf] .

“	I	see	de	trick	ob	dat	berry	sharp	fox	,	Artemus	Cliff	.
”	我	看	德	诡计	奥布	数据	浆果	锋利的	狐狸	,	阿特姆斯	悬崖	.

“我看穿了那只狡猾的狐狸的诡计，阿特姆斯·克里夫。”

[hiː; hi][ˌeɪ 'em] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][gɪb][diː][vɪdʒələnts][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪkɪn] - [əˈfɔːr] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [rænʧ]

He	am	gwine	fo	'	to	gib	de	Vigilants	a	good	lickin	'	afore	he	goes	to	Ranch
他	是	格温	fo	-	到	吉布	德	守夜人	一个	好的	舔	-	之前	他	去	到	牧场

[viː] . [dæt][ˌeɪ 'em][ʒuːˌdʒuːs] - [maɪ][bes] - [wei] [fɔːr; fər][tuː; tə][dʒaɪn] [maːs] ['hɑːmən] [æn; ən] - [hɪz; ɪz][men] ,

V	.	Dat	am	jus	'	my	bes	'	way	for	to	jine	Marse	Harmon	an	'	his	men	,
V	.	数据	是	果汁	-	我的	贝斯	-	方式	为了	到	吉恩	马尔斯	哈蒙	一个	-	他的	男人	,

他打算在去V牧场之前好好教训一下治安维持者们。我正赶着去和哈蒙元帅以及他的手下会合。

[æn; ən] - [help] [dem] [træʃ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

an	'	help	dem	trash	the	cowboys	.
一个	-	帮助	民主	垃圾	这	牛仔	.

并帮助他们痛扁牛仔队。

” - [maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .

”	Pomp's	mind	was	made	up	.
”	-	头脑	曾是	制成	向上	.

“庞普下定了决心。”

[hiː; hi] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ə; eɪ] [gʊd]

He	would	join	the	vigilants	and	do	his	best	to	give	the	cowboys	a	good
他	会	加入	这	守夜人	和	做	他的	最好的	到	给	这	牛仔	一个	好的

['drʌbɪŋ] .

drubbing	.
痛击	.

他会加入治安维持者的行列，尽全力狠狠教训那些牛仔。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [strʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

He	at	once	struck	into	the	hills	.
他	在	一次	击	进入	这	丘陵	.

他立刻向山中进发。

[bʌt; bət][əˈlæs][fɔːr; fər][pɑːmp] !

But	alas	for	Pomp	!
但	唉	为了	盛大场面	!

但可惜，庞普!

[lʌk] [siːmd] [əˈgenst] [ðə; ði]['dɑːki][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .

Luck	seemed	against	the	darky	for	the	time	being	.
运气	似乎	反对	这	黑人	为了	这	时间	存在	.

暂时看来，黑人的运气不太好。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ferli] ['entərd] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæs] [wen] [æn; ən] [əˈpɔːlɪŋ]

He	had	not	more	than	fairly	entered	a	narrow	pass	when	an	appalling
他	有	不是	更多的	比	相当	进入	一个	狭窄的	经过	什么时候	一个	令人震惊

['ɪnsɪdənt] [əˈkɜːrd] .

incident	occurred	.
事件	发生	.

他刚进入一条狭窄的通道，就发生了一起可怕的事件。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['broʊkən][baɪ][waɪld] [jelz] ,

The	air	was	suddenly	broken	by	wild	yells	,
这	空气	曾是	突然	破碎的	经过	荒野	喊叫	,

突然，一阵阵疯狂的叫喊声打破了宁静。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hæf][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪntɪd] ['sævidʒiz] ,

and	in	an	instant	he	was	surrounded	by	half	a	hundred	painted	savages	,
和	在	一个	立即的	他	曾是	包围	经过	一半	一个	百	绘	野蛮人	,

转眼间，他就被五十个脸上涂着油彩的野蛮人包围了。

[huː] [bɜːrst][frʌm; frəm] [nɪtʃiz] [ænd; ənd] [kˈrevɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [əˈbaʊt] .

who	burst	from	niches	and	crevices	in	the	rocks	about	.
WHO	爆裂	从	利基市场	和	缝隙	在	这	岩石	关于	.

它们从周围岩石的缝隙和凹槽中窜出。

[ðeɪ] [paʊnst] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

They	pounced	upon	him	,
他们	猛扑	之上	他	,

他们扑向了他，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [pɑːmp][hæd; həd]['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	before	Pomp	had	even	time	to	think	of	resistance	he	was	a
和	前	盛大场面	有	甚至	时间	到	思考	的	反抗	他	曾是	一个

['prɪz(ə)nər] .

prisoner	.
囚犯	.

庞普还没来得及想办法反抗，就成了囚犯。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [swɔːmd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [biːz] .

The	savages	swarmed	about	him	like	bees	.
这	野蛮人	蜂拥而至	关于	他	喜欢	蜜蜂	.

野蛮人像蜜蜂一样围着他。

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [pʌmps] [dɪs'meɪ] [æt; ət] [ðɪs] [tɜːrn] .

Words	cannot	express	Pump's	dismay	at	this	turn	.
字	不能	表达	水泵的	沮丧	在	这	转动	.

言语无法表达Pump对这一转变的失望之情。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːz] [ʃʊk] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪgjuː] .

His	eyes	bulged	,	and	his	knees	shook	as	with	the	ague	.
他的	眼睛	鼓胀	,	和	他的	膝盖	摇晃	作为	和	这	疟疾	.

他双眼凸出，双膝发抖，像得了疟疾一样。

“ [ˌɛf'oʊ] - [diː] [gʊd] [lɔː] - [dɪs][ˌeɪ 'em] [drɛtfəl] !

“	Fo	'	de	good	Lor	'	dis	am	dretful	!
”	福	-	德	好的	洛尔	-	迪斯	是	忧郁的	!

“天啊，这真是太可怕了！”

” [hiː; hi] [groʊn] .

”	he	groaned	.
”	他	呻吟	.

他呻吟道。

“ [aɪz] [dʌn] [ˌɛf'oʊ] - [dɪs] [taɪm] , [æn; ən] - ['dɑːr][ˌeɪ 'em]['noʊbɑːdi][tuː; tə]['reskjuː] [mɑːs] [fræŋk] !

“	I'se	done	fo	'	dis	time	,	an	'	dar	am	nobody	to	rescue	Marse	Frank	!
”	伊塞	完毕	fo	-	迪斯	时间	,	一个	-	达尔	是	无人	到	救援	马尔斯	坦率	!

“这次我完了，也没人能救弗兰克警长了！”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['duːbiəs] ['aʊtlʊk] .

”	It	was	truly	a	dubious	outlook	.
”	它	曾是	真的	一个	可疑	前景	.

“这确实是一种令人怀疑的观点。”

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər][ʌv; əv] [blæk] ['bʌfəˌloʊz] [gæŋ] [ʌv; əv] [suː] ,

The	savages	were	of	Black	Buffalo's	gang	of	Sioux	,
这	野蛮人	是	的	黑色的	布法罗的	帮派	的	苏族	,

这些野蛮人是黑水牛的苏族匪帮成员。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [mʌtʃ] [ɪ'leɪtɪd] [æt; ət] ['getɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː][ðer; ðər]

and	they	seemed	much	elated	at	getting	the	prisoner	once	more	into	their
和	他们	似乎	很多	欣喜若狂	在	获得	这	囚犯	一次	更多的	进入	他们的

['klʌtʃɪz] .

clutches	.
离合器	.

他们似乎对再次将囚犯抓获感到非常高兴。

[ðeɪ] ['tʃætəd] [ænd; ənd][dʒes'tɪkjʊleɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv]['mæg,paɪs] ,

They	chattered	and	gesticulated	like	a	flock	of	magpies	,
他们	喋喋不休	和	做手势	喜欢	一个	群	的	喜鹊	,

他们叽叽喳喳、手舞足蹈，就像一群喜鹊。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'proʊtʃt] [pɑːmp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk] [æz; əz] [ðoʊ]

and	some	of	them	approached	Pomp	with	their	tomahawks	as	though
和	一些	的	他们	接近	盛大场面	和	他们的	战斧	作为	尽管

[ðeɪ] [wʊd] [feɪn] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

they	would	fain	make	an	end	of	him	then	and	there	.
他们	会	欣然	制作	一个	结尾	的	他	然后	和	那里	.

他们中的一些人拿着战斧走向庞普，好像恨不得当场把他除掉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [held] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['ræŋg(ə)l] ['fɑːloʊd] .

But	the	others	held	them	back	and	an	excited	wrangle	followed	.
但	这	其他的	握住	他们	后退	和	一个	兴奋的	争吵	随后	.

但其他人拦住了他们，随后爆发了一场激烈的争吵。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [pɑːmp][wʌz; wəz] ['raɪðɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bɑːndz] .

All	this	while	Pomp	was	writhing	in	his	bonds	.
全部	这	尽管	盛大场面	曾是	扭动	在	他的	债券	.

与此同时，庞普正被捆绑着痛苦地挣扎着。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðem; ðəm] .

In	vain	he	tried	to	break	them	.
在	徒劳	他	尝试	到	休息	他们	.

他徒劳地试图打破它们。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [waɪl] [ðə; ði]['sævidʒiz] ['ræŋgəld] .

For	some	while	the	savages	wrangled	.
为了	一些	尽管	这	野蛮人	争吵	.

野蛮人们争吵了一阵。

[ðen] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][pɑːmp][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] ['bɑːdɪli] ,

Then	a	compromise	was	made	and	Pomp	was	picked	up	bodily	,
然后	一个	妥协	曾是	制成	和	盛大场面	曾是	挑选	向上	身体上的	,

随后双方达成妥协，庞普被当场带走。

[ænd; ənd] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [gleɪd] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [triːz] .

and	carried	through	the	pass	and	into	a	small	glade	among	some	trees	.
和	携带	通过	这	经过	和	进入	一个	小的	林间空地	之中	一些	树木	.

然后穿过山口，来到树林间的一小片空地。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv]['fægəts][wɜːr; wər][paɪld]

Here	he	was	tied	to	a	tree	and	a	great	heap	of	fagots	were	piled
这里	他	曾是	系	到	一个	树	和	一个	伟大的	堆	的	柴捆	是	堆积

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

at	his	feet	.
在	他的	脚	.

他被绑在一棵树上，脚下堆着一大堆柴火。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] [ʌv; əv] ['hɔːrər] ,

With	a	chill	of	horror	,
和	一个	寒意	的	恐怖	,

带着一丝恐惧的寒意，

[ðə; ði]['dɑːki] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] ['mænər] .

the	darky	saw	that	the	savages	meant	to	take	his	life	in	a	horrible	manner	.
这	黑人	锯	那	这	野蛮人	意思是	到	拿	他的	生活	在	一个	可怕	方式	.

黑人看出野蛮人打算用极其残忍的方式夺走他的生命。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['sʌfər] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] .

He	was	to	suffer	death	in	the	flames	.
他	曾是	到	遭受	死亡	在	这	火焰	.

他注定要在烈火中死去。

[pɑːmp] [felt] [sɪk] [ænd; ənd] [feɪnt] .

Pomp	felt	sick	and	faint	.
盛大场面	毛毡	生病的	和	头晕的	.

庞普感到恶心和头晕。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] ['moʊmənt][hiː; hi] [θɔːt] [nɑːt][ʌv; əv] [hɪm'self] , [breɪv] ['feloʊ] , [bʌt; bət][ʌv; əv]

But	even	in	that	moment	he	thought	not	of	himself	,	brave	fellow	,	but	of
但	甚至	在	那	片刻	他	想法	不是	的	他自己	,	勇敢的	同伴	,	但	的

[fræŋk] ['rɛd] ,

Frank	Reade	,
坦率	里德	,

但即使在那一刻，这位勇敢的家伙也没有想到自己，而是想到了弗兰克·里德。

['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Jr	.	,	and	the	others	.
小	.	,	和	这	其他的	.

小杰和其他人。

“ ['gɑːli] [seiks] , - [ˌeɪ 'em] [^wain] [ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə] ['sævi] [mɑːs] [fræŋk] , [naʊ] ?

“	Golly	sakes	,	whoebber	am	gwine	fo	'	to	sabe	Marse	Frank	,	now	?
”	发誓	清酒	,	-	是	格温	fo	-	到	萨贝	马尔斯	坦率	,	现在	?

“我的天哪，现在谁能认识弗兰克先生呢？”

” [hiː; hi] [groʊn] .

”	he	groaned	.
”	他	呻吟	.

他呻吟道。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['paʊər] .

IN	THE	ENEMY'S	POWER	.
在	这	敌人的	力量	.

落入敌人手中。

['ɑːrtəməs] [klɪf] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['iːv(ə)l] [gliː] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] [æz; əz][hiː; hi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [stiːm]

Artemus	Cliff	shouted	in	evil	glee	and	triumph	as	he	manipulated	the	Steam
阿特姆斯	悬崖	喊叫	在	邪恶的	高兴	和	胜利	作为	他	操纵	这	蒸汽

[mæn][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][swɪft] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .

Man	and	let	him	out	for	a	swift	run	across	the	prairie	.
男人	和	让	他	出去	为了	一个	迅速	跑步	穿过	这	草原	.

阿特姆斯·克里夫邪恶地欢呼着，操纵着蒸汽人，让他飞快地跑过草原。

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [baɪ] ['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	amused	himself	by	racing	with	his	followers	who	were	on	horseback	.
他	觉得好笑	他自己	经过	赛车	和	他的	追随者	WHO	是	在	马背	.

他喜欢和骑马的追随者们赛跑取乐。

“ [baɪ]['dʒɪŋgoʊ] !

“	By	jingo	!
”	经过	沙文主义	!

“我的天哪！”

" [hiː; hi] [rɔːrd] , " [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] [aɪ] ['evər] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] .
" he roared , " this is more fun than I ever had before .
" 他 咆哮 , " 这 是 更多的 乐趣 比 我 曾经 有 前 .

他咆哮道："这比我以前经历过的任何事都更有趣。"

[waɪ] [ðɪs] [biːts] [ðə; ði] [stiːm] - [kɑːrz] [ɔːl] [tuː; tə] [smæʃ] .
Why this beats the steam - cars all to smash .
为什么 这 节拍 这 蒸汽 - 汽车 全部 到 粉碎 .

为什么说它比蒸汽汽车更适合砸碎?

[ænd; ənd] [its] [ɔːl] [maɪn] .
And it's all mine .
和 它是 全部 矿 .

而且这一切都是我的。

[waɪ] [aɪ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [naʊ] .
Why I can travel like a prince now .
为什么 我 能 旅行 喜欢 一个 王子 现在 .

为什么我现在可以像王子一样旅行了。

[hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
Ha - ha - ha !
哈 - 哈 - 哈 !

哈哈哈哈!

[aɪm] [ðə; ði] ['lʌkiːəst] [mæn] [ɑːn] [ɜːrθ] .
I'm the luckiest man on earth .
我是 这 最幸运的人 男人 在 地球 .

我是世界上最幸运的人。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fɪkst] [ə; eɪ] ['glaʊərɪŋ] [geɪz] [ə'pɑːn] ['besi] ['rɑːdmən] .
" He turned and fixed a glowering gaze upon Bessie Rodman .
" 他 转向 和 固定的 一个 忧郁 目光 之上 贝西 罗德曼 .

他转过身，怒目而视地盯着贝西·罗德曼。

" [ænd; ənd] [jɜːr] [maɪn] [tuː] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [ðə; ði] ['lɪli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] .
" And ye're mine too , " he cried , " the lily of the prairie .
" 和 是的 矿 也 , " 他 哭 , " 这 百合 的 这 草原 .

"你也是我的，"他喊道，"草原上的百合花。"

[ðə; ði] ['hæpi] [laɪf] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] ['ɑːrtəməs] [klɪf] .
The happy life companion of Artemus Cliff .
这 快乐的 生活 伴侣 的 阿特姆斯 悬崖 .

阿特姆斯·克利夫的幸福生活伴侣。

[wen] [aɪ] [get] [maɪ] [hændz] ['ɑːntə] ['ʌŋk(ə)l] ['dʒɪm] ['trævɜ-z] - ['mɪljənz] , [wiːl] ['træv(ə)l] [ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊvər] ,
When I get my hands onto Uncle Jim Travers ' millions , we'll travel the world over ,
什么时候 我 得到 我的 双手 到 叔叔 吉姆 特拉弗斯 - 百万 , 出色地 旅行 这 世界 超过 ,
[maɪ] ['deɪzi] .
my daisy .
我的 雏菊 .

等我继承了吉姆·特拉弗斯叔叔的数百万美元，我们就要环游世界，我的宝贝。

" ['besi] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hiːd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ɪn]
" Bessie did not appear to heed his words , though her face increased a trifle in
" 贝西 做过 不是 出现 到 注意 他的 字 , 尽管 她 脸 增加 一个 琐事 在
[ɪts] ['pælər] .
its pallor .
它是 苍白 .

"贝西似乎没有听从他的话，尽管她的脸色更加苍白了。"

“ ['mɑːnstər] ! ” [kraɪd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ] [ɪn'tensəti] .
“ Monster ! ” cried Frank Reade , Jr . , with intensity .
“ 怪物 ! ” 哭 坦率 里德 , 小 . , 和 强度 .

“怪物！”小弗兰克·里德激动地喊道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [sək'siːd] .
“ You will never succeed .
“ 你 将要 绝不 成功 .

你永远不会成功。

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Heaven will not permit it . ”
天堂 将要 不是 允许 它 . ”

天不会允许的。

“ ['hev(ə)n] [dəunt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['vɪlən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lʊrɪd]
“ Heaven don't have much to do with me , ” cried the villain , with a lurid
“ 天堂 不 有 很多 到 做 和 我 , ” 哭 这 恶棍 , 和 一个 骇人的
[oʊθ] .
oath .
誓言 .

“上天与我无关，”恶棍用骇人的咒骂喊道。

“ [ðə; ðɪ]['dev(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [eint] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
“ The devil has been a good friend of mine , and I ain't afraid of his
“ 这 魔鬼 有 到过 一个 好的 朋友 的 矿 , 和 我 不是 害怕的 的 他的
[pleɪs] ['iːðər] . ”
place either . ”
地方 任何一个 . ”

“魔鬼一直是我的好朋友，我也不怕他待的地方。”

“ [bɪ'gɔːrə] , [ðeɪ] [hæv; həv][jiː; jɪ]['iːv(ə)n][ðer; ðər] , ” [kraɪd] ['bɑːrni] .
“ Begorra , they wudn't have ye even there , ” cried Barney .
“ 贝戈拉 , 他们 不会 有 是的 甚至 那里 , ” 哭 巴尼 .

“天哪，他们连在那儿都不会让你去的，”巴尼喊道。

“ [jɛz] [ɑːr; ər] [tuː] ['wɪkɪd] [fɔːr; fər]['ævɪn] [ðæt] [pleɪs] . ”
“ Yez are too wicked for avin that place . ”
“ 是的 是 也 邪恶 为了 艾文 那 地方 . ”

“你们太邪恶了，不适合去那个地方。”

“ [oʊ] , [hoʊ] , ['aɪrɪʃ] , [juːv] [gɑːt][jʊr; jər] [tʌŋ] , [eɪ] ? ” [kraɪd] [klɪf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [læf] .
“ Oh , ho , Irish , you've got your tongue , eh ? ” cried Cliff , with a vicious laugh .
“ 哦 , 何 , 爱尔兰 , 你已经 得到 你的 舌头 , 嗯 ? ” 哭 悬崖 , 和 一个 恶毒 笑 .

“哦，嚯，爱尔兰佬，你还真能说会道啊！”克里夫恶狠狠地笑着喊道。

“ [soʊ][jiː; jɪ] [θɪŋk] [aɪm] [tuː] [bæd] , [eɪ] ? ”
“ So ye think I'm too bad , eh ? ”
“ 所以 是的 思考 我是 也 坏的 , 嗯 ? ”

“所以你们觉得我太差劲了，是吗？”

“ [biː; bɪ][ˌem 'iː] [saʊl] , [taː(r); taː(r), təː(r)] [biː; bɪ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː] [bæd][fɔːr; fər] [jɛz] ! ”
“ Be me sowl , thar cudn't be a place too bad for yez ! ”
“ 是 我 猫头鹰 , 那里 不能 是 一个 地方 也 坏的 为了 是的 ! ”

“别担心，没有哪个地方对你来说太糟糕！”

“ [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l]['heɪdiːz] [fɪkst] ['fɜːː, 'fɛr] [jər] [raɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] [æn; ən] - [aɪl] [gɪv] [jiː; jɪ]
“ I'll have a nice little hades fixed fer yer right on this earth an ' I'll give ye
“ 患病的 有 一个 好的 小的 冥界 固定的 fer 你的 正确的 在 这 地球 一个 - 患病的 给 是的
[ə; eɪ] [fer] [teɪst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [æd'væns] ,
a fair taste of it in advance ,
一个 公平的 品尝 的 它 在 进步 ,

“我会在这世上为你准备一个漂亮的小地狱，而且我会提前让你好好尝尝它的滋味。”

[tuː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈvɪlən] , [ˈvendʒfəli] .
too , ” said the villain , vengefully .
也 , ” 说 这 恶棍 , 怀着复仇的怒火 .

“我也是，”恶人恶狠狠地说。

“ [ˈærə] , [jɛz] [kɑːnt] [sker] [ˌem ˈiː][æt; ət][ɔːl] , [æt; ət][ɔːl] , ” [hiː; hi] [riˈtɔːtid] .
“ Arrah , yez can't scare me at all , at all , ” he retorted .
” 阿拉 , 是的 不能 吓 我 在 全部 , 在 全部 , ” 他 反驳 .

“啊，你一点也吓不到我，一点也吓不到，”他反驳道。

“ [jər] [θrets] [ɑːr; ər][dʒɪst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌpi] [ˈdɔgz] [bɑːrk] . ”
“ Yer threats are jist the same as a puppy dog's bark . ”
” 你的 威胁 是 要点 这 相同的 作为 一个 小狗 狗的 吠 . ”

“你的威胁就像小狗的吠叫一样。”

“ [juːl] [faɪnd] [ðæt] [aɪm][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [baɪts] , ” [ˈəvɜːd] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
“ You'll find that I'm the kind of a dog that bites , ” averred the villain .
” 你会 寻找 那 我是 这 种类 的 一个 狗 那 咬 , ” 断言 这 恶棍 .

“你会发现我是那种会咬人的狗，”恶棍断言道。

“ [its] [nɑːt][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈkɛrz] [ˈfɝː, ˈfɛr] [jər] [baɪts] . ”
“ It's not me that cares fer yer bites . ”
” 它是 不是 我 那 关心 fer 你的 咬 . ”

“我才不在乎你咬了多少口。”

“ [wiːl] [siː] [əˈbaʊt] [ðæt] .
“ We'll see about that .
” 出色地 看 关于 那 .

“我们拭目以待。”

[dəunt] [bloʊ] [jʊr; jər][hɔːrn] [tuː] [suːn] . ”
Don't blow your horn too soon . ”
不 吹 你的 喇叭 也 很快 . ”

不要过早吹响号角。

“ [bɪˈgɔːrə] , [ðæts] [gʊd] [ədˈvaɪs] [ˈfɝː, ˈfɛr] - , [jiː; ji] [ˈblæðərˌskaɪt] !
“ Begorra , that's good advice fer yersilf , ye blatherskite !
” 贝戈拉 , 那就是 好的 建议 fer - , 是的 喋喋不休 !

“Begorra，这对你自己来说也是个好建议，你这个废话精！”

[ˌeɪ ˈviː][aɪ][oʊni][hæd; həd][ˌem ˈiː] [tuː] [hændz][tuː; tə][juːz] [naʊ] [aɪˈd] [beɪst] [ðə; ði][ræsˈkæləti] [aʊt] [ˌeɪ ˈviː] [jɛz] [ɔːr]
Av I on'y had me two hands to use now I'd baste the rascality out av yez or
艾夫 我 仅限 有 我 二 双手 到 使用 现在 ID 绷 这 坏事 出去 av 是的 或者
[aɪˈd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ˈfɝː, ˈfɛr] [ðər] - . ”
I'd make a good job fer ther undhertaker . ”
ID 制作 一个 好的 工作 fer 那里 - . ”

如果我现在只有两只手可以用，我就会把那群小混蛋揍得屁滚尿流，或者给他们的殡仪员做份好工作。”

“ [tɔːk] [ɪz] [tʃiːp] , ” [sniəd] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
“ Talk is cheap , ” sneered the villain .
” 讲话 是 便宜的 , ” 冷笑 这 恶棍 .

“空谈无益，”恶棍冷笑道。

“ [jiːd] [ˈbetər] [seɪv] [jər] [wɪnd] . ”
“ Ye'd better save yer wind . ”
” 你们 更好的 节省 你的 风 . ”

“你最好省省力气。”

“ [its] - [æz; əz] [neɪdz] [ˌaɪ ˈtiː][moʊst] , ” [sed] [ˈbɑːrni] , [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][læst] [wɜːrd] .
“ It's yersilf as nades it most , ” said Barney , bound to have the last word .
” 它是 - 作为 手雷 它 最多 , ” 说 巴尼 , 边界 到 有 这 最后的 单词 .

“这完全是你自己的事，”巴尼说，他一定要说最后一句话。

[klɪf] ['evɪdəntli] [faʊnd] ['bɑːrniːz] [tʌŋ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Cliff	**evidently**	**found**	**Barney's**	**tongue**	**equal**	**to**	**his**	**own**	**,**
悬崖	显然	成立	巴尼	舌头	平等的	到	他的	自己的	,

克里夫显然觉得巴尼的口才和他不相上下。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌlən] ['fæʃ(ə)n] .

for	**he**	**abandoned**	**the**	**conversation**	**in**	**a**	**sullen**	**fashion**	**.**
为了	他	弃	这	对话	在	一个	忧郁	时尚	.

他闷闷不乐地结束了谈话。

['besi] ['rɑːdmən] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [æt; ət] [spiːtʃ] .

Bessie	**Rodman**	**made**	**no**	**attempt**	**at**	**speech**	**.**
贝西	罗德曼	制成	不	试图	在	演讲	.

贝西·罗德曼没有尝试说话。

[ʃiː; ʃi] [sæt] ['saɪləntli] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] .

She	**sat**	**silently**	**in**	**one**	**corner**	**of**	**the**	**wagon**	**.**
她	卫星	默默	在	一	角落	的	这	车皮	.

她静静地坐在马车的一角。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Frank	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**also**	**remained**	**silent**	**.**
坦率	里德	,	小	.	,	还	剩余	沉默的	.

小弗兰克·里德也保持沉默。

[ðə; ði] ['twenti] [maɪlz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

The	**twenty**	**miles**	**were**	**quickly**	**covered**	**by**	**the**	**Steam**	**Man**	**.**
这	二十	英里	是	迅速地	涵盖	经过	这	蒸汽	男人	.

蒸汽人很快就行驶了这二十英里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jet] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nuːn] ['aʊər] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	**was**	**yet**	**far**	**from**	**the**	**noon**	**hour**	**when**	**they**	**arrived**	**at**	**the**	**camp**	**of**	**the**
它	曾是	然而	远的	从	这	中午	小时	什么时候	他们	到达的	在	这	营	的	这

['priːviəs] [naɪt] .

previous	**night**	**.**
以前的	夜晚	.

他们到达前一晚的营地时，离中午还远着呢。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn] [fʊl] [fɔːrs] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [æz; əz] [klɪf] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stiːm]

The	**cowboys**	**in**	**full**	**force**	**were**	**there**	**,**	**and**	**as**	**Cliff**	**appeared**	**with**	**the**	**Steam**
这	牛仔	在	满的	力量	是	那里	,	和	作为	悬崖	出现	和	这	蒸汽

[mæn] ,

Man	**,**
男人	,

牛仔们全员到场，克里夫带着蒸汽人出现了。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

they	**made**	**the**	**welkin**	**ring**	**with**	**yells**	**of**	**delight**	**and**	**satisfaction**	**.**
他们	制成	这	威尔金	戒指	和	喊叫	的	喜	和	满意	.

他们欢呼雀跃，喜悦之情响彻云霄。

[ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [stiːm] ['wʌndər] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ɪts] ['mekənɪzəm] .

All	**crowded**	**around**	**to**	**examine**	**the**	**steam**	**wonder**	**and**	**inspect**	**its**	**mechanism**	**.**
全部	挤	大约	到	检查	这	蒸汽	想知道	和	检查	它是	机制	.

大家都围过来仔细观察这台蒸汽机车，并检查它的机械结构。

[ðə; ði] ['prizənəz] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['feɪsɪz] .

The	**prisoners**	**looked**	**out**	**upon**	**a**	**sea**	**of**	**faces**	**.**
这	囚犯	看起来	出去	之上	一个	海	的	面孔	.

囚犯们望向窗外，只见一张张人脸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['kaɪndli] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

They	were	not	kindly	regarded	by	the	cowboys	.
他们	是	不是	亲切地	认为	经过	这	牛仔	.

牛仔们对他们并不友好。

" [teɪk] - [ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃuːt] - [ɪm] , [klɪf] !

"	Take	'	em	out	and	shoot	'	em	,	Cliff	!
"	拿	-	呃	出去	和	射击	-	呃	,	悬崖	!

"把他们带出去，把他们毙了，克里夫！"

" [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

"	cried	a	voice	in	the	crowd	.
"	哭	一个	嗓音	在	这	人群	.

"人群中有人喊道。"

" [gɪv] - [ɪm] ['twenti] ['peɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪv] ['sev(ə)n] [fiːt] [diːp] .

"	Give	'	em	twenty	paces	and	a	grave	seven	feet	deep	.
"	给	-	呃	二十	步幅	和	一个	严重	七	脚	深的	.

"给他们二十步，再挖一个七英尺深的坟墓。"

" [bʌt; bət] [klɪf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] [ðɪs] .

"	But	Cliff	refused	to	do	this	.
"	但	悬崖	拒绝	到	做	这	.

但克里夫拒绝这样做。

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	Leave	it	to	me	!
"	离开	它	到	我	!

"交给我吧！"

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭着说。

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] [plæn] . "

"	I've	got	a	better	plan	.	"
"	我已经	得到	一个	更好的	计划	.	"

"我有个更好的计划。"

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] .

"	What	is	it	?	"	was	the	cry	.
"	什么	是	它	?	"	曾是	这	哭	.

"那是什么？"有人喊道。

" [aɪ][wɑːnt][jiː; ji][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [æn; ən] -

"	I	want	ye	all	to	be	ready	in	half	an	hour	to	go	into	the	hills	an	'
"	我	想	是的	全部	到	是	准备好	在	一半	一个	小时	到	去	进入	这	丘陵	一个	-

['kɔːrnər] ['hɑːmən] [æn; ən] - [hɪz; ɪz] [gæŋ] .

corner	Harmon	an	'	his	gang	.
角落	哈蒙	一个	-	他的	帮派	.

"我希望你们所有人半小时后做好准备，进山去包围哈蒙和他的团伙。"

[ðer; ðər][mʌst; məst][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts][goʊ][aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [ə'laɪv] . "

There	must	not	one	of	the	vigilants	go	out	of	here	alive	.	"
那里	必须	不是	一	的	这	守夜人	去	出去	的	这里	活	.	"

"所有守卫者都不能活着离开这里。"

" [hə'rɑː] ! " [jeld] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

"	Hurrah	!	"	yelled	the	cowboys	.
"	欢呼	!	"	大喊	这	牛仔	.

"万岁！"牛仔们喊道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][wɜːrst] [θræʃɪn] - [ðeɪ] ['evər][hæd; həd] . ”

“	We	can	give	them	the	worst	thrashin	'	they	ever	had	.	”
”	我们	能	给	他们	这	最差	猛烈撞击	-	他们	曾经	有	.	”

“我们可以让他们尝到前所未有的惨败。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] . ”

“	Of	course	we	can	.	”
”	的	课程	我们	能	.	”

“当然可以。”

“ [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] ['prizənəz] , [ðə; ði][gæl][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][maɪ][waɪf] .

“	In	regard	to	these	prisoners	,	the	gal	is	going	to	be	my	wife	.
”	在	看待	到	这些	囚犯	,	这	女孩	是	去	到	是	我的	妻子	.

“至于这些囚犯，那个女孩将来会成为我的妻子。”

[ðə; ði] ['lʌðər] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn][wɪð; wɪθ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] .

The	others	I'm	going	to	have	some	fun	with	down	to	the	ranch	.
这	其他的	我是	去	到	有	一些	乐趣	和	向下	到	这	牧场	.

我要带其他人去牧场玩玩。

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [tʃeɪs] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] . ” -

We'll	have	a	rabbit	chase	with	'	em	,	or	something	of	the	kind	.	”	12
出色地	有	一个	兔子	追赶	和	-	呃	,	或者	某物	的	这	种类	.	”	-

我们会和他们玩追逐兔子的游戏，或者类似的事情。”12

“ [gʊd] ! ” [jeld] [ðə; ði][mɑːb] , ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn] .

“	Good	!	”	yelled	the	mob	,	carried	away	with	the	plan	.
”	好的	!	”	大喊	这	暴民	,	携带	离开	和	这	计划	.

“好！”人群高声喊道，完全沉浸在计划之中。

[ðʌs] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðer; ðər]['kæptərz] .

Thus	the	fate	of	the	prisoners	was	decided	by	their	captors	.
因此	这	命运	的	这	囚犯	曾是	决定	经过	他们的	俘虏者	.

因此，囚犯的命运由他们的俘虏者决定。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][vɪdʒələnts][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði][wʌn][ɪn]['ɔːrdər] .

But	the	question	of	attack	upon	the	vigilants	was	now	the	one	in	order	.
但	这	问题	的	攻击	之上	这	守夜人	曾是	现在	这	一	在	命令	.

但现在当务之急是攻击这些治安维持者。

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [meɪd] [fɔːr; fər] ['kɔːnərɪŋ] ['hɑːmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk]['lɪt(ə)l] [bænd] .

Preparations	were	at	once	made	for	cornering	Harmon	and	his	heroic	little	band	.
准备工作	是	在	一次	制成	为了	转弯	哈蒙	和	他的	英勇	小的	乐队	.

他们立即着手准备围捕哈蒙和他英勇的小队。

['sevrəl] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [hed] [ɔːf] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] .

Several	parties	of	cowboys	were	dispatched	to	head	off	any	possible	attempt	at	escape	from	the	hills	.
一些	各方	的	牛仔	是	已派出	到	头	离开	任何	可能的	试图	在	逃脱	从	这	丘陵	.

派出多队牛仔去阻止任何可能从山上逃跑的企图。

['hɑːrmənz] [men] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [hemd] [ɪn][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,

Harmon's	men	were	certainly	hemmed	in	on	all	sides	,
哈蒙的	男人	是	当然	包边	在	在	全部	侧面	,

哈蒙的部下确实被四面包围了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['duːbiəs] ['aʊtlʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	it	was	a	most	dubious	outlook	for	them	.
和	它	曾是	一个	最多	可疑	前景	为了	他们	.

对他们来说，前景非常不乐观。

[ðə; ðiː] [ˌegzʌlˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['kaʊˌbɔɪz] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

The	exultation	of	the	cowboys	was	beyond	expression	.
这	大喜	的	这	牛仔	曾是	超过	表达	.

牛仔们欣喜若狂，难以言表。

“ [wiːv] [gɑːt] - [ɪm] [ded] [ʃʊr] ！ ” [kraɪd] [klɪf] , [traɪˈʌmfəntli] .

“	We've	got	'	em	dead	sure	!	”	cried	Cliff	,	triumphantly	.
”	我们已经	得到	-	呃	死的	当然	！	”	哭	悬崖	,	凯旋而归	.

“我们肯定能赢！”克里夫得意地喊道。

“ [nɑːt][ə; eɪ][wʌn][ɑːn] - [ɪm] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] .

“	Not	a	one	on	'	em	can	possibly	escape	.
”	不是	一个	一	在	-	呃	能	可能	逃脱	.

“他们之中没有一个人能逃脱。”

” [ðə; ðiː] ['kaʊˌbɔɪz] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kloʊz][ðə; ðiː][laɪn][ɪn][ə'baʊt][ðer; ðər][preɪ] .

”	The	cowboys	now	began	to	close	the	line	in	about	their	prey	.
”	这	牛仔	现在	开始	到	关闭	这	线	在	关于	他们的	猎物	.

“牛仔们开始缩小对猎物的包围圈。”

[ə; eɪ] [pæs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [θruː] [wɪʃ] [ðə; ðiː] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz]['teɪkən] ,

A	pass	was	found	through	which	the	Steam	Man	was	taken	,
一个	经过	曾是	成立	通过	哪个	这	蒸汽	男人	曾是	已采取	,

人们发现了一条通道，蒸汽人就是从那里被带走的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪˈðɪn] ['iːzi] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ðiː][pəˈzɪʃ(ə)n] [held] [baɪ][ðə; ðiː][vɪdʒələnts] .

and	to	a	point	within	easy	range	of	the	position	held	by	the	Vigilants	.
和	到	一个	观点	之内	简单的	范围	的	这	位置	握住	经过	这	守夜人	.

并到达警戒者所在位置的便捷射程之内。

['hɑːmən] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [smɔːl] ['teɪb(ə)llænd][ɔːr]

Harmon	had	chosen	an	elevated	position	on	a	kind	of	small	tableland	or
哈蒙	有	选定	一个	升高	位置	在	一个	种类	的	小的	台地	或者

[plæ'toʊ] .

plateau	.
高原	.

哈蒙选择了一个地势较高的地方，位于某种小型台地或高原上。

[hɪr] [bɪ'haɪnd] ['boʊldər] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] .

Here	behind	bowlders	he	had	concentrated	his	forces	.
这里	在后面	保龄球手	他	有	集中	他的	力量	.

他将兵力集中在了保龄球手身后。

[ðə; ðiː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bæd][wʌn][tuː; tə] [dɪ'fend] .

The	position	was	not	a	bad	one	to	defend	.
这	位置	曾是	不是	一个	坏的	一	到	保卫	.

这个位置防守起来并不难。

[tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ðiː] ['kaʊˌbɔɪz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'send] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] [fiːt]

To	charge	upon	it	the	cowboys	would	have	to	ascend	a	height	of	fifty	feet
到	收费	之上	它	这	牛仔	会	有	到	上升	一个	高度	的	五十	脚

[ɔːr] [mɔːr] [ɪn][ðə; ðiː] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['faɪər] .

or	more	in	the	face	of	a	strong	fire	.
或者	更多的	在	这	脸	的	一个	强的	火	.

要想冲锋陷阵，牛仔们必须冒着熊熊烈火，爬上五十英尺甚至更高的高处。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][men] [klɪf] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] , [æt; ət] [liːst] [nɑːt][æt; ət][wʌns] .

But	this	sacrifice	of	men	Cliff	did	not	intend	to	make	,	at	least	not	at	once	.
但	这	牺牲	的	男人	悬崖	做过	不是	打算	到	制作	,	在	至少	不是	在	一次	.

但克里夫并不打算做出这样的人员牺牲，至少不是马上就打算做出。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] [ə'baʊt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['kwɪkli] [tʊk]

There	were	other	points	of	vantage	about	,	which	the	cowboys	quickly	took
那里	是	其他	积分	的	优势	关于	,	哪个	这	牛仔	迅速地	采取

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] .

possession	of	.
拥有	的	.

周围还有其他有利位置，牛仔们迅速占领了这些位置。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ə; eɪ] ['desəltɔːri] ['faɪər][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][vɪdʒələnts][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [lɔːs]

From	these	a	desultory	fire	was	kept	up	with	the	Vigilants	with	some	loss
从	这些	一个	漫无目的的	火	曾是	保留	向上	和	这	守夜人	和	一些	损失

[ə'pɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

upon	both	sides	.
之上	两个都	侧面	.

双方由此引发的零星火力与警戒者之间的火力持续交锋，双方均有损失。

[bʌt; bət] ['hɑːrmənz] [men] [kʊd; kəd][nɑːt] ['veri] [wel] [wɪð'stænd] ['eni] [lɔːs] [wət'evər] .

But	Harmon's	men	could	not	very	well	withstand	any	loss	whatever	.
但	哈蒙的	男人	可以	不是	非常	出色地	经受	任何	损失	任何	.

但哈蒙的部下根本承受不起任何损失。

[ðɪs] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [kʊd; kəd][stænd] ['betər] .

This	the	cowboys	could	stand	better	.
这	这	牛仔	可以	站立	更好的	.

这样牛仔们就能站得更稳了。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd] [æd'væns] [tuː; tə] ['veri] [kloʊz] [prɑːk'sɪməti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	Steam	Man	,	however	,	could	advance	to	very	close	proximity	with	the
这	蒸汽	男人	,	然而	,	可以	进步	到	非常	关闭	邻近	和	这

[vɪdʒələnts] ,

Vigilants	,
守夜人	,

然而，蒸汽人可以推进到与警戒者们非常接近的距离。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːn] [bɔːrd] [wɜːr; wər] [seɪf] [frʌm; frəm] ['eni] [ʃɑːts] [ʌv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃn] .

and	those	on	board	were	safe	from	any	shots	of	retaliation	.
和	那些	在	木板	是	安全的	从	任何	镜头	的	报复	.

机上人员不会遭到任何报复性射击。

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][bæd][fɔːr; fər] ['hɑːmən] [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['tʃekɪŋ] [ðɪs] [moʊst]

This	made	it	bad	for	Harmon	for	he	had	no	way	of	checking	this	most
这	制成	它	坏的	为了	哈蒙	为了	他	有	不	方式	的	检查	这	最多

[dɪ'strʌktɪv] ['faɪər] .

destructive	fire	.
破坏性的	火	.

这对哈蒙来说非常不利，因为他根本无法控制这场极具破坏性的大火。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['gɔːlɪŋ] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ,

It	was	a	most	galling	thing	for	Frank	Reade	,	Jr	.	,
它	曾是	一个	最多	令人恼火	事物	为了	坦率	里德	,	小	.	,

这对小弗兰克·里德来说是一件极其令人恼火的事。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] .

to	remain	idle	and	see	his	invention	used	in	such	a	manner	.
到	保持	闲置的	和	看	他的	发明	用过的	在	这样的	一个	方式	.

眼睁睁看着自己的发明被这样使用，自己却无所事事。

[hiː; hi] [groʊn] [əˈlaʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrər] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] .

He	groaned	aloud	with	horror	and	dismay	.
他	呻吟	大声	和	恐怖	和	沮丧	.

他惊恐万分，大声呻吟起来。

[ˈbɑːrni] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

Barney	did	the	same	.
巴尼	做过	这	相同的	.

巴尼也做了同样的事。

“ [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [friː] [maɪˈself] , ” [dɪˈklerd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] .

“	Oh	,	if	I	could	only	free	myself	,	”	declared	the	young	inventor	.
“	哦	,	如果	我	可以	仅有的	自由的	我	,	”	声明	这	年轻的	发明者	.

“唉，如果我能获得自由就好了，”这位年轻的发明家说道。

“ [bɪˈgɔːrə] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʌd] [duː] [ðæt] [seɪm] , ” [ˈmʌtəd] [ˈbɑːrni] .

“	Begorra	,	I	wish	I	cud	do	that	same	,	”	muttered	Barney	.
“	贝戈拉	,	我	希望	我	盘根错节	做	那	相同的	,	”	低声说道	巴尼	.

“天哪，我也希望我能做到那样，”巴尼嘟囔道。

[klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈkaʊˌbɔɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] [best]

Cliff	and	the	three	cowboys	with	him	in	the	cage	were	doing	their	best
悬崖	和	这	三	牛仔	和	他	在	这	笼	是	正在做	他们的	最好的

[tuː; tə] [ʃuːt] [ˈevri] [ˈvɪdʒɪlənt] [huː] [ɪkˈspoʊzd] [hɪmˈself] .

to	shoot	every	Vigilant	who	exposed	himself	.
到	射击	每一个	警惕的	WHO	裸露	他自己	.

克里夫和与他一起被关在笼子里的三个牛仔竭尽全力射杀每一个暴露身份的警戒者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [soʊ] [ˈdiːpli] [ɪnˈgroʊst] [ðæt] [ðeɪ] [peɪd] [noʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði]

They	were	thus	so	deeply	engrossed	that	they	paid	no	special	heed	to	the
他们	是	因此	所以	深	全神贯注	那	他们	有薪酬的	不	特别的	注意	到	这

[ˈprizənəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] .

prisoners	for	the	time	.
囚犯	为了	这	时间	.

他们当时全神贯注于此，以至于暂时没有特别关注囚犯。

[ˈbɑːrni] , [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ˈaɪrɪʃmən] , [ˈnoʊtɪd] [ðɪs] [fækt] .

Barney	,	quick	-	witted	Irishman	,	noted	this	fact	.
巴尼	,	快的	-	机智的	爱尔兰人	,	著名的	这	事实	.

机智的爱尔兰人巴尼注意到了这一点。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəbl] [ˈmoʊmənt][hiː; hi] [liːnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [fræŋk] :

At	a	favorable	moment	he	leaned	over	and	whispered	to	Frank	:
在	一个	有利	片刻	他	倾斜	超过	和	低声说道	到	坦率	:

他抓住一个合适的时机，俯身靠近弗兰克，低声说道：

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [fræŋk] ,

“	Bejabers	,	Misther	Frank	,
“	贝贾伯斯	,	先生	坦率	,

“Bejabers，弗兰克先生，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ˌeɪ ˈviː][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðem; ðəm] [ˈblæstɪd] - . ”

I	think	I	know	av	a	way	to	turn	the	tables	on	them	blasted	omadhouns	.	”
我	思考	我	知道	av	一个	方式	到	转动	这	表格	在	他们	炸毁	-	.	”

我想我知道有办法扭转局面，对付那些该死的奥马杜恩人。”

“ [ðə; ði] [duːs] ! ” [gɑːspt] [fræŋk] .

“	The	deuce	!	”	gasped	Frank	.
“	这	二	!	”	倒吸一口气	坦率	.

“那辆二号车！”弗兰克喘着气说。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈbɑːrni] ? ”
“ What is it , Barney ? ”
“ 什么 是 它 , 巴尼 ? ”

“什么事，巴尼？”

“ [wɪʃt] [naʊ] [æn; ən] - [wɜːrk] [ˈkwaɪət] , [ˌem ˈiː] [^ɔˈsuːn] ! ” [ˈwɪspəd] [ˈbɑːrni] .
“ Whisht now an ' work quiet , me gossoon ! ” whispered Barney .
“ 白色 现在 一个 - 工作 安静的 , 我 戈松 ! ” 低声说道 巴尼 .

“现在安静点，快点！”巴尼低声说道。

“ [aɪl] [leɪ] [daʊn] [ˈfɜːrnɪnst] [ðə; ði] [saɪd] [hɪr] [æn; ən] - [jɛz] [kɪn] [tɜːrn] [jər] [rɪsts] [tɔːrd] [ˌem ˈiː] [maʊθ]
“ I'll lay down ferninst the side here an ' yez kin turn yer wrists toward me mouth
“ 患病的 躺 向下 蕨类植物 这 边 这里 一个 - 是的 亲属 转动 你的 手腕 朝向 我 嘴
[æn; ən] - [ˌem ˈiː] [tiːθ] [ɑːr; ər] [noʊ] [gʊd] [ˌeɪ ˈviː] [aɪ] [dəunt] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [bɪˈfɔːr] [soʊ] [ˈveri] [lɔːŋ] .
an ' me teeth are no good av I don't cut them in two before so very long .
一个 - 我 牙齿 是 不 好的 av 我 不 切 他们 在 二 前 所以 非常 长的 .

“我会躺在这里，你可以把手腕转向我的嘴，我的牙齿不好使，我不会很快把它们切成两半。”

” [frænk] [ɪkˈspɪriənst] [ə; eɪ] [θrɪl] .
” Frank experienced a thrill .
” 坦率 经验丰富的 一个 刺激 .

弗兰克感到一阵兴奋。

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈbɑːrni] ? ”
“ Can you do it , Barney ? ”
“ 能 你 做 它 , 巴尼 ? ”

“巴尼，你能做到吗？”

“ [ˌeɪ ˈviː] [kɔːrs] [aɪ] [kɪn] . ”
“ Av course I kin . ”
“ 艾夫 课程 我 亲属 . ”

“当然我是亲戚。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [ˌjuː ˈes] — — ”
“ But if they see us — — ”
“ 但 如果 他们 看 我们 — — ”

“但如果他们看到我们——”

“ [ðeɪl] [ˈnaɪvɝ] [duː] [ðæt] .
“ They'll niver do that .
“ 他们会 尼弗 做 那 .

“他们永远不会那样做。”

[biː; bi] [ˈeɪzi] [naʊ] , [ˌem ˈiː] [^ɔˈsuːn] ,
Be aisy now , me gossoon ,
是 艾西 现在 , 我 戈松 ,

现在别这样，我的小宝贝，

[æn; ən] - [rɔɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃelf] [ðer; ðər] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] - [æn; ən] - [jɛz] [kɪn] [kʌt] [maɪ] [bɑːndz] [æt; ət]
an ' roight on the shelf there there's a knoife an ' yez kin cut my bonds at
一个 - 右 在 这 架子 那里 有 一个 - 一个 - 是的 亲属 切 我的 债券 在
[ðə; ði] [seɪm] - .
the same toime .
这 相同的 - .

架子上正好有一把刀，你可以同时割断我的绳子。

[θɪn] [wiː; wi] [kɪn] [teɪk] [ker] [ˌeɪ ˈviː] [θər] [fɔːr] [ˌeɪ ˈviː] [θɪm] .
Thin we kin take care av ther four av thim .
薄的 我们 亲属 拿 关心 av 那里 四 av 蒂姆 .

我们可以照顾他们四个人。

[aɪl] [teɪk] [tuː] . ”

I'll	take	two	mesilf	.	”
患病的	拿	二	梅西尔夫	.	”

我要两份麦西尔夫。

“ [ænd; ənd][aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɔːr] [aɪl] [daɪ] ! ” ['mʌtəd] [fræŋk] .

“	And	I'm	good	for	the	other	two	or	I'll	die	!	”	muttered	Frank	.
”	和	我是	好的	为了	这	其他	二	或者患病的		死	!	”	低声说道	坦率	.

“我得照顾好另外两个人，不然我就死了！”弗兰克低声说道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ['bɑːrni] , [duː][jʊr; jər][best] . ”

“	All	right	,	Barney	,	do	your	best	.	”
”	全部	正确的	,	巴尼	,	做	你的	最好的	.	”

“好吧，巴尼，尽你所能吧。”

“ [aɪ] [wɪl] [ðæt] .

“	I	will	that	.
”	我	将要	那	.

我会的。

” [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['besi] ['rɑːdmən] [liːnd] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][sɔːft] ['wɪspər]

”	But	at	this	moment	Bessie	Rodman	leaned	forward	,	and	in	a	soft	whisper
”	但	在	这	片刻	贝西	罗德曼	倾斜	向前	,	和	在	一个	柔软的	耳语

[sed] :

said	:
说	:

但就在这时，贝西·罗德曼向前倾身，轻声低语道：

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kwɪkər] [weɪ] .

There	is	a	quicker	way	.
那里	是	一个	更快	方式	.

还有更快捷的方法。

” [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] .

”	Frank	and	Barney	were	astonished	.
”	坦率	和	巴尼	是	惊讶	.

弗兰克和巴尼都惊呆了。

“ [wʌt] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] .

“	What	?	”	exclaimed	the	young	inventor	.
”	什么	?	”	惊呼	这	年轻的	发明者	.

“什么？”这位年轻的发明家惊呼道。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][rɪ'plaɪ] ['besi] [druː] [bəuθ][hændz][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

By	way	of	reply	Bessie	drew	both	hands	from	behind	her	.
经过	方式	的	回复	贝西	画	两个都	双手	从	在后面	她	.

贝西回答时，将双手从身后抽了出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] .

They	were	free	.
他们	是	自由的	.

他们获得了自由。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪvɪd] [laɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fer] [rɪsts] , [wer] [ðə; ði]['kruːəl] [θrɔŋz] [hæd; həd] [kʌt] [ɪn] .

There	were	livid	lines	upon	the	fair	wrists	,	where	the	cruel	throngs	had	cut	in	.
那里	是	铁青	线条	之上	这	公平的	手腕	,	在哪里	这	残忍的	人群	有	切	在	.

白皙的手腕上留下了惨白的伤痕，那是暴徒们残忍地割伤的痕迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃeɪpli] [hændz][wɜːr; wər][soʊ][smɔːl] [ðæt] ['besi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə][slɪp]

But	the	shapely	hands	were	so	small	that	Bessie	had	been	enabled	to	slip
但	这	优美	双手	是	所以	小的	那	贝西	有	到过	已启用	到	滑

[ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][bɑːndz][ænd; ənd] [friː] [ðem; ðəm] .

them	through	the	bonds	and	free	them	.
他们	通过	这	债券	和	自由的	他们	.

但是，贝西那双纤细的手却非常小巧，她能够将它们从束缚中挣脱出来，解救她们。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['moʊmənt] ['niːðər] [fræŋk] [nɔːr] ['bɑːrni] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][æz; əz]

Up	to	this	moment	neither	Frank	nor	Barney	had	looked	upon	the	young	girl	as
向上	到	这	片刻	两者都不	坦率	也不	巴尼	有	看起来	之上	这	年轻的	女孩	作为

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [wiːk] ['wʊmən] .

more	than	the	ordinary	weak	woman	.
更多的	比	这	普通的	虚弱的	女士	.

在此之前，弗兰克和巴尼都没有把这个年轻女孩看作是比普通弱女子更特别的存在。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][seɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər]['kredɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [nɜːrv]

That	is	to	say	,	they	had	not	given	her	credit	for	the	amount	of	nerve
那	是	到	说	,	他们	有	不是	给定	她	信用	为了	这	数量	的	神经

[ʃiː; ʃi] [pə'zest] .

she	possessed	.
她	拥有	.

也就是说，他们没有意识到她拥有多么大的胆量。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['æmp(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

But	they	were	given	ample	evidence	of	it	now	.
但	他们	是	给定	充足	证据	的	它	现在	.

但现在他们已经获得了充分的证据。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kə'mendəbl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

Quick	as	a	flash	,	and	with	commendable	resolution	,
快的	作为	一个	闪光	,	和	和	值得称赞	解决	,

速度极快，分辨率也相当出色。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [naɪf] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .

she	reached	over	and	seized	the	knife	upon	the	shelf	.
她	达到	超过	和	查获	这	刀	之上	这	架子	.

她伸手去拿架子上的刀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənts] [wɜːrk][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌt] ['fræŋks] [bɑːndz] .

It	was	but	a	moment's	work	for	her	to	cut	Frank's	bonds	.
它	曾是	但	一个	瞬间	工作	为了	她	到	切	弗兰克的	债券	.

她只用了片刻就割断了弗兰克的绳索。

[æz; əz] [ðeɪ] [snæpt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [kʌt] ['bɑːrniːz] .

As	they	snapped	,	the	young	Inventor	took	the	knife	and	quickly	cut	Barney's	.
作为	他们	啪啪	,	这	年轻的	发明者	采取	这	刀	和	迅速地	切	巴尼	.

就在这时，年轻的发明家拿起刀，迅速地割伤了巴尼。

[ðer; ðər]['kæptərz][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [luːp] - [hoʊlz]['faɪərɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðɪs] [muːv] .

Their	captors	were	at	the	loop	-	holes	firing	,	and	had	not	seen	this	move	.
他们的	俘虏者	是	在	这	环形	-	孔	射击	,	和	有	不是	已见	这	移动	.

他们的俘虏正在枪林弹雨中开火，并没有看到这一举动。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɜːrkt] ['betər] .

Nothing	could	have	worked	better	.
没有什么	可以	有	工作	更好的	.

没有比这更好的结果了。

[fræŋk] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][klʌb] , [ænd; ənd] ['bɑːrni] [æn; ən]['aɪərn][bɑːr] .

Frank	picked	up	a	club	,	and	Barney	an	iron	bar	.
坦率	挑选	向上	一个	俱乐部	,	和	巴尼	一个	铁	酒吧	.

弗兰克拿起一根棍子，巴尼拿起一根铁棍。

['noʊbɑːdi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aɪrɪʃmən] .

Nobody	**can**	**handle**	**a**	**weapon**	**of**	**the**	**sort**	**better**	**than**	**an**	**Irishman**	**.**
无人	能	处理	一个	武器	的	这	种类	更好的	比	一个	爱尔兰人	.

没有谁比爱尔兰人更擅长使用这类武器。

“ - ! [bæd] [ses] [tuː; tə] [jɛz] ['fɝː, 'fɛr][ə; eɪ] [pæk] [ˌeɪ 'viː] - , ” [kraɪd] ['bɑːrni] ,

“	**Whurroo**	**!**	**bad**	**cess**	**to**	**yez**	**fer**	**a**	**pack**	**av**	**omadhouns**	**,**	**”**	**cried**	**Barney**	**,**
”	-	!	坏的	污水	到	是的	fer	一个	盒	av	-	,	”	哭	巴尼	,

“呜呜！给你们一包马杜恩斯的坏消息，”巴尼喊道。

['diːlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

dealing	**one**	**of**	**the**	**cowboys**	**a**	**crushing**	**blow**	**on**	**the**	**head**	**.**
处理	一	的	这	牛仔	一个	压碎	吹	在	这	头	.

他狠狠地击中了其中一个牛仔的头部。

[bɪ'fɔːr] [wʌn][kʊd; kəd] [θɪŋk] , [ðə; ði]['aɪərn][bɑːr] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

Before	**one**	**could**	**think**	**,**	**the**	**iron**	**bar**	**came**	**down**	**upon**	**the**	**head**	**of**	**another**	**.**
前	一	可以	思考	,	这	铁	酒吧	来了	向下	之上	这	头	的	其他	.

还没等一个人反应过来，铁棍就砸在了另一个人的头上。

[bəuθ][sæŋk] ['sensləs] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

Both	**sank**	**senseless**	**to**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**wagon**	**.**
两个都	沉没	无意义的	到	这	地面	的	这	车皮	.

两人都昏倒在马车地板上。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [hæd; həd] [nɑːkt] [klɪf] ['sensləs] .

Frank	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**had**	**knocked**	**Cliff**	**senseless**	**.**
坦率	里德	,	小	.	,	有	敲门	悬崖	无意义的	.

小弗兰克·里德把克里夫打得不省人事。

['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ][wʌz; wəz][left] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [nɑːkt] [aʊt] .

Only	**one**	**of**	**the**	**foe**	**was**	**left**	**,**	**and**	**he**	**was**	**quickly**	**knocked**	**out**	**.**
仅有的	一	的	这	敌人	曾是	左边	,	和	他	曾是	迅速地	敲门	出去	.

敌方只剩下一个人，他很快就被击倒了。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ðə; ði][teiblz][wɜːr; wər] [tɜːrnd] .

In	**a**	**twinkling**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**	**the**	**tables**	**were**	**turned**	**.**
在	一个	闪烁	,	作为	它	是	,	这	表格	是	转向	.

转眼间，形势就发生了逆转。

['bɑːrni] [ænd; ənd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [wɜːr; wər] [naʊ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wʌns]

Barney	**and**	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**were**	**now**	**masters**	**of**	**the**	**Steam**	**Man**	**once**
巴尼	和	坦率	里德	,	小	.	,	是	现在	大师	的	这	蒸汽	男人	一次

[mɔːr] .

more	**.**
更多的	.

巴尼和弗兰克·里德二世再次成为了蒸汽人的主人。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['aɪrɪʃmən] [pʊld] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [vælv] [ænd; ənd] [sent] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv]

The	**irrepressible**	**Irishman**	**pulled**	**the**	**whistle**	**valve**	**and**	**sent**	**up**	**a**	**shriek**	**of**
这	不可抑制的	爱尔兰人	拉	这	哨	阀门	和	发送	向上	一个	尖叫	的

[dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .

defiance	**and**	**triumph**	**.**
蔑视	和	胜利	.

这位桀骜不驯的爱尔兰人拉响了哨子阀门，发出了一声充满挑衅和胜利的尖叫。

[ðen] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [swʌŋ] ['oʊpən][ðə; ði]['wægən] [dɔːr] .

Then	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**swung**	**open**	**the**	**wagon**	**door**	**.**
然后	坦率	里德	,	小	.	,	摇摆	打开	这	车皮	门	.

然后，小弗兰克·里德猛地打开了马车门。

“ [θroʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] !
“ Throw them out !
“ 扔 他们 出去 !

把他们扔出去!

” [hiː; hi] [kraɪd] ; “ [ɔːl] [bʌt; bət] [klɪf] .
” he cried ; “ all but Cliff .
” 他 哭 ; “ 全部 但 悬崖 .

他喊道：“除了克里夫以外。”

” ['bɑːrni] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] .
” Barney obeyed the command .
” 巴尼 服从 这 命令 .

巴尼服从了命令。

[ðə; ði] [θriː] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [dʌmpt] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The three cowboys were quickly dumped out upon the ground .
这 三 牛仔 是 迅速地 丢弃 出去 之上 这 地面 .

三个牛仔很快就被扔到了地上。

[bʌt; bət] [klɪf] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
But Cliff was allowed to remain .
但 悬崖 曾是 允许 到 保持 .

但克里夫被允许留下来。

[ðə; ði] ['vɪlən] [leɪ] [ɪn'sensəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] .
The villain lay insensible in the bottom of the wagon .
这 恶棍 躺 麻木不仁 在 这 底部 的 这 车皮 .

恶棍昏迷不醒地躺在马车底部。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [baɪnd] [hɪm; ɪm] , [wen] [æn; ən] ['ɪmɪnənt] ['perəl] ['kleɪmɪŋ] [hɪz; ɪz]
Frank was about to bind him , when an imminent peril claiming his
坦率 曾是 关于 到 绑定 他 , 什么时候 一个 迫在眉睫 危险 声称 他的
[ɪ'miːdiət] [ə'tenʃ(ə)n] [pri'ventid] [hɪm; ɪm] .
immediate attention prevented him .
即时 注意力 阻止 他 .

弗兰克正要捆绑他时，一个迫在眉睫的危险吸引了他的注意力，使他无法继续下去。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teiblz] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] .
The cowboys were aware of the turning of the tables in the wagon .
这 牛仔 是 意识到的 的 这 转弯 的 这 表格 在 这 车皮 .

牛仔们意识到马车里局势已经发生了逆转。

[wɪð; wɪθ] [mæd] [jelz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn]
With mad yells they were rushing forward in a body to surround the Steam Man
和 疯狂的 喊叫 他们 是 匆忙 向前 在 一个 身体 到 环绕 这 蒸汽 男人
.
:
.

他们疯狂地喊叫着，汇成一团冲上前去，将蒸汽人团团围住。

[ən'les] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðeɪ] [wʊd] [sək'siːd] .
Unless immediate action was made they would succeed .
除非 即时 行动 曾是 制成 他们 会 成功 .

如果不立即采取行动，他们就会得逞。

[fræŋk] [nuː] [wel] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [muːv] .
Frank knew well the danger of this move .
坦率 知道 出色地 这 危险 的 这 移动 .

弗兰克非常清楚此举的危险性。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]

It	would	be	an	easy	matter	for	the	cowboys	to	ruin	the	invention	by	a
它	会	是	一个	简单的	事情	为了	这	牛仔	到	废墟	这	发明	经过	一个

['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

single	blow	.
单身的	吹	.

牛仔们只需一击就能轻易毁掉这项发明。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

There	was	but	one	way	,	and	that	was	to	beat	a	retreat	.
那里	曾是	但	一	方式	,	和	那	曾是	到	打	一个	撤退	.

只有一条路可走，那就是撤退。

['bɑːrni] [siːzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'piːtər] [ænd; ənd][bɪ'gæn]['faɪərɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] .

Barney	seized	his	repeater	and	began	firing	into	the	crowd	of	cowboys	.
巴尼	查获	他的	中继器	和	开始	射击	进入	这	人群	的	牛仔	.

巴尼抓起他的连发步枪，开始向牛仔人群射击。

[frænk] ['oʊpənd][ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd][sent][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ʌp][ðə; ði][ɪn'klaɪn] [tɔːrd] [ðə; ði]

Frank	opened	the	throttle	and	sent	the	Steam	Man	up	the	incline	toward	the
坦率	打开	这	风门	和	发送	这	蒸汽	男人	向上	这	倾斜	朝向	这

['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

stronghold	of	the	vigilants	.
据点	的	这	守夜人	.

弗兰克加大油门，让蒸汽人号沿着斜坡向守卫者的据点驶去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ɔːl] .

Of	course	the	latter	had	seen	and	understood	all	.
的	课程	这	后者	有	已见	和	理解	全部	.

当然，后者早已看透一切，也完全理解了这一切。

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pɔːr] [ə; eɪ][flæŋk]['faɪər][ˈɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

They	embraced	the	opportunity	to	pour	a	flank	fire	into	the	ranks	of	the
他们	拥抱	这	机会	到	倒	一个	侧翼	火	进入	这	排名	的	这

['kaʊˌbɔɪz] .

cowboys	.
牛仔	.

他们抓住机会，从侧翼向牛仔们倾泻火力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] [sɔːrt] ,

It	was	a	moment	of	thrilling	sort	,
它	曾是	一个	片刻	的	惊险	种类	,

那是一个激动人心的时刻。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ]

but	the	Steam	Man	seemed	to	have	the	best	of	it	when	a	thrilling
但	这	蒸汽	男人	似乎	到	有	这	最好的	的	它	什么时候	一个	惊险

['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] .

incident	happened	.
事件	发生	.

但当一场惊险的事件发生时，蒸汽人似乎占了上风。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɪdʒələnts] .

WITH	THE	VIGILANTS	.
和	这	守夜人	.

与守望者们在一起。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

In	another	moment	the	Steam	Man	would	have	been	in	the	ranks	of	the	vigilants	.
在	其他	片刻	这	蒸汽	男人	会	有	到过	在	这	排名	的	这	守夜人	.

再过一会儿，蒸汽人就会加入到治安维持者的行列中去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔɪnt] [skɔːrd] ,

It	would	have	been	a	great	point	scored	,
它	会	有	到过	一个	伟大的	观点	得分	,

这本来会是一次很棒的得分。

[fɔːr; fər] [klɪf] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] ['dʒɪm] ['trævɝz]

for	Cliff	would	then	be	a	prisoner	and	the	way	to	save	Jim	Travers
为了	悬崖	会	然后	是	一个	囚犯	和	这	方式	到	节省	吉姆	特拉弗斯

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gæloʊz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [peɪvd] .

from	the	gallows	would	have	been	paved	.
从	这	绞刑架	会	有	到过	铺砌路面	.

这样一来，克里夫就会成为囚犯，而拯救吉姆·特拉弗斯免于绞刑的道路就会铺平。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .

But	it	was	not	to	be	.
但	它	曾是	不是	到	是	.

但事与愿违。

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [bʌt; bət] ['kʌnɪŋ] ['ræskl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

The	villain	had	come	to	in	the	meanwhile	,	but	cunning	rascal	that	he	was
这	恶棍	有	来	到	在	这	同时	,	但	狡猾	恶棍	那	他	曾是

,

,

,

恶棍此时已经醒了过来，但他毕竟是个狡猾的家伙，

[hæd; həd] [leɪd] [ɪn'ænɪmət] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

had	laid	inanimate	in	the	bottom	of	the	wagon	.
有	铺设	无生命	在	这	底部	的	这	车皮	.

它毫无生气地躺在马车底部。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

He	had	seen	all	that	was	going	on	,
他	有	已见	全部	那	曾是	去	在	,

他目睹了所有发生的事情。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hiː; hi] [nuː] [ðæt]

and	when	he	saw	that	the	Steam	Man	was	certain	to	escape	he	knew	that
和	什么时候	他	锯	那	这	蒸汽	男人	曾是	肯定	到	逃脱	他	知道	那

['oʊnli] ['despərət] ['ækʃ(ə)n][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [wʊd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

only	desperate	action	upon	his	part	would	save	him	now	.
仅有的	绝望的	行动	之上	他的	部分	会	节省	他	现在	.

当他看到蒸汽人肯定要逃脱时，他知道现在只有他孤注一掷的行动才能救他。

[ə'kɔːrdɪŋli] [waɪl] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts] ,

Accordingly	while	Frank	and	Barney	were	occupied	at	their	posts	,
因此	尽管	坦率	和	巴尼	是	占领	在	他们的	帖子	,

因此，当弗兰克和巴尼在各自的岗位上忙碌时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['laɪtnɪŋ] [liːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

he	made	a	sudden	lightning	leap	for	the	door	in	the	cage	.
他	制成	一个	突然	闪电	飞跃	为了	这	门	在	这	笼	.

他像闪电一样猛地跃向笼门。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ['bɑːrni] [hæd; həd][nɑːt] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] .

Unfortunately	Barney	had	not	fastened	it	.
很遗憾	巴尼	有	不是	系紧	它	.

可惜巴尼没有系好扣子。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skriːm] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['besi] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

A	**little**	**scream**	**of**	**warning**	**came**	**from**	**Bessie**	**,**	**but**	**it**	**was**	**too**	**late**	**.**
一个	小的	尖叫	的	警告	来了	从	贝西	,	但	它	曾是	也	晚的	.

贝西发出了一声小小的警告尖叫，但为时已晚。

[ðə; ði] ['vɪlən] [flʌŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sprʌŋ] [aʊt] .

The	**villain**	**flung**	**open**	**the**	**door**	**and**	**sprung**	**out**	**.**
这	恶棍	扔	打开	这	门	和	弹簧	出去	.

恶棍猛地推开门，跳了出去。

[hiː; hi] ['tʌmbld] [hiːlz] ['oʊvər] [hed] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] .

He	**tumbled**	**heels**	**over**	**head**	**down**	**the**	**decline**	**.**
他	翻滚	高跟鞋	超过	头	向下	这	衰退	.

他从斜坡上摔了下来，脚后跟先着地，头朝下。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [dʌn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['bulits] [sent] ['æftər][hɪm; ɪm] .

This	**was**	**partly**	**done**	**on**	**purpose**	**to**	**avoid**	**any**	**bullets**	**sent**	**after**	**him**	**.**
这	曾是	部分	完毕	在	目的	到	避免	任何	子弹	发送	后	他	.

这样做部分原因是为了避免遭到枪击。

[bʌt; bət] [nʌn] [strʌk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv]

But	**none**	**struck**	**him**	**,**	**and**	**he**	**was**	**the**	**next**	**moment**	**in**	**the**	**ranks**	**of**
但	没有任何	击	他	,	和	他	曾是	这	下一个	片刻	在	这	排名	的

[hɪz; ɪz][men] .

his	**men**	**.**
他的	男人	.

但是没有一个敌人击中他，下一刻他就回到了士兵的队伍中。

[fræŋk] [tɜːrnd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['derɪŋ] [ɪ'skeɪp] .

Frank	**turned**	**just**	**in**	**time**	**to**	**see**	**the**	**daring**	**escape**	**.**
坦率	转向	只是	在	时间	到	看	这	大胆	逃脱	.

弗兰克转身的那一刻，正好目睹了这场惊险的逃脱。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'vɛntərz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

The	**young**	**inventor's**	**disappointment**	**was**	**so**	**great**	**that**	**he**	**came**	**near**	**leaving**	**the**
这	年轻的	发明家的	失望	曾是	所以	伟大的	那	他	来了	靠近	离开	这

['wægən][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['vɪlən] .

wagon	**to**	**pursue**	**the**	**villain**	**.**
车皮	到	追求	这	恶棍	.

这位年轻的发明家失望至极，几乎要弃车追赶恶棍。

“ [bɪ'gɔːrə] , [ˌeɪ 'viː] [θər] [eint] [gɑːt] [kleɪn] [ə'weɪ] - !

“	**Begorra**	**,**	**av**	**ther**	**divil**	**ain't**	**got**	**clane**	**away**	**entoirely**	**!**
”	贝戈拉	,	av	那里	魔鬼	不是	得到	克莱恩	离开	-	!

“Begorra, av ther divil ain't got clane away entoirely!

” [kraɪd] ['bɑːrni] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

”	**cried**	**Barney**	**in**	**dismay**	**.**
”	哭	巴尼	在	沮丧	.

“巴尼惊恐地喊道。”

“ [aɪm] ['sɑːri] , ” [rɪ'tɜːrnd] [fræŋk] .

“	**I'm**	**sorry**	**,**	**”**	**returned**	**Frank**	**.**
”	我是	对不起	,	”	返回	坦率	.

“对不起，”弗兰克回答道。

“ [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [naʊ] , ['bɑːrni] , [tuː; tə][boʊlt] [ðæt] [dɔːr] .

“	**But**	**take**	**the**	**precaution**	**now**	**,**	**Barney**	**,**	**to**	**bolt**	**that**	**door**	**.**
”	但	拿	这	预防	现在	,	巴尼	,	到	螺栓	那	门	.

“但是巴尼，现在就要采取预防措施，把门闩上。”

" ['bɑːrni] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'lækrəti] .
" Barney complied with alacrity .
" 巴尼 遵命 和 敏捷 .

巴尼欣然应允。

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [θɪk]
Then he was obliged to return to his post , for the enemy were thick
然后 他 曾是 有义务 到 返回 到 他的 邮政 , 为了 这 敌人 是 厚的
[ɪn] [ðə; ði] [rɪr] .
in the rear .
在 这 后部 .

然后他不得不返回岗位，因为敌人在后方兵力密集。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['tɑːpt] [ðə; ði] [raɪz] .
But the next moment the Steam Man topped the rise .
但 这 下一个 片刻 这 蒸汽 男人 顶峰 这 上升 .

但下一刻，蒸汽人就登上了山顶。

[ə; eɪ] ['vɑːli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] [droʊv] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [bæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] .
A volley from the Vigilants drove the cowboys back for the time .
一个 截击 从 这 守夜人 驾驶 这 牛仔 后退 为了 这 时间 .

治安队的一轮齐射暂时击退了牛仔们。

[ðen] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [brɔːt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .
Then Frank Reade , Jr . , brought the machine to a halt upon the plateau .
然后 坦率 里德 , 小 . , 带来 这 机器 到 一个 停止 之上 这 高原 .

然后，小弗兰克·里德让机器在高原上停了下来。

[ðə; ði] [vɪdʒələnts] [wɜːr; wər] [waɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .
The Vigilants were wild with delight , and crowded about the Steam Man .
这 守夜人 是 荒野 和 喜 , 和 挤 关于 这 蒸汽 男人 .

警戒者们欣喜若狂，围在蒸汽人周围。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Frank Reade , Jr . , opened the door and descended among them .
坦率 里德 , 小 . , 打开 这 门 和 下降 之中 他们 .

小弗兰克·里德打开门，走了下来，来到他们中间。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['hɑːmən] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [gript] [hɪz; ɪz] [hænd] .
In an instant Harmon was by his side and had gripped his hand .
在 一个 立即的 哈蒙 曾是 经过 他的 边 和 有 紧握 他的 手 .

哈蒙瞬间来到他身边，紧紧握住了他的手。

" [gɑːd] [bles] [jiː; ji] , ['mɪstər] . ['rɛd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [hoʊl] - [soʊld] [pleɪnzmən] .
" God bless ye , Mr . Reade ! " cried the whole - souled plainsman .
" 上帝 保佑 是的 , 先生 . 里德 ! " 哭 这 所有的 - 有灵魂的 平原人 .

“上帝保佑你，里德先生！”这位心地善良的平原居民喊道。

" [its] [laɪk] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ðə; ði] [pɔː] [ʌv; əv] [wʌn] [brɔːt] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
" It's like takin ' the paw of one brought back from the dead .
" 它是 喜欢 拿 - 这 爪子 的 一 带来 后退 从 这 死的 .

“这就像抓住一个死而复生的人的爪子。”

- [ˌaɪ 'tiː] ,
Dogdast it ,
- 它 ,

真棒，

[bʌt; bət][aɪ'd]['gɪv(ə)n][ji:; ji][ʌp] [ɪn'taɪərli] [wen] [aɪ] [si:] [ðæt] [jʊr; jər] [sti:m] [mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz]
but **I'd** **given** **ye** **up** **entirely** **when** **I** **see** **that** **your** **Steam** **Man** **was** **in** **the** **hands**
但 ID 给定 是的 向上 完全 什么时候 我 看 那 你的 蒸汽 男人 曾是 在 这 双手
[ɔ:r] [ðæt] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .
or **that** **coyote** **.**
或者 那 郊狼 .

但是当我看到你的蒸汽人落入了那只郊狼手中时，我就彻底放弃你了。

[its] [ɔ:l] [laɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['mɪrək(ə)l] . ”
It's **all** **like** **a** **kind** **of** **miracle** **.** **”**
它是 全部 喜欢 一个 种类 的 奇迹 . ”

这一切都像个奇迹。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [meɪ] [kən'grætʃəleɪt] [ɑ:r'selvz] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ **I** **think** **we** **may** **congratulate** **ourselves** **,** **”** **said** **Frank** **,**
“ 我 思考 我们 可能 祝贺 我们自己 , ” 说 坦率 ,

“我想我们应该为此感到自豪，”弗兰克说道。

“ [bʌt; bət][du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [bɑ:ks] ? ”
“ **but** **do** **you** **know** **that** **we** **are** **in** **a** **tight** **box** **?** **”**
“ 但 做 你 知道 那 我们 是 在 一个 紧的 盒子 ? ”

“但是你知道我们现在处境艰难吗？”

“ ['noʊbɑ:di] [noʊz] [ˌaɪ 'ti:] ['betər] , ” [dɪ'klerd] ['hɑ:mən] .
“ **Nobody** **knows** **it** **better** **,** **”** **declared** **Harmon** **.**
“ 无人 知道 它 更好的 , ” 声明 哈蒙 .

“没有人比他更了解这件事，”哈蒙宣称。

“ [aɪ] [daʊt] [ɪf] [wi:; wi] [pʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . ”
“ **I** **doubt** **if** **we** **pull** **out** **of** **it** **.** **”**
“ 我 怀疑 如果 我们 拉 出去 的 它 . ”

“我怀疑我们能否退出。”

“ [wʌt] [kɪn][wi:; wi][du:] ? ”
“ **What** **kin** **we** **do** **?** **”**
“ 什么 亲属 我们 做 ? ”

“我们之间有什么亲缘关系？”

“ [ɪz][ðer; ðər][noʊ]['ævənu:]['oʊpən][fɔ:r; fər] [rɪ'tri:t] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ **Is** **there** **no** **avenue** **open** **for** **retreat** **?** **”** **asked** **Frank** **.**
“ 是 那里 不 大街 打开 为了 撤退 ? ” 问 坦率 .

弗兰克问道：“难道没有退路吗？”

“ [nɑ:t][ə; eɪ][wʌn] . ”
“ **Not** **a** **one** **.** **”**
“ 不是 一个 一 . ”

“一个也没有。”

“ [ðen] [wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði][læst] .
“ **Then** **we** **can** **only** **stay** **here** **and** **fight** **to** **the** **last** **.**
“ 然后 我们 能 仅有的 停留 这里 和 斗争 到 这 最后的 .

“那我们就只能留在这里战斗到最后一刻了。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'lu:d] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sti:m] [mæn] ,
Of **course** **I** **might** **be** **able** **to** **elude** **them** **with** **the** **Steam** **Man** **,**
的 课程 我 可能 是 有能力的 到 躲避 他们 和 这 蒸汽 男人 ,

当然，我或许能借助蒸汽人摆脱他们。

[bʌt; bət][aɪ'd]['nevər][traɪ] [ðæt] [waɪl] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər][bænd][ɑ:r; ər] [left] . ”
but **I'd** **never** **try** **that** **while** **any** **of** **your** **band** **are** **left** **.** **”**
但 ID 绝不 尝试 那 尽管 任何 的 你的 乐队 是 左边 . ”

但只要你们乐队里还有人，我就绝不会那么做。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [θər] [best] [wei] . ” [sed] [ˈhɑːmən] , [ˈdʒenərəsli] .
“ P'raps it would be ther best way . ” said Harmon , generously .
“ 或许 它 会 是 那里 最好的 方式 . ” 说 哈蒙 , 慷慨地 .

“或许这是他们最好的办法。”哈蒙大方地说。

“ [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði][gæl] .
“ At least you could save the gal .
“ 在 至少 你 可以 节省 这 女孩 .

“至少你还能救那个女孩。”

[ˌaɪ ˈtiː][dəunt] [ˈmætər] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˌjuː ˈes] .
It don't matter so much about us .
它 不 事情 所以 很多 关于 我们 .

这对我们来说并不重要。

[wɪə(r)] [ˈoʊnli] [rʌf] [men] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [əˈfiəd] [tuː; tə][daɪ] . ”
We're only rough men , and not a one of us afeared to die . ”
是 仅有的 粗糙的 男人 , 和 不是 一个 一 的 我们 恐惧 到 死 . ”

我们只是些粗汉，没有一个人怕死。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] !
“ You are heroes !
“ 你 是 英雄 !

“你们是英雄！”

” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ][ˈfɜːrvər] , “ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdezərt] [juː; jʊ] ,
” cried Frank , with fervor , “ and if I should desert you ,
” 哭 坦率 , 和 热情 , “ 和 如果 我 应该 沙漠 你 ,

“如果我抛弃了你，”弗兰克激动地喊道，“

[aɪ] [wʊd] [fɔːrˈswer] [maɪ] [ˈɑːnər] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
I would forswear my honor as a man .
我 会 作伪证 我的 荣誉 作为 一个 男人 .

我愿以身为男人的荣誉来担保。

[noʊ] , [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [faɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][læst] , [dɪˈpend] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
No , the Steam Man , will stay here and fight for you until the last , depend on it . ”
不 , 这 蒸汽 男人 , 将要 停留 这里 和 斗争 为了 你 直到 这 最后的 , 依赖 在 它 . ”

“不，蒸汽人会留在这里，为你战斗到最后一刻，相信我。”

“ [ɪn] [kɔːrs] [wiː; wi] [niːd] [jʊr; jər] [help] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈhɑːmən] .
“ In course we need your help , ” replied Harmon .
“ 在 课程 我们 需要 你的 帮助 , ” 回复 哈蒙 .

“当然，我们需要你的帮助，”哈蒙回答道。

“ [mɛˈbi] [wiːl] [wɪp] [θər] [skʌŋks] [jet] . ”
“ Mebbe we'll whip ther skunks yet . ”
“ 也许 出色地 鞭 那里 臭鼬 然而 . ”

“或许我们终究会打败那些臭鼬。”

“ [wiːl] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ We'll try it . ”
“ 出色地 尝试 它 . ”

“我们会试试。”

“ [bɪˈgɔːrə] , [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] , ” [kraɪd] [ˈbɑːrni] .
“ Begorra , that we will , ” cried Barney .
“ 贝戈拉 , 那 我们 将要 , ” 哭 巴尼 .

“天哪，我们一定会的！”巴尼喊道。

“ - !
“ Whurroo !
” - !

“呜呜！

[ˌeɪ 'viː] - [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [wæk] [æt; ət] [ðæt] [beɪst] [ˌeɪ 'viː] - [ə; eɪ] [klɪf] [naʊ] [aɪ'd] - [hɪz; ɪz]
av ' I only had a good whack at that baste av ' a Cliff now I'd sphoil his
av - 我 仅有的 有 一个 好的 猛击 在 那 绷 av - 一个 悬崖 现在 ID - 他的
['bjuːti] - .
beauty foriver .
美丽 - .

av' 我只狠狠地揍了那堆垃圾 av' 悬崖 av' 现在我会为了河而玷污他的美貌。

” ['wɔːltər] ['bæroʊz; 'beroʊz][ænd; ənd] ['besi] [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['kɑːnfərəns] .
” Walter Barrows and Bessie had been holding a joyful conference .
” 沃尔特 巴罗斯 和 贝西 有 到过 保持 一个 快乐 会议 .

沃尔特·巴罗斯和贝西正在进行一场愉快的会面。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['ɔːrdər] [went] [ʌp] : -
But now the order went up : 13
但 现在 这 命令 去 向上 : -

但现在订单上升了：13

“ ['evri] [mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
“ Every man to his post .
” 每一个 男人 到 他的 邮政 .

“各司其职。”

[ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
The enemy are coming .
这 敌人 是 未来 .

敌人来了。

” [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [dɪ'lɪŋkwənt] .
” There were no delinquents .
” 那里 是 不 不良少年 .

“没有违法者。”

[nɑːt][wʌn][ɪn] [ðæt] [hə'roʊɪk]['lɪt(ə)l][bænd] [hʌŋ] [bæk] .
Not one in that heroic little band hung back .
不是 一 在 那 英勇 小的 乐队 悬挂 后退 .

这支英勇的小队伍里没有一个人退缩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .
It was true that the foe were coming again to the attack .
它 曾是 真的 那 这 敌人 是 未来 再次 到 这 攻击 .

敌人的确再次发动了进攻。

[wɪð; wɪθ] [klɪf] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['fjʊriəsli] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
With Cliff leading them they were charging furiously up the hill .
和 悬崖 领导 他们 他们 是 收费 愤怒地 向上 这 爬坡道 .

在克里夫的带领下，他们奋力向山上冲去。

[bʌt; bət][ðə; ði][vɪdʒələnts] [stʊd] [fɜːrm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['reɪkɪŋ] ['vɑːli] .
But the Vigilants stood firm and gave them a raking volley .
但 这 守夜人 站立 公司 和 给予 他们 一个 耙草 截击 .

但守夜人坚守阵地，向他们猛烈扫射。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] ['weivəd] .
For a moment they wavered .
为了 一个 片刻 他们 犹豫不决 .

他们犹豫了片刻。

[ðen] [wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] .
Then once more they came on .
然后 一次 更多的 他们 来了 在 .

然后他们又来了一次。

['klɪfs] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [æz; əz][hiː; hi] ['rælid] [ðem; ðəm] .
Cliff's voice could be heard as he rallied them .
悬崖 嗓音 可以 是 听到 作为 他 集结 他们 .

克里夫的声音响彻云霄，他正在鼓舞士气。

“ [kɜːrs] [jiː; ji] , [goʊ][ɑːn][ʌp][taː(r); taː(r), təː(r)][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [hʌl] [kruː] [ʌv; əv] - [ɪm] !
“ Curse ye , go on up thar and kill the hull crew of ' em !
” 诅咒 是的 , 去 在 向上 那里 和 杀 这 船体 全体人员 的 - 呃 !

“该死的，上去把他们的船员都杀了！”

” [hiː; hi] [jeld] .
” he yelled .
” 他 大喊 .

他大喊道。

“ [dəunt] [let] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] [ə'laɪv] !
“ Don't let one of them escape alive !
” 不 让 一 的 他们 逃脱 活 !

“别让他们中的任何一个活着逃走！”

[kɪl] - [ɪm] , ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd][dəunt] [gɪv] ['eni] ['kwɔːrtər] ! ”
Kill ' em , every one , and don't give any quarter ! ”
杀 - 呃 , 每一个 一 , 和 不 给 任何 四分之一 ! ”

杀光他们，一个不留！

“ [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , ” ['mʌtəd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .
“ We'll see about that , ” muttered Frank Reade , Jr .
” 出色地 看 关于 那 , ” 低声说道 坦率 里德 , 小 .

“我们走着瞧，”小弗兰克·里德低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][duː][ɔːl] [ðæt] , ['mɪstər] . [klɪf] .
“ It may not be so easy to do all that , Mr . Cliff .
” 它 可能 不是 是 所以 简单的 到 做 全部 那 , 先生 . 悬崖 .

“克里夫先生，要做到这一切可能并不容易。”

” [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] ,
” Frank and Barney , from their position aboard the Steam Man ,
” 坦率 和 巴尼 , 从 他们的 位置 船上 这 蒸汽 男人 ,

“弗兰克和巴尼从他们在蒸汽人号上的位置，

[kʊd; kəd] [pɔːr] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['faɪər]['ɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] .
could pour a terrible fire into the ranks of the foe .
可以 倒 一个 糟糕的 火 进入 这 排名 的 这 敌人 .

可能会给敌军带来一场可怕的灾难。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] !
It was a terrible battle !
它 曾是 一个 糟糕的 战斗 !

这是一场惨烈的战斗！

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [məud] [daʊn] [laɪk] [greɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɪkl] ; [jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['weɪvər] ,
The cowboys were mowed down like grain before the sickle ; yet they did not waver ,
这 牛仔 是 割草 向下 喜欢 粮食 前 这 镰刀 ; 然而 他们 做过 不是 动摇 ,

牛仔们像镰刀下的麦子一样被收割殆尽；然而他们却毫不动摇。

[bʌt; bət] [keɪm] [ɑːn]['fæstər] .
but came on faster .
但 来了 在 快点 .

但速度更快。

['evri] ['moʊmənt] [ðeɪ] [druː] ['nɪrər] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][raɪz] .

Every	moment	they	drew	nearer	the	top	of	the	rise	.
每一个	片刻	他们	画	更近	这	顶部	的	这	上升	.

他们每时每刻都离山顶更近一步。

[ɪf] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['siːkwəl] [wʊd] [biː; bi] [briːf] .

If	they	surrounded	it	the	sequel	would	be	brief	.
如果	他们	包围	它	这	续集	会	是	简短的	.

如果他们把它包围起来，续集就会很短。

[ˌoʊvər'paʊərɪŋ] ['mʌslz] [wʊd] ['kwɪkli] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] ,

Overpowering	muscles	would	quickly	tell	the	story	,
压倒性的	肌肉	会	迅速地	告诉	这	故事	,

强大的肌肉力量会很快说明一切。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv][vɪdʒələnts] [wʊd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

and	the	little	band	of	vigilants	would	be	wiped	out	of	existence	.
和	这	小的	乐队	的	守夜人	会	是	擦拭	出去	的	存在	.

那群小小的自卫队成员将被彻底消灭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['klɪfs] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [gɪv] [noʊ]['kwɔːrtər] .

It	was	,	without	doubt	,	Cliff's	purpose	to	give	no	quarter	.
它	曾是	,	没有	怀疑	,	悬崖	目的	到	给	不	四分之一	.

毫无疑问，克里夫的目的是不留情面。

[ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] ['mæsəkər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

A	wholesale	massacre	would	be	the	result	.
一个	批发的	屠杀	会	是	这	结果	.

这将导致一场大规模屠杀。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər] [naʊ] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	Vigilants	were	now	fighting	for	their	lives	.
这	守夜人	是	现在	斗争	为了	他们的	生活	.

守卫者们现在正在为生存而战。

[æz; əz] [wel] [daɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][foʊ] [æz; əz][wɪð; wɪθ] [bæk] [tɜːrnd] .

As	well	die	facing	the	foe	as	with	back	turned	.
作为	出色地	死	面向	这	敌人	作为	和	后退	转向	.

正面迎敌而死，和背对敌人而死一样好。

['evri] [mæn][wʌz; wəz] ['rezəluːt] [ɪn] [ðɪs] .

Every	man	was	resolute	in	this	.
每一个	男人	曾是	坚决	在	这	.

每个人对此都十分坚定。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trə'mendəs] ['bɑːdi][ʌv; əv][men] [swept] ['oʊvər][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

But	the	tremendous	body	of	men	swept	over	the	rise	and	gained	the	plateau	.
但	这	巨大的	身体	的	男人	扫荡	超过	这	上升	和	获得	这	高原	.

但是，庞大的队伍翻过山坡，占领了高原。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] ,

In	a	twinkling	the	Vigilants	were	surrounded	,
在	一个	闪烁	这	守夜人	是	包围	,

转眼间，警戒者们就被包围了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] ['paʊər] [wʊd] [ˌɪntər'viːn] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ʃʊr]

and	it	seemed	as	if	no	power	would	intervene	to	save	them	from	sure
和	它	似乎	作为	如果	不	力量	会	干预	到	节省	他们	从	当然

[ænd; ənd]['toʊt(ə)l] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

and	total	extinction	.
和	全部的	灭绝	.

似乎没有任何力量能够阻止他们走向彻底灭绝。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] , [ænd; ənd] [kraɪd] [dɪ'sperɪŋli]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	took	in	the	situation	at	a	glance	,	and	cried	despairingly
坦率	里德	,	小	.	,	采取	在	这	情况	在	一个	瞥一眼	,	和	哭	绝望地

:
:
:

小弗兰克·里德一眼就看清了眼前的状况，绝望地哭了起来：

“ ['bɑːrni] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [lɔːst] !

“	Barney	,	we	are	lost	!
”	巴尼	,	我们	是	丢失的	!

“巴尼，我们迷路了！”

['aʊər; ɑːr] [end] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] [men] [ɔːl'redi] !

Our	end	has	come	,	and	we	are	as	good	as	dead	men	already	!
我们的	结尾	有	来	,	和	我们	是	作为	好的	作为	死的	男人	已经	!

我们的末日已经来临，我们和死人没什么两样了！

” [pʊr] [pɑːmp] [sɔː] [noʊ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pleɪst] .

”	Poor	Pomp	saw	no	way	out	of	the	awful	situation	in	which	he	was	placed	.
”	贫穷的	盛大场面	锯	不	方式	出去	的	这	可怕	情况	在	哪个	他	曾是	放置	.

“可怜的庞普看不到自己摆脱这种可怕处境的出路。”

[deθ] [ɪn] [ɪts] [moʊst] ['ɔːf(ə)l] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .

Death	in	its	most	awful	form	was	upon	him	.
死亡	在	它是	最多	可怕	形式	曾是	之上	他	.

死神以最可怕的形式降临到他身上。

[ə; eɪ] [wɜːrs] [feɪt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .

A	worse	fate	could	not	be	imagined	.
一个	更糟	命运	可以	不是	是	想象	.

无法想象还有比这更糟糕的命运。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [paɪld] [ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'moʊniæk] [jelz]

The	savages	piled	the	brushwood	about	him	,	and	danced	with	demoniac	yells
这	野蛮人	堆积	这	灌木丛	关于	他	,	和	跳舞	和	恶魔	喊叫

[ə'baʊt] [ðə; ði] [paɪl] .

about	the	pile	.
关于	这	桩	.

野蛮人们将树枝堆在他周围，围着树枝堆跳起舞来，发出恶魔般的叫喊声。

[ɪf] [pɑːmp] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [tɜːrnd] [peɪl] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ] [ðæn; ðən] [tʃɔːk]

If	Pomp	could	have	turned	pale	,	he	would	have	been	whiter	than	chalk
如果	盛大场面	可以	有	转向	苍白	,	他	会	有	到过	更白	比	粉笔

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

at	that	moment	.
在	那	片刻	.

如果庞普的脸色可以变得苍白，那么那一刻他一定会比粉笔还白。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] - [fɪrz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [naʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [frendz]

But	for	all	this	,	the	darky's	fears	were	even	now	more	for	his	friends
但	为了	全部	这	,	这	-	恐惧	是	甚至	现在	更多的	为了	他的	朋友们

[ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

than	for	himself	.
比	为了	他自己	.

尽管如此，这个黑人现在最担心的还是他的朋友，而不是他自己。

“ ['gɑːli] ['mæsi] !

“	Golly	Massy	!
”	发誓	大	!

“天哪，马西！”

〃 [hiː; hi] ['tʃætəd] , ['ʃivəriŋ] [laɪk] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪgjuː] .

〃	he	chattered	,	shivering	like	one	with	the	ague	.
〃	他	喋喋不休	,	瑟瑟发抖	喜欢	一	和	这	疟疾	.

他喋喋不休，浑身颤抖，像得了疟疾一样。

“ - [wɪl] [biː; bi][diː][end][ɔb][ɔːl][dɪs] .

“	Whatebber	will	be	de	end	ob	all	dis	.
〃	-	将要	是	德	结尾	奥布	全部	迪斯	.

“Whatebber 将是这一切的终结。

[jɪər] [aɪz] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] ,

Yere	Ise	gwine	fo	'	to	be	burned	to	death	,
年份	伊势	格温	fo	-	到	是	烧伤	到	死亡	,

Yere Ise gwine fo' 将被烧死，

[ænd; ənd] [mɑːs] [frænŋk] [ɪn][diː] ['klʌtʃɪz] [ɔb][dæt] ['ræskl] [klɪf] , [æn; ən] - ['noʊbɑːdi][tuː; tə]['reskjuː][hɪm; ɪm]

and	Marse	Frank	in	de	clutches	ob	dat	rascal	Cliff	,	an	'	nobody	to	rescue	him
和	马尔斯	坦率	在	德	离合器	奥布	数据	恶棍	悬崖	,	一个	-	无人	到	救援	他

.

:

.

而弗兰克先生落入了那个恶棍克里夫的魔爪，却无人能够救他。

[oʊ] , [gʊd] [lɔː] - [ˌaɪ 'tiː][ˌeɪ 'em] [drɛtfəl] .

Oh	,	good	Lor	'	it	am	dretful	.
哦	,	好的	洛尔	-	它	是	忧郁的	.

哦，我的天哪，太可怕了。

〃 [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

〃	It	was	indeed	a	dreadful	thing	.
〃	它	曾是	的确	一个	可怕	事物	.

“这确实是一件可怕的事情。”

[bʌt; bət][pɑːmp][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] ['paʊərləs] .

But	Pomp	was	certainly	powerless	.
但	盛大场面	曾是	当然	无力	.

但庞普显然无能为力。

['haɪər] [ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [wʌz; wəz] [hiːpt] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [əd'vænst]

Higher	the	brushwood	was	heaped	,	and	then	one	of	the	savages	advanced
更高	这	灌木丛	曾是	堆积如山	,	和	然后	一	的	这	野蛮人	先进的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

with	a	torch	.
和	一个	火炬	.

柴堆越堆越高，然后一个野蛮人拿着火把走了过来。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][paɪl] .

In	a	moment	he	had	applied	it	to	the	pile	.
在	一个	片刻	他	有	应用	它	到	这	桩	.

他很快就把它涂到了那堆东西上。

[ðə; ði][draɪ] [wʊd] [bəːnd] [laɪk] ['tɪndər] .

The	dry	wood	burned	like	tinder	.
这	干燥	木头	烧伤	喜欢	火种	.

干柴燃烧起来像引火物一样。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [greɪt] [fleɪmz] [spræŋ] [ʌp] .

In	an	instant	great	flames	sprang	up	.
在	一个	立即的	伟大的	火焰	弹簧	向上	.

瞬间，熊熊烈火窜起。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪl] .

But	they	were	at	the	edge	of	the	pile	.
但	他们	是	在	这	边缘	的	这	桩	.

但他们位于堆的边缘。

[haʊ'evər] , [pɑːmp] [felt] [ðer; ðər] [hiːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] .

However	,	Pomp	felt	their	heat	and	they	would	soon	reach	him	.
然而	,	盛大场面	毛毡	他们的	热	和	他们	会	很快	抵达	他	.

然而，庞普感觉到了他们的热浪，他们很快就会追上他。

[ðə; ði] [pʊr] ['dɑːki] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɪn'seɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .

The	poor	darky	was	nearly	insane	with	a	frenzy	of	desperation	.
这	贫穷的	黑人	曾是	几乎	疯狂的	和	一个	狂热	的	绝望	.

这个可怜的黑人几乎因绝望而发疯。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['fiːndɪʃ] [dæns] [ə'baʊt][ðə; ði][paɪl] .

The	savages	now	began	a	fiendish	dance	about	the	pile	.
这	野蛮人	现在	开始	一个	邪恶的	舞蹈	关于	这	桩	.

野蛮人们开始围绕着那堆柴火跳起一种邪恶的舞蹈。

[ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd][ræn] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [meɪd] ['hɪdiəs] ['feɪsɪz]

They	leaped	and	ran	,	and	swung	their	tomahawks	and	made	hideous	faces
他们	跳跃	和	跑	,	和	摇摆	他们的	战斧	和	制成	可怕	面孔

[æt; ət][ðer; ðər] ['vɪktɪm] .

at	their	victim	.
在	他们的	受害者	.

他们跳跃奔跑，挥舞着战斧，对着受害者做出可怕的鬼脸。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd][nɑːt] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] - [end] .

But	fate	had	not	ordained	that	this	was	to	be	Pomp's	end	.
但	命运	有	不是	受戒	那	这	曾是	到	是	-	结尾	.

但命运并未注定这就是庞普的结局。

['iːv(ə)n] [waɪl] [deθ] [siːmd] ['sɜːrt(ə)n] , ['reskjuː] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

Even	while	death	seemed	certain	,	rescue	was	close	at	hand	.
甚至	尽管	死亡	似乎	肯定	,	救援	曾是	关闭	在	手	.

即使死亡看似不可避免，救援也近在咫尺。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [smoʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [er] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [huːf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk]

Suddenly	there	smote	upon	the	air	the	ring	of	horses	'	hoofs	,	and	a	quick
突然	那里	猛击	之上	这	空气	这	戒指	的	马匹	-	蹄子	,	和	一个	快的

[ʃɑːrp] ['ɔːrdər] ,

sharp	order	,
锋利的	命令	,

突然间，马蹄声响彻云霄，伴随着一声急促的命令。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv] ['kɑːrbaɪn] .

followed	by	the	crash	of	carbines	.
随后	经过	这	碰撞	的	卡宾枪	.

随后是卡宾枪的撞击声。

['indiəns] [fel] [ɪn] [hiːps] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['vɑːli] .

Indians	fell	in	heaps	before	that	volley	.
印度人	跌倒	在	堆积如山	前	那	截击	.

在那轮齐射之前，印第安人成群倒地。

[ə; eɪ]['pænɪk] [rɪ'zʌltɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [pɑːmp] [sɔː] [ðə; ði] [gliːm]

A	panic	resulted	and	the	next	moment	through	the	smoke	Pomp	saw	the	gleam
一个	恐慌	结果	和	这	下一个	片刻	通过	这	抽烟	盛大场面	锯	这	闪耀

[ʌv; əv]['juːnɪfɔːrmz] ,

of	uniforms	,
的	制服	,

一阵恐慌袭来，下一刻，庞普透过烟雾看到了制服的闪光。

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kæv(ə)lri][hæd; həd] ['hæpənd] [əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt]

and	knew	that	a	body	of	United	States	cavalry	had	happened	upon	the	spot
和	知道	那	一个	身体	的	团结的	各州	骑兵	有	发生	之上	这	点

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] .

just	in	the	nick	of	time	.
只是	在	这	缺口	的	时间	.

他知道，一支美国骑兵部队恰好及时赶到了那里。

[ðə; ði]['dɑːki][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .

The	darky	was	beside	himself	with	the	realization	.
这	黑人	曾是	旁	他自己	和	这	实现	.

黑人男子意识到这一点后，欣喜若狂。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz][bɑːndz] , [ænd; ənd] [kraɪd] :

He	tried	to	break	his	bonds	,	and	cried	:
他	尝试	到	休息	他的	债券	,	和	哭	:

他试图挣脱束缚，哭喊道：

“ ['sævi] [ˌem 'iː] , — ['sævi] [pɑːmp] !

“	Sabe	me	,	sogers	—	sabe	Pomp	!
“	佐部	我	,	索格斯	—	萨贝	盛大场面	!

“萨比我，索格们——萨比盛况！

[hiː; hi][ˌeɪ 'em] [^wain] [ˌɛfˈoʊ] - - [tuː; tə][bɜːrn][tuː; tə] [deθ] [ˌiː'ɛf][joʊ] - [dɑːn] - ['sævi][hɪm; ɪm] !

He	am	gwine	fo	'	suah	to	burn	to	death	ef	yo	'	don	'	sabe	him	!
他	是	格温	fo	-	-	到	烧伤	到	死亡	ef	哟	-	大学教师	-	萨贝	他	!

如果你不认识他，他就会烧死！

” [bʌt; bət][ðə; ði][kɔːl][wʌz; wəz][nɑːt] ['nesəseri] .

”	But	the	call	was	not	necessary	.
”	但	这	称呼	曾是	不是	必要的	.

但其实没有必要打这个电话。

[θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [spræŋ] [tuː] [dɪs'maʊntid] ['soʊldʒərz] .

Through	the	smoke	sprang	two	dismounted	soldiers	.
通过	这	抽烟	弹簧	二	下马	士兵	.

烟雾中跳出了两名下马的士兵。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [kɪkt] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] - [bɑːndz][wɜːr; wər]

In	a	twinkling	the	burning	brush	was	kicked	aside	,	and	Pomp's	bonds	were
在	一个	闪烁	这	燃烧	刷子	曾是	踢	旁边	,	和	-	债券	是

[kʌt] .

cut	.
切	.

转眼间，燃烧的灌木丛被踢开，庞普的绳索也被解开了。

[ðen] [ðə; ði]['dɑːki][wʌz; wəz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːl] , ['hænsəm] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] .

Then	the	darky	was	face	to	face	with	a	tall	,	handsome	young	officer	.
然后	这	黑人	曾是	脸	到	脸	和	一个	高的	,	英俊的	年轻的	官	.

然后，那个黑人男子与一位高大英俊的年轻军官面对面站着。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

The	Indians	had	been	dispersed	and	the	fight	was	over	.
这	印度人	有	到过	分散的	和	这	斗争	曾是	超过	.

印第安人已被驱散，战斗结束了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][kɑːl] . [klaːk] , [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sev(ə)nθ] ['kæv(ə)lri] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] .

“	I	am	Col	.	Clark	,	of	the	United	States	Seventh	Cavalry	,	”	said	the	young	officer	.
“	我	是	上校	.	克拉克	,	的	这	团结的	各州	第七	骑兵	,	”	说	这	年轻的	官	.

“我是美国第七骑兵团的克拉克上校，”这位年轻的军官说道。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

“	**Who**	**are**	**you**	**?**	**”**
”	WHO	是	你	?	”

你是谁?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][pɑːmp] ! ” [wʌz; wəz][ðə; ði] - [prɑːmpt][rɪ'plaɪ] .

“	**I**	**am**	**Pomp**	**!**	**”**	**was**	**the**	**darky's**	**prompt**	**reply**	**.**
”	我	是	盛大场面	!	”	曾是	这	-	迅速的	回复	.

“我就是庞普！”黑人男子迅速回答道。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [smaɪld] .

The	**officer**	**smiled**	**.**
这	官	微笑	.

警官笑了。

“ [wel] , [huː] [duː][juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ? ”

“	**Well**	**,**	**who**	**do**	**you**	**belong**	**to**	**?**	**”**
”	出色地	,	WHO	做	你	属于	到	?	”

“那么，你属于哪个阵营？”

“ [aɪ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [mɑːs] [frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ” [rɪ'plaɪd] [pɑːmp] , [wɪð; wɪθ] ['emfəsɪs] .

“	**I**	**belongs**	**to**	**Marse**	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**”**	**replied**	**Pomp**	**,**	**with**	**emphasis**	**.**
”	我	属于	到	马尔斯	坦率	里德	,	小	.	,	”	回复	盛大场面	,	和	强调	.

“它是小弗兰克·里德侯爵的，”庞普强调道。

“ [aɪz] [ə; eɪ] [friː] ['nɪgər] , [bʌt; bət][aɪ][goʊz] - [mɑːs] [frænk] [goʊz][dʒest][diː] [seɪm] . ”

“	**I'se**	**a**	**free**	**nigger**	**,**	**but**	**I**	**goes**	**wherebber**	**Marse**	**Frank**	**goes**	**jest**	**de**	**same**	**.**	**”**
”	伊塞	一个	自由的	黑鬼	,	但	我	去	-	马尔斯	坦率	去	笑话	德	相同的	.	”

“我是个自由的黑鬼，但我跟弗兰克老爷去哪儿我就去哪儿。”

“ [oʊ] , [aɪ] [siː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ; “ [wel] , [wer] [ɪz][jʊr; jər]['mæstər][dʒʌst] [naʊ] ? ”

“	**Oh**	**,**	**I**	**see**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**officer**	**;**	**“**	**well**	**,**	**where**	**is**	**your**	**master**	**just**	**now**	**?**	**”**
”	哦	,	我	看	,	”	回复	这	官	;	“	出色地	,	在哪里	是	你的	掌握	只是	现在	?	”

“哦，我明白了，”军官回答说，“那么，你的主人现在在哪里呢？”

“ ['gɑːli] , [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] ! ” [kraɪd][pɑːmp] , [ɪk'saɪtɪdli] .

“	**Golly**	**,**	**for**	**goodness**	**!**	**”**	**cried**	**Pomp**	**,**	**excitedly**	**.**
”	发誓	,	为了	善良	!	”	哭	盛大场面	,	兴奋地	.

“我的天哪！”庞普兴奋地喊道。

“ [hiː; hi][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɔb] ['trʌbəl] , [æn; ən] - [joʊ] - [kɪn] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**He**	**am**	**in**	**a**	**heap**	**ob**	**trubble**	**,**	**an**	**'**	**yo**	**'**	**kin**	**help**	**him**	**out**	**of**	**it**	**.**
”	他	是	在	一个	堆	奥布	麻烦	,	一个	-	哟	-	亲属	帮助	他	出去	的	它	.

“他陷入了困境，你可以帮他摆脱困境。”

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pɑːmp][toʊld][kla:k][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

”	**With**	**this**	**Pomp**	**told**	**Clark**	**all**	**about**	**the**	**Steam**	**Man**	**and**	**their**	**mission**	**in**	**the**
”	和	这	盛大场面	讲述	克拉克	全部	关于	这	蒸汽	男人	和	他们的	使命	在	这

[west] .

West	**.**
西方	.

“庞普说完这些，就向克拉克讲述了蒸汽人以及他们在西部的使命。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɜːrn(ə)l] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['ɪntrəst] ,

The	**young**	**colonel**	**listened**	**with**	**deep**	**interest**	**,**
这	年轻的	上校	听着	和	深的	兴趣	,

年轻的上校听得津津有味。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ə'praɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][ɪts] ['pæsndʒə˞]

and	then	when	apprised	of	the	fact	that	the	Steam	Man	and	its	passengers
和	然后	什么时候	已获知	的	这	事实	那	这	蒸汽	男人	和	它是	乘客

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [klɪf] ,

were	in	the	hands	of	Cliff	,
是	在	这	双手	的	悬崖	,

随后，当得知“蒸汽人号”及其乘客都在克里夫手中时，

[hiː; hi] [kraɪd] , [ɪk'saɪtɪdli] :

he	cried	,	excitedly	:
他	哭	,	兴奋地	:

他激动地喊道：

“ [baɪ]['dʒuːpɪtə˞] !

“	By	Jupiter	!
”	经过	木星	!

“以木星之名！”

[ðæt] [mæn] [klɪf] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [tʃæp] [aɪ][ˌeɪ 'em]['æftə˞] .

that	man	Cliff	is	just	the	chap	I	am	after	.
那	男人	悬崖	是	只是	这	小伙子	我	是	后	.

克里夫正是我要找的那种人。

[wɜːrd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [θiːvz] [ʌp] [hɪr]

Word	was	brought	to	the	fort	some	time	ago	of	a	den	of	thieves	up	here
单词	曾是	带来	到	这	堡	一些	时间	前	的	一个	丹	的	窃贼	向上	这里

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [kɔːld] [ræntʃ] [viː] .

with	a	rendezvous	called	Ranch	V	.
和	一个	会合	称为	牧场	V	.

不久前，堡垒里就有人听说这里有个盗贼窝点，名叫“牧场 V”。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”

Do	you	know	of	it	?	”
做	你	知道	的	它	?	”

你知道这件事吗?

“ ['gɑːli] [seiks] , [mɑːs] ['kɜːrn(ə)l] , ” [kraɪd] [pɑːmp] , [ɪk'saɪtɪdli] , “ [joʊ] - [kɪn] [dʒest] [bet] [aɪ] [dʌz] !

“	Golly	sakes	,	Marse	colonel	,	”	cried	Pomp	,	excitedly	,	“	yo	'	kin	jest	bet	I	does	!
”	发誓	清酒	,	马尔斯	上校	,	”	哭	盛大场面	,	兴奋地	,	“	哟	-	亲属	笑话	赌注	我	做	!

“我的天哪，上校先生，”庞普兴奋地喊道，“我敢打赌我肯定！”

[dʒɛs] - [joʊ] - [faɪnd][diː] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] ['reskjuː] [mɑːs] [fræŋk] [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌn] [ʃoʊ] [joʊ] -

[wer] [diː] [ræntʃ] [viː] . [ɑːr; ə˞] . ”

Jes	'	yo	'	find	de	cowboys	and	rescue	Marse	Frank	and	he	done	show	yo	'
杰斯	-	哟	-	寻找	德	牛仔	和	救援	马尔斯	坦率	和	他	完毕	展示	哟	-

where	de	Ranch	V	.	are	.	”
在哪里	德	牧场	V	.	是	.	”

你只要找到牛仔们，救出弗兰克老爷，他就会告诉你V牧场在哪儿。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ə˞]['eɪb(ə)l] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] [klaːk] .

“	It	shall	be	done	if	we	are	able	,	”	said	Colonel	Clark	.
”	它	将	是	完毕	如果	我们	是	有能力的	,	”	说	上校	克拉克	.

“如果我们有能力，就一定会做到，”克拉克上校说。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] [huː] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

He	turned	to	his	men	who	were	scattered	about	the	vicinity	,
他	转向	到	他的	男人	WHO	是	疏散	关于	这	附近	,

他转向分散在附近的部下，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

having	been	engaged	in	driving	the	savages	out	of	the	valley	.
拥有	到过	已订婚的	在	驾驶	这	野蛮人	出去	的	这	谷	.

曾参与将野蛮人驱逐出山谷的行动。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bju:gl] ['kwɪkli] [ri'kɔ:ld] [ðem; ðəm] .

But	**the**	**bugle**	**quickly**	**recalled**	**them**	**.**
但	这	号角	迅速地	召回	他们	.

但号角声很快将他们召回。

[ə; eɪ] [sper] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] ['fɔ:rwərd] [fɔ:r; fər][pɑ:mp][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kævəlrimən] [ɪn]

A	**spare**	**horse**	**was**	**brought**	**forward**	**for**	**Pomp**	**and**	**then**	**the**	**cavalrymen**	**in**
一个	空闲的	马	曾是	带来	向前	为了	盛大场面	和	然后	这	骑兵	在

['sɑ:lɪd]['bɑ:di] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

solid	**body**	**rode**	**out**	**of**	**the**	**valley**	**.**
坚硬的	身体	骑	出去	的	这	谷	.

为庞普牵来了一匹备用马，然后骑兵们列队离开了山谷。

[æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] ['preri] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['dɪstənt] [saʊndz] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər]

As	**they**	**struck**	**the**	**prairie**	**below**	**,**	**the**	**distant**	**sounds**	**of**	**firing**	**came**	**to**	**their**
作为	他们	击	这	草原	以下	,	这	遥远	声音	的	射击	来了	到	他们的

[ɪrz] .

ears	**.**
耳朵	.

当他们降落到下方的草原时，远处传来枪声。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

It	**was**	**the**	**din**	**of**	**the**	**conflict**	**between**	**the**	**Vigilants**	**and**	**the**	**cowboys**	**.**
它	曾是	这	din	的	这	冲突	之间	这	守夜人	和	这	牛仔	.

那是治安队和牛仔们冲突的喧嚣声。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] ['kɜ:rn(ə)l] [kla:k][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['gæləp] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .

Aided	**by**	**the**	**sounds**	**Colonel**	**Clark**	**was**	**able**	**to**	**gallop**	**straight**	**to**	**the**	**scene**	**.**
协助	经过	这	声音	上校	克拉克	曾是	有能力的	到	驰骋	直的	到	这	场景	.

循着声音，克拉克上校策马飞奔到了事发现场。

[θru:] [ə; eɪ] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

Through	**a**	**pass**	**in**	**the**	**hills**	**they**	**reached**	**the**	**plateau**	**.**
通过	一个	经过	在	这	丘陵	他们	达到	这	高原	.

他们穿过山间的一个隘口，到达了高原。

[ðeɪ] [bɜ:rst][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] [wen] [ˌaɪ 'ti:]

They	**burst**	**upon**	**the**	**cowboys**	**in**	**the**	**rear**	**just**	**at**	**the**	**critical**	**moment**	**when**	**it**
他们	爆裂	之上	这	牛仔	在	这	后部	只是	在	这	批判的	片刻	什么时候	它

[si:md] [æz; əz] [ɪf] ['hɑ:rmənz] [hə'roʊɪk]['lɪt(ə)l][bænd][wʌz; wəz] [du:md] .

seemed	**as**	**if**	**Harmon's**	**heroic**	**little**	**band**	**was**	**doomed**	**.**
似乎	作为	如果	哈蒙的	英勇	小的	乐队	曾是	注定失败	.

就在哈蒙英勇的小队似乎注定要失败的危急时刻，他们突然从后面袭击了牛仔们。

[ˌaɪ 'ti:][rɪ'kwaɪərd][bʌt; bət][ə; eɪ] [glæns] [fɔ:r; fər][kla:k][tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It	**required**	**but**	**a**	**glance**	**for**	**Clark**	**to**	**take**	**in**	**the**	**situation**	**.**
它	必需的	但	一个	瞥一眼	为了	克拉克	到	拿	在	这	情况	.

克拉克只消一眼就明白了形势。

['wɜ:lɪŋ, 'hwɜ:lɪŋ][hɪz; ɪz]['seɪbər][ə'lɔ:ft][hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ]

Whirling	**his**	**sabre**	**aloft**	**he**	**spurred**	**his**	**horse**	**forward**	**with**	**the**	**thrilling**
旋转	他的	军刀	高空	他	受到刺激	他的	马	向前	和	这	惊险

[kə'mænd] :

command	**:**
命令	:

他高举军刀，厉声喝令，策马向前：

“ ['fɔ:rwərd] ! [tʃɑ:rdʒ] !

“ Forward	**!**	**Charge**	**!**
“ 向前	!	收费	!

“前进！冲锋！”

〃 ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
〃 CHAPTER XII .
〃 章 十二 .

“第十二章

[ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv] [wɔ:r] .
THE FORTUNES OF WAR .
这 财富 的 战争 .

战争的命运。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [wen] ['ʌtər] [dɪ'strʌkʃn] ['θretnd] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv]
Just at that moment when utter destruction threatened the brave little band of
只是 在 那 片刻 什么时候 说出 破坏 威胁 这 勇敢的 小的 乐队 的
[vɪdʒələnts][ðə; ði][ju:] . [es] . ['soʊldʒərz] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] .
vigilants the U . S . soldiers came upon the scene .
守夜人 这 U . S . 士兵 来了 之上 这 场景 .

就在这群勇敢的守卫者面临彻底毁灭的危急时刻，美国士兵赶到了现场。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ˌɑ:pər'tu:n] .
Nothing could have been more opportune .
没有什么 可以 有 到过 更多的 适时的 .

再也没有比这更合适的时机了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
It was the saving of the day .
它 曾是 这 保存 的 这 天 .

这是力挽狂澜的关键。

[ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][ɔ:l][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ju:nɪfɔ:rmz] [meɪ] [bi:; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
The emotions of all at sight of the glittering uniforms may be imagined .
这 情绪 的 全部 在 视线 的 这 闪闪发光 制服 可能 是 想象 .

可以想象，当所有人看到那些闪闪发光的制服时，都会有怎样的感受。

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [went] [ʌp] .
A great shout of triumph went up .
一个 伟大的 喊 的 胜利 去 向上 .

人群中爆发出一阵胜利的欢呼声。

[ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .
A yell of dismay came from the cowboys .
一个 叫喊 的 沮丧 来了 从 这 牛仔 .

牛仔们发出了一声惊愕的叫喊。

[ðen] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv] [sti:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv]['seɪbər] [bleɪdz] .
Then followed the rattling of steel and the flash of sabre blades .
然后 随后 这 嘎嘎作响 的 钢 和 这 闪光 的 军刀 刀片 .

随后传来钢铁碰撞的咔哒声和刀剑划破夜空的闪光。

[bɪ'fɔ:r] [ðæt] [tʃɑ:rdʒ] [wʌt] [fɔ:rs] [kʊd; kəd][stænd] ?
Before that charge what force could stand ?
前 那 收费 什么 力量 可以 站立 ?

在那股冲击力之前，还有什么力量能够抵挡?

['bækwərd] [ðə; ði] ['fɔ:ləuəz] [ʌv; əv]['ɑ:rtəməs] [klɪf] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] .
Backward the followers of Artemus Cliff were forced .
落后 这 追随者 的 阿特姆斯 悬崖 是 强制 .

阿特穆斯·克里夫的追随者们被迫后退。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] ['vɪlən] [traɪd] [tu:; tə] ['ræli] [ðem; ðəm] .
In vain the villain tried to rally them .
在 徒劳 这 恶棍 尝试 到 集会 他们 .

恶棍徒劳地试图煽动他们。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
They would not respond .
他们 会 不是 回应 .

他们没有回应。

[ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [broʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [waɪld] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
The odds were too great and they broke and fled in wild confusion .
这 赔率 是 也 伟大的 和 他们 打破 和 逃亡 在 荒野 困惑 .

敌众我寡，他们溃不成军，慌乱逃窜。

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [pɑːmp] [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [ænd; ənd] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
The next moment Pomp dashed up the incline and dropped from his horse
这 下一个 片刻 盛大场面 虚线 向上 这 倾斜 和 掉落 从 他的 马
['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [fræŋk] ['rɛd] ,
almost at Frank Reade ,
几乎 在 坦率 里德 ,

下一刻，庞普冲上斜坡，从马上摔了下来，差点撞到弗兰克·里德。

['dʒeɪ'ɑːrz] , [fiːt] .
Jr's , feet .
小杰的 , 脚 .

小杰的脚。

“ ['brɛs] [diː] [lɔː] - , [mɑːs] [fræŋk] , ” [hiː; hi] [kraɪd] [ɪk'stætɪkli] .
“ Bress de Lor ' , Marse Frank , ” he cried ecstatically .
“ 布雷斯 德 洛尔 - , 马尔斯 坦率 , ” 他 哭 欣喜若狂 .

“布雷斯·德·洛尔，弗兰克将军！”他欣喜若狂地喊道。

“ [joʊ] - [ˌeɪ 'em] - [æn; ən] - [wel] , [æn; ən] - [dɪs] ['nɪgər] [hæb] [brɔːt] [joʊ] - [ə; eɪ] ['reskjuː] [æftæ] [ɔːl] .
“ Yo ' am alibe an ' well , an ' dis nigger hab brought yo ' a rescue aftah all .
“ 哟 - 是 - 一个 - 出色地 , 一个 - 迪斯 黑鬼 哈布 带来 哟 - 一个 救援 后 全部 .

“你安然无恙，而且这个黑鬼最终救了你。”

P'raps
或许

或许

[joʊ] - - [ˌem 'iː] [ˌɛf'oʊ] - - - [diː] [stiːm] [mæn] [wen] [aɪ] ['hædnt] [ɔːt] ? ”
yo ' forgib me fo ' leabin ' de Steam Man when I hadn't ought ? ”
哟 - - 我 fo - - - 德 蒸汽 男人 什么时候 我 之前没有 应该 ? ”

你原谅我离开蒸汽人公司吗？我当时本不该离开的。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fə'givn] , [pɑːmp] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , ['laɪtli] .
“ You are forgiven , Pomp ! ” cried Frank , lightly .
“ 你 是 已原谅 , 盛大场面 ! ” 哭 坦率 , 轻轻 .

“你被原谅了，庞普！”弗兰克轻松地喊道。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [maɪ'self] .
“ I might have done the same thing myself .
“ 我 可能 有 完毕 这 相同的 事物 我 .

“我自己可能也会做同样的事。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [noʊ] [hɑːrm] [keɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I am glad no harm came to you .
我 是 高兴的 不 伤害 来了 到 你 .

我很高兴你没有受到伤害。

[aɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ʌp] . ” “
I had given you up . ” “
我 有 给定 你 向上 . ” “

我曾放弃过你。

- [diːd] [noʊ] , [mɑːs] [fræŋk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['dɑːki] .
' Deed no , Marse Frank ! ” cried the delighted darky .
- 契据 不 , 马尔斯 坦率 ! ” 哭 这 高兴极了 黑人 .

“不，弗兰克老爷！”欣喜若狂的黑人喊道。

“ [aɪ][ɪz] [tuː] [bæd][ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə][daɪ] .
“ I is too bad fo ' to die .
” 我 是 也 坏的 fo - 到 死 .

“我太惨了，死不了。”

[haɪ]['dɑːr] , [pɪʃ] , [aɪ][ɪz][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ”
Hi dar , Pish , I is glad to see you ! ”
你好 达尔 , 啵 , 我 是 高兴的 到 看 你 ! ”

嗨，亲爱的，皮什，见到你真高兴！

“ [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ðə; ði] - ! ” [kraɪd] ['bɑːrni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [rʌʃ] [æt; ət][pɑːmp] .
“ Well , if it ain't the naygur ! ” cried Barney , with a wild rush at Pomp .
“ 出色地 , 如果 它 不是 这 - ! ” 哭 巴尼 , 和 一个 荒野 匆忙 在 盛大场面 .

“哎呀，这不是奈古尔吗！”巴尼喊道，疯狂地冲向庞普。

“ - , [ɪts] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [siː] [jɛz] [mɔːr] [ə'laɪv][æn; ən] - [wel] !
“ Whurroo , it's glad I am to see yez onct more alive an ' well !
“ - , 它是 高兴的 我 是 到 看 是的 仅限 更多的 活 一个 - 出色地 !

“哇，很高兴看到你们又活过来了，而且身体健康！”

[biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] [ðæts] [soʊ] !
Bejabers that's so !
贝贾伯斯 那就是 所以 !

真是太糟糕了！

” [ðə; ði] [tuː] [frendz] [ɪm'breɪst] ['wɔːrmli] .
” The two friends embraced warmly .
” 这 二 朋友们 拥抱 热情地 .

两位朋友热情拥抱。

[ðen] ['kɜːrn(ə)l] [klaːk] [roʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sə'luːtid] [ɔːl] .
Then Colonel Clark rode up and saluted all .
然后 上校 克拉克 骑 向上 和 敬礼 全部 .

然后克拉克上校骑马过来，向所有人敬礼。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [juːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwɔːl] [hɪr] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,
“ It seems that you've been having a bit of a squall here , ” he declared ,
“ 它 似乎 那 你已经 到过 拥有 一个 少量 的 一个 暴风雨 这里 , ” 他 声明 ,

“看来你们这里刮了点风雨，”他说道。

“ [bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] [juːv] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] ['enəmi] . ”
“ but at any rate you've vanquished the enemy . ”
” 但 在 任何 速度 你已经 战败者 这 敌人 . ”

但无论如何，你们已经战胜了敌人。

“ [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['taɪmli] [ə'sɪstəns] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ With your timely assistance , ” replied Frank .
” 和 你的 及时 协助 , ” 回复 坦率 .

“多亏了你的及时帮助，”弗兰克回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][st'reɪndʒəz] , ['kɜːrn(ə)l] . ”
“ But I believe we are not strangers , colonel . ”
” 但 我 相信 我们 是 不是 陌生人 , 上校 . ”

“但我相信我们并非陌生人，上校。”

“ [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ðə; ði] [ɪn'ventər] ! ” [kraɪd] [kla:k] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l]

“	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**the**	**inventor**	**!**	**”**	**cried**	**Clark**	**,**	**springing**	**from**	**the**	**saddle**
”	坦率	里德	,	小	.	,	这	发明者	!	”	哭	克拉克	,	弹簧	从	这	鞍

[ænd; ənd] ['si:zɪŋ] ['fræŋks] [hænd] .

and	**seizing**	**Frank's**	**hand**	**.**
和	抓住	弗兰克的	手	.

“发明家小弗兰克·里德！”克拉克喊道，从马鞍上跳下来，抓住弗兰克的手。

“ [wel] , [naʊ] , [aɪm][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .

“	**Well**	**,**	**now**	**,**	**I'm**	**glad**	**to**	**see**	**you**	**.**
”	出色地	,	现在	,	我是	高兴的	到	看	你	.

“嗯，现在我很高兴见到你。”

[bʌt; bət] [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [jʊr; jər] ['kʌlərd] [mæn] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [fræŋk]

But	**come**	**to**	**think**	**of**	**it**	**,**	**your**	**colored**	**man**	**mentioned**	**the**	**name**	**of**	**Frank**
但	来	到	思考	的	它	,	你的	有色	男人	提及	这	姓名	的	坦率

['rɛd] ,

Reade	**,**
里德	,

但仔细想想，你那位黑人朋友确实提到了弗兰克·里德的名字。

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [dri:md] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] . ”

but	**I**	**never**	**dreamed**	**that**	**it**	**was**	**you**	**.**	**”**
但	我	绝不	梦见	那	它	曾是	你	.	”

但我做梦也没想到会是你。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊbɑ:di] [els] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	**It**	**is**	**nobody**	**else**	**,**	**”**	**replied**	**Frank**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
”	它	是	无人	别的	,	”	回复	坦率	和	一个	笑	.

“还能有别人呢，”弗兰克笑着回答。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wel] [rɪ'membər] [ju:; jʊ] . ”

“	**And**	**I**	**well**	**remember**	**you**	**.**	**”**
”	和	我	出色地	记住	你	.	”

“我清楚地记得你。”

“ [ænd; ənd][aɪ][du:][ju:; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [kla:k] .

“	**And**	**I**	**do**	**you**	**,**	**”**	**replied**	**Clark**	**.**
”	和	我	做	你	,	”	回复	克拉克	.

“我也爱你，”克拉克回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第5/8页

“ [aɪ][wʌz; wəz][wʌns][wʌn][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ]
“ I was once one of an army commission to visit you and make you
“ 我 曾是 一次 一 的 一个 军队 委员会 到 访问 你 和 制作 你
[æn; ən]['ɔːfər][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [in'venʃənz] [ɑːn][ə; eɪ][gʌn] . ”
an offer for one of your inventions on a gun . ”
一个 提供 为了 一 的 你的 发明 在 一个 枪 . ”

“我曾是军队代表团的一员，奉命拜访您，并向您提出购买您发明的一种枪支的报价。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“你是对的。”

“ [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ You would not sell it . ”
“ 你 会 不是 卖 它 . ”

你不会卖掉它的。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ No , ” replied Frank .
“ 不 , ” 回复 坦率 .

“不，”弗兰克回答道。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [sel] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] [in'venʃənz] .
“ I do not care to sell any of my inventions .
“ 我 做 不是 关心 到 卖 任何 的 我的 发明 .

“我并不打算出售我的任何发明。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [juːz] .
They are for my own use .
他们 是 为了 我的 自己的 使用 .

这些是供我个人使用的。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] , [haʊ'evər] , [pʊt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd]
I will always , however , put them at the disposal of the weak and
我 将要 总是 , 然而 , 放 他们 在 这 处理 的 这 虚弱的 和
[ə'prest] . ”
oppressed . ”
受压迫者 . ”

然而，我始终会将它们用于帮助弱者和受压迫者。

“ ['truːli] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['sentɪmənt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , “ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
“ Truly a noble sentiment , ” agreed the colonel , “ but I am anxious to
“ 真的 一个 高贵 情绪 , ” 同意 这 上校 , “ 但 我 是 焦虑的 到
['kæptʃər] [ðɪs] [mæn] [klɪf] .
capture this man Cliff .
捕获 这 男人 悬崖 .

“这真是一种高尚的情操，”上校同意道，“但我很想抓住克里夫这个人。”

[hə'loʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðer; ðər] ?

what	have	you	there	?
什么	有	你	那里	?

你那儿有什么?

[ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn]['aɪərn] ?

A	giant	in	iron	?
一个	巨大的	在	铁	?

铁巨人?

[wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nuː] [inˈvenʃənz] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

One	of	your	new	inventions	is	it	?
一	的	你的	新的	发明	是	它	?

这是你的新发明之一吗?

[wel] , [ðæt] [biːts] [ɔːl] .

Well	,	that	beats	all	.
出色地	,	那	节拍	全部	.

这真是太棒了。

〞 [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [klaːk] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

〞	With	this	Clark	proceeded	to	make	an	inspection	of	the	Steam	Man	.
〞	和	这	克拉克	继续	到	制作	一个	检查	的	这	蒸汽	男人	.

于是克拉克开始对蒸汽人进行检查。

[ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

A	great	crowd	of	the	newcomers	were	doing	the	same	.
一个	伟大的	人群	的	这	新来者	是	正在做	这	相同的	.

一大群新来的人都在做同样的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [greɪt] ['wʌndərmənt] .

It	was	an	object	of	great	wonderment	.
它	曾是	一个	目的	的	伟大的	惊奇	.

它令人惊叹不已。

[fræŋk] [ʃoʊd] [ɪts] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv][ɔːl] .

Frank	showed	its	working	to	the	entertainment	of	all	.
坦率	显示	它是	在职的	到	这	娱乐	的	全部	.

弗兰克向大家展示了它的工作原理，逗得大家哈哈大笑。

[bʌt; bət] ['klɪfs] [men] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [soʊ] ['iːzəli] ['biːtn] [æz; əz][ðə; ði]['sævidʒiz] .

But	Cliff's	men	had	not	been	so	easily	beaten	as	the	savages	.
但	悬崖	男人	有	不是	到过	所以	容易地	被打败	作为	这	野蛮人	.

但克里夫的手下并没有像野蛮人那样轻易被打败。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'spɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['paːsiz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['skætərd] ,

They	had	dispersed	into	the	passes	and	were	somewhat	scattered	,
他们	有	分散的	进入	这	通过	和	是	有些	疏散	,

他们分散到了各个山口，显得有些分散。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][stænd][ænd; ənd][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] ['stʌbərnli] .

but	here	they	made	a	stand	and	resisted	stubbornly	.
但	这里	他们	制成	一个	站立	和	抵抗	固执地	.

但他们在这里坚决抵抗，毫不妥协。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

It	was	necessary	to	dislodge	them	as	quickly	as	possible	.
它	曾是	必要的	到	松动	他们	作为	迅速地	作为	可能的	.

必须尽快将它们驱逐出去。

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd][tɜ:rn]

At	any	moment	they	might	avail	themselves	of	the	fortunes	of	war	and	turn
在	任何	片刻	他们	可能	可用	他们自己	的	这	财富	的	战争	和	转动

['vɪktəri] ['ɪntu:] [dɪ'fi:t] .

victory	into	defeat	.
胜利	进入	击败	.

他们随时可能利用战争的局势，将胜利变成失败。

[soʊ] [kla:k] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [men] [tə'geðər] .

So	Clark	quickly	called	his	men	together	.
所以	克拉克	迅速地	称为	他的	男人	一起	.

于是克拉克迅速召集了他的部下。

['oʊnli] [ə; eɪ] [bri:f] [rest] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'kɔ:rd] [ðem; ðəm] .

Only	a	brief	rest	was	all	that	he	would	accord	them	.
仅有的	一个	简短的	休息	曾是	全部	那	他	会	符合	他们	.

他只允许他们短暂休息。

[ðə; ði] ['bju:gl] ['saʊndɪd] “ [bu:ts] [ænd; ənd] ['sædlz] , ” [ænd; ənd] ['evri] [mæn][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['maʊntɪd]

The	bugle	sounded	“	boots	and	saddles	,	”	and	every	man	was	quickly	mounted
这	号角	听起来	“	靴子	和	马鞍	,	”	和	每一个	男人	曾是	迅速地	安装

.

:
.

号角吹响了“靴子和马鞍”的口号，所有人都迅速上马。

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['autlaind] [bɪ'twi:n] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][kɑ:l] . [kla:k] . -

A	plan	was	quickly	outlined	between	Frank	Reade	,	Jr	.	,	and	Col	.	Clark	.	14
一个	计划	曾是	迅速地	概述	之间	坦率	里德	,	小	.	,	和	上校	.	克拉克	.	-

小弗兰克·里德和克拉克上校迅速制定了一项计划。14

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [ʃʊd; ʃəd] [pər'su:] [ænd; ənd] ['θɜ:rəli] [raʊt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ,

This	was	that	the	cavalry	should	pursue	and	thoroughly	rout	the	cowboys	,
这	曾是	那	这	骑兵	应该	追求	和	彻底	路线	这	牛仔	,

也就是说，骑兵应该追击并彻底击溃牛仔们。

['i:v(ə)n] ['goʊɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [ræntʃ] [vi:][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] .

even	going	down	to	Ranch	V	to	effect	its	destruction	.
甚至	去	向下	到	牧场	V	到	影响	它是	破坏	.

甚至亲自前往V号牧场进行摧毁。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wʊd] [si:] [tu:; tə][ðə; ði]

The	vigilants	were	to	return	home	,	and	the	cavalry	would	see	to	the
这	守夜人	是	到	返回	家	,	和	这	骑兵	会	看	到	这

['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['ɑ:rtɪməz] [klɪf] .

punishment	of	Artemas	Cliff	.
惩罚	的	阿尔特马斯	悬崖	.

守卫者们将返回家园，骑兵们将负责惩罚阿尔特马斯·克利夫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sti:m] [mæn][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv]

But	the	Steam	Man	was	to	remain	at	a	point	below	until	the	return	of
但	这	蒸汽	男人	曾是	到	保持	在	一个	观点	以下	直到	这	返回	的

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

the	cavalry	.
这	骑兵	.

但蒸汽人将一直停留在下方，直到骑兵返回。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [klɪf] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [ə'laɪv][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [rʌŋ] [frʌm; frəm]

If	possible	Cliff	was	to	be	captured	alive	and	a	confession	wrung	from
如果	可能的	悬崖	曾是	到	是	捕获	活	和	一个	忏悔	拧干	从

[hɪz; ɪz][lɪps] .

his	lips	.
他的	嘴唇	.

如果可能的话，要活捉克里夫，逼他认罪。

[ðɪs] [plæn][hæd; həd] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .

This	plan	had	been	agreed	upon	.
这	计划	有	到过	同意	之上	.

这个计划已经达成一致。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər][nɑːt] ['hoʊlli] ['sætɪsfaɪd] , [jet] [dɪd][nɑːt][dɪ'mɜːr] .

The	vigilants	were	not	wholly	satisfied	,	yet	did	not	demur	.
这	守夜人	是	不是	完全	使满意	,	然而	做过	不是	异议	.

守夜人虽然并不完全满意，但也没有提出异议。

[klaːk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [dæʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

Clark	and	his	command	dashed	away	into	the	hills	.
克拉克	和	他的	命令	虚线	离开	进入	这	丘陵	.

克拉克和他的部下迅速逃入山中。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpən] ['preri] .

The	vigilants	and	the	Steam	Man	started	for	the	open	prairie	.
这	守夜人	和	这	蒸汽	男人	开始	为了	这	打开	草原	.

警戒者和蒸汽人出发前往开阔的草原。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['fɔːrsɪz] ['veri] [suːn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət]

This	division	of	forces	very	soon	proved	to	be	an	unwise	and	unfortunate
这	分配	的	力量	非常	很快	已证实	到	是	一个	失策	和	不幸

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

这种力量分割很快就被证明是不明智且不幸的。

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][wɔːr][ɑːr; ər] [prə'vɜːrbiəl] [fɔːr; fər] ['tʃeɪndʒɪz] .

The	fortunes	of	war	are	proverbial	for	changes	.
这	财富	的	战争	是	谚语	为了	变化	.

战争的命运总是瞬息万变。

['strɔːŋli] [ɪn'trentʃ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , ['klɪfs] [gæŋ] [geɪv] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] ['bæt(ə)l] .

Strongly	intrenched	in	the	hills	,	Cliff's	gang	gave	the	soldiers	a	disastrous	battle	.
强烈	战壕	在	这	丘陵	,	悬崖	帮派	给予	这	士兵	一个	灾难性的	战斗	.

克里夫的团伙在山丘上构筑了坚固的防御工事，给士兵们带来了惨重的损失。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] ['plʌki] [jʌŋ] ['kɜːrn(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] .

In	vain	the	plucky	young	colonel	tried	to	dislodge	them	.
在	徒劳	这	勇敢的	年轻的	上校	尝试	到	松动	他们	.

这位勇敢的年轻上校徒劳地试图将他们赶走。

[ðeɪ] [fɔːt] [laɪk] ['taɪgɝz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

They	fought	like	tigers	,	and	having	the	advantage	of	location	,
他们	战斗	喜欢	老虎	,	和	拥有	这	优势	的	地点	,

他们像猛虎般战斗，并且占据了地理位置的优势。

['æktʃuəli] ['desəˌmeɪtid] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wʌn] [hæf] [ɪn] ['nʌmbər] .

actually	decimated	the	cavalry	one	half	in	number	.
实际上	被摧毁	这	骑兵	一	一半	在	数字	.

实际上，骑兵的数量减少了一半。

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔ:l] , [kɑ:l] . [kla:k] [kept] [pər'sɪstəntli] ['weɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Until	**nightfall**	**,**	**Col**	**.**	**Clark**	**kept**	**persistently**	**waging**	**the**	**battle**	**.**
直到	黄昏	,	上校	.	克拉克	保留	持续地	工资	这	战斗	.

直到夜幕降临，克拉克上校仍在坚持战斗。

[ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'tri:t] .

Then	**he**	**began**	**to**	**think**	**of**	**retreat**	**.**
然后	他	开始	到	思考	的	撤退	.

然后他开始考虑撤退。

[bʌt; bət] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɔ:rər] ,

But	**,**	**to**	**his**	**horror**	**,**
但	,	到	他的	恐怖	,

但令他惊恐的是，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [æz; əz] ['i:zi] [ə; eɪ] ['mætər] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]

he	**found**	**that**	**this**	**was**	**by**	**no**	**means**	**as**	**easy**	**a**	**matter**	**as**	**he**	**had**
他	成立	那	这	曾是	经过	不	方法	作为	简单的	一个	事情	作为	他	有

['fænsɪd] .

fancied	**.**
幻想	.

他发现这件事远没有他想象的那么容易。

[ðə; ði][foʊ][hæd; həd] ['æktʃuəli] [kloʊzd] [ɪn][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] ['ævənu:] [ʌv; əv] [rɪ'tri:t]

The	**foe**	**had**	**actually**	**closed**	**in**	**upon**	**him**	**,**	**and**	**nearly**	**every**	**avenue**	**of**	**retreat**
这	敌人	有	实际上	关闭	在	之上	他	,	和	几乎	每一个	大街	的	撤退

[wʌz; wəz] [kloʊzd] .

was	**closed**	**.**
曾是	关闭	.

敌人实际上已经包围了他，几乎所有的退路都被堵死了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪtərəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][foʊ] .

He	**was**	**literally**	**surrounded**	**by**	**the**	**foe**	**.**
他	曾是	字面上地	包围	经过	这	敌人	.

他当时真的被敌人团团包围了。

“ [maɪ] [soʊl] !

“	**My**	**soul**	**!**
“	我的	灵魂	!

“我的灵魂!

” [hi:; hi] ['mʌtəd] , [ɪn] [di:p] [sər'praɪz] ; “ [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['veri] [gʊd] ['dʒenrəlʃɪp] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] .

”	**he**	**muttered**	**,**	**in**	**deep**	**surprise**	**;**	**“**	**this**	**is**	**not**	**very**	**good**	**generalship**	**on**	**my**	**part**	**.**
”	他	低声说道	,	在	深的	惊喜	;	“	这	是	不是	非常	好的	将军	在	我的	部分	.

“他喃喃自语，语气中充满了惊讶；“这可不是我作为将领应有的水平。”

” [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ?

”	**What**	**was**	**to**	**be**	**done**	**?**
”	什么	曾是	到	是	完毕	?

“该怎么办？”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪs'lɑ:dʒ] [ðə; ði][foʊ] .

It	**was**	**plainly**	**impossible**	**to**	**dislodge**	**the**	**foe**	**.**
它	曾是	显然	不可能的	到	松动	这	敌人	.

显然不可能将敌人驱逐出去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv]['kævəlrimən][wɜ:r; wər] [naʊ] ['hɑ:rdli] ['ædɪkwət] [tu:; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][foʊ]

The	**little**	**band**	**of**	**cavalrymen**	**were**	**now**	**hardly**	**adequate**	**to**	**cope**	**with**	**the**	**foe**
这	小的	乐队	的	骑兵	是	现在	几乎	足够的	到	应付	和	这	敌人

[ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] .

in	**their**	**front**	**.**
在	他们的	正面	.

这支小骑兵队伍现在几乎不足以应对前方的敌人。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [klɪf] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌriː,in'fɔː,sments] .

It	really	seemed	as	if	Cliff	had	received	reinforcements	.
它	真的	似乎	作为	如果	悬崖	有	已收到	增援部队	.

克里夫似乎真的得到了增援。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] ['mænər] [bɪn] [ɪn'kriːst] .

The	number	of	his	band	had	in	some	mysterious	manner	been	increased	.
这	数字	的	他的	乐队	有	在	一些	神秘	方式	到过	增加	.

他的乐队成员人数不知何故增加了。

['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ['ræpɪdli] .

Darkness	was	coming	on	rapidly	.
黑暗	曾是	未来	在	快速	.

夜幕迅速降临。

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] .

Something	must	be	done	,	and	at	once	.
某物	必须	是	完毕	,	和	在	一次	.

必须立即采取行动。

[kɑːl] . [klaːk] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪn] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] .

Col	.	Clark	racked	his	brain	for	an	expedient	.
上校	.	克拉克	架子	他的	脑	为了	一个	权宜	.

克拉克上校绞尽脑汁地想办法。

['sɜːrt(ə)nli] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

Certainly	they	must	extricate	themselves	from	this	position	,	and	without	delay	.
当然	他们	必须	解脱	他们自己	从	这	位置	,	和	没有	延迟	.

他们当然必须摆脱这种困境，而且必须立即行动。

[men] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] ['evri] ['moʊmənt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪn] , [laɪk] [ə; eɪ]

Men	were	falling	every	moment	about	them	,	and	the	enemy's	line	,	like	a
男人	是	坠落	每一个	片刻	关于	他们	,	和	这	敌人的	线	,	喜欢	一个

['kɔːrdn] [ʌv; əv] [deθ] ,

cordon	of	death	,
警戒线	的	死亡	,

他们周围每时每刻都有人倒下，敌人的防线就像一道死亡屏障。

[wʌz; wəz] ['evri] ['moʊmənt] ['drɔːɪŋ] [taɪtər] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

was	every	moment	drawing	tighter	about	them	.
曾是	每一个	片刻	绘画	更紧	关于	他们	.

每一刻都感觉他们被逼得越来越紧。

[koʊld] [swet] [broʊk] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] ['kɜːnəlz] [braʊ] .

Cold	sweat	broke	out	upon	the	intrepid	colonel's	brow	.
寒冷的	汗	打破	出去	之上	这	强悍	上校的	眉头	.

这位英勇的上校额头上渗出了冷汗。

“ [maɪ] [gɑːd] !

“	My	God	!
“	我的	上帝	!

“我的上帝!

” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

”	he	muttered	.
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ?

“	What	is	to	be	done	?
“	什么	是	到	是	完毕	?

“该怎么办？”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kwestʃən] .

"	It	was	a	terrible	question	.
"	它	曾是	一个	糟糕的	问题	.

这是一个糟糕的问题。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [ɪn][ə; eɪ][træp][ʌv; əv] [deθ] .

They	were	literally	in	a	trap	of	death	.
他们	是	字面上地	在	一个	陷阱	的	死亡	.

他们当时简直是身陷死亡陷阱。

[klɪf] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [meɪd] [ðə; ði] [er] ['hɪdiəs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [jelz]

Cliff	was	aware	of	this	,	and	his	men	made	the	air	hideous	with	their	yells
悬崖	曾是	意识到的	的	这	,	和	他的	男人	制成	这	空气	可怕	和	他们的	喊叫

.

:

.

克里夫很清楚这一点，他的手下大声叫喊，弄得空气污浊不堪。

['kloʊzər] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ðə; ði][laɪn] .

Closer	they	crowded	the	line	.
更近	他们	挤	这	线	.

他们越靠越近，队伍也越来越拥挤。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [kla:k] [rɪg'retɪd] ['hævɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd]

In	this	extremity	Clark	regretted	having	separated	himself	from	the	Vigilants	and
在	这	末端	克拉克	后悔	拥有	分开	他自己	从	这	守夜人	和

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

the	Steam	Man	.
这	蒸汽	男人	.

在这种极端情况下，克拉克后悔自己当初与义警和蒸汽人分道扬镳。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['erər] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	this	error	had	been	made	,	and	it	was	too	late	to	correct	it	.
但	这	错误	有	到过	制成	,	和	它	曾是	也	晚的	到	正确的	它	.

但是这个错误已经犯了，纠正起来为时已晚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ['kɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] .

But	the	brave	colonel	was	not	long	without	an	expedient	.
但	这	勇敢的	上校	曾是	不是	长的	没有	一个	权宜	.

但这位勇敢的上校很快就找到了解决办法。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['plʌkiɪst] ['praɪvəts] , [ænd; ənd] [sed] :

He	called	out	one	of	his	pluckiest	privates	,	and	said	:
他	称为	出去	一	的	他的	最勇敢的	私人	,	和	说	:

他叫来手下最勇敢的一名士兵，说道：

“ ['dʒeɪsn] , [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] ['tɪklɪʃ] [dʒɑːb] ? ”

“	Jason	,	do	you	want	to	undertake	a	ticklish	job	?	”
"	杰森	,	做	你	想	到	承担	一个	痒痒的	工作	?	"

“杰森，你想接个怕痒的工作吗？”

“ [aɪm] ['redi] , [sɜːr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['praɪvət] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːt] .

“	I'm	ready	,	sir	,	”	replied	the	private	,	with	a	salute	.
"	我是	准备好	,	先生	,	"	回复	这	私人的	,	和	一个	礼炮	.

“我准备好了，长官。”士兵敬了个礼回答道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [bɑːks] ? ”

“	You	know	we	are	in	a	tight	box	?	”
"	你	知道	我们	是	在	一个	紧的	盒子	?	"

“你知道我们现在处境很艰难吗？”

“ [jes] , [sɜːr] . ”
“ Yes , sir . ”
” 是的 , 先生 . ”

“是的，先生。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [ɔːr][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [get][ðə; ði][best][ʌv; əv][juː ˈes]
“ We must have reinforcements or the enemy will surely get the best of us . ”
” 我们 必须 有 增援部队 或者 这 敌人 将要 一定 得到 这 最好的 的 我们 . ”

“我们必须得到增援，否则敌人肯定会打败我们。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ðæt] [weɪ] , [sɜːr] . ”
“ It looks that way , sir . ”
” 它 看起来 那 方式 , 先生 . ”

“看起来是这样，先生。”

“ [naʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [laɪn] .
“ Now , I want you to try to get through the enemy's line .
” 现在 , 我 想 你 到 尝试 到 得到 通过 这 敌人的 线 .

“现在，我希望你们尝试突破敌人的防线。”

[lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
Look for the Vigilants and the Steam Man and tell them to come to
看 为了 这 守夜人 和 这 蒸汽 男人 和 告诉 他们 到 来 到
[ˈaʊər; ɑːr][eɪd] .
our aid .
我们的 援助 .

找到警戒者和蒸汽人，告诉他们来帮助我们。

[ðen] [raɪd][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [freʃ] [skwɑːd] .
Then ride to the fort as fast as you can for a fresh squad .
然后 骑 到 这 堡 作为 快速地 作为 你 能 为了 一个 新鲜的 队 .

然后尽快赶往堡垒，招募一支新的队伍。

[tel] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [send] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈmaʊntɪd] [men] . ”
Tell the officer in charge to send two hundred mounted men . ”
告诉 这 官 在 收费 到 发送 二 百 安装 男人 . ”

告诉主管军官派两百名骑兵过来。

“ [ˈveri] [wel] , [sɜːr] . ”
“ Very well , sir . ”
” 非常 出色地 , 先生 . ”

“好的，先生。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðɪs] ? ”
“ Do you think you can do this ? ”
” 做 你 思考 你 能 做 这 ? ”

你觉得你能做到吗?

“ [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː][ɔːr][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [bæk] .
“ I will do it or I will not come back .
” 我 将要 做 它 或者 我 将要 不是 来 后退 .

“要么我做到，要么我就不回来。”

” [klaːk] [nuː] [ðæt] [ˈdʒeɪsn] [ment] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
” Clark knew that Jason meant just what he said .
” 克拉克 知道 那 杰森 意思是 只是 什么 他 说 .

克拉克知道杰森说的就是真心话。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər][ðə; ði] ['kəriər] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] [slɪpt] ['kerfəli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]

A	few	moments	later	the	courier	for	relief	slipped	carefully	into	the	shadows
一个	很少	时刻	之后	这	导游	为了	宽慰	滑倒了	小心	进入	这	阴影

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn] .

and	was	gone	.
和	曾是	已消失	.

片刻之后，送来救援的信使小心翼翼地溜进了阴影里，消失不见了。

[ə; eɪ] [prer] ['trembld] [ɑːn] ['klɑːrks] [lɪps] .

A	prayer	trembled	on	Clark's	lips	.
一个	祷告	颤抖	在	克拉克的	嘴唇	.

克拉克的嘴唇颤抖着，喃喃自语。

“ [aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər][maɪ'self] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] ,

“	I	don't	care	for	myself	,	”	he	muttered	,
”	我	不	关心	为了	我	,	”	他	低声说道	,

“我不在乎我自己，”他喃喃自语道。

“ [bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [breɪv] [bɔɪz] ['slɔːtəd] [laɪk] [ʃiːp] .

“	but	I	cannot	bear	to	see	my	brave	boys	slaughtered	like	sheep	.
”	但	我	不能	熊	到	看	我的	勇敢的	男孩们	屠杀	喜欢	羊	.

“但我无法忍受看到我勇敢的孩子们像绵羊一样被屠杀。”

” ['dɑːrknəs] [naʊ] ['θɪkli] ['setld] [daʊn] .

”	Darkness	now	thickly	settled	down	.
”	黑暗	现在	浓密	定居	向下	.

“夜幕已经深深降临。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ] ['faɪtɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] .

Of	course	no	fighting	could	be	done	until	the	break	of	day	.
的	课程	不	斗争	可以	是	完毕	直到	这	休息	的	天	.

当然，不到天亮是不可能进行战斗的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [rest] .

But	the	cavalrymen	were	not	in	a	position	to	guarantee	them	much	rest	.
但	这	骑兵	是	不是	在	一个	位置	到	保证	他们	很多	休息	.

但骑兵们无法保证他们得到充分的休息。

[fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðer; ðər][ɑːrmz] .

Few	of	them	dared	to	sleep	,	and	then	it	was	upon	their	arms	.
很少	的	他们	敢于	到	睡觉	,	和	然后	它	曾是	之上	他们的	武器	.

他们中很少有人敢睡觉，即使睡着了，也是睡在自己的胳膊上。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] ['aʊərz] ['drægd] [baɪ] ,

As	the	night	hours	dragged	by	,
作为	这	夜晚	小时	拖拽	经过	,

夜色渐深，

[klaːk] [peɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['lisnd] [fɔːr; fər]

Clark	paced	the	ground	upon	the	outskirts	of	the	camp	and	listened	for
克拉克	踱步	这	地面	之上	这	郊区	的	这	营	和	听着	为了

[sʌm; səm] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['dʒeɪsn] .

some	sign	of	the	return	of	Jason	.
一些	符号	的	这	返回	的	杰森	.

克拉克在营地外围来回踱步，倾听着杰森回来的迹象。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['kəriər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm]

He	knew	that	it	was	not	possible	for	the	faithful	courier	to	return	from
他	知道	那	它	曾是	不是	可能的	为了	这	忠实	导游	到	返回	从

[ðə; ði][fɔːrt] ['ʌndər] [tuː] [deɪz] .

the	fort	under	two	days	.
这	堡	在下面	二	天	.

他知道，忠实的信使不可能在两天之内从堡垒返回。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm]

But	if	the	cavalry	division	was	reinforced	by	the	Vigilants	and	the	Steam
但	如果	这	骑兵	分配	曾是	加强型	经过	这	守夜人	和	这	蒸汽

[mæn] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][foʊ][æt; ət] [beɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [freʃ] [skwɑːd][ʃʊd; ʃəd]

Man	they	might	be	able	to	keep	the	foe	at	bay	until	the	fresh	squad	should
男人	他们	可能	是	有能力的	到	保持	这	敌人	在	湾	直到	这	新鲜的	队	应该

[ə'raɪv] .

arrive	.
到达	.

但是，如果骑兵师得到警戒者和蒸汽人的增援，他们或许能够抵挡住敌人，直到新的部队到达。

[ðʌs] [ðə; ði] ['plʌki] [jʌŋ] ['kɜːrn(ə)l] [klʌŋ] [tuː; tə] [hoʊp] .

Thus	the	plucky	young	colonel	clung	to	hope	.
因此	这	勇敢的	年轻的	上校	紧紧抓住	到	希望	.

于是，这位勇敢的年轻上校继续抱有希望。

[taɪm] [pæst] .

Time	passed	.
时间	通过了	.

时间流逝。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə][klaːk] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['saɪlənt] ['ʃædoʊi] [fɔːrm] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	seemed	an	age	to	Clark	before	a	silent	shadowy	form	slipped	out	of	the
它	似乎	一个	年龄	到	克拉克	前	一个	沉默的	阴暗的	形式	滑倒了	出去	的	这

[gluːm] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .

gloom	and	into	the	camp	.
愁云	和	进入	这	营	.

克拉克感觉过了很久，一个无声的黑影才从昏暗中溜进营地。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [druː] ['nɪrər] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['kəriər] ['dʒeɪsn] .

As	it	drew	nearer	he	recognized	the	courier	Jason	.
作为	它	画	更近	他	认可	这	导游	杰森	.

随着距离越来越近，他认出了信使杰森。

“ [wel] , [maɪ][mæn] !

“	Well	,	my	man	!
”	出色地	,	我的	男人	!

“我的兄弟！”

” [hiː; hi] [sed] , ['ʃɑːrpli] .

”	he	said	,	sharply	.
”	他	说	,	尖锐地	.

“他厉声说道。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bæk] .

“	You	are	back	.
”	你	是	后退	.

你回来了。

” ['dʒeɪsn] [sə'luːtid] ['kwɪkli] .

”	Jason	saluted	quickly	.
”	杰森	敬礼	迅速地	.

杰森迅速敬了个礼。

“ [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌriː,in'fɔː,sments] ? ”

“	Where	are	the	reinforcements	?	”
”	在哪里	是	这	增援部队	?	”

“援军在哪里？”

“ [aɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm] . ”

“	I	did	not	find	them	.	”
”	我	做过	不是	寻找	他们	.	”

“我没找到他们。”

“ [bʌt; bət] — [dɪd][aɪ][nɑːt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ? ” [bɪ'gæn][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , ['æŋgrəli] .

“	**But**	**—**	**did**	**I**	**not**	**tell**	**you**	**to**	**find**	**them**	**?**	**”**	**began**	**the**	**colonel**	**, angrily .**
”	但	—	做过	我	不是	告诉	你	到	寻找	他们	?	”	开始	这	上校	, 愤怒地 .

“可是——我不是告诉过你去找他们吗？”上校愤怒地说道。

“ ['iːzi] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [sed] ['dʒeɪsn] , [rɪ'spektfəli] .

“	**Easy**	**, colonel**	**,**	**”**	**said**	**Jason**	**,**	**respectfully .**
”	简单的	, 上校	,	”	说	杰森	,	尊敬 .

“别紧张，上校，”杰森恭敬地说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] , [sɜːr] . ”

“	**I**	**think**	**I**	**have**	**done**	**a**	**better**	**thing**	**, sir**	**. ”**
”	我	思考	我	有	完毕	一个	更好的	事物	, 先生	. ”

“先生，我觉得我做得更好。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ”

“	**What**	**do**	**you**	**mean**	**? ”**
”	什么	做	你	意思是	? ”

“你是什么意思？ ”

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .

“	**It's**	**a**	**good**	**ways**	**to**	**the**	**fort .**
”	它是	一个	好的	方式	到	这	堡 .

“这是通往堡垒的好路。”

[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] .

You	**might**	**be**	**cut**	**to**	**pieces**	**before**	**I**	**could**	**return .**
你	可能	是	切	到	件	前	我	可以	返回 .

在我回来之前，你可能已经被剁成碎片了。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] ['ævənuː] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .

I	**have**	**found**	**an**	**avenue**	**by**	**which**	**I**	**think**	**we**	**can**	**escape .**
我	有	成立	一个	大街	经过	哪个	我	思考	我们	能	逃脱 .

我找到了一条我认为我们可以逃脱的途径。

” ['klɑːrks] ['mænər] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .

”	**Clark's**	**manner**	**changed**	**instantly .**
”	克拉克的	方式	已更改	即刻 .

克拉克的态度立刻变了。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	**You**	**don't**	**mean**	**it ?**
”	你	不	意思是	它 ?

你不是认真的吧?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪk'saɪtɪdli] .

”	**he**	**exclaimed**	**, excitedly**	**.**
”	他	惊呼	, 兴奋地	.

“他兴奋地喊道。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**What**	**is**	**it ?**
”	什么	是	它 ?

“那是什么？ ”

” ['dʒeɪsn] [druː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['mænər] .

”	**Jason**	**drew**	**nearer**	**and**	**lowered**	**his**	**voice**	**in**	**a**	**mysterious**	**manner .**
”	杰森	画	更近	和	降低	他的	嗓音	在	一个	神秘	方式 .

杰森走近，神秘地压低了声音。

“ [dʒʌst]['oʊvər] [ðæt] [paɪl] [ʌv; əv] ['boʊldər] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] ,

“	**Just**	**over**	**that**	**pile**	**of**	**bowlders**	**,**	**”**	**he**	**whispered**	**,**
”	只是	超过	那	桩	的	保龄球手	,	”	他	低声说道	,

“就在那堆保龄球上面，”他低声说道。

" [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

"	I	found	a	narrow	passage	through	the	mountain	side	.
"	我	成立	一个	狭窄的	通道	通过	这	山	边	.

"我在山腰上发现了一条狭窄的通道。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ]['kævərn] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][tɑ:p][ɪz][soʊ] ['kloʊsli] [ˌoʊvər'hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [bʊʃɪz] .

It	is	almost	a	cavern	,	for	the	top	is	so	closely	overhung	with	bushes	.
它	是	几乎	一个	洞穴	,	为了	这	顶部	是	所以	密切	悬垂	和	灌木丛	.

它几乎像个洞穴，因为顶部被茂密的灌木丛完全覆盖。

[its] [ə; eɪ] [kloʊz] [skwi:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,

It's	a	close	squeeze	for	the	horses	,
它是	一个	关闭	挤	为了	这	马匹	,

对马匹来说，这是一场惊心动魄的较量。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən][ɔ:l] [get] [θru:] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['preri] [bɪ'fɔ:r] ['deɪbreɪk]

but	I	think	we	can	all	get	through	and	out	upon	the	prairie	before	daybreak
但	我	思考	我们	能	全部	得到	通过	和	出去	之上	这	草原	前	拂晓

.

:

.

但我认为我们都能赶在天亮前到达草原上。

" [kɑ:l] . [kla:k][wʌz; wəz] [ɪn'tensli] [ɪk'saɪtɪd] .

"	Col	.	Clark	was	intensely	excited	.
"	上校	.	克拉克	曾是	强烈地	兴奋的	.

克拉克上校非常激动。

" [gʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['dʒeɪsn] !

"	Good	for	you	,	Jason	!
"	好的	为了	你	,	杰森	!

"杰森，你真棒！"

" [hi:; hi] [kraɪd] , [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['mænər] .

"	he	cried	,	in	a	joyful	manner	.
"	他	哭	,	在	一个	快乐	方式	.

他高兴地喊道。

" [ə'raʊz] [ðə; ði][kæmp] , [bʌt; bət][du:][ˌaɪ 'ti:]['kwaɪətli] .

"	Arouse	the	camp	,	but	do	it	quietly	.
"	引起	这	营	,	但	做	它	悄悄	.

"唤醒营地，但要悄悄地进行。"

[pʊt] ['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] .

Put	every	man	in	his	saddle	within	ten	minutes	.
放	每一个	男人	在	他的	鞍	之内	十	分钟	.

十分钟之内让每个人都骑上马鞍。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['sɑ:lvd] ['aʊər; ɑ:r][sæl'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [prə'moʊtɪd] .

You	have	solved	our	salvation	,	and	you	shall	be	promoted	.
你	有	已解决	我们的	救恩	,	和	你	将	是	推广	.

你解决了我们的困境，你将得到晋升。

" ['dʒeɪsn] ['hɜ:rid] [ə'weɪ] [tu:; tə][du:][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] .

"	Jason	hurried	away	to	do	the	bidding	of	the	colonel	.
"	杰森	慌忙	离开	到	做	这	投标	的	这	上校	.

杰森匆匆赶去执行上校的命令。

[ɪn][ə; eɪ] [bri:f] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .

In	a	brief	space	of	time	the	camp	was	aroused	.
在	一个	简短的	空间	的	时间	这	营	曾是	被唤醒	.

短时间内，营地里就骚动起来。

[ðə; ði] ['wɪri] ['soʊldʒərz] , [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] ,

The	weary	soldiers	,	worn	out	with	fighting	,
这	厌倦	士兵	,	磨损	出去	和	斗争	,

疲惫不堪的士兵们，筋疲力尽，

[wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'skeɪp] .

were	only	too	glad	to	learn	of	the	possibility	of	an	escape	.
是	仅有的	也	高兴的	到	学习	的	这	可能性	的	一个	逃脱	.

得知有逃脱的可能，他们欣喜若狂。

[æt; ət] [wʌns] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] .

At	once	preparations	were	made	to	steal	a	march	upon	the	enemy	.
在	一次	准备工作	是	制成	到	偷	一个	行进	之上	这	敌人	.

立即着手准备向敌人发起突袭。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dʒeɪsn] [wʌz; wəz] [faʊnd] .

The	passage	described	by	Jason	was	found	.
这	通道	描述	经过	杰森	曾是	成立	.

杰森描述的那段文字找到了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][fɜːrst][praɪ][ə'saɪd][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['boʊldər] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi]

It	was	necessary	to	first	pry	aside	a	huge	bowlder	before	passage	could	be
它	曾是	必要的	到	第一的	撬	旁边	一个	巨大的	保龄球手	前	通道	可以	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

必须先撬开一个巨大的圆顶，才能通行。

['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] [went] , [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [faɪld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli]

Into	the	passage	the	little	band	went	,	and	one	by	one	filed	out	into	the	valley
进入	这	通道	这	小的	乐队	去	,	和	一	经过	一	已提交	出去	进入	这	谷

[bɪ'jɑːnd] .

beyond	.
超过	.

这小队人马进入了通道，然后一个接一个地鱼贯而出，进入了通道尽头的山谷。

[soʊ] ['skɪlfəlɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [muːv] ['eksɪkjuːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][foʊ] ['nevər] [driːmd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

So	skillfully	was	the	move	executed	that	the	foe	never	dreamed	of	it	.
所以	巧妙地	曾是	这	移动	执行	那	这	敌人	绝不	梦见	的	它	.

这一招执行得如此巧妙，以至于敌人做梦也想不到。

['deɪbreɪk] [keɪm] ,

Daybreak	came	,
拂晓	来了	,

天亮了，

[ænd; ənd] [klɪf] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

and	Cliff	was	furious	to	find	that	his	intended	victims	had	given	him
和	悬崖	曾是	狂怒	到	寻找	那	他的	故意的	受害者	有	给定	他

[ðə; ði][slɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

the	slip	during	the	night	.
这	滑	期间	这	夜晚	.

克里夫愤怒地发现，他原本打算抓捕的目标在夜里逃脱了。

[ðə; ði]['kævəlrimən][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['preri] [ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	cavalrymen	had	reached	the	prairie	in	safety	,	and	galloped	away	from
这	骑兵	有	达到	这	草原	在	安全	,	和	疾驰	离开	从

[ðə; ði] [hɪlz] .

the	hills	.
这	丘陵	.

骑兵们安全抵达草原，然后策马飞驰离开山丘。

[klaːk] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['oʊnli][ænd; ənd][best] [muːv] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt]

Clark	knew	that	his	only	and	best	move	now	was	to	return	to	the	fort
克拉克	知道	那	他的	仅有的	和	最好的	移动	现在	曾是	到	返回	到	这	堡

[fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .

for	reinforcements	.
为了	增援部队	.

克拉克知道，他现在唯一也是最好的选择就是返回堡垒寻求增援。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][foʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪr] ['hændfʊl]

He	could	not	hope	to	do	anything	with	the	foe	with	such	a	mere	handful
他	可以	不是	希望	到	做	任何事物	和	这	敌人	和	这样的	一个	仅仅	少数

[ʌv; əv] [men] .

of	men	.
的	男人	.

他手下只有这么几个人，根本不可能对敌人造成任何威胁。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd]

Accordingly	,	just	as	the	sun	appeared	above	the	horizon	,	the	little	cavalcade
因此	,	只是	作为	这	太阳	出现	多于	这	地平线	,	这	小的	车队

, [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ʃætərd] [ræŋks] ,

,	with	its	shattered	ranks	,
,	和	它是	破碎	排名	,

于是，就在太阳升起的那一刻，这支小小的队伍，队伍已经溃散了。

['gæləpt] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] .

galloped	away	across	the	plain	.
疾驰	离开	穿过	这	清楚的	.

策马飞驰而去，穿过平原。

[noʊ] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

No	effort	was	made	to	search	for	the	Vigilants	.
不	努力	曾是	制成	到	搜索	为了	这	守夜人	.

没有采取任何措施去搜寻这些治安维持者。

[klaːk] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][eɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['fiːzəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l]

Clark	knew	that	even	with	their	aid	it	would	not	be	feasible	to	give	battle
克拉克	知道	那	甚至	和	他们的	援助	它	会	不是	是	可行的	到	给	战斗

[tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

to	the	cowboys	.
到	这	牛仔	.

克拉克知道，即使有他们的帮助，与牛仔们开战也是不现实的。

['klɪrli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['hʌndrəd] [mɔːr] [men] .

Clearly	it	was	necessary	to	have	two	hundred	more	men	.
清楚地	它	曾是	必要的	到	有	二	百	更多的	男人	.

显然还需要两百名士兵。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][set][hɪz; ɪz][lɪps] ['vendʒfəli] .

The	colonel	set	his	lips	vengefully	.
这	上校	放	他的	嘴唇	怀着复仇的怒火	.

上校狠狠地抿了抿嘴，脸上带着复仇的意味。

“ [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [ðæt] [ˌdespə'rɑːdoʊ][ə; eɪ]['les(ə)n] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	I	will	teach	that	desperado	a	lesson	,	”	he	muttered	.
“	我	将要	教	那	亡命之徒	一个	课	,	”	他	低声说道	.

“我要给那个亡命之徒一个教训，”他低声说道。

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swept] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ræskəli] [kruː] , [ænd; ənd]

"	He	shall	be	swept	out	of	existence	together	with	his	rascally	crew	,	and
"	他	将	是	扫荡	出去	的	存在	一起	和	他的	赖皮	全体人员	,	和

[bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [wiːk] .

before	another	week	.
前	其他	星期	.

“他和他的那群无赖同伙必将彻底消失，而且不会超过一周。”

" [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [ðeɪ] ['gæləpt] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] .

"	On	over	the	prairie	they	galloped	toward	the	fort	.
"	在	超过	这	草原	他们	疾驰	朝向	这	堡	.

他们策马飞奔过草原，向堡垒进发。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] , ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] [wɜːr; wər][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ,

And	as	they	rode	,	thrilling	adventures	were	the	lot	of	Frank	Reade	,	Jr	.	,
和	作为	他们	骑	,	惊险	冒险	是	这	很多	的	坦率	里德	,	小	.	,

在他们骑行的过程中，弗兰克·里德二世经历了一系列惊险刺激的冒险。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

and	his	friends	on	board	the	Steam	Man	.
和	他的	朋友们	在	木板	这	蒸汽	男人	.

以及他在“蒸汽人号”上的朋友们。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['diːvieɪt] [hɪr] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] .

Let	us	,	therefore	,	for	a	time	,	deviate	here	and	follow	their	fortunes	.
让	我们	,	所以	,	为了	一个	时间	,	偏离	这里	和	跟随	他们的	财富	.

因此，让我们暂时偏离主题，关注一下他们的命运。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ðə; ði] [əb'dʌkʃən] .

THE	ABDUCTION	.
这	绑架	.

绑架。

[tʃiːf] ['hɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts][wʌz; wəz][nɑːt] ['hoʊlli] ['kɑːntent][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]

Chief	Harmon	of	the	Vigilants	was	not	wholly	content	to	abandon	the	trail	of
首席	哈蒙	的	这	守夜人	曾是	不是	完全	内容	到	放弃	这	踪迹	的

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ,

the	cowboys	,
这	牛仔	,

警戒者首领哈蒙并不完全满足于放弃追踪牛仔们的行动。

[dʒʌst] [hɪr] .

just	here	.
只是	这里	.

就在这里。

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [kwaɪt] [æn; ən]['ɑːrgjumənt][wɪð; wɪθ] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

He	indulged	in	quite	an	argument	with	Frank	Reade	,	Jr	.
他	沉溺其中	在	相当	一个	争论	和	坦率	里德	,	小	.

他和弗兰克·里德二世发生了激烈的争论。

[hɪz; ɪz] [riˈmaːks] [wɜːr; wər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːdʒɪk] .

His	remarks	were	not	without	logic	.
他的	评论	是	不是	没有	逻辑	.

他的言论并非毫无逻辑。

“ [waɪ] , ['oʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,
“ **Why , only look at the sense of the thing , ” he declared ,**
“ 为什么 , 仅有的 看 在 这 感觉 的 这 事物 , ” 他 声明 ,

“为什么？只需看看事情的意义就好，”他宣称。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['iːzi]
“ **It is by no means possible that the soldiers are going to have an easy**
” 它 是 经过 不 方法 可能的 那 这 士兵 是 去 到 有 一个 简单的
[taɪm][wɪð; wɪθ] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .
time with Cliff and his men .
时间 和 悬崖 和 他的 男人 .

“士兵们对付克里夫和他的手下，绝不可能轻松过关。”

[ðeɪ] [meɪ] [tɜːrn][ðə; ði][teiblz][ɑːn][ðem; ðəm] [jet] .
They may turn the tables on them yet .
他们 可能 转动 这 表格 在 他们 然而 .

他们或许还有机会扭转局势。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l][tuː; tə][duː] ,
I tell you it was a premature thing for that colonel to do ,
我 告诉 你 它 曾是 一个 过早 事物 为了 那 上校 到 做 ,

我告诉你，那位上校这样做太草率了。

[tuː; tə][set][ˌjuː 'es][ə'drɪft][soʊ] ['kwɪkli] . ”
to set us adrift so quickly . ”
到 放 我们 漂流 所以 迅速地 . ”

这么快就让我们迷失方向。

“ [jet] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **Yet he ought to know his own strength , ” said Frank .**
” 然而 他 应该 到 知道 他的 自己的 力量 , ” 说 坦率 .

“但他应该清楚自己的实力，”弗兰克说。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [dʌz] . ”
“ **I don't believe he does . ”**
” 我 不 相信 他 做 . ”

“我不认为他会这么做。”

“ [aɪ]['kænɑːt][bʌt; bət] [fiːl] [ðæt][hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] . ”
“ **I cannot but feel that he is doing the right thing . ”**
” 我 不能 但 感觉 那 他 是 正在做 这 正确的 事物 . ”

“我感觉他做的是对的。”

“ [aɪ][dəunt] [fiːl] [ðæt] [wei] . ”
“ **I don't feel that way . ”**
” 我 不 感觉 那 方式 . ”

“我并不这么认为。”

“ [wel] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['stɪgmə] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl][ə'pɑːn][juː; jʊ] . ”
“ **Well , in case of defeat the stigma will not fall upon you . ”**
” 出色地 , 在 案件 的 击败 这 柱头 将要 不是 落下 之上 你 . ”

“好吧，即便失败，你也不会背负耻辱。”

“ [ɑː] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə] .
“ **Ah , but that is not the idea .**
” 啊 , 但 那 是 不是 这 主意 .

“啊，但这并不是我们想要的结果。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][let] [klɪf] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We must not let Cliff defeat them .
我们 必须 不是 让 悬崖 击败 他们 .

我们绝不能让克里夫打败他们。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ˌjuː 'es] . ”

If	he	does	,	he	will	defeat	us	.	”
如果	他	做	,	他	将要	击败	我们	.	”

如果他这么做，我们就会输。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [prə'poʊz] ? ”

“	What	do	you	propose	?	”
”	什么	做	你	提出	?	”

你有什么提议?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [hoʊm] [jet] .

“	I	am	not	going	back	home	yet	.
”	我	是	不是	去	后退	家	然而	.

“我暂时还不回家。”

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp] [daʊn] [hɪr] [ɑːn] ['wɪloʊ] [kriːk] .

We	will	make	a	camp	down	here	on	Willow	Creek	.
我们	将要	制作	一个	营	向下	这里	在	柳	溪	.

我们将在柳溪边扎营。

[wen] [wiː; wi] [lɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [klɪf] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ʌp] , [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] .

When	we	learn	for	a	fact	that	Cliff	has	been	done	up	,	then	we	will	go	home	.	:
什么时候	我们	学习	为了	一个	事实	那	悬崖	有	到过	完毕	向上	,	然后	我们	将要	去	家	.	:

当我们确切得知克里夫已被陷害时，我们就会回家。

[ʌn'tɪl] [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn]['duːti] .

Until	then	we	are	on	duty	.
直到	然后	我们	是	在	责任	.

在此之前，我们将继续值班。

” [fræŋk] [sɔː] [ðæt] ['hɑːmən] [wʌz; wəz] [raɪt] .

”	Frank	saw	that	Harmon	was	right	.
”	坦率	锯	那	哈蒙	曾是	正确的	.

弗兰克意识到哈蒙是对的。

[hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

He	extended	his	hand	and	said	:
他	扩展	他的	手	和	说	:

他伸出手说：

“ [aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

“	I	agree	with	you	.	”
”	我	同意	和	你	.	”

“我同意你的看法。”

“ [aɪ] [nuː] [jiː; ji] [wʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ]['vɪdʒɪlənt] ['liːdər] .

“	I	knew	ye	would	,	”	replied	the	Vigilant	leader	.
”	我	知道	是的	会	,	”	回复	这	警惕的	领导者	.

“我就知道你会这么做，”警惕者领袖回答道。

“ [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðɪs] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

“	We	can	do	this	upon	our	own	responsibility	.
”	我们	能	做	这	之上	我们的	自己的	责任	.

“我们可以靠自己的责任做到这一点。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][kla:k][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [hɪr] , [aɪ] [bɪ'liːv] ? ”

You	are	to	wait	for	Clark	at	a	point	below	here	,	I	believe	?	”
你	是	到	等待	为了	克拉克	在	一个	观点	以下	这里	,	我	相信	?	”

我想，你们要在下面某个地方等克拉克吧?

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ ['veri] [gʊd] .
“ Very good .
“ 非常 好的 .

“非常好。

[ðæt] [pɔɪnt] [ɪz][ɑːn] ['wɪloʊ] [kriːk] .
That point is on Willow Creek .
那 观点 是 在 柳 溪 .

那个点位于柳溪上。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ðer; ðər] .
We will accompany you there .
我们 将要 陪伴 你 那里 .

我们会陪同你前往。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['naɪtfɔːl] [bɪ'fɔːr] ['wɪloʊ] [kriːk] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .
” It was nightfall before Willow Creek was reached .
” 它 曾是 黄昏 前 柳 溪 曾是 达到 .

“到达柳溪时天色已黑。”

[ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [spɑːt][kæmp][wʌz; wəz] [meɪd] .
In a convenient spot camp was made .
在 一个 方便的 点 营 曾是 制成 .

我们找了个方便的地方扎营。

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'keɪm] [moʊst] [ɪn'tens] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
The darkness became most intense in the vicinity .
这 黑暗 成为 最多 激烈的 在 这 附近 .

附近区域的黑暗最为浓重。

[kæmp] - [fairz][wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [gɑːrdz] ['poʊstɪd] .
Camp - fires were made and guards posted .
营 - 火灾 是 制成 和 守卫 发布 .

营地里燃起了篝火，并安排了守卫。

[ðə; ði][fairz][ɪn][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn][wɜːr; wər] [bæŋkt] ,
The fires in the furnace of the Steam Man were banked ,
这 火灾 在 这 炉 的 这 蒸汽 男人 是 银行 ,

蒸汽人炉膛里的火被熄灭了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔkjuːpənts] [dɪ'sendɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][vɪdʒələnts] .
and the occupants descended and mixed with the Vigilants .
和 这 居住者 下降 和 混合 和 这 守夜人 .

于是，屋内居民下来，与守望者们混在一起。

[ðə; ði] [men] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fairz] , [ænd; ənd][toʊld] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [krækt] [dʒoʊks] .
The men gathered around the fires , and told stories and cracked jokes .
这 男人 聚集 大约 这 火灾 , 和 讲述 故事 和 裂纹 笑话 .

男人们围坐在篝火旁，讲故事、开玩笑。

['wɔːltər] ['bæroʊz; 'beroʊz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['vɪdʒɪlənt] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['besi]
Walter Barrows , the young Vigilant who was so deeply in love with Bessie
沃尔特 巴罗斯 , 这 年轻的 警惕的 WHO 曾是 所以 深 在 爱 和 贝西
['rɑːdmən] ,
Rodman ,
罗德曼 ,

年轻的警戒者沃尔特·巴罗斯深深地爱着贝西·罗德曼。

[hæd; həd] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði]['wægən] [step] ,

had	waited	upon	her	at	the	wagon	step	,
有	等待	之上	她	在	这	车皮	步	,

他曾在马车台阶上等候她，

[ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['lʌvər] - [laɪk] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] . -

and	together	they	took	a	lover	-	like	walk	down	the	bank	of	the	creek	.	15
和	一起	他们	采取	一个	情人	-	喜欢	走	向下	这	银行	的	这	溪	.	-

他们一起沿着小溪岸边漫步，宛如一对恋人。15

['noʊbɑːdi] [sɔː] [ðem; ðəm][goʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['eni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə]

Nobody	saw	them	go	,	and	it	is	doubtful	if	any	one	would	have	sought	to
无人	锯	他们	去	,	和	它	是	疑	如果	任何	一	会	有	寻求	到

[rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] .

restrain	them	.
抑制	他们	.

没有人看到他们离开，而且很可能没有人会试图阻止他们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'mitiŋ] [ʌn'wɪtɪŋli] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [greɪt] [rɪsk][ænd; ənd] ['fɑːli] .

But	they	were	committing	unwittingly	an	act	of	great	risk	and	folly	.
但	他们	是	提交	不知不觉	一个	行为	的	伟大的	风险	和	蠢事	.

但他们却在不知不觉中犯下了极其危险和愚蠢的错误。

[fɔːr; fər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['eni] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ə; eɪ] ['koʊtəri] [ʌv; əv] ['dʌski] ['sævidʒiz] ['lɜːkt] [ɪn][ðə; ði][tɔːl]

For	unknown	to	any	in	the	camp	a	coterie	of	dusky	savages	lurked	in	the	tall
为了	未知	到	任何	在	这	营	一个	小圈子	的	昏暗	野蛮人	潜伏	在	这	高的

['preri] [græs] [ə'baʊt] .

prairie	grass	about	.
草原	草	关于	.

营地里没有人知道，一群肤色黝黑的野蛮人潜伏在周围高高的草原草丛中。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]

Barney	and	Pomp	were	entertaining	the	camp	with	some	of	their
巴尼	和	盛大场面	是	娱乐	这	营	和	一些	的	他们的

['mʌntʃˌhaʊzən] ['stɔːriz] .

Munchhausen	stories	.
明希豪森	故事	.

巴尼和庞普用他们关于孟乔森综合症的故事逗乐了营地里的大家。

[ðə; ði] [pleɪnzmən] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [saɪdz] [eɪkt] .

The	plainsmen	roared	with	laughter	until	their	sides	ached	.
这	平原人	咆哮	和	笑声	直到	他们的	侧面	疼痛	.

平原上的人们放声大笑，直到肚子都疼了。

[bəuθ][wɜːr; wər]['kɑːmɪk(ə)l] [moʊk] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['pleɪɪŋ] [ruːts] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Both	were	comical	mokes	and	were	continually	playing	roots	upon	each	other	.
两个都	是	滑稽	莫克斯	和	是	持续	玩耍	根	之上	每个	其他	.

两人都是滑稽可笑的家伙，经常互相捉弄。

['bɑːrni] [hæd; həd][dʒʌst] [wɜːrkt] [ə; eɪ] [gæg] [ə'pɑːn][pɑːmp] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kræk] [ʌv; əv]

Barney	had	just	worked	a	gag	upon	Pomp	when	suddenly	the	distant	crack	of
巴尼	有	只是	工作	一个	插科打诨	之上	盛大场面	什么时候	突然	这	遥远	裂缝	的

[ə; eɪ]['pɪst(ə)l][wʌz; wəz] [hɜːrd] .

a	pistol	was	heard	.
一个	手枪	曾是	听到	.

巴尼刚捉弄完庞普，突然远处传来一声枪响。

['ɪnstəntli] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Instantly	every	man	in	the	camp	was	upon	his	feet	.
即刻	每一个	男人	在	这	营	曾是	之上	他的	脚	.

营地里所有的男人立刻都站了起来。

[ðə; ði][moʊst] [ɪn'tens] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ['reɪnd] .

The	**most**	**intense**	**of**	**excitement**	**reigned**	**.**
这	最多	激烈的	的	激动	统治	.

现场气氛异常热烈。

[ɔːl] [wʌz; wəz][kən'fjuːʒ(ə)n] .

All	**was**	**confusion**	**.**
全部	曾是	困惑	.

一片混乱。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .

Then	**one**	**of**	**the**	**guards**	**came**	**rushing**	**in**	**.**
然后	一	的	这	守卫	来了	匆忙	在	.

这时，一名卫兵冲了进来。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hʌl] [lɑːt][ʌv; əv] [ə'pætʃiːz] [daʊn] ['jɑːndər] , ” [hiː; hi] [kraɪd] ,

“	**There's**	**a**	**hull**	**lot**	**of**	**Apaches**	**down**	**yonder**	**,**	**”**	**he**	**cried**	**,**
”	有	一个	船体	很多	的	阿帕奇	向下	远处	,	”	他	哭	,

“那边有很多阿帕奇直升机！”他喊道。

“ [θər] [græs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] - [ɪm] [ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ðeɪv] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kæmp] . ”

“	**ther**	**grass**	**is**	**full**	**of**	**'**	**em**	**and**	**I**	**reckon**	**they've**	**surrounded**	**the**	**camp**	**.**	**”**
”	那里	草	是	满的	的	-	呃	和	我	估计	他们有	包围	这	营	.	”

“草丛里到处都是它们，我估计它们已经把营地包围了。”

“ ['stedi] [ɔːl] ! ” ['θʌndəd] ['hɑːmən] , [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['liːdər] .

“	**Steady**	**all**	**!**	**”**	**thundered**	**Harmon**	**,**	**the**	**Vigilant**	**leader**	**.**
”	稳定的	全部	!	”	雷鸣	哈蒙	,	这	警惕的	领导者	.

“所有人保持镇定！”警戒者首领哈蒙雷霆般地喊道。

“ [huː] ['faɪərd] [ðæt] ['pɪst(ə)l] [ʃɑːt] ? ”

“	**Who**	**fired**	**that**	**pistol**	**shot**	**?**	**”**
”	WHO	被解雇	那	手枪	射击	?	”

“是谁开了枪？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [gɑːrd] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**guard**	**.**
”	我	不	知道	,	”	回复	这	警卫	.

“我不知道，”卫兵回答道。

“ [ɪz] ['enibɑːdi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [laɪn] ? ”

“	**Is**	**anybody**	**outside**	**the**	**line**	**?**	**”**
”	是	任何人	外部	这	线	?	”

“有人越界了吗？”

“ [jes] . ”

“	**Yes**	**.**	**”**
”	是的	.	”

“是的。”

“ [huː] ? ”

“	**Who**	**?**	**”**
”	WHO	?	”

“WHO？ ”

“ ['wɔːltər] ['bæroʊz; 'beroʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [pæst] [ˌem 'iː][nɑːt][æn; ən] ['aʊər] [ə'goʊ] .

“	**Walter**	**Barrows**	**and**	**the**	**young**	**lady**	**passed**	**me**	**not**	**an**	**hour**	**ago**	**.**
”	沃尔特	巴罗斯	和	这	年轻的	女士	通过了	我	不是	一个	小时	前	.

“沃尔特·巴罗斯和那位年轻女士不到一个小时前从我身边经过。”

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] . ”

They	**went**	**on**	**down**	**the**	**creek**	**.**	**”**
他们	去	在	向下	这	溪	.	”

他们继续沿着小溪往下走。

“ [maɪ] [soʊl] ！ ” [gɑːspt] ['hɑːmən] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [feɪs] , “ [ðæt] [wʌz; wəz] ['bæroʊz; 'beroʊz] ['pɪst(ə)l]

“	My	soul	!	”	gasped	Harmon	,	with	white	face	,	“	that	was	Barrows	pistol
”	我的	灵魂	！	”	倒吸一口气	哈蒙	,	和	白色的	脸	,	“	那	曾是	巴罗斯	手枪

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] .

without	doubt	.
没有	怀疑	.

“我的天哪！”哈蒙脸色苍白地喘着气说，“那毫无疑问是巴罗斯的手枪。”

[hiː; hi] [æn; ən] - [ðə; ðɪ] [gæl] [hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [grɪp] [ʌv; əv] [θər] ['ɪndʒən] .

He	an	'	the	gal	have	certainly	fallen	into	the	grip	of	ther	Injuns	.
他	一个	-	这	女孩	有	当然	倒下	进入	这	紧握	的	那里	印第安人	.

他和那姑娘肯定落入了印第安人的手中。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] ['laɪvli] [wɜːrk] [tuː; tə] [seɪv] - [ɪm] .

We	must	make	lively	work	to	save	'	em	.
我们	必须	制作	热闹	工作	到	节省	-	呃	.

我们必须全力以赴去拯救它们。

” [frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

”	Frank	Reade	,	Jr	.	,	had	listened	to	this	report	with	a	sensation	of
”	坦率	里德	,	小	.	,	有	听着	到	这	报告	和	一个	感觉	的

['hɔːrər] .

horror	.
恐怖	.

“弗兰克·里德二世听完这份报告后，感到无比恐惧。”

['bɑːrni] [ænd; ənd] [pɑːmp] [hæd; həd] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'sɪstɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [fʌn] - ['meɪkɪŋ] ,

Barney	and	Pomp	had	at	once	desisted	in	their	fun	-	making	,
巴尼	和	盛大场面	有	在	一次	停止	在	他们的	乐趣	-	制作	,

巴尼和庞普立刻停止了他们的恶作剧。

[ænd; ənd] ['bɑːrni] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ðɪ] [stiːm] ['mænz] ['fɜːrnɪs] .

and	Barney	proceeded	to	open	the	Steam	Man's	furnace	.
和	巴尼	继续	到	打开	这	蒸汽	男人的	炉	.

于是巴尼打开了蒸汽人的炉子。

[ðə; ðɪ] [kræk] [ʌv; əv] ['raɪfəlz] [naʊ] ['saʊndɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [kæmp] .

The	crack	of	rifles	now	sounded	all	around	the	camp	.
这	裂缝	的	步枪	现在	听起来	全部	大约	这	营	.

营地周围响起了枪声。

[ðə; ðɪ] ['sævɪdʒiz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [ðer; ðər] [laɪn] ['kloʊzər] ,

The	savages	,	without	doubt	,	were	drawing	their	line	closer	,
这	野蛮人	,	没有	怀疑	,	是	绘画	他们的	线	更近	,

毫无疑问，野蛮人的防线正在逼近。

[ænd; ənd] [ment] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bænd] [ʌv; əv] [vɪdʒələnts] .

and	meant	if	possible	to	exterminate	the	little	band	of	Vigilants	.
和	意思是	如果	可能的	到	歼	这	小的	乐队	的	守夜人	.

并打算尽可能地消灭这支小小的治安队。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [ðen] [θroʊn] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [skʌlkɪŋ] ['sævɪdʒiz]

But	a	line	of	defense	was	then	thrown	out	,	and	the	skulking	savages
但	一个	线	的	防御	曾是	然后	抛掷	出去	,	和	这	潜行	野蛮人

[wɜːr; wər] [held] [æt; ət] [beɪ] .

were	held	at	bay	.
是	握住	在	湾	.

但随后一道防线被打响，潜伏的野蛮人被挡在了外面。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['desəltɔːri] [ænd; ənd] ['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ɪn]

But	**a**	**desultory**	**and**	**very**	**unsatisfactory**	**species**	**of**	**warfare**	**was**	**kept**	**up**	**in**
但	一个	漫无目的的	和	非常	不令人满意	物种	的	战争	曾是	保留	向上	在

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

the	**darkness**	**.**
这	黑暗	.

但是，一种零散且非常不令人满意的战争形式却在黑暗中持续进行着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [haʊ] [tuː; tə] [muːv] [ɔːr] [wer] .

It	**was**	**impossible**	**to**	**tell**	**how**	**to**	**move**	**or**	**where**	**.**
它	曾是	不可能的	到	告诉	如何	到	移动	或者	在哪里	.

根本无法判断该如何移动或该往哪里走。

[ðə; ði] ['enəmi] ['faɪərd][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['præktɪkli] [æt; ət]['rændəm] .

The	**enemy**	**fired**	**from**	**all**	**directions**	**and**	**practically**	**at**	**random**	**.**
这	敌人	被解雇	从	全部	方向	和	几乎	在	随机的	.

敌人从四面八方、几乎毫无章法地开火。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['hɑːmən] [wʌz; wəz]['æŋgri] .

Many	**of**	**the**	**Vigilants**	**were**	**wounded**	**,**	**and**	**Captain**	**Harmon**	**was**	**angry**	**.**
许多	的	这	守夜人	是	受伤	,	和	队长	哈蒙	曾是	生气的	.

许多守卫者受伤，哈蒙上尉非常生气。

“ [kən'faʊnd] [æn; ən]['ɪndʒən] !

“	**Confound**	**an**	**Injun**	**!**
”	混杂	一个	印第安人	!

“让印第安人困惑吧！”

” [hiː; hi] ['mʌtəd] , [ɪn] [dɪs'gʌst] .

”	**he**	**muttered**	**,**	**in**	**disgust**	**.**
”	他	低声说道	,	在	厌恶	.

他厌恶地嘟囔道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [zɪç] [ə; eɪ] ['sniːkɪn] - [wei] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .

“	**They**	**have**	**sich**	**a**	**sneakin**	**'**	**way**	**of**	**fighting**	**.**
”	他们	有	sich	一个	偷偷摸摸	-	方式	的	斗争	.

“他们的战斗方式真是阴险狡诈。”

[ðeɪ] ['æləs] [ə'tæk] [wʌn]['æftər][dɑːrk] ,

They	**allus**	**attack**	**one**	**after**	**dark**	**,**
他们	艾洛斯	攻击	一	后	黑暗的	,

他们总是在夜幕降临后发动袭击。

[æn; ən] - [heɪnt] [gɑːt][ðə; ði] [plʌk] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][æn; ən] - [faɪt] .

an	**'**	**hain't**	**got**	**the**	**pluck**	**to**	**come**	**out**	**in**	**the**	**open**	**an**	**'**	**fight**	**.**
一个	-	没有	得到	这	采摘	到	来	出去	在	这	打开	一个	-	斗争	.

他没有勇气公开战斗。

” ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk][ʌv; əv] [ðɪs] .

”	**Everybody**	**was**	**bound**	**to**	**acknowledge**	**the**	**logic**	**of**	**this**	**.**
”	大家	曾是	边界	到	承认	这	逻辑	的	这	.

“每个人都必然会认同这种逻辑。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['sævidʒiz] [kept] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ʌn'tɪl] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ,

But	**the**	**savages**	**kept**	**up**	**the**	**same**	**mode**	**of**	**attack**	**until**	**Frank**	**Reade**	**,**	**Jr**	**.**	**,**
但	这	野蛮人	保留	向上	这	相同的	模式	的	攻击	直到	坦率	里德	,	小	.	,

[meɪd] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] .

made	**a**	**diversion**	**.**
制成	一个	导流	.

但野蛮人一直沿用同样的攻击方式，直到小弗兰克·里德转移了他们的注意力。

['bɑːrni] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ʌp] [stiːm] [wʌns] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ,

Barney	**had**	**succeeded**	**in**	**getting**	**up**	**steam**	**once**	**more**	**in**	**the**	**Steam**	**Man**	**,**
巴尼	有	成功了	在	获得	向上	蒸汽	一次	更多的	在	这	蒸汽	男人	,

[ænd; ənd] [naʊ] [fræŋk] ['rɛd] ,

and	**now**	**Frank**	**Reade**	**,**
和	现在	坦率	里德	,

巴尼成功地让蒸汽人号再次启动，现在轮到弗兰克·里德了。

['dʒunjɚ] . , [ə'proʊtʃt] ['hɑːmən] .

Jr	**.**	**,**	**approached**	**Harmon**	**.**
小	.	,	接近	哈蒙	.

小哈蒙走近了他。

" [gɪv] [ˌem 'iː][faɪv] [men] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [wɪp] [ðə; ði][foʊ][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

"	**Give**	**me**	**five**	**men**	**,**	**"**	**he**	**declared**	**,**	**"**	**and**	**I**	**will**	**whip**	**the**	**foe**	**for**	**you**	**.**	**"**
"	给	我	五	男人	,	"	他	声明	,	"	和	我	将要	鞭	这	敌人	为了	你	.	"

"给我五个人，"他说道，"我来替你们打败敌人。"

" [faɪv] [men] ! " [gɑːspt] ['hɑːmən] .

"	**Five**	**men**	**!**	**"**	**gasped**	**Harmon**	**.**
"	五	男人	!	"	倒吸一口气	哈蒙	.

"五个人！"哈蒙喘着气说。

" [waɪ] , [ðeə(r)] [ten][tuː; tə][wʌn][aʊt][ðer; ðər] . "

"	**Why**	**,**	**they're**	**ten**	**to**	**one**	**out**	**there**	**.**	**"**
"	为什么	,	它们是	十	到	一	出去	那里	.	"

"他们那边十比一的赔率可不低。"

" [aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "

"	**I**	**don't**	**care**	**if**	**they**	**are**	**.**	**"**
"	我	不	关心	如果	他们	是	.	"

"我不在乎他们是不是。"

" [bʌt; bət] — — "

"	**But**	**—**	**—**	**"**
"	但	—	—	"

"但 - "

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][men] ? "

"	**Will**	**you**	**give**	**me**	**the**	**men**	**?**	**"**
"	将要	你	给	我	这	男人	?	"

"你能把这些人给我吗？"

" [oʊ] [jes] , [bʌt; bət] — — "

"	**Oh**	**yes**	**,**	**but**	**—**	**—**	**"**
"	哦	是的	,	但	—	—	"

"哦，是的，但是——"

" [ðeəz; ðəz][noʊ][taɪm][fɔːr; fər]['kwestʃənz] , ['kæptɪn] ['hɑːmən] .

"	**There's**	**no**	**time**	**for**	**questions**	**,**	**Captain**	**Harmon**	**.**
"	有	不	时间	为了	问题	,	队长	哈蒙	.

"哈蒙上尉，没有时间提问了。"

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

Leave	**it**	**all**	**to**	**me**	**.**	**"**
离开	它	全部	到	我	.	"

一切都交给我吧。

" [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstər] . ['rɛd] .

"	**All**	**right**	**,**	**Mr**	**.**	**Reade**	**.**
"	全部	正确的	,	先生	.	里德	.

"好的，里德先生。"

" [baɪ] ['hɑːrmənz] ['ɔːrdərz] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] [dʒɔɪnd] [fræŋk] ['rɛd] .

"	By	Harmon's	orders	five	of	The	Vigilants	joined	Frank	Reade	.
"	经过	哈蒙的	订单	五	的	这	守夜人	加入	坦率	里德	.

“根据哈蒙的命令，五名守望者加入了弗兰克·里德的队伍。”

[hiː; hi][led][ðem; ðəm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] ['wægən] .

He	led	them	aboard	the	steam	wagon	.
他	引领	他们	船上	这	蒸汽	车皮	.

他带领他们上了蒸汽马车。

[ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪtʃ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θrɑːtl]

Then	he	closed	the	door	and	seized	the	reins	which	connected	with	the	throttle
然后	他	关闭	这	门	和	查获	这	缰绳	哪个	连接	和	这	风门

.

:

.

然后他关上车门，抓住与油门相连的缰绳。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃriːk] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['pɜːrfəreɪt] [ðə; ði] [ɪr] [drʌmz] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn]

The	Steam	Man	gave	a	shriek	loud	enough	to	perforate	the	ear	drums	of	any	one
这	蒸汽	男人	给予	一个	尖叫	大声	足够的	到	穿孔	这	耳朵	鼓	的	任何	一

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

in	the	vicinity	.
在	这	附近	.

蒸汽人发出了一声足以震破附近所有人耳膜的尖叫。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] .

Then	it	dashed	out	upon	the	prairie	.
然后	它	虚线	出去	之上	这	草原	.

然后它冲向了草原。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .

The	effect	may	be	imagined	.
这	影响	可能	是	想象	.

这种效果是可以想象的。

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [wɪð; wɪθ] ['faɪəri] [aɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [fleɪm] [ænd; ənd] [smoʊk] ,

The	monster	with	fiery	eyes	and	all	flame	and	smoke	,
这	怪物	和	火热	眼睛	和	全部	火焰	和	抽烟	,

那只双眼燃烧着火焰、浑身冒着火焰和浓烟的怪物

[wɪð; wɪθ] ['klæŋkɪŋ] ['θʌndərəs] [tred] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] ,

with	clanking	thunderous	tread	plunging	into	the	midst	of	the	foe	,
和	叮当作响	雷鸣	踏	骤降	进入	这	中间	的	这	敌人	,

伴随着隆隆作响的脚步声，他猛地冲入敌阵之中。

[wʌz; wəz][æn; ən] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .

was	an	apparition	well	to	be	feared	.
曾是	一个	幻影	出色地	到	是	害怕	.

那是一个令人畏惧的幽灵。

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ræn] .

Right	into	the	midst	of	the	savages	the	Steam	Man	ran	.
正确的	进入	这	中间	的	这	野蛮人	这	蒸汽	男人	跑	.

蒸汽人径直冲进了野蛮人之中。

[waɪl] [ðə; ði] [ɑːrmd] [men] [ɪn][ðə; ði] [skriːnd] ['wægən] [pɔːd] [dɪ'strʌktɪv] ['vɔliz] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst]

While	the	armed	men	in	the	screened	wagon	poured	destructive	volleys	into	the	midst
尽管	这	武装	男人	在	这	筛选	车皮	倾倒	破坏性的	截击	进入	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [foʊ] .

of	the	red	foe	.
的	这	红色的	敌人	.

而乘坐有遮挡马车的武装人员则向红色敌人倾泻了毁灭性的齐射。

[pen] ['kænɑ:t] ['ædɪkwətli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Pen	**cannot**	**adequately**	**describe**	**the**	**situation**	**.**
笔	不能	充分	描述	这	情况	.

笔墨不足以充分描述这种情况。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [held][ðer; ðər] [graʊnd] .

For	**a**	**moment**	**the**	**Apaches**	**held**	**their**	**ground**	**.**
为了	一个	片刻	这	阿帕奇	握住	他们的	地面	.

阿帕奇人坚守了一会儿阵地。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][waɪld] , ['bæfəld] [jelz] [ðeɪ] [fled] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] .

Then	**,**	**with**	**wild**	**,**	**baffled**	**yells**	**they**	**fled**	**before**	**the**	**conqueror**	**.**
然后	,	和	荒野	,	困惑	喊叫	他们	逃亡	前	这	征服者	.

然后，他们惊恐万分地尖叫着，在征服者面前逃走了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] [ðə; ði][və'sɪnəti][hæd; həd] [bɪn] ['præktɪkli] [klɪrd] [ʌv; əv]['sævidʒiz] .

In	**less**	**than**	**twenty**	**minutes**	**the**	**vicinity**	**had**	**been**	**practically**	**cleared**	**of**	**savages**	**.**
在	较少的	比	二十	分钟	这	附近	有	到过	几乎	已清除	的	野蛮人	.

不到二十分钟，附近地区的野蛮人就几乎全部被清除干净了。

[ðeɪ] [ri'tri:tid] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [wer] [ðer; ðər] ['pəuniz] [wɜ:r; wər] [kɜ'æld] .

They	**retreated**	**to**	**a**	**point**	**below**	**where**	**their**	**ponies**	**were**	**corralled**	**.**
他们	撤退	到	一个	观点	以下	在哪里	他们的	小马	是	围捕	.

他们退到了下方一处关押着他们小马的地方。

['maʊntɪŋ] , [ðeɪ] [dæʃt] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] .

Mounting	**,**	**they**	**dashed**	**away**	**to**	**the**	**westward**	**.**
安装	,	他们	虚线	离开	到	这	向西	.

他们骑上马，向西疾驰而去。

[ðə; ði] [sti:m] [mæn] [pər'su:d] [ʌn'tɪl] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [kri:k] , [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [fɔ:r; fər] [gʊd] .

The	**Steam**	**Man**	**pursued**	**until**	**finding**	**a**	**creek**	**,**	**they**	**escaped**	**for**	**good**	**.**
这	蒸汽	男人	追击	直到	寻找	一个	溪	,	他们	逃脱	为了	好的	.

蒸汽人一路追赶，直到找到一条小溪，他们才彻底逃脱。

[ðen] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .

Then	**the**	**Steam**	**Man**	**returned**	**to**	**camp**	**.**
然后	这	蒸汽	男人	返回	到	营	.

然后蒸汽人返回了营地。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][foʊ][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pʌlst] , ['mætərz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [bæd] [ɪ'nʌf] .

But	**although**	**the**	**foe**	**had**	**been**	**repulsed**	**,**	**matters**	**were**	**still**	**bad**	**enough**	**.**
但	虽然	这	敌人	有	到过	反感	,	事情	是	仍然	坏的	足够的	.

虽然敌人已被击退，但情况仍然很糟糕。

['wɔ:ltər] ['bæroʊz; 'beroʊz][ænd; ənd] ['besi] ['rɑ:dmən] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] .

Walter	**Barrows**	**and**	**Bessie**	**Rodman**	**were**	**missing**	**.**
沃尔特	巴罗斯	和	贝西	罗德曼	是	丢失的	.

沃尔特·巴罗斯和贝西·罗德曼失踪了。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæptivz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fər'lɔ:rn] [hoʊp] .

That	**they**	**were**	**captives**	**was**	**a**	**forlorn**	**hope**	**.**
那	他们	是	俘虏	曾是	一个	绝望	希望	.

他们沦为俘虏的想法，不过是渺茫的希望。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['mə:dəd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [fɪr] .

That	**they**	**had**	**been**	**murdered**	**was**	**a**	**dreadful**	**fear**	**.**
那	他们	有	到过	被谋杀	曾是	一个	可怕	害怕	.

他们遭到谋杀的恐惧令人胆寒。

[dɪ'leɪ] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]['feɪt(ə)l][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .

Delay	**was**	**almost**	**fatal**	**in**	**this**	**case**	**.**
延迟	曾是	几乎	致命的	在	这	案件	.

在这种情况下，延误几乎酿成致命后果。

[wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['treɪlər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvəz] .

Without	**loss**	**of**	**time**	**a**	**good**	**trailer**	**was**	**put**	**upon**	**the**	**trail**	**of**	**the**	**lovers**	**.**
没有	损失	的	时间	一个	好的	拖车	曾是	放	之上	这	踪迹	的	这	恋人	.

立即为这对恋人安排了一辆漂亮的拖车。

['deɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['iːzəli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] .

Daylight	**was**	**breaking**	**in**	**the**	**east**	**,**	**and**	**this**	**enabled**	**him**	**to**	**easily**	**follow**	**the**	**trail**	**.**
日光	曾是	打破	在	这	东方	,	和	这	已启用	他	到	容易地	跟随	这	踪迹	.

东方天亮了，这使他能够轻松地沿着小路追踪。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [fɪfθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] .

Along	**the**	**banks**	**of**	**the**	**creek**	**it**	**ran**	**for**	**nearly**	**a**	**fifth**	**of**	**a**	**mile**	**.**
沿着	这	银行	的	这	溪	它	跑	为了	几乎	一个	第五	的	一个	英里	.

沿着小溪两岸，它蜿蜒流淌了近五分之一英里。

[ðen] [ðə; ði] ['treɪlər] [pɔːzd] .

Then	**the**	**trailer**	**paused**	**.**
然后	这	拖车	暂停	.

然后预告片暂停了。

[hɪr] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] ['bæroʊz; 'beroʊz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði]

Here	**without**	**doubt**	**was**	**the**	**spot**	**where**	**Barrows**	**had**	**been**	**attacked**	**by**	**the**
这里	没有	怀疑	曾是	这	点	在哪里	巴罗斯	有	到过	遭到攻击	经过	这

[ə'pætʃiːz] .

Apaches	**.**
阿帕奇	.

毫无疑问，这里就是巴罗斯遭到阿帕奇人袭击的地方。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fuːt'prints] [ænd; ənd] [maːrks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

There	**were**	**footprints**	**and**	**marks**	**of**	**a**	**struggle**	**.**
那里	是	脚印	和	标记	的	一个	斗争	.

现场有脚印和搏斗痕迹。

[ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['broʊkən] [stɑːk] , [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] ,

A	**rifle**	**,**	**with**	**broken**	**stock**	**,**	**was**	**picked**	**up**	**,**
一个	步枪	,	和	破碎的	库存	,	曾是	挑选	向上	,

有人捡起了一支枪托断裂的步枪。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bæroʊz; 'beroʊz] - [gʌn] , ” [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] .

“	**It**	**is**	**Barrows**	**'**	**gun**	**,**	**”**	**said**	**one**	**of**	**the**	**Vigilants**	**.**
“	它	是	巴罗斯	-	枪	,	”	说	一	的	这	守夜人	.

“这是巴罗斯的枪，”一名治安队员说道。

[blʌd] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] .

Blood	**was**	**found**	**upon**	**the**	**ground**	**,**	**but**	**no**	**trace**	**of**	**the**	**bodies**	**.**
血	曾是	成立	之上	这	地面	,	但	不	痕迹	的	这	身体	.

地上发现了血迹，但没有发现尸体。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [æz; əz] ['kæptivz] , ” [dɪ'klerd] ['hɑːmən] , ['pɑːzətɪvli] .

“	**They**	**have**	**been**	**taken**	**away**	**as**	**captives**	**,**	**”**	**declared**	**Harmon**	**,**	**positively**	**.**
“	他们	有	到过	已采取	离开	作为	俘虏	,	”	声明	哈蒙	,	积极地	.

“他们已被俘虏带走，”哈蒙肯定地宣称。

“ [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] . ”

“	**There**	**is**	**no**	**doubt**	**of**	**that**	**.**	**”**
“	那里	是	不	怀疑	的	那	.	”

“这一点毋庸置疑。”

“ [ɔːr] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] , ” [sə'dʒestɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

“	Or	thrown	into	the	creek	,	”	suggested	one	of	the	Vigilants	.
“	或者	抛掷	进入	这	溪	,	”	建议	一	的	这	守夜人	.

“或者扔进小溪里，”一名守望者建议道。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [geɪv] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] ['hɔːrər] .

Investigation	for	a	moment	gave	the	pursuers	a	thrill	of	horror	.
调查	为了	一个	片刻	给予	这	追击者	一个	刺激	的	恐怖	.

调查过程一度让追捕者们感到一阵惊恐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fuːt'prints] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][sʌm; səm]

There	were	footprints	down	to	the	water's	edge	,	and	the	marks	of	some
那里	是	脚印	向下	到	这	水的	边缘	,	和	这	标记	的	一些

['hevi] ['bɑːdi] ['drægd] ['ðɪðər] .

heavy	body	dragged	thither	.
重的	身体	拖拽	那里	.

一直延伸到水边的有脚印，还有沉重的身躯被拖到那里的痕迹。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] , [prə'tektɪd] [baɪ] [riːdz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɑːdi] .

In	the	shallow	water	,	protected	by	reeds	,	was	a	body	.
在	这	浅的	水	,	受保护	经过	芦苇	,	曾是	一个	身体	.

在浅水中，芦苇丛的掩映下，躺着一具尸体。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːl] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['bæroʊz; 'beroʊz] .

For	a	moment	all	expected	to	recognize	Barrows	.
为了	一个	片刻	全部	预期的	到	认出	巴罗斯	.

那一刻，所有人都以为会认出巴罗斯。

[bʌt; bət][ɔːl] [druː] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

But	all	drew	a	breath	of	relief	.
但	全部	画	一个	气息	的	宽慰	.

但所有人都松了一口气。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪm; ɪm] .

It	was	not	him	.
它	曾是	不是	他	.

不是他。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] .

The	body	was	that	of	one	of	the	Apaches	.
这	身体	曾是	那	的	一	的	这	阿帕奇	.

尸体是一名阿帕奇人的。

['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [ʃɑːt] [baɪ]['bæroʊz; 'beroʊz] ,

Doubtless	it	was	one	shot	by	Barrows	,
毫无疑问	它	曾是	一	射击	经过	巴罗斯	,

毫无疑问，那是巴罗斯的一记射门。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	his	body	had	been	thrown	into	this	place	to	escape	the	notice	of	the
和	他的	身体	有	到过	抛掷	进入	这	地方	到	逃脱	这	注意	的	这

[waɪt] [pə'sjuːəz] .

white	pursuers	.
白色的	追击者	.

为了躲避白人追捕者的注意，他的尸体被扔到了这里。

“ [ðæts] [æn; ən]['ɪndʒən] [trɪk] , ” [dɪ'klerd] ['hɑːmən] , ['pɑːzətɪvli] .

“	That's	an	Injun	trick	,	”	declared	Harmon	,	positively	.
“	那就是	一个	印第安人	诡计	,	”	声明	哈蒙	,	积极地	.

“那是印第安人的伎俩，”哈蒙肯定地说道。

“ [aɪm] ['maɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptivz] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] . ”

“	I'm	mighty	well	satisfied	that	the	captives	are	alive	.	”
”	我是	强大的	出色地	使满意	那	这	俘虏	是	活	.	”

“我非常满意俘虏们还活着。”

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] , ” [sed] [wʌn] [mæn] .

“	I	hope	you	are	right	,	”	said	one	man	.
”	我	希望	你	是	正确的	,	”	说	一	男人	.

“我希望你是对的，”一名男子说道。

“ ['dɪtoʊ] ! ” [sed] [ə'nʌðər] .

“	Ditto	!	”	said	another	.
”	同上	!	”	说	其他	.

“我也是！”另一个人说道。

“ [ðen] [let] [juː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] , ” [kraɪd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

“	Then	let	us	take	the	trail	,	”	cried	Frank	Reade	,	Jr	.
”	然后	让	我们	拿	这	踪迹	,	”	哭	坦率	里德	,	小	.

“那就让我们走这条路吧，”小弗兰克·里德喊道。

“ [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [wiː; wi] [mʌst; məst] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .

“	If	possible	,	we	must	rescue	them	.
”	如果	可能的	,	我们	必须	救援	他们	.

“如果可能的话，我们必须营救他们。”

” [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['setld] [æt; ət] [wʌns] .

”	The	question	was	settled	at	once	.
”	这	问题	曾是	定居	在	一次	.

这个问题立刻就解决了。

[ɔːl] [sprʌŋ] [tuː; tə] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [pleɪn] , [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] .

All	sprung	to	saddle	,	and	the	trail	,	which	was	quite	plain	,	was	followed	.
全部	弹簧	到	鞍	,	和	这	踪迹	,	哪个	曾是	相当	清楚的	,	曾是	随后	.

众人跃上马鞍，沿着这条十分平坦的小路前行。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['prɛəriz] [went] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] [bɪ'haɪnd] .

Across	the	prairies	went	the	Steam	Man	,	with	the	Vigilants	behind	.
穿过	这	草原	去	这	蒸汽	男人	,	和	这	守夜人	在后面	.

蒸汽人穿越草原，警戒者紧随其后。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [stretʃ] ,

Of	course	their	horses	could	not	compete	with	the	Man	on	a	level	stretch	,
的	课程	他们的	马匹	可以	不是	竞争	和	这	男人	在	一个	等级	拉紧	,

当然，他们的马在平坦的赛道上无法与人匹敌。

[bʌt; bət] [fræŋk] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

but	Frank	did	not	try	to	run	away	from	them	.
但	坦率	做过	不是	尝试	到	跑步	离开	从	他们	.

但弗兰克并没有试图逃跑。

[ðə; ði] ['indiəns] [bɔːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westərli] [kɔːrs] ,

The	Indians	bore	away	to	a	southwesterly	course	,
这	印度人	钻孔	离开	到	一个	西南	课程	,

印第安人向西南方向驶去，

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [hɪlz] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .

and	soon	a	range	of	hills	became	visible	above	the	horizon	.
和	很快	一个	范围	的	丘陵	成为	可见的	多于	这	地平线	.

很快，地平线上出现了一片连绵的山丘。

['hɑːmən] [meɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [ber] [reɪndʒ] .

Harmon	made	them	out	as	the	Black	Bear	range	.
哈蒙	制成	他们	出去	作为	这	黑色的	熊	范围	.

哈蒙将它们称为黑熊山脉。

“ [ɪf] [ðeɪ] [get] ['ɪntuː] [ðoʊz] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæptivz] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,
“ If they get into those hills with the captives , ” he declared ,
“ 如果 他们 得到 进入 那些 丘陵 和 这 俘虏 , ” 他 声明 ,

“如果他们带着俘虏进入那些山里，”他宣称，

“ [wiːl] [hæv; həv] ['maɪti] [hɑːrd] [wɜːrk] ['dɪgɪn] -
“ we'll have mighty hard work diggin '
“ 出色地 有 强大的 难的 工作 挖掘 -

“我们挖土的工作将会非常辛苦。”

- [ɪm] [aʊt] . ”
' em out . ”
- 呃 出去 . ”

把他们赶出去。

“ [waɪ] ? ” [æskt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
“ Why ? ” asked one of his men .
“ 为什么 ? ” 问 一 的 他的 男人 .

“为什么？”他的一名手下问道。

“ ,
“ Bekase ,
“ 贝卡斯 ,

“Bekase，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [hoʊlz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [denz] [ðer; ðər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ə; eɪ]
there's more holes and out of the way dens there than you could shake a
有 更多的 孔 和 出去 的 这 方式 巢穴 那里 比 你 可以 摇 一个
[stɪk] [æt; ət] .
stick at .
戳 在 .

那里洞穴和偏僻的巢穴多得数不过来。

” ['bɑːrni] [ænd; ənd] [pɑːmp] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] , [ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] [ɪn]
” Barney and Pomp crouched down in the wagon , and kept their rifles in
” 巴尼 和 盛大场面 蹲着 向下 在 这 车皮 , 和 保留 他们的 步枪 在
['redinəs] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
readiness for business .
准备就绪 为了 商业 .

巴尼和庞普蹲在马车里，随时准备开火。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [aɪ] ,
Frank Reade , Jr . , watched the plain ahead with eager eye ,
坦率 里德 , 小 . , 观看 这 清楚的 前方 和 渴望的 眼睛 ,

小弗兰克·里德目光炯炯地注视着前方平原。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [jet] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði]
but though the trail was plain there was yet no signs of overtaking the
但 尽管 这 踪迹 曾是 清楚的 那里 曾是 然而 不 标志 的 超车 这
[red] [foʊ] .
red foe .
红色的 敌人 .

虽然前路清晰可见，但仍然没有看到追上红色敌人的迹象。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['nɪrər] [ðə; ði] [hɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðə; ði] ['sævidʒiz]
As they drew nearer the hills it became almost a certainty that the savages
作为 他们 画 更近 这 丘陵 它 成为 几乎 一个 肯定 那 这 野蛮人
[hæd; həd] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ðer; ðər] .
had sought refuge there .
有 寻求 避难所 那里 .

随着他们越来越靠近山丘，几乎可以肯定野蛮人已经在那里寻求庇护。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [pleɪn] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] .

A	long	stretch	of	plain	intervened	to	the	hills	.
一个	长的	拉紧	的	清楚的	介入	到	这	丘陵	.

绵延的平原与群山之间隔着大片山丘。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [glæs] , [ænd; ənd] [fræŋk] [dɪd] [soʊ] .

This	was	easily	to	be	inspected	with	a	glass	,	and	Frank	did	so	.
这	曾是	容易地	到	是	检查	和	一个	玻璃	,	和	坦率	做过	所以	.

用玻璃杯很容易就能检查出来，弗兰克照做了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [wət'evər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] .

There	was	no	sign	whatever	of	the	Indians	.
那里	曾是	不	符号	任何	的	这	印度人	.

完全没有印第安人的踪迹。

[ɔːl] [hoʊp] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] .

All	hope	was	thus	given	up	of	overtaking	the	redskins	before	reaching	the	hills	.
全部	希望	曾是	因此	给定	向上	的	超车	这	红皮队	前	到达	这	丘陵	.

因此，在到达山丘之前追上印第安人的希望彻底破灭了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðer; ðər] [keivz] ,

It	seemed	a	certainty	that	they	had	reached	their	caves	,
它	似乎	一个	肯定	那	他们	有	达到	他们的	洞穴	,

他们似乎已经到达了洞穴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [left] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['skaʊər] [ðem; ðəm] ['θɜːrəli] .

and	the	only	alternative	left	was	to	scour	them	thoroughly	.
和	这	仅有的	选择	左边	曾是	到	冲刷	他们	彻底	.

剩下的唯一办法就是彻底搜查它们。

[bʌt; bət] [wen] [kwaɪt] [nɪr] [æn; ən] ['entrəns] [bɪ'twiːn] [haɪ] [hɪlz] ,

But	when	quite	near	an	entrance	between	high	hills	,
但	什么时候	相当	靠近	一个	入口	之间	高的	丘陵	,

但是当靠近两座高山之间的入口时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] ['tɑːpt] [ə; eɪ] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ]

suddenly	the	pursuers	topped	a	rise	in	the	prairie	and	were	rewarded	with
突然	这	追击者	顶峰	一个	上升	在	这	草原	和	是	奖励	和

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [saɪt] .

a	startling	sight	.
一个	令人震惊	视线	.

突然，追兵们爬上草原上的一处小山坡，看到了令人震惊的一幕。

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bænd] [ʌv; əv] ['sævidʒiz] , ['siːmɪŋli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kæmp] .

Just	below	,	in	a	depression	,	was	the	band	of	savages	,	seemingly	engaged	in	making	camp	.
只是	以下	,	在	一个	沮丧	,	曾是	这	乐队	的	野蛮人	,	似乎	已订婚的	在	制作	营	.

在下方不远处的一处洼地里，住着一群野蛮人，他们似乎正在扎营。

[ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] [ræn] [θruː] [ðɪs] [dɪ'preʃ(ə)n] ,

A	small	creek	ran	through	this	depression	,
一个	小的	溪	跑	通过	这	沮丧	,

一条小溪流经这片洼地，

[æz; əz] [ɪz] [wel] [noʊn] , ['indiəns] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kæmp] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [striːm] .

As	is	well	known	,	Indians	always	encamp	upon	the	banks	of	a	stream	.
作为	是	出色地	已知	,	印度人	总是	扎营	之上	这	银行	的	一个	溪流	.

众所周知，印第安人总是在溪流岸边扎营。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ventʃər] [tuː; tə][kæmp][ɪn]
Yet it was a surprise to the pursuers that they should venture to camp in
然而 它 曾是 一个 惊喜 到 这 追击者 那 他们 应该 风险投资 到 营 在
[ðɪs] ['oʊpən][spɑːt] .
this open spot .
这 打开 点 .

然而，令追兵们感到惊讶的是，他们竟然会冒险在这个空旷的地方扎营。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [foʊz] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tuːmʌlt] .
At sight of their foes the astonished redskins were thrown into a tumult .
在 视线 的 他们的 敌人 这 惊讶 红皮队 是 抛掷 进入 一个 骚乱 .

看到敌人，惊愕的红皮人顿时陷入一片混乱。

['ɪnstəntli] [ə; eɪ][mæd] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Instantly a mad retreat was begun for the mountains .
即刻 一个 疯狂的 撤退 曾是 开始 为了 这 山脉 .

随即，人们疯狂地向山区撤退。

[ə; eɪ][waɪld] [tʃɪr] [piːld] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .
A wild cheer pealed from the lips of the vigilants .
一个 荒野 欢呼 剥皮 从 这 嘴唇 的 这 守夜人 .

守卫者们发出了一阵狂野的欢呼声。

['hɑːrmən] ['setld] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Harman settled himself in his saddle and shouted :
哈曼 定居 他自己 在 他的 鞍 和 喊叫 :

哈曼稳住身形，在马鞍上喊道：

“ ['fɔːrwərd] , [ɔːl] !
“ Forward , all !
” 向前 , 全部 !

“前进，所有人！”

[tʃɑːrdʒ] !
Charge !
收费 !

收费！

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ðə; ði][vɪdʒələnts] [pʊt] [spɜːrz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
” With a yell the Vigilants put spurs to their horses and made for the
” 和 一个 叫喊 这 守夜人 放 马刺 到 他们的 马匹 和 制成 为了 这
['ɪndiən] [ɪn'kæmpmənt] .
Indian encampment .
印度 营地 .

“警戒者们大喊一声，给马匹扎上马刺，向印第安人的营地奔去。”

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɑːn][ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [tuː; tə] [hed] [ɔːf] [ðə; ði]['sævidʒiz]
Frank Reade , Jr . , started the Steam Man on a circuit to head off the savages
坦率 里德 , 小 . , 开始 这 蒸汽 男人 在 一个 电路 到 头 离开 这 野蛮人
.
:
.

小弗兰克·里德开着蒸汽人巡回演出，目的是阻止野蛮人的入侵。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][pɑːmp] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
But as he did so Pomp clutched his arm .
但 作为 他 做过 所以 盛大场面 紧握 他的 手臂 .

但就在这时，庞普紧紧抓住了他的胳膊。

“ [haɪ]['dɑːr] , [mɑːs] [fræŋk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði]['dɑːki] .
“ Hi dar , Marse Frank ! ” cried the darky .
” 你好 达尔 , 马尔斯 坦率 ! ” 哭 这 黑人 .

“嗨，老爷，弗兰克先生！”黑人喊道。

“ [dʌz] [joʊ] - [siː] [dæt]['lɪt(ə)l]['pɑːrti]['oʊbɝ]['dɑːr] ['meɪkɪŋ] [ˌɛf'oʊ] - [diː] [hɪlz] ?
“ Does yo ' see dat little party ober dar making fo ' de hills ?
“ 做 哟 - 看 数据 小的 派对 奥伯 达尔 制作 fo - 德 丘陵 ?

你看到上面那群人正往山上走吗?

” [fræŋk] [dɪd] [siː] [ðem; ðəm] .
” Frank did see them .
” 坦率 做过 看 他们 .

“弗兰克确实看到了他们。”

“ [jes] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
“ Yes , ” he replied .
“ 是的 , ” 他 回复 .

“是的，”他回答道。

“ [wel] , [dæt][ˌeɪ 'em] ['mɪsi] ['besi] [æn; ən] - [hɜːr; hər] ['lʌvər] [dʒɛs] - [æz; əz] - [æz; əz][joʊ] - [ˌeɪ 'em] - ,
“ Well , dat am Missy Bessie an ' her lover jes ' as suah as yo ' am bo'n ,
“ 出色地 , 数据 是 米西 贝西 一个 - 她 情人 杰斯 - 作为 - 作为 哟 - 是 - ,

“嗯，我是贝西小姐，她的情人就像你一样好。”

[mɑːs] [fræŋk] , [æn; ən] - ['dɑːr][ˌeɪ 'em][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ɪndʒən][dʒɛs] - ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][diː] ['braɪdlz] [ɔb]
Marse Frank , an ' dar am half a dozen Injuns jes ' holding onto de bridles ob
马尔斯 坦率 , 一个 - 达尔 是 一半 一个 打 印第安人 杰斯 - 保持 到 德 缰绳 奥布
['dɝː] [hɑsɪz] .
der hosses .
德尔 软管 .

Marse Frank, an' dar am half a six Injuns jes' holding upon de bridles ob der hosses.

[aɪ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , ['sɑː] , [dæt] [deɪ] [fɪŋk] [deɪ] [kɪn] [riːtʃ] [diː] [hɪlz] [ˌeɪ'ɛfoʊ] - [diː] [stiːm] [mæn] ,
I makes it out , sah , dat dey fink dey kin reach de hills afo ' de Steam Man ,
我 制作 它 出去 , 萨赫 , 数据 戴 芬克 戴 亲属 抵达 德 丘陵 一个 - 德 蒸汽 男人 ,

我发现，萨哈，他们已经到达了蒸汽人的山上，

['sɑː] . ”
sah . ”
萨赫 . ”

啊。”

“ [baɪ]['dʒuːpɪtər] , [jʊə(r)] [raɪt] , [pɑːmp] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
“ By Jupiter , you're right , Pomp ! ” cried Frank , with inspiration .
“ 经过 木星 , 你是 正确的 , 盛大场面 ! ” 哭 坦率 , 和 灵感 .

“我的天哪，你说得对，庞普！”弗兰克顿时来了精神，喊道。

“ [bʌt; bət] [wiːl] [traɪ][ænd; ənd] [spɔɪl] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [geɪm] . ”
“ But we'll try and spoil that little game . ”
“ 但 出色地 尝试 和 剧透 那 小的 游戏 . ”

“但我们会尽力破坏他们的小计划。”

“ [dæts] [raɪt] , [mɑːs] [fræŋk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['dɑːki] .
“ Dat's right , Marse Frank ! ” cried the darkey .
“ 数据 正确的 , 马尔斯 坦率 ! ” 哭 这 达基 .

“没错，弗兰克老爷！”黑人喊道。

“ [aɪ][dʒɛs] - [fɪŋk] [diː][mæn][kɪn] - [dem] [hɑsɪz] - [ɪ'nʌf] .
“ I jes ' fink de Man kin obertake dem hosses suah enuff .
“ 我 杰斯 - 芬克 德 男人 亲属 - 民主 软管 - 足够 .

“我觉得德曼已经足够了。

” [fræŋk] [siːzd] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [pʊld] ['oʊpən][ðə; ði] ['θrɑːtl] .
” Frank seized the reins and pulled open the throttle .
” 坦率 查获 这 缰绳 和 拉 打开 这 风门 .

弗兰克一把抓住缰绳，猛踩油门。

[æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [went] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['maɪti] [straɪd] [fræŋk] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l]

As	the	Steam	Man	went	forward	with	his	mighty	stride	Frank	opened	the	whistle
作为	这	蒸汽	男人	去	向前	和	他的	强大的	步幅	坦率	打开	这	哨

[vælv] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃriːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['laʊdnəs] [ðæt] [ðə; ði] ['ekoʊz] [wɜːr; wər]

valve	and	let	out	a	mighty	shriek	of	such	loudness	that	the	echoes	were
阀门	和	让	出去	一个	强大的	尖叫	的	这样的	响度	那	这	回声	是

[rɪ'piːtɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [foʊld][ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

repeated	a	hundred	fold	in	the	recesses	of	the	hills	.
重复	一个	百	折叠	在	这	凹陷处	的	这	丘陵	.

蒸汽人迈着大步向前走去，弗兰克打开汽笛阀，发出了一声震耳欲聋的尖叫，回声在山丘深处响彻百倍。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ɪn] [hɑːt] [pər'suːt] .

IN	HOT	PURSUIT	.
在	热的	追逐	.

紧追不舍。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['sævidʒiz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kæptivz] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] , evidently16

The	party	of	savages	with	the	two	captives	in	their	midst	,	evidently16
这	派对	的	野蛮人	和	这	二	俘虏	在	他们的	中间	,	evidently16

这群野蛮人带着两名俘虏，显然16

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɪlz] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [ˌəuvə'teikən][baɪ][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

intended	to	reach	the	hills	,	if	possible	,	before	being	overtaken	by	the	Steam	Man	.
故意的	到	抵达	这	丘陵	,	如果	可能的	,	前	存在	被超越	经过	这	蒸汽	男人	.

目标是在被蒸汽人追上之前，尽可能到达山上。

[æt; ət][fɜːrst] [fræŋk] [hæd; həd] ['fænsɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

At	first	Frank	had	fancied	it	easy	to	cut	them	off	.
在	第一的	坦率	有	幻想	它	简单的	到	切	他们	离开	.

起初，弗兰克觉得切断他们的联系很容易。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [dɪp'reʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['preri] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə]

But	there	were	several	depressions	in	the	prairie	which	the	Man	had	to
但	那里	是	一些	抑郁症	在	这	草原	哪个	这	男人	有	到

['sɜːrkɪt] ,

circuit	,
电路	,

但草原上有几处洼地，这个人必须绕着它们走一圈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [fræŋk] [hæd; həd] ['riːəli] [driːmd] [ʌv; əv] .

and	the	distance	was	greater	than	Frank	had	really	dreamed	of	.
和	这	距离	曾是	更大的	比	坦率	有	真的	梦见	的	.

而实际距离比弗兰克想象的还要远。

[laɪk] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [ˌloʊkə'moʊtɪv][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['reɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] .

Like	a	runaway	locomotive	the	Steam	Man	raced	over	the	plain	.
喜欢	一个	逃跑	机车	这	蒸汽	男人	比赛	超过	这	清楚的	.

蒸汽人像一辆失控的火车头一样飞驰在平原上。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sævidʒiz] .

The	vigilants	were	having	a	running	fight	with	the	savages	.
这	守夜人	是	拥有	一个	跑步	斗争	和	这	野蛮人	.

治安队员们与野蛮人展开了激烈的追逐战。

[bʌt; bət] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

But	Frank	Reade	,	Jr	.	,	was	doomed	to	disappointment	.
但	坦率	里德	,	小	.	,	曾是	注定失败	到	失望	.

但小弗兰克·里德注定要失望。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [bænd] [ʌv; əv] [æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] ,

He	failed	to	cut	off	the	band	of	abductors	,
他	失败的	到	切	离开	这	乐队	的	绑架者	,

他未能切断绑匪团伙的联系。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [pæs] .

and	they	vanished	from	sight	in	a	deep	pass	.
和	他们	消失了	从	视线	在	一个	深的	经过	.

他们消失在了幽深的山口中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] ['rɑːki] [ə; eɪ] [treɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

It	was	too	rocky	a	trail	for	the	Steam	Man	to	follow	.
它	曾是	也	岩石	一个	踪迹	为了	这	蒸汽	男人	到	跟随	.

对于蒸汽机车来说，这条路太崎岖了，它无法通行。

[ðʌs] [fɑːr] [ðə; ði] ['vilənz] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Thus	far	the	villains	had	the	best	of	it	.
因此	远的	这	反派	有	这	最好的	的	它	.

到目前为止，反派们一直占上风。

“ ['gɑːli] [seiks] , [mɑːs] [frænŋk] ! ” [kraɪd] [pɑːmp] , “ [deɪ] [dʌn] [gɪt] [ə'weɪ] [wɪf] [dem] ['prizənəz] [ˌɛf'oʊ] -

“	Golly	sakes	,	Marse	Frank	!	”	cried	Pomp	,	“	dey	done	git	away	wif	dem	prisoners	fo	'
“	发誓	清酒	,	马尔斯	坦率	!	”	哭	盛大场面	,	“	戴	完毕	git	离开	妻子	民主	囚犯	fo	-

- . ”

suah	.	”
-	.	”

“我的天哪，弗兰克老爷！”庞普喊道，“他们把那些囚犯都带走了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'griːd] [fræŋk] , [ɪn] [ə; eɪ] ['bæfəld] [toʊn] ,

“	It	looks	like	it	,	”	agreed	Frank	,	in	a	baffled	tone	,
“	它	看起来	喜欢	它	,	”	同意	坦率	,	在	一个	困惑	语气	,

“看起来是这样，”弗兰克困惑地同意道。

“ [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːf] . ”

“	but	there	ought	to	be	some	way	to	cut	them	off	.	”
“	但	那里	应该	到	是	一些	方式	到	切	他们	离开	.	”

“但应该有办法切断它们的联系。”

“ [bɪ'gɔːrə] , [ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [wʌn] [wei] , ” [dɪ'klerd] ['bɑːrni] .

“	Begorra	,	there's	only	won	way	,	”	declared	Barney	.
“	贝戈拉	,	有	仅有的	韩元	方式	,	”	声明	巴尼	.

“天哪，只有一条路了，”巴尼说道。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ”

“	What	is	that	?	”
“	什么	是	那	?	”

“那是什么？”

“ [let] [ðə; ði] - - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mæn] , [æn; ən] - [juː; jʊ] [æn; ən] - [aɪ] [wɪl] [goʊ] ['æfðər] [ðə; ði]

“	Let	the	naygur	sthay	with	the	man	,	an	'	you	an	'	I	will	go	afther	the
“	让	这	-	-	和	这	男人	,	一个	-	你	一个	-	我	将要	去	之后	这

- [ə; eɪ] - [fʊt] ,

divils	a	-	foot	,
-	一个	-	脚	,

“让那纳伊古尔留在那人身边，你我则徒步追赶魔鬼。”

” [sed] [ðə; ði] [kelt; selt] .

”	said	the	Celt	.
”	说	这	凯尔特	.

“凯尔特人说道。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][fræŋk] [ˌentər'teɪnd] [noʊ][hoʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] .

For	a	moment	Frank	entertained	no	hopes	of	the	success	of	such	a	plan	.
为了	一个	片刻	坦率	娱乐	不	希望	的	这	成功	的	这样的	一个	计划	.

弗兰克一时之间完全不抱任何希望，认为这个计划不会成功。

[ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['preri] [wer] [ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]

Then	he	glanced	back	to	the	prairie	where	the	vigilants	and	the	Indians
然后	他	瞥了一眼	后退	到	这	草原	在哪里	这	守夜人	和	这	印度人

[wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] .

were	having	their	Battle	.
是	拥有	他们的	战斗	.

然后他回头望向草原，那里守卫者和印第安人正在战斗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɪp][ænd; ənd] [tʌk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

It	was	nip	and	tuck	between	them	,
它	曾是	掐	和	塞进	之间	他们	,

他们之间势均力敌，难分伯仲。

[bʌt; bət] [fræŋk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər][fæst] ['getɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	Frank	saw	that	the	vigilants	were	fast	getting	the	best	of	it	.
但	坦率	锯	那	这	守夜人	是	快速地	获得	这	最好的	的	它	.

但弗兰克发现，治安维持者们很快就占据了上风。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd][ðə; ði] ['kæptivz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Not	more	than	half	a	dozen	of	the	savages	had	the	captives	in	charge	.
不是	更多的	比	一半	一个	打	的	这	野蛮人	有	这	俘虏	在	收费	.

不到六个野蛮人就控制了这些俘虏。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] [θriː] [tuː; tə][wʌn] ,

To	be	sure	,	the	odds	were	three	to	one	,
到	是	当然	,	这	赔率	是	三	到	一	,

没错，赔率是三比一。

[jet] [fræŋk] [bi'liːvd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plʌki] ['bɑːrniːz] [help] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .

yet	Frank	believed	that	with	the	plucky	Barney's	help	,	they	could	defeat	them	.
然而	坦率	相信	那	和	这	勇敢的	巴尼	帮助	,	他们	可以	击败	他们	.

但弗兰克相信，有了勇敢的巴尼的帮助，他们就能打败他们。

[tuː; tə] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wʌz; wəz][tuː; tə][ækt] .

To	think	with	Frank	Reade	,	Jr	.	,	was	to	act	.
到	思考	和	坦率	里德	,	小	.	,	曾是	到	行为	.

与小弗兰克·里德一起思考，就是行动。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [weɪst] [taɪm] , [bʌt; bət] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [kraɪd] :

He	did	not	waste	time	,	but	seizing	a	rifle	,	cried	:
他	做过	不是	浪费	时间	,	但	抓住	一个	步枪	,	哭	:

他没有浪费时间，抓起一支步枪，喊道：

“ [jʊr; jər][aɪ'diːə][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , ['bɑːrni] .

“	Your	idea	is	a	good	one	,	Barney	.
”	你的	主意	是	一个	好的	一	,	巴尼	.

“你的想法很好，巴尼。”

[wiː; wi] [wɪl] [ækt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

We	will	act	upon	it	.
我们	将要	行为	之上	它	.

我们将采取行动。

[pɑːmp] , [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [aɪ] [aʊt][fɔːr; fər]['deɪndʒər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] . ”

Pomp	,	keep	a	sharp	eye	out	for	danger	untill	we	return	.	”
盛大场面	,	保持	一个	锋利的	眼睛	出去	为了	危险	直到	我们	返回	.	”

“庞普，在我们回来之前，务必提高警惕，注意安全。”

“ [ɜ·aɪt] [mɑːs] [fræŋk] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['dɑːki] .

“	A'right	Marse	Frank	,	”	replied	the	faithful	darky	.
“	好的	马尔斯	坦率	,	”	回复	这	忠实	黑人	.

“好的，弗兰克老爷，”忠诚的黑人回答道。

['bɑːrni] , [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [fræŋk] [hæd; həd] [siːn] [fɪt] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [hɪz; ɪz] [plæn] ,

Barney	,	delighted	that	Frank	had	seen	fit	to	adopt	his	plan	,
巴尼	,	高兴极了	那	坦率	有	已见	合身	到	采纳	他的	计划	,

巴尼很高兴弗兰克采纳了他的计划，

[wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['redi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['wægən] .

was	quickly	ready	and	they	left	the	wagon	.
曾是	迅速地	准备好	和	他们	左边	这	车皮	.

他们很快准备就绪，离开了马车。

[ðə; ði]['indiəns] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [hæd; həd][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	Indians	,	to	be	sure	,	had	the	start	of	them	,
这	印度人	,	到	是	当然	,	有	这	开始	的	他们	,

印第安人确实率先开始了这项运动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] ['rɑːki] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn]

but	the	pass	was	rocky	and	it	was	hardly	likely	that	they	would	succeed	in
但	这	经过	曾是	岩石	和	它	曾是	几乎	可能	那	他们	会	成功	在

['getɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [liːd] .

getting	a	great	lead	.
获得	一个	伟大的	带领	.

但传球路线崎岖不平，他们几乎不可能取得很大的领先优势。

['swɪftli] [ðə; ði] [tuː] ['rɛsˌkjuːɜ·z] [prest] ['fɔːrwərd] .

Swiftly	the	two	rescuers	pressed	forward	.
迅速地	这	二	救援人员	按下	向前	.

两名救援人员迅速向前推进。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər] [paɪlz] [ʌv; əv] ['boʊldər] , [krept] [θruː] ['næroʊ] [dɪ'faɪlz] , [ænd; ənd] [klaɪmd]

They	climbed	over	piles	of	bowlders	,	crept	through	narrow	defiles	,	and	climbed
他们	攀登	超过	堆	的	保龄球手	,	悄悄地爬	通过	狭窄的	污秽	,	和	攀登

[haɪ] [stiːps] .

high	steeps	.
高的	陡峭	.

他们翻过成堆的碎石，匍匐穿过狭窄的隘口，攀登陡峭的高山。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['prɑːgres] [mʌst; məst][biː; bi] [sloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pəuniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

It	seemed	that	progress	must	be	slow	for	the	ponies	of	the	Indians	,
它	似乎	那	进步	必须	是	慢的	为了	这	小马	的	这	印度人	,

看来印第安人的矮种马前进的步伐一定很缓慢。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

and	they	should	be	overtaken	before	long	.
和	他们	应该	是	被超越	前	长的	.

他们很快就会被超越。

['sʌd(ə)nli] ['bɑːrni] [pɔːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .

Suddenly	Barney	paused	with	a	sharp	cry	.
突然	巴尼	暂停	和	一个	锋利的	哭	.

巴尼突然停了下来，发出了一声尖锐的叫喊。

[hiː; hi] [siːzd] [fræŋk] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][æn; ən]

He	seized	Frank	by	the	arm	and	pulled	him	back	into	the	cover	of	an
他	查获	坦率	经过	这	手臂	和	拉	他	后退	进入	这	覆盖	的	一个

['æŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɔːl] .

angle	in	the	mountain	wall	.
角度	在	这	山	墙	.

他抓住弗兰克的胳膊，把他拉回山体侧面的一个角落里躲藏起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː] [suːn] .

He	was	none	too	soon	.
他	曾是	没有任何	也	很快	.

他来得正是时候。

[ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv]['raɪfəlz] [smoʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['bulits] [keɪm] [daʊn]

The	crack	of	rifles	smote	upon	the	air	and	the	shower	of	bullets	came	down
这	裂缝	的	步枪	猛击	之上	这	空气	和	这	淋浴	的	子弹	来了	向下

['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .

into	the	pass	.
进入	这	经过	.

枪声划破空气，子弹如雨点般落入山口。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['spælˈpin] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ˌeɪ ˈviː] [taɪm] ! ” [dɪˈklerd] ['bɑːrni] ,

“	Bejabers	,	I	saw	the	spalpeens	just	in	the	nick	av	time	!	”	declared	Barney	,
“	贝贾伯斯	,	我	锯	这	斯帕尔皮恩斯	只是	在	这	缺口	av	时间	!	”	声明	巴尼	,

“天哪，我刚才正好看到那些小海豹了！”巴尼说道。

['pɪrɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] .

peering	around	the	edge	of	the	cliff	wall	.
窥视	大约	这	边缘	的	这	悬崖	墙	.

探头探脑地从悬崖边往外看。

“ [ˌeɪ ˈviː][aɪ]['hædnt] [wiːd] [hæv; həv] [bɪn] [ded] [gɑː'suːnz] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][ˌem ˈiː] [neɪm] [ɪz] ['bɑːrni] . ”

“	Av	I	hadn't	we'd	have	been	dead	gossoons	as	sure	as	me	name	is	Barney	.	”
”	艾夫	我	之前没有	我们会	有	到过	死的	戈松	作为	当然	作为	我	姓名	是	巴尼	.	”

“要不是这样，我们早就死定了，就像我的名字叫巴尼一样肯定。”

“ [jʊə(r)] [raɪt] [ðer; ðər] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , ['slɪpɪŋ] ['ekstrə] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ; “ [ðæt]

“	You're	right	there	!	”	cried	Frank	,	slipping	extra	cartridges	into	his	rifle	;	“	that
”	你是	正确的	那里	!	”	哭	坦率	,	滑倒	额外的	墨盒	进入	他的	步枪	;	”	那

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl] . ”

was	a	close	call	.	”
曾是	一个	关闭	称呼	.	”

“你打对了！”弗兰克喊道，一边往步枪里塞进额外的子弹；“真是千钧一发。”

“ - [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] . ”

“	Indade	it	was	.	”
”	-	它	曾是	.	”

“确实如此。”

“ [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [nɪr] [ðə; ði]['ræskəlz] . ”

“	I	had	no	idea	we	were	so	near	the	rascals	.	”
”	我	有	不	主意	我们	是	所以	靠近	这	无赖	.	”

“我完全没想到我们离那群恶棍这么近。”

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [aɪ] ['dɪdnt] [tɪl] [aɪ] [siː] [ðə; ði][tɑːp] - [nɑːt] [ˌeɪ ˈviː][wɑːn][ʌv; əv] [θɪm] ['oʊvər] [ðæt]

“	Bejabers	,	I	didn't	mesilf	till	I	see	the	top	-	knot	av	wan	of	thim	over	that
”	贝贾伯斯	,	我	没有	梅西尔夫	直到	我	看	这	顶部	-	结	av	万	的	蒂姆	超过	那

[rɪdʒ] ['jɑːndər] . ”

ridge	yonder	.	”
岭	远处	.	”

“天哪，直到我看到他们其中一个头顶的发髻越过那边的山脊，我才意识到发生了什么事。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ðen] . ”

“	They	are	ready	for	us	,	then	.	”
”	他们	是	准备好	为了	我们	,	然后	.	”

“看来他们已经准备好迎战我们了。”

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['redi] [tuː] .

“	Bejabers	,	and	we're	ready	too	.
”	贝贾伯斯	,	和	是	准备好	也	.

“Bejabers，我们也准备好了。”

[ɪf] [aɪ]['aɪvɝ] [get] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn] ['eni] [wɑːn][ˌeɪ 'viː][ðem; ðəm] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði]

If	I	iver	get	a	bead	on	any	wan	av	them	there'll	be	a	job	for	the
如果	我	河	得到	一个	珠子	在	任何	万	av	他们	将会	是	一个	工作	为了	这

['kɔːrənər] ,

coroner	,
验尸官	,

如果我抓到任何想害他们的人，验尸官就得动手了。

[bæd] [ses] [tuː; tə] [θɪm] . ”

bad	cess	to	thim	.	”
坏的	污水	到	蒂姆	.	”

对他们来说真是糟糕的后果。

“ [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

“	Where	are	they	?
“	在哪里	是	他们	?

“他们在哪里?

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] [wel] . ”

I	can't	see	their	position	very	well	.	”
我	不能	看	他们的	位置	非常	出色地	.	”

我看不清他们的位置。

“ ['eɪzi] , [fræŋk] , ” [sed] ['bɑːrni] ,

“	Aisy	,	Misther	Frank	,	”	said	Barney	,
“	艾西	,	先生	坦率	,	”	说	巴尼	,

“艾西，弗兰克先生，”巴尼说，

“ [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [ʌp] ['jɑːndər] [dʒɪst] ['fɜːrnɪnst] [ðæt] [bɪg] [skrʌb] [ˌeɪ 'viː][æn; ən] [oʊk] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

“	they're	hiding	up	yonder	jist	ferninst	that	big	scrub	av	an	oak	on	the	edge	of
“	它们是	隐藏	向上	远处	要点	蕨类植物	那	大的	擦洗	av	一个	橡木	在	这	边缘	的

[ðə; ði] [klɪf] .

the	cliff	.
这	悬崖	.

“他们就藏在那边，悬崖边上那棵橡树旁的大灌木丛里。”

” [fræŋk] [lʊkt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

”	Frank	looked	in	that	direction	.
”	坦率	看起来	在	那	方向	.

弗兰克朝那个方向望去。

['sʌd(ə)nli] ['bɑːrni] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .

Suddenly	Barney	gave	a	sharp	cry	.
突然	巴尼	给予	一个	锋利的	哭	.

巴尼突然发出了一声尖锐的叫声。

“ - !

“	Whurro	!
“	-	!

“呜呜！”

” [hiː; hi] [jeld] .

”	he	yelled	.
”	他	大喊	.

他大喊道。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

Quick	as	a	flash	his	rifle	went	to	his	shoulder	.
快的	作为	一个	闪光	他的	步枪	去	到	他的	肩膀	.

他迅如闪电般将步枪举到肩上。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝!

[ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['ægəni] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .
A yell of agony rang through the gorge .
一个 叫喊 的 痛苦 响铃 通过 这 峡谷 .

一声痛苦的嚎叫响彻峡谷。

[ðen] [daʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] [klɪf] ['tʌmbld] [æn; ən] ['ɪndiən] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] - [fiːt] .
Then down over the cliff tumbled an Indian almost at the Celt's feet .
然后 向下 超过 这 悬崖 翻滚 一个 印度 几乎 在 这 - 脚 .

然后，一个印第安人从悬崖上滚落下来，几乎摔在了凯尔特人的脚边。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [skʌl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] ['setld] .
The bullet had pierced his skull and his final account was settled .
这 子弹 有 穿孔 他的 颅骨 和 他的 最终的 帐户 曾是 定居 .

子弹穿透了他的头骨，他的最终命运也随之终结。

“ [gʊd] [ʃɑːt] , ['bɑːrni] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , “ [ðæt] ['oʊnli] [liːvz] [faɪv] [fɔːr; fər] [juː 'es] [tuː; tə] ['tæk(ə)l] .
“ Good shot , Barney ! ” cried Frank , “ that only leaves five for us to tackle .
“ 好的 射击 , 巴尼 ! ” 哭 坦率 , “ 那 仅有的 树叶 五 为了 我们 到 处理 .

“好球，巴尼！”弗兰克喊道，“这样我们就只剩下五个人要对付了。”

” [ðen] [kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [θruː] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
” Then quick as a flash the young inventor threw his rifle to his shoulder .
” 然后 快的 作为 一个 闪光 这 年轻的 发明者 扔 他的 步枪 到 他的 肩膀 .

“然后，这位年轻的发明家迅如闪电般将步枪扛在肩上。”

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝!

[ə'nʌðər] [jel] , [ə; eɪ] [deθ] [kraɪ] [went] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] .
Another yell , a death cry went up on the air of the defile .
其他 叫喊 , 一个 死亡 哭 去 向上 在 这 空气 的 这 亵渎 .

又一声惨叫，一声临终的哀嚎响彻峡谷。

“ [biˈdʒæbəz;-'dʒei-] , [ðæts] ['oʊnli] [fɔːr] [ˌeɪ 'viː] [ðə; ði] - [left] , ” ['tʃʌkld] ['bɑːrni] .
“ Bejabers , that's only four av the divils left , ” chuckled Barney .
“ 贝贾伯斯 , 那就是 仅有的 四 av 这 - 左边 , ” 轻笑 巴尼 .

“我的天，只剩下四个恶魔了，”巴尼笑着说。

“ [its] ['oʊnli] [tuː] [tuː; tə] [wɑːn] , [fræŋk] . ”
“ It's only two to wan , Misther Frank . ”
“ 它是 仅有的 二 到 万 , 先生 坦率 . ”

“只有两个人要离开，弗兰克先生。”

“ [jʊə(r)] [raɪt] , ['bɑːrni] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] , “ [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɑːdz] [ɑːr; ər] [jet]
“ You're right , Barney ! ” cried Frank , with enthusiasm , “ but the odds are yet
“ 你是 正确的 , 巴尼 ! ” 哭 坦率 , 和 热情 , “ 但 这 赔率 是 然而
[tuː] [greɪt] .
too great .
也 伟大的 .

“你说得对，巴尼！”弗兰克兴奋地喊道，“但是胜算仍然太大。”

” [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [naʊ] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prizənəz] .
” The outlook now was certainly encouraging for the rescue of the prisoners .
” 这 前景 现在 曾是 当然 鼓励 为了 这 救援 的 这 囚犯 .

“目前来看，营救囚犯的前景无疑是令人鼓舞的。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['rɛsˌkjuːɝz] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eseɪ] [æn; ən]['oʊpən] [ə'tæk] .

But	the	two	rescuers	knew	better	than	to	essay	an	open	attack	.
但	这	二	救援人员	知道	更好的	比	到	散文	一个	打开	攻击	.

但两名救援人员很清楚，贸然发动公开进攻是不可取的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [fɑːr][ðə; ði] [best] .

The	Indian	method	of	warfare	was	in	this	case	far	the	best	.
这	印度	方法	的	战争	曾是	在	这	案件	远的	这	最好的	.

在这种情况下，印度的作战方式无疑是最好的。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['strɪktli] ['ʌndər] ['kʌvər] .

They	remained	strictly	under	cover	.
他们	剩余	严格	在下面	覆盖	.

他们始终严格保密。

[ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət][ɑːn][ðə; ði] [blʌf] [ə'bʌv] .

All	was	quiet	on	the	bluff	above	.
全部	曾是	安静的	在	这	虚张声势	多于	.

悬崖上方一片寂静。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər] [ɪn'æktɪv] .

But	it	was	not	by	any	means	likely	that	the	foe	were	inactive	.
但	它	曾是	不是	经过	任何	方法	可能	那	这	敌人	是	不活跃	.

但敌方处于无所事事的状态，这绝非不可能。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒər] [naʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	great	danger	now	was	that	they	would	continue	to	slip	away	deeper	into	the
这	伟大的	危险	现在	曾是	那	他们	会	继续	到	滑	离开	更深	进入	这

[hɪlz] [ænd; ənd] [riːtʃ] [sʌm; səm] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

hills	and	reach	some	inaccessible	hiding	place	.
丘陵	和	抵达	一些	无法进入	隐藏	地方	.

现在最大的危险是他们会继续向更深的山里溜去，到达一些无法进入的藏身之处。

['aʊər; ɑːr]['rɛsˌkjuːɝz] ['weɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [siːmd] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] .

Our	rescuers	waited	as	long	as	seemed	consistent	with	safety	.
我们的	救援人员	等待	作为	长的	作为	似乎	持续的	和	安全	.

救援人员在确保安全的前提下，尽可能长时间地等待。

[ðen] [fræŋk] [sed] :

Then	Frank	said	:
然后	坦率	说	:

然后弗兰克说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] , ['bɑːrni] . ”

“	I	think	we'd	better	make	a	break	,	Barney	.	”
“	我	思考	我们会	更好的	制作	一个	休息	,	巴尼	.	”

“我觉得我们最好还是离开吧，巴尼。”

“ [ɔːl] [rɔɪt] , [sɔːr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][kelt; selt] .

“	All	roight	,	sorr	,	”	replied	the	Celt	.
“	全部	右	,	抱歉	,	”	回复	这	凯尔特	.

“没关系，抱歉，”凯尔特人回答道。

“ [duː] [jɛz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] ? ”

“	Do	yez	think	it	safe	?	”
“	做	是的	思考	它	安全的	?	”

你觉得安全吗?

“ [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] ['kɔːʃ(ə)n] .

“	We	must	use	caution	.
“	我们	必须	使用	警告	.

我们必须谨慎行事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['haɪdɪŋ]

It	may	be	possible	that	they	are	trying	to	draw	us	from	our	hiding
它	可能	是	可能的	那	他们	是	尝试	到	画	我们	从	我们的	隐藏

[pleɪs] . ”

place	.	”
地方	.	”

他们或许是想把我们从藏身之处引出来。

“ [soʊ][aɪ] [θɔːt] , [sɔːr] . ”

“	So	I	thought	,	sorr	.	”
”	所以	我	想法	,	抱歉	.	”

“我当时也是这么想的，抱歉。”

“ [əˈgen] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

“	Again	,	they	may	be	far	into	the	hills	by	this	time	.
”	再次	,	他们	可能	是	远的	进入	这	丘陵	经过	这	时间	.

“再说，他们这时可能已经深入山区了。”

[wiː; wi] [wɪl] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ] ['steɪɪŋ] [hɪr] . ”

We	will	gain	nothing	by	staying	here	.	”
我们	将要	获得	没有什么	经过	入住	这里	.	”

我们留在这里没有任何好处。

“ [ɔːl] [rɔɪt] , [sɔːr] .

“	All	roight	,	sorr	.
”	全部	右	,	抱歉	.

“一切都好，抱歉。”

” ['bɑːrni] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][skæn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

”	Barney	begun	to	scan	the	side	of	the	cliff	.
”	巴尼	开始	到	扫描	这	边	的	这	悬崖	.

巴尼开始扫视悬崖的侧面。

[ə; eɪ] [pæθ] [wʌz; wəz][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] ['eniwer] .

A	path	was	not	visible	anywhere	.
一个	小路	曾是	不是	可见的	任何地方	.

周围根本看不到路。

[jet] [ðə; ði][kelt; selt][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

Yet	the	Celt	did	not	believe	it	impossible	to	climb	to	the	top	.
然而	这	凯尔特	做过	不是	相信	它	不可能的	到	爬	到	这	顶部	.

然而，凯尔特人并不认为攀登到顶峰是不可能的。

[ɪf] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ðeɪ] [maɪt] [ðen] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'pɑːn]['levə)l] [graʊnd] [wɪð; wɪθ]

If	this	could	be	done	they	might	then	succeed	in	getting	upon	level	ground	with
如果	这	可以	是	完毕	他们	可能	然后	成功	在	获得	之上	等级	地面	和

[ðə; ði][foʊ][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bulits] .

the	foe	and	escape	the	risk	of	their	bullets	.
这	敌人	和	逃脱	这	风险	的	他们的	子弹	.

如果能够做到这一点，他们或许就能与敌人处于同一起跑线上，从而避免被敌人的子弹击中。

[fræŋk] [diˈvaind] ['bɑːrniːz] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [sed] :

Frank	divined	Barney's	purpose	and	said	:
坦率	神谕	巴尼	目的	和	说	:

弗兰克识破了巴尼的意图，说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] , ['bɑːrni] . ”

“	I	think	we	can	climb	it	,	Barney	.	”
”	我	思考	我们	能	爬	它	,	巴尼	.	”

“我觉得我们能爬上去，巴尼。”

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] [wiːl] [θraɪ] .
“ **Bejabers** **we'll** **thry** **.**
” 贝贾伯斯 出色地 尝试 .

“Bejabers 我们会尝试。

” [ˈbɑːrni] [hæd; həd][dʒʌst][gɑːt][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ˈɪntuː] [nɪtʃiz] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [wen] [ə; eɪ]
” Barney had just got his hands and feet into niches in the cliff when a
” 巴尼 有 只是 得到 他的 双手 和 脚 进入 利基市场 在 这 悬崖 什么时候 一个
[ˈstɑːrtlɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [pæs] .
startling sound came up the pass .
令人震惊 声音 来了 向上 这 经过 .

“巴尼刚把手脚伸进悬崖上的凹槽里，就听到山口传来一声惊天动地的声音。”

“ [hɑːrk] ！ ”
“ Hark ! ”
” 听着 ！ ”

“听！ ”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ What is it ?
” 什么 是 它 ?

“那是什么？ ”

” [ðə; ði][træmp][ʌv; əv][ˈpəuniz] - [fiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈbæfəld] [jelz] [ʌv; əv]
” The tramp of ponies ' feet could be heard and the distant baffled yells of
” 这 流浪汉 的 小马 - 脚 可以 是 听到 和 这 遥远 困惑 喊叫 的
[ˈsævidʒiz][wɜːr; wər] [wɑːftid] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [briːz] .
savages were wafted up on the breeze .
野蛮人 是 飘散 向上 在 这 微风 .

“可以听到小马蹄的脚步声，远处野蛮人困惑的叫喊声随风飘来。

“ [ðə; ði][ˈindiəns][ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæs] , ” [kraɪd] [frænk] , [wɪð; wɪθ] [dɪsˈmeɪ] .
“ The Indians are coming up the pass , ” cried Frank , with dismay .
” 这 印度人 是 未来 向上 这 经过 , ” 哭 坦率 , 和 沮丧 .

“印第安人正从山口上来，”弗兰克惊恐地喊道。

“ [ˈbɑːrni] , [ðeəz; ðəz][nɑːt][æn; ən] [ˈɪnstənt] [tuː; tə] [luːz] . ”
“ Barney , there's not an instant to lose . ”
” 巴尼 , 有 不是 一个 立即的 到 失去 . ”

“巴尼，一刻也不能耽搁。”

“ [bɪˈgɔːrə] , [jɛz] [ɑːr; ər] [rɔɪt] , ” [kraɪd][ðə; ði][kelt; selt] , [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp][ðə; ði]
“ Begorra , yez are roight , ” cried the Celt , beginning to make his way up the
” 贝戈拉 , 是的 是 右 , ” 哭 这 凯尔特 , 开始 到 制作 他的 方式 向上 这
[klɪf] .
cliff .
悬崖 .

“Begorra，yez are roight，”凯尔特人喊道，开始向上攀爬悬崖。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [stiːp] [wɔːl] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈseɪfli] [meɪd] [æt; ət]
It was a smart climb up the steep wall , but it was safely made at
它 曾是 一个 聪明的 爬 向上 这 陡 墙 , 但 它 曾是 安全 制成 在
[leŋkθ; leŋθ] .
length .
长度 .

攀登陡峭的墙壁需要技巧，但最终安全成功。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn][ˈlev(ə)l] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkæptərz] .
They were now on level ground with the four captors .
他们 是 现在 在 等级 地面 和 这 四 俘虏者 .

现在他们和四名俘虏站在了同一起跑线上。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][və'sɪnəti] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .

But	a	careful	reconnoitering	of	the	vicinity	showed	that	they	had	left	.
但	一个	小心	侦察	的	这	附近	显示	那	他们	有	左边	.

但仔细勘察附近区域后发现，他们已经离开了。

[ɪn][ðə; ði] [lʌl] [ɪn][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [ðeɪ] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

In	the	lull	in	the	conflict	they	had	slipped	away	into	the	hills	.
在	这	麻痹	在	这	冲突	他们	有	滑倒了	离开	进入	这	丘陵	.

趁着冲突的间隙，他们悄悄溜进了山里。

[bʌt; bət] ['bɑːrni] [tʊk] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['fɔːrwərd] [ə'gen] [ɪn] [pər'suːt] .

But	Barney	took	the	trail	and	they	went	forward	again	in	pursuit	.
但	巴尼	采取	这	踪迹	和	他们	去	向前	再次	在	追逐	.

但巴尼循着踪迹追了上去，他们又继续追赶。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæs] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] , [haʊ'evər] , ['evri] ['moʊmənt] [bɪ'keɪm] ['pleɪnər] .

The	sounds	of	the	foe	coming	up	the	pass	in	their	rear	,	however	,	every	moment	became	plainer	.
这	声音	的	这	敌人	未来	向上	这	经过	在	他们的	后部	,	然而	,	每一个	片刻	成为	更朴素	.

然而，敌军从后方山口逼近的声音却越来越清晰。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] , [dʒʌst][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [treɪl] [dɪ'vɜːdʒd] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] ,

But	fortunately	,	just	at	a	point	where	the	trail	diverged	deeper	into	the	hills	,
但	幸运的是	,	只是	在	一个	观点	在哪里	这	踪迹	分歧	更深	进入	这	丘陵	,

但幸运的是，就在小路分岔深入山丘的地方，

[ðə; ði][foʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːrnd] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər] ['veri] [suːn] [ðə; ði] [saʊndz] [daɪd] [aʊt] .

the	foe	must	have	turned	in	another	direction	for	very	soon	the	sounds	died	out	.
这	敌人	必须	有	转向	在	其他	方向	为了	非常	很快	这	声音	死亡	出去	.

敌人一定是转向了另一个方向，因为很快声音就消失了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , ” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

“	We	have	nothing	to	fear	from	them	,	”	cried	Frank	,	with	a	breath	of	relief	.
“	我们	有	没有什么	到	害怕	从	他们	,	”	哭	坦率	,	和	一个	气息	的	宽慰	.

“我们没什么好怕的，”弗兰克松了口气，喊道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

“	They	have	gone	in	another	direction	.
“	他们	有	已消失	在	其他	方向	.

他们走上了另一条道路。

” ['veri] [suːn] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [mɜːrdʒ]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['væli] .

”	Very	soon	the	hills	began	to	merge	into	a	deep	valley	.
”	非常	很快	这	丘陵	开始	到	合并	进入	一个	深的	谷	.

很快，群山开始连成一片深谷。

[θruː] [ðɪs] [ðer; ðər][ræn][ə; eɪ] [swɪft] [striːm] .

Through	this	there	ran	a	swift	stream	.
通过	这	那里	跑	一个	迅速	溪流	.

一条湍急的小溪从这里流过。

[æz; əz] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] ['entərd] [ðə; ði] ['væli] ['bɑːrni] ['ʃaʊtɪd] :

As	Frank	and	Barney	entered	the	valley	Barney	shouted	:
作为	坦率	和	巴尼	进入	这	谷	巴尼	喊叫	:

弗兰克和巴尼进入山谷时，巴尼喊道：

“ [biː; bi][ˌem ˈiː] [saʊl] , [ðer; ðər][biː; bi][ðə; ði] [ˈspælˈpin] [naʊ] . ”

“	**Be**	**me**	**sowl**	**,**	**there**	**be**	**the**	**spalpeens**	**now**	**.**	**”**
”	是	我	猫头鹰	,	那里	是	这	斯帕尔皮恩斯	现在	.	”

“做我的灵魂吧，现在那里有海豹。”

“ [wer] ? ” [æskt] [fræŋk] .

“	**Where**	**?**	**”**	**asked**	**Frank**	**.**
”	在哪里	?	”	问	坦率	.

“在哪儿？”弗兰克问道。

“ [dʒɪst] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈfɜːrnɪnst] [ðæt] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] , [fræŋk] . ”

“	**Jist**	**down**	**there**	**ferninst**	**that**	**grove**	**of**	**trees**	**,**	**Misther**	**Frank**	**.**	**”**
”	要点	向下	那里	蕨类植物	那	树林	的	树木	,	先生	坦率	.	”

“弗兰克先生，就在那片树林下面。”

“ [ʃʊr] [ɪˈnʌf] .

“	**Sure**	**enough**	**.**
”	当然	足够的	.

“果然。

” [ðə; ði] [fɔːr] [ˈsævidʒiz][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈkæptərz][wɜːr; wər] [ˈpleɪnli] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

”	**The**	**four**	**savages**	**and**	**their**	**captors**	**were**	**plainly**	**seen**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**
”	这	四	野蛮人	和	他们的	俘虏者	是	显然	已见	在	这	银行	的	这

[kriːk] .

creek	**.**
溪	.

“四个野蛮人和他们的俘虏清楚地出现在小溪岸边。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [imˈbɑːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kəˈnuː] .

They	**were**	**just**	**in**	**the**	**act**	**of**	**embarking**	**in**	**a**	**canoe**	**.**
他们	是	只是	在	这	行为	的	启程	在	一个	独木舟	.

他们正准备登上独木舟。

[fræŋk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ækt] [kwɪk] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [prɪˈvent] [ðɪs] .

Frank	**saw**	**that**	**he**	**must**	**act**	**quick**	**if**	**he**	**would**	**prevent**	**this**	**.**
坦率	锯	那	他	必须	行为	快的	如果	他	会	防止	这	.

弗兰克意识到，如果想阻止这一切发生，就必须迅速采取行动。

[soʊ][hiː; hi] [sed] , [ˈʃɑːrpli] :

So	**he**	**said**	**,**	**sharply**	**:**
所以	他	说	,	尖锐地	:

于是他厉声说道：

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ˈbɑːrni] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [hed]

“	**Go**	**to**	**the**	**right**	**,**	**Barney**	**,**	**I**	**will**	**go**	**to**	**the**	**left**	**,**	**and**	**we**	**must**	**head**
”	去	到	这	正确的	,	巴尼	,	我	将要	去	到	这	左边	,	和	我们	必须	头

[ðem; ðəm][ɔːf] . ”

them	**off**	**.**	**”**
他们	离开	.	”

“巴尼，你往右边走，我往左边走，我们必须拦住他们。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [sɔːr] .

“	**All**	**right**	**,**	**sorr**	**.**
”	全部	正确的	,	抱歉	.

“好的，对不起。”

” [əˈweɪ] [went] [ˈbɑːrni] [ɑːn][ðə; ði][mæd] [rʌn] .

”	**Away**	**went**	**Barney**	**on**	**the**	**mad**	**run**	**.**
”	离开	去	巴尼	在	这	疯狂的	跑步	.

“巴尼疯狂地跑开了。”

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɑːt][ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	savages	had	already	got	the	canoe	into	the	water	.
这	野蛮人	有	已经	得到	这	独木舟	进入	这	水	.

野蛮人已经把独木舟放到水里了。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jel] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl] .

They	saw	him	coming	and	a	yell	was	the	signal	.
他们	锯	他	未来	和	一个	叫喊	曾是	这	信号	.

他们看到他走过来，便大声喊叫作为信号。

[ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] ['hʌsəld] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [krɑːft][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊʃt] [aʊt]

The	captives	were	hustled	into	the	light	craft	and	it	was	pushed	out
这	俘虏	是	匆忙	进入	这	光	工艺	和	它	曾是	推动	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

from	the	shore	.
从	这	支撑	.

俘虏们被匆匆塞进轻型船只，然后船只被推出岸边。

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌaɪ 'tiː] [went] .

Down	into	the	current	it	went	.
向下	进入	这	当前的	它	去	.

它顺着水流沉了下去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There	was	no	time	to	lose	.
那里	曾是	不	时间	到	失去	.

时间紧迫，刻不容缓。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

Frank	Reade	,	Jr	.	,	came	to	a	stop	and	raised	his	rifle	.
坦率	里德	,	小	.	,	来了	到	一个	停止	和	提高	他的	步枪	.

小弗兰克·里德停下脚步，举起了步枪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [tʃæns] [bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	a	desperate	chance	but	he	took	it	.
它	曾是	一个	绝望的	机会	但	他	采取	它	.

这是一个孤注一掷的机会，但他还是决定冒险一试。

[ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm] , [ə; eɪ] [biːd] ['skɪlfəlɪ] [drɔːn] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pædlərz] [ænd; ənd] — —

A	quick	aim	,	a	bead	skillfully	drawn	on	one	of	the	paddlers	and	—	—
一个	快的	目的	,	一个	珠子	巧妙地	绘制	在	一	的	这	划桨者	和	—	—

迅速瞄准，一颗珠子巧妙地射中了其中一名划桨者——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第6/8页

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝!

[ə; eɪ][waɪld]['ɪndiən] [jel] [went] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [swʌŋ] [ə'raʊnd] .
A wild Indian yell went up and the prow of the canoe swung around .
一个 荒野 印度 叫喊 去 向上 和 这 船首 的 这 独木舟 摇摆 大约 .

一声印第安人的野性呐喊响起，独木舟的船头猛地转了个圈。

['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [went] [ðə; ði] [duːmd] ['sævɪdʒ] .
Over into the water went the doomed savage .
超过 进入 这 水 去 这 注定失败 野蛮的 .

那个注定要死的野蛮人掉进了水里。

[ðə; ði] [ʃɑːt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
The shot had been a good one .
这 射击 有 到过 一个 好的 一 .

那一枪打得不错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nuː] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][sʌm; səm] [swɪft] ['ræpɪdz] .
But the canoe was at the moment at the head of some swift rapids .
但 这 独木舟 曾是 在 这 片刻 在 这 头 的 一些 迅速 急流 .

但当时独木舟正位于一段湍急水流的源头。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði]
The next moment it was racing down them , and turning a bend in the
这 下一个 片刻 它 曾是 赛车 向下 他们 , 和 转弯 一个 弯曲 在 这
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

下一刻，它便顺着溪流飞驰而下，转过一个弯道。

['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [vjuː] .
vanished from view .
消失了 从 看法 .

消失不见了。

[fræŋk] [hæd; həd][nɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [drɔː] [ə'nʌðər] [biːd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
Frank had not time to draw another bead before it was out of sight ,
坦率 有 不是 时间 到 画 其他 珠子 前 它 曾是 出去 的 视线 ,

弗兰克还没来得及调出另一颗珠子，它就已经消失在视线之外了。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l][ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt]
and when it reached the lower level and came into view again it was out
和 什么时候 它 达到 这 降低 等级 和 来了 进入 看法 再次 它 曾是 出去
[ʌv; əv][reɪndʒ] .
of range .
的 范围 .

当它到达较低高度并再次进入视野时，已经超出了射程。

['bɑːrni] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [naʊ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Barney came along now and shouted :
巴尼 来了 沿着 现在 和 喊叫 :

巴尼这时走了过来，大喊道：

“ [biː; bi]['dʒeɪbərz] , [jɛz] [dɪd] [wel] , [fræŋk] .
“ Be jabers , yez did well , Misther Frank .
” 是 贾伯斯 , 是的 做过 出色地 , 先生 坦率 .

“Be jabers，你做得很好，弗兰克先生。”

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːt] .
That was a beautiful shot .
那 曾是 一个 美丽的 射击 .

那张照片拍得真漂亮。

[ðeəz; ðəz]['oʊnli] [θriː] [ˌeɪ 'viː] [θər] [red] - [left] .
There's only three av ther red divils left .
有 仅有的 三 av 那里 红色的 - 左边 .

只剩下三个红魔了。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] ['sævidʒiz] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz]
” This was true , but the three savages seemed likely to elude their pursuers
” 这 曾是 真的 , 但 这 三 野蛮人 似乎 可能 到 躲避 他们的 追击者
['æftər][ɔːl] .
after all .
后 全部 .

“这倒是真的，但这三个野蛮人似乎最终还是有可能摆脱追捕者。”

[ðə; ði] [kə'nuː] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] , [ænd; ənd][fæst] ['nɪrɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'faɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
The canoe was racing down the stream , and fast nearing a defile in the hills .
这 独木舟 曾是 赛车 向下 这 溪流 , 和 快速地 临近 一个 亵渎 在 这 丘陵 .

独木舟顺流而下，迅速接近山间的一处隘口。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wʊd] [meɪk]
If it should enter this , there was little doubt but that the fugitives would make
如果 它 应该 进入 这 , 那里 曾是 小的 怀疑 但 那 这 逃犯 会 制作
[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .
their escape .
他们的 逃脱 .

如果这种情况发生，毫无疑问，逃犯们将会逃脱。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [sɔː] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .
Frank and Barney saw this in the same moment .
坦率 和 巴尼 锯 这 在 这 相同的 片刻 .

弗兰克和巴尼同时看到了这一幕。

“ [bɪ'gɔːrə] , ['mʌðər] [fræŋk] , [wiː; wi][mʌst; məst] [kʌt] [ðə; ði] - [ɔːf] !
“ Begorra , Mother Frank , we must cut the divils off !
” 贝戈拉 , 母亲 坦率 , 我们 必须 切 这 - 离开 !

“天哪，弗兰克妈妈，我们必须除掉这些魔鬼！”

” [kraɪd] [ðə; ði][kelt; selt] .
” cried the Celt .
” 哭 这 凯尔特 .

“凯尔特人喊道。”

“ ['fɔːrwərd] , [ðen] ! ” [kraɪd] [fræŋk] .
“ Forward , then ! ” cried Frank .
” 向前 , 然后 ! ” 哭 坦率 .

“前进！”弗兰克喊道。

“ [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] ?
“ Is there not a short cut ?
” 是 那里 不是 一个 短的 切 ?

难道没有捷径吗?

" [bəuθ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
" Both looked for this .
" 两个都 看起来 为了 这 .

两人都在寻找这个。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [ɪ'spaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
In the same instant they espied it .
在 这 相同的 立即的 他们 窥视 它 .

他们就在同一瞬间发现了它。

[ðə; ði] [kriːk] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɜːrn] ,
The creek took a long turn ,
这 溪 采取 一个 长的 转动 ,

小溪拐了个大弯，

[ænd; ənd][baɪ] ['kʌtɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['medoʊ] [ðə; ði] [tuː] [pə'sjuːəz] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ]
and by cutting directly across a meadow the two pursuers saw that they
和 经过 切割 直接地 穿过 一个 草地 这 二 追击者 锯 那 他们
[wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['sævidʒiz] .
would be likely to cut off the savages .
会 是 可能 到 切 离开 这 野蛮人 .

两名追兵发现，直接穿过一片草地，很可能会截断野人的去路。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .
Accordingly they started forward on the run .
因此 他们 开始 向前 在 这 跑步 .

于是他们开始向前奔跑。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['kæptərz] [sɔː] [ðer; ðər] [muːv] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd][æn; ən] ['æŋgri] [jel] [went] [ʌp]
The Indian captors saw their move at once , and an angry yell went up
这 印度 俘虏者 锯 他们的 移动 在 一次 , 和 一个 生气的 叫喊 去 向上
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] . -
from them . 17
从 他们 . -

印度俘虏们立刻察觉到了他们的举动，愤怒地喊了起来。[17]

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] [tʊk] [kwɪk] [eɪm] [ænd; ənd]['faɪərd] .
One of them rose in the canoe and took quick aim and fired .
一 的 他们 玫瑰 在 这 独木舟 和 采取 快的 目的 和 被解雇 .

其中一人从独木舟里站起来，迅速瞄准并开枪射击。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['hwisld] [kloʊz] [tuː; tə] ['bɑːrniːz] [ɪr] .
The bullet whistled close to Barney's ear .
这 子弹 吹口哨 关闭 到 巴尼 耳朵 .

子弹呼啸着擦过巴尼的耳朵。

[ðə; ði][kelt; selt] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
The Celt stopped and cocked his rifle .
这 凯尔特 停止 和 上膛 他的 步枪 .

凯尔特人停下脚步，给步枪上了膛。

" [biː; bi]['dʒeɪbərz] , [aɪl] [spɔɪl] [ðæt] ['feloʊ] !
" Be jabers , I'll spoil that fellow !
" 是 贾伯斯 , 患病的 剧透 那 同伴 !

"别胡说，我要好好教训那家伙！"

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [hæv; həv][æt; ət] [jɛz] , [jiː; ji] ['blæðərˌskaɪt] !
" he cried , " Have at yez , ye blatherskite !
" 他 哭 , " 有 在 是的 , 是的 喋喋不休 !

他喊道："吃我一顿吧，你这胡说八道的家伙！"

" ['bɑːrniːz] ['raɪf(ə)l] [spoʊk] .
" Barney's rifle spoke .
" 巴尼 步枪 辐 .

"巴尼的步枪开口说话了。"

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] ['veri] ['laɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][eɪm] ,
But the motion of the canoe very likely destroyed the aim ,
但 这 运动 的 这 独木舟 非常 可能 损毁 这 目的 ,

但独木舟的晃动很可能破坏了瞄准目标。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʊlɪt] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ɪ'fekt] .
for the bullet did not take effect .
为了 这 子弹 做过 不是 拿 影响 .

因为子弹没有击中目标。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [kə'nuː] [tʊk] [ə; eɪ] [swɪft] [kɔːrs] ,
At this point the canoe took a swift course ,
在 这 观点 这 独木舟 采取 一个 迅速 课程 ,

这时，独木舟迅速划行起来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [skɪld] [hænd]
and in the twinkling of an eye seemed to have overcome the skilled hand
和 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 似乎 到 有 克服 这 熟练 手
[æt; ət][ðə; ði] ['pædlz] .
at the paddles .
在 这 桨 .

转眼间，他似乎就战胜了那双熟练的划桨之手。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti][wɜːr; wər] [dʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtərz]
In a flash it went over and the entire party were dumped into the waters
在 一个 闪光 它 去 超过 和 这 全部的 派对 是 丢弃 进入 这 水
[ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .
of the creek .
的 这 溪 .

转眼间，船翻了，所有人都被甩进了溪水里。

[ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] [went] [ʌp][frʌm; frəm] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .
A great cry went up from Frank Reade , Jr .
一个 伟大的 哭 去 向上 从 坦率 里德 , 小 .

小弗兰克·里德发出了一声响亮的喊叫。

" [maɪ][gɑːd] !
" My God !
" 我的 上帝 !

"我的上帝!

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [draʊnd] !
they will be drowned !
他们 将要 是 溺水 !

他们会被淹死的!

" ['fɔːrwərd] [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [rʌʃt] .
" Forward the brave young inventor rushed .
" 向前 这 勇敢的 年轻的 发明者 匆忙 .

"勇敢的年轻发明家向前冲去。"

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [pʊr] ['bæroʊz; 'beroʊz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [taɪd] .
He thought of poor Barrows with his hands tied .
他 想法 的 贫穷的 巴罗斯 和 他的 双手 系 .

他想到了双手被绑的可怜的巴罗斯。

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

Thrown	**into**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**creek**	**,**
抛掷	进入	这	水	的	这	溪	,

被扔进溪水中，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['eni] ['paʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

it	**did**	**not**	**seem**	**as**	**if**	**any**	**power**	**on**	**earth**	**could**	**save**	**him**	**.**
它	做过	不是	似乎	作为	如果	任何	力量	在	地球	可以	节省	他	.

似乎世上没有任何力量能够拯救他。

[bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] ['prizənəz] .

But	**two**	**of**	**the**	**savages**	**had**	**seized**	**the**	**prisoners**	**.**
但	二	的	这	野蛮人	有	查获	这	囚犯	.

但其中两名野蛮人抓住了俘虏。

[ðə; ði] [kə'nuː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ɪn] [kloʊz] [prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	**canoe**	**had**	**overturned**	**in**	**close**	**proximity**	**to**	**the**	**shore**	**.**
这	独木舟	有	翻覆	在	关闭	邻近	到	这	支撑	.

独木舟在离岸边很近的地方翻了。

[ðə; ði][θɜːrd] ['sævɪdʒ] [geɪv] [ə'sɪstəns] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər][dɪd][nɑːt] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi]

The	**third**	**savage**	**gave**	**assistance**	**,**	**and**	**as**	**the**	**water**	**did**	**not**	**chance**	**to**	**be**
这	第三	野蛮的	给予	协助	,	和	作为	这	水	做过	不是	机会	到	是

[diːp] ,

deep	**,**
深的	,

第三个野人伸出援手，而且水并不深，

[ɔːl][gɑːt] [ə'ʃɔːr] .

all	**got**	**ashore**	**.**
全部	得到	岸上	.

所有人都上岸了。

“ [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] !

“	**Now**	**we**	**have**	**them**	**!**
“	现在	我们	有	他们	!

“现在我们有了！”

” [kraɪd] [fræŋk] , ['kɑːnfɪdəntli] .

”	**cried**	**Frank**	**,**	**confidently**	**.**
”	哭	坦率	,	自信地	.

“弗兰克自信地喊道。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] .

But	**his**	**statement**	**was**	**premature**	**.**
但	他的	陈述	曾是	过早	.

但他的声明为时尚早。

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['reskjuː] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] , [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]

Even	**as**	**it**	**seemed**	**that**	**the**	**rescue**	**was**	**certain**	**,**	**an**	**incident**	**occurred**	**to**
甚至	作为	它	似乎	那	这	救援	曾是	肯定	,	一个	事件	发生	到

[prɪ'vent] .

prevent	**.**
防止	.

正当救援似乎十拿九稳之际，却发生了一起意外事件，导致救援失败。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɪlək] [ə'pɪrd] [red] ['bɛrz] [gæŋ] [ʌv; əv] [ə'pætʃiːz] , [fʊl] [hæf][ə; eɪ]

From	**behind**	**a**	**small**	**hillock**	**appeared**	**Red**	**Bear's**	**gang**	**of**	**Apaches**	**,**	**full**	**half**	**a**
从	在后面	一个	小的	岗	出现	红色的	熊的	帮派	的	阿帕奇	,	满的	一半	一个

['hʌndrəd] [strɔːŋ] .

hundred	**strong**	**.**
百	强的	.

从一个小山丘后面冒出了红熊率领的阿帕奇匪帮，足足有五十人。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

THE	VIGILANTES	TO	THE	RESCUE	.
这	治安维持者	到	这	救援	.

义警前来救援。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][wʌz; wəz][moʊst] [ɪnˌɑːpər'tuːn] .

The	appearance	of	the	savages	was	most	inopportune	.
这	外貌	的	这	野蛮人	曾是	最多	不合时宜	.

野蛮人的出现真是太不合时宜了。

['maʊntɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [fliːt] ['pəuniz] , [wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] [ðeɪ] [swept] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɑːrti] .

Mounted	on	their	fleet	ponies	,	with	wild	yells	they	swept	down	upon	the	party	.
安装	在	他们的	舰队	小马	,	和	荒野	喊叫	他们	扫荡	向下	之上	这	派对	.

他们骑着轻快的骏马，伴着狂野的呐喊，向聚会人群猛扑过来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɪndiən] ['kæptərz] [jeld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

The	three	Indian	captors	yelled	with	delight	.
这	三	印度	俘虏者	大喊	和	喜	.

三名印度俘虏高兴地大叫起来。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [ʌv; əv] [kɔːrs] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

Frank	and	Barney	of	course	came	to	a	halt	.
坦率	和	巴尼	的	课程	来了	到	一个	停止	.

弗兰克和巴尼当然停了下来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːli] [tuː; tə] [tempt] [feɪt] .

Of	course	it	was	folly	to	tempt	fate	.
的	课程	它	曾是	蠢事	到	诱惑	命运	.

当然，挑战命运是愚蠢的。

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə][stænd] [ə'genst] [ðæt] [gæŋ] [wʌz; wəz] ['fɑːli] .

To	attempt	to	stand	against	that	gang	was	folly	.
到	试图	到	站立	反对	那	帮派	曾是	蠢事	.

试图与那个团伙对抗是愚蠢的。

“ [baɪ]['dʒuːpɪtər] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] .

“	By	Jupiter	!	”	gasped	the	young	inventor	.
”	经过	木星	!	”	倒吸一口气	这	年轻的	发明者	.

“我的天哪！”这位年轻的发明家惊呼道。

“ [its] [ɔːl] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , ['bɑːrni] !

“	It's	all	up	with	us	,	Barney	!
”	它是	全部	向上	和	我们	,	巴尼	!

“一切都取决于我们，巴尼！”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['bædli] ['biːtn] ! ”

We	are	badly	beaten	!	”
我们	是	糟糕	被打败	!	”

我们被打得很惨！

“ [ter] [æn; ən] -

“	Tare	an	'
”	皮重	一个	-

“皮重和

- [aʊndz] ! ” ['grʌmbld] [ðə; ði]['æŋgri][kelt; selt] .

'	ounds	!	”	grumbled	the	angry	Celt	.
-	声音	!	”	咕哝	这	生气的	凯尔特	.

“该死！”愤怒的凯尔特人咕哝道。

“ [ðæt] [biːts] [ɔːl][ˌem ˈiː] - [rɪˈleɪʃnz] !
“ That beats all me woife's relations !
“ 那 节拍 全部 我 - 关系 !

“这比我老婆的所有亲戚都强！”

- [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [naʊ] , [fræŋk] ? ”
Phwativer shall we do now , Misther Frank ? ”
- 将 我们 做 现在 , 先生 坦率 ? ”

我们现在该做什么呢，弗兰克先生?

“ [biːt] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] , ” [dɪˈklerd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] .
“ Beat a retreat , ” declared the young inventor .
“ 打 一个 撤退 , ” 声明 这 年轻的 发明者 .

“撤退！”这位年轻的发明家宣布道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [ˈbɑːrni] ! ”
“ Come on , Barney ! ”
“ 来 在 , 巴尼 ! ”

“拜托，巴尼！”

“ [its] [æz; əz] [heɪts] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] , ” [sed] [ˈbɑːrni] , [ˈstʌbərnli] .
“ It's mesilf as hates to retreat , ” said Barney , stubbornly .
“ 它是 梅西尔夫 作为 讨厌 到 撤退 , ” 说 巴尼 , 固执地 .

“它讨厌退缩，”巴尼固执地说。

“ [oʊ] ,
“ Oh ,
“ 哦 ,

“哦，

[ɪf] [wiː; wi][ˈoʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [stiːm] [mæn][æn; ən] - [ðə; ði] - [hɪr] [naʊ] [wiːd] - [suːn]
if we only had the Steam Man an ' the naygur here now we'd moighty soon
如果 我们 仅有的 有 这 蒸汽 男人 一个 - 这 - 这里 现在 我们会 - 很快
[tɜːrn][ðə; ði] [θɪŋ] [əˈbaʊt] .
turn the thing about .
转动 这 事物 关于 .

如果现在蒸汽人和纳伊古尔人在这里，我们很快就能扭转局面。

” [ðə; ði] [tuː] [ˈrɛsˌkjuːɚz] [naʊ] [tɜːrnd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [biːt] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈvæli] .
” The two rescuers now turned about and hastily beat a retreat across the valley .
” 这 二 救援人员 现在 转向 关于 和 草草 打 一个 撤退 穿过 这 谷 .

“两名救援人员随即转身，匆匆撤退到山谷对面。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðə; ði]['indiəns][brˈgæn][tuː; tə][fɔːrd][ðə; ði] [kriːk] [fɔːr; fər]
But they had not gone far when the Indians began to ford the creek for
但 他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 这 印度人 开始 到 福特 这 溪 为了
[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [pərˈsuːt] .
the purpose of giving pursuit .
这 目的 的 给予 追逐 .

但他们还没走多远，印第安人就开始涉水过河追击。

[ˈbɑːrni] [sɔː] [ðə; ði] [muːv] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˈfræŋks] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Barney saw the move and called Frank's attention to it .
巴尼 锯 这 移动 和 称为 弗兰克的 注意力 到 它 .

巴尼看到了这一举动，并提醒了弗兰克。

“ [biː; bi][ˌem ˈiː] [saʊl] , [fræŋk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈaɪrɪʃmən] , [ɪkˈsaɪtɪdli] , “ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə]
“ Be me sowl , Misther Frank ! ” cried the Irishman , excitedly , “ we've got to
” 是 我 猫头鹰 , 先生 坦率 ! ” 哭 这 爱尔兰人 , 兴奋地 , ” 我们已经 得到 到
[meɪk] [kwɪk] - ,
make quick toime ,
制作 快的 - ,

“快点，弗兰克先生！”爱尔兰人激动地喊道，“我们得抓紧时间了！”

[ɔːr] [ðeɪl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr][skælps] . ”

or	they'll	have	our	scalps	.	”
或者	他们会	有	我们的	头皮	.	”

否则他们会把我们的头皮都砍下来。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ['bɑːrni] .

“	You	are	right	,	Barney	.
”	你	是	正确的	,	巴尼	.

“你说得对，巴尼。”

” [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [geɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti]

”	But	at	that	moment	Frank	Reade	,	Jr	.	,	lifted	his	gaze	,	and	a	mighty
”	但	在	那	片刻	坦率	里德	,	小	.	,	抬起	他的	目光	,	和	一个	强大的

[kraɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] .

cry	escaped	his	lips	.
哭	逃脱	他的	嘴唇	.

“但就在这时，小弗兰克·里德抬起头，一声响亮的呐喊从他口中迸发而出。”

[də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [ɑːrmd] [men] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

Directly	in	front	of	them	,	a	body	of	armed	men	swept	into	the	valley	.
直接地	在	正面	的	他们	,	一个	身体	的	武装	男人	扫荡	进入	这	谷	.

在他们正前方，一群武装人员冲进了山谷。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][vɪdʒələnts] , [ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər] [hed] [roʊd] ['hɑːmən] .

They	were	the	Vigilants	,	and	at	their	head	rode	Harmon	.
他们	是	这	守夜人	,	和	在	他们的	头	骑	哈蒙	.

他们是守望者，哈蒙骑在他们最前面。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɑːn]['fæstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd]

At	sight	of	Frank	and	Barney	they	urged	their	horses	on	faster	with	a	loud
在	视线	的	坦率	和	巴尼	他们	敦促	他们的	马匹	在	快点	和	一个	大声

[tʃɪr] .

cheer	.
欢呼	.

一见到弗兰克和巴尼，他们就大声欢呼，催马跑得更快。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['fjʊdʒətɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] .

This	was	answered	by	the	two	fugitives	,	with	a	will	.
这	曾是	回答	经过	这	二	逃犯	,	和	一个	将要	.

两名逃犯用意志回答了这个问题。

[ðə; ði]['sævidʒiz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][vɪdʒələnts] , [naʊ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər]['tæktɪks] .

The	savages	,	seeing	the	Vigilants	,	now	changed	their	tactics	.
这	野蛮人	,	看到	这	守夜人	,	现在	已更改	他们的	策略	.

野蛮人看到守卫者后，改变了策略。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [roʊd] ['swɪftli] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [treɪl] .

They	turned	their	horses	about	and	rode	swiftly	on	the	back	trail	.
他们	转向	他们的	马匹	关于	和	骑	迅速地	在	这	后退	踪迹	.

他们调转马头，沿着小路迅速前行。

[fræŋk] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] ['hɑːmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

Frank	could	hardly	wait	for	Harmon	and	his	men	to	come	up	.
坦率	可以	几乎	等待	为了	哈蒙	和	他的	男人	到	来	向上	.

弗兰克迫不及待地想看到哈蒙和他的手下上来。

[ɪnˌθuːzi'æstɪk] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [iks'piəriənsiz] .

Enthusiastic	greetings	were	exchanged	,	and	also	experiences	.
热情的	问候	是	交换	,	和	还	经历	.

大家热情地互致问候，也分享了彼此的经历。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] .

The	Vigilants	had	driven	the	Apaches	before	them	into	the	hills	.
这	守夜人	有	驱动	这	阿帕奇	前	他们	进入	这	丘陵	.

警戒者们已经将阿帕奇人赶进了山里。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['fæstnəs] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [fə'mɪliər] ,

But	upon	entering	the	fastnesses	,	with	which	they	were	not	familiar	,
但	之上	进入	这	坚固性	,	和	哪个	他们	是	不是	熟悉的	,

但当他们进入这些他们并不熟悉的要塞时，

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði][slɪp] .

the	Indians	had	given	them	the	slip	.
这	印度人	有	给定	他们	这	滑	.

印第安人甩开了他们。

[ɪn][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] [æt; ət][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:n] ['moʊmənt] .

In	the	search	,	they	had	come	upon	the	scene	at	an	opportune	moment	.
在	这	搜索	,	他们	有	来	之上	这	场景	在	一个	适时的	片刻	.

在搜寻过程中，他们恰好在合适的时机发现了现场。

[ðer; ðər] [si:md] [noʊ] ['betər] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][ðæn; ðən][tu:; tə] [gɪv] [pər'su:t] [tu:; tə][ðə; ði]['sævidʒiz]

There	seemed	no	better	thing	to	do	than	to	give	pursuit	to	the	savages
那里	似乎	不	更好的	事物	到	做	比	到	给	追逐	到	这	野蛮人

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

似乎没有比立即追击野蛮人更好的办法了。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sper] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:r; fər] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑ:rni] ,

Accordingly	a	couple	of	spare	horses	were	provided	for	Frank	and	Barney	,
因此	一个	夫妻	的	空闲的	马匹	是	假如	为了	坦率	和	巴尼	,

因此，弗兰克和巴尼有了几匹备用马。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊd] ['fɔ:rwərd] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .

and	they	rode	forward	on	the	charge	.
和	他们	骑	向前	在	这	收费	.

他们策马向前冲锋。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bri:f] ,

The	delay	had	been	brief	,
这	延迟	有	到过	简短的	,

延误时间很短。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɪneɪbld] [ðə; ði]['sævidʒiz][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [kri:k] [ænd; ənd][stɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði]

but	it	had	enabled	the	savages	to	cross	the	creek	and	start	for	the
但	它	有	已启用	这	野蛮人	到	叉	这	溪	和	开始	为了	这

[dɪ'faɪl] [bɪ'jɑ:nd] ,

defile	beyond	,
亵渎	超过	,

但这使得野蛮人能够渡过小溪，并向另一侧的隘口进发。

[daʊn] ['θʌndəd] [ðə; ði][vɪdʒələnts][ɪn][hɑ:t] [pər'su:t] .

Down	thundered	the	vigilants	in	hot	pursuit	.
向下	雷鸣	这	守夜人	在	热的	追逐	.

紧追不舍的警戒者们轰然倒下。

[ðə; ði] [kri:k] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [fɔ:did] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sju:əz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['geɪnɪŋ] [æt; ət]

The	creek	was	quickly	forded	and	the	pursuers	seemed	to	be	gaining	at
这	溪	曾是	迅速地	福特	和	这	追击者	似乎	到	是	获得	在

['evri] [baʊnd] .

every	bound	.
每一个	边界	.

他们很快涉过小溪，追赶者似乎每一步都在逼近。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ðɪ]['sævidʒiz]['eksɪkju:tɪd][ə; eɪ][pɪ'ju:liər][ænd; ənd][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [mə'nu:vər]

But	of	a	sudden	the	savages	executed	a	peculiar	and	inexplicable	maneuver
但	的	一个	突然	这	野蛮人	执行	一个	奇特	和	无法解释的	演习

.

:

.

但突然间，这些野蛮人采取了一种奇特且无法解释的行动。

['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [splɪt] [ɪn] [tu:] ['sekʃnz] ,

Suddenly	and	without	warning	they	split	in	two	sections	,
突然	和	没有	警告	他们	分裂	在	二	部分	,

突然间，毫无预兆地，它们分成了两部分。

[wʌn] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [left] .

one	going	to	the	right	and	the	other	to	the	left	.
一	去	到	这	正确的	和	这	其他	到	这	左边	.

一个向右走，另一个向左走。

[ɪn] [wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][gɜ:rl] ['kæptɪv] , ['besi] ['rɑ:dmən] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['wɔ:ltər]

In	one	division	was	the	girl	captive	,	Bessie	Rodman	,	and	in	the	other	Walter
在	一	分配	曾是	这	女孩	俘虏	,	贝西	罗德曼	,	和	在	这	其他	沃尔特

['bæroʊz; 'beroʊz] .

Barrows	.
巴罗斯	.

其中一个牢房里关押着被俘的女孩贝西·罗德曼，另一个牢房里关押着沃尔特·巴罗斯。

[ðə; ðɪ] ['pɑ:rti] [hu:] [hæd; həd][ðə; ðɪ][gɜ:rl][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [dɪ'faɪl] .

The	party	who	had	the	girl	in	charge	started	for	the	defile	.
这	派对	WHO	有	这	女孩	在	收费	开始	为了	这	亵渎	.

带着女孩的那一方开始前往嫖娼地点。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [meɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['væli] .

The	other	made	directly	across	the	valley	.
这	其他	制成	直接地	穿过	这	谷	.

另一条路则直接横穿山谷。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sævidʒiz][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'pærənt] .

In	a	flash	of	time	the	purpose	of	the	savages	was	made	apparent	.
在	一个	闪光	的	时间	这	目的	的	这	野蛮人	曾是	制成	明显	.

顷刻之间，野蛮人的目的就昭然若揭。

[ðə; ðɪ][vɪdʒələnts][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][bəuθ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['splɪtɪŋ] [ʌp] .

The	vigilants	could	not	go	both	ways	with	splitting	up	.
这	守夜人	可以	不是	去	两个都	方式	和	分裂	向上	.

守夜人不可能两头都占便宜，分头行动。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [les] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ə'pætʃi:z] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd]

As	they	were	much	less	in	number	than	the	Apaches	the	result	of	this	would
作为	他们	是	很多	较少的	在	数字	比	这	阿帕奇	这	结果	的	这	会

[bi:; bi][tu:; tə] ['greɪtli] ['wi:kən] [ðem; ðəm] ,

be	to	greatly	weaken	them	,
是	到	非常	削弱	他们	,

由于他们的数量远少于阿帕奇人，这将大大削弱他们的力量。

[ɪf] [nɑ:t] ['æktʃuəli] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [foʊ] .

if	not	actually	place	them	at	the	mercy	of	the	red	foe	.
如果	不是	实际上	地方	他们	在	这	怜悯	的	这	红色的	敌人	.

否则就真的要把他们置于红色敌人的摆布之下。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːbləm][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [pər'suːt]

On	the	other	hand	it	was	a	problem	as	to	which	direction	to	pursue
在	这	其他	手	它	曾是	一个	问题	作为	到	哪个	方向	到	追求

[ɔːr] [wɪtʃ] ['pɑːrti][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

or	which	party	to	follow	.
或者	哪个	派对	到	跟随	.

另一方面，问题在于应该朝着哪个方向前进，或者应该支持哪一方。

['hɑːmən] [druː] [ə; eɪ] [slaɪt] [reɪn][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['weivəd] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

Harmon	drew	a	slight	rein	upon	his	horse	and	wavered	a	moment	.
哈蒙	画	一个	轻微	缰绳	之上	他的	马	和	犹豫不决	一个	片刻	.

哈蒙轻轻拉了拉马缰，犹豫了一下。

[ðə; ði][vɪdʒələnts]['nætʃ(ə)rəli][wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmræd] ,

The	vigilants	naturally	were	inclined	to	go	to	the	rescue	of	their	comrade	,
这	守夜人	自然	是	倾斜	到	去	到	这	救援	的	他们的	同志	,

[bʌt; bət] [fræŋk] ['rɛd] ,

but	Frank	Reade	,
但	坦率	里德	,

警戒者们自然倾向于去营救他们的同伴，但是弗兰克·里德却……

['dʒunjɚ] . , [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːli] [ʌv; əv] [ðɪs] , [kraɪd] :

Jr	.	,	comprehending	the	folly	of	this	,	cried	:
小	.	,	理解	这	蠢事	的	这	,	哭	:

小儿子明白这样做的愚蠢之处，喊道：

“ [ðə; ði][gɜːrl][fɜːrst] .

“	The	girl	first	.
“	这	女孩	第一的	.

“女孩先来。”

[wiː; wi][kæn; kən]['reskjuː][ðə; ði][mæn]['leɪtər] . ”

We	can	rescue	the	man	later	.	”
我们	能	救援	这	男人	之后	.	”

我们之后可以再去救他。

“ [jes] ! ” [kraɪd] ['hɑːmən] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['θʌndər] ; “ [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['duːti] !

“	Yes	!	”	cried	Harmon	,	in	a	voice	of	thunder	;	“	that	is	our	duty	!
“	是的	!	”	哭	哈蒙	,	在	一个	嗓音	的	雷	;	“	那	是	我们的	责任	!

“是的！”哈蒙用雷鸣般的声音喊道；“那是我们的职责！”

[ðə; ði][gɜːrl][fɜːrst] , [bɔɪz] ; [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [seɪv] ['bæroʊz; 'beroʊz] .

The	girl	first	,	boys	;	then	we	will	try	and	save	Barrows	.
这	女孩	第一的	,	男孩们	;	然后	我们	将要	尝试	和	节省	巴罗斯	.

先救女孩，再救男孩；然后我们再想办法救巴罗斯。

” [ðə; ði][vɪdʒələnts] [tʃɪrd] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['θʌndəd] [ðə; ði] [truːp] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] .

”	The	vigilants	cheered	,	and	away	thundered	the	troop	toward	the	defile	.
”	这	守夜人	欢呼	,	和	离开	雷鸣	这	部队	朝向	这	亵渎	.

“警戒者们欢呼雀跃，队伍雷鸣般地向隘口奔去。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː] .

A	few	moments	later	they	reached	it	and	entered	it	.
一个	很少	时刻	之后	他们	达到	它	和	进入	它	.

片刻之后，他们到达并进入了那里。

[haɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [blæk] , [fər'bɪdɪŋ] [rɑːk] [ə'roʊz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['maɪti] [haɪt] .

High	walls	of	black	,	forbidding	rock	arose	on	either	side	to	a	mighty	height	.
高的	墙壁	的	黑色的	,	禁止	岩石	出现	在	任何一个	边	到	一个	强大的	高度	.

两侧耸立着高耸入云的黑色岩壁，巍峨险峻，令人望而生畏。

[ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [struːn] [wɪð; wɪθ] ['boʊldər] .

The	bed	of	the	defile	was	rough	and	strewn	with	bowlders	.
这	床	的	这	亵渎	曾是	粗糙的	和	散落的	和	保龄球手	.

峡谷底部崎岖不平，遍布碎石。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɑːrdər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] [tuː; tə] [pɪk] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [hɪr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fliːt] - ['fʊtɪd] ['pəuniz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

It	was	harder	for	the	horses	of	the	vigilants	to	pick	their	way	through
它	曾是	更难	为了	这	马匹	的	这	守夜人	到	挑选	他们的	方式	通过

here	than	the	fleet	-	footed	ponies	of	the	savages	.
这里	比	这	舰队	-	有脚的	小马	的	这	野蛮人	.

守卫者的马匹在这里行进比野蛮人矫健的小马还要困难。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] ['indiəns] [geɪnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [liːd] .

Accordingly	the	Indians	gained	quite	a	lead	.
因此	这	印度人	获得	相当	一个	带领	.

因此，印第安人队取得了相当大的领先优势。

[bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['trævəst] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌnˌserə'moʊniəs] ['mænər] .

But	after	a	quarter	of	a	mile	of	the	defile	had	been	traversed	the
但	后	一个	四分之一	的	一个	英里	的	这	亵渎	有	到过	穿越	这

vigilants	were	brought	to	a	halt	in	an	unceremonious	manner	.
守夜人	是	带来	到	一个	停止	在	一个	随便	方式	.

但当守卫者们走过四分之一英里的隘口后，却被粗暴地勒令停了下来。

[ðə; ði] [dɪ'faɪl] [siːmd] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ʌpwərd] [trend] [hɪr] ,

The	defile	seemed	suddenly	to	take	an	upward	trend	here	,
这	亵渎	似乎	突然	到	拿	一个	向上	趋势	这里	,

峡谷在此处似乎突然向上延伸，

[ænd; ənd] [haɪ] [paɪlz] [ʌv; əv] ['boʊldər] [meɪd] [ə; eɪ] ['bæriər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [haɪt] .

and	high	piles	of	bowlders	made	a	barrier	of	some	height	.
和	高的	堆	的	保龄球手	制成	一个	障碍	的	一些	高度	.

高高的保龄球堆形成了一道相当高的屏障。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['bæriər] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] ['raɪf(ə)l] ['mʌzlz] ,

Suddenly	from	behind	this	barrier	there	came	the	flash	of	rifle	muzzles	,
突然	从	在后面	这	障碍	那里	来了	这	闪光	的	步枪	口套	,

突然，从这道屏障后面闪过步枪枪口的闪光。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['bulits] [keɪm] ['rætlɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] .

and	a	volley	of	bullets	came	rattling	down	through	the	defile	.
和	一个	截击	的	子弹	来了	嘎嘎作响	向下	通过	这	亵渎	.

一阵子弹噼里啪啦地从隘口射了下来。

[tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɪdʒələnts] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] ['hɑːmən] ['ɪnstəntli] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] .

Two	of	the	vigilants	were	wounded	,	and	Harmon	instantly	called	a	halt	.
二	的	这	守夜人	是	受伤	,	和	哈蒙	即刻	称为	一个	停止	.

两名治安队员受伤，哈蒙立即下令停止行动。

['kʌvər] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [sɔːt] [bɪ'haɪnd] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['kɔːrnərz] [nɪr] .

Cover	was	quickly	sought	behind	rocks	and	corners	near	.
覆盖	曾是	迅速地	寻求	在后面	岩石	和	角落	靠近	.

他们迅速寻找掩体，躲在附近的岩石和角落后面。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [hæd; həd] [hɪr] [meɪd] [ə; eɪ] [stænd] .

It	was	evident	that	the	Indians	had	here	made	a	stand	.
它	曾是	明显	那	这	印度人	有	这里	制成	一个	站立	.

很明显，印第安人在这里进行了顽强抵抗。

[ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['liːdər] [wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .

The	Vigilant	leader	was	puzzled	.
这	警惕的	领导者	曾是	困惑	.

警惕者领袖感到困惑。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] :

But	suddenly	Frank	Reade	,	Jr	.	,	gave	a	sharp	cry	:
但	突然	坦率	里德	,	小	.	,	给予	一个	锋利的	哭	:

但突然，小弗兰克·里德发出了一声尖锐的叫喊：

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [hɪz; ɪz] [ə'kjuːt] [ɪr] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [huːf] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] [ɪn]

”	His	acute	ear	had	caught	the	sound	of	horses	'	hoofs	coming	up	the	defile	in
”	他的	急性	耳朵	有	捕捉	这	声音	的	马匹	-	蹄子	未来	向上	这	亵渎	在

[ðer; ðər] [rɪr] .

their	rear	.
他们的	后部	.

“他敏锐的耳朵捕捉到了马蹄从他们身后的山口上跑上来的声音。

“ [baɪ] ['θʌndər] ! ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] ['hɑːmən] , [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] ['terəb(ə)l] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] , “ [wiː; wi][ɑːr; ər]

“	By	thunder	!	”	ejaculated	Harmon	,	with	sudden	terrible	comprehension	,	“	we	are
”	经过	雷	!	”	射精	哈蒙	,	和	突然	糟糕的	理解	,	”	我们	是

[træpt] !

trapped	!
被困	!

“天哪！”哈蒙突然意识到什么，惊呼道，“我们被困住了！”

” [ðə; ði] [men] [geɪzd] ['blæŋkli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

”	The	men	gazed	blankly	at	each	other	.
”	这	男人	凝视	茫然地	在	每个	其他	.

两人面面相觑，茫然不觉。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'pærənt] .

Nothing	was	more	apparent	.
没有什么	曾是	更多的	明显	.

这一点显而易见。

[ðə; ði] [ə'pætʃiːz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃruːd] [red] [ber] [hæd; həd] ['sɜːrt(ə)nli] ['veri] ['klevərli] [ˌaʊt'dʒɛnərəld]

The	Apaches	under	the	shrewd	Red	Bear	had	certainly	very	cleverly	outgeneraled
这	阿帕奇	在下面	这	精明	红色的	熊	有	当然	非常	巧妙地	普遍落后

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在精明的红熊的带领下，阿帕奇人确实非常巧妙地战胜了他们。

[led] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'faɪl] [baɪ][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] ,

Led	into	the	defile	by	one	division	of	the	Apaches	,
引领	进入	这	亵渎	经过	一	分配	的	这	阿帕奇	,

在阿帕奇人的一个分队的带领下进入峡谷，

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [blɑːk] [ʌp] [ðə; ði] ['aʊtlet] ,

the	other	had	proceeded	to	block	up	the	outlet	,
这	其他	有	继续	到	堵塞	向上	这	出路	,

另一个人则把插座堵住了。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['lɪtərəli] [ðə; ði][vɪdʒələnts][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][træp] .

and	thus	literally	the	Vigilants	were	in	a	trap	.
和	因此	字面上地	这	守夜人	是	在	一个	陷阱	.

因此，守望者们实际上落入了陷阱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][foʊ][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn]

There	was	not	the	advantage	in	facing	a	foe	in	this	manner	that	there	was	in
那里	曾是	不是	这	优势	在	面向	一个	敌人	在	这	方式	那	那里	曾是	在

['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hoʊlli] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .

having	him	wholly	in	the	front	.
拥有	他	完全	在	这	正面	.

以这种方式面对敌人，并没有让他完全冲锋在前的优势。

[tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [wʊd] [dɪ'mɔːrəlaɪz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]

To	be	attacked	both	front	and	rear	would	demoralize	even	the	largest	and
到	是	遭到攻击	两个都	正面	和	后部	会	打击士气	甚至	这	最大	和

['breɪvəst][ʌv; əv] ['ɑːmiz] .

bravest	of	armies	.
最勇敢的	的	军队	.

正面和后方同时遭到攻击，即使是规模最大、最勇敢的军队也会士气低落。

['hɑːmən] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Harmon	was	completely	taken	aback	.
哈蒙	曾是	完全地	已采取	背	.

哈蒙完全惊呆了。

“ [wɔːl] , [aɪ][swɑːn] !

“	Wall	,	I	swan	!
“	墙	,	我	天鹅	!

“墙，我是天鹅！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪstnəs] ,

”	he	exclaimed	,	with	earnestness	,
”	他	惊呼	,	和	认真	,

他激动地喊道：“

“ [aɪ] ['nevər] [bi'liːvd] [æn; ən]['ɪndʒən][kʊd; kəd] [biːt] [ˌem 'iː][ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [wei] [æz; əz] [ðæt] .

“	I	never	believed	an	Injun	could	beat	me	in	any	such	way	as	that	.
“	我	绝不	相信	一个	印第安人	可以	打	我	在	任何	这样的	方式	作为	那	.

“我从来不相信一个印第安人能以那种方式打败我。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] , [ænd; ənd][noʊ] [mis'teik] .

But	we	are	in	for	it	,	boys	,	and	no	mistake	.
但	我们	是	在	为了	它	,	男孩们	,	和	不	错误	.

但我们完蛋了，伙计们，这一点毋庸置疑。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [faɪt] [hɑːrd] .

We've	got	to	fight	hard	.
我们已经	得到	到	斗争	难的	.

我们必须全力以赴。

” [ðə; ði]['sævidʒiz][ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['reɪkɪŋ] ['faɪər] .

”	The	savages	in	front	were	keeping	up	a	raking	fire	.
”	这	野蛮人	在	正面	是	保持	向上	一个	耙草	火	.

“前面的野蛮人一直在猛烈地扫射。”

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [hæd; həd] [naʊ] [drɔːn] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɔːlsoʊ]['oʊpən]['faɪər] .

Those	in	the	rear	had	now	drawn	near	enough	to	also	open	fire	.
那些	在	这	后部	有	现在	绘制	靠近	足够的	到	还	打开	火	.

后方的敌人现在已经靠近到足以开火的距离。

[ðə; ði] [fʌn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

The	fun	had	begun	.
这	乐趣	有	开始	.

好戏开始了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [bænd][ʌv; əv] [waɪt] [men][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [fɪr] [ɔːr][ʌv; əv] [rɪ'triːt] .

But	the	brave	band	of	white	men	had	no	thought	of	fear	or	of	retreat	.
但	这	勇敢的	乐队	的	白色的	男人	有	不	想法	的	害怕	或者	的	撤退	.

但是，这群勇敢的白人男子没有丝毫恐惧，也没有丝毫撤退的念头。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns] , [baɪ] ['hɑːrmənz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [sɔːt] [seɪf] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['kʌvər] [ænd; ənd]

They	at	once	,	by	Harmon's	direction	,	sought	safe	places	of	cover	and
他们	在	一次	,	经过	哈蒙的	方向	,	寻求	安全的	地方	的	覆盖	和

[prə'siːdid] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['faɪər] .

proceeded	to	return	the	fire	.
继续	到	返回	这	火	.

在哈蒙的指示下，他们立即寻找安全的掩体，并开始还击。

['evri] [taɪm] [æn; ən] ['ɪndiːənz] [tɑːp] - [nɑːt] [ʃoʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] ['rɑːks] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Every	time	an	Indian's	top	-	knot	showed	above	the	fringe	of	rocks	,	it	was
每一个	时间	一个	印度人的	顶部	-	结	显示	多于	这	边缘	的	岩石	,	它	曾是

[meɪd] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] [ʌv; əv] .

made	a	target	of	.
制成	一个	目标	的	.

每当印第安人的发髻从岩石边缘露出来时，就会成为攻击目标。

[ðʌs] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [fɔːr; fər]['oʊvər][æn; ən] ['aʊər] .

Thus	,	the	battle	was	kept	up	for	over	an	hour	.
因此	,	这	战斗	曾是	保留	向上	为了	超过	一个	小时	.

因此，战斗持续了一个多小时。

[ðen] [æn; ən][aɪ'diːə] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ventɪv] [maɪnd][ʌv; əv] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] .

Then	an	idea	occurred	to	the	inventive	mind	of	Frank	Reade	,	Jr	.
然后	一个	主意	发生	到	这	富有创造力的	头脑	的	坦率	里德	,	小	.

这时，弗兰克·里德二世富有创造力的头脑中突然冒出了一个想法。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

He	had	carefully	examined	the	face	of	the	pass	.
他	有	小心	检查	这	脸	的	这	经过	.

他仔细观察了山口的地形。

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːzəb(ə)l] [fʊt] [pæθ] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf]

In	doing	so	he	had	discovered	what	looked	like	a	feasible	foot	path	over	the	cliff
在	正在做	所以	他	有	发现	什么	看起来	喜欢	一个	可行的	脚	小路	超过	这	悬崖

.

:

.

他这样做时，发现了一条看似可行的下山小路。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [kɔːld] ['hɑːmən] [ə'saɪd][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

At	once	he	called	Harmon	aside	and	explained	a	plan	to	him	.
在	一次	他	称为	哈蒙	旁边	和	解释	一个	计划	到	他	.

他立刻把哈蒙叫到一边，向他解释了一个计划。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['sævidʒiz] ['iːzəli] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	I	think	we	can	defeat	the	savages	easily	in	this	manner	,	”	he	declared	.
“	我	思考	我们	能	击败	这	野蛮人	容易地	在	这	方式	,	”	他	声明	.

“我认为我们可以用这种方法轻松击败野蛮人，”他宣称。

“ [gɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] [men] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

“	Give	me	five	men	and	I	will	guarantee	a	surprise	for	them	.	”
“	给	我	五	男人	和	我	将要	保证	一个	惊喜	为了	他们	.	”

“给我五个人，我保证给他们一个惊喜。”

“ ['mɪstər] . ['rɛd] , [teɪk] [wʌt] [fɔːrs] [juː; jʊ] [niːd] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['liːdər] .

“	Mr	.	Reade	,	take	what	force	you	need	,	”	declared	the	vigilant	leader	.
“	先生	.	里德	,	拿	什么	力量	你	需要	,	”	声明	这	警惕的	领导者	.

“里德先生，采取你需要的任何武力，”这位警惕的领导人宣布道。

“ [aɪ][hæv; həv] [fʊl] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][jʊr; jər] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

“	**I**	**have**	**full**	**confidence**	**in**	**your**	**ability**	**to**	**do**	**as**	**you**	**say**	**.**
”	我	有	满的	信心	在	你的	能力	到	做	作为	你	说	.

“我对你履行承诺的能力充满信心。”

[meɪ] [juː; jʊ] [sək'siːd] .

May	**you**	**succeed**	**.**
可能	你	成功	.

祝你成功。

” [fræŋk] [æt; ət] [wʌns] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [faɪv] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [truːp] .

”	**Frank**	**at**	**once**	**selected**	**five**	**men**	**from**	**the**	**troop**	**.**
”	坦率	在	一次	已选	五	男人	从	这	部队	.

弗兰克立即从部队中挑选了五个人。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['bɑːrni] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [weɪ] ['kɔːʃəsli] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] .

Then	**with**	**Barney**	**he**	**led**	**the**	**way**	**cautiously**	**up**	**the**	**path**	**.**
然后	和	巴尼	他	引领	这	方式	谨慎地	向上	这	小路	.

然后他带着巴尼小心翼翼地沿着小路走去。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'hʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['foʊliɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪk'stent] ,

Fortunately	**,**	**it**	**was**	**overhung**	**with**	**foliage**	**to**	**a**	**large**	**extent**	**,**
幸运的是	,	它	曾是	悬垂	和	叶子	到	一个	大的	程度	,

幸运的是，它大部分都被树叶遮蔽了。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪr] .

so	**that**	**they**	**were**	**hidden**	**from**	**the**	**view**	**of**	**those**	**in**	**their**	**rear**	**.**
所以	那	他们	是	隐	从	这	看法	的	那些	在	他们的	后部	.

这样，他们就被后方的人看不到了。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] .

In	**a**	**few**	**moments**	**a**	**position**	**near**	**the**	**brow**	**of**	**the**	**cliff**	**had**	**been**	**reached**	**.**
在	一个	很少	时刻	一个	位置	靠近	这	眉头	的	这	悬崖	有	到过	达到	.

片刻之后，他们到达了悬崖边缘附近。

[ðen] ['frænks] [sər'maɪz] [wʌz; wəz] ['verɪfaɪd] .

Then	**Frank's**	**surmise**	**was**	**verified**	**.**
然后	弗兰克的	推测	曾是	已验证	.

随后，弗兰克的猜测得到了证实。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

The	**little**	**party**	**could**	**look**	**down**	**upon**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**savages**	**.**
这	小的	派对	可以	看	向下	之上	这	头部	的	这	野蛮人	.

这个小团体可以俯视野蛮人的头颅。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [pɔːr] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [moʊst]

It	**was**	**an**	**easy**	**matter**	**to**	**pour**	**a**	**volley**	**amongst**	**them**	**with**	**most**
它	曾是	一个	简单的	事情	到	倒	一个	截击	在	他们	和	最多

[dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] .

demoralizing	**effect**	**.**
令人沮丧的	影响	.

轻而易举地就能向他们发起猛攻，造成极大的士气打击。

[fræŋk] [sent] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] ,

Frank	**sent**	**one**	**of**	**the**	**men**	**back**	**down**	**the**	**cliff**	**,**
坦率	发送	一	的	这	男人	后退	向下	这	悬崖	,

弗兰克派其中一人再次跳下悬崖。

[tuː; tə] [gɪv] ['hɑːmən] [ðə; ði] [kjuː] [wen] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .

to	**give**	**Harmon**	**the**	**cue**	**when**	**to**	**make**	**a**	**charge**	**.**
到	给	哈蒙	这	提示	什么时候	到	制作	一个	收费	.

给哈蒙发出何时发起进攻的信号。

[ðen] [æt; ət][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['moʊmənt] [fræŋk] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['faɪər] .

Then	at	a	favorable	moment	Frank	gave	the	order	to	fire	.
然后	在	一个	有利	片刻	坦率	给予	这	命令	到	火	.

然后，在有利时机，弗兰克下令开火。

[sɪks] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪfəlz][wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sævidʒiz] , [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ]

Six	repeating	rifles	were	turned	upon	the	savages	,	and	as	fast	as	they
六	重复	步枪	是	转向	之上	这	野蛮人	,	和	作为	快速地	作为	他们

[kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrkt] ,

could	be	worked	,
可以	是	工作	,

六支连发步枪对准了野蛮人，并尽可能快地开火射击。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['faɪərɪŋ][ə; eɪ] ['vɑːli] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spoʊzd]

they	were	engaged	in	firing	a	volley	down	upon	the	heads	of	the	exposed
他们	是	已订婚的	在	射击	一个	截击	向下	之上	这	头部	的	这	裸露

['sævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

他们正向下扫射那些暴露在外的野蛮人的头部。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] ['stɑːrtlɪŋ] .

The	effect	was	startling	.
这	影响	曾是	令人震惊	.

效果令人震惊。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɪz] ['nevər] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][stænd][ɪn]['oʊpən] [fiːld] [ænd; ənd] [faɪt] .

The	savage	is	never	the	one	to	stand	in	open	field	and	fight	.
这	野蛮的	是	绝不	这	一	到	站立	在	打开	场地	和	斗争	.

野蛮人绝不会站在开阔地带战斗。

[æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['pænɪk] [siːzd] [ðem; ðəm] .

At	once	a	panic	seized	them	.
在	一次	一个	恐慌	查获	他们	.

他们顿时陷入恐慌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd] ['hɑːrmənz] [men] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

It	was	the	moment	for	the	charge	,	and	Harmon's	men	rushed	forward	.
它	曾是	这	片刻	为了	这	收费	,	和	哈蒙的	男人	匆忙	向前	.

冲锋的时刻到了，哈蒙的部下向前冲去。

[ʌp] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] [ðeɪ] [went] .

Up	over	the	rocks	they	went	.
向上	超过	这	岩石	他们	去	.

他们翻过岩石向上走去。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪn'trentʃmənt] [ænd; ənd]

In	a	twinkling	the	savages	were	driven	from	their	entrenchments	and
在	一个	闪烁	这	野蛮人	是	驱动	从	他们的	战壕	和

['ʌtərli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [dɪ'spɜːrst] .

utterly	routed	,	and	completely	dispersed	.
完全地	路由	,	和	完全地	分散的	.

转眼间，野蛮人就被赶出了他们的据点，彻底溃败，四散奔逃。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] ['bɑːrni] [sɔː] [ðer; ðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

Frank	Reade	,	Jr	.	,	and	Barney	saw	their	opportunity	,
坦率	里德	,	小	.	,	和	巴尼	锯	他们的	机会	,

小弗兰克·里德和巴尼看到了机会。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɑːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [huː] [hæd; həd] ['besi] ['rɑːdmən] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

and	rushed	upon	two	of	the	savages	who	had	Bessie	Rodman	in	charge	.
和	匆忙	之上	二	的	这	野蛮人	WHO	有	贝西	罗德曼	在	收费	.

然后冲向了由贝西·罗德曼率领的两个野蛮人。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ðɪ][gɜːrl] ['kæptɪv] [wʌz; wəz] [friː] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [frendz] .

In	a	moment	the	girl	captive	was	free	once	more	and	among	friends	.
在	一个	片刻	这	女孩	俘虏	曾是	自由的	一次	更多的	和	之中	朋友们	.

片刻之后，被俘的女孩重获自由，回到了朋友们身边。

[ðə; ðɪ] [tuː] [gɑːrdz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . -

The	two	guards	fled	for	their	lives	.	18
这	二	守卫	逃亡	为了	他们的	生活	.	-

两名守卫仓皇逃命。18

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] .

All	this	had	happened	in	a	twinkling	of	an	eye	,	comparatively	speaking	.
全部	这	有	发生	在	一个	闪烁	的	一个	眼睛	,	比较	请讲	.

这一切发生得如此之快，简直就像眨眼之间。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [faɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] .

But	the	fight	was	not	over	.
但	这	斗争	曾是	不是	超过	.

但战斗还没有结束。

[ðə; ðɪ] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪr] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'tæk] .

The	force	in	the	rear	were	coming	to	the	attack	.
这	力量	在	这	后部	是	未来	到	这	攻击	.

后方部队正在发起进攻。

[bʌt; bət] ['hɑːrmənz] [men] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ðɪ] [dɪ'faɪl] .

But	Harmon's	men	were	now	in	a	position	to	command	the	defile	.
但	哈蒙的	男人	是	现在	在	一个	位置	到	命令	这	亵渎	.

但哈蒙的部下现在已经能够控制隘口。

[ə; eɪ] [kwɪk] , [ʃɑːrp] ['kɑːnflɪkt] [in'sjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'pætʃiːz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

A	quick	,	sharp	conflict	ensued	,	and	the	Apaches	were	driven	back	with	great
一个	快的	,	锋利的	冲突	随后	,	和	这	阿帕奇	是	驱动	后退	和	伟大的

['slɔːtər] .

slaughter	.
屠宰	.

双方随即爆发了一场迅速而激烈的冲突，阿帕奇人遭到惨重屠杀，被击退。

[ðə; ðɪ][vɪdʒələnts][hæd; həd] [ðʌs] [fɑːr][ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	vigilants	had	thus	far	the	best	of	it	.
这	守夜人	有	因此	远的	这	最好的	的	它	.

到目前为止，守夜人占了上风。

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] ['ruːtɪd; raʊtɪd] , [ænd; ənd] ['besi] ['rɑːdmən] ['reskjuːd] .

The	enemy	had	been	routed	,	and	Bessie	Rodman	rescued	.
这	敌人	有	到过	路由	,	和	贝西	罗德曼	获救	.

敌人已被击溃，贝西·罗德曼获救。

['oʊnli] [wʌn] ['ʌðər] [θɪŋ] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]

Only	one	other	thing	now	remained	to	be	accomplished	,	and	this	was	the
仅有的	一	其他	事物	现在	剩余	到	是	完成	,	和	这	曾是	这

['reskjuː] [ʌv; əv] ['wɔːltər] ['bæroʊz; 'beroʊz] .

rescue	of	Walter	Barrows	.
救援	的	沃尔特	巴罗斯	.

现在只剩下一件事要做，那就是营救沃尔特·巴罗斯。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [ə'roʊz] ,

But	even	as	the	question	was	being	discussed	a	loud	cry	arose	,
但	甚至	作为	这	问题	曾是	存在	讨论	一个	大声	哭	出现	,

但就在讨论这个问题的时候，突然传来一声响亮的喊叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ə; eɪ] [hætlɪs] ,

and	the	next	moment	a	hatless	,
和	这	下一个	片刻	一个	无帽	,

下一刻，一个没戴帽子的人，

[blʌd] - [steɪnd] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [fel] [hæf] ['feɪntɪŋ] [ɪn]

blood	-	stained	young	man	came	dashing	down	over	the	cliff	and	fell	half	fainting	in
血	-	染色	年轻的	男人	来了	帅气	向下	超过	这	悬崖	和	跌倒	一半	昏厥	在

[ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

the	midst	of	the	vigilants	.
这	中间	的	这	守夜人	.

一个浑身是血的年轻男子从悬崖上冲下来，半昏倒在守卫者的中间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bæroʊz; 'beroʊz] .

It	was	Barrows	.
它	曾是	巴罗斯	.

是巴罗斯。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ðə; ði] ['plʌki] [jʌŋ] [pleɪnzmən] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

In	the	midst	of	the	fight	the	plucky	young	plainsman	had	succeeded	in
在	这	中间	的	这	斗争	这	勇敢的	年轻的	平原人	有	成功了	在

['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][bɑːndz] ,

breaking	his	bonds	,
打破	他的	债券	,

在搏斗中，这位勇敢的年轻平原居民成功挣脱了束缚。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['despərət] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæptərz] , [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]

and	after	a	desperate	fight	with	two	of	his	captors	,	had	made	his
和	后	一个	绝望的	斗争	和	二	的	他的	俘虏者	,	有	制成	他的

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

在与两名绑匪展开殊死搏斗后，他成功逃脱。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪk'stendɪd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [plænz]

Everybody	extended	congratulations	to	the	young	couple	,	and	then	plans
大家	扩展	恭喜！	到	这	年轻的	夫妻	,	和	然后	计划

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][wɜːr; wər] [dɪ'skʌst] .

for	the	future	were	discussed	.
为了	这	未来	是	讨论	.

大家纷纷向这对年轻夫妇表示祝贺，然后讨论了未来的计划。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .

It	was	not	certain	that	the	savages	would	not	return	to	the	attack	.
它	曾是	不是	肯定	那	这	野蛮人	会	不是	返回	到	这	攻击	.

无法确定这些野蛮人是否会再次发动袭击。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [skaʊts] [sent] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]

But	a	report	was	brought	in	by	a	number	of	scouts	sent	out	that	the
但	一个	报告	曾是	带来	在	经过	一个	数字	的	侦察兵	发送	出去	那	这

[ə'pætʃiːz] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɪn'taɪərli] .

Apaches	had	withdrawn	from	the	field	entirely	.
阿帕奇	有	撤回	从	这	场地	完全	.

但一些被派出去的侦察兵带回了一份报告，称阿帕奇人已经完全撤出了战场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['wɪloʊ] [kriːk] .

It	was	therefore	decided	to	go	back	to	Willow	Creek	.
它	曾是	所以	决定	到	去	后退	到	柳	溪	.

因此，他们决定返回柳溪镇。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] ['weðər] [kɑːl] . [klaːk][hæd; həd] [bɪn] [vɪkˈtɔːriəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz]

It	was	not	known	whether	Col	.	Clark	had	been	victorious	with	the	cowboys
它	曾是	不是	已知	无论	上校	.	克拉克	有	到过	胜利者	和	这	牛仔

[ɔːr][nɔːr] .

or	nor	.
或者	也不	.

尚不清楚克拉克上校率领牛仔们是否取得了胜利。

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['setld] ['hɑːmən] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

Until	this	question	was	settled	Harmon	had	no	idea	of	returning	home	.
直到	这	问题	曾是	定居	哈蒙	有	不	主意	的	返回	家	.

在这个问题得到解决之前，哈蒙根本没有回家的打算。

“ [ʌnˈtɪl] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [hæv; həv] [bɪn] [waɪpt] [aʊt][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , ” [hiː; hi] [dɪˈklerd] ,

“	Until	Cliff	and	his	gang	have	been	wiped	out	of	existence	,	”	he	declared	,
“	直到	悬崖	和	他的	帮派	有	到过	擦拭	出去	的	存在	,	”	他	声明	,

“直到克里夫和他的团伙彻底消失为止，”他宣称。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [gɪv] [ʌp] [θər] [tʃeɪs] .

“	I	shall	not	give	up	ther	chase	.
“	我	将	不是	给	向上	那里	追赶	.

“我不会放弃追捕。”

” [frænk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] [mæn]

”	Frank	and	Barney	were	anxious	to	return	at	once	to	the	Steam	Man
”	坦率	和	巴尼	是	焦虑的	到	返回	在	一次	到	这	蒸汽	男人

[ænd; ənd][pɑːmp] .

and	Pomp	.
和	盛大场面	.

弗兰克和巴尼急切地想立刻回到“蒸汽人与庞普”号上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [baɪ][noʊ] [miːnz] ,

They	were	,	by	no	means	,
他们	是	,	经过	不	方法	,

他们绝非如此。

[əˈʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːki][wʌz; wəz] [seɪf] [ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

assured	that	the	darky	was	safe	or	that	he	might	not	have	got	into	trouble	.
保证	那	这	黑人	曾是	安全的	或者	那	他	可能	不是	有	得到	进入	麻烦	.

确保黑人安全，或者至少不会惹上麻烦。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði][stɑːrt][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['preri] .

Accordingly	the	start	was	at	once	made	for	the	prairie	.
因此	这	开始	曾是	在	一次	制成	为了	这	草原	.

于是，他们立即启程前往草原。

[daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfaɪlz] [ðə; ði][vɪdʒələnts][roʊd] .

Down	one	of	the	defiles	the	vigilants	rode	.
向下	一	的	这	污秽	这	守夜人	骑	.

守卫者们骑马沿着其中一条隘口而下。

['kʌmɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['væli] [ðeɪ] [krɔːst] [ðɪs] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .

Coming	out	into	the	little	valley	they	crossed	this	and	entered	the	pass	.
未来	出去	进入	这	小的	谷	他们	交叉	这	和	进入	这	经过	.

他们来到小山谷，穿过山谷，进入山口。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [prəˈsiːdid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz]['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

But	they	had	not	proceeded	a	hundred	yards	into	the	pass	when	one	of	the
但	他们	有	不是	继续	一个	百	码	进入	这	经过	什么时候	一	的	这

[ædˈvæns] [skaʊts] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [rɪˈpɔːrt] .

advance	scouts	came	rushing	back	and	gave	a	thrilling	report	.
进步	侦察兵	来了	匆忙	后退	和	给予	一个	惊险	报告	.

但他们还没进入山口一百码，一名先遣侦察兵就冲回来，带来了一个激动人心的报告。

“ [θər] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θər] [pæs] !
“ Ther cowboys are coming up ther pass !
“ 那里 牛仔 是 未来 向上 那里 经过 !

“那些牛仔正朝山口走来！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [θɑːrz] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] - [ɪm] , [ænd; ənd][ɑːrt] [klɪf] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [ɪm] . ”
“ Thar's a host of ' em , and Art Cliff is at the head of ' em . ”
“ 塔尔的 一个 主持人 的 - 呃 , 和 艺术 悬崖 是 在 这 头 的 - 呃 . ”

“他们有很多，而阿特·克里夫是其中的领头人。”

“ [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ! ” [gɑːspt] ['hɑːmən] .
“ The cowboys ! ” gasped Harmon .
“ 这 牛仔 ! ” 倒吸一口气 哈蒙 .

“牛仔们！”哈蒙惊呼道。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'saɪtmənt] [in'sjuːd] .
The greatest excitement ensued .
这 最 激动 随后 .

接下来发生了一件令人兴奋的事情。

“ [maɪ] [soʊl] ! ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [ɪn] [dɪs'meɪ] .
“ My soul ! ” exclaimed Frank Reade , Jr . , in dismay .
“ 我的 灵魂 ! ” 惊呼 坦率 里德 , 小 . , 在 沮丧 .

“我的天哪！”小弗兰克·里德惊恐地喊道。

“ [klaːk] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ! ”
“ Clark has been defeated ! ”
“ 克拉克 有 到过 战败 ! ”

“克拉克败北了！”

“ [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ðə; ði] - ! ”
“ Bad luck to the omadhouns ! ”
“ 坏的 运气 到 这 - ! ”

“奥马杜恩人真倒霉！”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][pɑːmp] ? ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm] .
“ But what of Pomp ? ” exclaimed Frank with alarm .
“ 但 什么 的 盛大场面 ? ” 惊呼 坦率 和 警报 .

“可是庞普怎么办？”弗兰克惊恐地喊道。

“ ['bɑːrni] , [wiː; wi] [ɔːt] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wer] [hiː; hi][ɪz] . ”
“ Barney , we ought at once to ascertain where he is . ”
“ 巴尼 , 我们 应该 在 一次 到 探明 在哪里 他 是 . ”

“巴尼，我们应该马上查明他在哪里。”

“ [tuː; tə][biː; bi] ['ʃʊr] , [fræŋk] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][kelt; selt] ,
“ To be shure , Misther Frank , ” agreed the Celt ,
“ 到 是 舒尔 , 先生 坦率 , ” 同意 这 凯尔特 ,

“当然，弗兰克先生，”凯尔特人同意道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ˌeɪ 'viː][ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [ɑːr; ər] [jɛz] ['gɔɪn] - [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
“ but how in the name av all the saints are yez goin ' to do it ?
“ 但 如何 在 这 姓名 av 全部 这 圣徒 是 是的 去 - 到 做 它 ?

“但是，你们究竟要如何才能做到呢？”

[biː; bi]['dʒeɪbərz] , [ðiːz] ['kaʊˌbɔɪz] [hæv; həv][gɑːt][juː 'es] ['kɔːrnərd] .
Be jabers , these cowboys have got us cornered .
是 贾伯斯 , 这些 牛仔 有 得到 我们 被逼到绝境 .

别胡说，这些牛仔把我们逼到绝境了。

" [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['moʊmənts][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [saɪzd] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði] [pæs] .

"	In	a	very	few	moments	a	large	sized	battle	was	in	progress	in	the	pass	.
"	在	一个	非常	很少	时刻	一个	大的	尺寸	战斗	曾是	在	进步	在	这	经过	.

“短短几分钟内，山口就爆发了一场大规模战斗。”

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[pɑ:mp] [meɪks] ['ækʃ(ə)n] .

POMP	MAKES	ACTION	.
盛大场面	制作	行动	.

POMP 采取行动。

[naʊ] [let] [ˌju: 'es] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][pɑ:mp][ænd; ənd][ðə; ði] [sti:m] [mæn] ,

Now	let	us	return	to	Pomp	and	the	Steam	Man	,
现在	让	我们	返回	到	盛大场面	和	这	蒸汽	男人	,

现在让我们回到《蒸汽时代》吧。

[hu:m] [ɪn][ðə; ði]['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] [dʒʌst] ['krɔnɪkəld] [wi:; wi][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] .

whom	in	the	detail	of	the	thrilling	adventures	just	chronicled	we	have	neglected	.
谁	在	这	细节	的	这	惊险	冒险	只是	编年史	我们	有	被忽视的	.

在刚才详细描述的惊险冒险中，我们忽略了他们。

[ðə; ði] ['dɑ:ki] [ˌentər'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [fɪr] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [left] [ə'loʊn][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] .

The	darkey	entertained	nothing	like	fear	at	being	left	alone	on	board	the	Steam	Man	.
这	达基	娱乐	没有什么	喜欢	害怕	在	存在	左边	独自的	在	木板	这	蒸汽	男人	.

被独自留在“蒸汽人号”上，这个黑人感到无比恐惧。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] ['ræðər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ðʌs] [pʊt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

Indeed	,	he	rather	enjoyed	the	responsibility	thus	put	upon	him	.
的确	,	他	相当	享受	这	责任	因此	放	之上	他	.

事实上，他很享受肩负的这份责任。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [hɪr] ['raɪf(ə)l] [ʃɑ:ts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] ,

He	could	occasionally	hear	rifle	shots	from	the	hills	,
他	可以	偶尔	听到	步枪	镜头	从	这	丘陵	,

他偶尔能听到山上传来步枪射击声。

[wɪtʃ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑ:rni] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði]

which	assured	him	that	Frank	and	Barney	were	making	it	hot	for	the
哪个	保证	他	那	坦率	和	巴尼	是	制作	它	热的	为了	这

['sævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

这让他确信弗兰克和巴尼正在让野蛮人感到压力巨大。

“ ['gɑ:li] !

“	Golly	!
"	发誓	!

“发誓！

" [hi:; hi] ['mʌtəd] , “ [aɪ][dʒɛs] - ['rekən] [dem] - [gɪt][di:] [wə:st] [ɔb][dæt] [faɪt] .

"	he	muttered	,	“	I	jes	'	reckon	dem	Injines	git	de	worstest	ob	dat	fight	.
"	他	低声说道	,	“	我	杰斯	-	估计	民主	-	git	德	最差	奥布	数据	斗争	.

”他咕哝道，“我认为 Injines 是这场战斗中最糟糕的。

[ki:]['dɑ:r] , [ɪf] [deɪ] [æmnt] ['kʌmɪn] - [dɪs] [jər] [wei] .

Ki	dar	,	if	dey	amn't	comin	'	dis	yer	way	.
基	达尔	,	如果	戴	不是	即将到来	-	迪斯	你的	方式	.

亲爱的，如果他们不按你的方式来的话。

[aɪ] [spɛks] [aɪ] ['betər] [muːv] .

I	spec's	I	better	move	.
我	规格	我	更好的	移动	.

我估计我最好搬家。

〞 [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .

〞	This	was	true	.
〞	这	曾是	真的	.

这是真的。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][vɪdʒələnts] ,

The	Indians	had	been	driven	before	the	vigilants	,
这	印度人	有	到过	驱动	前	这	守夜人	,

印第安人被驱赶到了警戒者面前。

[ænd; ənd] ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

and	starting	for	the	hills	were	coming	straight	toward	the	Steam	Man	.
和	开始	为了	这	丘陵	是	未来	直的	朝向	这	蒸汽	男人	.

开始向山丘进发，径直朝着蒸汽人走去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

It	was	evident	that	they	meant	to	enter	the	hills	at	this	point	.
它	曾是	明显	那	他们	意思是	到	进入	这	丘陵	在	这	观点	.

很明显，他们打算从这里进入山区。

[pɑːmp] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːm]

Pomp	knew	that	it	would	be	folly	to	remain	where	he	was	with	the	Steam
盛大场面	知道	那	它	会	是	蠢事	到	保持	在哪里	他	曾是	和	这	蒸汽

[mæn] .

Man	.
男人	.

庞普知道，继续留在蒸汽人身边是愚蠢的。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [maɪt] ['ruːɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp] [ə'loʊn][tuː; tə][hoʊld]

The	savages	might	ruin	the	machine	as	he	could	not	hope	alone	to	hold
这	野蛮人	可能	废墟	这	机器	作为	他	可以	不是	希望	独自的	到	抓住

[ðem; ðəm][æt; ət][beɪ] .

them	at	bay	.
他们	在	湾	.

野蛮人可能会毁掉这台机器，因为他一个人无法抵挡他们。

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd][ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] .

So	he	opened	the	throttle	and	started	away	with	the	Man	.
所以	他	打开	这	风门	和	开始	离开	和	这	男人	.

于是他加大油门，带着那个人出发了。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ʌn'tɪl] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [seɪf] [pɔɪnt] .

He	kept	on	until	satisfied	that	he	had	reached	a	safe	point	.
他	保留	在	直到	使满意	那	他	有	达到	一个	安全的	观点	.

他一直走，直到确信已经到达安全地点。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['indiəns] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː] .

Meanwhile	the	Indians	reached	the	pass	and	entered	it	.
同时	这	印度人	达到	这	经过	和	进入	它	.

与此同时，印第安人到达了山口并进入其中。

[ðə; ði][vɪdʒələnts] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [siːm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [pər'suːt] .

The	vigilants	,	however	,	did	not	seem	in	a	hurry	to	pursue	.
这	守夜人	,	然而	,	做过	不是	似乎	在	一个	匆忙	到	追求	.

然而，这些警戒人员似乎并不急于追赶。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [graʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [waɪl] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [ded]

They	remained	on	the	battle	ground	for	some	while	looking	after	their	dead
他们	剩余	在	这	战斗	地面	为了	一些	尽管	寻找	后	他们的	死的

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

and	wounded	.
和	受伤	.

他们留在战场上照顾死伤者一段时间。

[wen] [ðeɪ] [dɪd][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [pæs] [pɑːmp][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðer; ðər]

When	they	did	start	for	the	pass	Pomp	had	returned	and	was	there
什么时候	他们	做过	开始	为了	这	经过	盛大场面	有	返回	和	曾是	那里

['steɪʃənd] .

stationed	.
驻	.

当他们开始向山口进发时，庞普已经返回并驻守在那里。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːki] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

As	they	came	up	the	darky	put	his	head	out	of	the	screen	door	and	shouted	:
作为	他们	来了	向上	这	黑人	放	他的	头	出去	的	这	屏幕	门	和	喊叫	:

他们走上来时，那个黑人把头伸出纱门，喊道：

" [gʊd] [ˌɛf'oʊ] - [joʊ] - , [mɑːs] ['hɑːmən] .

"	Good	fo	'	yo	'	,	Marse	Harmon	.
"	好的	fo	-	哟	-	,	马尔斯	哈蒙	.

“恭喜你，马尔斯·哈蒙。”

[dʒɛs][joʊ] - [gɪb] [dem] ['ɪndʒən][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪkɪn] - [ˌɛf'oʊ] - [lʌk] .

Jes	yo	'	gib	dem	Injuns	a	good	lickin	'	fo	'	luck	.
杰斯	哟	-	吉布	民主	印第安人	一个	好的	舔	-	fo	-	运气	.

Jes yo' gib dem Injuns a good lickin' fo' luck.

[aɪ] ['rekən] [joʊ] - [kɪn] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "

I	reckon	yo	'	kin	do	it	.	"
我	估计	哟	-	亲属	做	它	.	"

我觉得你能做到。

" [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][kæn; kən] , [pɑːmp] , " [rɪ'plaɪd] ['hɑːmən] .

"	I	reckon	we	can	,	Pomp	,	"	replied	Harmon	.
"	我	估计	我们	能	,	盛大场面	,	"	回复	哈蒙	.

“我想我们可以，庞普，”哈蒙回答道。

" [æt; ət] [liːst] [wiːl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] . "

"	At	least	we'll	try	it	.	"
"	在	至少	出色地	尝试	它	.	"

“至少我们会尝试一下。”

" [ɪf] [joʊ] - [siːz] [mɑːs] [frænk] , [dʒɛs] [toʊl] [hɪm; ɪm][ˌɛf'oʊ] - [ˌem 'iː] , [dæt][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [ˌeɪ 'em] [weɪtɪn] -

"	If	yo	'	sees	Marse	Frank	,	jes	tole	him	fo	'	me	,	dat	his	carriage	am	waitin	'
"	如果	哟	-	看到	马尔斯	坦率	,	杰斯	托勒	他	fo	-	我	,	数据	他的	运输	是	等待	-

[ˌɛf'oʊ] - [hɪm; ɪm] .

fo	'	him	.
fo	-	他	.

“如果你看到弗兰克先生，就替我告诉他，他的马车正在等他。”

[wɪl] [joʊ] - ?

Will	yo	'	?
将要	哟	-	?

你会吗?

" ['hɑːmən] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] ['læfɪŋ] [ɪ'mɑːdərətli] .

"	Harmon	replied	that	he	would	and	rode	away	laughing	immoderately	.
"	哈蒙	回复	那	他	会	和	骑	离开	笑	过度	.

哈蒙回答说他会的，然后笑着骑马离开了。

[ðə; ði][vɪdʒələnts][ɔːl] ['vænɪʃt] [ʌp][ðə; ði][pæs] .

The	vigilants	all	vanished	up	the	pass	.
这	守夜人	全部	消失了	向上	这	经过	.

守卫者们全都消失在了山口上方。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['eɪdʒɪz]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] , [wen] [pɑːmp] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [greɪt] [sər'praɪz] .

It	seemed	ages	after	they	had	gone	,	when	Pomp	received	another	great	surprise	.
它	似乎	年龄	后	他们	有	已消失	,	什么时候	盛大场面	已收到	其他	伟大的	惊喜	.

他们离开很久之后，庞普又收到了一份巨大的惊喜。

['sʌd(ə)nli] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [huːf] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['skruːtnˌaɪzd]

Suddenly	,	hearing	the	clatter	of	hoofs	he	turned	his	head	,	and	scrutinized
突然	,	听力	这	哒	的	蹄子	他	转向	他的	头	,	和	仔细审查

[ðə; ði] ['preri] .

the	prairie	.
这	草原	.

突然，他听到马蹄声，转过头，仔细观察起草原来。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saɪt] [met] [hɪz; ɪz] [geɪz] .

A	thrilling	sight	met	his	gaze	.
一个	惊险	视线	遇见	他的	目光	.

一个令人兴奋的景象映入他的眼帘。

[ðer; ðər] , ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [swel] [ɪn][ðə; ði][pleɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hɔːsmən] .

There	,	coming	over	a	swell	in	the	plain	was	a	body	of	horsemen	.
那里	,	未来	超过	一个	膨胀	在	这	清楚的	曾是	一个	身体	的	骑兵	.

只见一群骑兵正从平原上的一个隆起处迎面而来。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][bʌt; bət][ə; eɪ] [glæns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːki][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

It	required	but	a	glance	for	the	darky	to	recognize	them	.
它	必需的	但	一个	瞥一眼	为了	这	黑人	到	认出	他们	.

黑人只需一眼就能认出他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪð; wɪθ]['ɑːrtəməs] [klɪf] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] .

They	were	the	cowboys	with	Artemus	Cliff	at	their	head	.
他们	是	这	牛仔	和	阿特姆斯	悬崖	在	他们的	头	.

他们是一群牛仔，领头的是阿特姆斯·克里夫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

They	were	riding	directly	down	upon	the	Steam	Man	.
他们	是	骑术	直接地	向下	之上	这	蒸汽	男人	.

他们径直朝蒸汽人走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] ['oʊvər][kla:k] .

They	were	just	coming	from	the	scene	of	their	victory	over	Clark	.
他们	是	只是	未来	从	这	场景	的	他们的	胜利	超过	克拉克	.

他们刚从战胜克拉克的现场回来。

- [aɪz] [stʌk] [aʊt] [laɪk] ['ægət] [ænd; ənd][hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Pomp's	eyes	stuck	out	like	agates	and	he	sprung	to	his	feet	.
-	眼睛	卡住	出去	喜欢	玛瑙	和	他	弹簧	到	他的	脚	.

庞普的眼睛像玛瑙一样凸了出来，他猛地站了起来。

“ ['glɔːri] [ˌɛf'oʊ] - ['gʊdnəs] !

“	Glory	fo	'	goodness	!
“	荣耀	fo	-	善良	!

“荣耀归于良善！”

” [hiː; hi] [gɑːspt] .

”	he	gasped	.
”	他	倒吸一口气	.

他喘着气说。

“ [dæt][ˌeɪ 'em] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] .
“ Dat am Cliff and his debbils .
“ 数据 是 悬崖 和 他的 德比尔斯 .

“我是克里夫和他的恶魔们。

[aɪ][dʒɛs] - ['rekən] [aɪ][get] [aʊt] [dɪr] [weɪ] .
I jes ' reckon I get out dere way .
我 杰斯 - 估计 我 得到 出去 德雷 方式 .

我觉得我还是赶紧离开吧。

” [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [reɪs] [aʊt] [ə'pɑːn]
” In an instant he opened the throttle and let the Steam Man race out upon
” 在 一个 立即的 他 打开 这 风门 和 让 这 蒸汽 男人 种族 出去 之上
[ðə; ði] ['preri] .
the prairie .
这 草原 .

“他瞬间打开油门，让蒸汽人号在草原上飞驰而去。”

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [waɪld] [jel] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [pər'suːt] .
The cowboys gave a wild yell , and attempted pursuit .
这 牛仔 给予 一个 荒野 叫喊 , 和 尝试过 追逐 .

牛仔们发出了一声狂野的呐喊，并试图追赶。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] ['eniwer] [nɪr] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] .
But they could not keep anywhere near the Man , and finally abandoned it .
但 他们 可以 不是 保持 任何地方 靠近 这 男人 , 和 最后 弃 它 .

但他们始终无法靠近那个人，最终放弃了他。

[wɪð; wɪθ] ['bæfəld] [jelz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [pæs] .
With baffled yells they returned and disappeared in the pass .
和 困惑 喊叫 他们 返回 和 消失 在 这 经过 .

他们带着困惑的喊叫声返回，消失在山口中。

“ ['gɑːli] , [dæt][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['beri] [bæd] ['fɪŋ] [fɔːr; fər] [mɑːs] [fræŋk] [æn; ən] - [diː]['oʊdər] , ” ['mʌtəd]
“ Golly , dat am a berry bad fing for Marse Frank an ' de oders , ” muttered
“ 发誓 , 数据 是 一个 浆果 坏的 手指 为了 马尔斯 坦率 一个 - 德 订单 , ” 低声说道
[pɑːmp] .
Pomp .
盛大场面 .

“哎呀，我真是弗兰克先生和其他人的一个大麻烦，”庞普嘟囔道。

“ [deɪ] [wɪl] ['niːbər] [biː; bi] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [diː] ['kʌmɪn] - [ɔb] [dem] [ræp'skæliənz] , [æn; ən] - [dæt] [wɪl] [meɪk]
“ Dey will neber be anticipating de comin ' ob dem rapscallions , an ' dat will make
“ 戴伊 将要 内伯 是 预期 德 即将到来 - 奥布 民主 无赖 , 一个 - 数据 将要 制作
[tiŋz] ['beri] [bæd] ,
tings berry bad ,
事物 浆果 坏的 ,

“他们永远不会预料到那些恶棍的到来，那会让事情变得非常糟糕。”

[ɪn'diːd] .
indeed .
的确 .

的确。

” [ðə; ði] ['dɑːki] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wæks] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .
” The darky at once began to wax anxious as to the fate of his friends .
” 这 黑人 在 一次 开始 到 蜡 焦虑的 作为 到 这 命运 的 他的 朋友们 .

“黑人立刻开始为朋友们的命运感到焦虑不安。”

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [hɪlz]

He	began	to	feel	as	if	it	was	very	much	his	duty	to	enter	the	hills
他	开始	到	感觉	作为	如果	它	曾是	非常	很多	他的	责任	到	进入	这	丘陵

[ænd; ənd] ['rendər] [wʌt] [ə'sɪstəns] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	render	what	assistance	he	could	.
和	使成为	什么	协助	他	可以	.

他开始觉得进入山区并尽其所能提供帮助是他的义不容辞的责任。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ?

But	what	was	to	be	done	with	the	Steam	Man	?
但	什么	曾是	到	是	完毕	和	这	蒸汽	男人	?

那么，该如何处置蒸汽人呢?

[pɑːmp] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd][sʌm; səm]

Pomp	reflected	that	he	might	take	it	with	him	if	he	could	only	find	some
盛大场面	反映	那	他	可能	拿	它	和	他	如果	他	可以	仅有的	寻找	一些

[weɪ] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] .

way	of	doing	so	.
方式	的	正在做	所以	.

庞普心想，如果能找到办法的话，他或许会把它带走。

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] ['rɑːki] [pæs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

To	attempt	to	traverse	the	rocky	Pass	was	out	of	the	question	.
到	试图	到	横穿	这	岩石	经过	曾是	出去	的	这	问题	.

试图穿越崎岖的山口是绝对不可能的。

[ðə; ði]['dɑːki][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kwɑːndəri] .

The	darky	was	in	a	quandary	.
这	黑人	曾是	在	一个	困惑	.

那个黑人陷入了困境。

[suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ] .

Soon	he	heard	the	sounds	of	firing	.
很快	他	听到	这	声音	的	射击	.

很快他就听到了枪声。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn] , [ænd; ənd][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] , ['iːðər] .

The	battle	was	on	,	and	at	no	great	distance	,	either	.
这	战斗	曾是	在	,	和	在	不	伟大的	距离	,	任何一个	.

战斗已经打响，而且距离并不远。

[pɑːmp][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [kən'teɪn] [hɪm'self] .

Pomp	could	hardly	contain	himself	.
盛大场面	可以	几乎	包含	他自己	.

庞普几乎难以抑制自己的激动之情。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][hɪz; ɪz] [sel] .

He	walked	up	and	down	in	the	cage	like	a	prisoner	in	his	cell	.
他	步行	向上	和	向下	在	这	笼	喜欢	一个	囚犯	在	他的	细胞	.

他像囚犯在牢房里一样，在笼子里来回踱步。

“ [ɔb] - , [aɪ][hæz; həz] [mɑːs] ['frænŋks] - [tuː; tə] [steɪ] [jɪər] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] ,

“	Ob	co'se	,	I	has	Marse	Frank's	ordahs	to	stay	yere	,	”	he	muttered	,
“	奥布	-	,	我	有	马尔斯	弗兰克的	-	到	停留	年份	,	”	他	低声说道	,

“唉，我得遵照弗兰克先生的命令待在这里一年，”他嘟囔着。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ˌeɪ 'em] ['evɪdənt] [dæt] [mɑːs] [frænŋk] [niːdz] [ɔːl] [diː] [help] [dæt][hiː; hi][kæn; kən] [get] .

“	but	it	am	evident	dat	Marse	Frank	needs	all	de	help	dat	he	can	get	.
“	但	它	是	明显	数据	马尔斯	坦率	需求	全部	德	帮助	数据	他	能	得到	.

“但很明显，弗兰克先生需要他能得到的一切帮助。”

- [aɪ][kɪn][duː] , [aɪ][dʒɛs] - [dɑːn] - [noʊ] [wʌt] .

Whatebber	I	kin	do	,	I	jes	'	don	'	know	what	.
-	我	亲属	做	,	我	杰斯	-	大学教师	-	知道	什么	.

我能做什么，我真的不知道。

" [ðə; ði][ˈdɑːki][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪˈgæn][ˈsoʊbər] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

"	The	darky	sat	down	and	began	sober	reflection	.
"	这	黑人	卫星	向下	和	开始	清醒	反射	.

“那个黑人坐了下来，开始认真地思考。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] [ˈfeloʊ] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [ˈfɔːmjuleitiŋ] [ə; eɪ][plæn] .

He	was	a	shrewd	fellow	,	and	as	a	result	he	was	not	long	in	formulating	a	plan	.
他	曾是	一个	精明	同伴	,	和	作为	一个	结果	他	曾是	不是	长的	在	制定	一个	计划	.

他是个精明的人，因此很快就制定了一个计划。

[hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] [ˈfaɪnəli] .

He	sprang	up	finally	.
他	弹簧	向上	最后	.

他终于跳了起来。

“ [baɪ] [ˈgɑːli] , [aɪl] [dʒɛs] - [duː][dæt] [ˈfɪŋ] !

“	By	golly	,	I'll	jes	'	do	dat	fing	!
"	经过	发誓	,	患病的	杰斯	-	做	数据	手指	!

“哎呀，我这就去做！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ˈfaɪnəli] .

"	he	cried	,	finally	.
"	他	哭	,	最后	.

他终于哭了。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ˌeɪ ˈem][diː][bes] - [ˈfɪŋ] [aɪ][kɪn][duː] .

“	It	am	de	bes	'	fing	I	kin	do	.
"	它	是	德	贝斯	-	手指	我	亲属	做	.

“这是我能做的最好的事。”

" [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈθrɑːtl] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

"	He	opened	the	throttle	and	started	the	Steam	Man	along	the	base	of	the	hills	.
"	他	打开	这	风门	和	开始	这	蒸汽	男人	沿着	这	根据	的	这	丘陵	.

他打开油门，沿着山脚启动了蒸汽人号。

[wɪð; wɪθ] [kiːn] [aɪ] [hiː; hi] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈentərɪŋ] [ðem; ðəm] .

With	keen	eye	he	studied	the	possibility	of	entering	them	.
和	敏锐的	眼睛	他	研究	这	可能性	的	进入	他们	.

他目光敏锐地观察着进入这些地方的可能性。

[baɪ][ðə; ði] [pæs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

By	the	pass	it	was	impossible	.
经过	这	经过	它	曾是	不可能的	.

从山口过去是不可能的。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [miːnz] .

But	he	imagined	that	it	would	not	be	difficult	to	find	another	means	.
但	他	想象	那	它	会	不是	是	难的	到	寻找	其他	方法	.

但他认为找到其他方法并不难。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Nor	was	he	disappointed	.
也不	曾是	他	失望的	.

他也没有感到失望。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wʌz; wəz] [ʃɔːrn] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['boʊldər] .

At	a	certain	point	the	hillside	was	shorn	of	trees	and	bowlders	.
在	一个	肯定	观点	这	山坡	曾是	剪	的	树木	和	保龄球手	.

到了某个时候，山坡上的树木和柏树都被砍伐殆尽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] ['iːv(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪt] .

It	made	a	smooth	surface	even	over	the	brow	of	the	height	.
它	制成	一个	光滑的	表面	甚至	超过	这	眉头	的	这	高度	.

即使在山顶，它也形成了光滑的表面。

[æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['paʊər] [tuː; tə] [klaɪm] ['eni] [haɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt]

As	the	Steam	Man	was	provided	with	power	to	climb	any	height	of	this	sort
作为	这	蒸汽	男人	曾是	假如	和	力量	到	爬	任何	高度	的	这	种类

,

,

,

由于蒸汽人拥有攀爬任何此类高度的动力，

[pɑːmp][æt; ət][wʌns] [set][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌp][ðə; ði] [haɪt] .

Pomp	at	once	set	his	course	up	the	height	.
盛大场面	在	一次	放	他的	课程	向上	这	高度	.

庞普立刻开始向山顶进发。

[ʌp] [went] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][wɪð; wɪθ] [prə'dɪdʒəs] [straɪdz] .

Up	went	the	Steam	Man	with	prodigious	strides	.
向上	去	这	蒸汽	男人	和	惊人	步幅	.

蒸汽人迈着惊人的步伐向上走了去。

['nɪrər] [ðə; ði][tɑːp][hiː; hi] [druː] .

Nearer	the	top	he	drew	.
更近	这	顶部	他	画	.

他画得更靠近顶部。

[pɑːmp][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] ['fɜːrðər]

Pomp	had	no	means	of	knowing	whether	it	would	be	possible	to	go	further
盛大场面	有	不	方法	的	会心	无论	它	会	是	可能的	到	去	更远

[ɔːr][nɑːt] .

or	not	.
或者	不是	.

庞普无从得知是否有可能继续前进。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [best] [hoʊps] [wɜːr; wər] ['riːəlaɪzd] [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .

But	his	best	hopes	were	realized	upon	reaching	the	summit	.
但	他的	最好的	希望	是	已实现	之上	到达	这	首脑	.

但他登上山顶后，所有的愿望都实现了。

[daʊn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ɪn'klaɪn] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [went] , [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] ['skætərd] [groʊv] [ʌv; əv]

Down	a	gentle	incline	the	Steam	Man	went	,	and	through	a	scattered	grove	of
向下	一个	温和的	倾斜	这	蒸汽	男人	去	,	和	通过	一个	疏散	树林	的

[triːz] ,

trees	,
树木	,

蒸汽人沿着缓坡向下走，穿过一片稀疏的小树林，

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['væli] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

and	came	out	into	a	valley	deep	in	the	hills	.
和	来了	出去	进入	一个	谷	深的	在	这	丘陵	.

然后他们来到了群山深处的一个山谷里。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][wʌz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [pleɪn] .

The	sound	of	firing	was	now	quite	plain	.
这	声音	的	射击	曾是	现在	相当	清楚的	.

枪声现在非常清晰。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][pɑːmp] ['gaɪdɪd] [ðə; ði][mæn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,

Indeed	,	as	Pomp	guided	the	Man	down	into	the	valley	,
的确	,	作为	盛大场面	引导	这	男人	向下	进入	这	谷	,

果然，当庞普引导着那人下到山谷时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['paʊdər] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ɪn][ðə; ði] [pæs] ,

he	saw	the	powder	smoke	of	the	conflict	in	the	pass	,
他	锯	这	粉末	抽烟	的	这	冲突	在	这	经过	,

他看到了山口处冲突产生的硝烟。

[dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['væli] .

just	a	short	way	up	the	valley	.
只是	一个	短的	方式	向上	这	谷	.

就在山谷上方不远处。

“ [baɪ] ['gɑːli] ！ ” ['mʌtəd] [ðə; ði]['dɑːki] , ['dʒɔɪfəli] ,

“	By	golly	!	”	muttered	the	darky	,	joyfully	,
“	经过	发誓	！	”	低声说道	这	黑人	,	欣喜地	,

“我的天哪！”黑人高兴地低声说道。

“ [aɪ] ['rekən] [dæt][aɪ][get]['dɑːr][dʒɛs] - [ɪn][diː][bes] - [taɪm] .

“	I	reckon	dat	I	get	dar	jes	'	in	de	bes	'	time	.
“	我	估计	数据	我	得到	达尔	杰斯	-	在	德	贝斯	-	时间	.

“我想我在德贝斯的时间里得到了 dar jes'。

[wəʊnt] [mɑːs] [fræŋk] [biː; bi][glæd][ˌɛf'oʊ] - [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] !

Won't	Marse	Frank	be	glad	fo	'	to	see	me	!
惯于	马尔斯	坦率	是	高兴的	fo	-	到	看	我	!

弗兰克将军见到我一定会很高兴的!

” [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [θɪŋ] [ə'kɜːrd] .

”	But	at	that	moment	a	startling	thing	occurred	.
”	但	在	那	片刻	一个	令人震惊	事物	发生	.

但就在这时，发生了一件令人震惊的事情。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] ['sloʊli] , [wen] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [wʌz; wəz]

The	Man	was	traveling	slowly	,	when	just	as	the	bottom	of	the	incline	was
这	男人	曾是	旅行	缓慢地	,	什么时候	只是	作为	这	底部	的	这	倾斜	曾是

[riːtʃt] ,

reached	,
达到	,

男子缓慢行进，就在到达斜坡底部时，

[tuː] ['paʊərf(ə)l] ['sævidʒiz] [sprʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [reɪn] .

two	powerful	savages	sprung	out	of	the	grass	and	seized	the	throttle	rein	.
二	强大的	野蛮人	弹簧	出去	的	这	草	和	查获	这	风门	缰绳	.

两个强壮的野蛮人从草丛中窜出，一把抓住了油门缰绳。

[pɑːmp][wʌz; wəz][soʊ]['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ækt] .

Pomp	was	so	taken	by	surprise	that	for	a	moment	he	could	not	act	.
盛大场面	曾是	所以	已采取	经过	惊喜	那	为了	一个	片刻	他	可以	不是	行为	.

庞普大吃一惊，一时不知所措。

[ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] [kloʊzd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

The	pulling	of	the	rein	closed	the	throttle	,	and	the	Man	came	to	a	halt	.
这	拉	的	这	缰绳	关闭	这	风门	,	和	这	男人	来了	到	一个	停止	.

缰绳一拉，油门就关了，那人停了下来。

[pɑːmp][kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ðə; ði][reɪn][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

Pomp	**could**	**not**	**use**	**the**	**rein**	**to**	**open**	**it**	**again**	**,**
盛大场面	可以	不是	使用	这	缰绳	到	打开	它	再次	,

庞普无法用缰绳再次打开它。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [foʊ] ,

and	**had**	**there**	**been**	**more**	**of**	**the**	**red**	**foe**	**,**
和	有	那里	到过	更多的	的	这	红色的	敌人	,

如果敌方红色势力更大一些的话，

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðer; ðər]['mɜːrsi] .

the	**Steam**	**Man**	**would**	**have**	**been**	**at**	**their**	**mercy**	**.**
这	蒸汽	男人	会	有	到过	在	他们的	怜悯	.

蒸汽人原本会任由他们摆布。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

But	**there**	**were**	**only**	**two**	**of**	**them**	**,**
但	那里	是	仅有的	二	的	他们	,

但他们只有两个人。

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [held][ðə; ði][reɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɛ'seɪd] [tuː; tə] [hæk] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wægən]

and	**while**	**one**	**held**	**the**	**rein**	**the**	**other**	**essayed**	**to**	**hack**	**his**	**way**	**into**	**the**	**wagon**
和	尽管	一	握住	这	缰绳	这	其他	尝试	到	黑客	他的	方式	进入	这	车皮

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] .

with	**his**	**tomahawk**	**.**
和	他的	钺	.

一人拉着缰绳，另一人则试图用战斧劈开马车。

[pɑːmp]['æktɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] [θɔːt] .

Pomp	**acted**	**with**	**the**	**rapidity**	**of**	**thought**	**.**
盛大场面	行动	和	这	快速	的	想法	.

庞普的行动迅捷如思。

“ [frʌm; frəm]['dɑːr][joʊ] - [red] [ɪmp] !

“	**G'way**	**from**	**dar**	**yo**	**'**	**red**	**imp**	**!**
“	路	从	达尔	哟	-	红色的	重要	!

“滚开，你这红色的小恶魔！”

” [hiː; hi] [jeld] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] .

”	**he**	**yelled**	**,**	**picking**	**up**	**a**	**revolver**	**.**
”	他	大喊	,	挑选	向上	一个	左轮手枪	.

他一边喊着，一边拿起一把左轮手枪。

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [aɪl] [dʒɛs] - [bɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][joʊ] - .

“	**If**	**you**	**don't**	**I'll**	**jes**	**'**	**bore**	**a**	**hole**	**in**	**yo**	**'**	**.**
“	如果	你	不	患病的	杰斯	-	钻孔	一个	洞	在	哟	-	.

“如果你不听话，我就在你身上打个洞。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [mæn][dɪd][nɑːt] [dɪ'zɪst] , [ænd; ənd][pɑːmp] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [luːp] - [hoʊl]

”	**But**	**the**	**red**	**man**	**did**	**not**	**desist**	**,**	**and**	**Pomp**	**,**	**springing**	**to**	**a**	**loop**	**-**	**hole**
”	但	这	红色的	男人	做过	不是	停止	,	和	盛大场面	,	弹簧	到	一个	环形	-	洞

['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] .

fired	**at**	**him**	**.**
被解雇	在	他	.

“但是那个红皮肤的人并没有就此罢休，庞普抓住一个漏洞向他开枪。”

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [went] [truː] [tuː; tə][ɪts][eɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [fel] [ded] .

The	**bullet**	**went**	**true**	**to**	**its**	**aim**	**,**	**and**	**the**	**Indian**	**fell**	**dead**	**.**
这	子弹	去	真的	到	它是	目的	,	和	这	印度	跌倒	死的	.

子弹精准命中目标，印第安人应声倒地身亡。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sævɪdʒ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæfəld] [jel] ,

The	other	savage	seeing	the	fate	of	his	companion	let	out	a	baffled	yell	,
这	其他	野蛮的	看到	这	命运	的	他的	伴侣	让	出去	一个	困惑	叫喊	,

另一个野蛮人看到同伴的遭遇，发出了一声困惑的喊叫。

[ænd; ənd] [rɪ'læksɪŋ] [hɪz; ɪz][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [vælv] [reɪn] [fled] [prɪ'sɪpɪtətli] .

and	relaxing	his	grip	on	the	valve	rein	fled	precipitately	.
和	放松	他的	紧握	在	这	阀门	缰绳	逃亡	突然地	.

他松开了握住阀门缰绳的手，仓皇逃窜。

[pɑːmp][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['kuːlli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [vælv]

Pomp	did	not	take	the	pains	to	fire	at	him	,	but	coolly	picked	up	the	valve
盛大场面	做过	不是	拿	这	疼痛	到	火	在	他	,	但	冷静地	挑选	向上	这	阀门

[reɪn] ,

rein	,
缰绳	,

庞普没有费力向他开枪，而是冷静地拿起了阀门缰绳。

['oʊpənd] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [went] [ɑːn] .

opened	the	throttle	and	the	Steam	Man	went	on	.
打开	这	风门	和	这	蒸汽	男人	去	在	.

油门打开，蒸汽人继续前进。

[streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [pɑːmp] [went] .

Straight	for	the	scene	of	the	conflict	at	the	mouth	of	the	Pass	Pomp	went	.
直的	为了	这	场景	的	这	冲突	在	这	嘴	的	这	经过	盛大场面	去	.

他们径直前往庞普山口的冲突现场。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] ['kɑːnflɪkt][ɪn] ['prɑːgres] .

When	he	came	upon	the	scene	he	found	a	thrilling	and	sanguine	conflict	in	progress	.
什么时候	他	来了	之上	这	场景	他	成立	一个	惊险	和	乐观	冲突	在	进步	.

当他赶到现场时，发现一场惊心动魄、血流成河的冲突正在进行。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ə; eɪ] [tʃɪr] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

At	sight	of	the	Steam	Man	a	cheer	went	up	from	the	Vigilants	.
在	视线	的	这	蒸汽	男人	一个	欢呼	去	向上	从	这	守夜人	.

看到蒸汽人，警戒者们都欢呼起来。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [fræŋk] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] [ə'bɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][pɑːmp] .

In	a	moment	Frank	and	Barney	were	aboard	and	shaking	hands	with	Pomp	.
在	一个	片刻	坦率	和	巴尼	是	船上	和	摇晃	双手	和	盛大场面	.

片刻之后，弗兰克和巴尼就上了船，并与庞普握手。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] .

The	situation	was	quickly	explained	.
这	情况	曾是	迅速地	解释	.

情况很快得到了解释。

“ [aɪ] [θɔːt] [məuz] - ['laɪkli] [joʊ] - [wʊd] [wɑːnt][diː] [stiːm] [mæn] , [mɑːs] [fræŋk] , ” [sed] [ðə; ði]

“	I	thought	mos	'	likely	yo	'	would	want	de	Steam	Man	,	Marse	Frank	,	”	said	the
“	我	想法	莫斯	-	可能	哟	-	会	想	德	蒸汽	男人	,	马尔斯	坦率	,	”	说	这

['feɪθf(ə)l] ['dɑːki] .

faithful	darky	.
忠实	黑人	.

“我以为你最有可能想要蒸汽人，弗兰克老爷，”忠诚的黑人说道。

“ [soʊ][aɪ][dʒɛs] - [fetʃt] [hɪm; ɪm]['oʊbɝ][tuː; tə][joʊ] - . ”

“	So	I	jes	'	fetched	him	ober	to	yo	'	.	”
“	所以	我	杰斯	-	已获取	他	奥伯	到	哟	-	.	”

“所以我把他带过来给你了。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wel] , [pɑːmp] , ” [sed] [fræŋk] , ['dʒɔɪfəli] .
“ You have done well , Pomp , ” said Frank , joyfully .
” 你 有 完毕 出色地 , 盛大场面 , ” 说 坦率 , 欣喜地 .

“你做得很好，庞普，”弗兰克高兴地说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , -
“ Of course , 19
” 的 课程 , -

当然，19

[ðɪs] [inˈʃuəz] ['aʊər; ɑːr] ['seɪfti] .
this insures our safety .
这 保险 我们的 安全 .

这可以确保我们的安全。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːm] [mæn][wiː; wi] [wʊd] ['iːzəli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .
With the Steam Man we would easily escape the cowboys .
和 这 蒸汽 男人 我们 会 容易地 逃脱 这 牛仔 .

有了蒸汽人，我们就能轻松摆脱牛仔们的追捕。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [duː][tuː; tə] [liːv] [ðiːz] [breɪv] [vɪdʒələnts][tuː; tə][ðer; ðər] ['mɜːrsi] . ”
But it will never do to leave these brave Vigilants to their mercy . ”
但 它 将要 绝不 做 到 离开 这些 勇敢的 守夜人 到 他们的 怜悯 . ”

但绝不能任由这些勇敢的守望者们自生自灭。”

“ [ɔb] - [nɑːt] , [mɑːs] [fræŋk] , ” [kraɪd][pɑːmp] , ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
“ Ob co'se not , Marse Frank , ” cried Pomp , seizing his rifle .
” 奥布 - 不是 , 马尔斯 坦率 , ” 哭 盛大场面 , 抓住 他的 步枪 .

“Ob co'se not, Marse Frank,”庞普喊道，同时抓起他的步枪。

“ [dʒɛs] - [joʊ] - [let] [dɪs] ['tʃɪli] [drɔː] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn] [dem] [ræp'skæliənz] .
“ Jes ' yo ' let dis chile draw a bead on dem rapscallions .
” 杰斯 - 哟 - 让 迪斯 智利 画 一个 珠子 在 民主 无赖 .

“让这孩子瞄准那些无赖吧。”

[aɪl] [ʃoʊ] [dem] [dæt][pɑːmp] [kɪn] [juːz] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] .
I'll show dem dat Pomp kin use a rifle .
患病的 展示 民主 数据 盛大场面 亲属 使用 一个 步枪 .

我会让他们见识见识庞培会用步枪。

” [ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][væn][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
” The Steam Man was placed in the van of the line of battle .
” 这 蒸汽 男人 曾是 放置 在 这 货车 的 这 线 的 战斗 .

“蒸汽人被安排在战斗队伍的前排。”

[prəˈtektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɜːrviəs] [skriːn] ,
Protected as they were by the impervious screen ,
受保护 作为 他们 是 经过 这 不透水的 屏幕 ,

由于受到不透风的屏幕保护，

[ðoʊz] [ɑːn] [bɔːrd] [kʊd; kəd]['faɪər][wɪð; wɪθ] [ədˈvæntɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .
those on board could fire with advantage at the cowboys .
那些 在 木板 可以 火 和 优势 在 这 牛仔 .

船上的人可以对牛仔们进行有利的射击。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt][wʌn] , [bʌt; bət] ['evri] ['moʊmənt][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['sloʊli] [geɪnd] [graʊnd]
The battle was a hot one , but every moment the cowboys slowly gained ground
这 战斗 曾是 一个 热的 一 , 但 每一个 片刻 这 牛仔 缓慢地 获得 地面
.
:
.

战斗异常激烈，但牛仔们每时每刻都在慢慢取得进展。

[wʌt] [wʌz; wəz] [wɜːrs] , [ðə; ði] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgɪvɪŋ] [aʊt] .

What	was	worse	,	the	ammunition	of	the	Vigilants	seemed	to	be	giving	out	.
什么	曾是	更糟	,	这	弹药	的	这	守夜人	似乎	到	是	给予	出去	.

更糟糕的是，治安队的弹药似乎快用完了。

[wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] ,

With	plenty	of	ammunition	,
和	很多	的	弹药	,

弹药充足，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][vɪdʒələnts][kʊd; kəd][hæv; həv] [held] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

it	was	possible	that	the	Vigilants	could	have	held	them	at	bay	for	a
它	曾是	可能的	那	这	守夜人	可以	有	握住	他们	在	湾	为了	一个

[lɔːŋ] [waɪl] .

long	while	.
长的	尽管	.

守望者们有可能将他们阻挡很长一段时间。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wen] [ðə; ði] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [aʊt] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wʊd] [biː; bi]

But	,	of	course	,	when	the	ammunition	should	give	out	,	the	battle	would	be
但	,	的	课程	,	什么时候	这	弹药	应该	给	出去	,	这	战斗	会	是

['endɪd] .

ended	.
结束	.

当然，当弹药耗尽时，战斗也就结束了。

[waɪt] - [feɪst] , [bʌt; bət] [dɪˈtɜːrmɪnd] , [ðə; ði] [breɪv] [pleɪnzmən] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] .

White	-	faced	,	but	determined	,	the	brave	plainsmen	stood	their	ground	.
白色的	-	面对	,	但	决定	,	这	勇敢的	平原人	站立	他们的	地面	.

虽然面色苍白，但意志坚定的勇敢平原居民坚守阵地。

[nɑːt][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪˈtriːt] .

Not	a	man	of	them	thought	of	retreat	.
不是	一个	男人	的	他们	想法	的	撤退	.

他们当中没有一个人想到撤退。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [laɪk] ['hɪroʊz] .

All	were	prepared	to	give	up	their	lives	like	heroes	.
全部	是	准备	到	给	向上	他们的	生活	喜欢	英雄	.

他们都做好了像英雄一样献出生命的准备。

[ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['despərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

There	seemed	no	way	of	getting	out	of	their	present	desperate	situation	.
那里	似乎	不	方式	的	获得	出去	的	他们的	展示	绝望的	情况	.

他们似乎找不到摆脱目前这种绝境的办法。

[tuː; tə] [rɪˈtriːt] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] ['iːkwəl][tuː; tə][æn; ən] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] ,

To	retreat	was	about	equal	to	an	impossibility	,
到	撤退	曾是	关于	平等的	到	一个	不可能	,

撤退几乎是不可能的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [pleɪn] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] [laɪk]

for	it	would	be	out	upon	the	open	plain	where	they	would	be	shot	down	like
为了	它	会	是	出去	之上	这	打开	清楚的	在哪里	他们	会	是	射击	向下	喜欢

[ʃiːp] .

sheep	.
羊	.

因为他们会在开阔的平原上像绵羊一样被射杀。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [wʌn] .

The	situation	was	an	awful	one	.
这	情况	曾是	一个	可怕	一	.

情况糟透了。

“ [dəːn] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][dəunt] [kiːr] [fɔːr; fər][maɪ'self] , ” [sed] [blʌf] ['hɑːmən] , [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['liːdər] ,

“	Durn	it	,	I	don't	keer	for	myself	,	”	said	bluff	Harmon	,	the	vigilant	leader	,
“	该死	它	,	我	不	基尔	为了	我	,	”	说	虚张声势	哈蒙	,	这	警惕的	领导者	,

“该死，我才不管自己呢，”警惕的领导者哈蒙虚张声势地说。

“ [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] ['fæməliz] [dɪ'pendənt] [ɑːn] - [ɪm] .

“	but	some	of	the	boys	have	families	dependent	on	'	em	.
“	但	一些	的	这	男孩们	有	家庭	依赖	在	-	呃	.

“但有些男孩家里有需要他们养活的家人。”

[ɑː] , [ðæt] [dɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [hæz; həz][sɪnz][tuː; tə] ['ænsər] ['fɝː, 'fɛr] . ”

Ah	,	that	dog	of	a	Cliff	has	sins	to	answer	fer	.	”
啊	,	那	狗	的	一个	悬崖	有	罪孽	到	回答	fer	.	”

啊，克里夫那条狗崽子罪孽深重，必须为此负责。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [ə'griːd] [fræŋk] ['rɛd] ,

“	You	are	right	,	”	agreed	Frank	Reade	,
“	你	是	正确的	,	”	同意	坦率	里德	,

“你说得对，”弗兰克·里德同意道。

['dʒunjɝ] . “ [bʌt; bət][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [weɪ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [skreɪp] . ”

Jr	.	“	But	there	must	be	some	way	of	getting	out	of	this	scrape	.	”
小	.	“	但	那里	必须	是	一些	方式	的	获得	出去	的	这	刮	.	”

小：“但肯定有办法摆脱这种困境。”

“ [haʊ] ? ”

“	How	?	”
“	如何	?	”

“如何? ”

“ [ɑː] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['stɪkər] .

“	Ah	,	that	is	a	sticker	.
“	啊	,	那	是	一个	贴纸	.

“啊，那是贴纸。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊp][ʌv; əv] [ˌriː,in'fɔː,sments] [nɪr] ? ”

There	is	no	hope	of	reinforcements	near	?	”
那里	是	不	希望	的	增援部队	靠近	?	”

附近没有援军的希望吗?

“ [nʌn] [wət'evər] . ”

“	None	whatever	.	”
“	没有任何	任何	.	”

“什么都没有。”

“ [ðə; ði] [stiːm] [mæn][kʊd; kəd][biː; bi][sent][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] [kwɪk] [taɪm] , [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]

“	The	Steam	Man	could	be	sent	for	them	in	quick	time	,	if	such	a	thing
“	这	蒸汽	男人	可以	是	发送	为了	他们	在	快的	时间	,	如果	这样的	一个	事物

[wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] . ”

were	possible	.	”
是	可能的	.	”

“如果可能的话，蒸汽人可以很快被派去接他们。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

“	But	it	is	not	.
“	但	它	是	不是	.

但事实并非如此。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [pleɪs] [ɪz] [ræntʃ] [viː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['klɪfs] [oʊn] [den] .

The	nearest	place	is	Ranch	V	,	and	that	is	Cliff's	own	den	.
这	最近的	地方	是	牧场	V	,	和	那	是	悬崖	自己的	丹	.

最近的地方是 V 号牧场，那是克里夫自己的巢穴。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] . ”
We know that . ”
我们 知道 那 . ”

我们知道这一点。

“ ['sɜːrt(ə)nli] . ”
“ Certainly . ”
” 当然 . ”

“当然。”

“ [ðə; ði][fɔːrt][ɪz] [tuː] [fɑːr] [ɔːf] .
“ The fort is too far off .
” 这 堡 是 也 远的 离开 .

“堡垒太远了。”

[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][wʌn] [fər'lɔːrn] [hoʊp] . ”
There is just one forlorn hope . ”
那里 是 只是 一 绝望 希望 . ”

只剩下一线渺茫的希望了。

“ [ɑː] ! ”
“ Ah ! ”
” 啊 ! ”

“啊！”

“ [ðə; ði]['kæv(ə)lri] . ”
“ The cavalry . ”
” 这 骑兵 . ”

“骑兵。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] . ”
“ But they may have been all wiped out . ”
” 但 他们 可能 有 到过 全部 擦拭 出去 . ”

“但他们可能已经被全部消灭了。”

“ ['veri] [truː] .
“ Very true .
” 非常 真的 .

“非常正确。”

[wel] , [wiː; wi][mʌst; məst][daɪ] [ðen] [laɪk] [men] .
Well , we must die then like men .
出色地 , 我们 必须 死 然后 喜欢 男人 .

好吧，那我们就得像个男人一样死去。

[bʌt; bət] , ['mɪstər] . ['rɛd] ,
But , Mr . Reade ,
但 , 先生 . 里德 ,

但是，里德先生，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði][gɜːrl][ɪn][jʊr; jər] [stiːm] [mæn][ænd; ənd] [meɪk]
there is no reason why you should not take the girl in your Steam Man and make
那里 是 不 原因 为什么 你 应该 不是 拿 这 女孩 在 你的 蒸汽 男人 和 制作
[jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] .
your escape .
你的 逃脱 .

你完全可以开着你的蒸汽朋克飞船带着女孩逃走。

” [fræŋk] [pleɪst] [ə; eɪ][hænd][ə'pɑːn][ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['kæptənz] ['ʃoʊldər] .
” Frank placed a hand upon the vigilant captain's shoulder .
” 坦率 放置 一个 手 之上 这 警惕的 船长的 肩膀 .

弗兰克将一只手放在警惕的船长的肩膀上。

“ [jes] !
“ Yes !
” 是的 !

“是的!

” [hiː; hi] [sed] , ['briːfli] .
” he said , briefly .
” 他 说 , 简要地 .

他简短地说。

“ [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] . ”
“ I could do that . ”
” 我 可以 做 那 . ”

“我可以做到。”

“ [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ Then do it .
” 然后 做 它 .

“那就去做。”

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði][foʊ][æt; ət] [beɪ] [ʌn'tɪl] — — ”
We will hold the foe at bay until — — ”
我们 将要 抓住 这 敌人 在 湾 直到 — — ”

我们将坚守阵地，直到——”

“ [stɑːp] !
“ Stop !
” 停止 !

“停止!

” ['hɑːmən] [lʊkt] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] .
” Harmon looked his surprise .
” 哈蒙 看起来 他的 惊喜 .

哈蒙看起来很惊讶。

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ˌem 'iː] , ” [sed] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [dɪ'tɜːrmɪndli] ,
“ You do not know me , ” said Frank Reade , Jr . , determinedly ,
” 你 做 不是 知道 我 , ” 说 坦率 里德 , 小 . , 坚定地 ,

“你不了解我，”小弗兰克·里德坚定地说。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] ['dezərt] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv] [niːd] ? ”
“ do you think I would desert you in this hour of need ? ”
” 做 你 思考 我 会 沙漠 你 在 这 小时 的 需要 ? ”

“你觉得我会在你危难之际抛弃你吗？”

“ [bʌt; bət] — — ”
“ But — — ”
” 但 — — ”

“但 - ”

“ ['nevər] !
“ Never !
” 绝不 !

“绝不!

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ][soʊ][duː][wiː; wi] .
If you die so do we .
如果 你 死 所以 做 我们 .

你死了，我们也死了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [wɪl] [stænd][hɪz; ɪz] [graʊnd] .
Until the last the Steam Man will stand his ground .
直到 这 最后的 这 蒸汽 男人 将要 站立 他的 地面 .

蒸汽人将坚守阵地直至最后一刻。

" [wɪð; wɪθ] [terz] [ʌv; əv][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ['hɑ:mən] [gript] ['fræŋks] [hænd] .

"	With	tears	of	emotion	in	his	eyes	Harmon	gripped	Frank's	hand	.
"	和	眼泪	的	情感	在	他的	眼睛	哈蒙	紧握	弗兰克的	手	.

哈蒙眼中噙着激动的泪水，紧紧握住了弗兰克的手。

" [gɑ:d] [bles] [ju:; jʊ] ! " [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [seɪ] .

"	God	bless	you	!	"	was	all	he	could	say	.
"	上帝	保佑	你	!	"	曾是	全部	他	可以	说	.

他只能说出这样的话："上帝保佑你！"

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] [keɪm] [ʌp] [ɪk'saɪtɪdli] .

At	this	moment	one	of	the	vigilants	came	up	excitedly	.
在	这	片刻	一	的	这	守夜人	来了	向上	兴奋地	.

这时，一名守卫激动地走了过来。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][dʒʌst]['faɪərɪŋ][ðə; ði][læst] ['kɑ:trɪdʒɪz] , " [hi:; hi] [dɪ'klerd] .

"	We	are	just	firing	the	last	cartridges	,	"	he	declared	.
"	我们	是	只是	射击	这	最后的	墨盒	,	"	他	声明	.

"我们正在发射最后几发子弹，"他宣称。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] ?

"	What	shall	we	do	?
"	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [rɪ'tri:t] , ['hɑ:mən] ? "

Is	it	a	retreat	,	Harmon	?	"
是	它	一个	撤退	,	哈蒙	?	"

这是撤退吗，哈蒙?

" [rɪ'tri:t] ! " [kraɪd][ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ['li:dər] , ['klʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

"	Retreat	!	"	cried	the	vigilant	leader	,	clubbing	his	rifle	.
"	撤退	!	"	哭	这	警惕的	领导者	,	夜店	他的	步枪	.

"撤退！"警惕的指挥官一边喊着，一边用棍子敲打着步枪。

" ['nevər] !

"	Never	!
"	绝不	!

"绝不!

[kʌm] [ɑ:n][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] .

Come	on	one	and	all	.
来	在	一	和	全部	.

大家一起来吧。

[ðə; ði]['kraɪsɪs][hæz; həz] [kʌm] .

The	crisis	has	come	.
这	危机	有	来	.

危机已经来临。

[naʊ] [let][ˌju: 'es] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [breɪv] [men] [kæn; kən][daɪ] .

Now	let	us	show	them	how	brave	men	can	die	.
现在	让	我们	展示	他们	如何	勇敢的	男人	能	死	.

现在让我们向他们展示勇敢的人是如何牺牲的。

" [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][waɪld] [tʃɪrz] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] ['krɪpld] [vɪdʒələnts] [bæk] .

"	The	cowboys	with	their	wild	cheers	were	forcing	the	crippled	vigilants	back	.
"	这	牛仔	和	他们的	荒野	干杯	是	强制	这	残疾的	守夜人	后退	.

"牛仔们用他们狂野的欢呼声迫使那些受伤的治安队员后退。"

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

But	even	in	the	moment	of	their	victory	a	strange	sound	came	from	the
但	甚至	在	这	片刻	的	他们的	胜利	一个	奇怪的	声音	来了	从	这

[rɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] [kraɪ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts] .

rear	and	a	mighty	cry	went	up	from	the	throats	of	the	vigilants	.
后部	和	一个	强大的	哭	去	向上	从	这	喉咙	的	这	守夜人	.

但即便在他们取得胜利的那一刻，后方也传来一阵奇怪的声音，警戒者们发出了一声响亮的呐喊。

“ [hə'rɑ:] !

“	Hurrah	!
”	欢呼	!

“欢呼！

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [seɪvd] !

We	are	saved	!
我们	是	已保存	!

我们得救了！

['reskju:] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət] [læst] .

Rescue	has	come	at	last	.
救援	有	来	在	最后的	.

救援终于来了。

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

”	CHAPTER	XVII	.
”	章	十七	.

“第十七章

[wʌns] [mɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['paʊər] .

ONCE	MORE	IN	THE	ENEMY'S	POWER	.
一次	更多的	在	这	敌人的	力量	.

再次落入敌人之手。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [kɑ:l] . ['klɑ:rks] [fɜ:rm] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt][fɔ:r; fər]

It	had	been	Col	.	Clark's	firm	intention	to	return	to	the	fort	for
它	有	到过	上校	.	克拉克的	公司	意图	到	返回	到	这	堡	为了

[ˌri:ˌin'fɔ:ˌsments] .

reinforcements	.
增援部队	.

克拉克上校原本就决心返回要塞请求增援。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [weɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['rekən] [ðɪs] .

It	was	a	long	ways	,	but	he	did	not	reckon	this	.
它	曾是	一个	长的	方式	,	但	他	做过	不是	估计	这	.

路途遥远，但他并没有预料到这一点。

[hi:; hi] [θɔ:t] ['oʊnli][ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['bɑ:di][ʌv; əv] [men] [tu:; tə] [koʊp] [sək'sesfəli]

He	thought	only	of	securing	a	sufficient	body	of	men	to	cope	successfully
他	想法	仅有的	的	确保	一个	充足的	身体	的	男人	到	应付	成功地

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

with	the	cowboys	.
和	这	牛仔	.

他当时只想着要招募足够的人手来成功对付那些牛仔。

[soʊ][ɑ:n] [ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][skwɑ:d][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɑ:r] ['dɪstənt] [fɔ:rt] .

So	on	they	rode	the	little	remnant	of	the	squad	for	the	far	distant	fort	.
所以	在	他们	骑	这	小的	剩	的	这	队	为了	这	远的	遥远	堡	.

于是，这支小队的残余力量继续向遥远的堡垒进发。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [hæd; həd] [bɪn] [spent] [ɪn][kæmp] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ]['bjuːgl] [kɔːld] “ [buːts]

But	after	a	night	had	been	spent	in	camp	,	just	as	the	bugle	called	“	boots
但	后	一个	夜晚	有	到过	花费	在	营	,	只是	作为	这	号角	称为	“	靴子

[ænd; ənd] ['sædlz] ,

and	saddles	,
和	马鞍	,

但在营地度过一夜之后，正如号角声所呼唤的“靴子和马鞍”，

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɑːrd] ['saɪtɪd] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hɔːsmən] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [swel] [ɪn]

”	one	of	the	guard	sighted	a	body	of	horsemen	just	coming	over	a	swell	in
”	一	的	这	警卫	目击者	一个	身体	的	骑兵	只是	未来	超过	一个	膨胀	在

[ðə; ðɪ] ['preri] .

the	prairie	.
这	草原	.

“一名卫兵发现一群骑兵正从草原上的一个隆起处过来。”

[ðə; ðɪ][ə'lɑːrm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][kla:k] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

The	alarm	was	given	and	Clark	rode	out	to	investigate	.
这	警报	曾是	给定	和	克拉克	骑	出去	到	调查	.

警报响起，克拉克骑马出去查看情况。

[wʌn] [glæns] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] .

One	glance	was	enough	and	a	cry	of	joy	escaped	his	lips	.
一	瞥一眼	曾是	足够的	和	一个	哭	的	喜悦	逃脱	他的	嘴唇	.

只消一眼，他就忍不住喜极而泣。

“ [hə'rɑː] !

“	Hurrah	!
“	欢呼	!

“欢呼！

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [lʌk] .

“	We	are	in	luck	.
“	我们	是	在	运气	.

我们很幸运。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [roʊmeɪnz] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [men] .

It	is	Romaine's	company	of	one	hundred	men	.
它	是	罗马生菜	公司	的	一	百	男人	.

这是罗曼的百人连队。

['fɔːrwərd] [ɔːl] !

Forward	all	!
向前	全部	!

前进！

” [wɪð; wɪθ] [tʃɪrz] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][bænd][roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ˌriː,ɪn'fɔː,smənts] .

”	With	cheers	the	little	band	rode	out	to	meet	the	reinforcements	.
”	和	干杯	这	小的	乐队	骑	出去	到	见面	这	增援部队	.

“伴随着欢呼声，小乐队骑马出去迎接援军。

[ðə; ðɪ] [kə'mænd] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] ['ʌndər] ['kæptɪn] [roʊ'meɪn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][kla:k]

The	command	had	been	sent	out	under	Captain	Romaine	to	search	for	Clark
这	命令	有	到过	发送	出去	在下面	队长	罗马生菜	到	搜索	为了	克拉克

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .

and	his	men	.
和	他的	男人	.

该部队由罗曼上尉率领，奉命搜寻克拉克和他的部下。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] .

The	two	officers	shook	hands	and	explanations	were	made	.
这	二	警官	摇晃	双手	和	解释	是	制成	.

两名警官握手并互相解释了情况。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv][taɪm] , [roʊ'meɪn] , ” [dɪ'klerd] [kla:k] .

“	You	have	come	just	in	the	nick	of	time	,	Romaine	,	”	declared	Clark	.
”	你	有	来	只是	在	这	缺口	的	时间	,	罗马生菜	,	”	声明	克拉克	.

“罗曼，你来得正是时候，”克拉克说道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] . ”

“	We	can	now	return	and	whip	the	cowboys	.	”
”	我们	能	现在	返回	和	鞭	这	牛仔	.	”

“我们现在可以回去痛揍那些牛仔了。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['kɜːrn(ə)l] ! ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːt] .

“	We	are	with	you	,	colonel	!	”	declared	the	captain	with	a	salute	.
”	我们	是	和	你	,	上校	！	”	声明	这	队长	和	一个	礼炮	.

“我们支持您，上校！”上尉敬了个礼，说道。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['ɪtʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][hɑːt][wɜːrk] . ”

“	The	boys	are	itching	for	some	hot	work	.	”
”	这	男孩们	是	瘙痒	为了	一些	热的	工作	.	”

“小伙子们都跃跃欲试，想找点刺激的工作。”

“ [wel] , [aɪ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , ” [læft] [kla:k] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] .

“	Well	,	I	will	promise	it	to	them	,	”	laughed	Clark	,	as	he	took	command	.
”	出色地	,	我	将要	承诺	它	到	他们	,	”	笑了	克拉克	,	作为	他	采取	命令	.

“好吧，我会向他们保证的，”克拉克笑着接管了指挥权。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [set] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] .

At	once	the	cavalry	set	out	at	full	gallop	for	the	hills	.
在	一次	这	骑兵	放	出去	在	满的	驰骋	为了	这	丘陵	.

骑兵们立刻策马疾驰，向山丘进发。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [feɪt] [ðæt] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [siːn] [ʌv; əv]

It	seemed	like	a	strange	fate	that	guided	them	almost	to	the	very	scene	of
它	似乎	喜欢	一个	奇怪的	命运	那	引导	他们	几乎	到	这	非常	场景	的

[ðə; ði]['kɑːnflɪkt] .

the	conflict	.
这	冲突	.

仿佛冥冥之中自有安排，他们几乎来到了冲突现场。

[ðə; ði]['faɪərɪŋ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd][kla:k] ['hɜːrid]

The	firing	was	heard	long	before	the	pass	was	reached	,	and	Clark	hurried
这	射击	曾是	听到	长的	前	这	经过	曾是	达到	,	和	克拉克	慌忙

[hɪz; ɪz] [men] ['fɔːrwərd] .

his	men	forward	.
他的	男人	向前	.

在到达山口之前很久，就听到了枪声，克拉克催促他的部下向前推进。

[hiː; hi][æt; ət] [wʌns] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] ['klɪfs] [gæŋ] .

He	at	once	threw	them	into	the	pass	in	the	rear	of	Cliff's	gang	.
他	在	一次	扔	他们	进入	这	经过	在	这	后部	的	悬崖	帮派	.

他立刻把他们扔到克里夫团伙后方的山口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] , [tuː] .

It	was	an	opportune	moment	,	too	.
它	曾是	一个	适时的	片刻	,	也	.

那也是一个绝佳的时机。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][læst] ['kɑːrtrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts][wʌz; wəz] [juːst] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [strʌk] [ðə; ði]

Just	as	the	last	cartridge	of	the	vigilants	was	used	the	cavalry	struck	the
只是	作为	这	最后的	墨盒	的	这	守夜人	曾是	用过的	这	骑兵	击	这

[rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gæŋ] .

rear	of	the	cowboy	gang	.
后部	的	这	牛仔	帮派	.

就在治安队员们用完最后一发子弹的时候，骑兵袭击了牛仔团伙的后方。

['ɪnstəntli] [ə; eɪ]['pænɪk] [siːzd] ['klɪfs] [men] .

Instantly	a	panic	seized	Cliff's	men	.
即刻	一个	恐慌	查获	悬崖	男人	.

克里夫的手下顿时陷入恐慌。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [briːf] [stænd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ʌp][ə; eɪ][saɪd] [dɪ'faɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

They	made	a	brief	stand	,	and	then	were	driven	up	a	side	defile	into	the	hills	.
他们	制成	一个	简短的	站立	,	和	然后	是	驱动	向上	一个	边	亵渎	进入	这	丘陵	.

他们进行了短暂的抵抗，然后被驱赶到山上的一条小山沟里。

[hɪr] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [stænd] .

Here	they	made	a	stubborn	stand	.
这里	他们	制成	一个	固执的	站立	.

在这里，他们进行了顽强抵抗。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['lɪtərəli] [klɪrd] [ðə; ði] [pæs] , [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [θruː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]

The	cavalry	literally	cleared	the	pass	,	and	riding	through	came	into	the	midst	of
这	骑兵	字面上地	已清除	这	经过	,	和	骑术	通过	来了	进入	这	中间	的

[ðə; ði][vɪdʒələnts] .

the	vigilants	.
这	守夜人	.

骑兵们彻底清除了隘口，骑马穿过隘口，进入了守卫者的中间。

[ðə; ði] [siːn] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] ['bæflz] [dɪ'skrɪpʃn] .

The	scene	which	followed	baffles	description	.
这	场景	哪个	随后	挡板	描述	.

接下来的场景难以描述。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][klaːk][ænd; ənd][bɪg] ['hɑːmən] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːpəst]

In	a	moment	Clark	and	big	Harmon	were	shaking	hands	with	the	deepest
在	一个	片刻	克拉克	和	大的	哈蒙	是	摇晃	双手	和	这	最深处

[ɪ'moʊʃ(ə)n] .

emotion	.
情感	.

片刻之后，克拉克和哈蒙紧紧握住彼此的手，激动不已。

“ [jiː; ji] [keɪm] [dʒest][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] , [klaːk] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] [tʃiːf] .

“	Ye	came	jest	in	the	nick	of	time	,	Clark	,	”	declared	the	vigilant	chief	.
“	叶	来了	笑话	在	这	缺口	的	时间	,	克拉克	,	”	声明	这	警惕的	首席	.

“克拉克，你来得正是时候，”警惕的警长说道。

“ [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [mɔːr] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ded] [men] . ”

“	In	ten	minutes	more	we	might	have	all	been	dead	men	.	”
“	在	十	分钟	更多的	我们	可能	有	全部	到过	死的	男人	.	”

“再过十分钟，我们可能就都死了。”

“ [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [lʌk] , ” [kraɪd][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , “ [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] .

“	Then	we	are	in	luck	,	”	cried	the	colonel	,	“	for	which	I	am	very	glad	.
“	然后	我们	是	在	运气	,	”	哭	这	上校	,	“	为了	哪个	我	是	非常	高兴的	.

“那我们真是走运了，”上校喊道，“我为此感到非常高兴。”

[ɑː] , ['mɪstər] . ['rɛd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”

Ah	,	Mr	.	Reade	,	I	am	glad	to	see	you	.	”
啊	,	先生	.	里德	,	我	是	高兴的	到	看	你	.	”

“啊，里德先生，见到您真高兴。”

“ [ðə; ði] [seɪm] ， ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [gript] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

“	The	same	,	”	replied	Frank	,	as	he	gripped	hands	with	the	colonel	.
“	这	相同的	,	”	回复	坦率	,	作为	他	紧握	双手	和	这	上校	.

“一样，”弗兰克回答道，同时握住了上校的手。

[ðen] [klaːk] [roʊd] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'faɪl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] .

Then	Clark	rode	away	up	the	defile	to	see	what	was	going	on	there	.
然后	克拉克	骑	离开	向上	这	亵渎	到	看	什么	曾是	去	在	那里	.

然后克拉克骑马沿着山口上去，看看那里发生了什么事。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɪrsəst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn] ['prɑːgres] .

He	found	the	fiercest	kind	of	a	battle	in	progress	.
他	成立	这	最凶猛	种类	的	一个	战斗	在	进步	.

他发现一场极其激烈的战斗正在进行中。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hæd; həd] [ɪn'trentʃ] [ðəm'selvz] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][boʊld]

The	cowboys	had	intrenched	themselves	once	more	and	were	making	a	bold
这	牛仔	有	战壕	他们自己	一次	更多的	和	是	制作	一个	大胆的

[stænd] .

stand	.
站立	.

牛仔们再次构筑了防御工事，进行了顽强抵抗。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n]

The	cavalry	outnumbered	them	,	but	they	were	in	a	very	advantageous	position
这	骑兵	寡不敌众	他们	,	但	他们	是	在	一个	非常	有利	位置

.

:
.

骑兵人数占优，但他们占据了非常有利的局面。

[ðə; ði] [best] ['efərts] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [men] [wʊd] [nɑːt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] .

The	best	efforts	of	Clark's	men	would	not	suffice	to	dislodge	them	.
这	最好的	努力	的	克拉克的	男人	会	不是	足够了	到	松动	他们	.

即使克拉克的手下竭尽全力，也无法将他们驱逐出去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['sæŋgwɪn] ['bæt(ə)l] [went] [ɑːn] .

For	a	long	while	the	sanguine	battle	went	on	.
为了	一个	长的	尽管	这	乐观	战斗	去	在	.

这场血腥的战斗持续了很长时间。

[ɪn] [veɪn] [klaːk] [traɪd] [tuː; tə][ɪ'dʒekt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

In	vain	Clark	tried	to	eject	them	from	their	position	.
在	徒劳	克拉克	尝试	到	喷射	他们	从	他们的	位置	.

克拉克徒劳地试图将他们从原地赶走。

[hɪz; ɪz]['breɪvəst] ['efərts] [met] [wɪð; wɪθ] ['feɪljər] .

His	bravest	efforts	met	with	failure	.
他的	最勇敢的	努力	遇见	和	失败	.

他最勇敢的努力也以失败告终。

[ðə; ði] [ɪn'trepɪd] ['kɜːrn(ə)l] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get][ðə; ði][foʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən][hiː; hi][kʊd; kəd]

The	intrepid	colonel	knew	that	if	he	could	get	the	foe	into	the	open	he	could
这	强悍	上校	知道	那	如果	他	可以	得到	这	敌人	进入	这	打开	他	可以

[hoʊp][tuː; tə] [wɪp] [ðem; ðəm] .

hope	to	whip	them	.
希望	到	鞭	他们	.

这位英勇的上校知道，如果他能让敌人暴露在开阔地带，他就有希望击败他们。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['plʌki] ['lɪt(ə)l][bænd] [wʊd] [biː; bi]

But	as	it	was	it	looked	certainly	as	if	his	plucky	little	band	would	be
但	作为	它	曾是	它	看起来	当然	作为	如果	他的	勇敢的	小的	乐队	会	是

['bædli] ['desəˌmeɪtid] [ɪn][ðə; ði] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [end] .

badly	decimated	in	the	accomplishment	of	the	desired	end	.
糟糕	被摧毁	在	这	成就	的	这	想要的	结尾	.

但实际情况是，他那支勇敢的小队伍似乎注定会在实现既定目标的过程中遭受重创。

[ɪn] [ðɪs] ['kwɑːndəri] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [əˈpɪrd] [əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

In	this	quandary	Frank	Reade	,	Jr	.	,	appeared	upon	the	spot	.
在	这	困惑	坦率	里德	,	小	.	,	出现	之上	这	点	.

就在这时，小弗兰克·里德出现了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪnˈventər] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vɪdʒələnts][ænd; ənd][roʊd]

The	young	inventor	had	borrowed	a	horse	of	one	of	the	vigilants	and	rode
这	年轻的	发明者	有	借来的	一个	马	的	一	的	这	守夜人	和	骑

[ʌp][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

up	to	see	how	the	fight	was	going	on	.
向上	到	看	如何	这	斗争	曾是	去	在	.

这位年轻的发明家从一名治安队员那里借了一匹马，骑马上前去看战斗进展如何。

“ [wel] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] , ['griːtɪŋ] [klaːk] , “ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [aʊt] ? ”

“	Well	,	colonel	,	”	he	said	,	greeting	Clark	,	“	how	are	you	making	out	?	”
“	出色地	,	上校	,	”	他	说	,	问候	克拉克	,	“	如何	是	你	制作	出去	?	”

“上校，”他向克拉克打招呼说，“你最近怎么样？”

“ [nɑːt][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dɪ'dʒektɪd] ['mænər] .

“	Not	as	well	as	I	could	desire	,	”	replied	the	colonel	in	a	dejected	manner	.
“	不是	作为	出色地	作为	我	可以	欲望	,	”	回复	这	上校	在	一个	垂头丧气	方式	.

“没有达到我的预期，”上校沮丧地回答道。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ”

“	What	is	the	matter	?	”
“	什么	是	这	事情	?	”

“什么事？”

“ [waɪ] , [aɪ] [kɑːnt] [draɪv] [ðə; ði]['ræskəlz] . ”

“	Why	,	I	can't	drive	the	rascals	.	”
“	为什么	,	我	不能	驾驶	这	无赖	.	”

“哎呀，我可开不了这些小家伙。”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ”

“	Why	not	?	”
“	为什么	不是	?	”

“为什么不呢？”

“ [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌp] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnə'seɪləbl] . ”

“	They	have	a	position	up	there	in	the	hills	which	is	unassailable	.	”
“	他们	有	一个	位置	向上	那里	在	这	丘陵	哪个	是	无可辩驳	.	”

“他们在山上占据着不可攻破的阵地。”

“ [aɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] [fræŋk] , ['kwaɪətli] .

“	I	disagree	with	you	,	”	said	Frank	,	quietly	.
“	我	不同意	和	你	,	”	说	坦率	,	悄悄	.

“我不同意你的看法，”弗兰克平静地说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

“	I	am	not	a	military	engineer	,
“	我	是	不是	一个	军队	工程师	,

我不是军事工程师，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][lænd] [sər'veɪər] [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [hɪl] [ɪz][nɑːt]

but	**I**	**am**	**a**	**land**	**surveyor**	**and**	**I**	**tell**	**you**	**their**	**position**	**on**	**that**	**hill**	**is**	**not**
但	我	是	一个	土地	测量员	和	我	告诉	你	他们的	位置	在	那	爬坡道	是	不是

[ʌv; əv][ðə; ði] [best] .

of	**the**	**best**	**.**
的	这	最好的	.

但我是一名土地测量员，我可以告诉你，他们在那座山上的位置并不理想。

" [klaːk] [wʌz; wəz] ['stægərd] .

"	**Clark**	**was**	**staggered**	**.**
"	克拉克	曾是	交错	.

克拉克惊呆了。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪr] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	**Why**	**,**	**it**	**is**	**the**	**best**	**position**	**about**	**here**	**,**	**"**	**he**	**declared**	**.**
"	为什么	,	它	是	这	最好的	位置	关于	这里	,	"	他	声明	.

“这可是附近最好的位置啊！”他宣称。

“ [noʊ] , " [sed] [fræŋk] , ['greɪvli] .

“	**No**	**,**	**"**	**said**	**Frank**	**,**	**gravely**	**.**
"	不	,	"	说	坦率	,	严重地	.

“不，”弗兰克严肃地说。

“ ['jɑːndər] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

“	**Yonder**	**is**	**a**	**much**	**better**	**position**	**.**
"	远处	是	一个	很多	更好的	位置	.

“那边的情况要好得多。”

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

"	**He**	**pointed**	**to**	**a**	**hill**	**to**	**the**	**right**	**,**
"	他	尖	到	一个	爬坡道	到	这	正确的	,

他指着右边的一座小山，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [siːmd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] .

and	**which**	**the**	**one**	**upon**	**which**	**the**	**cowboys**	**were**	**seemed**	**to**	**overlook**	**.**
和	哪个	这	一	之上	哪个	这	牛仔	是	似乎	到	俯瞰	.

而牛仔们似乎忽略了这一点。

“ [wʌt] — [traɪ][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði][foʊ][frʌm; frəm] [ðæt] [hɪl] ? " [kraɪd] [klaːk] , ['skɔːrnfəli] .

“	**What**	**—**	**try**	**to**	**command**	**the**	**foe**	**from**	**that**	**hill**	**?**	**"**	**cried**	**Clark**	**,**	**scornfully**	**.**
"	什么	—	尝试	到	命令	这	敌人	从	那	爬坡道	?	"	哭	克拉克	,	轻蔑地	.

“什么——想从那座山上指挥敌人？”克拉克轻蔑地喊道。

“ [wiː; wi] [wʊd] ['oʊnli][ɪk'spoʊz] [ɑːr'selvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [swiːp] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [laɪk]

“	**We**	**would**	**only**	**expose**	**ourselves**	**,**	**and**	**they**	**would**	**sweep**	**us**	**from**	**it**	**like**
"	我们	会	仅有的	暴露	我们自己	,	和	他们	会	扫	我们	从	它	喜欢

[tʃæf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] . "

chaff	**before**	**the**	**wind**	**.**	**"**
糠	前	这	风	.	"

“我们只会让自己暴露在危险之中，他们会像风吹散糠秕一样把我们扫走。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第7/8页

“ [noʊ] , [ðeɪ] ['wʊdnt] . ”
“ No , they wouldn't . ”
“ 不 , 他们 不会 . ”

“不，他们不会。”

“ [naʊ] , ['mɪstər] . ['rɛd] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][tɔːk] [ðæt] [weɪ] ?
“ Now , Mr . Reade , what is the use for you to talk that way ?
“ 现在 , 先生 . 里德 , 什么 是 这 使用 为了 你 到 讲话 那 方式 ?

“里德先生，你这样说话有什么用呢？”

[ðə; ði] [hɪl] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] . ”
The hill upon which they are is higher than this one . ”
这 爬坡道 之上 哪个 他们 是 是 更高 比 这 一 . ”

他们所在的这座山比这座山更高。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fiːt] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] ,
“ It may be higher in the number of feet , ” replied Frank ,
“ 它 可能 是 更高 在 这 数字 的 脚 , ” 回复 坦率 ,

“如果按英尺计算，可能会更高，”弗兰克回答说。

“ [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] . ”
“ but not in advantage of position . ”
“ 但 不是 在 优势 的 位置 . ”

“但并不处于有利位置。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] [aʊt] ? ”
“ How do you make that out ? ”
“ 如何 做 你 制作 那 出去 ? ”

“你怎么得出这个结论的？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] .
“ It is easy enough to see .
“ 它 是 简单的 足够的 到 看 .

“这很容易理解。”

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] [ɪz] [smuːð] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ? ”
The top of this hill is smooth , is it not ? ”
这 顶部 的 这 爬坡道 是 光滑的 , 是 它 不是 ? ”

这座山顶很平坦，不是吗？

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðerz] [ɪz] ['krægi] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑːt] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
“ The top of theirs is craggy and they cannot climb up to it .
“ 这 顶部 的 他们的 是 崎岖不平 和 他们 不能 爬 向上 到 它 .

“他们的山顶崎岖不平，他们爬不上去。”

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .
Their position is far from the top .
他们的 位置 是 远的 从 这 顶部 .

他们的地位远非顶尖。

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [tɑːp] [ʌv; əv] ['jɑːndər] [hɪl] [wɪl] ['iːzəli] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [kæmp] .

A	**position**	**on**	**the**	**top**	**of**	**yonder**	**hill**	**will**	**easily**	**look**	**down**	**into**	**their**	**camp**	**.**
一个	位置	在	这	顶部	的	远处	爬坡道	将要	容易地	看	向下	进入	他们的	营	.

站在那边山顶上，可以很容易地俯瞰他们的营地。

" [klaːk] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪk] [ʌv; əv] ['fræŋks] [rɪ'mɑːrk] .

"	**Clark**	**was**	**surprised**	**,**	**but**	**he**	**saw**	**the**	**logic**	**of**	**Frank's**	**remark**	**.**
"	克拉克	曾是	惊讶	,	但	他	锯	这	逻辑	的	弗兰克的	评论	.

克拉克虽然感到惊讶，但他理解了弗兰克这番话的逻辑。

“ [baɪ] [dʒoʊv] !

“	**By**	**Jove**	**!**
"	经过	朱庇特	!

“天哪！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭着说。

“ [pər'hæps] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] . "

“	**Perhaps**	**you**	**are**	**right**	**.**	**"**
"	也许	你	是	正确的	.	"

“或许你是对的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] . "

“	**I**	**think**	**you**	**will**	**find**	**that**	**I**	**am**	**.**	**"**
"	我	思考	你	将要	寻找	那	我	是	.	"

“我想你会发现我的确如此。”

“ [bʌt; bət] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] [maɪ] [oʊθ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [hɪr] . "

“	**But**	**I**	**would**	**have**	**taken**	**my**	**oath**	**that**	**they**	**had**	**the**	**highest**	**position**	**around**	**here**	**.**	**"**
"	但	我	会	有	已采取	我的	誓言	那	他们	有	这	最高	位置	大约	这里	.	"

“但我发誓，他们在这里拥有至高无上的地位。”

“ [wel] , [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəli] [soʊ] , [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [hɪl] [ɪt'self] [ɪz] ['haɪər] .

“	**Well**	**,**	**that**	**would**	**seem**	**to**	**be**	**really**	**so**	**,**	**for**	**the**	**hill**	**itself**	**is**	**higher**	**.**
"	出色地	,	那	会	似乎	到	是	真的	所以	,	为了	这	爬坡道	本身	是	更高	.

“嗯，看来确实如此，因为山丘本身更高。”

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɑːptɪk(ə)l] [dɪ'luːʒn] .

Yet	**it**	**is**	**but**	**an**	**optical**	**delusion**	**.**
然而	它	是	但	一个	光学的	错觉	.

但这不过是一种视觉错觉。

" [klaːk] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [fræŋk] .

"	**Clark**	**extended**	**his**	**hand**	**to**	**Frank**	**.**
"	克拉克	扩展	他的	手	到	坦率	.

克拉克向弗兰克伸出了手。

“ ['mɪstər] . ['rɛd] , " [hiː; hi] [kraɪd] ['wɔːrmli] .

“	**Mr**	**.**	**Reade**	**,**	**"**	**he**	**cried**	**warmly**	**.**
"	先生	.	里德	,	"	他	哭	热情地	.

“里德先生，”他热情地喊道。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] .

“	**You**	**are**	**right**	**.**
"	你	是	正确的	.

“你是对的。

[aɪ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [maɪ] [misˈteik] .
I acknowledge my mistake .
我 承认 我的 错误 .

我承认我的错误。

[pərˈhæps][jʊr; jər] [ˌɑːpərˈtuːn] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [meɪ] [ɪˈneɪb(ə)l][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [wɪp] [ðə; ði][foʊ] . ”
Perhaps your opportune suggestion may enable us to whip the foe . ”
也许 你的 适时的 建议 可能 使能够 我们 到 鞭 这 敌人 . ”

或许您这恰逢其时的建议能帮助我们击败敌人。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvæljuː] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhaɪli] [pliːzd] ! ” [sed] [fræŋk] , [ˈmɑːdɪstli] .
“ If it is of any value , I am highly pleased ! ” said Frank , modestly .
“ 如果 它 是 的 任何 价值 , 我 是 高度 高兴 ! ” 说 坦率 , 谦虚地 .

“如果它有任何价值，我将非常高兴！”弗兰克谦虚地说。

“ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][æt; ət] [wʌns] [proʊˈsiːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɪl] .
“ I feel that it is , and I shall at once proceed to take the hill .
“ 我 感觉 那 它 是 , 和 我 将 在 一次 继续 到 拿 这 爬坡道 .

“我觉得就是这样，我这就去攻占这座山头。”

” [klaːk] [æt; ət] [wʌns] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
” Clark at once proceeded to do this .
” 克拉克 在 一次 继续 到 做 这 .

克拉克立即着手去做这件事。

[baɪ][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [hɪz; ɪz] [men] [muːvd] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
By his command his men moved up the back side of the hill .
经过 他的 命令 他的 男人 已搬 向上 这 后退 边 的 这 爬坡道 .

在他的命令下，他的部下爬上了山丘的背面。

[ðɪs] [prəˈtektɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbulits] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] .
This protected them from the bullets of the cowboys .
这 受保护 他们 从 这 子弹 的 这 牛仔 .

这保护他们免受牛仔们的子弹伤害。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [smuːð] [hɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [fræŋk] [ˈrɛd] , [ˈdʒunjɚ]
Arrived at the top of the smooth hill , it was found that Frank Reade , Jr
到达的 在 这 顶部 的 这 光滑的 爬坡道 , 它 曾是 成立 那 坦率 里德 , 小
. , [wʌz; wəz] [raɪt] .
. , was right .
. , 曾是 正确的 .

到达平坦山顶后，发现小弗兰克·里德的说法是正确的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] [ɪn][ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
They were enabled to look right down upon the cowboys in their position .
他们 是 已启用 到 看 正确的 向下 之上 这 牛仔 在 他们的 位置 .

他们得以居高临下地俯视牛仔们。

“ [həˈrɑː] ! ” [kraɪd] [kla:k] , [ˈdʒuːbɪləntli] , “ [ðæt] [miːnz] [ˈvɪktəri] .
“ Hurrah ! ” cried Clark , jubilantly , “ that means victory .
“ 欢呼 ! ” 哭 克拉克 , 欢欣雀跃 , “ 那 方法 胜利 .

“万岁！”克拉克欢呼道，“这意味着胜利。”

” [ə; eɪ] [ˈvɑːli] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃt] [ˈkaʊˌbɔɪz] .
” A volley was given the astonished cowboys .
” 一个 截击 曾是 给定 这 惊讶 牛仔 .

“惊愕的牛仔们遭到了一连串的攻击。”

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪˈfekt] .
They returned with ill effect .
他们 返回 和 患病的 影响 .

他们返回后产生了不良后果。

[ðə; ði] [teiblz] [wɜːr; wər] [ɪg'zæktli] [tɜːrnd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə] [siː]

The	tables	were	exactly	turned	upon	them	,	and	they	were	not	slow	to	see
这	表格	是	确切地	转向	之上	他们	,	和	他们	是	不是	慢的	到	看

[ðə; ði] [pɔɪnt] .

the	point	.
这	观点	.

形势完全逆转，他们很快就明白了这一点。

[ə; eɪ] [red] - [hɑːt] ['faɪər] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

A	red	-	hot	fire	was	kept	up	for	some	little	time	,
一个	红色的	-	热的	火	曾是	保留	向上	为了	一些	小的	时间	,

一堆熊熊燃烧的篝火持续了一段时间。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [held] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .

but	the	cowboys	no	longer	held	the	advantage	.
但	这	牛仔	不	更长	握住	这	优势	.

但牛仔们不再占据优势了。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] ['mʌtʃli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] [frʌm; frəm]

Indeed	it	began	to	look	muchly	as	if	they	were	to	be	driven	from
的确	它	开始	到	看	长久	作为	如果	他们	是	到	是	驱动	从

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

their	position	.
他们的	位置	.

事实上，他们似乎很有可能要被驱逐出他们的阵地。

['sʌd(ə)nli] [ɔːl] ['faɪərɪŋ] ['siːst] .

Suddenly	all	firing	ceased	.
突然	全部	射击	停止	.

突然间，所有射击都停止了。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gæŋ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [saɪt] , [nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] ['faɪər] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] .

The	cowboy	gang	were	not	in	sight	,	nor	did	they	fire	another	shot	.
这	牛仔	帮派	是	不是	在	视线	,	也不	做过	他们	火	其他	射击	.

牛仔团伙不见踪影，也没有再开一枪。

[klaːk] [fɪrd] [ə; eɪ] ['strætədʒəm] [ɔːr] [sʌm; səm] ['feɪt(ə)l] [dɪ'kɔɪ] , [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [æt; ət] [wʌns] ['ɔːrdər]

Clark	feared	a	stratagem	or	some	fatal	decoy	,	and	dared	not	at	once	order
克拉克	害怕	一个	策略	或者	一些	致命的	诱饵	,	和	敢于	不是	在	一次	命令

[ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .

a	charge	.
一个	收费	.

克拉克担心这是敌方的计谋或致命的诱饵，不敢立即下令发起冲锋。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hæd; həd] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd]

But	finally	he	became	convinced	that	the	cowboys	had	evacuated
但	最后	他	成为	确信	那	这	牛仔	有	疏散

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

their	position	and	had	made	a	retreat	.
他们的	位置	和	有	制成	一个	撤退	.

但最终他确信牛仔们已经撤离了他们的阵地并撤退了。

[flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['vɪktəri] [klaːk] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] . -

Flushed	with	victory	Clark	ordered	his	men	to	charge	.	20
酡	和	胜利	克拉克	订购	他的	男人	到	收费	.	-

克拉克因胜利而兴奋不已，命令士兵们发起冲锋。20

[ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [fɪkst] ['beɪənɪts] .

Up	the	slope	they	went	with	fixed	bayonets	.
向上	这	坡	他们	去	和	固定的	刺刀	.

他们带着上膛的刺刀，沿着山坡向上攀登。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [klɪrd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] , ['heɪstɪli] [θroʊn] [ʌp][baɪ][ðə; ði]

But	when	they	cleared	the	top	of	the	intrenchments	,	hastily	thrown	up	by	the
但	什么时候	他们	已清除	这	顶部	的	这	防御工事	,	草草	抛掷	向上	经过	这

['kaʊˌbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

但当他们清除掉牛仔们匆忙构筑的战壕顶部时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] .

it	was	found	that	they	had	gone	.
它	曾是	成立	那	他们	有	已消失	.

后来发现他们已经离开了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] [kwaɪt] [ˌʌnˌserə'moʊniəsli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] .

They	had	departed	quite	unceremoniously	and	completely	.
他们	有	已离开	相当	不体面地	和	完全地	.

他们悄无声息地彻底离开了。

[nɑːt][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .

Not	an	article	of	any	kind	was	left	behind	.
不是	一个	文章	的	任何	种类	曾是	左边	在后面	.

没有留下任何物品。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] ['teɪkən][baɪ][ðem; ðəm] .

Indeed	it	also	became	a	mystery	as	to	the	course	taken	by	them	.
的确	它	还	成为	一个	神秘	作为	到	这	课程	已采取	经过	他们	.

事实上，他们采取的行动路线也成了一个谜。

[nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

Not	a	sign	of	a	trail	could	be	found	.
不是	一个	符号	的	一个	踪迹	可以	是	成立	.

找不到任何小路的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] ['bæfəld] [ðə; ði] ['kævəlrimən] .

It	baffled	the	cavalrymen	.
它	困惑	这	骑兵	.

这让骑兵们百思不得其解。

“ [baɪ]['dʒuːpɪtər] ! ” [ɪk'skleɪmd] [klaːk] , [ɪn] [dɪs'gʌst] , “ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

“	By	Jupiter	!	”	exclaimed	Clark	,	in	disgust	,	“	how	are	you	going	to	fight	such	a
“	经过	木星	!	”	惊呼	克拉克	,	在	厌恶	,	“	如何	是	你	去	到	斗争	这样的	一个

['ʃædoʊi] [foʊ] .

shadowy	foe	.
阴暗的	敌人	.

“我的天哪！”克拉克厌恶地喊道，“你要如何对抗这样一个神秘的敌人？”

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [kʌm] [aʊt] [laɪk] [men] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

If	they	would	only	come	out	like	men	and	fight	it	out	it	would	be	all	right	.
如果	他们	会	仅有的	来	出去	喜欢	男人	和	斗争	它	出去	它	会	是	全部	正确的	.

如果他们能像个男人一样出来战斗，那就没问题了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [der] [duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	they	don't	dare	do	it	.	”
但	他们	不	敢	做	它	.	”

但他们不敢这么做。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [wɪp] [ðem; ðəm] , ” [sed] [frænk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	You	would	whip	them	,	”	said	Frank	Reade	,	Jr	.	,	with	a	laugh	.
“	你	会	鞭	他们	,	”	说	坦率	里德	,	小	.	,	和	一个	笑	.

“你会狠狠教训他们，”小弗兰克·里德笑着说。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] . ”

“	That	is	why	they	are	playing	hide	and	seek	.	”
”	那	是	为什么	他们	是	玩耍	隐藏	和	寻找	.	”

“所以他们才玩捉迷藏。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

“	I	suppose	so	,	but	it	makes	it	pretty	hard	for	me	.
”	我	认为	所以	,	但	它	制作	它	漂亮的	难的	为了	我	.

“我想是的，但这对我来说很困难。”

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [send] [aʊt] [skaʊts] [ænd; ənd]['skaʊər][ðə; ði] [hɪlz] . ”

I	suppose	the	best	course	now	is	to	send	out	scouts	and	scour	the	hills	.	”
我	认为	这	最好的	课程	现在	是	到	发送	出去	侦察兵	和	冲刷	这	丘陵	.	”

我想现在最好的办法是派出侦察兵去山上搜寻。

“ [ɪg'zæktli] . ”

“	Exactly	.	”
”	确切地	.	”

“确切地。”

“ [ɔːl] [raɪt] .

“	All	right	.
”	全部	正确的	.

“好的。

[aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

I	will	do	it	.	”
我	将要	做	它	.	”

我会做。”

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] . ”

“	I	hope	you	will	succeed	.	”
”	我	希望	你	将要	成功	.	”

“我希望你成功。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] .

“	Thank	you	.
”	感谢	你	.

“谢谢。

[aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][daɪ] . ”

I	will	do	it	or	die	.	”
我	将要	做	它	或者	死	.	”

我要么完成任务，要么就去死。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] . ”

“	That	is	a	good	resolution	.	”
”	那	是	一个	好的	解决	.	”

“这是一个很好的解决方案。”

“ [wel] , [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	Well	,	I	mean	it	,	every	word	of	it	.
”	出色地	,	我	意思是	它	,	每一个	单词	的	它	.

“嗯，我说的每一个字都是认真的。”

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [klaːk] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hɔːrs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kwest] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] .

”	With	this	Clark	ordered	his	men	to	horse	,	and	the	quest	at	once	began	.
”	和	这	克拉克	订购	他的	男人	到	马	,	和	这	寻求	在	一次	开始	.

“克拉克随即命令手下骑马，搜寻行动立刻开始了。”

[fræŋk] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ʌv; əv] ['fɜːrðər] ['sɜːrvɪs] [dʒʌst] [naʊ] ,

Frank	did	not	believe	that	he	could	be	of	further	service	just	now	,
坦率	做过	不是	相信	那	他	可以	是	的	更远	服务	只是	现在	,

弗兰克认为自己现在帮不上什么忙了。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

so	he	decided	to	return	to	the	Steam	Man	.
所以	他	决定	到	返回	到	这	蒸汽	男人	.

于是他决定回到蒸汽人那里。

['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hiː; hi] [roʊd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'faɪl] .

Mounting	his	horse	he	rode	down	through	the	defile	.
安装	他的	马	他	骑	向下	通过	这	亵渎	.

他翻身上马，沿着山口向下奔去。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] ['vɪdʒɪlənt]

In	a	few	moments	he	reached	the	spot	where	the	remnant	of	the	brave	Vigilant
在	一个	很少	时刻	他	达到	这	点	在哪里	这	剩	的	这	勇敢的	警惕的

[bænd] [wɜːr; wər] .

band	were	.
乐队	是	.

片刻之后，他便到达了勇敢的警戒小队残部所在的地方。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ɪn'tækt] ,

There	was	the	Steam	Man	intact	,
那里	曾是	这	蒸汽	男人	完好无损的	,

蒸汽人像完好无损。

[bʌt; bət] [fræŋk] [sɔː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] .

but	Frank	saw	at	a	glance	that	something	was	wrong	about	the	camp	.
但	坦率	锯	在	一个	瞥一眼	那	某物	曾是	错误的	关于	这	营	.

但弗兰克一眼就看出营地有些不对劲。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] ['diːpli] [ɪk'saɪtɪd] .

Everybody	appeared	to	be	deeply	excited	.
大家	出现	到	是	深	兴奋的	.

每个人看起来都非常兴奋。

[jʌŋ] ['bæroʊz; 'beroʊz] [wʌz; wəz] [siːn] ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] ['mædli] .

Young	Barrows	was	seen	wringing	his	hands	and	rushing	about	madly	.
年轻的	巴罗斯	曾是	已见	拧干	他的	双手	和	匆忙	关于	疯狂地	.

人们看到年轻的巴罗斯焦躁地搓着手，疯狂地四处奔跑。

[fræŋk] [sent] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ['ræpɪdli] .

Frank	sent	his	horse	forward	rapidly	.
坦率	发送	他的	马	向前	快速	.

弗兰克策马疾驰。

['bɑːrni] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Barney	saw	him	coming	and	ran	out	to	meet	him	.
巴尼	锯	他	未来	和	跑	出去	到	见面	他	.

巴尼看到他走过来，就跑出去迎接他。

“ [ɑːk; ɑːx] [hoʊn] , [fræŋk] !

“	Och	hone	,	Misther	Frank	!
“	奥赫	磨练	,	先生	坦率	!

“哦，亲爱的弗兰克先生！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [wel] ! ” [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] , ['reɪnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , “ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? ”

“	Well	!	”	exclaimed	Frank	,	reining	up	his	horse	,	“	what	is	the	matter	?	”
“	出色地	!	”	惊呼	坦率	,	缰绳	向上	他的	马	,	“	什么	是	这	事情	?	”

“哎呀！”弗兰克一边勒住缰绳一边喊道，“出什么事了？”

“ [ʃʊr] , ['sʌmθɪn] - ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] [sɪns] [ji:; ji] [went] [ə'weɪ] . ”

“	**Sure**	,	**somethin**	'	**terrible**	**has**	**happened**	**since**	**ye**	**went**	**away**	**.** **”**
”	当然	,	某物	-	糟糕的	有	发生	自从	是的	去	离开	. ”

“没错，自从你离开后，肯定发生了一些可怕的事情。”

“ [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ”

“	**Well**	,	**what**	**is**	**it**	**?** **”**
”	出色地	,	什么	是	它	? ”

“那到底是什么？”

“ ['ʃʊr] , ['sɔr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , ['besi] , [hæz; həz] [gɔ:n] , ['sɔr] ,

“	**Shure**	,	**sor**	,	**the**	**young**	**lady**	,	**Bessie**	,	**has**	**gone**	,	**sor**	,
”	舒尔	,	索尔	,	这	年轻的	女士	,	贝西	,	有	已消失	,	索尔	,

“是啊，先生，那位年轻的小姐贝西已经走了，先生。”

[æn; ən] - [ə; eɪ][wɑ:n][ˌeɪ 'vi:][ˌju: 'es][kɪn] [hɜ:r; hər] ['eniwer] . ”

an	'	**divil**	**a**	**wan**	**av**	**us**	**kin**	**foind**	**her**	**anywhere**	**.** **”**
一个	-	魔鬼	一个	万	av	我们	亲属	食物	她	任何地方	. ”

魔鬼啊，我们谁也找不到她。”

“ ['besi] ['rɑ:dmən] [gɔ:n] ? ” [gɑ:spt] [fræŋk] .

“	**Bessie**	**Rodman**	**gone**	**?** **”**	**gasped**	**Frank**	**.**
”	贝西	罗德曼	已消失	? ”	倒吸一口气	坦率	.

“贝西·罗德曼走了？”弗兰克倒吸了一口气。

“ [kæn; kən] [ðæt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l] ? ”

“	**Can**	**that**	**be**	**possible**	**?** **”**
”	能	那	是	可能的	? ”

“这可能吗？”

“ ['ʃʊr] , ['sɔr] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [æn; ən] - [ðeɪ] [ɔ:l][du:] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] - [ˌeɪ 'vi:] ['kaʊˌbɔɪz] ,

“	**Shure**	,	**sor**	,	**it**	**is**	,	**an**	'	**faix**	**they**	**all**	**do**	**believe**	**that**	**the**	**divils**	**av**	**cowboys**	**,**
”	舒尔	,	索尔	,	它	是	,	一个	-	faix	他们	全部	做	相信	那	这	-	av	牛仔	,

“当然，先生，确实如此，而且他们确实都相信牛仔是魔鬼，

[bi:; bi][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ˌeɪ 'vi:] ['ɑ:rtəməs] [klɪf] , [hæv; həv][gɑ:t][hɜ:r; hər][ə'^in] . ”

be	**the**	**orders**	**av**	**Artemus**	**Cliff**	**,**	**have**	**got**	**her**	**agin**	**.** **”**
是	这	订单	av	阿特姆斯	悬崖	,	有	得到	她	再次	. ”

遵照阿尔特姆斯·克里夫的命令，我又把她弄回来了。

“ [greɪt] ['hevəns] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] , “ [haʊ] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn]

“	**Great**	**heavens**	**!** **”**	**cried**	**Frank**	**,**	**with**	**horror**	**,**	**“**	**how**	**on**	**earth**	**could**	**they**	**have**	**done**
”	伟大的	天	! ”	哭	坦率	,	和	恐怖	,	“	如何	在	地球	可以	他们	有	完毕

[ðæt] ?

that	**?**
那	?

“我的天哪！”弗兰克惊恐地喊道，“他们怎么能做出这种事呢？”

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [prɪ'vent] ? ”

Is	**there**	**not**	**enough**	**of**	**you**	**here**	**to**	**prevent** **?** **”**
是	那里	不是	足够的	的	你	这里	到	防止 ? ”

难道你们人手不够，无法阻止吗？

“ ['ʃʊr] , ['sɔr] , [ðæt] [ɪz] [θru] [ɪ'nʌf] , ” [kraɪd] ['bɑ:rni] .

“	**Shure**	,	**sor**	,	**that**	**is**	**thrue**	**enough**	**,** **”**	**cried**	**Barney**	**.**
”	舒尔	,	索尔	,	那	是	穿过	足够的	, ”	哭	巴尼	.

“当然，先生，这完全正确，”巴尼喊道。

“ [bʌt; bət] [its] [ðə; ði] - [fɔ:lt] - , [æz; əz] ['aɪvɜ·i] [wɑ:n] [bɪ'li:vz] . ”

“	**But**	**it's**	**the**	**girrul's**	**fault**	**hersilf**	**,**	**as**	**ivery**	**wan**	**believes**	**.** **”**
”	但	它是	这	-	过错	-	,	作为	白葡萄酒	万	相信	. ”

“但正如艾弗里·万所认为的那样，这都是女孩自己的错。”

“ [hɜːr; hər] [fɔːlt] ！ ” [kraɪd] [fræŋk] , [ɪn] [sər'praɪz] .
“ Her fault ! ” cried Frank , in surprise .
“ 她 过错 ！ ” 哭 坦率 , 在 惊喜 .

“都是她的错！”弗兰克惊讶地喊道。

“ [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ?
“ How could that be ?
“ 如何 可以 那 是 ?

“怎么可能呢？”

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
” CHAPTER XVIII .
” 章 十八 .

“第十八章

[ðə; ði] ['lʌvəz] [kwest] .
THE LOVERS QUEST .
这 恋人 寻求 .

恋人们的探索。

“ [aɪl] [tel] [jiː; ji] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['mɪstər] ['rɛd] , ” [kraɪd] [blʌf] ['hɑːmən] ; [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ,
“ I'll tell ye how it was , Mister Reade , ” cried bluff Harmon ; the vigilant ,
“ 患病的 告诉 是的 如何 它 曾是 , 先生 里德 , ” 哭 虚张声势 哈蒙 ; 这 警惕的 ,

“我来告诉你事情的经过，里德先生，”哈蒙虚张声势地喊道；警惕的，

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ˌjuː 'es] .
as he came us .
作为 他 来了 我们 .

他来到我们身边。

“ [jiː; ji] [siː] [ðə; ði][gæl] [tʊk] [bɪg] ['tʃænsɪz] .
“ Ye see the gal took big chances .
“ 叶 看 这 女孩 采取 大的 机会 .

“你看，这姑娘敢于冒险。”

[θɑːrz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn] [ðæt] [bɪt][ˌeɪ 'viː] [bʊʃɪz] [ðer; ðər][æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][gɪt][ə; eɪ] [drɪŋk]
Thar's a spring in that bit av bushes there an ' she went over to git a drink
塔尔的 一个 春天 在 那 少量 av 灌木丛 那里 一个 - 她 去 超过 到 git 一个 喝
[ʌv; əv]['wɔːtər] .
of water .
的 水 .

那边灌木丛里有一处泉眼，她走过去喝水。

['noʊbɑːdi][hæz; həz] [siːn] [hɜːr; hər] [sɪns] . ”
Nobody has seen her since . ”
无人 有 已见 她 自从 . ”

从那以后就没人见过她了。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [sɜːrtʃ] ? ” [æskt] [fræŋk] , ['ʃɑːrpli] .
“ Have you made a good search ? ” asked Frank , sharply .
“ 有 你 制成 一个 好的 搜索 ? ” 问 坦率 , 尖锐地 .

“你仔细找过了吗？”弗兰克厉声问道。

“ [æn; ən][ɔːl]['faɪərd] [gʊd] [wʌn] . ”
“ An all fired good one . ”
“ 一个 全部 被解雇 好的 一 . ”

“一个很棒的整体。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['klɪfs] [gæŋ] [hæv; həv][gɑːt][hɜːr; hər] ? ”
“ But how do you know that Cliff's gang have got her ? ”
“ 但 如何 做 你 知道 那 悬崖 帮派 有 得到 她 ? ”

“但你怎么知道克里夫那伙人抓住了她？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['ɪndʒən] ,

“	**Because**	**we**	**know**	**that**	**it**	**could**	**not**	**be**	**Injuns**	**,**
”	因为	我们	知道	那	它	可以	不是	是	印第安人	,

“因为我们知道那不可能是印第安人，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [prɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] - [ʃu:z] .

for	**the**	**ground**	**was**	**marked**	**with**	**prints**	**of**	**the**	**cowboys**	**'**	**shoes**	**.**
为了	这	地面	曾是	标记	和	印刷	的	这	牛仔	-	鞋	.

因为地面上留有牛仔们的鞋印。

” [fræŋk] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑ:rt] .

”	**Frank**	**received**	**this**	**information**	**with**	**sinking**	**heart**	**.**
”	坦率	已收到	这	信息	和	下沉	心	.

弗兰克听到这个消息时，心情无比沉重。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [tu:] [tru:] [ðæt] ['besi] ['rɑ:dmən] [hæd; həd] [ə'gen] ['fɔ:lən] ['ɪntu:]

He	**knew**	**that**	**it**	**must**	**be**	**too**	**true**	**that**	**Bessie**	**Rodman**	**had**	**again**	**fallen**	**into**
他	知道	那	它	必须	是	也	真的	那	贝西	罗德曼	有	再次	倒下	进入

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [klɪf] .

the	**hands**	**of**	**Cliff**	**.**
这	双手	的	悬崖	.

他知道贝西·罗德曼再次落入克里夫手中这件事一定是真的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'meɪɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

It	**was**	**a**	**dismaying**	**reflection**	**.**
它	曾是	一个	令人沮丧	反射	.

这是一个令人沮丧的反思。

[tu:; tə] [ɪ'fekt] [hɜ:r; hər] ['reskju:] [wʊd] [pru:v] [noʊ] ['i:zi] [tæsk] .

To	**effect**	**her**	**rescue**	**would**	**prove**	**no**	**easy**	**task**	**.**
到	影响	她	救援	会	证明	不	简单的	任务	.

营救她绝非易事。

[dʒʌst] [haʊ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [wɜ:rk] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑ:bləm][tu:; tə] [fræŋk] .

Just	**how**	**to**	**go**	**to**	**work**	**to**	**do**	**it**	**was**	**a**	**problem**	**to**	**Frank**	**.**
只是	如何	到	去	到	工作	到	做	它	曾是	一个	问题	到	坦率	.

对弗兰克来说，如何去上班才能完成这件事是个问题。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

But	**he**	**was**	**not**	**long**	**in**	**deciding**	**upon**	**a**	**plan**	**of**	**action**	**.**
但	他	曾是	不是	长的	在	决定	之上	一个	计划	的	行动	.

但他很快就制定了行动计划。

['mi:nwaɪl] [jʌŋ] ['bæroʊz; 'beroʊz] , ['despərət] ['oʊvər][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz][gɜ:rl] [lʌv] [wʌz; wəz]

Meanwhile	**young**	**Barrows**	**,**	**desperate**	**over**	**the**	**thought**	**that**	**his**	**girl**	**love**	**was**
同时	年轻的	巴罗斯	,	绝望的	超过	这	想法	那	他的	女孩	爱	曾是

[wʌns] [mɔ:r] [ɪn] ['klɪfs] ['paʊər] ,

once	**more**	**in**	**Cliff's**	**power**	**,**
一次	更多的	在	悬崖	力量	,

与此同时，年轻的巴罗斯一想到自己心爱的女孩再次落入克里夫手中，就感到绝望不已。

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [mu:v] .

had	**made**	**a**	**daring**	**move**	**.**
有	制成	一个	大胆	移动	.

他采取了一个大胆的举动。

[ə'loʊn] [hi:; hi] [roʊd] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] .

Alone	**he**	**rode**	**away**	**into**	**the**	**hills**	**.**
独自的	他	骑	离开	进入	这	丘陵	.

他独自骑马消失在山里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]['reskjuː] ['besi] [ɔːr]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .

He	was	determined	to	rescue	Bessie	or	sacrifice	his	life	in	the	attempt	.
他	曾是	决定	到	救援	贝西	或者	牺牲	他的	生活	在	这	试图	.

他决心要救出贝西，哪怕为此牺牲自己的生命。

['bæroʊz; 'beroʊz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv] [rer] [plʌk] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Barrows	was	a	youth	of	rare	pluck	and	great	determination	.
巴罗斯	曾是	一个	青年	的	稀有的	采摘	和	伟大的	决心	.

巴罗斯是个胆识过人、意志坚定的年轻人。

[ɪn] [ðɪs] [kwest] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][blaɪnd] [lʌv] [fɔːr; fər] ['besi] ['rɑːdmən] .

In	this	quest	he	was	aided	by	his	blind	love	for	Bessie	Rodman	.
在	这	寻求	他	曾是	协助	经过	他的	瞎的	爱	为了	贝西	罗德曼	.

在这段旅程中，他对贝西·罗德曼的盲目爱情帮助了他。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][hiː; hi] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf] .

For	her	he	would	gladly	give	up	his	life	.
为了	她	他	会	乐意	给	向上	他的	生活	.

他甘愿为她献出生命。

['straɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] .

Striking	into	the	hills	he	sought	to	follow	the	trail	of	the	abductors	.
引人注目	进入	这	丘陵	他	寻求	到	跟随	这	踪迹	的	这	绑架者	.

他深入山林，试图追踪绑匪的踪迹。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['flɪnti] [graʊnd] ,

But	it	was	soon	lost	in	the	flinty	ground	,
但	它	曾是	很快	丢失的	在	这	燧石	地面	,

但它很快就消失在坚硬的泥土里了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [best] ['efərts] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] .

and	his	best	efforts	to	recover	it	were	in	vain	.
和	他的	最好的	努力	到	恢复	它	是	在	徒劳	.

他尽了最大努力去找回它，但最终还是徒劳无功。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kept] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['fiːvərɪʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

However	,	he	kept	on	with	feverish	resolution	.
然而	,	他	保留	在	和	发烧	解决	.

然而，他却以无比坚定的决心继续前进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][blaɪnd] [kwest] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt][dɪ'tɜːr] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [liːst] .

It	was	now	a	blind	quest	,	but	this	did	not	deter	him	in	the	least	.
它	曾是	现在	一个	瞎的	寻求	,	但	这	做过	不是	阻止	他	在	这	至少	.

这现在是一场盲目的探索，但这丝毫没有动摇他的决心。

[suːn] ['bæroʊz; 'beroʊz][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

Soon	Barrows	had	penetrated	deep	into	the	hills	.
很快	巴罗斯	有	渗透	深的	进入	这	丘陵	.

不久，巴罗斯人就深入到了山丘深处。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [saʊndz] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['klɪfs]

He	heard	the	distant	sounds	of	firing	and	knew	that	the	soldiers	and	Cliff's
他	听到	这	遥远	声音	的	射击	和	知道	那	这	士兵	和	悬崖

[men][wɜːr; wər] [jet] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

men	were	yet	having	it	out	.
男人	是	然而	拥有	它	出去	.

他听到远处传来枪声，知道士兵们和克里夫的手下还在交火。

“ [gɑːd] [gɪv] [ˌem 'iː] [streŋθ] [tuː; tə]['reskjuː] ['besi] ['rɑːdmən] !

“	God	give	me	strength	to	rescue	Bessie	Rodman	!
“	上帝	给	我	力量	到	救援	贝西	罗德曼	!

“上帝啊，请赐予我力量去营救贝西·罗德曼！”

〞 [hiː; hi] [preɪd] , [æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn] .

〞	he	prayed	,	as	he	rode	on	.
〞	他	祈祷	,	作为	他	骑	在	.

他一边骑马一边祈祷。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [əˈkɜːrd] [tuː; tə]['bæroʊz; 'beroʊz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]

It	had	occurred	to	Barrows	that	the	young	girl	might	have	been	taken
它	有	发生	到	巴罗斯	那	这	年轻的	女孩	可能	有	到过	已采取

[tuː; tə] [ræntʃ] [viː][baɪ][hɜːr; hər]['kæptərz] .

to	Ranch	V	by	her	captors	.
到	牧场	V	经过	她	俘虏者	.

巴罗斯突然想到，这个小女孩可能是被绑架者带到了第五牧场。

[hiː; hi][hæd; həd][hæf] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [proʊˈsiːd] ['ðɪðər] [wen] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [θɪŋ]

He	had	half	made	up	his	mind	to	proceed	thither	when	a	thrilling	thing
他	有	一半	制成	向上	他的	头脑	到	继续	那里	什么时候	一个	惊险	事物

[əˈkɜːrd] .

occurred	.
发生	.

他正打算前往那里时，发生了一件激动人心的事。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [smoʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [er] .

Suddenly	the	sharp	crack	of	a	rifle	smote	upon	the	air	.
突然	这	锋利的	裂缝	的	一个	步枪	猛击	之上	这	空气	.

突然，一声清脆的枪响划破空气。

['bæroʊz; 'beroʊz] [riːld] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [geɪv] [ə; eɪ] [plʌndʒ] .

Barrows	reeled	in	the	saddle	and	his	horse	gave	a	plunge	.
巴罗斯	卷曲	在	这	鞍	和	他的	马	给予	一个	暴跌	.

巴罗斯在马鞍上踉跄了一下，他的马也猛地一摔。

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [red] [blʌd] ['trikld] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .

A	line	of	red	blood	trickled	down	over	his	face	.
一个	线	的	红色的	血	涓涓细流	向下	超过	他的	脸	.

一道鲜红的血线顺着他的脸颊流了下来。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [greɪzd] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [boʊn] .

The	bullet	had	grazed	his	cheek	bone	.
这	子弹	有	放牧	他的	脸颊	骨	.

子弹擦过了他的颧骨。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .

It	was	a	narrow	escape	.
它	曾是	一个	狭窄的	逃脱	.

真是死里逃生。

[ðə; ði]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [ə'nʌðər] [dəˈrekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [maɪt] [hæv; həv]

The	fraction	of	an	inch	in	another	direction	,	and	the	bullet	might	have
这	分数	的	一个	英寸	在	其他	方向	,	和	这	子弹	可能	有

['penətreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

penetrated	his	brain	.
渗透	他的	脑	.

如果子弹再偏一英寸，就可能穿透他的大脑了。

[jʌŋ] ['bæroʊz; 'beroʊz][hæd; həd] [feɪst] ['deɪndʒər][ænd; ənd] [deθ] [taɪmz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [kwaɪt]

Young	Barrows	had	faced	danger	and	death	times	enough	to	know	quite
年轻的	巴罗斯	有	面对	危险	和	死亡	时代	足够的	到	知道	相当

[wel] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

well	what	to	do	.
出色地	什么	到	做	.

年轻的巴罗斯经历过足够多的危险和死亡，所以他很清楚该怎么做。

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [spoʊk] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [kə'mænd] [tuː; tə]

He	instantly	dropped	from	his	horse	and	spoke	a	word	of	command	to
他	即刻	掉落	从	他的	马	和	辐	一个	单词	的	命令	到

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

the	animal	.
这	动物	.

他立刻从马上跳下来，对着那匹马下了命令。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] [stiːd] [wiːld] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌvər]

The	faithful	and	well	-	trained	steed	wheeled	and	galloped	away	into	the	cover
这	忠实	和	出色地	-	受过训练	骏马	带轮子的	和	疾驰	离开	进入	这	覆盖

[ʌv; əv] ['tɪmbər] [nɪr] .

of	timber	near	.
的	木材	靠近	.

那匹忠诚且训练有素的骏马转身疾驰，消失在附近的树林中。

['bæroʊz; 'beroʊz] [hɪm'self] [sæŋk] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['rɑːks] .

Barrows	himself	sank	down	behind	a	pile	of	rocks	.
巴罗斯	他自己	沉没	向下	在后面	一个	桩	的	岩石	.

巴罗斯本人则躲到一堆石头后面。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

All	this	was	done	in	the	twinkling	of	an	eye	.
全部	这	曾是	完毕	在	这	闪烁	的	一个	眼睛	.

这一切都发生在转瞬之间。

[ðə; ði] [treɪnd] ['westərnər] [huːz] [laɪf] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] [noʊz] [wel] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n] .

The	trained	westerner	whose	life	is	in	danger	knows	well	the	value	of	quick	action	.
这	受过训练	西方人	谁	生活	是	在	危险	知道	出色地	这	价值	的	快的	行动	.

受过训练的西方人在生命受到威胁时，深知迅速行动的重要性。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [wɪtʃ] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['bæroʊz; 'beroʊz] ,

It	was	this	which	saved	the	life	of	Barrows	,
它	曾是	这	哪个	已保存	这	生活	的	巴罗斯	,

正是这件事救了巴罗斯的命。

[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bulits] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ðə; ði][nekst]['moʊmənt] .

for	half	a	dozen	bullets	came	whistling	down	the	mountain	side	the	next	moment	.
为了	一半	一个	打	子弹	来了	吹口哨	向下	这	山	边	这	下一个	片刻	.

下一刻，就有五六颗子弹呼啸着从山坡上飞下来。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [foʊz] .

He	had	run	unconsciously	upon	his	foes	.
他	有	跑步	不知不觉	之上	他的	敌人	.

他不知不觉地冲向了敌人。

[hiː; hi] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [θrɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][moʊst] ['laɪkli]

He	experienced	a	thrill	as	it	occurred	to	him	that	this	was	most	likely
他	经验丰富的	一个	刺激	作为	它	发生	到	他	那	这	曾是	最多	可能

[ðə; ði]['pɑːrti] [huː] [hæd; həd] ['besi] ['rɑːdmən][ɪn][ðer; ðər] [tʃɑːrdʒ] .

the	party	who	had	Bessie	Rodman	in	their	charge	.
这	派对	WHO	有	贝西	罗德曼	在	他们的	收费	.

他突然意识到，这很可能就是绑架贝西·罗德曼的那伙人，顿时感到一阵兴奋。

“ ['hev(ə)n] [help] [ˌem 'iː] [naʊ] !

“	Heaven	help	me	now	!
”	天堂	帮助	我	现在	!

老天保佑我！

” [hiː; hi] ['mʌtəd] , ['fɜːrvəntli] .

”	he	muttered	,	fervently	.
”	他	低声说道	,	热切地	.

“他喃喃自语，语气十分激动。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [hɜːr; hər][ɔːr][daɪ] !

“	I	must	save	her	or	die	!
”	我	必须	节省	她	或者	死	！

“我必须救她，否则我就死！”

” [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['seɪfli] ['skruːtənaɪz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

”	From	his	position	he	could	safely	scrutinize	the	mountain	side	.
”	从	他的	位置	他	可以	安全	仔细审查	这	山	边	.

“从他的位置，他可以安全地观察山坡。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [fɑːr] [ʌp] [ɑːn] [ɪts] [saɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] ['kæbɪn] [meɪd] [ʌv; əv][bɑːrk][ænd; ənd]

He	saw	that	far	up	on	its	side	there	was	a	rude	cabin	made	of	bark	and
他	锯	那	远的	向上	在	它是	边	那里	曾是	一个	粗鲁的	舱	制成	的	吠	和

[lɔːgz] .

logs	.
日志	.

他看到山坡高处有一间用树皮和原木搭建的简陋小屋。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] [stɔːrm] [ʌv; əv] ['bulits] [hæd; həd] [kʌm] .

From	this	the	storm	of	bullets	had	come	.
从	这	这	风暴	的	子弹	有	来	.

枪林弹雨由此而来。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæbɪn] .

Nothing	could	be	seen	of	those	within	the	cabin	.
没有什么	可以	是	已见	的	那些	之内	这	舱	.

舱内的人影什么也看不见。

[bʌt; bət]['bæroʊz; 'beroʊz] [bi'liːvd] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][foʊ] [wɪ'ðɪn] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['besi]

But	Barrows	believed	that	not	only	was	the	foe	within	,	but	also	Bessie
但	巴罗斯	相信	那	不是	仅有的	曾是	这	敌人	之内	,	但	还	贝西

['rɑːdmən] .

Rodman	.
罗德曼	.

但巴罗斯认为，敌人不仅来自内部，还有贝西·罗德曼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [naʊ] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [muːv] [tuː; tə] [meɪk] .

He	was	somewhat	at	a	loss	now	to	know	just	what	move	to	make	.
他	曾是	有些	在	一个	损失	现在	到	知道	只是	什么	移动	到	制作	.

他现在有些不知所措，不知道该采取什么行动。

[tuː; tə] [æd'væns] ['oʊpənli][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['fɑːli] .

To	advance	openly	to	the	attack	would	have	been	an	act	of	folly	.
到	进步	公然	到	这	攻击	会	有	到过	一个	行为	的	蠢事	.

公开发起进攻是一种愚蠢的行为。

[hiː; hi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌməri] ['fæʃ(ə)n] .

He	would	certainly	have	met	his	death	in	a	summary	fashion	.
他	会	当然	有	遇见	他的	死亡	在	一个	概括	时尚	.

他肯定会以一种草率的方式死去。

[soʊ] [waɪl] ['pɔndərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['kæbɪn] ['wɪndoʊz] .

So	while	pondering	on	the	subject	he	continued	to	watch	the	cabin	windows	.
所以	尽管	沉思	在	这	主题	他	持续	到	手表	这	舱	视窗	.

于是，他一边思考着这个问题，一边继续望着小屋的窗户。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .

He	held	his	rifle	in	readiness	for	instant	use	.
他	握住	他的	步枪	在	准备就绪	为了	立即的	使用	.

他紧握步枪，随时准备射击。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [feɪs] [ə'pɪrd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

Suddenly	**a**	**face**	**appeared**	**for**	**an**	**instant**	**at**	**one**	**of**	**the**	**windows**	**.**
突然	一个	脸	出现	为了	一个	立即的	在	一	的	这	视窗	.

突然，一张脸一闪而过出现在其中一个窗户里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [wɪð'drɔːn] , [ænd; ənd]['bæroʊz; 'beroʊz][hæd; həd][nɑːt][taɪm][tuː; tə]['faɪər] .

It	**was**	**quickly**	**withdrawn**	**,**	**and**	**Barrows**	**had**	**not**	**time**	**to**	**fire**	**.**
它	曾是	迅速地	撤回	,	和	巴罗斯	有	不是	时间	到	火	.

它很快被撤回，巴罗斯来不及开火。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

He	**recognized**	**it**	**,**	**however**	**,**	**as**	**the**	**face**	**of**	**one**	**of**	**the**	**outlaws**	**.**
他	认可	它	,	然而	,	作为	这	脸	的	一	的	这	亡命之徒	.

但他认出那是其中一个亡命之徒的脸。

[ðə; ði] [jʌŋ] [pleɪnsmənz] [nəːvs] [wɜːr; wər] [stiːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['nɜːrvəs] [æŋ'zaɪəti] .

The	**young**	**plainsman's**	**nerves**	**were**	**steel**	**,**	**and**	**he**	**watched**	**his**	**chance**	**again**	**with**	**nervous**	**anxiety**	**.**
这	年轻的	平原人的	神经	是	钢	,	和	他	观看	他的	机会	再次	和	紧张的	焦虑	.

这位年轻的平原居民意志坚定，他再次紧张地等待着机会。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [keɪm] .

Suddenly	**the**	**opportunity**	**came**	**.**
突然	这	机会	来了	.

机会突然来了。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [feɪs] [ə'pɪrd] .

Once	**more**	**the**	**face**	**appeared**	**.**
一次	更多的	这	脸	出现	.

那张脸再次出现。

['bæroʊz; 'beroʊz] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] .

Barrows	**raised**	**his**	**rifle**	**quick**	**as**	**thought**	**.**
巴罗斯	提高	他的	步枪	快的	作为	想法	.

巴罗斯迅速举起了步枪。

[kræk] !

Crack	**!**
裂缝	!

裂缝!

[ə; eɪ][waɪld][kraɪ] [went] [ʌp] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [hɜːrd] ,

A	**wild**	**cry**	**went**	**up**	**,**	**the**	**sound**	**of**	**a**	**falling**	**body**	**was**	**heard**	**,**
一个	荒野	哭	去	向上	,	这	声音	的	一个	坠落	身体	曾是	听到	,

一声凄厉的嚎叫响起，接着传来身体倒地的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['træmpɪŋ] [ʌv; əv] [fiːt] [ænd; ənd] ['bɪtər] [kɜːrs] .

and	**then**	**the**	**tramping**	**of**	**feet**	**and**	**bitter**	**curses**	**.**
和	然后	这	徒步旅行	的	脚	和	苦的	诅咒	.

然后是沉重的脚步声和恶毒的咒骂声。

['bæroʊz; 'beroʊz] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːt] [hæd; həd]['teɪkən] [ɪ'fekt] .

Barrows	**knew**	**that**	**his**	**shot**	**had**	**taken**	**effect**	**.**
巴罗斯	知道	那	他的	射击	有	已采取	影响	.

巴罗斯知道他投篮命中了。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Then	**he**	**changed**	**his**	**position**	**.**
然后	他	已更改	他的	位置	.

然后他改变了姿势。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [ɔːr][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][laɪf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['kæbɪn] .

But	not	a	sound	or	a	sign	of	life	came	from	the	mysterious	cabin	.
但	不是	一个	声音	或者	一个	符号	的	生活	来了	从	这	神秘	舱	.

但神秘的小屋里没有发出任何声音，也没有丝毫生命迹象。

“ [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] ['maɪti] [dɑːrk] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“ If	they	are	in	the	cabin	they	are	keeping	mighty	dark	,	”	he	muttered	.
“ 如果	他们	是	在	这	舱	他们	是	保持	强大的	黑暗的	,	”	他	低声说道	.

“如果他们在小屋里，那他们就守得严严实实的，”他喃喃自语道。

“ [ðeɪ] ['ʃʊrli] [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt][æz; əz] [jet]

“ They	surely	must	be	there	,	for	I	have	not	seen	them	come	out	as	yet
“ 他们	一定	必须	是	那里	,	为了	我	有	不是	已见	他们	来	出去	作为	然而

.

:
.

“他们肯定在那里，因为我还没有看到他们出来。”

” [ə; eɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .

” A	great	length	of	time	had	elapsed	.
” 一个	伟大的	长度	的	时间	有	过去	.

“时间已经过去了很长时间。”

['sɜːrt(ə)nli] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [hæd; həd] [pæst] ,

Certainly	an	hour	and	a	half	of	waiting	had	passed	,
当然	一个	小时	和	一个	一半	的	等待	有	通过了	,

确实已经等了一个半小时了。

[ænd; ənd]['bæroʊz; 'beroʊz][felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] .

and	Barrows	felt	that	he	must	do	something	and	at	once	.
和	巴罗斯	毛毡	那	他	必须	做	某物	和	在	一次	.

巴罗斯觉得他必须立刻采取行动。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ][ʌv; əv] ['wɜːrrɪmənt] [ɪf] [aɪ] [steɪ] [hɪr] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“ I	shall	die	of	worriment	if	I	stay	here	,	”	he	muttered	.
“ 我	将	死	的	担忧	如果	我	停留	这里	,	”	他	低声说道	.

“如果我留在这里，我会忧虑而死的，”他喃喃自语道。

“ [pər'hæps] — —

“ Perhaps	—	—
“ 也许	—	—

“也许 -

” [hiː; hi] [pɔːzd] .

” He	paused	.
” 他	暂停	.

他停顿了一下。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [θɔːt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

A	thrilling	thought	had	struck	him	.
一个	惊险	想法	有	击	他	.

一个激动人心的想法突然涌上心头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [fɔːr; fər]

It	was	more	than	likely	that	he	had	been	waiting	all	this	while	for
它	曾是	更多的	比	可能	那	他	有	到过	等待	全部	这	尽管	为了

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

他很可能白等了这么久。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði][foʊ][tuː; tə]

It	would	have	been	not	by	any	means	a	difficult	matter	for	the	foe	to
它	会	有	到过	不是	经过	任何	方法	一个	难的	事情	为了	这	敌人	到

[hæv; həv] [slɪpt] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] [rɪr] ['eksɪt] ,

have	slipped	out	by	a	rear	exit	,
有	滑倒了	出去	经过	一个	后部	出口	,

对敌人来说，从后门溜走绝非难事。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] .

and	by	this	time	be	far	from	the	spot	.
和	经过	这	时间	是	远的	从	这	点	.

到那时，他应该已经远离事发地点了。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðɪs] [fækt] .

But	how	was	he	to	determine	this	fact	.
但	如何	曾是	他	到	决定	这	事实	.

但他又该如何确定这个事实呢?

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [hʌt] ['boʊldli][ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	could	only	be	done	by	approaching	the	hut	boldly	and	searching	it	.
它	可以	仅有的	是	完毕	经过	接近	这	小屋	大胆地	和	搜索	它	.

只有大胆地靠近小屋并进行搜查才能做到。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪn'kɜːr][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

To	do	this	was	to	incur	the	risk	of	a	bullet	from	the	outlaws	.
到	做	这	曾是	到	招致	这	风险	的	一个	子弹	从	这	亡命之徒	.

这样做会冒着被不法分子子弹击中的风险。

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['klevər] [trɪk] [ʌv; əv] [ðerz] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌvərt] .

This	might	be	only	a	clever	trick	of	theirs	to	draw	him	from	his	covert	.
这	可能	是	仅有的	一个	聪明的	诡计	的	他们的	到	画	他	从	他的	隐蔽	.

这或许只是他们引他出藏身之处的巧妙计谋。

[ɔːl] [ðiːz] [θɔːts] [pæst] [kə'laɪdəskoʊp] - [laɪk] [θruː] ['bæroʊz] [breɪn] .

All	these	thoughts	passed	kaleidoscope	-	like	through	Barrow's	brain	.
全部	这些	想法	通过了	万花筒	-	喜欢	通过	巴罗的	脑	.

这些念头如同万花筒般在巴罗的脑海中闪过。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði][foʊ][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][ɪn] ['nʌmbər] .

He	was	satisfied	that	the	foe	could	be	but	a	half	dozen	in	number	.
他	曾是	使满意	那	这	敌人	可以	是	但	一个	一半	打	在	数字	.

他确信敌人最多只有六个人。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kept] [ʌp][ə; eɪ] ['desəltɔːri] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]

If	he	could	have	kept	up	a	desultory	battle	with	them	in	his	present
如果	他	可以	有	保留	向上	一个	漫无目的的	战斗	和	他们	在	他的	展示

[pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [pɪkt] [ɔːf][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

position	he	believed	that	he	could	have	picked	off	a	number	of	them	,
位置	他	相信	那	他	可以	有	挑选	离开	一个	数字	的	他们	,

他相信，如果他能以现在的实力与他们进行一场零星的战斗，他就能干掉他们中的一些人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ri'djuːsiŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ɪ'ventʃuəli] [brɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['foʊkəs][wɪð; wɪθ]

and	thus	reducing	their	numbers	eventually	bring	the	fight	to	a	focus	with
和	因此	减少	他们的	数字	最终	带来	这	斗争	到	一个	重点	和

[ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] .

a	fair	chance	of	winning	.
一个	公平的	机会	的	获胜	.

因此，减少敌我双方的数量最终会使战斗集中在有较大胜算的一方。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [naʊ] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [soʊ] [ˌpriːpə'zesɪŋ] .

But	the	outlook	now	was	by	no	means	so	prepossessing	.
但	这	前景	现在	曾是	经过	不	方法	所以	令人着迷	.

但如今的前景远没有那么乐观。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]

It	was	more	than	likely	that	he	would	have	great	difficulty	in	cutting	off	the
它	曾是	更多的	比	可能	那	他	会	有	伟大的	困难	在	切割	离开	这

[æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

abductors	before	they	should	join	the	main	body	of	the	cowboys	.
绑架者	前	他们	应该	加入	这	主要的	身体	的	这	牛仔	.

他很可能很难在绑匪与牛仔主力部队会合之前将他们截住。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['reskjuː] ['besi] ['rɑːdmən] .

In	this	case	it	would	be	more	difficult	to	rescue	Bessie	Rodman	.
在	这	案件	它	会	是	更多的	难的	到	救援	贝西	罗德曼	.

在这种情况下，营救贝西·罗德曼会更加困难。

['bæroʊz; 'beroʊz] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːli] [ɪn] ['staːtiŋ] [aʊt] ['sɪŋg(ə)l] ['hændɪd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði]

Barrows	now	realized	his	folly	in	starting	out	single	handed	to	pursue	the
巴罗斯	现在	已实现	他的	蠢事	在	开始	出去	单身的	递交	到	追求	这

[æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] .

abductors	.
绑架者	.

巴罗斯现在意识到自己当初单枪匹马追捕绑匪是个愚蠢的决定。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [hʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

If	he	had	now	several	of	his	companions	with	him	the	hut	could	have
如果	他	有	现在	一些	的	他的	同伴	和	他	这	小屋	可以	有

[bɪn] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['reskjuː] .

been	surrounded	and	there	would	have	been	little	trouble	in	making	the	rescue	.
到过	包围	和	那里	会	有	到过	小的	麻烦	在	制作	这	救援	.

如果当时他身边有几个同伴，他就可以包围小屋，营救行动也会轻松得多。

[bʌt; bət] [taɪm] [wʌz; wəz] ['spiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [wʌns] .

But	time	was	speeding	and	something	had	got	to	be	done	at	once	.
但	时间	曾是	超速	和	某物	有	得到	到	是	完毕	在	一次	.

但时间紧迫，必须立即采取行动。

['bæroʊz; 'beroʊz] [prə'siːdid] [tuː; tə][ækt] .

Barrows	proceeded	to	act	.
巴罗斯	继续	到	行为	.

巴罗斯随即采取了行动。

[hiː; hi] [brˈgæn] [tuː; tə] ['kɔːʃəsli] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] ['kiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['rɑːks]

He	began	to	cautiously	climb	up	the	mountain	side	keeping	in	the	cover	of	rocks
他	开始	到	谨慎地	爬	向上	这	山	边	保持	在	这	覆盖	的	岩石

[ænd; ənd] [triːz] .

and	trees	.
和	树木	.

他开始小心翼翼地向上攀登，利用岩石和树木作为掩护。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][ɪkˈspoʊz] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei]

He	was	very	careful	not	to	expose	himself	to	a	shot	and	in	this	way
他	曾是	非常	小心	不是	到	暴露	他自己	到	一个	射击	和	在	这	方式

[hæd; həd] [suːn] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [rɪr]

had	soon	reached	a	point	from	which	he	believed	he	could	see	the	rear
有	很快	达到	一个	观点	从	哪个	他	相信	他	可以	看	这	后部

[end] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

end	of	the	cabin	.
结尾	的	这	舱	.

他非常小心地避免让自己暴露在子弹之下，就这样，他很快就到达了一个他认为可以看到小木屋尾部的位置。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['loʊnli] [ænd; ənd]['saɪlənt] .

There	it	stood	lonely	and	silent	.
那里	它	站立	孤独	和	沉默的	.

它孤零零地矗立在那里，寂静无声。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði][foʊ] [jet] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] ?

“	**Was**	**it**	**really**	**deserted**	**or**	**were**	**the**	**foe**	**yet**	**within**	**its**	**walls**	**?**
“	曾是	它	真的	荒凉的	或者	是	这	敌人	然而	之内	它是	墙壁	?

“城墙真的空无一人了吗？还是敌人已经攻入城内？”

” [tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪrənsəz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .

”	**To**	**all**	**appearances**	**it**	**was**	**deserted**	**.**
”	到	全部	外貌	它	曾是	荒凉的	.

“从表面上看，这里空无一人。”

['bæroʊz; 'beroʊz]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['despərət] [tʃæns] .

Barrows	**hesitated**	**a**	**moment**	**and**	**then**	**took**	**the**	**desperate**	**chance**	**.**
巴罗斯	犹豫了一下	一个	片刻	和	然后	采取	这	绝望的	机会	.

巴罗斯犹豫了片刻，然后孤注一掷。

[hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] ['boʊldli][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] .

He	**emerged**	**boldly**	**from**	**the**	**woods**	**and**	**approached**	**the**	**cabin**	**.**
他	出现	大胆地	从	这	树林	和	接近	这	舱	.

他大摇大摆地从树林里走出来，朝小木屋走去。

[ɑːn][hiː; hi] [went] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ten] [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

On	**he**	**went**	**until**	**within**	**ten**	**yards**	**of**	**the**	**door**	**.**
在	他	去	直到	之内	十	码	的	这	门	.

他继续往前走，直到离门口还有十码远。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [laɪf] .

Yet	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**life**	**.**
然而	那里	曾是	不	符号	的	生活	.

然而，却没有任何生命迹象。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	**next**	**moment**	**he**	**reached**	**the**	**door**	**.**
这	下一个	片刻	他	达到	这	门	.

下一刻，他就到了门口。

[ˌaɪ 'tiː] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] .

It	**yielded**	**to**	**his**	**touch**	**and**	**he**	**entered**	**.**
它	产生	到	他的	触碰	和	他	进入	.

它屈服于他的触碰，他走了进去。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .

The	**place**	**was**	**deserted**	**.**
这	地方	曾是	荒凉的	.

这里空无一人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['evɪdənsɪz] [ðæt] [ðə; ði][foʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] .

There	**were**	**evidences**	**that**	**the**	**foe**	**had**	**been**	**there**	**.**
那里	是	证据	那	这	敌人	有	到过	那里	.

有证据表明敌人曾到过那里。

['ɔːlsoʊ]['bæroʊz; 'beroʊz] [meɪd] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

Also	**Barrows**	**made**	**a**	**thrilling**	**discovery**	**.**
还	巴罗斯	制成	一个	惊险	发现	.

巴罗斯也有了一项激动人心的发现。

[ɪn][ðə; ði][sɔːft][dɜːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] .

In	**the**	**soft**	**dirt**	**of**	**the**	**floor**	**he**	**discovered**	**the**	**footprints**	**of**	**Bessie**	**Rodman**	**.**
在	这	柔软的	污垢	的	这	地面	他	发现	这	脚印	的	贝西	罗德曼	.

在地板松软的泥土里，他发现了贝西·罗德曼的脚印。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [prɪ'zuːm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɜːrz] ,

At	**least**	**it**	**was**	**safe**	**to**	**presume**	**that**	**they**	**were**	**hers**	**,**
在	至少	它	曾是	安全的	到	怙	那	他们	是	她的	,

至少可以肯定那些东西是她的。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['laɪklihʊd] [ðæt][ðə; ði]['riːdʒən][fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] [held] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]

for	there	was	no	likelihood	that	the	region	for	many	miles	held	another	of
为了	那里	曾是	不	可能性	那	这	地区	为了	许多	英里	握住	其他	的

[hɜːr; hər]['dʒent(ə)l][seks] .

her	gentle	sex	.
她	温和的	性别	.

因为方圆数里之内，不太可能再有另一位像她一样温柔的女性。

['fiːvərɪʃli] ['bæroʊz; 'beroʊz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ] [rɪr]

Feverishly	Barrows	examined	the	trail	and	followed	it	out	through	a	rear
狂热地	巴罗斯	检查	这	踪迹	和	随后	它	出去	通过	一个	后部

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

door	of	the	cabin	.
门	的	这	舱	.

巴罗斯焦急地检查了踪迹，然后沿着踪迹从小屋的后门走了出去。

[ˌaɪ 'tiː][led]['ɪntuː][ə; eɪ] ['næroʊ] [gʌltʃ] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

It	led	into	a	narrow	gulch	and	up	the	mountain	.
它	引领	进入	一个	狭窄的	峡谷	和	向上	这	山	.

它通向一条狭窄的沟壑，然后向上延伸到山顶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['grævəli] [sɔɪl] , [bʌt; bət]['bæroʊz; 'beroʊz] [kept] [ɑːn][ʌp][ðə; ði]

It	was	quickly	lost	in	the	gravelly	soil	,	but	Barrows	kept	on	up	the
它	曾是	迅速地	丢失的	在	这	砾石	土壤	,	但	巴罗斯	保留	在	向上	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

它很快就消失在砾石土壤中，但巴罗斯继续向上攀登。

[hiː; hi] [naʊ] ['senʃərd] [hɪm'self] [fɔːr; fər][nɑːt] ['hævɪŋ] ['æktɪd][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [dɪ'spætʃ] .

He	now	censured	himself	for	not	having	acted	with	greater	dispatch	.
他	现在	受谴责	他自己	为了	不是	拥有	行动	和	更大的	派遣	.

他现在懊悔自己行动不够迅速。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɜːrliər] [hiː; hi]

He	believed	that	had	he	changed	his	position	earlier	he
他	相信	那	有	他	已更改	他的	位置	早些时候	他

他认为，如果他早些改变立场.....

would21

would21
would21

would21

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'wer] ['suːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] .

have	become	aware	sooner	of	the	change	of	base	of	the	abductors	.
有	变得	意识到的	很快	的	这	改变	的	根据	的	这	绑架者	.

更早地察觉到绑架者基地的变化。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] ,

This	was	undoubtedly	true	,
这	曾是	无疑	真的	,

这无疑是事实。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [greɪt] [rɪsk][ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ə; eɪ]

but	on	the	other	hand	there	had	been	the	great	risk	of	exposure	to	a
但	在	这	其他	手	那里	有	到过	这	伟大的	风险	的	接触	到	一个

['bʊlɪt] .

bullet	.
子弹	.

但另一方面，也存在被子弹击中的巨大风险。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] ['lʌvər] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

On	the	whole	the	lover	felt	that	he	had	reason	to	be	grateful	for	his
在	这	所有的	这	情人	毛毡	那	他	有	原因	到	是	感激的	为了	他的

[sək'ses] [ɪn][soʊ] ['prɑːmptli] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] .

success	in	so	promptly	striking	the	trail	of	the	foe	.
成功	在	所以	及时	引人注目	这	踪迹	的	这	敌人	.

总的来说，这位情人觉得自己有理由庆幸自己能如此迅速地追踪到敌人的踪迹。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [hoʊps] .

He	kept	on	up	the	mountain	with	increasing	hopes	.
他	保留	在	向上	这	山	和	增加	希望	.

他怀着越来越大的希望继续向上攀登。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wʌns] [mɔːr] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] ['ʌndər] [mɔːr] ['feɪvərəbl]

If	he	could	once	more	overtake	the	abductors	under	more	favorable
如果	他	可以	一次	更多的	超过	这	绑架者	在下面	更多的	有利

['sɜːrkəmstænsɪz] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] .

circumstances	he	believed	that	he	could	effect	the	rescue	of	Bessie	Rodman	.
情况	他	相信	那	他	可以	影响	这	救援	的	贝西	罗德曼	.

如果他能在更有利的情况下再次追上绑匪，他相信自己能够救出贝西·罗德曼。

[hiː; hi] [stɪl] [kept] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	still	kept	on	up	the	mountain	.
他	仍然	保留	在	向上	这	山	.

他仍然继续向上攀登。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv]

Then	he	suddenly	halted	at	a	point	from	which	he	had	a	good	view	of
然后	他	突然	停止	在	一个	观点	从	哪个	他	有	一个	好的	看法	的

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] .

the	country	about	.
这	国家	关于	.

然后他突然停在了一个可以俯瞰周围乡村美景的地方。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪn] [bɪ'loʊ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [frɪndʒd]

He	looked	down	upon	a	level	plain	below	some	distance	which	was	fringed
他	看起来	向下	之上	一个	等级	清楚的	以下	一些	距离	哪个	曾是	流苏

[wɪð; wɪθ] [triːz] .

with	trees	.
和	树木	.

他向下望去，只见远处是一片平坦的平原，四周环绕着树木。

[ɪn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɪmbər] [laɪn] ['bæroʊz; 'beroʊz] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ['fɪgjərz] .

In	the	verge	of	this	timber	line	Barrows	saw	a	number	of	moving	figures	.
在	这	边缘	的	这	木材	线	巴罗斯	锯	一个	数字	的	移动	数据	.

巴罗斯在这片林线边缘看到了一些移动的人影。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz][ænd; ənd][hiː; hi]

He	was	satisfied	that	they	were	the	party	of	abductors	and	he
他	曾是	使满意	那	他们	是	这	派对	的	绑架者	和	他

['iːv(ə)n] ['fænsɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] .

even	fancied	he	could	see	the	form	of	Bessie	Rodman	.
甚至	幻想	他	可以	看	这	形式	的	贝西	罗德曼	.

他确信他们是绑匪，甚至觉得他看到了贝西·罗德曼的身影。

[wɪð; wɪθ] ['dedli] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]['bæroʊz; 'beroʊz]['stɑːrtɪd] [ɪn] [pər'suːt] .

With	deadly	resolution	Barrows	started	in	pursuit	.
和	致命	解决	巴罗斯	开始	在	追逐	.

巴罗斯下定决心，开始追击。

[daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

Down	the	mountain	he	went	and	soon	reached	the	level	of	the	plain	.
向下	这	山	他	去	和	很快	达到	这	等级	的	这	清楚的	.

他顺着山往下走，很快就到了平原地区。

[ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] [naʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bʌt; bət]['bæroʊz; 'beroʊz] [biː'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

The	party	was	now	out	of	sight	but	Barrows	believed	that	he	could
这	派对	曾是	现在	出去	的	视线	但	巴罗斯	相信	那	他	可以

[ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] .

overtake	them	.
超过	他们	.

队伍现在已经消失在视线之外，但巴罗斯相信他可以追上他们。

[soʊ][hiː; hi][set] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] .

So	he	set	out	at	a	rapid	pace	along	the	verge	of	the	timber	.
所以	他	放	出去	在	一个	迅速的	步伐	沿着	这	边缘	的	这	木材	.

于是他沿着林地边缘快步走去。

[ɪk'saɪtɪŋ] [iks'piəriənsiz] [wɜːr; wər][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Exciting	experiences	were	in	store	for	him	.
激动人心	经历	是	在	店铺	为了	他	.

他将经历许多激动人心的事情。

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'eks] .

CHAPTER	XIX	.
章	十九	.

第十九章

['fræŋks] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .

FRANK'S	NARROW	ESCAPE	.
弗兰克的	狭窄的	逃脱	.

弗兰克的险境逃脱。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][æt; ət] [wʌns] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	had	decided	to	go	at	once	in	quest	of	the
坦率	里德	,	小	.	,	有	决定	到	去	在	一次	在	寻求	的	这

[æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz][ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] .

abductors	of	Bessie	Rodman	.
绑架者	的	贝西	罗德曼	.

小弗兰克·里德决定立即出发，追查绑架贝西·罗德曼的凶手。

[hiː; hi] [kɔːld] [pɑːmp][ænd; ənd] ['bɑːrni] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrt][wʌz; wəz]

He	called	Pomp	and	Barney	aboard	the	Steam	Man	,	and	the	start	was
他	称为	盛大场面	和	巴尼	船上	这	蒸汽	男人	,	和	这	开始	曾是

[meɪd] .

made	.
制成	.

他叫庞普和巴尼上了蒸汽人号，然后出发了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] ['bæroʊz; 'beroʊz][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm]

Of	course	they	were	not	aware	that	Barrows	had	started	out	upon	the	same
的	课程	他们	是	不是	意识到的	那	巴罗斯	有	开始	出去	之上	这	相同的

['mɪʃ(ə)n] .

mission	.
使命	.

当然，他们并不知道巴罗斯也踏上了同样的征程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ʌp] [ðə; ði] [deθ] [gʌltʃ] ,

It	was	decided	to	proceed	up	the	Death	Gulch	,
它	曾是	决定	到	继续	向上	这	死亡	峡谷	,

他们决定继续向死亡峡谷进发。

[fɔːr; fər] [fræŋk] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði][æb'dʌktɝz, əb'dʌktɝz][hæd; həd] ['laɪkli] [strʌk] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði]

for	Frank	fancied	that	the	abductors	had	likely	struck	out	over	the
为了	坦率	幻想	那	这	绑架者	有	可能	击	出去	超过	这

['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] .

mountain	range	.
山	范围	.

弗兰克猜测绑匪很可能已经逃过山脉了。

[ðə; ði] [gʌltʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['trævəst] [baɪ][ðə; ði] [stiːm] [mæn] ['iːzəli] ,

The	gulch	could	be	traversed	by	the	Steam	Man	easily	,
这	峡谷	可以	是	穿越	经过	这	蒸汽	男人	容易地	,

蒸汽人可以轻松穿过这条峡谷。

[ænd; ənd] [fræŋk] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː]['seɪfər][tuː; tə]['træv(ə)l] [ðæt] [weɪ] .

and	Frank	deemed	it	safer	to	travel	that	way	.
和	坦率	被认为	它	更安全	到	旅行	那	方式	.

弗兰克认为那样出行更安全。

[ʌp] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [went] .

Up	the	gulch	the	Steam	Man	went	.
向上	这	峡谷	这	蒸汽	男人	去	.

蒸汽人沿着峡谷向上走去。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːl] [went] [wel] , [ænd; ənd][noʊ] ['ɪnsɪdənt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [noʊt] [ə'kɜːrd] .

For	some	distance	all	went	well	,	and	no	incident	worthy	of	note	occurred	.
为了	一些	距离	全部	去	出色地	,	和	不	事件	值得	的	笔记	发生	.

一段时间内一切都很顺利，没有发生任何值得一提的事件。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ][hɔːlt][wʌz; wəz]

But	finally	a	branch	of	the	canyon	was	reached	,	and	here	a	halt	was
但	最后	一个	分支	的	这	峡谷	曾是	达到	,	和	这里	一个	停止	曾是

[kɔːld] .

called	.
称为	.

但最终他们到达了峡谷的一个支流，并在此停了下来。

[ðɪs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] .

This	extended	to	the	southward	.
这	扩展	到	这	向南	.

这一趋势向南延伸。

[fræŋk] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [krɔːst] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪd] ['diːtʊr] .

Frank	knew	that	the	outlaws	could	not	have	crossed	this	without	a	wide	detour	.
坦率	知道	那	这	亡命之徒	可以	不是	有	交叉	这	没有	一个	宽的	車輛改道	.

弗兰克知道，不法之徒不可能不绕远路就通过这里。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

The	ground	was	high	above	the	walls	of	the	canyon	,
这	地面	曾是	高的	多于	这	墙壁	的	这	峡谷	,

地面高出峡谷两侧的岩壁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [muːv] .

and	the	young	Inventor	decided	upon	a	different	move	.
和	这	年轻的	发明者	决定	之上	一个	不同的	移动	.

于是，这位年轻的发明家决定另辟蹊径。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [prə'siːdid] [ʌp] [ðɪs] ['kænjən] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [weɪz] .

The	Steam	Man	proceeded	up	this	canyon	for	some	ways	.
这	蒸汽	男人	继续	向上	这	峡谷	为了	一些	方式	.

蒸汽人沿着这条峡谷走了一段路。

[ðen] [fræŋk] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .
Then Frank called a halt .
然后 坦率 称为 一个 停止 .

然后弗兰克叫停了下来。

“ [wiː; wi] [wɪl] [stɑːp] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ We will stop here , ” he said .
” 我们 将要 停止 这里 , ” 他 说 .

“我们就到此为止吧，”他说。

“ ['ʃʊr] , [fræŋk] , ” [kraɪd] ['bɑːrni] , “ - ['aɪvɝ][duː] [jɛz] [wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] ['fɝː, 'fɛr] ?
“ Shure , Misther Frank , ” cried Barney , “ phwat iver do yez want to do that fer ?
” 舒尔 , 先生 坦率 , ” 哭 巴尼 , “ - 河 做 是的 想 到 做 那 fer ?

“当然，弗兰克先生，”巴尼喊道，“你到底想干什么？”

[its] [ə; eɪ] [klɪr] [kɔːrs] [ə'hed] . ”
It's a clear course ahead . ”
它是 一个 清除 课程 前方 . ”

前方道路清晰明确。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðæt] , ['bɑːrni] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] ,
“ I am well aware of that , Barney , ” replied Frank ,
” 我 是 出色地 意识到的 的 那 , 巴尼 , ” 回复 坦率 ,

“我很清楚这一点，巴尼，”弗兰克回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs] . ”
“ but I am not sure that we are following the right course . ”
” 但 我 是 不是 当然 那 我们 是 下列的 这 正确的 课程 . ”

但我并不确定我们是否走在正确的道路上。

“ - , ['sɔr] . ”
“ Indade , sor . ”
” - , 索尔 . ”

“Indade, sor.”

“ [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] [hɪr] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɔːf]
“ I mean to climb to the top of the canyon wall here and take a look off
” 我 意思是 到 爬 到 这 顶部 的 这 峡谷 墙 这里 和 拿 一个 看 离开
[æt; ət][ðə; ði] ['kʌntri] . ”
at the country . ”
在 这 国家 . ”

“我打算爬到峡谷顶上，俯瞰一下周围的景色。”

“ ['ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sɔr] ! ”
“ Shure enough , sor ! ”
” 舒尔 足够的 , 索尔 ! ”

“当然够了，先生！”

“ ['gɑːli] , [mɑːs] [fræŋk] , [æmnt] [juːz] [^wain] [tuː; tə][let][dɪs] ['tʃɪli] [goʊ][wɪf][joʊ] - ? ”
“ Golly , Marse Frank , amn't youse gwine to let dis chile go wif yo ' ? ”
” 发誓 , 马尔斯 坦率 , 不是 有色 格温 到 让 迪斯 智利 去 妻子 哟 - ? ”

“哎呀，弗兰克老爷，你难道不打算把这孩子带走吗？”

“ [bɪ'gɔːrə] , [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ˌeɪ 'viː][ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] ['bɑːrni] .
“ Begorra , not a bit av it ! ” cried Barney .
” 贝戈拉 , 不是 一个 少量 av 它 ! ” 哭 巴尼 .

“天哪，一点儿也不喜欢！”巴尼喊道。

“ ['ʃʊr] , [jɛz] [meɪ] [steɪ] [wɪd][ðə; ði] - [mæn] , - . ”
“ Shure , yez may stay wid the Stheam Man , naygur . ”
” 舒尔 , 是的 可能 停留 宽 这 - 男人 , - . ”

“当然，你可以和Stheam Man待在一起，naygur。”

“ [joʊ] - - , - !
“ Yo ' g'long , I'ish !
“ 哟 - - , - !

“Yo' g'long，I'ish！”

[aɪ] ['rekən] [mɑːs] [fræŋk] [teɪk] [ˌem 'iː][dɪs] [taɪm] .
I reckon Marse Frank take me dis time .
我 估计 马尔斯 坦率 拿 我 迪斯 时间 .

我觉得弗兰克将军这次会带我走。

” [fræŋk] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
” Frank smiled and said :
” 坦率 微笑 和 说 :

弗兰克笑了笑，说道:

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fer] , [pɑːmp] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [ðɪs] [taɪm] .
“ Yes , it is no more than fair , Pomp , for you to go this time .
“ 是的 , 它 是 不 更多的 比 公平的 , 盛大场面 , 为了 你 到 去 这 时间 .

“是的，庞普，这次让你走是完全公平的。”

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] , ['bɑːrni] .
You will remain with the Man , Barney .
你 将要 保持 和 这 男人 , 巴尼 .

巴尼，你将继续和那个男人在一起。

” ['bɑːrni] [dɪd][nɑːt][dɪ'mɜːr] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
” Barney did not demur , for he knew that it would be of no use .
” 巴尼 做过 不是 异议 , 为了 他 知道 那 它 会 是 的 不 使用 .

巴尼没有反对，因为他知道反对也没用。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [fræŋk] [ɑːn] [iks'kəːʃənz] ['meni] [taɪmz] ,
But he had been with Frank on excursions many times ,
但 他 有 到过 和 坦率 在 短途旅行 许多 时代 ,

但他曾多次和弗兰克一起外出旅行。

[ænd; ənd][pər'hæps] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fer] [ðæt] [pɑːmp] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðɪs] [tʃæns] .
and perhaps felt that it was no more than fair that Pomp should have this chance .
和 也许 毛毡 那 它 曾是 不 更多的 比 公平的 那 盛大场面 应该 有 这 机会 .

或许他们觉得，让庞普获得这样的机会是再公平不过的了。

[noʊ] [taɪm] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
No time was lost .
不 时间 曾是 丢失的 .

没有耽误时间。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] , [ðə; ði] [tuː] [ɪk'splɔrɜ-z] [left] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .
Armed with rifles and revolvers , the two explorers left the Steam Man .
武装 和 步枪 和 左轮手枪 , 这 二 探险家 左边 这 蒸汽 男人 .

两名探险家携带步枪和左轮手枪离开了蒸汽人号。

[ə; eɪ] [gʊd] [pæθ] [ʌp] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
A good path up the canyon wall was selected ,
一个 好的 小路 向上 这 峡谷 墙 曾是 已选 ,

我们选择了一条沿着峡谷壁向上延伸的良好路径。

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən]['ɑːrdʒuəs] [klaɪm] [ðeɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
and after an arduous climb they finally reached the summit .
和 后 一个 艰巨 爬 他们 最后 达到 这 首脑 .

经过艰苦的攀登，他们终于到达了山顶。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ə; eɪ] ['maɪti] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

From	**here**	**a**	**mighty**	**view**	**of**	**the**	**country**	**about**	**was**	**obtained**	**.**
从	这里	一个	强大的	看法	的	这	国家	关于	曾是	获得	.

从这里可以俯瞰周围国家的壮丽景色。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lev(ə)l] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]

As	**far**	**as**	**the**	**eye**	**could**	**reach**	**to**	**the**	**eastward**	**was**	**the**	**level**	**expanse**	**of**
作为	远的	作为	这	眼睛	可以	抵达	到	这	向东	曾是	这	等级	广阔	的

[pleɪn] .

plain	**.**
清楚的	.

目光所及的东方，尽是一望无际的平坦平原。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [roʊz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['æltɪtuːd] .

In	**the**	**other**	**direction**	**mountain**	**peaks**	**rose**	**above**	**them**	**to**	**a**	**great**	**altitude**	**.**
在	这	其他	方向	山	高峰	玫瑰	多于	他们	到	一个	伟大的	高度	.

另一侧，群山耸立，巍峨耸立。

[frænk] [hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [glæs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prə'siːdid] [tuː; tə]['skruːtənaɪz][ðə; ði]

Frank	**had**	**a**	**powerful**	**glass**	**,**	**and**	**with**	**this**	**proceeded**	**to**	**scrutinize**	**the**
坦率	有	一个	强大的	玻璃	,	和	和	这	继续	到	仔细审查	这

['kʌntri] [bɪ'loʊ] .

country	**below**	**.**
国家	以下	.

弗兰克拿着一个大口径的玻璃杯，开始仔细观察下面的国家。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ,

But	**he**	**could**	**see**	**nothing**	**of**	**the**	**cowboys**	**,**
但	他	可以	看	没有什么	的	这	牛仔	,

但他什么也没看到，看不到牛仔们的身影。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['klɑːrks] [men] [hæd; həd] [gɔːn] .

nor	**was**	**he**	**able**	**to**	**tell**	**what**	**direction**	**Clark's**	**men**	**had**	**gone**	**.**
也不	曾是	他	有能力的	到	告诉	什么	方向	克拉克的	男人	有	已消失	.

他也说不清克拉克的人往哪个方向去了。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪd] [æt; ət] [wʌns] [wʌt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [smoʊk] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]

He	**descried**	**at**	**once**	**what**	**he**	**believed**	**to**	**be**	**smoke**	**ascending**	**from**	**behind**
他	描述	在	一次	什么	他	相信	到	是	抽烟	上升	从	在后面

['dɪstənt] [triːz] ,

distant	**trees**	**,**
遥远	树木	,

他立刻注意到远处树后升起的似乎是烟雾。

[ænd; ənd] ['fænsɪd] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði]['gʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	**fancied**	**that**	**this**	**might**	**be**	**from**	**the**	**guns**	**of**	**the**	**military**	**and**	**the**
和	幻想	那	这	可能	是	从	这	枪支	的	这	军队	和	这

['kaʊˌbɔɪz] .

cowboys	**.**
牛仔	.

我当时就想，这可能是军队和牛仔的枪声。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] ['pɑːzətɪv] [tuː; tə] ['ventʃər] [tuː; tə][goʊ] ['ðɪðər] .

But	**of**	**this**	**he**	**was**	**not**	**sufficiently**	**positive**	**to**	**venture**	**to**	**go**	**thither**	**.**
但	的	这	他	曾是	不是	足够	积极的	到	风险投资	到	去	那里	.

但他对此并没有足够的把握，所以不敢冒险前往那里。

“ [wel] , [pɑːmp] !

“	**Well**	**,**	**Pomp**	**!**
“	出色地	,	盛大场面	!

“好，庞普！

" [hiː; hi] [sed] ['duːbiəsli] , [æz; əz][hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [glæs] ,
" he said dubiously , as he closed the glass ,
" 他 说 可疑地 , 作为 他 关闭 这 玻璃 ,

他一边合上玻璃杯，一边疑惑地说："

" [aɪ][dəunt] [siː] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['loʊkeɪt][ðə; ði][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz][ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] [frʌm; frəm]
" I don't see that we can locate the abductors of Bessie Rodman from
" 我 不 看 那 我们 能 定位 这 绑架者 的 贝西 罗德曼 从
[hɪr] [aɪ] [dɪ'kler] [aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'fɑːgd] . "
here I declare I am befogged . "
这里 我 宣布 我 是 迷雾 . "

"我实在想不明白，我们怎么可能从这里找到绑架贝西·罗德曼的凶手。我感到非常困惑。"

" ['gɑːli] , [mɑːs] [frænŋk] , " [kraɪd] [pɑːmp] , [wɪð; wɪθ][daɪ'leɪtɪd] ['aɪˌbɔːlz] , " [wʌt] ['ɛbɚ] [joʊ] - [tiŋk]
" Golly , Marse Frank , " cried Pomp , with dilated eyeballs , " what eber yo ' tink
" 发誓 , 马尔斯 坦率 , " 哭 盛大场面 , 和 扩张 眼球 , " 什么 埃伯 哟 - 叮当

"我的天哪，弗兰克老爷，"庞普瞪大了眼睛喊道，"你到底在想什么？"

[wiː; wi] ['bɛtə] [duː] [naʊ] ? "
we bettah do now ? "
我们 贝塔 做 现在 ? "

我们现在最好这么做?

" [aɪ] [dɪ'kler] [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I declare I don't know . "
" 我 宣布 我 不 知道 . "

"我声明我不知道。"

" [aɪz] [dʌn] ['rekən] [dæt][diː] ['kaʊˌbɔɪz] [hæb] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][dæt] [ræntʃ] [ɔb] - [wɪd][dæt] ['lɪli]
" I'se done reckon dat de cowboys hab gone back to dat ranch ob dere'd wid dat lily
" 伊塞 完毕 估计 数据 德 牛仔 哈布 已消失 后退 到 数据 牧场 奥布 - 宽 数据 百合
[gæl] .
gal .
女孩 .

"我估计牛仔们已经和莉莉姑娘一起回到了牧场。

" [fræŋk] [geɪv] [ə; eɪ][stɑːrt] .
" Frank gave a start .
" 坦率 给予 一个 开始 .

弗兰克开了个头。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][æb'dʌktɚz, əb'dʌktɚz] [maɪt] [hæv; həv]
It had not before occurred to him that the abductors might have
它 有 不是 前 发生 到 他 那 这 绑架者 可能 有
['teɪkən][ðer; ðər] ['kæptɪv] [tuː; tə] [ræntʃ] [viː] .
taken their captive to Ranch V .
已采取 他们的 俘虏 到 牧场 V .

他之前从未想到绑匪可能会把俘虏带到 V 号牧场。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[soʊ] ['strɔːŋli] [dɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf]
so strongly did he become impressed with the possibility that he was half
所以 强烈 做过 他 变得 印象深刻 和 这 可能性 那 他 曾是 一半
[ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][stɑːrt][æt; ət][wʌns][fɔːr; fər][ðə; ði] [ræntʃ] .
inclined to start at once for the ranch .
倾斜 到 开始 在 一次 为了 这 牧场 .

他对这种可能性印象深刻，甚至一度想要立刻动身前往牧场。

[bʌt; bət]['soʊbər]['sekənd] [θɔ:t] [ɪm'peld] [hɪm; ɪm][fɜ:rst][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] .

But	sober	second	thought	impelled	him	first	to	think	of	searching	the	hills	.
但	清醒	第二	想法	被迫	他	第一的	到	思考	的	搜索	这	丘陵	.

但冷静下来后，他首先想到的是在山里寻找。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [θɪŋk]

If	she	could	not	be	found	in	them	then	it	would	be	time	enough	to	think
如果	她	可以	不是	是	成立	在	他们	然后	它	会	是	时间	足够的	到	思考

[ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [ræntʃ] [vi:][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

of	paying	Ranch	V	a	visit	.
的	付费	牧场	V	一个	访问	.

如果在这些地方都找不到她，那么就该考虑去V牧场拜访她了。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [pri'ventid] ['eni] [mu:v]

An	incident	happened	at	the	moment	also	that	for	a	time	prevented	any	move
一个	事件	发生	在	这	片刻	还	那	为了	一个	时间	阻止	任何	移动

[ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] .

of	the	sort	.
的	这	种类	.

与此同时，还发生了一起事件，一度阻止了此类行动的进行。

[pɑ:mp][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [skeɪl] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:k] [nɪr] .

Pomp	had	begun	to	scale	a	small	peak	near	.
盛大场面	有	开始	到	规模	一个	小的	顶峰	靠近	.

庞普开始攀登附近的一座小山峰。

“ - [aɪ][kɪn] [get] [ə; eɪ] ['bɛtə] [lʊk] [frʌm; frəm] [ʌp] [jɪər] , [mɑ:s] [fræŋk] !

“	P'ra'ps	I	kin	get	a	bettah	look	from	up	yere	,	Marse	Frank	!
”	-	我	亲属	得到	一个	贝塔	看	从	向上	年份	,	马尔斯	坦率	!

“或许我能从上面得到更好的关注，弗兰克少爷！”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['dɑ:ki] .

”	cried	the	darky	.
”	哭	这	黑人	.

“黑人喊道。”

“ [dʒɛs] - [di:] [seɪm] , [aɪ] [traɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɛf'oʊ] - [joʊ] - . ”

“	Jes	'	de	same	,	I	tries	it	fo	'	yo	'	.	”
”	杰斯	-	德	相同的	,	我	尝试	它	fo	-	哟	-	.	”

“Jes' de same, I try it for' yo'.”

“ [ɔ:l] [raɪt] , [pɑ:mp] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

“	All	right	,	Pomp	,	”	replied	Frank	.
”	全部	正确的	,	盛大场面	,	”	回复	坦率	.

“好的，庞普，”弗兰克回答道。

“ [tel] [ˌem 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm] [ʌp] . ”

“	Tell	me	if	you	see	anything	of	importance	and	I	will	come	up	.	”
”	告诉	我	如果	你	看	任何事物	的	重要性	和	我	将要	来	向上	.	”

“如果你看到什么重要的东西，告诉我，我会上去看看。”

“ [ɜ-aɪt] , ['sɑ:] .

“	A'right	,	sah	.
”	好的	,	萨赫	.

“好的，先生。”

” [pɑ:mp] [went] [ʌp] [ðə; ði] [pi:k] .

”	Pomp	went	up	the	peak	.
”	盛大场面	去	向上	这	顶峰	.

“庞然大物登上了山顶。”

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,

He	reached	the	top	and	began	to	look	over	the	country	,
他	达到	这	顶部	和	开始	到	看	超过	这	国家	,

他爬到顶峰，开始俯瞰全国。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [siːn] [bɪ'loʊ] .

when	suddenly	he	beheld	a	thrilling	scene	below	.
什么时候	突然	他	观看	一个	惊险	场景	以下	.

突然，他看到下面出现了一幅惊心动魄的景象。

[fræŋk] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ænd; ənd] [siː] [wʌt]

Frank	had	gone	to	the	edge	of	the	canyon	to	look	over	and	see	what
坦率	有	已消失	到	这	边缘	的	这	峡谷	到	看	超过	和	看	什么

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] .

the	Steam	Man	was	about	.
这	蒸汽	男人	曾是	关于	.

弗兰克走到峡谷边缘，想看看蒸汽人到底在搞什么鬼。

[æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [gɔːrdʒ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][fɔːrm]

As	he	leaned	over	the	edge	of	the	deep	gorge	he	did	not	see	a	giant	form
作为	他	倾斜	超过	这	边缘	的	这	深的	峡谷	他	做过	不是	看	一个	巨大的	形式

['sʌd(ə)nli] [glaɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

suddenly	glide	from	a	crevice	in	the	cliff	behind	him	.
突然	滑行	从	一个	裂缝	在	这	悬崖	在后面	他	.

当他俯身探出深谷边缘时，并没有看到一个巨大的身影突然从他身后的悬崖缝隙中滑了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɪn] [riˈæləti] , [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [blæk] [ber] .

It	was	,	in	reality	,	an	enormous	black	bear	.
它	曾是	,	在	现实	,	一个	巨大的	黑色的	熊	.

实际上，那是一头巨大的黑熊。

[ðə; ði] [bruːt] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [fræŋk] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ʌgli] [muːd] , ['stɑːrtɪd]

The	brute	had	caught	sight	of	Frank	,	and	being	in	an	ugly	mood	,	started
这	蛮力	有	捕捉	视线	的	坦率	,	和	存在	在	一个	丑陋的	情绪	,	开始

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

那个恶棍看到了弗兰克，心情很差，便朝他扑了过去。

[ðə; ði] [ber] [əd'vænst] [soʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['nɔɪzləsli] [ðæt] [fræŋk] [wʌz; wəz][ɔːl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]

The	bear	advanced	so	quickly	and	noiselessly	that	Frank	was	all	unaware	of
这	熊	先进的	所以	迅速地	和	无声	那	坦率	曾是	全部	不知情	的

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bruːt] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

his	presence	until	the	brute	was	upon	him	.
他的	在场	直到	这	蛮力	曾是	之上	他	.

熊悄无声息地迅速逼近，弗兰克完全没有意识到它的存在，直到这头野兽逼近他。

[ðen] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɛrz] [pɔː] [sent] [hɪm; ɪm] ['riːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Then	a	terrific	blow	from	the	bear's	paw	sent	him	reeling	over	the	edge	of
然后	一个	了不起	吹	从	这	熊的	爪子	发送	他	卷轴	超过	这	边缘	的

[ðə; ði] [klɪf] .

the	cliff	.
这	悬崖	.

然后，熊掌猛地一击，将他打翻在悬崖边上。

['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [went] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] ,

Over	the	edge	went	the	young	inventor	,
超过	这	边缘	去	这	年轻的	发明者	,

这位年轻的发明家坠落悬崖了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [ænd; ənd][peɪn] [went] [ʌp][frʌm; frəm] - [lɪps] .

and	a	yell	of	horror	and	pain	went	up	from	Pomp's	lips	.
和	一个	叫喊	的	恐怖	和	疼痛	去	向上	从	-	嘴唇	.

一声惊恐和痛苦的叫喊从庞普的嘴里发出。

" ['gɑːli] [seiks] , [mɑːs] [fræŋk] , [hæb][joʊ] - ['fɔːlən] [daʊn] [tuː; tə][joʊ] - [deθ] ?

"	Golly	sakes	,	Marse	Frank	,	hab	yo	'	fallen	down	to	yo	'	death	?
"	发誓	清酒	,	马尔斯	坦率	,	哈布	哟	-	倒下	向下	到	哟	-	死亡	?

"我的天哪，弗兰克警长，你摔死了吗？"

" [kraɪd] [ðə; ði] [ə'fraɪt] ['dɑːki] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [piːk] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən]

"	cried	the	affrighted	darky	,	as	he	came	tumbling	down	the	peak	like	a	madman
"	哭	这	惊恐	黑人	,	作为	他	来了	翻滚	向下	这	顶峰	喜欢	一个	狂人

.

:

.

"吓坏了！"那个受惊的黑人像疯了一样从山顶上滚了下来，他大声喊道。

[frænŋk] [hæd; həd] ['sɜːrt(ə)nli] [gɔːn] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] .

Frank	had	certainly	gone	over	the	edge	.
坦率	有	当然	已消失	超过	这	边缘	.

弗兰克显然已经越界了。

[ðə; ði] [ber] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ['graʊlɪŋ] ['sævɪdʒli] .

The	bear	stood	upon	the	verge	of	the	precipice	growling	savagely	.
这	熊	站立	之上	这	边缘	的	这	悬崖	咆哮	野蛮地	.

熊站在悬崖边上，发出凶狠的咆哮。

[pɑːmp][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] ['hɔːrər] .

Pomp	was	in	a	frenzy	of	fear	and	horror	.
盛大场面	曾是	在	一个	狂热	的	害怕	和	恐怖	.

庞普陷入了极度的恐惧和惊骇之中。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mæstər][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [daʊn]

He	could	not	see	what	was	to	prevent	his	beloved	master	from	going	down
他	可以	不是	看	什么	曾是	到	防止	他的	心爱	掌握	从	去	向下

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

to	his	death	.
到	他的	死亡	.

他看不出有什么能阻止他敬爱的主人走向死亡。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [frænŋk] [hæd; həd] [stʊd] [bʌt; bət][ðə; ði] [ber]

He	would	have	rushed	to	the	spot	where	Frank	had	stood	but	the	bear
他	会	有	匆忙	到	这	点	在哪里	坦率	有	站立	但	这	熊

[wʌz; wəz][ðer; ðər] .

was	there	.
曾是	那里	.

他本想冲到弗兰克刚才站的地方，但熊在那里。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ][wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv]

At	this	moment	the	stillness	of	the	gorge	was	broken	by	the	shrill	whistle	of
在	这	片刻	这	寂静	的	这	峡谷	曾是	破碎的	经过	这	尖锐	哨	的

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

the	Steam	Man	.
这	蒸汽	男人	.

这时，峡谷的寂静被蒸汽机车的尖锐汽笛声打破了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][pɑːmp] .

This	was	enough	for	Pomp	.
这	曾是	足够的	为了	盛大场面	.

这足以让庞普满意了。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] [ber] .

In	a	moment	he	raised	his	rifle	and	fired	at	the	bear	.
在	一个	片刻	他	提高	他的	步枪	和	被解雇	在	这	熊	.

他随即举起步枪，向熊开火。

[ˌɔːrdn'erəli] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə]['faɪər] ['meni] [taɪmz] , [bʌt; bət][æz; əz] [tʃæns]

Ordinarily	,	he	would	have	been	compelled	to	fire	many	times	,	but	as	chance
按说	,	他	会	有	到过	被迫	到	火	许多	时代	,	但	作为	机会

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ,

had	it	,
有	它	,

通常情况下，他会被迫多次开枪，但由于偶然的缘故，

[ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] [pruːvd] ['feɪt(ə)l] .

this	single	shot	proved	fatal	.
这	单身的	射击	已证实	致命的	.

这一枪致命。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [ber] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [went] ['kræʃɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

It	struck	the	bear	full	in	the	eye	and	went	crashing	through	his	brain	.
它	击	这	熊	满的	在	这	眼睛	和	去	崩溃	通过	他的	脑	.

它正中熊的眼睛，子弹穿透了它的大脑。

[ðə; ði][bɪg] [bruːt] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] [ænd; ənd] ['kræʃɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	big	brute	went	over	the	edge	of	the	precipice	and	crashing	down	into	the
这	大的	蛮力	去	超过	这	边缘	的	这	悬崖	和	崩溃	向下	进入	这

[gɔːrdʒ] .

gorge	.
峡谷	.

这个大块头从悬崖边掉下去，重重地摔进了峡谷里。

[pɑːmp] [hɜːrd] ['pleɪnli] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] ['bɑːdi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

Pomp	heard	plainly	the	crash	of	the	bear's	body	as	it	struck	the	bottom	of
盛大场面	听到	显然	这	碰撞	的	这	熊的	身体	作为	它	击	这	底部	的

[ðə; ði] [pæs] .

the	pass	.
这	经过	.

庞普清楚地听到了熊的尸体撞击山口底部的巨响。

[ðen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər] .

Then	he	rushed	to	the	edge	and	looked	over	.
然后	他	匆忙	到	这	边缘	和	看起来	超过	.

然后他冲到边缘，向外望去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] .

He	saw	the	bottom	of	the	gorge	plainly	enough	.
他	锯	这	底部	的	这	峡谷	显然	足够的	.

他清楚地看到了峡谷底部。

[ðer; ðər] [leɪ] [ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

There	lay	the	inanimate	form	of	the	bear	.
那里	躺	这	无生命	形式	的	这	熊	.

熊的尸体静静地躺在那里。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [stʊd] [nɑːt] ['twenti] [ja:dz] ['dɪstənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [spɑːt] , [ænd; ənd][pɑːmp] [sɔː]

The	Steam	Man	stood	not	twenty	yards	distant	from	this	spot	,	and	Pomp	saw
这	蒸汽	男人	站立	不是	二十	码	遥远	从	这	点	,	和	盛大场面	锯

['bɑːrni] [fɑːr] [bɪ'loʊ] ,

Barney	far	below	,
巴尼	远的	以下	,

蒸汽人就站在离这里不到二十码的地方，庞普看到巴尼远远地在下面。

[jelɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

yelling	and	waving	his	hands	.
大喊	和	挥手	他的	双手	.

他一边大喊大叫，一边挥舞着双手。

[ðə; ði]['dɑ:ki] ['ænsər] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [θrɪld] [hɪm; ɪm] .

The	darky	answered	,	and	then	caught	sight	of	something	which	thrilled	him	.
这	黑人	回答	,	和	然后	捕捉	视线	的	某物	哪个	激动不已	他	.

黑人回答道，然后他看到了一些令他兴奋不已的东西。

['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dʒʌtɪŋ] [bɪt][ʌv; əv] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [wɔ:l] [hi:; hi] [sɔ:] [fræŋk] ['rɛd] ,

Clinging	to	a	jutting	bit	of	rock	in	the	canyon	wall	he	saw	Frank	Reade	,
依恋	到	一个	突出	少量	的	岩石	在	这	峡谷	墙	他	锯	坦率	里德	,

他紧紧抓住峡谷壁上一块突出的岩石，看到了弗兰克·里德。

['dʒunjɚ] . , ['hæŋɪŋ] [bɪ'twi:n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .

Jr	.	,	hanging	between	heaven	and	earth	.
小	.	,	绞刑	之间	天堂	和	地球	.

小家伙，悬在天地之间。

[ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃt] ['dɑ:ki] [fel] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [li:nd] [fɑ:r]['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

The	astonished	darky	fell	upon	his	stomach	and	leaned	far	over	the	edge	of
这	惊讶	黑人	跌倒	之上	他的	胃	和	倾斜	远的	超过	这	边缘	的

[ðə; ði][gɔ:rdʒ] .

the	gorge	.
这	峡谷	.

惊愕的黑人趴倒在地，身体远远地探出峡谷边缘。

“ ['gɑ:li] , [mɑ:s] [fræŋk] !

“	Golly	,	Marse	Frank	!
”	发誓	,	马尔斯	坦率	!

“哎呀，弗兰克先生！”

” [hi:; hi][kraɪd] , [ɪk'saɪtɪdli] , “ [aɪ] [dʌn] [fɔ:t] [joʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] - ['gɔ:nər][ˌɛf'oʊ] - - .

”	he	cried	,	excitedly	,	“	I	done	fought	yo	'	was	a	-	goner	fo	'	suah	.
”	他	哭	,	兴奋地	,	“	我	完毕	战斗	哟	-	曾是	一个	-	倒霉蛋	fo	-	-	.

他兴奋地喊道：“我打败了你，你完蛋了。”

[hæb][joʊ] - [gɑ:t][ə; eɪ] ['strɔ:ŋhoʊld] ['dɑ:r] ? ”

Hab	yo	'	got	a	stronghold	dar	?	”
哈布	哟	-	得到	一个	据点	达尔	?	”

你在这儿有据点吗?

“ [pɑ:mp] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [ɪn] [ʃɑ:rp] [toʊnz] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nɪrli] [ɪg'zɔ:stɪd] .

“	Pomp	!	”	cried	Frank	,	in	sharp	tones	,	“	I	am	nearly	exhausted	.
”	盛大场面	!	”	哭	坦率	,	在	锋利的	音调	,	”	我	是	几乎	筋疲力尽的	.

“砰！”弗兰克尖声喊道，“我快累死了。”

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [lu:z] [maɪ] [hɔɪd] [hɪr] [su:n] ! ”

I	fear	I	shall	lose	my	hoid	here	soon	!	”
我	害怕	我	将	失去	我的	霍伊德	这里	很快	!	”

我恐怕很快就会失去我的住处了！

“ [ˌɛf'oʊ] - - [seɪk] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [ə'fraɪt] ['dɑ:ki] , “ [dɑ:n] - [joʊ] - [seɪ] [dæt] , [mɑ:s] [fræŋk]

“	Fo	'	Hehben's	sake	,	”	cried	the	affrighted	darky	,	“	don	'	yo	'	say	dat	,	Marse	Frank
”	福	-	-	清酒	,	”	哭	这	惊恐	黑人	,	“	大学教师	-	哟	-	说	数据	,	马尔斯	坦率

.

:

.

“看在赫本的份上，”受惊的黑人喊道，“弗兰克老爷，你别这么说。”

[ɪf] [joʊ] - [fel] [daʊn] [tuː; tə][diː] - [ɔb][dæt][gɔːrdʒ][joʊ] - [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [ˌɛfˈoʊ] - - .
If yo ' fell down to de cornah ob dat gorge yo ' would be killed fo ' suah .
如果 哟 - 跌倒 向下 到 德 - 奥布 数据 峡谷 哟 - 会 是 被杀 fo - - .

如果你掉到那个峡谷的角落里，你就会被杀死的。

[joʊ] - [dʒɛs] - [weɪt] [æn; ən] - [dɪs] ['tʃɪli] [wɪl] [help] [joʊ] - . ”
Yo ' jes ' wait an ' dis chile will help yo ' . ”
哟 - 杰斯 - 等待 一个 - 迪斯 智利 将要 帮助 哟 - . ”

你等着，这孩子会帮你的。

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] , [pɑːmp] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , [ɪn][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] ['mænər] .
“ You'll have to hurry , Pomp ! ” cried Frank , in an exhausted manner .
“ 你会 有 到 匆忙 , 盛大场面 ! ” 哭 坦率 , 在 一个 筋疲力尽的 方式 .

“你得快点，庞普！”弗兰克疲惫地喊道。

“ [joʊ] - [kɪn][dʒest][bet][aɪ] [wɪl] . ”
“ Yo ' kin jest bet I will . ”
“ 哟 - 亲属 笑话 赌注 我 将要 . ”

“你敢打赌我会的。”

“ - , [ðer; ðər] - ! ” [kraɪd] ['bɑːrni] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
“ Whurroo , there naygur ! ” cried Barney from below .
“ - , 那里 - ! ” 哭 巴尼 从 以下 .

“呜呜，那家伙！”巴尼从下面喊道。

“ [wʊd] [jɛz] [biː; bi] ['æfðər] ['letɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [fræŋk] .
“ Wud yez be afther letting down a rope to Misther Frank .
“ 会 是的 是 之后 出租 向下 一个 绳索 到 先生 坦率 .

“你会在给弗兰克先生放下绳子之后吗？”

[kwɪk] , [naʊ] , [ɔːr] [jɛz] [wəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] - .
Quick , now , or yez won't have the toime .
快的 , 现在 , 或者 是的 惯于 有 这 - .

快点，现在就做，否则你就没时间了。

” [pɑːmp]['æktɪd] ['kwɪkli] .
” Pomp acted quickly .
” 盛大场面 行动 迅速地 .

“庞普迅速采取了行动。”

[ðə; ði]['dɑːki] ['kærid] ['kɑːnstəntli] [ə; eɪ]['læriət][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The darky carried constantly a lariat at his waste .
这 黑人 携带 不断地 一个 套索 在 他的 浪费 .

那个黑人腰间总是别着一根套索。

[ðɪs] [hiː; hi] ['loʊɝd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [fræŋk] [wʌz; wəz]
This he lowered over the edge and down to the point where Frank was
这 他 降低 超过 这 边缘 和 向下 到 这 观点 在哪里 坦率 曾是
['hæŋɪŋ] [sə'spendɪd] [bɪ'twiːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ] .
hanging suspended between earth and sky .
绞刑 暂停 之间 地球 和 天空 .

他把这东西从边缘放下来，一直放到弗兰克悬挂在天地之间的地方。

[pɑːmp][hæd; həd]['æktɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ'spætʃ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][roʊp] [went] ['oʊvər][ðə; ði]
Pomp had acted with great dispatch , but even as the rope went over the
盛大场面 有 行动 和 伟大的 派遣 , 但 甚至 作为 这 绳索 去 超过 这
[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

庞普的行动非常迅速，但就在绳子越过边缘的那一刻，

[ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [kraɪ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] ['bɑːrni] [bɪ'loʊ] .

a	warning	cry	went	up	from	Barney	below	.
一个	警告	哭	去	向上	从	巴尼	以下	.

楼下巴尼发出了一声警告的叫声。

“ [maɪ][gɑːd] !

“	My	God	!
”	我的	上帝	!

“我的上帝!

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːlɪŋ] !

I	am	falling	!
我	是	坠落	!

我要摔倒了!

” [kraɪd] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] .

”	cried	Frank	,	with	horror	.
”	哭	坦率	,	和	恐怖	.

“弗兰克惊恐地喊道。”

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] ['slɪpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒʌtɪŋ] [bɪt][ʌv; əv] [rɑːk] [tuː; tə] [wɪtʃ]

His	hands	were	slipping	over	the	edge	of	the	jutting	bit	of	rock	to	which
他的	双手	是	滑倒	超过	这	边缘	的	这	突出	少量	的	岩石	到	哪个

[hiː; hi] [klʌŋ] .

he	clung	.
他	紧紧抓住	.

他紧紧抓住一块突出的岩石，双手却从岩石边缘滑落。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðer; ðər][grɪp] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] .

The	next	moment	they	released	their	grip	entirely	and	down	he	went	.
这	下一个	片刻	他们	发布	他们的	紧握	完全	和	向下	他	去	.

下一刻，他们彻底松开了手，他倒了下去。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stʌmp] ['groʊɪŋ]

But	,	as	good	fortune	had	it	,	just	below	him	was	a	stump	growing
但	,	作为	好的	财富	有	它	,	只是	以下	他	曾是	一个	树桩	生长

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

out	of	the	cliff	.
出去	的	这	悬崖	.

但幸运的是，就在他脚下，悬崖上长出了一截树桩。

[ə'genst] [ðɪs] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [kɔːt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʒægɪd] [ruːt] .

Against	this	he	fell	and	his	clothing	caught	upon	a	jagged	root	.
反对	这	他	跌倒	和	他的	衣服	捕捉	之上	一个	锯齿状	根	.

他摔倒在地，衣服被一根尖锐的树根勾住了。

[ˌaɪ 'tiː] [held] [hɪm; ɪm]['fɜːrmli] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [hʌŋ] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .

It	held	him	firmly	,	and	there	he	hung	safe	and	secure	.
它	握住	他	牢牢	,	和	那里	他	悬挂	安全的	和	安全的	.

它牢牢地固定住了他，他安全无虞地挂在那里。

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][pɑːmp][ænd; ənd] ['bɑːrni] .

A	cry	of	joy	went	up	from	Pomp	and	Barney	.
一个	哭	的	喜悦	去	向上	从	盛大场面	和	巴尼	.

Pomp 和 Barney 发出了一声欢呼。

“ [dʒɛs] - [joʊ] - [hæŋ] [raɪt] [ɑːn] , [maːs] [fræŋk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['dɑːki] , ['ɜːrnɪstli] .

“	Jes	'	yo	'	hang	right	on	,	Marse	Frank	!	”	cried	the	darky	,	earnestly	.
”	杰斯	-	哟	-	悬挂	正确的	在	,	马尔斯	坦率	!	”	哭	这	黑人	,	切实	.

“弗兰克老爷，你一定要坚持住！”黑人男子认真地喊道。

“ [dɑːn] - [joʊ] - [gɪb] [weɪ] [æt; ət] [ɔːl] , [æn; ən] - [dɪs] ['tʃɪli] [hiː; hi] [dʌn] [pʊl] [juː; jʊ] [ʌp] [ɝaɪt] . ”
“ Don ' yo ' gib way at all , an ' dis chile he done pull you up a'right . ”
“ 大学教师 - 哟 - 吉布 方式 在 全部 , 一个 - 迪斯 智利 他 完毕 拉 你 向上 好的 . ”

“别走开，这孩子已经把你拉起来了。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [pɑːmp] , ” [kraɪd] [fræŋk] , [riː'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [soʊ] [hə'bɪtʃuəl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
“ All right , Pomp , ” cried Frank , regaining his coolness so habitual to him .
“ 全部 正确的 , 盛大场面 , ” 哭 坦率 , 恢复 他的 凉爽 所以 习惯性的 到 他 .

“好了，庞普，”弗兰克喊道，恢复了他一贯的冷静。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [seɪf] [hɪr] . ”
“ I think I am safe here . ”
“ 我 思考 我 是 安全的 这里 . ”

“我觉得我在这里很安全。”

“ [preɪz] [diː] [lɔː] - [ˌɛf'oʊ] - [dæt] ? ” [kraɪd] [ðə; ði] [ɪ'leɪtɪd] ['dɑːki] .
“ Praise de Lor ' fo ' dat ? ” cried the elated darky .
“ 称赞 德 洛尔 - fo - 数据 ? ” 哭 这 欣喜若狂 黑人 .

“赞美上帝！”欣喜若狂的黑人喊道。

“ [dʒɛs] - [hɔl] - [raɪt] [ɑːn] .
“ Jes ' hol ' right on .
“ 杰斯 - 霍尔 - 正确的 在 .

“Jes' 等一下。”

” [daʊn] [went] [ðə; ði] ['læriət] .
” Down went the lariat .
” 向下 去 这 套索 .

“套索落了下去。”

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['setld] ['oʊvər] ['fræŋks] ['ʃəuldəz] .
In a moment more it settled over Frank's shoulders .
在 一个 片刻 更多的 它 定居 超过 弗兰克的 肩膀 .

片刻之后，它落在了弗兰克的肩膀上。

[æz; əz] [pɑːmp] [druː] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [fræŋk] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊr] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
As Pomp drew on it , Frank made it secure under his arms .
作为 盛大场面 画 在 它 , 坦率 制成 它 安全的 在下面 他的 武器 .

庞普拔枪时，弗兰克把它牢牢地夹在腋下。

[ðen] [ðə; ði] ['dɑːki] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊp] .
Then the darky began to draw up on the rope .
然后 这 黑人 开始 到 画 向上 在 这 绳索 .

然后，那个黑人开始收紧绳子。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [sʌm; səm] [ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv] [streŋθ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [fræŋk] [klɪrd]
It required some exertion of strength , but in a few moments Frank cleared
它 必需的 一些 用力 的 力量 , 但 在 一个 很少 时刻 坦率 已清除
[ðə; ði] [edʒ] .
the edge .
这 边缘 .

虽然需要费些力气，但弗兰克只用了一会儿就越过了边缘。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] [bɪ'loʊ] .
But at this moment a loud shout came up from the gorge below .
但 在 这 片刻 一个 大声 喊 来了 向上 从 这 峡谷 以下 .

但就在这时，下方峡谷传来一声响亮的喊叫声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bɑːrniːz] [vɔɪs] [reɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ə'lɑːrm] .
It was Barney's voice raised in a note of alarm .
它 曾是 巴尼 嗓音 提高 在 一个 笔记 的 警报 .

巴尼的声音提高了，带着一丝惊恐。

“ [maɪ] [soʊl] ！ ” [kraɪd] [frænk] ， [ɪk'saɪtɪdli] .
“ My soul ! ” cried Frank , excitedly .
“ 我的 灵魂 ！ ” 哭 坦率 ， 兴奋地 .

“我的灵魂！”弗兰克激动地喊道。

“ [wʌt] [kæn; kən] [hæv; həv] ['hæpənd] ?
“ What can have happened ?
“ 什么 能 有 发生 ?

究竟发生了什么事?

” [bəuθ] [rʌʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər] . -
” Both rushed to the edge of the canyon and looked over . 22
” 两个都 匆忙 到 这 边缘 的 这 峡谷 和 看起来 超过 . -

两人都冲到峡谷边缘，向下望去。22

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [flʌd] — ['kɔ:nərɪŋ] [ðə; ði] [foʊ] .
THE FLOOD — CORNERING THE FOE .
这 洪水 — 转弯 这 敌人 .

洪水——包围敌人。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saɪt] [wɪtʃ] [met] [ðer; ðər] [geɪz] .
It was a thrilling sight which met their gaze .
它 曾是 一个 惊险 视线 哪个 遇见 他们的 目光 .

映入他们眼帘的是一幅令人兴奋的景象。

[ðeɪ] [sɔ:] ['bɑ:rni] ['li:pɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] ['waɪldli] .
They saw Barney leaping up and down and gesticulating wildly .
他们 锯 巴尼 跳跃 向上 和 向下 和 做手势 疯狂地 .

他们看到巴尼上蹿下跳，手舞足蹈。

“ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [kraɪd] [frænk] .
“ What is the matter ? ” cried Frank .
“ 什么 是 这 事情 ? ” 哭 坦率 .

“出什么事了？”弗兰克喊道。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hæd; həd] ['ferli] [left] [hɪz; ɪz] [lɪps] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
But before the words had fairly left his lips he saw what was the trouble .
但 前 这 字 有 相当 左边 他的 嘴唇 他 锯 什么 曾是 这 麻烦 .

但话还没说完，他就明白了问题出在哪里。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔ:rdʒ] [ə; eɪ] [θɪn] [stri:m] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] .
Along the bottom of the gorge a thin stream of water was flowing .
沿着 这 底部 的 这 峡谷 一个 薄的 溪流 的 水 曾是 流动 .

峡谷底部有一条细细的水流淌着。

['evri] ['moʊmənt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'kri:sɪŋ] .
Every moment it was increasing .
每一个 片刻 它 曾是 增加 .

每时每刻都在增加。

“ [bi'dʒæbəz;-'dʒei-] , [frænk] , [ɪz] [ðer; ðər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['wɑ:ðər] ['kʌmɪn] - ? ” [kraɪd] ['bɑ:rni] .
“ Bejabers , Misther Frank , is there much more wather comin ' ? ” cried Barney .
“ 贝贾伯斯 , 先生 坦率 , 是 那里 很多 更多的 水 即将到来 - ? ” 哭 巴尼 .

“拜托，弗兰克先生，还会下雨吗？”巴尼喊道。

“ ['ʃʊr] [ɪf] [soʊ] , [aɪm] ['θɪŋkɪn] - [wi:d] ['betər] [bi:; bi] ['æftər] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . ”
“ Shure if so , I'm thinkin ' we'd better be after getting out of here . ”
“ 舒尔 如果 所以 , 我是 思考 - 我们会 更好的 是 后 获得 出去 的 这里 . ”

“如果真是这样，我想我们最好离开这里之后就离开。”

“ [raɪt] ? ” [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] , [ɪk'saɪtɪdli] , “ [bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm]

“	Right	?	”	cried	the	young	inventor	,	excitedly	,	“	but	where	can	it	come
”	正确的	?	”	哭	这	年轻的	发明者	,	兴奋地	,	”	但	在哪里	能	它	来

[frʌm; frəm] ?

from	?
从	?

“对吧？”年轻的发明家兴奋地喊道，“可是它从哪里来呢？”

” [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [æn; ən] ['emɪnəns] [nɪr] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

”	He	ran	to	an	eminence	near	and	from	which	a	good	view	of	the
”	他	跑	到	一个	卓越	靠近	和	从	哪个	一个	好的	看法	的	这

['ʌpər] ['kænjən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] .

upper	canyon	could	be	had	.
上	峡谷	可以	是	有	.

他跑到附近的一处高地上，从那里可以清楚地看到上游峡谷。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fræŋk] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saɪt] .

And	there	Frank	beheld	a	thrilling	sight	.
和	那里	坦率	观看	一个	惊险	视线	.

弗兰克在那里看到了令人兴奋的一幕。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [leɪk] [meɪd] [baɪ] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn]

At	the	upper	end	of	the	canyon	was	a	large	lake	made	by	an	accumulation
在	这	上	结尾	的	这	峡谷	曾是	一个	大的	湖	制成	经过	一个	积累

[ʌv; əv] [lɔːgz] [ænd; ənd] [də'briː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .

of	logs	and	debris	across	the	source	of	the	canyon	.
的	日志	和	碎片	穿过	这	来源	的	这	峡谷	.

峡谷上游有一个大湖，是由峡谷源头堆积的木头和碎石形成的。

[hɪr] [hæf] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] ['æksɪz] [ænd; ənd] ['aɪərn] [baːz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['breɪkɪŋ]

Here	half	a	score	of	men	with	axes	and	iron	bars	were	engaged	in	breaking
这里	一半	一个	分数	的	男人	和	轴	和	铁	酒吧	是	已订婚的	在	打破

[ðə; ði] [dæm] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [hoʊl] [leɪk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .

the	dam	so	as	to	let	the	whole	lake	down	into	the	gorge	.
这	坝	所以	作为	到	让	这	所有的	湖	向下	进入	这	峡谷	.

当时有二十几个男人拿着斧头和铁棍，正在破坏大坝，以便让整个湖泊的水流入峡谷。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] ['ɔːf(ə)l] [sɔːrt] [ɪf] [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

It	would	mean	a	flood	of	awful	sort	if	they	succeeded	.
它	会	意思是	一个	洪水	的	可怕	种类	如果	他们	成功了	.

如果他们得逞，那将意味着一场可怕的洪水。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʃʊrli] [swiːp] [ðə; ði] ['kænjən] [klɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɑːrni] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

It	would	surely	sweep	the	canyon	clear	,	and	the	position	of	Barney	was	a
它	会	一定	扫	这	峡谷	清除	,	和	这	位置	的	巴尼	曾是	一个

[moʊst] ['perələs] [wʌn] .

most	perilous	one	.
最多	危险的	一	.

它肯定会把峡谷夷为平地，而巴尼所处的位置极其危险。

[fræŋk] [sɔː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] .

Frank	saw	this	with	horror	.
坦率	锯	这	和	恐怖	.

弗兰克惊恐地看着这一幕。

[hiː; hi] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜkmən] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gæŋ] .

He	knew	at	once	that	the	workmen	were	of	the	cowboy	gang	.
他	知道	在	一次	那	这	工人	是	的	这	牛仔	帮派	.

他立刻就知道这些工人是黑帮分子。

[ɔːl'redi] [ðə; ði][dæm][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪvɪŋ] [wei] .

Already	**the**	**dam**	**could**	**be**	**seen**	**to**	**be**	**giving**	**way**	**.**
已经	这	坝	可以	是	已见	到	是	给予	方式	.

大坝已经出现坍塌迹象。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['moʊmənts][ðə; ði] [flʌd] [mʌst; məst] [kʌm] .

In	**a**	**very**	**few**	**moments**	**the**	**flood**	**must**	**come**	**.**
在	一个	非常	很少	时刻	这	洪水	必须	来	.

洪水很快就要来了。

[noʊ] [taɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [lɔːst] .

No	**time**	**must**	**be**	**lost**	**.**
不	时间	必须	是	丢失的	.

刻不容缓。

['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [ɪn'gʌlf] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [pæθ] .

Into	**the**	**canyon**	**the**	**water**	**would**	**plunge**	**and**	**engulf**	**everything**	**in**	**their**	**path**	**.**
进入	这	峡谷	这	水	会	暴跌	和	吞噬	一切	在	他们的	小路	.

水流会倾泻而下，淹没峡谷中的一切。

[fræŋk] ['weɪtɪd] [noʊ] [lɔːŋgər] .

Frank	**waited**	**no**	**longer**	**.**
坦率	等待	不	更长	.

弗兰克再也等不下去了。

[hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] ['bɑːrni] :

He	**sprung**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**canyon**	**and**	**shouted**	**to**	**Barney**	**:**
他	弹簧	到	这	边缘	的	这	峡谷	和	喊叫	到	巴尼	:

他跳到峡谷边缘，朝巴尼喊道：

“ [goʊ] , [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] , ['bɑːrni] .

“	**Go**	**,**	**for**	**your**	**life**	**,**	**Barney**	**.**
”	去	,	为了	你的	生活	,	巴尼	.

“巴尼，快走吧，保命要紧。”

[rʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪn] .

Run	**for**	**the**	**plain**	**.**
跑步	为了	这	清楚的	.

快跑到平原去。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] . ”

We	**will**	**take**	**care**	**of**	**ourselves**	**.**	**”**
我们	将要	拿	关心	的	我们自己	.	”

我们会照顾好自己。

“ [ɔːl] [raɪt] , ['sɑːr] !

“	**All**	**right**	**,**	**sar**	**!**
”	全部	正确的	,	萨尔	!

“好的，先生！”

” ['bɑːrni] [sprʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃriːk]

”	**Barney**	**sprung**	**into**	**the**	**cage**	**and**	**away**	**went**	**the**	**Steam**	**Man**	**with**	**a**	**shriek**
”	巴尼	弹簧	进入	这	笼	和	离开	去	这	蒸汽	男人	和	一个	尖叫

[daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] .

down	**the**	**canyon**	**.**
向下	这	峡谷	.

“巴尼跳进了笼子，蒸汽人尖叫着冲下了峡谷。”

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [rɔːr] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] ,

The	**next**	**moment**	**a**	**terrible**	**roar**	**came**	**from**	**the**	**headwaters**	**of**	**the**	**gorge**	**,**
这	下一个	片刻	一个	糟糕的	吼	来了	从	这	源头	的	这	峡谷	,

下一刻，峡谷源头传来一声可怕的咆哮。

[ænd; ənd] [ðen] [fræŋk] [ænd; ənd][pɑːmp] [sɔː] [ðə; ði] ['maɪti] [flʌd] ['kʌmɪŋ] .

and	then	Frank	and	Pomp	saw	the	mighty	flood	coming	.
和	然后	坦率	和	盛大场面	锯	这	强大的	洪水	未来	.

然后弗兰克和庞普看到了即将到来的滔天洪水。

[laɪk] [ə; eɪ] [reɪs] [hɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːdʒd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kænjən] .

Like	a	race	horse	it	surged	down	through	the	canyon	.
喜欢	一个	种族	马	它	激增	向下	通过	这	峡谷	.

它像赛马一样冲下峡谷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][mæd] [reɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] .

It	was	now	a	mad	race	between	the	Steam	Man	and	the	flood	.
它	曾是	现在	一个	疯狂的	种族	之间	这	蒸汽	男人	和	这	洪水	.

现在，蒸汽人与洪水之间展开了一场疯狂的竞赛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'loʊ] ,

It	was	a	long	ways	to	the	plain	below	,
它	曾是	一个	长的	方式	到	这	清楚的	以下	,

从这里到下面的平原还有很长的路要走。

[ænd; ənd] [fræŋk] [groʊn] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm]

and	Frank	groaned	with	horror	as	he	realized	the	uncertainty	of	the	Steam
和	坦率	呻吟	和	恐怖	作为	他	已实现	这	不确定	的	这	蒸汽

['mænz] [riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Man's	reaching	it	.
男人的	到达	它	.

弗兰克意识到蒸汽人能否到达那里尚不确定，不禁惊恐地呻吟起来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][mʌst; məst][goʊ] ['sloʊli] ,

There	were	places	where	the	Steam	Man	must	go	slowly	,
那里	是	地方	在哪里	这	蒸汽	男人	必须	去	缓慢地	,

有些地方蒸汽机车必须缓慢行驶。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [miːn] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .

and	this	would	mean	overtaking	by	the	flood	.
和	这	会	意思是	超车	经过	这	洪水	.

这意味着将被洪水淹没。

[bʌt; bət] ['bɑːrni] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃruːd] ['aɪrɪʃ] [wɪt] , [hæd; həd] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] .

But	Barney	,	with	his	shrewd	Irish	wit	,	had	realized	this	.
但	巴尼	,	和	他的	精明	爱尔兰	有	,	有	已实现	这	.

但巴尼凭借他敏锐的爱尔兰式机智，早已意识到了这一点。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [soʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

He	knew	that	it	would	so	impossible	for	him	to	reach	the	plain	before	the
他	知道	那	它	会	所以	不可能的	为了	他	到	抵达	这	清楚的	前	这

[flʌd] .

flood	.
洪水	.

他知道，在洪水来临之前到达平原是绝对不可能的。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [waɪz] [muːv] .

So	he	decided	upon	a	wise	move	.
所以	他	决定	之上	一个	明智的	移动	.

于是他决定采取一个明智的举措。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kænjən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

He	reached	the	junction	of	this	canyon	with	the	other	.
他	达到	这	交汇处	的	这	峡谷	和	这	其他	.

他到达了这条峡谷与另一条峡谷的交汇处。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [sper] .

There	was	not	a	moment	to	spare	.
那里	曾是	不是	一个	片刻	到	空闲的	.

一刻也不能耽搁。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['maʊntənəs] ['biləuz] .

Looking	back	,	he	could	see	the	water	coming	in	mountainous	billows	.
寻找	后退	,	他	可以	看	这	水	未来	在	多山	波澜	.

回头望去，他可以看到洪水如山般汹涌而来。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][tɜːrn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər]

The	Steam	Man	had	to	be	checked	a	trifle	in	order	to	turn	into	the	other
这	蒸汽	男人	有	到	是	已检查	一个	琐事	在	命令	到	转动	进入	这	其他

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

为了驶入另一个峡谷，蒸汽人号需要稍作检查。

[bʌt; bət] ['bɑːrni] [meɪd] [ðə; ði][tɜːrn] [ɔːl] ['seɪfli] ,

But	Barney	made	the	turn	all	safely	,
但	巴尼	制成	这	转动	全部	安全	,

但巴尼安全地完成了转弯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ʃɑːt] [ʌp][ðə; ði]['kænjən] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [bæk] ['kɜːrənt]

and	the	Steam	Man	shot	up	the	canyon	far	enough	to	avoid	the	back	current
和	这	蒸汽	男人	射击	向上	这	峡谷	远的	足够的	到	避免	这	后退	当前的

[ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] .

of	the	flood	.
的	这	洪水	.

蒸汽人号沿着峡谷疾驰而去，远远避开了洪水的回流。

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [aɪm][ɪn] [lʌk] [ðɪs] - ! ” [kraɪd][ðə; ði][kelt; selt] , ['dʒuːbɪləntli] , [æz; əz][hiː; hi]

“	Bejabers	,	I'm	in	luck	this	toime	!	”	cried	the	Celt	,	jubilantly	,	as	he
“	贝贾伯斯	,	我是	在	运气	这	-	!	”	哭	这	凯尔特	,	欢欣雀跃	,	作为	他

['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [vælv] .

opened	the	whistle	valve	.
打开	这	哨	阀门	.

“我的天哪，我这次运气真好！”凯尔特人欢呼着，打开了哨子阀门。

[ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv] ['seɪfti] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [baɪ] [fræŋk] [ænd; ənd][pɑːmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	note	of	safety	was	heard	by	Frank	and	Pomp	with	a	sensation	of
这	笔记	的	安全	曾是	听到	经过	坦率	和	盛大场面	和	一个	感觉	的

[greɪt] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

great	relief	and	joy	.
伟大的	宽慰	和	喜悦	.

听到安全的消息，弗兰克和庞普感到如释重负，欣喜若狂。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [muːv] [meɪd] [baɪ] ['bɑːrni] .

They	understood	at	once	the	move	made	by	Barney	.
他们	理解	在	一次	这	移动	制成	经过	巴尼	.

他们立刻明白了巴尼的举动。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] ['bɑːrniːz] , ” [kraɪd] [fræŋk] .

“	That	was	a	capital	thought	of	Barney's	,	”	cried	Frank	.
“	那	曾是	一个	首都	想法	的	巴尼	,	”	哭	坦率	.

“巴尼的想法真是太棒了！”弗兰克喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .

“	It	is	lucky	that	he	did	not	keep	on	the	plains	.
“	它	是	幸运的	那	他	做过	不是	保持	在	这	平原	.

“幸好他没有继续留在平原上。”

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌəʊvə'teikən] . ”
He **would** **have** **been** **overtaken** **.** **”**
他 会 有 到过 被超越 . ”

他本来会被超越的。

“ [aɪ][dʒɛs] - ['rekən] [dæt][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['fæk] - !
“ **I** **jes** **'** **reckon** **dat** **am** **a** **fac** **'** **!**
” 我 杰斯 - 估计 数据 是 一个 脸 - !

“我认为那是一个事实”!

” [kraɪd] [pɑːmp] .
” **cried** **Pomp** **.**
” 哭 盛大场面 .

“庞普喊道。”

“ [wel] , [aɪ] [fɪŋk] [wiːd] ['bɛtə] [get] [bæk] [tuː; tə][diː] [stiːm] [mæn][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] ['ɛbɝ] [wiː; wi]
“ **Well** **,** **I** **fink** **we'd** **bettah** **get** **back** **to** **de** **Steam** **Man** **as** **quick** **as** **eber** **we**
“ 出色地 , 我 芬克 我们会 贝塔 得到 后退 到 德 蒸汽 男人 作为 快的 作为 埃伯 我们
[kæn; kən] . ”
can **.** **”**
能 . ”

“嗯，我想我们最好尽快回到蒸汽人那里去。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [pɑːmp] , ” [dɪ'klerd] [fræŋk] .
“ **You** **are** **right** **,** **Pomp** **,** **”** **declared** **Frank** **.**
” 你 是 正确的 , 盛大场面 , ” 声明 坦率 .

“你说得对，庞普，”弗兰克说道。

“ ['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪr] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] [seɪf] [wʌn] [naʊ] . ”
“ **Our** **position** **here** **will** **be** **hardly** **a** **safe** **one** **now** **.** **”**
” 我们的 位置 这里 将要 是 几乎 一个 安全的 一 现在 . ”

“我们现在的处境已经非常不安全了。”

“ [juːz] [raɪt] , ['sɑː] .
“ **Youse** **right** **,** **sah** **.**
” 尤瑟 正确的 , 萨赫 .

“你说得对，先生。”

” [ðə; ði] [flʌd] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ræpɪdli] [səb'saɪdɪŋ] .
” **The** **flood** **in** **the** **canyon** **was** **now** **rapidly** **subsiding** **.**
” 这 洪水 在 这 峡谷 曾是 现在 快速 消退 .

“峡谷中的洪水现在正在迅速消退。”

[ðə; ði] [greɪt] [leɪk] [hæd; həd] ['kwɪkli] ['emptid] [ɪt'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] .
The **great** **lake** **had** **quickly** **emptied** **itself** **into** **the** **canyon** **.**
这 伟大的 湖 有 迅速地 清空 本身 进入 这 峡谷 .

大湖迅速注满了峡谷。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [draɪ] .
In **a** **short** **while** **the** **bed** **of** **the** **canyon** **was** **once** **more** **dry** **.**
在 一个 短的 尽管 这 床 的 这 峡谷 曾是 一次 更多的 干燥 .

不久之后，峡谷底部再次干涸。

['bɑːrni] [ðen] [ræn][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] ['kænjən] , [ænd; ənd] [fræŋk] [ænd; ənd]
Barney **then** **ran** **the** **Steam** **Man** **back** **into** **the** **main** **canyon** **,** **and** **Frank** **and**
巴尼 然后 跑 这 蒸汽 男人 后退 进入 这 主要的 峡谷 , 和 坦率 和
[pɑːmp] [heild] [hɪm; ɪm] .
Pomp **hailed** **him** **.**
盛大场面 赞誉 他 .

随后，巴尼驾驶着蒸汽机车回到了主峡谷，弗兰克和庞普向他打招呼。

“ [juː; jʊ][dɪd] [wel] , ['bɑːrni] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] , ['dʒɔɪfəli] .
“ You did well , Barney ! ” cried the young inventor , joyfully .
“ 你 做过 出色地 , 巴尼 ! ” 哭 这 年轻的 发明者 , 欣喜地 .

“你做得真棒，巴尼！”年轻的发明家高兴地喊道。

“ [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [muːv] . ”
“ You made the best possible move . ”
“ 你 制成 这 最好的 可能的 移动 . ”

“你做出了最佳选择。”

“ [bɪ'gɔːrə] , [aɪ] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][gɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ Begorra , I knew well enough that I had to git out of the way of the
“ 贝戈拉 , 我 知道 出色地 足够的 那 我 有 到 git 出去 的 这 方式 的 这
,
wathers ,
水 ,

“哎呀，我明明知道我必须躲开那些水。”

['sɔr] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɑːrni] .
sor , ” replied Barney .
索尔 , ” 回复 巴尼 .

“哦，”巴尼回答道。

“ [bʌt; bət] ['ʃʊr] , [ɑːr; ər] [jɛz] ['kʌmɪn] - [daʊn] [suːn] ? ”
“ But shure , are yez comin ' down soon ? ”
“ 但 舒尔 , 是 是的 即将到来 - 向下 很快 ? ”

“当然，你们很快就下来吗？”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kʌmɪn] - [raɪt] [daʊn] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ We are comin ' right down , ” replied Frank .
“ 我们 是 即将到来 - 正确的 向下 , ” 回复 坦率 .

“我们马上下来，”弗兰克回答道。

[daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] [ðeɪ] ['skræmbld] [ænd; ənd] ['seɪfli] [riːtʃt] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .
Down the canyon wall they scrambled and safely reached the gorge .
向下 这 峡谷 墙 他们 打乱 和 安全 达到 这 峡谷 .

他们沿着峡谷壁向下攀爬，安全到达了峡谷底部。

[ðen] [ðeɪ] ['griːtɪd] ['bɑːrni] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['klæmbəd] [ə'bɔːrd] .
Then they greeted Barney with joy and clambered aboard .
然后 他们 问候 巴尼 和 喜悦 和 攀爬 船上 .

然后他们高兴地迎接了巴尼，并爬上了船。

“ ['ʃʊr] , - [wɪl] [jɛz] [duː] [naʊ] , [fræŋk] ? ” [kraɪd] ['bɑːrni] , ['iːgərli] .
“ Shure , phwativer will yez do now , Misther Frank ? ” cried Barney , eagerly .
“ 舒尔 , - 将要 是的 做 现在 , 先生 坦率 ? ” 哭 巴尼 , 急切地 .

“当然，弗兰克先生，您现在打算怎么办？”巴尼急切地喊道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kænjən] [ʌp] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ I shall follow the canyon up and try to dislodge the outlaws , ” replied Frank .
“ 我 将 跟随 这 峡谷 向上 和 尝试 到 松动 这 亡命之徒 , ” 回复 坦率 .

“我将沿着峡谷向上走，设法把那些不法之徒赶走，”弗兰克回答道。

“ ['veri] [gʊd] , [sɜːr] ? ” [kraɪd] ['bɑːrni] , [wɪð; wɪθ] ['redinəs] .
“ Very good , sir ? ” cried Barney , with readiness .
“ 非常 好的 , 先生 ? ” 哭 巴尼 , 和 准备就绪 .

“很好，先生？”巴尼兴奋地喊道。

“ [wiːl] [goʊ] [ə'hed] [θɪn] ? ”
“ We'll go ahead thin ? ”
“ 出色地 去 前方 薄的 ? ”

“我们继续往前走，瘦一点吗？”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

” ['bɑːrni] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [went] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .
” Barney took the reins and the Steam Man went on up the gorge .
” 巴尼 采取 这 缰绳 和 这 蒸汽 男人 去 在 向上 这 峡谷 .

“巴尼接过缰绳，蒸汽机车继续向峡谷深处驶去。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [dæm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [held] [bæk] [ðə; ði] [leɪk] .
In a short while they had reached the dam which had held back the lake .
在 一个 短的 尽管 他们 有 达到 这 坝 哪个 有 握住 后退 这 湖 .

不久，他们就到达了拦蓄湖泊的大坝。

[hɪr] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [væst] [pleɪn] .
Here a course was found directly out upon a vast plain .
这里 一个 课程 曾是 成立 直接地 出去 之上 一个 广阔的 清楚的 .

这里找到了一条直接通往广阔平原的路线。

[frænk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [də'rekt] [ðə; ði] ['mænz] [kɔːrs] ['ðɪðər] [wen] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd]
Frank was about to direct the man's course thither when an incident occurred
坦率 曾是 关于 到 直接的 这 男人的 课程 那里 什么时候 一个 事件 发生
[tuː; tə] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [dɪ'leɪ] [ðem; ðəm] .
to for a moment delay them .
到 为了 一个 片刻 延迟 他们 .

弗兰克正要指引那人前往目的地时，发生了一件事，让他们耽搁了一会儿。

[ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] .
A loud and harsh voice came from the cliff above .
一个 大声 和 残酷的 嗓音 来了 从 这 悬崖 多于 .

悬崖上方传来一声响亮而刺耳的声音。

“ [hə'loʊ] , [daʊn] [ðer; ðər] !
“ Hello , down there !
” 你好 , 向下 那里 !

“楼下的朋友们，你们好！”

” [ðə; ði] ['spiːkər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] .
” The speaker could not be seen .
” 这 扬声器 可以 不是 是 已见 .

“演讲者不见了。”

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] .
The Steam Man came to a halt .
这 蒸汽 男人 来了 到 一个 停止 .

蒸汽人停了下来。

“ [wel] ? ” [kraɪd] [fræŋk] .
“ Well ? ” cried Frank .
” 出色地 ? ” 哭 坦率 .

“怎么样？”弗兰克喊道。

“ [jɜːr] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [eɪ] ? ”
“ Ye're Frank Reade , Jr . , eh ? ”
” 是的 坦率 里德 , 小 . , 嗯 ? ”

“你是小弗兰克·里德，嗯？”

“ [ðæt] [ɪz] [maɪ] [neɪm] . ”
“ That is my name . ”
” 那 是 我的 姓名 . ”

“那是我的名字。”

“ [wɔːl] , [aɪm] ['ɑːrtɪməz] [klɪf] .
“ Wall , I'm Artemas Cliff .
“ 墙 , 我是 阿尔特马斯 悬崖 .

“墙，我是阿尔特马斯·克里夫。”

[aɪ] [gɪv] [jiː; ji] [fer] ['wɔːrnɪn] - [tuː; tə] [sə'rendər] .
I give ye fair warnin ' to surrender .
我 给 是的 公平的 警告 - 到 投降 .

我郑重警告你们，投降吧。

[jɜːr] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [træp] . ”
Ye're in a death trap . ”
是的 在 一个 死亡 陷阱 . ”

你们身处死亡陷阱。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ˌjuː 'es] , ” [ri'tɔːtid] [fræŋk] , “ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl]
“ Thank you for informing us , ” retorted Frank , “ but I don't believe I'll
“ 感谢 你 为了 通知 我们 , ” 反驳 坦率 , “ 但 我 不 相信 患病的
[sə'rendər] [jet] . ”
surrender yet . ”
投降 然而 . ”

“谢谢你告知我们，”弗兰克反驳道，“但我还不打算投降。”

“ [jiː; ji][wəʊnt] [ðen] ? ”
“ Ye won't then ? ”
“ 叶 惯于 然后 ? ”

“那你不会吗？”

“ [noʊ] . ”
“ No . ”
“ 不 . ”

“不。”

“ [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] . ”
“ Then take the consequences . ”
“ 然后 拿 这 结果 . ”

“那就承担后果吧。”

“ [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] .
“ I can do that .
“ 我 能 做 那 .

“我可以做到。”

” [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kɜːrs] [kʌm] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [er] .
” A savage curse come down upon the air .
” 一个 野蛮的 诅咒 来 向下 之上 这 空气 .

“一阵恶毒的诅咒降临空中。”

[ðen] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv]['raɪfəlz][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ænd; ənd] ['bulits] ['pætəd] [ə'genst] [ðə; ði] [stiːl]
Then the crack of rifles was heard and bullets pattered against the steel
然后 这 裂缝 的 步枪 曾是 听到 和 子弹 图案 反对 这 钢
['netɪŋ] .
netting .
网 .

随后传来步枪的枪声，子弹噼里啪啦地击打在钢丝网上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ][hɑːrm][wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [fræŋk] ['oʊnli] [smaɪld] ['grɪmli] .
Of course no harm was done , and Frank only smiled grimly .
的 课程 不 伤害 曾是 完毕 , 和 坦率 仅有的 微笑 阴沉地 .

当然，并没有造成任何伤害，弗兰克只是苦笑了一下。

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ʌp] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] ,

He	sent	the	Steam	Man	up	the	gorge	,
他	发送	这	蒸汽	男人	向上	这	峡谷	,

他派蒸汽人上峡谷去，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] ,

and	in	a	few	moments	came	out	upon	the	plain	,
和	在	一个	很少	时刻	来了	出去	之上	这	清楚的	,

片刻之后，他们来到了平原上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [diːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [hemd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['tɪmbər] .

which	was	deep	among	the	hills	and	hemmed	in	with	a	line	of	timber	.
哪个	曾是	深的	之中	这	丘陵	和	包边	在	和	一个	线	的	木材	.

它位于群山深处，四周环绕着一排树林。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɔːr] ['vɑːli] ['æftər] ['vɑːli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] .

The	cowboys	continued	to	pour	volley	after	volley	into	the	Steam	Man	.
这	牛仔	持续	到	倒	截击	后	截击	进入	这	蒸汽	男人	.

牛仔们继续向蒸汽人倾泻一波又一波的炮火。

[fræŋk] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Frank	waited	until	he	had	reached	a	favorable	position	.
坦率	等待	直到	他	有	达到	一个	有利	位置	.

弗兰克一直等到自己占据有利位置才采取行动。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] , [sed] :

Then	he	stopped	the	Steam	Man	,	and	picking	up	his	rifle	,	said	:
然后	他	停止	这	蒸汽	男人	,	和	挑选	向上	他的	步枪	,	说	:

然后他停下了蒸汽人，拿起步枪，说道：

“ [kʌm] , [bɔɪz] !

“	Come	,	boys	!
“	来	,	男孩们	!

“来吧，孩子们！”

[lets] [gɪv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [send] .

let's	give	them	as	good	as	they	send	.
我们来吧	给	他们	作为	好的	作为	他们	发送	.

让我们以牙还牙。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [pɑːmp] [ænd; ənd] ['bɑːrni] [wɜːr; wər] ['redi] [ænd; ənd] ['iːgər] .

”	Of	course	Pomp	and	Barney	were	ready	and	eager	.
”	的	课程	盛大场面	和	巴尼	是	准备好	和	渴望的	.

“当然，庞普和巴尼已经做好了准备，并且跃跃欲试。”

[ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪər] [wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌvərt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

A	destructive	fire	was	sent	into	the	covert	of	the	cowboys	.
一个	破坏性的	火	曾是	发送	进入	这	隐蔽	的	这	牛仔	.

一场毁灭性的大火被放进了牛仔们的藏身之处。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [soʊ] [hɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ænd; ənd]

In	a	few	moments	it	grew	so	hot	that	they	could	not	remain	there	and
在	一个	很少	时刻	它	生长	所以	热的	那	他们	可以	不是	保持	那里	和

[hæd; həd] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

had	to	get	out	.
有	到	得到	出去	.

没过多久，天气就变得非常热，他们无法继续待在那里，只好离开。

[wɪð; wɪθ] ['bæfəld] [jelz] [ðeɪ] [ri'triːtid] [diːpər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] .

With	baffled	yells	they	retreated	deeper	into	the	hills	.
和	困惑	喊叫	他们	撤退	更深	进入	这	丘陵	.

他们发出困惑的叫喊声，退回到更深的山里。

“ - ! ” [jeld] ['bɑːrni] ['dʒuːbɪləntli] .
“ Whurroo ! ” yelled Barney jubilantly .
“ - ! ” 大喊 巴尼 欢欣雀跃 .

“呜呜！”巴尼高兴地喊道。

“ ['ʃʊr] [ɪts] ['eɪzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪp] [sʌtʃ] - [æz; əz] [ðeɪ] [biː; bi] ! ”
“ Shure it's aisy enough to whip such omadhouns as they be ! ”
“ 舒尔 它是 艾西 足够的 到 鞭 这样的 - 作为 他们 是 ! ”

“当然，鞭打这些乌合之众轻而易举！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人；(Frank Reade, Jr.)
第8/8页

“ ['gɑːli] ! [dɑːn] - [joʊ] - [biː; bi] [tuː] - , - , ” [rɪ'mɔnˌstreɪtid] [pɑːmp] .
“ Golly ! don ' yo ' be too suah , I'ish , ” remonstrated Pomp .
“ 发誓 ! 大学教师 - 哟 - 是 也 - , - , ” 抗议 盛大场面 .

“哎呀！别太矫情了，I'ish，”庞普劝道。

“ [wʌt] [duː] [jɛz] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - ? ”
“ What do yez know about it , naygur ? ”
“ 什么 做 是的 知道 关于 它 , - ? ”

“你对此了解多少，naygur？”

“ - , [aɪ] [noʊ] [dʒɛs] - [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][joʊ] - [dʌz] , - . ”
“ Suah , I know jes ' as much as yo ' does , I'ish . ”
“ - , 我 知道 杰斯 - 作为 很多 作为 哟 - 做 , - . ”

“苏，我知道的跟你差不多，差不多吧。”

“ - !
“ G'long !
“ - !

“G'long！

[jɛz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪg] [stʌf] . ”
Yez are a big stuff . ”
是的 是 一个 大的 东西 . ”

Yez 可是件大事。”

“ [aɪ] [æmnt] [soʊ][bɪg][ə; eɪ][wɑːn][æz; əz][joʊ] - [ˌeɪ 'em] . ”
“ I amn't so big a wan as yo ' am . ”
“ 我 不是 所以 大的 一个 万 作为 哟 - 是 . ”

“我可没你那么怂。”

“ [seɪ] [ðæt] [ə'^in] , [æn; ən] - [aɪl] [breɪk] [ðə; ði] [feɪs] [ˌeɪ 'viː] [jɛz] . ”
“ Say that agin , an ' I'll break the face av yez . ”
“ 说 那 再次 , 一个 - 患病的 休息 这 脸 av 是的 . ”

“你再说一遍，我就揍扁你。”

“ [hʌ] ! [joʊ] - [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ Huh ! Yo ' can't do it .
“ 嗯 ! 哟 - 不能 做 它 .

“哼！你做不到。”

” [ðə; ði] [tuː] [roʊgz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['frendli] [set] - [tuː; tə] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər]
” The two rogues would have had a friendly set - to then and there
” 这 二 流氓 会 有 有 一个 友好的 放 - 到 然后 和 那里
[bʌt; bət] [fræŋk] [ˌɪntər'poʊzd] .
but Frank interposed .
但 坦率 插入 .

“这两个恶棍本来打算当场打起来，但弗兰克介入了。”

“ [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , ['stɜːrnli] ; “ [ðer; ðər][ɪz] ['sɪriəs] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
“ None of that , ” he cried , sternly ; “ there is serious work before us .
“ 没有任何 的 那 , ” 他 哭 , 严厉地 ; “ 那里 是 严肃的 工作 前 我们 .

“不，那些都不行，”他严厉地喊道；“我们面前还有重要的工作要做。”

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kwaɪ'iːtəs][ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː] ['ræskəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['siːst] [ðer; ðər] ['skaɪˌlɑːrkɪŋ] .
” This was a quietus upon the two rascals , and they ceased their skylarking .
” 这 曾是 一个 寂静 之上 这 二 无赖 , 和 他们 停止 他们的 欢笑 .

“这下两个淘气鬼安静了下来，他们停止了嬉闹。”

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm]

The	cowboys	had	been	driven	back	,	but	now	a	thrilling	sound	came	from
这	牛仔	有	到过	驱动	后退	,	但	现在	一个	惊险	声音	来了	从

[ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] .

the	distant	hills	.
这	遥远	丘陵	.

牛仔们被赶了回去，但现在远处的山丘上传来一阵激动人心的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hevi] ['vɔliŋ] [ʌv; əv] ['meni] ['raɪfəlz] .

It	was	the	heavy	volleying	of	many	rifles	.
它	曾是	这	重的	截击	的	许多	步枪	.

那是一阵密集的步枪齐射声。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][wʌn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

There	could	be	but	one	explanation	.
那里	可以	是	但	一	解释	.

或许只有一种解释。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

Evidently	the	cavalry	had	come	into	conflict	with	the	cowboys	.
显然	这	骑兵	有	来	进入	冲突	和	这	牛仔	.

显然，骑兵与牛仔们发生了冲突。

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] .

A	good	sized	battle	was	in	progress	.
一个	好的	尺寸	战斗	曾是	在	进步	.

一场规模不小的战斗正在进行中。

[æn; ən] ['ɪmpʌls] [siːzd] [fræŋk] .

An	impulse	seized	Frank	.
一个	冲动	查获	坦率	.

弗兰克突然有了某种冲动。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ðæt] ['kɑːnflɪkt] .

He	realized	that	he	ought	to	join	that	conflict	.
他	已实现	那	他	应该	到	加入	那	冲突	.

他意识到自己应该加入这场冲突。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][kʊd; kəd][duː] [mʌtʃ] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

There	was	doubt	but	that	the	Steam	Man	could	do	much	to	aid	the	cavalry	.
那里	曾是	怀疑	但	那	这	蒸汽	男人	可以	做	很多	到	援助	这	骑兵	.

人们当时还怀疑蒸汽人能否为骑兵提供多大的帮助。

[soʊ][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði][mæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] ,

So	he	started	the	Man	across	the	plain	,
所以	他	开始	这	男人	穿过	这	清楚的	,

于是他开始带领那人穿越平原。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərɪŋ] .

looking	for	an	opening	into	the	hills	in	the	direction	of	the	firing	.
寻找	为了	一个	开幕	进入	这	丘陵	在	这	方向	的	这	射击	.

寻找通往山丘的入口，方向与枪声方向一致。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [siːmd] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .

This	it	,	however	,	seemed	not	easy	to	find	.
这	它	,	然而	,	似乎	不是	简单的	到	寻找	.

然而，这似乎并不容易找到。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ,

But	as	the	Man	was	skirting	the	line	of	timber	,
但	作为	这	男人	曾是	裙边	这	线	的	木材	,

但当那人沿着林木线走的时候，

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [tuː; tə] [vjuː] .

a	thrilling	sound	was	suddenly	brought	to	view	.
一个	惊险	声音	曾是	突然	带来	到	看法	.

突然，一阵令人振奋的声音传来。

[ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbər] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [daʊn] [wʌn] .

In	a	small	clearing	in	the	verge	of	the	timber	two	men	were	striving	to	down	one	.
在	一个	小的	清理	在	这	边缘	的	这	木材	二	男人	是	努力	到	向下	一	.

在林边的一小块空地上，两个男人正努力砍倒一头野猪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ænd; ənd] ['dedli] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['prɑːgres] .

It	was	a	terrific	and	deadly	struggle	which	was	in	progress	.
它	曾是	一个	了不起	和	致命	斗争	哪个	曾是	在	进步	.

这是一场正在进行的极其惨烈且致命的斗争。

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['faɪtər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wel] .

The	single	fighter	was	holding	his	own	well	.
这	单身的	战斗机	曾是	保持	他的	自己的	出色地	.

那名单打独斗的选手表现得相当不错。

[nɪr] [baɪ] , [wɪð; wɪθ] [ɑːrmz] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .

Near	by	,	with	arms	tied	behind	her	,	was	a	young	girl	.
靠近	经过	,	和	武器	系	在后面	她	,	曾是	一个	年轻的	女孩	.

不远处，一个年轻女孩双手被反绑在身后。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['besi] ['rɑːdmən] .

It	was	Bessie	Rodman	.
它	曾是	贝西	罗德曼	.

是贝西·罗德曼。

“ [maɪ] [gɑːd] ! ” [kraɪd] [fræŋk] .

“	My	God	!	”	cried	Frank	.
“	我的	上帝	!	”	哭	坦率	.

“我的天哪！”弗兰克喊道。

“ [kwɪk] , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪf] , [bɔɪz] !

“	Quick	,	for	your	life	,	boys	!
“	快的	,	为了	你的	生活	,	男孩们	!

“快，孩子们，为了活命！”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðæt] ['strʌg(ə)l] .

We	must	put	an	end	to	that	struggle	.
我们	必须	放	一个	结尾	到	那	斗争	.

我们必须结束这场斗争。

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jʌŋ] ['bɑːrni] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [gɜːrl] . ”

Don't	you	see	it	is	young	Barney	and	he	is	fighting	to	rescue	the	girl	.	”
不	你	看	它	是	年轻的	巴尼	和	他	是	斗争	到	救援	这	女孩	.	”

你难道没看到那是小巴尼吗？他正在努力救那个女孩。

“ ['gɑːli] , [dæt] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['fæk] - !

“	Golly	,	dat	am	a	fac	'	!
“	发誓	,	数据	是	一个	脸	-	!

“哎呀，我真是个骗子！”

” [kraɪd] [pɑːmp] , [ɪk'saɪtɪdli] .

”	cried	Pomp	,	excitedly	.
”	哭	盛大场面	,	兴奋地	.

“庞普兴奋地喊道。”

“ [dʒɛs] - [gɪb][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][dem] [ræpˈskæliənz] .
“ Jes ' gib me a chance at dem rapscallions .
” 杰斯 - 吉布 我 一个 机会 在 民主 无赖 .

“耶稣，给我个机会教训教训那些恶棍。”

” [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ˈswɪftli] [ræn] .
” Up to the spot the Steam Man swiftly ran .
” 向上 到 这 点 这 蒸汽 男人 迅速地 跑 .

“蒸汽人迅速跑到了那里。”

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ˈwaɪldɪst][dʒɔɪ][ænd; ənd][hoʊp] [wel] [ʌp][frʌm; frəm] [ˈbesi] [ˈrɑːdmənz] [lɪps] .
A cry of wildest joy and hope welled up from Bessie Rodman's lips .
一个 哭 的 最狂野的 喜悦 和 希望 井 向上 从 贝西 罗德曼的 嘴唇 .

贝西·罗德曼的唇间涌起一阵狂喜和希望的呐喊。

[jʌŋ] [ˈbæroʊz; ˈberoʊz][ˈɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [ˈreskjuː][wʌz; wəz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [meɪd] [ˈekstrə] [ɪgˈzɜːʃənz]
Young Barrows also saw that rescue was at hand and made extra exertions
年轻的 巴罗斯 还 锯 那 救援 曾是 在 手 和 制成 额外的 努力
[tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [hɪz; ɪz][foʊz] .
to overcome his foes .
到 克服 他的 敌人 .

年轻的巴罗斯也看到了救援的曙光，于是更加努力地战胜了敌人。

[ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] , [haʊˈevər] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈsʌkər] [hæd; həd] [kʌm] [traɪd][tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] .
The cowboys , however , seeing that succor had come tried to break away .
这 牛仔 , 然而 , 看到 那 救助 有 来 尝试 到 休息 离开 .

然而，牛仔们看到援军到来，便试图挣脱束缚。

[æz; əz][ˈbæroʊz; ˈberoʊz][wʌz; wəz] [tuː] [ɪgˈzɔːstɪd] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd]
As Barrows was too exhausted to restrain them they succeeded
作为 巴罗斯 曾是 也 筋疲力尽的 到 抑制 他们 他们 成功了
[ænd; ənd] [dæʃt] [əˈweɪ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
and dashed away at full speed .
和 虚线 离开 在 满的 速度 .

由于巴罗斯筋疲力尽，无力阻止他们，他们便得逞了，全速冲走了。

[riːtʃɪŋ] [ðer; ðər][ˈpəuniz] [ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtwɪŋklɪŋ] .
Reaching their ponies they mounted and were out of sight in a twinkling .
到达 他们的 小马 他们 安装 和 是 出去 的 视线 在 一个 闪烁 .

他们走到马匹跟前，翻身上马，转眼间便消失在视线之外。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt]['bæroʊz; 'beroʊz][hæd; həd] [klɑːspt] ['besi] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [fɜːrst] [ˈkʌtɪŋ] [hɜːr; hər]
The next moment Barrows had clasped Bessie in his arms , first cutting her
这 下一个 片刻 巴罗斯 有 紧握 贝西 在 他的 武器 , 第一的 切割 她
[bɑːndz] .
bonds .
债券 .

下一刻，巴罗斯一把将贝西抱在怀里，先是割断了她的绳索。

“ [θæŋk] [ˈhev(ə)n] !
“ Thank Heaven !
” 感谢 天堂 !

“谢天谢地!

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][juˈnaɪtɪd][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [let][juː 'es][hoʊp] ['nevər][tuː; tə][pɑːrt] . ?
“ We are united once more , and this time let us hope never to part . ?
” 我们 是 团结的 一次 更多的 , 和 这 时间 让 我们 希望 绝不 到 部分 . ?

我们再次团聚，这一次，让我们祈祷永不分离。

" [ðoʊz] [ə'bɔ:rd] [ðə; ði] [sti:m] [mæn] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɪzi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'fektɪŋ] ['mi:tɪŋ] .

"	Those	aboard	the	Steam	Man	pretended	to	be	busy	during	the	affecting	meeting	.
"	那些	船上	这	蒸汽	男人	假装	到	是	忙碌的	期间	这	影响	会议	.

“在这次感人的会议期间，‘蒸汽人号’上的乘客们假装很忙。”

[bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði] ['lʌvəz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['welkəm] ['fɑ:loʊd] .

But	soon	the	lovers	came	to	the	cage	and	a	general	welcome	followed	.
但	很快	这	恋人	来了	到	这	笼	和	一个	一般的	欢迎	随后	.

但很快，这对恋人就来到了笼子前，随后受到了大家的欢迎。

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] ['fɑ:loʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər][wɜ:r; wər] ['kwɪkli] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑ:n] .

An	explanation	of	all	followed	,	and	then	plans	for	the	future	were	quickly	decided	upon	.
一个	解释	的	全部	随后	,	和	然后	计划	为了	这	未来	是	迅速地	决定	之上	.

随后对所有情况进行了解释，并迅速制定了未来的计划。

['tʃæptər] [ˌeks'ɛks'aɪ] .

CHAPTER	XXI	.
章	二十一	.

第二十一章

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [end] .

WHICH	IS	THE	END	.
哪个	是	这	结尾	.

这就是结局。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ] [naʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [kwaɪt] ['pleɪnli] .

The	sound	of	firing	now	came	from	the	hills	quite	plainly	.
这	声音	的	射击	现在	来了	从	这	丘陵	相当	显然	.

现在，从山上清晰地传来了枪声。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] ['klɑ:rks] [men] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rd]['bæt(ə)l] .

It	was	evident	that	Clark's	men	were	having	a	hard	battle	.
它	曾是	明显	那	克拉克的	男人	是	拥有	一个	难的	战斗	.

很明显，克拉克的部下正在苦战。

['bæroʊz; 'beroʊz]['di:teɪld; dɪ'teɪld][hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:viəs] ['tʃæptər] .

Barrows	detailed	his	experiences	as	we	have	recorded	in	a	previous	chapter	.
巴罗斯	详细的	他的	经历	作为	我们	有	记录	在	一个	以前的	章	.

巴罗斯详细描述了他的经历，我们在前一章中已经记录了这些经历。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][wʌns] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

Then	it	was	decided	at	once	if	possible	to	join	the	cavalry	.
然后	它	曾是	决定	在	一次	如果	可能的	到	加入	这	骑兵	.

于是，他们立即决定，如果可能的话，就加入骑兵队。

“ [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [pleɪs] [mɪs] ['rɑ:dmən][ɪn][jʊr; jər] [tʃɑ:rdʒ] , ['mɪstər] . ['rɛd] , ” [sed] [jʌŋ]

“	If	I	can	place	Miss	Rodman	in	your	charge	,	Mr	.	Reade	,	”	said	young
“	如果	我	能	地方	错过	罗德曼	在	你的	收费	,	先生	.	里德	,	”	说	年轻的

['bæroʊz; 'beroʊz] ,

Barrows	,
巴罗斯	,

“如果可以的话，里德先生，请您照看罗德曼小姐，”年轻的巴罗斯说道。

['gæləntli] , “ [aɪ] [wɪl] ['glædli] [dʒɔɪn][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][eɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] . ”

gallantly	,	“	I	will	gladly	join	the	soldiers	and	aid	in	the	repulse	of	the	foe	.	”
英勇地	,	“	我	将要	乐意	加入	这	士兵	和	援助	在	这	击退	的	这	敌人	.	”

他英勇地说道：“我非常乐意加入士兵的行列，协助击退敌人。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [duː] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] , ['redɪli] .

“	You	may	do	that	,	”	replied	Frank	,	readily	.
”	你	可能	做	那	,	”	回复	坦率	,	容易	.

“你可以那样做,”弗兰克爽快地回答道。

“ [ɪn][fækt] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['seɪfər][fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['wægən] [ˌhɪr'æftər] . ”

“	In	fact	,	I	think	it	safer	for	the	lady	to	remain	in	the	wagon	hereafter	.	”
”	在	事实	,	我	思考	它	更安全	为了	这	女士	到	保持	在	这	车皮	此后	.	”

“事实上，我认为这位女士以后待在马车里更安全。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] . ”

“	You	are	very	kind	.	”
”	你	是	非常	种类	.	”

“你真是太好了。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

“	It	is	nothing	.
”	它	是	没有什么	.

“没什么。”

” [ə'kɔːrdɪŋli] ['besi] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['wægən] .

”	Accordingly	Bessie	was	given	a	seat	in	the	wagon	.
”	因此	贝西	曾是	给定	一个	座位	在	这	车皮	.

于是，贝西被安排在马车上坐一个座位。

[ðen] ['bæroʊz; 'beroʊz] ['maʊntɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] [left] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

Then	Barrows	mounted	one	of	the	ponies	left	by	the	cowboys	.
然后	巴罗斯	安装	一	的	这	小马	左边	经过	这	牛仔	.

然后，巴罗斯骑上了牛仔们留下的一匹小马。

“ [aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ]['leɪtər] , ” [hiː; hi] [sed] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə] ['besi] . -

“	I	will	see	you	later	,	”	he	said	lifting	his	hat	to	Bessie	.	23
”	我	将要	看	你	之后	,	”	他	说	举重	他的	帽子	到	贝西	.	-

“回头见,”他边说边向贝西脱帽致意。23

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [əˈweɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn][ðer; ðər]['bæt(ə)l] .

Then	he	rode	away	to	join	the	cavalry	in	their	battle	.
然后	他	骑	离开	到	加入	这	骑兵	在	他们的	战斗	.

然后他骑马离开，加入骑兵的战斗。

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [soʊ] ['kwɪkli] .

The	Steam	Man	,	of	course	,	could	not	hope	to	follow	so	quickly	.
这	蒸汽	男人	,	的	课程	,	可以	不是	希望	到	跟随	所以	迅速地	.

当然，蒸汽人不可能如此迅速地跟上。

[ðə; ði] [fliːt] ['poʊni][kʊd; kəd][goʊ] [θruː] ['næroʊ] [pæðz] ,

The	fleet	pony	could	go	through	narrow	paths	,
这	舰队	小马	可以	去	通过	狭窄的	路径	,

这匹速度飞快的马可以穿过狭窄的小路。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['bæroʊz; 'beroʊz] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	of	course	Barrows	reached	the	scene	of	action	long	before	the	others	.
和	的	课程	巴罗斯	达到	这	场景	的	行动	长的	前	这	其他的	.

当然，巴罗斯比其他人更早到达了事发现场。

[bʌt; bət] [fræŋk] ['rɛd] [sent] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] .

But	Frank	Reade	sent	the	Steam	Man	along	at	a	good	pace	.
但	坦率	里德	发送	这	蒸汽	男人	沿着	在	一个	好的	步伐	.

但弗兰克·里德让蒸汽人号以不错的速度前进。

['æftər][sʌm; səm] [sɜːrtʃ] [ə; eɪ] [pæs] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [meɪd] [ɪts] [wei] ['kerfəli]

After	some	search	a	pass	was	found	,	and	the	Man	made	its	way	carefully
后	一些	搜索	一个	经过	曾是	成立	,	和	这	男人	制成	它是	方式	小心

[θruː] ,

through	,
通过	,

经过一番寻找，他们找到了一条通道，那人小心翼翼地走了过去。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

and	suddenly	came	out	upon	the	field	of	action	.
和	突然	来了	出去	之上	这	场地	的	行动	.

突然出现在战场上。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] ['strɔːŋli] [ɪn'trentʃ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd] [siːmd] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə]

The	cowboys	were	strongly	intrenched	in	the	hills	,	and	seemed	disposed	to
这	牛仔	是	强烈	战壕	在	这	丘陵	,	和	似乎	处置	到

[meɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][stænd] .

make	a	final	stand	.
制作	一个	最终的	站立	.

牛仔们在山丘上构筑了坚固的防御工事，似乎准备进行最后的抵抗。

[kɑːl] . ['klɑːrks] [men] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['despərət] [ə'tempts] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

Col	.	Clark's	men	were	making	desperate	attempts	to	drive	them	from	their
上校	.	克拉克的	男人	是	制作	绝望的	尝试	到	驾驶	他们	从	他们的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

克拉克上校的部下拼死试图将他们赶出阵地。

[æz; əz][ðə; ði] [stiːm] [mæn] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɪr] [went] [ʌp] [frʌm; frəm]

As	the	Steam	Man	came	dashing	up	to	the	spot	a	great	cheer	went	up	from
作为	这	蒸汽	男人	来了	帅气	向上	到	这	点	一个	伟大的	欢呼	去	向上	从

[ðə; ði]['soʊldʒərz] .

the	soldiers	.
这	士兵	.

当蒸汽人飞驰而来时，士兵们爆发出热烈的欢呼声。

[fræŋk] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [vælv] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]

Frank	answered	it	by	pulling	the	whistle	valve	of	the	Man	and	sending	up	a
坦率	回答	它	经过	拉	这	哨	阀门	的	这	男人	和	发送	向上	一个

[ʃɑːrp] [noʊt] .

sharp	note	.
锋利的	笔记	.

弗兰克回应的方式是拉动哨子的阀门，发出一个尖锐的音符。

[ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,

The	Man	could	not	hope	to	reach	the	position	of	the	outlaws	,
这	男人	可以	不是	希望	到	抵达	这	位置	的	这	亡命之徒	,

这个人不可能达到亡命之徒的地位。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [tuː] [ʌn'iːv(ə)n] .

for	the	ground	was	too	uneven	.
为了	这	地面	曾是	也	不均匀	.

因为地面太不平整。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli]

But	a	position	was	taken	up	from	where	the	battle	could	be	easily
但	一个	位置	曾是	已采取	向上	从	在哪里	这	战斗	可以	是	容易地

[wɑːtʃt] .

watched	.
观看	.

但是，他们占据了一个可以轻易观察战斗的位置。

[ðen] [kɑːl] . [klaːk] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wægən] .

Then	**Col**	**.**	**Clark**	**came**	**up**	**to**	**the**	**wagon**	**.**
然后	上校	.	克拉克	来了	向上	到	这	车皮	.

然后克拉克上校走到了马车旁。

[wɔːrm] [g'riːtɪŋz] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [fræŋk] [sed] :

Warm	**greetings**	**followed**	**,**	**and**	**Frank**	**said**	**:**
温暖的	问候	随后	,	和	坦率	说	:

随后是一阵热情的问候，弗兰克说道：

“ [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , ['kɜːrn(ə)l] ? ”

“	**Is**	**there**	**anything**	**I**	**could**	**do**	**to**	**help**	**you**	**,**	**colonel**	**?**	**”**
“	是	那里	任何事物	我	可以	做	到	帮助	你	,	上校	?	”

“上校，我能帮您做些什么吗？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['gælənt] ['ɑːfɪsər] .

“	**I**	**think**	**not**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**gallant**	**officer**	**.**
“	我	思考	不是	,	”	回复	这	英勇	官	.

“我不这么认为，”这位英勇的军官回答道。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] ['veri] [suːn] [naʊ] . ”

“	**I**	**believe**	**we**	**shall**	**drive**	**them**	**out**	**very**	**soon**	**now**	**.**	**”**
“	我	相信	我们	将	驾驶	他们	出去	非常	很快	现在	.	”

“我相信我们很快就能把他们赶出去。”

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] . ”

“	**I**	**hope**	**so**	**.**	**”**
“	我	希望	所以	.	”

“但愿如此。”

“ [ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [klɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] . ”

“	**If**	**I**	**am**	**not**	**mistaken**	**the**	**day**	**of**	**Cliff**	**and**	**his**	**gang**	**are**	**numbered**	**.**	**”**
“	如果	我	是	不是	错误	这	天	的	悬崖	和	他的	帮派	是	编号	.	”

“如果我没记错的话，克里夫和他的团伙的好日子已经屈指可数了。”

“ [ðæt] [ɪz] ['dʒɔɪfl] [nuːz] . ”

“	**That**	**is**	**joyful**	**news**	**.**	**”**
“	那	是	快乐	消息	.	”

“真是个令人高兴的消息。”

“ [jes] . ”

“	**Yes**	**.**	**”**
“	是的	.	”

“是的。”

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] . ”

“	**I**	**hope**	**you**	**will**	**succeed**	**.**	**”**
“	我	希望	你	将要	成功	.	”

“我希望你成功。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] .

“	**Thank**	**you**	**.**
“	感谢	你	.

“谢谢。

” [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [roʊd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɝz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

”	**The**	**colonel**	**rode**	**away**	**and**	**the**	**voyagers**	**watched**	**the**	**contest**	**with**	**interest**	**.**
”	这	上校	骑	离开	和	这	航海者	观看	这	竞赛	和	兴趣	.

上校骑马离开了，旅行者们饶有兴致地观看比赛。

[wʌn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

One	watching	the	beautiful	face	of	Bessie	Rodman	could	have	seen	that	she	was
一	观看	这	美丽的	脸	的	贝西	罗德曼	可以	有	已见	那	她	曾是

['ɪnwərdli] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['lʌvɝz] ['seɪfti] .

inwardly	praying	for	her	lover's	safety	.
内心	祈祷	为了	她	恋人的	安全	.

看着贝西·罗德曼美丽的脸庞，任何人都能看出她内心正在为爱人的安全祈祷。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ][hɑːrd]

But	fortune	was	with	the	troops	,	though	they	had	experienced	a	hard
但	财富	曾是	和	这	军队	,	尽管	他们	有	经验丰富的	一个	难的

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

虽然经历了一场艰苦的战斗，但幸运女神最终眷顾了这支军队。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [wʌn][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnə'seɪləbl] .

The	position	of	the	outlaws	was	a	very	strong	one	and	almost	unassailable	.
这	位置	的	这	亡命之徒	曾是	一个	非常	强的	一	和	几乎	无可辩驳	.

不法之徒的地位非常稳固，几乎不可撼动。

[haɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [rɑːk] [wɜːr; wər][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] ['brestˌwɜːrk] .

High	walls	of	rock	were	there	for	them	to	use	as	a	breastwork	.
高的	墙壁	的	岩石	是	那里	为了	他们	到	使用	作为	一个	胸墙	.

他们可以利用高耸的岩壁作为胸墙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] [ɪk'sept] [æt; ət] [greɪt] [lɔːs] [ʌv; əv][laɪf] .

It	was	not	easy	to	dislodge	them	except	at	great	loss	of	life	.
它	曾是	不是	简单的	到	松动	他们	除了	在	伟大的	损失	的	生活	.

除非付出巨大的生命代价，否则很难将它们驱逐出去。

[bʌt; bət] [klaːk][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

But	Clark	was	not	a	man	to	be	defeated	.
但	克拉克	曾是	不是	一个	男人	到	是	战败	.

但克拉克并非轻易认输的人。

[hiː; hi]['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn][ænd; ənd] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [droʊv] [ðə; ði][foʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

He	urged	his	men	on	and	slowly	but	surely	drove	the	foe	before	him	.
他	敦促	他的	男人	在	和	缓慢地	但	一定	驾驶	这	敌人	前	他	.

他激励部下奋勇前进，一步一个脚印地将敌人击退。

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɝ] . , [naʊ] [wɪð; wɪθ] ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][ænd; ənd] ['besi] ['rɑːdmən] [ɑːn] [bɔːrd]

Frank	Reade	,	Jr	.	,	now	with	Barney	and	Pomp	and	Bessie	Rodman	on	board
坦率	里德	,	小	.	,	现在	和	巴尼	和	盛大场面	和	贝西	罗德曼	在	木板

,

,

,

小弗兰克·里德现在和巴尼、庞普以及贝西·罗德曼一起合作，

[tʊk] [ðə; ði] [stiːm] [mæn] [aʊt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['preri] .

took	the	Steam	Man	out	on	to	the	prairie	.
采取	这	蒸汽	男人	出去	在	到	这	草原	.

把蒸汽人带到了草原上。

[fɔːr; fər]['oʊvər][æn; ən] ['aʊər] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['desəltɔːri] ['kɑːnflɪkt][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

For	over	an	hour	a	kind	of	desultory	conflict	was	kept	up	in	the	hills	.
为了	超过	一个	小时	一个	种类	的	漫无目的的	冲突	曾是	保留	向上	在	这	丘陵	.

在山上，断断续续的冲突持续了一个多小时。

[ðen] [kɑːl] . [klaːk] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] .

Then	Col	.	Clark	suddenly	came	dashing	up	to	the	wagon	.
然后	上校	.	克拉克	突然	来了	帅气	向上	到	这	车皮	.

这时，克拉克上校突然冲到马车旁。

“ [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][ðem; ðəm] [dɪsˈlɔdʒd] , ” [hiː; hi][kraɪd] .

“	We	have	got	them	dislodged	,	”	he	cried	.
”	我们	有	得到	他们	脱落	,	”	他	哭	.

“我们已经把他们赶走了！”他喊道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [strʌk] [aʊt][fɔːr; fər] [ræntʃ]

“	And	I	think	they	have	struck	out	for	Ranch
”	和	我	思考	他们	有	击	出去	为了	牧场

“而且我认为他们在牧场方面已经失败了。”

[viː] . [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [weɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈrɛd] ,

V	.	Now	if	you	will	show	us	the	way	,	Mr	.	Reade	,
V	.	现在	如果	你	将要	展示	我们	这	方式	,	先生	.	里德	,

V. 现在，里德先生，如果您能为我们指路的话，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [ðɪs] [ˈpɔɪzənəs] [gæŋ] . ”

we	will	try	and	exterminate	this	poisonous	gang	.	”
我们	将要	尝试	和	殄	这	有毒	帮派	.	”

我们将尽力铲除这个邪恶团伙。

“ [wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] ! ” [kraɪd] [fræŋk] .

“	With	pleasure	!	”	cried	Frank	.
”	和	乐趣	!	”	哭	坦率	.

“乐意之至！”弗兰克喊道。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [stiːm] [mæn][æt; ət] [wʌns] [fɔːr; fər] [ræntʃ] [viː] .

He	started	the	Steam	Man	at	once	for	Ranch	V	.
他	开始	这	蒸汽	男人	在	一次	为了	牧场	V	.

他立即为 Ranch V 启动了蒸汽人。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈpreri] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ræn] [ˈræpɪdli] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [ˈgæləpt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

Across	the	prairie	the	machine	ran	rapidly	,	and	the	cavalry	galloped	in	the	rear	.
穿过	这	草原	这	机器	跑	快速	,	和	这	骑兵	疾驰	在	这	后部	.

机器飞驰在草原上，骑兵在后方疾驰。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [raɪz] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ]

It	was	in	the	latter	part	of	the	day	that	all	came	out	upon	a	rise	overlooking
它	曾是	在	这	后者	部分	的	这	天	那	全部	来了	出去	之上	一个	上升	俯瞰

[ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ʌv; əv] [ræntʃ] [viː] .

the	stockade	of	Ranch	V	.
这	栅栏	的	牧场	V	.

当天晚些时候，所有人都来到了一处可以俯瞰 V 号牧场围栏的高地上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkaʊˌbɔɪz] [hæd; həd][gɑːt][ðer; ðər][ɪn] [ædˈvæns] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər]

But	the	cowboys	had	got	there	in	advance	and	had	made	ready	for
但	这	牛仔	有	得到	那里	在	进步	和	有	制成	准备好	为了

[æn; ən] [əˈtæk] .

an	attack	.
一个	攻击	.

但牛仔们事先到达了那里，并做好了进攻的准备。

[kɑːl] . [klaːk][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪˈmiːdiət] [ˈriːsɔːrsɪz] .

Col	.	Clark	was	a	man	of	immediate	resources	.
上校	.	克拉克	曾是	一个	男人	的	即时	资源	.

克拉克上校是一位能够迅速调动资源的人。

[wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ][ˈmoʊmənts] [dɪˈleɪ] [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][men] [ˈfɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

Without	hesitation	or	a	moment's	delay	he	threw	his	men	forward	on	the	charge	.
没有	犹豫	或者	一个	瞬间	延迟	他	扔	他的	男人	向前	在	这	收费	.

他毫不犹豫，一刻也没有耽搁，就命令士兵们向前冲锋。

[æt; ət]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][fɜːrst] [ə'tæk] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['kærid] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði]

At	almost	the	first	attack	the	gate	was	carried	and	the	soldiers	entered	the
在	几乎	这	第一的	攻击	这	门	曾是	携带	和	这	士兵	进入	这

[jɑːrd] .

yard	.
院子	.

几乎在第一次进攻中，大门就被攻破，士兵们进入了院子。

[bʌt; bət] [step] [baɪ] [step] ['ɑːrtəməs] [klɪf] [kən'testid] [ðə; ði] [wei] .

But	step	by	step	Artemus	Cliff	contested	the	way	.
但	步	经过	步	阿特姆斯	悬崖	有争议的	这	方式	.

但阿特姆斯·克里夫一步步地挑战了这条道路。

[hɪz; ɪz] [men] [baɪ] [dɪ'vɪʒnz] [sə'rendərd] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

His	men	by	divisions	surrendered	half	a	dozen	or	more	at	a	time	.
他的	男人	经过	部门	投降	一半	一个	打	或者	更多的	在	一个	时间	.

他的部下分批投降，每次有五六个或更多的人投降。

['biːɪŋ] [ðʌs] [meɪd] ['prizənəz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .

Being	thus	made	prisoners	,	they	were	sent	to	the	rear	.
存在	因此	制成	囚犯	,	他们	是	发送	到	这	后部	.

他们就这样被俘虏，并被送往后方。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gæŋ] [wɜːr; wər] ['desə,meɪtid] .

In	this	manner	the	numbers	of	the	cowboy	gang	were	decimated	.
在	这	方式	这	数字	的	这	牛仔	帮派	是	被摧毁	.

就这样，牛仔团伙的人数锐减。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [kraɪ] [went] [ʌp] .

Suddenly	a	thrilling	cry	went	up	.
突然	一个	惊险	哭	去	向上	.

突然，一声激动人心的呼喊响起。

“ ['faɪər] ! ['faɪər] !

“	Fire	!	Fire	!
“	火	!	火	!

“着火了！着火了！”

” [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [ræntʃ] ['prɑːpər][hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd] , [ænd; ənd] [greɪt] ['kɑːləmz] [ʌv; əv]

”	The	stockade	and	ranch	proper	had	been	fired	,	and	great	columns	of
”	这	栅栏	和	牧场	恰当的	有	到过	被解雇	,	和	伟大的	列	的

[fleɪm] [naʊ] [ə'roʊz] .

flame	now	arose	.
火焰	现在	出现	.

“栅栏和牧场本身已被点燃，巨大的火柱升腾而起。”

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][fæst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [wʌn] .

The	scene	was	fast	becoming	a	thrilling	one	.
这	场景	曾是	快速地	成为	一个	惊险	一	.

场面迅速变得惊险刺激起来。

['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ,

Darkness	was	coming	on	,
黑暗	曾是	未来	在	,

夜幕降临，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv]['fai,aːrmz][ðə; ði][dɑːrk] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [naɪt] ['pɑːrʃəli] [di'speld] [baɪ][ðə; ði]

and	the	rattle	of	firearms	the	dark	shadows	of	night	partially	dispelled	by	the
和	这	嘎嘎作响	的	枪支	这	黑暗的	阴影	的	夜晚	部分	驱散	经过	这

[fleɪmz] ,

flames	,
火焰	,

还有枪炮的碰撞声，以及被火焰部分驱散的夜幕阴影。

[geɪv] [ə; eɪ] [wɪrd] ['æspekt][tuː; tə] ['evriθɪŋ] .

gave	a	weird	aspect	to	everything	.
给予	一个	诡异的	方面	到	一切	.

给一切都增添了一丝怪诞的色彩。

[sloʊ] [bʌt; bət] [ʃʊr] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [klɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

Slow	but	sure	was	the	conquest	of	Cliff	and	his	gang	.
慢的	但	当然	曾是	这	征服	的	悬崖	和	他的	帮派	.

克里夫和他的团伙最终被征服，过程虽然缓慢但稳步推进。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][læst] [rɪ'zɔːrt] , [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] ['nɪrəst]

Now	he	was	driven	to	his	last	resort	,	the	corner	of	the	stockade	nearest
现在	他	曾是	驱动	到	他的	最后的	采取	,	这	角落	的	这	栅栏	最近的

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

现在他被逼到了最后的去处，那就是靠近河边的栅栏角落。

[skers] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] [naʊ] [rɪ'meɪnd] .

Scarce	a	score	of	his	followers	now	remained	.
稀少	一个	分数	的	他的	追随者	现在	剩余	.

他的追随者如今只剩下寥寥二十人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [noʊ][juːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [lɔːŋgər] .

It	was	utterly	no	use	for	him	to	resist	longer	.
它	曾是	完全地	不	使用	为了	他	到	抵抗	更长	.

他再抵抗也毫无用处。

[ðə; ði] ['vɪlən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [jet] [kept] [ɑːn] ['faɪtɪŋ] ['dɔːgɪdli] .

The	villain	saw	it	but	yet	kept	on	fighting	doggedly	.
这	恶棍	锯	它	但	然而	保留	在	斗争	顽强地	.

反派明明看到了，却依然顽强抵抗。

“ [sə'rendər] , [ɔːr][daɪ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [luː'tenənt] [huː] [led][ðə; ði][skwɑːd] .

“	Surrender	,	or	die	!	”	cried	the	lieutenant	who	led	the	squad	.
“	投降	,	或者	死	!	”	哭	这	中尉	WHO	引领	这	队	.

“投降，否则就死！”带领小队的少尉喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['oʊnli] [tʃæns] .

“	It	is	your	only	chance	.
“	它	是	你的	仅有的	机会	.

这是你唯一的机会。

” [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kaʊˌbɔɪz] [θruː] [ʌp] [ðer; ðər][hændz] .

”	The	remaining	cowboys	threw	up	their	hands	.
”	这	其余的	牛仔	扔	向上	他们的	双手	.

剩下的牛仔们都举起了双手。

[bʌt; bət] [klɪf] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [strʌk] [baɪ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][bɔːl] .

But	Cliff	pitched	forward	in	a	heap	upon	the	ground	,	struck	by	a	pistol	ball	.
但	悬崖	投球	向前	在	一个	堆	之上	这	地面	,	击	经过	一个	手枪	球	.

但克里夫被一颗手枪子弹击中，向前倒在地上。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] ['leɪtər] ['ʌndər] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ded] [men] .

There	he	was	found	later	under	a	heap	of	dead	men	.
那里	他	曾是	成立	之后	在下面	一个	堆	的	死的	男人	.

后来人们在一堆死者下面发现了他的身影。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [nɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [ɪg'zæmɪnd] .

He	was	removed	to	the	camp	near	and	his	wounds	examined	.
他	曾是	已移除	到	这	营	靠近	和	他的	伤口	检查	.

他被转移到附近的营地，并接受了伤口检查。

[ræntʃ] [viː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

Ranch	V	was	a	thing	of	the	past	.
牧场	V	曾是	一个	事物	的	这	过去的	.

Ranch V 已成为历史。

[nɑːt][ə; eɪ] [stɪk] [wʌz; wəz] [left] ['stændɪŋ] ,

Not	a	stick	was	left	standing	,
不是	一个	戳	曾是	左边	常设	,

没有一根树枝还立着。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gæŋ] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hæd; həd] ['rendərd] [ʌp] [ðer; ðər]['faɪn(ə)l]

and	of	the	cowboy	gang	fully	a	hundred	had	rendered	up	their	final
和	的	这	牛仔	帮派	完全	一个	百	有	渲染	向上	他们的	最终的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

牛仔团伙中，足足有一百人交出了他们的最终账目。

['pɑːsəbli] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kævəlrimən] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Possibly	twenty	of	the	cavalrymen	had	been	killed	.
可能	二十	的	这	骑兵	有	到过	被杀	.

可能有二十名骑兵阵亡。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['bæt(ə)l] , [bʌt; bət] [fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . ,

It	had	been	quite	a	severe	battle	,	but	Frank	Reade	,	Jr	.	,
它	有	到过	相当	一个	严重	战斗	,	但	坦率	里德	,	小	.	,

那是一场相当激烈的战斗，但小弗兰克·里德

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	his	companions	could	not	help	but	feel	overjoyed	at	the	result	.
和	他的	同伴	可以	不是	帮助	但	感觉	欣喜若狂	在	这	结果	.

他的同伴们看到这个结果，都欣喜若狂。

['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp][hæd; həd][æn; ən][oʊld] [taɪm] [set] - [tuː; tə]['oʊvər][ðə; ði] ['vɪktəri] , [ðɪs] [taɪm]

Barney	and	Pomp	had	an	old	time	set	-	to	over	the	victory	,	this	time
巴尼	和	盛大场面	有	一个	老的	时间	放	-	到	超过	这	胜利	,	这	时间

[pɑːmp] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] [vɪk'tɔːriəs] .

Pomp	coming	off	victorious	.
盛大场面	未来	离开	胜利者	.

巴尼和庞普就胜利展开了一场老生常谈的较量，这次庞普取得了胜利。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [pæst] ['kwaɪətli] .

The	night	was	passed	quietly	.
这	夜晚	曾是	通过了	悄悄	.

夜静悄悄地过去了。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] [mæn][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər]

Early	the	next	morning	a	surgeon	came	to	the	Steam	Man	and	called	for
早期的	这	下一个	早晨	一个	外科医生	来了	到	这	蒸汽	男人	和	称为	为了

[fræŋk] .

Frank	.
坦率	.

第二天一大早，一位外科医生来到蒸汽人旅馆，叫弗兰克过来。

[hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [klɪf] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,

He	announced	that	Cliff	was	dying	,
他	宣布	那	悬崖	曾是	垂死	,

他宣布克里夫即将离世，

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [bʌt; bət] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['noʊbɑːdi] [els] .

and	wanted	to	make	a	confession	but	would	make	it	to	nobody	else	.
和	通缉	到	制作	一个	忏悔	但	会	制作	它	到	无人	别的	.

他想坦白，但却不敢对任何人说。

[fræŋk] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] .

Frank	hurried	to	the	dying	couch	of	the	villain	.
坦率	慌忙	到	这	垂死	长椅	的	这	恶棍	.

弗兰克急忙跑到那个奄奄一息的恶棍的沙发旁。

['klɪfs] ['fɪlmi] [geɪz] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ['i:gərli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , ['hʌskɪli] :

Cliff's	filmy	gaze	was	fixed	upon	him	eagerly	,	and	he	said	,	huskily	:
悬崖	电影	目光	曾是	固定的	之上	他	急切地	,	和	他	说	,	沙哑地	:

克里夫迷离的目光急切地盯着他，沙哑地说：

“ ['rɛd] , [aɪm] [dʌn] [fɔ:r; fər] .

“	Reade	,	I'm	done	for	.
“	里德	,	我是	完毕	为了	.

“里德，我完了。”

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] [bʌt; bət] [aɪv] [lɔ:st] .

I	made	a	good	fight	but	I've	lost	.
我	制成	一个	好的	斗争	但	我已经	丢失的	.

我尽力了，但还是输了。

[ðə; ði] ['geɪmz] [ʌp] .

The	game's	up	.
这	游戏的	向上	.

游戏结束了。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [kli:n] [brest] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

I	might	as	well	make	a	clean	breast	of	it	.
我	可能	作为	出色地	制作	一个	干净的	胸部	的	它	.

我不如就坦诚相告吧。

['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] ['rɑ:dmənz] [deθ] .

Uncle	Jim	is	innocent	of	Rodman's	death	.
叔叔	吉姆	是	清白的	的	罗德曼的	死亡	.

吉姆叔叔与罗德曼的死无关。

[sɪd] ['boʊən] [ænd; ənd]['dʒɪm] ['du:si] , [maɪ] ['trʌstɪd] [pælz] , [kɪld] ['rɑ:dmən] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [ðə; ði] [hoʊl] [geɪm] .

Sid	Bowen	and	Jim	Ducey	,	my	trusted	pals	,	killed	Rodman	and	worked	the	whole	game	.
西德	鲍文	和	吉姆	杜西	,	我的	可信	朋友们	,	被杀	罗德曼	和	工作	这	所有的	游戏	.

我的两位铁哥们儿，Sid Bowen 和 Jim Ducey，干掉了 Rodman，并且操纵了整场比赛。

[ðæts] [ɔ:l] .

That's	all	.
那就是	全部	.

就这样。

[aɪ] ['rekən] [aɪ][kæn; kən][daɪ] ['betər] [naʊ] . ”

I	reckon	I	can	die	better	now	.	”
我	估计	我	能	死	更好的	现在	.	”

我想我现在死得会更安详。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:d] , ['ɑ:rtəməs] [klɪf] , ” [sed] [fræŋk] , ['kaɪndli] .

“	You	have	done	a	good	deed	,	Artemus	Cliff	,	”	said	Frank	,	kindly	.
“	你	有	完毕	一个	好的	契据	,	阿特姆斯	悬崖	,	”	说	坦率	,	亲切地	.

“你做了一件好事，阿特姆斯·克里夫，”弗兰克和蔼地说。

“ [ænd; ənd] [meɪ] [gɑ:d] [fər'gɪv] [ju:; jʊ][jʊr; jər][sɪnz] .

“	And	may	God	forgive	you	your	sins	.
“	和	可能	上帝	原谅	你	你的	罪孽	.

愿上帝宽恕你的罪过。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .

"	But	the	villain	did	not	answer	.
"	但	这	恶棍	做过	不是	回答	.

但恶人没有回答。

[ɔːl'redi] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][set] .

Already	his	eyes	were	set	.
已经	他的	眼睛	是	放	.

他早已盯上了目标。

[ðə; ði]['mæstər][hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .

The	Master	had	called	him	.
这	掌握	有	称为	他	.

师父召唤了他。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃiːtɪd] [ðə; ði] ['gæloʊz] ['æftər][ɔːl] .

He	had	cheated	the	gallows	after	all	.
他	有	作弊	这	绞刑架	后	全部	.

他最终还是逃过了绞刑架。

[ə; eɪ] [greɪv] [wʌz; wəz] [dʌg] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] [fræŋk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːpərli] ['berid]

A	grave	was	dug	on	the	prairie	and	Frank	saw	that	he	was	properly	buried
一个	严重	曾是	挖	在	这	草原	和	坦率	锯	那	他	曾是	适当地	埋葬

.

:

.

人们在草原上挖了一个坟墓，弗兰克看到他被妥善安葬了。

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd]['duːli] ['witnist] .

The	confession	was	put	in	writing	and	duly	witnessed	.
这	忏悔	曾是	放	在	写作	和	正式地	目击者	.

供词以书面形式记录，并有证人正式见证。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn][tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [west] [wʌz; wəz] ['endɪd] .

The	mission	of	the	new	Steam	Man	to	the	far	west	was	ended	.
这	使命	的	这	新的	蒸汽	男人	到	这	远的	西方	曾是	结束	.

新蒸汽人前往遥远西部的任务结束了。

[ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ɔːl][wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][end][hæd; həd] [kʌm] .

The	spirits	of	all	were	bright	and	cheerful	,	now	that	the	end	had	come	.
这	烈酒	的	全部	是	明亮的	和	快乐	,	现在	那	这	结尾	有	来	.

既然末日已至，所有人的精神都变得明媚而快乐。

[ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [gæŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	extermination	of	the	Cliff	gang	was	certainly	a	blessing	to	that	part	of
这	灭绝	的	这	悬崖	帮派	曾是	当然	一个	祝福	到	那	部分	的

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

克里夫帮的覆灭对该州那部分地区来说无疑是一件好事。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [rɪg'retɪd] [ðə; ði] ['vɪlənz] [dɪ'maɪz] .

and	no	one	regretted	the	villain's	demise	.
和	不	一	后悔	这	反派的	死亡	.

没有人对反派的死亡感到惋惜。

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [naʊ] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

Preparations	were	now	made	for	the	return	home	.
准备工作	是	现在	制成	为了	这	返回	家	.

现在已开始准备回家。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [kɑːl] . [klaːk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,

Of	**course**	**,**	**Col**	**.**	**Clark**	**and**	**his**	**command**	**would**	**return**	**to**	**the**	**fort**	**,**
的	课程	,	上校	.	克拉克	和	他的	命令	会	返回	到	这	堡	,

当然，克拉克上校和他的部下会返回要塞。

[bʌt; bət] [fræŋk] [naʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['besi] ['rɑːdmən] .

but	**Frank**	**now**	**thought**	**of**	**Bessie**	**Rodman**	**.**
但	坦率	现在	想法	的	贝西	罗德曼	.

但弗兰克现在想到了贝西·罗德曼。

“ [baɪ]['dʒuːpɪtər] !

“	**By**	**Jupiter**	**!**
”	经过	木星	!

“以木星之名！”

” [hiː; hi] ['mʌtəd] , “ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

”	**he**	**muttered**	**,**	**“**	**something**	**must**	**be**	**done**	**for**	**her**	**.**
”	他	低声说道	,	“	某物	必须	是	完毕	为了	她	.

他喃喃自语道：“必须为她做点什么。”

[pʊr] [gɜːrl] !

Poor	**girl**	**!**
贫穷的	女孩	!

可怜的女孩！

[ʃiː; ʃi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [naʊ] .

she	**is**	**without**	**a**	**friend**	**in**	**the**	**world**	**now**	**.**
她	是	没有	一个	朋友	在	这	世界	现在	.

她现在在这个世界上没有一个朋友了。

” ['bɑːrni] [ænd; ənd][pɑːmp] [wiŋkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['bɑːrni] [kraɪd] :

”	**Barney**	**and**	**Pomp**	**winked**	**at**	**each**	**other**	**,**	**and**	**Barney**	**cried**	**:**
”	巴尼	和	盛大场面	眨眼	在	每个	其他	,	和	巴尼	哭	:

巴尼和庞普互相眨了眨眼，巴尼哭了起来：

“ [biˈdʒæbəz;-ˈdʒei-] , [fræŋk] , [hæv; həv] [jɛz] [lɔːst] [jər] ['paʊɝz] [ˌeɪ 'viː] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ? ”

“	**Bejabers**	**,**	**Misther**	**Frank**	**,**	**have**	**yez**	**lost**	**yer**	**powers**	**av**	**penetration**	**?**	**”**
”	贝贾伯斯	,	先生	坦率	,	有	是的	丢失的	你的	权力	av	渗透	?	”

“贝贾伯斯，弗兰克先生，你的渗透力是不是丧失了？”

“ [aɪ] ['rekən] [joʊ] - [ˌeɪ 'em] [wei] [ɔːf] , [mɑːs] [fræŋk] , ” [rɪ'dʒɔɪnd] [pɑːmp] .

“	**I**	**reckon**	**yo**	**'**	**am**	**way**	**off**	**,**	**Marse**	**Frank**	**,**	**”**	**rejoined**	**Pomp**	**.**
”	我	估计	哟	-	是	方式	离开	,	马尔斯	坦率	,	”	重新加入	盛大场面	.

“我觉得你大错特错了，弗兰克先生，”庞普回应道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɛloʊz] ['draɪvɪŋ] [æt; ət] ? ” [æskt] [fræŋk] , [ɪn] [sər'praɪz] .

“	**What**	**are**	**you**	**fellows**	**driving**	**at**	**?**	**”**	**asked**	**Frank**	**,**	**in**	**surprise**	**.**
”	什么	是	你	伙伴们	驾驶	在	?	”	问	坦率	,	在	惊喜	.

“你们到底想干什么？”弗兰克惊讶地问道。

“ [waɪ] , [dæt][ˌeɪ 'ɑːr] - [gæl] , [ʃiː; ʃi][ˌeɪ 'em][gɑːt][wʌn][ɔb][diː][bes] - [frendz] [ɪn][diː][wɜːrl] - .

“	**Why**	**,**	**dat**	**ar**	**'**	**gal**	**,**	**she**	**am**	**got**	**one**	**ob**	**de**	**bes**	**'**	**friends**	**in**	**de**	**worl**	**'**	**.**
”	为什么	,	数据	ar	-	女孩	,	她	是	得到	一	奥布	德	贝斯	-	朋友们	在	德	世界	-	.

“哎呀，这家伙，她在世界上有一个朋友。”

[dʒɛs] - [joʊ] - [kæst][joʊ] - [aɪ] ['oʊbɜ][ˈdɑːr][æn; ən] - [siː] [dæt] [spruːs] [jʌŋ] ['felər] [wʌt] [ˌeɪ 'em] [wɑːkɪn] -

Jes	**'**	**yo**	**'**	**cast**	**yo**	**'**	**eye**	**ober**	**dar**	**an**	**'**	**see**	**dat**	**spruce**	**young**	**feller**	**what**	**am**	**walkin**	**'**
杰斯	-	哟	-	投掷	哟	-	眼睛	奥伯	达尔	一个	-	看	数据	云杉	年轻的	伙计	什么	是	步行	-

[wɪd][hɜːr; hər] .

wid	**her**	**.**
宽	她	.

瞧瞧那边，那个帅气的小伙子正和她一起走。

" [fræŋk] [dɪd] " [kæst][hɪz; ɪz] [aɪ] " [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [sɔ:] ['besi] [ænd; ənd]

"	Frank	did	"	cast	his	eye	"	in	the	direction	indicated	,	and	saw	Bessie	and
"	坦率	做过	"	投掷	他的	眼睛	"	在	这	方向	表明的	,	和	锯	贝西	和

[jʌŋ] ['wɔ:ltər] ['bæroʊz; 'beroʊz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

young	Walter	Barrows	approaching	.
年轻的	沃尔特	巴罗斯	接近	.

弗兰克朝指示的方向"瞥了一眼"，看到贝西和年轻的沃尔特·巴罗斯正朝这边走来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['hæpi] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][bəuθ] .

There	was	a	particularly	happy	light	upon	the	faces	of	both	.
那里	曾是	一个	特别	快乐的	光	之上	这	面孔	的	两个都	.

两人脸上都洋溢着幸福的笑容。

" [ʃɔ:] ! " ['mʌtəd] [fræŋk] .

"	Pshaw	!	"	muttered	Frank	.
"	呸	!	"	低声说道	坦率	.

"呸！"弗兰克低声说道。

" [ðæt] [jʌŋ] ['feloʊ] [kɑ:nt] ['mæri] [hɜ:r; hər] [jet] .

"	That	young	fellow	can't	marry	her	yet	.
"	那	年轻的	同伴	不能	结婚	她	然而	.

"那个年轻人还不能娶她。"

[ʃi:z] [gɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] .

She's	got	to	have	a	home	in	the	meanwhile	.
她是	得到	到	有	一个	家	在	这	同时	.

在此期间，她需要一个住处。

[mɪs] ['rɑ:dmən] , [wʌn]['moʊmənt] , [pli:z] .

Miss	Rodman	,	one	moment	,	please	.
错过	罗德曼	,	一	片刻	,	请	.

罗德曼小姐，请稍等片刻。

" [ðə; ði] ['lʌvəz] [pɔ:zd] , [ænd; ənd] [fræŋk] [sed] ['brʌskli] :

"	The	lovers	paused	,	and	Frank	said	brusquely	:
"	这	恋人	暂停	,	和	坦率	说	粗暴地	:

这对恋人停顿了一下，弗兰克生硬地说：

" [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['besi] , ['veri] [wel] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ni:d]

"	I	can	understand	your	position	,	Bessie	,	very	well	,	and	I	know	that	you	need
"	我	能	理解	你的	位置	,	贝西	,	非常	出色地	,	和	我	知道	那	你	需要

[ə; eɪ] [hoʊm] .

a	home	.
一个	家	.

"贝西，我非常理解你的处境，我知道你需要一个家。"

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] - [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ,

I	can	only	offer	to	take	you	to	Readestown	-	with	me	,
我	能	仅有的	提供	到	拿	你	到	-		和	我	,

我只能提议带你去里德斯敦。

[ænd; ənd][maɪ] [waɪf] [wɪl] [du:] [ɔ:l] [ɪn][hɜ:r; hər] ['paʊər] — — "

and	my	wife	will	do	all	in	her	power	—	—	"
和	我的	妻子	将要	做	全部	在	她	力量	—	—	"

我的妻子会竭尽全力——"

" [wʌn] ['moʊmənt] , [sɜ:r] , " [sed] ['bæroʊz; 'beroʊz] , [wɪð; wɪθ] ['bɜ:rnɪŋ] [feɪs] .

"	One	moment	,	sir	,	"	said	Barrows	,	with	burning	face	.
"	一	片刻	,	先生	,	"	说	巴罗斯	,	和	燃烧	脸	.

"稍等片刻，先生，"巴罗斯脸涨得通红说道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] , [bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː][fɜːrst][ɪk'spleɪn] .
“ You are very kind , but let me first explain .
” 你 是 非常 种类 , 但 让 我 第一的 解释 .

“您真是太好了，但请允许我先解释一下。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ðɪs] ['leɪdiːz]['nætʃ(ə)rəl] [prə'tektər] [fɔːr; fər] [laɪf] . ”
I am this lady's natural protector for life . ”
我 是 这 女士的 自然的 保护者 为了 生活 . ”

我注定要终生守护这位女士。

“ [wʌt] ? ” [gɑːspt] [fræŋk] .
“ What ? ” gasped Frank .
” 什么 ? ” 倒吸一口气 坦率 .

“什么？”弗兰克倒吸一口凉气。

“ [jes] , [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [waɪf] .
“ Yes , she is my wife .
” 是的 , 她 是 我的 妻子 .

“是的，她是我妻子。”

” [pɑːmp][ænd; ənd] ['bɑːrni] [kə'læpst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɑːn] ['fræŋks] [feɪs] .
” Pomp and Barney collapsed at the expression upon Frank's face .
” 盛大场面 和 巴尼 倒塌 在 这 表达 之上 弗兰克的 脸 .

“看到弗兰克脸上的表情，庞普和巴尼都笑晕了过去。”

“ [jʊr; jər] [waɪf] ? ” [gɑːspt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɪn'ventər] .
“ Your wife ? ” gasped the young inventor .
” 你的 妻子 ? ” 倒吸一口气 这 年轻的 发明者 .

“你的妻子？”这位年轻的发明家倒吸了一口凉气。

“ [wen] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['mærɪd] ? ”
“ When were you married ? ”
” 什么时候 是 你 已婚 ? ”

“你们什么时候结婚的？”

“ [dʒʌst] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['tʃæplɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
“ Just now , and the ceremony was performed by the chaplain of the
” 只是 现在 , 和 这 仪式 曾是 执行 经过 这 牧师 的 这
['redʒɪmənt] .
regiment .
团 .

“刚才，仪式是由该团的随军牧师主持的。”

” [fræŋk] [θrʌst] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] [geɪv] ['bæroʊz; 'beroʊz][ə; eɪ][grɪp] [wɪtʃ] [meɪd]
” Frank thrust forth his right hand , and gave Barrows a grip which made
” 坦率 推力 前进 他的 正确的 手 , 和 给予 巴罗斯 一个 紧握 哪个 制成
[hɪm; ɪm] [wɪns] .
him wince .
他 畏缩 .

弗兰克伸出右手，狠狠地抓住了巴罗斯，巴罗斯疼得龇牙咧嘴。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst]['pɑːrd(ə)n][maɪ] [kən'dʌkt] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz]
“ You must pardon my conduct , ” he cried , “ but it was such a surprise
” 你 必须 赦免 我的 执行 , ” 他 哭 , “ 但 它 曾是 这样的 一个 惊喜
.
:
.

“请您原谅我的行为，”他喊道，“但这实在太出乎我的意料了。”

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][bəuθ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .
I wish you both worlds of happiness .
我 希望 你 两个都 世界 的 幸福 .

祝你们幸福美满。

" [sʌm; səm] ['aʊərz] ['leɪtər][ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [wei] ['hoʊmwərd] .

"	Some	hours	later	the	new	Steam	Man	was	on	its	way	homeward	.
"	一些	小时	之后	这	新的	蒸汽	男人	曾是	在	它是	方式	回家	.

几个小时后，这辆新蒸汽人车踏上了回家的路。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['oməhɔ] , [nə'bræskə] , [ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] [ˌðer'æftər] [wʌz; wəz]

A	week	later	it	was	in	Omaha	,	Nebraska	,	and	not	long	thereafter	was
一个	星期	之后	它	曾是	在	奥马哈	,	内布拉斯加州	,	和	不是	长的	此后	曾是

[æt; ət] [hoʊm] [ɪn] - .

at	home	in	Readestown	.
在	家	在	-	.

一周后，他到了内布拉斯加州的奥马哈，不久之后，他又回到了里德斯敦的家中。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊ'veɪʃn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	young	inventor	was	received	at	home	with	an	ovation	,	and	his
这	年轻的	发明者	曾是	已收到	在	家	和	一个	排卵	,	和	他的

['fɑːðər] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['rɛd] ['siːniər] ,

father	,	the	distinguished	Reade	Senior	,
父亲	,	这	杰出的	里德	高级的	,

这位年轻的发明家回到家后受到了热烈的欢迎，他的父亲，德高望重的里德先生（老里德）也出席了活动。

[wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['evɪdəns] [hæd; həd] [bɪn] [prəʊ'kjʊəd][tuː; tə] [klɪr] ['trævɝz] .

was	overjoyed	to	learn	that	the	evidence	had	been	procured	to	clear	Travers	.
曾是	欣喜若狂	到	学习	那	这	证据	有	到过	采购	到	清除	特拉弗斯	.

得知已取得能证明特拉弗斯清白的证据，我欣喜若狂。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lætər] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [laɪk] [wʌn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [laɪf]

As	for	the	latter	he	came	from	prison	like	one	coming	into	a	new	life
作为	为了	这	后者	他	来了	从	监狱	喜欢	一	未来	进入	一个	新的	生活

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] [rɪ'gɑːrdɪd] [fræŋk] ['rɛd] ,

and	from	that	time	on	regarded	Frank	Reade	,
和	从	那	时间	在	认为	坦率	里德	,

至于后者，他出狱后就像开启了新生活一样，从那时起，他就把弗兰克·里德看得比作.....

['dʒunjɝ] . [æz; əz][hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['ɜːrθli] ['benɪfæktər] .

Jr	.	as	his	greatest	earthly	benefactor	.
小	.	作为	他的	最	尘世的	恩人	.

小约翰是他今生最大的恩人。

[ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['westərn] [trɪp] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	new	Steam	Man	and	his	wonderful	western	trip	was	the	talk	of	the
这	新的	蒸汽	男人	和	他的	精彩的	西	旅行	曾是	这	讲话	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

新蒸汽人及其精彩的西部之旅成了全国热议的话题。

['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]

People	came	from	near	and	far	to	see	the	invention	and	it	was	not
人们	来了	从	靠近	和	远的	到	看	这	发明	和	它	曾是	不是

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['derɪŋ]

long	before	the	young	inventor	suddenly	found	himself	involved	in	another	daring
长的	前	这	年轻的	发明者	突然	成立	他自己	涉及	在	其他	大胆

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

project	.
项目	.

人们从四面八方赶来观看这项发明，不久之后，这位年轻的发明家突然发现自己又参与了另一个大胆的项目。

[ðə; ði] [nuː] [stiːm] [mæn][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [trɪp] ,

The	new	Steam	Man	was	destined	to	make	another	trip	,
这	新的	蒸汽	男人	曾是	注定	到	制作	其他	旅行	,

新的蒸汽人注定要再次踏上旅程。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [əd'ventʃəz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['θrɪlɪŋ] [ðæn; ðən] [ði:z] [dʒʌst] [rɪ'kɔ:rdɪd] ,
and **become** **involved** **in** **adventures** **even** **more** **thrilling** **than** **these** **just** **recorded** **,**
和 变得 涉及 在 冒险 甚至 更多的 惊险 比 这些 只是 记录 ,

并参与到比刚才记录的这些更加惊险刺激的冒险中，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [trɪp] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]
and **a** **full** **and** **detailed** **account** **of** **the** **second** **trip** **may** **be** **found** **in**
和 一个 满的 和 详细的 帐户 的 这 第二 旅行 可能 是 成立 在

第二次旅行的完整详细记录可在以下处找到：

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [fræŋk] ['rɛd] ['laɪbreri] ,
No **.** **2** **.** **of** **the** **FRANK** **READE** **LIBRARY** **,**
不 . 2 . 的 这 坦率 读 图书馆 ,

弗兰克·里德图书馆藏书第2册

[ɪn'taɪtld]
ENTITLED
标题

有权

[fræŋk] ['rɛd] , ['dʒunjɚ] . , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nu:] [sti:m] [mæn][ɪn][noʊ]['mænz] [lænd] ;
Frank **Reade** **,** **Jr** **.** **,** **With** **His** **New** **Steam** **Man** **in** **No** **Man's** **Land** **;**
坦率 里德 , 小 . , 和 他的 新的 蒸汽 男人 在 不 男人的 土地 ;

小弗兰克·里德和他的新蒸汽人来到了无人区；

[ɔ:r] ,
OR **,**
或者 ,

或者，

[ɑ:n][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [treɪl] ,
ON **A** **MYSTERIOUS** **TRAIL** **,**
在 一个 神秘 踪迹 ,

在一条神秘的小径上，

[baɪ] “ [ˌnɑ:n'eɪm] .
By **“** **NONAME** **.**
经过 “ 无名氏 .

作者：“NONAME”。

” [-] [noʊt]
” **TRANSCRIBER'S** **NOTE**
” 转录员的 笔记

转录者注

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] .
Silently **corrected** **typographical** **errors** **.**
默默 已更正 印刷 错误 .

默默地改正了拼写错误。

[ri'teind] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɑ:n] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained **anachronistic** **and** **non** **-** **standard** **spellings** **as** **printed** **.**
保留 不合时宜的 和 非 - 标准 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

[ri'teind] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ʌv; əv]['daɪəlekt][æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained **inconsistent** **spelling** **of** **dialect** **as** **printed** **.**
保留 不一致 拼写 的 方言 作为 打印 .

保留了印刷体中方言拼写不一致的部分。

[tʃeɪndʒd] - [geɪt] - [tu:; tə] - [geɪt] - [ɑ:n][pi:] . [fɔ:r] .
Changed **'** **gate** **'** **to** **'** **gait** **'** **on** **p** **.** **4** **.**
已更改 - 门 - 到 - 步态 - 在 p . 4 .

第 4 页将“gate”改为“gait”。

[tʃeɪndʒd] - [ðeɪ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [ɑːn][piː] . [fɔːr] .

Changed	'	**They**	'	**to**	'	**The**	'	**on**	**p**	**.**	**4**	**.**
已更改	-	他们	-	到	-	这	-	在	p	.	4	.

第 4 页上的“They”改为“The”。

[tʃeɪndʒd] - [ɪn] - [tuː; tə] - [ʌv; əv] - [ɑːn][piː] . - .

Changed	'	**In**	'	**to**	'	**Of**	'	**on**	**p**	**.**	**11**	**.**
已更改	-	在	-	到	-	的	-	在	p	.	-	.

第 11 页的“In”改为“Of”。

[tʃeɪndʒd] - [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [ɑːn][piː] . - .

changed	'	**she**	'	**to**	'	**the**	'	**on**	**p**	**.**	**16**	**.**
已更改	-	她	-	到	-	这	-	在	p	.	-	.

第 16 页将“she”改为“the”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神